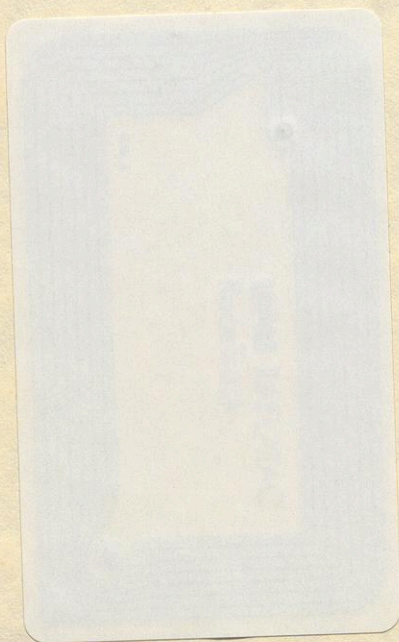




N12<522606122 021



ubTÜBINGEN



WERNER STICKEL
Buchbinderei
ÖSCHINGEN

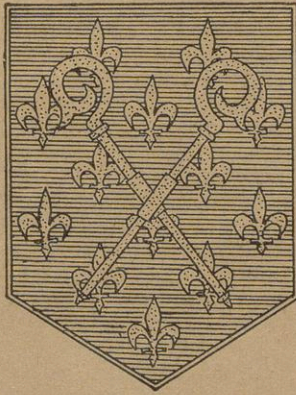
COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS XLVIII

1972

FASCICULUS 1-2



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:
ABBATIA AVERBODIENSIS

SUMMARIUM HUIUS FASCICULI

Articuli :

Pl. LEFÈVRE, O. Praem., Les répons prolixes. Les heures diurnes du « Triduum Sacrum » dans la liturgie canoniale	5-19
R. PALME, Die Abtwahl im Stift Wilten von der Gründung bis zum Beendigung des Exemptionsstreites (V)	20-42
E. VAN MINGROOT, De bisschoppelijke stichtingsoorkonden voor O.L. Vrouwekapittel en Sint-Michielsabdij te Antwerpen (1124)	43-64
I. H. PICHLER, O. Praem., Norbert Schachinger, Zum Gedenken an den fünfzigsten Todestag des Abtes von Schlägl (1885-1922) und Generalabtes des Prämonstratenserordens (1906-1922)	65-71
Fr. PETIT, O. Praem., Milon de Sélincourt, évêque de Thérouanne	72-93
N. J. WEYNS, O. Praem., Jean-Chrysostôme vander Sterre, abbé de Saint-Michel d'Anvers	94-123

Miscellanea :

W. M. GRAUWEN, O. Praem., Het Norbertinessenklooster van Sint-Gerlach te Houthem	124-126
W. M. GRAUWEN, O. Praem., Herman van Doornik en Norbertus	126-131
N. BACKMUND, O. Praem., Visitationen in Windberg 1593 und 1598	131-135
M. FITZTHUM, O. Praem., Jubiläum des Stiftes Speinshart	135-138
X. LAVAGNE D'ORTIGUE: Nicolas Pierson (1696-1765).	138-142
A. L. GABRIEL, O. Praem., Un fragment d'un tympan provenant de l'Abbaye de la Case-Dieu	142-143
J. B. VALVEKENS, O. Praem., Bernardus Fontis Calidi, abbas O. Praem., et errores sui temporis	143-146
Pl. LEFÈVRE, O. Praem., A propos du chant des Chartreux.	146-152

Documenta :

Litterae Cardinalis Villot, a secretariatu Status Suae Sanctitatis Pauli papae sexti, Abbati Generali Ordinis Praemonstratensis	153-156
Litterae Reverendissimi Abbatis Generalis Ordinis Praemonstratensis, Norberti Calmels, occasione celebrationis iubilariae octies centenariae ac quinquagesimae ordinis	156-159

Recensiones :

T. RIHA, <i>Svati Norbert a jeho dilo</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	160
N. CALMELS, <i>Journal d'un Chapitre. Concile et vies consacrées</i> (A. Varairois)	160-161
N. BACKMUND, <i>Ein Professbuch des Klosters Windberg</i> , (L. Horstkötter, O. Praem.)	161-162
C. BRÜGGEMANN und H. RICHTER, <i>Abtei Wedinghausen, Propsteikirche St. Laurentius</i> (N. Backmund, O. Praem.)	162-163
G. EBNICHER, <i>Der Grundbesitz des Stiftes Wilten in Südtirol bis ins 18. Jahrhundert</i> (Fr. Steinegger)	163-165
E. UHL, <i>Dominik Anton Lebschy, Abt von Schlägl und Landeshauptmann von Oberösterreich</i> (K. Sichs)	165-167
L. W. SCHEURING, <i>St. Norbert Parish, Roxbury, 1846-1971</i> (B. T. Mackin, O. Praem.)	167-170
A. L. GABRIEL, <i>Vinzenz von Beauvais, Ein mittelalterlicher Erzieher</i> (Th. Belmans, O. Praem.)	170-171
I. PICHLER, <i>Der Verbindlichkeit der Konstanzer Dekrete</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	171-173
W. EPPACHER, <i>Bibliographie zur Stadtkunde von Innsbruck</i> (Fr. Steinegger)	173-174
J. TORSY, <i>Lexikon der deutschen Heiligen, Seligen, Ehrwürdigen und Gottseligen</i> (N. Backmund, O. Praem.)	174-175
<i>Fontes Affligemenses</i> , Nr. 12 (J.B. Valvekens, O. Praem.)	175-176
A. MILET, <i>L'opposition à la politique religieuse de Napoléon dans le département de Jemappes</i> (X. Lavagne d'Ortigue)	176-177
J. G. KRUISHEER, <i>De oorkonden en de kanselarij van de graven van Holland tot 1299</i> (H. van Bavel, O. Praem.)	177-178
M.-J. LE GUILLLOU, <i>Le Visage du Ressuscité</i> (E. Gisquière, O. Praem.)	178-180

Chronicon

181-213

Editio Textus :

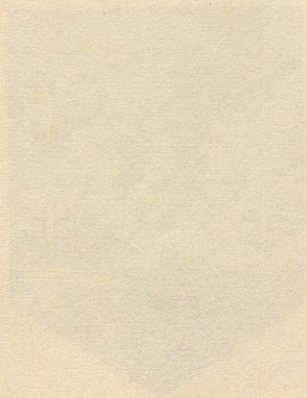
Acta et Decreta. Capitulum Generalium, Ordinis Praemonstratensis II. 1501-1530. Ed. J. B. Valvekens, O. Praem. - Dr. K. Dolista	289-336
--	---------

ANNALES HISTORIÆ ET GEOMATIÆ PRÆMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

ANNO 1811

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

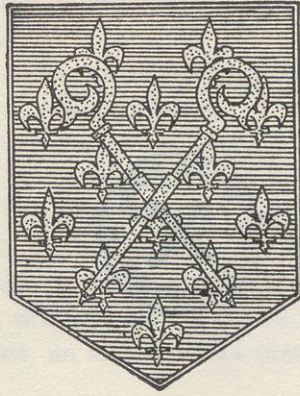


IN SUPPLEMENTO AD
ANNALES HISTORIÆ ET GEOMATIÆ PRÆMONSTRATENSIS
ANNO 1811

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS XLVIII — 1972



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:
ABBATIA AVERBODIENSIS

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PHARMONSTRATIENSIS

ANALECTA PHARMONSTRATIENSIA

TOMUS XLVIII — 1978



SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO
ARBITRIA AVERBODIKENSIS
CUM SUBSCRIPTIONE AGREBENT

Gh 5334

Les répons prolixes aux heures diurnes du « Triduum Sacrum » dans la liturgie canoniale

Dans la présente étude on voudrait examiner la structure des heures diurnes : prime, prières capitulaires, tierce, sexte, none et complies, durant les trois derniers jours de la Semaine sainte, d'après les impératifs du rite canonial. On part de Prémontré, la congrégation, jadis et aujourd'hui encore, la plus nombreuse des chanoines réguliers.

Ces cérémonies sont souvent réduites à leur plus simple expression, sans doute leur physionomie primitive. Ni invocation liminaire, ni hymne, antienne ou capitule. En finale, le graduel de la messe du Jeudi saint, *Christus factus est*, divisé en trois strophes. Elles sont réparties chaque jour sur les différentes heures, avec ou sans oraison, et psaume *Miserere mei*.

Telles étaient demeurées les composantes de l'office dit romain et de l'office monastique pré-conciliaires.

Prémontré et d'autres chanoines, séculiers ou réguliers, s'étaient montrés plus généreux. Tout en gardant aux heures susdites l'austérité du moment, ils concluaient chacune d'elles par un répons prolix avec verset, repris à la vigile nocturne. Les répons choisis n'étaient chantés que le Jeudi saint. La mélodie des psaumes qui les précédaient, du moins à Prémontré, se conformait au ton du répons. Après la répétition du répons lui-même, un second verset précédait l'oraison *Respice quesumus*, sans plus ¹⁾.

L'ordo de Prémontré du XII^e siècle fournit, à ce sujet, des prescriptions minutieuses :

¹⁾ Les textes et chants du Triduum sacrum sont imprimés dans l'antiphonaire romain de 1924 et l'antiphonaire monastique de 1935. Sur l'office en question, chez les Prémontrés, voir Pl. LEFÈVRE, *La liturgie de Prémontré. Histoire, formulaire, chant et cérémonial* (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, fasc. I), Louvain, 1957, p. 79-82. Textes et chants du Triduum et de toute l'octave de Pâques dans le *Graduale Praemonstratense* de 1910. Ceci depuis le XVII^e siècle.

« In die vero (feria quinta), ad omnes horas non flectuntur genua, nec preces dicuntur, nec *Miserere*, nec *Dominus vobiscum*. Ad primam psalmi omnes alta voce cantantur, sine *Gloria Patri*; tenenda est autem melodia ad primam et ad omnes horas super psalmos que responsoriiis sequentibus, et secundum differentiam tonorum, conveniat. Finitis psalmis, sine antiphona et sine capitulo, cantantur communiter responsum *In monte Oliveti* ...

Completorium non simul, sed singillatim tres vel quatuor, et suaviter, sic incipientes *Cum invocarem*, cum aliis, et *Nunc dimittis*, responsum *O Juda qui dereliquisti*, versus *In pace factus est*. Hic non flectuntur genua, sed dicitur *Pater noster*, *Et ne nos sine versiculo In pace in idipsum*, *Credo in*, preces absque psalmo *Miserere*, collecta *Respice*, sine *Dominus vobiscum*, et sine *Benedicamus Domino*, et sine benedictione.

In hac die (*Parasceves*) et sequenti, tres vel quatuor privatim dicant horas, vel in choro vel in claustro. Ad primam psalmus *Deus in nomine*, cetera sicut antiphonarium declarat. — Vespere submissa voce et sine nota, in choro singillatim a tribus vel quatuor, sicut alie hore canonice, *Confitebor* cum reliquis, sine antiphonis et capitulo; ad *Magnificat* antiphona *Cum accepisset* plane dicendo, non cantando, *Pater noster* et collecta ut supra. — Ad completorium sicut in Cena Domini dictum est, excepto responso, cantabitur.

Hac die (sabbati sancti) cantabuntur hore ut in *Parasceve*, responsoria et versiculi mutantur ²⁾.

Écrit vers la fin extrême du XII^e siècle, sinon au début du XIII^e, et encore inédit, un autre ordo à l'usage des chanoines réguliers de l'abbaye de Oigny, en Côte-d'Or, donne des prescriptions presque semblables à celles de Prémontré :

« In die vero (Jeudi saint) ad omnes horas non flectuntur genua quia festum est, nec dicuntur preces, nec *Dominus vobiscum*, nec *Benedicamus Domino*. Ad primam solummodo psalmi dicuntur alta voce, sine *Deus in adjutorium* et sine *Gloria*; psalmi *Deus in nomine*, *Beati immaculati*, *Retribue*, *Quicumque vult*, sine capitulo, responsum *In monte Oliveti*, versus *Verumtamen*, *Exsurge Domine*, *Et judica causam* sine *Kyrieleison*, *Pater noster*, *Et ne nos*, preces mediocriter sine *Miserere* collecta *Respice*, sine *Dominus vobiscum*, et sine *Benedicamus* ».

²⁾ Pl. LEFÈVRE, *L'Ordinaire de Prémontré d'après des manuscrits du XII^e et du XIII^e siècle* (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, fasc. 22), Louvain, 1941, p. 57, 61, 62 et 65.

A complies : « Conventus ingressus ecclesiam cantat simul suaviter completorium, sic incipiendo *Cum invocarem, In te Domine, Qui habitat, Ecce nunc, Nunc dimittis*, responsorium *O Juda*, versus *Verax*, versus *In pace in idipsum dormiam*, non flectuntur genua, *Pater noster, Et ne nos, Credo in Deum*, preces sine *Miserere*, collecta *Respice*, sine Dominus vobiscum, et sine *Benedicamus Domino*, et sine benedictione.

Ad primam (in Parasceve) psalmi *Deus in nomine* cum aliis, responsorium, *Homo pacis mee*, non dicitur *Kyrieleyson*, sed *Pater noster*, flexis genibus, et *Credo in Deum*, cum precibus et *Miserere mei Deus*, collecta *Respice*. Ad tertiam psalmus *Legem pone* responsorium *Caligaverunt*, versus *O vos omnes*, versus *Diviserunt sibi vestimenta mea*, *Pater noster*, preces flexis genibus cum *Miserere*, collecta ut supra ³⁾.

Enfin, comme troisième source normative, elle aussi inédite, citons les passages relatifs aux répons susdits qui se lisent dans un petit ordo, écrit pareillement au XII^e siècle. Sa provenance exacte devra être établie dans une édition critique. Il faudrait songer, paraît-il, à l'abbaye de Hénin-Liétard, avant ou après son affiliation à la congrégation canoniale d'Arrouaise.

« In isto die (feria quinta), ad horas non dicitur *Deus in adjutorium*, nec *Gloria*, sed tamen psalmi et responsa sine versibus cantantur alta voce. Genua non flectuntur, nec dicuntur preces, sed suaviter dicitur collecta *Respice*. Ad primam, post responsorium, versus *Exsurge Domine, Pater noster, Credo in Deum*, suaviter dicuntur preces, sine *Miserere mei Deus*, collecta *Respice*. Ad completorium, quod suaviter cantatur, ita : psalmi tantummodo, et responsorium *O Juda*, versus *Custodi nos Domine, Pater noster, Credo in Deum*, preces absque *Miserere mei Deus*, non flectendo genua, collecta *Respice*.

In Parasceve et in sabbato sancto cantantur hore sicut in Cena, cum responsoriis, sed suaviter a duobus simul, vel tribus vel quatuor, cum *Pater noster* et precibus et *Miserere mei Deus*, flexis genibus. Ad vespas psalmi, responsorium et *Magnificat*, responsorium *Tenebre facte sunt*, versus *Diviserunt sibi, Pater noster*, preces *Oremus pro omni gradu Ecclesie, Miserere mei Deus*, collecta *Respice Domine super*. Ad completorium psalmi, *Nunc dimittis*, responsorium *Velum templi*, versus *Custodi nos, Pater noster, Credo in Deum*, preces, *Miserere mei*

³⁾ Texte à éditer prochainement d'après un manuscrit de la fin extrême du XII^e siècle, conservé à la Bibliothèque nationale de Paris, fonds latin, n° 9425. Voir les chapitres 18) *Officium trium dierum ante Pascha* et 19) *De Parasceve*. Dans ce dernier aussi les rubriques des heures nocturnes et diurnes du Samedi saint.

Deus, collecta *Respice*. His tribus diebus, et paschalibus, cantatur *Quicumque vult* ad primam ⁴⁾.

L'usage du répons prolix, comme conclusion aux heures diurnes, est familier à plusieurs corps capitulaires, réguliers ou séculiers. Il l'admettent même en Carême, à partir du dimanche *Invocavit me*, premier de la période. L'office curial à Rome l'abandonna dès la fin du XII^e siècle. A sa suite, les Franciscains, friands d'une récitation abrégée. Le célèbre liturgiste Raoul de Rivo, doyen de Tongres († 1503), le leur a souvent et amèrement reproché ⁵⁾.

Mais il faut contrôler l'exécution des préceptes de la loi. En matière liturgique, les livres de chœur sont éloquents. Ils découvrent la figure réelle, — non purement normative, — de la célébration sacrée.

A titre d'échantillons, on a reproduit, ci-dessous, des attestations empruntées à des témoins du XII^e jusqu'au XVI^e siècle. La teneur intégrale des répons, dont il a été question plus haut, est donnée d'après le plus ancien bréviaire authentique de Prémontré. Il est à dater vers le milieu du XIII^e siècle et provient directement de l'abbaye mère ⁶⁾.

A la suite de chaque chant, il est fait appel à d'autres témoignages, en marquant leur accord absolu ou relatif. Ont été rangés d'abord ceux qui donnent le texte intégral du répons, puis ceux qui en indiquent seulement l'incipit. Ces derniers se suivent par ordre d'âge des manuscrits.

Témoin du texte intégral est un bréviaire de Sainte-Gudule à Bruxelles, imprimé à Paris en 1516. Il marque parfois des variantes dans le corps des chants, tel pour le répons *Tenebre facte sunt* du Vendredi, ou dans le choix du verset pour d'autres ⁷⁾.

⁴⁾ Texte du XII^e siècle, inscrit dans un épistolier portant comme titre, d'une main de la même époque, « Liber Sancte Marie de Henniaco ». Bibliothèque municipale de Boulogne-sur-Mer, n° 15. Il m'a été communiqué très gracieusement par Dom Becquet, de l'abbaye de Ligugé, en France. Je tiens à le remercier très fraternellement.

⁵⁾ Pl. LEFÈVRE, *Que faut-il entendre par les « responsoria magna » du Carême, supprimés par les Franciscains au XIII^e siècle ?* dans *Revue d'Histoire ecclésiastique*, 1958, t. LIII, p. 472-476. — A remarquer que l'Ordo du Latran cite les incipit des répons prolixes, à chanter aux petites heures diurnes en Carême. Ce sont ceux qui paraissent dans plusieurs livres de chœur de la liturgie canoniale ceux de Prémontré, par exemple. Mais le Latran ne connaît pas ceux-ci durant le Triduum sacrum. Voir L. FISCHER, *o.c.* (note 22), p. 30, 39, 45 et 48.

⁶⁾ Pl. LEFÈVRE, *Deux bréviaires prémontrés transcrits à l'abbaye mère de l'Ordre durant la seconde moitié du XIII^e siècle* dans *Analecta Praemonstratensia*, 1961, t. XXXVII, p. 128-134

⁷⁾ Pl. LEFÈVRE, *Un bréviaire bruxellois imprimé à Paris en 1516* dans *Archives Bibliothèques et Musées*, 1937, XIV, p. 91-104.

Quant aux incipits, ils sont repris aux ordinaires des chanoines réguliers d'Oigny en Côte-d'Or et de Saint Jean-des-Vignes à Chartres au XII^e siècle ⁸⁾, de la cathédrale Notre-Dame dans la même ville, à dater entre 1228 et 1239 ⁹⁾, des collégiales d'Anderlecht, du XIV^e s. ¹⁰⁾, et de Notre-Dame d'Anvers, transcrit en 1417, mais évoquant un prototype plus ancien ¹¹⁾.

Deux ordines du XII^e siècle sont d'accord sur l'emploi des répons durant la Semaine sainte : celui dont le texte est reproduit plus haut, et un autre, récemment édité, de l'abbaye d'Arrouaise. Ce dernier cite un seul répons, *In monte*, à prime, le Jeudi saint. Il remarque cependant : *Ad horas responsoria cum versibus*. Au Vendredi : *Hac die, et in sabbato sancto, canuntur hore sicut in Cena Domini, cum antiphonis et responsoriis, sed suaviter, a duobus vel tribus* ¹²⁾.

Dans quelques églises, les répons prolixes ne paraissent ni à prime ni à complies ¹³⁾. D'autres, les cathédrales de Bamberg ¹⁴⁾ et d'Orduoc au XIII^e siècle ¹⁵⁾, les collégiales de Louvain, au XIV^e ¹⁶⁾, et de Tongres, au XV^e siècle ¹⁷⁾, les ignorent. Aussi les Dominicains, qui ont fait des

⁸⁾ Ordinaire manuscrit, fin du XII^e siècle, conservé à la Bibliothèque nationale de Paris, Mss latins, n° 1794.

⁹⁾ Yves DELAPORTE, *L'ordinaire chartrain du XIII^e siècle* (Société archéologique d'Eure-et-Loire. Mémoires, t. XIX, 1952-1953). Le texte date, d'après l'éditeur, des années 1228-1239.

¹⁰⁾ Textes dans l'Ordinaire d'Anderlecht, de la fin du XIV^e siècle, dans Pl. LEFÈVRE, *Les Ordinaires des collégiales Saint-Pierre à Louvain et Saints-Pierre-et-Paul à Anderlecht, d'après des manuscrits du XIV^e siècle* (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, fasc. 36), Louvain, 1960, p. 81, 83 et 87.

¹¹⁾ Manuscrit sur papier, daté de 1417, conservé aux Archives de la cathédrale d'Anvers, fol. 28-29. Le verset de chaque répons n'est pas indiqué. Une reproduction de ce manuscrit m'a été gracieusement communiquée par M. Van den Nieuwenhuijzen, archiviste adjoint de la ville d'Anvers.

¹²⁾ L. MILIS, *Constitutiones canonicorum ordinis Aroasiensis* (Corpus Christianorum. Continuatio Medievalis, XX), Turnhout, 1970, p. 103.

¹³⁾ C'est le cas des Ordinaires chartrains, cités aux notes 8) et 9).

¹⁴⁾ E. K. FARRENKOPF, *Breviarium Eberhardi cantor* (Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, fasc. 50), Munster en Westphalie 1969, p. 72-75.

¹⁵⁾ L. GJERLOW, *Ordo Nidrosiensis ecclesiae. Orduoc* (Norsk Historisk Kjeldeskrift-Institut. — Libri liturgici provinciae Nidrosiensis Medii aevi, vol. II), Oslo, 1963, p. 224-232.

¹⁶⁾ L'ordo de Louvain, cité plus haut note 10, parlant des petites heures du Triduum sacrum dit : « Ad omnes alias horas dicantur, sine responsoriis, preces minores ... usque ad Pascha ». A noter qu'il connaît les répons prolixes durant le Carême.

¹⁷⁾ Pl. LEFÈVRE, *L'Ordinaire de la collégiale de Tongres d'après un manuscrit du*

emprunts si larges à la liturgie canoniale ¹⁸⁾. Constats pleins d'intérêt, sinon pour l'histoire des rites locaux, certainement pour l'identification des livres liturgiques encore anonymes.

Sigles employés dans la comparaison des témoins alignés :

And. = Ordo du chapitre d'Anderlecht au XIV^e siècle.

Anv. = idem du chapitre d'Anvers au XV^e siècle.

BR = Bréviaire du chapitre bruxellois, imprimé en 1516.

NDC = Ordo du chapitre Notre-Dame de Chartres au XIII^e siècle.

O = Ordo des chanoines réguliers d'Oigny au XII^e siècle.

Ord. parv., dont provenance encore à fixer, du XII^e siècle.

P = Bréviaire de Prémontré du XIII^e siècle.

SJV = Ordo des chanoines réguliers de Saint-Jean-des-Vignes, près Chartres au XII^e siècle.

A observer que les chants reproduits ci-dessous, n'ont pas trouvé grâce devant l'hécatombe liturgique, œuvre de l'Eglise post-conciliaire. Leur prestance textuelle et musicale provoquait, — ut fertur, — un choc, une émotion malsaine sur les auditeurs. On les a remplacés par des éléments plus qualifiés pour atteindre les sommets de la piété des fidèles dans la nouvelle Alliance.

In Cena Domini.

Ad primam.

In monte Oliveti, oravit ad patrem : Pater, si fieri potest, transeat a me calix iste, spiritus quidem promptus est, caro autem infirma. Fiat voluntas tua. Va) Verumptamen non sicut ego volo, sed sicut tu vis.

Vb) Exurge Domine, — Et judica causam meam.

BR = P

O = P SJV et NDC om.; And. et Anv. = P, salvo Vb) Insurrexerunt in me ...

Ad terciam.

Tristis est anima mea usque ad mortem; sustinete hic et vigilate mecum. Nunc videbitis turbam que circumdat me, vos fugam capietis, et ego vadam immolari pro vobis. Va) Vigilare et orate, dicit Dominus.

XV^e siècle (Université catholique de Louvain. — Spicilegium sacrum Lovaniense, fasc. 34) I. Le Temporal, Leuven, 1967, p. 153. Ici on ne rencontre pas les répons prolixes en Carême.

¹⁸⁾ Voir Bréviaire des Dominicains, Rome 1909, t. I p. 442 et suiv.

Vb) Insurrexerunt in me, —

BR = P

O = P, SJV et NDC R) In monte, Va) Verumptamen, Vb) Deus meus eripe me;
And. et Anv. = P, salvo Vb) Exsurge Domine.

Le bréviaire moderne porte, dans le corps du répons, que circumdabit au lieu de que circumdat

Ad sextam.

Unus ex discipulis meis tradet me hodie; ve illi per quem tradar ego. Melius illi erat si natus non fuisset. Va) Qui intingit mecum manum in paropside, hic me traditurus est in manus peccatorum.

Vb) Deus meus, eripe me de manu

BR = R) Ecce vidimus eum, non habentem speciem neque decorem, aspectus ejus in eo non est. Hic peccata nostra portavit, et pro nobis dolens, ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras, cujus livore sanati sumus.
Va) Vere languores nostros ipse tulit, et infirmitates nostras ipse portavit.
Vb) Deus meus eripe me, — De manu peccatoris.

O = P; SJV et NDC = R) Tristis est, Va) Vigilate, Vb) Exsurge Domine;
And. et Anv. = P.

Ad nonam.

Seniores populi consilium fecerunt, ut Jhesum dolo tenerent et occiderent. Cum gladiis et fustibus exierunt tanquam ad latronem. Va) Congregaverunt iniquitatem sibi, et egrediebantur foras.

Vb) Homo pacis mee

BR = P, salvo Vb) Ab insurgentibus in me, - Libera me Domine.

O = P, SJV et NDC = R) Judas mercator, Va) Avaritia, Vb) Terra tremuit,
And. et Anv. = P.

Ad completorium.

O Juda, qui dereliquisti consilium pacis, et cum judeis consiliatus es; triginte argenteis vendidisti sanguinem justum, et pacis osculum ferebas quod in pectore non habebas. Va) Os tuum habundavit malicia, et lingua tua concinnabat dolos.

Vb) In pace in idipsum,

BR = P, salvo Va) Verax datur fallacibus, pium flagellat impius.

O = P, salvo Va) Verax datur SJV et NDC om. And. et Anv. = P.

In Parasceve.

Ad primam.

Omnes amici mei dereliquerunt me, et prevaluerunt insidiantes michi; tradidit me quem diligebam, et terribilibus oculis plaga crudeli percutientes, aceto potabant me. Va) Et dederunt in escam meam fel, et in siti mea.

Vb) Homo pacis mee

BR = P salvo Vb) Diviserunt sibi, — Vestimenta mea.

O, And. et Anv. = P. SJV et NDC om.

Le bréviaire moderne omet le premier mot Et du verset a

Ad tertiam.

Caligaverunt oculi mei a fletu meo, quia elongabitur a me qui consolabatur me. Videte omnes populi, si est dolor similis sicut dolor meus. Va) O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte.

Vb) Diviserunt sibi vestimenta

BR = R) Velum templi scissum est, et omnis terra tremuit. Latro de cruce clamabat, dicens : Memento mei Domine, dum veneris in regnum tuum. Va) Ait latro ad latronem : nos quidem digna factis recepimus. Hic autem quid quid fecit ? Vb) Insurrexerunt in me

O = P, SJV et NDC R) Tanquam ad latronem, Va) Cumque injecissent, Vb) Insurrexerunt

Le bréviaire moderne, dans le corps du répons, lit elongatus est au lieu de elongabitur

Ad sextam.

Tanquam ad latronem existis cum gladiis comprehendere me; cotidie apud vos eram in templo docens, et non me tenuistis. Et ecce flagellatum ducitis ad crucifigendum. Va) Filius quidem hominis vadit, sicut scriptum est de illo; ve autem homini illi per quem tradetur.

Vb) Insurrexerunt in me

BR = R. Vineam meam electam, ego te plantavi. Quomodo conversa es in amaritudinem ut me crucifigeres, et Barrabam dimitteres ? Va) Ego quidem plantavi te, vinea mea electa. Vb) Anxius est in me, — Spiritus meus.

O, And. et Anv. = P; SJV et NDC Va) Cumque, Vb) Insurrexerunt

Le bréviaire moderne ajoute et fustibus aux mots cum gladiis dans le corps du répons. Dans le verset a, il lit de eo au lieu de de illo

Ad nonam.

Velum templi scissum est, et omnis terra tremuit. Latro de cruce

clamabat dicens : Memento mei, Domine, dum veneris in regnum tuum.

Va) Amen, dico tibi, hodie mecum eris in paradyso.

Vb) Dederunt in escam.

BR = R) Tanquam ad latronem, Va) Cumque iniecissent manus in Jhesum dixit ad eos, Vb) Dederunt in escam meam fel, — Et in siti mea potaverunt me asceto.

O, And. et Anv. = P; SJV et NDC R) Barrabas latro, Va) Ecce turba, Vb) Ab insurgentibus (= SJV), Ego dixi (= NDC).

Ad completorium.

Tenebre facte sunt dum crucifixissent Jhesum judei; et circa horam nonam exclamavit Jhesus, voce magna : Pater, in manus tuas commendo spiritum meum. Et inclinato capite, emisit spiritum. Va) Cum ergo accepisset Jhesus acetum, dixit : consummatum est.

Vb) In pace

BR = R. Tenebrae factae sunt ... voce magna : Deus meus, ut quid me dereliquisti? Et inclinato capite, emisit spiritum. Tunc unus ex militibus lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua. Va) Et velum templi scissum est a summo usque deorsum, et omnis terra tremuit. Vb) In pace in idipsum

Ordin. parv. = R) Velum templi, O = Tenebre facte sunt Va) Et velum, Vb) = P; SJV et NDC om. And. et Anv. = P.

Sur les différentes formes du répons Tenebrae factae sunt, leurs relations réciproques et leur évolution, voir HANSJACOB BECKER, Die responsorien des Kartäuserbreviers (Münchener Theologische Studien im Auftrag der Katholisch-Theologischen Fakultät München. II Systematische Abteilung, 39 Band) Max Hueber Verlag, 1971, p. 147-151. L'auteur cite également la littérature parue à propos de la transfixion du Christ avant sa mort, dont il est fait mention dans certaines formes du répons. — La version O, étant donné le texte de son Va), pourrait bien coïncider avec celle de BR. Il est, du reste, entendu que, pour les témoins qui ne donnent que les incipits, on ne peut rien assurer quant au texte complet des chants qu'ils annoncent.

Sabbato sancto.

Ad primam.

Sepulto Domino, signatum est monumentum, volventes lapidem ad hostium monumenti, ponentes milites qui custodirent illud. Va) Ne forte veniant discipuli ejus, et furentur eum, et dicant plebi : surrexit a mortuis.

Vb) Exsurge, Domine, et judica causam

BR = P,

O, And. et Anv. = P. SJV et NDC om.

Le bréviaire moderne lit comme dernier mot, dans le corps du répons, illum au lieu de illud. Le verset b se lit dans le bréviaire de Despruets Exsurge Domine adjuva nos, dans le bréviaire moderne Exsurge Christe adjuva nos.

Ad tertiam.

Jherusalem, luge, et exue te vestibus jocunditatis, induere cinere et cilicio, quia in te occisus est salvator Israel. Va) Plorans plorabis in nocte, et lacrimae tue in maxillis tuis.

Vb) In pace in idipsum,.

BR = P, salvo Va), Deduc quasi torrens lacrymas per diem, et non taceat pupilla oculi tui.

O, And. et Anv. = P. SJV et NDC = Va) Deduc quasi, Vb) In pace in

Ad sextam.

Plange quasi virgo, plebs mea, ululate pastores in cinere et cilicio, quia veniet dies Domini, magna et amara valde. Va) Ululate pastores et clamate, aspergite vos cinere.

Vb) Tu autem Domine, miserere mei, — Et resuscita me

BR = P, salvo Vb), In pace factus est locus ejus, — Et habitatio ejus in Sion

O, And. et Anv. = P. SJV et NDC Vb) Caro mea requiescet. — *Le bréviaire moderne de Prémontré (1954) n'a pas repris le verset primitif du répons, mais celui qui lui avait été substitué depuis le XVII^e s. : Accingite vos sacerdotes et plangite, ministri altaris et aspergite vos cinere.*

Ad nonam.

Recessit pastor noster, fons aque vive, ad cujus transitum sol obscuratus est. Nam et ille captus est, qui captivum tenebat primum hominem. Hodie portas mortis et seras pariter salvator noster dirupit. Va) Ante cujus conspectum mors fugit, ad cujus vocem mortui resurgunt; videntes autem eum, porte mortis confracte sunt.

Vb) Collocavit me in obscuris.

BR = P

O, And. et Anv. = P. SJV et NDC = R) O vos omnes, Va) Attendite, Vb) In pace factus. — *A remarquer que le bréviaire moderne a substitué, dans Vb), le premier mot Collocaverunt à collocavit, donné par tous les témoins qui le portent.*

La juxtaposition des textes, faite ci-dessus, montre que deux recen-

sions, Prémontré et Oigny, voire Anderlecht et Anvers, marchent de pair sur toute la ligne. Certains présentent quelques variantes dans l'ordonnance des mêmes chants, ou en choisissent d'autres. L'ensemble montre, dans le monde canonial, l'existence d'une tradition plus solennelle qui, tout en n'étant pas suivie partout, on l'a dit plus haut, caractérise la conclusion des heures diurnes durant la semaine sainte. Elle s'est implantée, ou maintenue malgré une influence monastique très réelle sur plusieurs parties du cérémonial, voire sur les impératifs disciplinaires des nouvelles congrégations de chanoines, nées au XII^e s.

* * *

La lecture du martyrologe et les prières *Pretiosa* à l'issue de prime, durant les derniers jours de la Semaine peineuse, méritent une attention spéciale.

Au cours de l'année, la cérémonie a lieu au chœur même, ou dans un endroit déterminé de la galerie claustrale, côté est, appelé communément la salle capitulaire. La salle existe encore dans quelques cathédrales ou collégiales, à Liège et à Tongres, en Belgique, par exemple. On la rencontre toujours dans les monastères de moines ou de chanoines. Bien que variable dans ses détails, l'ensemble de la cérémonie comprend la lecture du martyrologe, d'un chapitre de la règle, — d'où son nom *capitulum*, — accompagné de l'aveu des coupes ou manquements à celle-ci, du nécrologe, liste d'obits des membres de la communauté et de leurs bienfaiteurs et associés, enfin de la *tabula* ou *breve* indiquant les tâches de la journée et ceux qui doivent les prendre en charge. Des prières, appropriées à chacune de ces parties, ainsi que pour solliciter la bénédiction divine sur le travail quotidien, sont intercalées « suo loco »¹⁹). Dans les us de Cîteaux et les statuts de chanoines réguliers ou séculiers paraissent des indications précises à ce sujet. A citer, parmi autres, la pratique d'une église épiscopale, très ancienne en Germanie inférieure, plus tard collégiale, à Tongres :

« Finita prima, itur ad capitulum, et lector dicat *Jube Domine benedicere*, dataque benedictione, lector legat partem regule canonicorum, deinde pronuntiat ex kalendario festum diei crastine. Quibus dictis, presbyter dicat : *Isti sancti et omnes alii*, etc., lectorque subjungat

¹⁹) Pl. LEFÈVRE, *Les prières et l'office capitulaire dans la liturgie de Prémontré* dans *Analecta Praemonstratensia*, 1948, p. XXIV, t. 63-68.

Tu autem Domine et reponentibus cunctis *Deo gratias*, recitet lector anniversaria fratrum et quorumlibet defunctorum, et incipiat psalmus *Miserere mei Deus*, et in fine *Requiem eternam*, et *Pater noster*. *Et ne nos*, etc. oratio *Fidelium*, deinde *Deus in adjutorium* et cetera consueta ». ²⁰⁾

Durant le « Triduum sacrum », la cérémonie ne se déroule pas partout de la même façon. Le rit romain, et jadis plusieurs cathédrales et collégiales l'omettent tout simplement. Des chanoines réguliers, Cîteaux, la Grande Chartreuse, les Carmes la maintiennent exclusivement le Jeudi saint, mais simplifiée dans le climat spécial du moment. Les oraisons en l'honneur de la Vierge, des saints, ou pour le repos des défunts commémorés, sont omises. On garde celle en faveur du travail quotidien, celui-ci ne paraissant pas exclu par les cérémonies multipliées de la Semaine sainte.

Prémontré et Oigny présentent des textes semblables pour la célébration capitulaire. D'autres formulent à leur façon, les mêmes prescriptions.

Voici la teneur des péricopes. Les deux premières sont placées, ligne par ligne, l'une au dessus de l'autre, Prémontré d'abord, Oigny ensuite.

Ordinaires de Prémontré et d'Oigny. ²¹⁾

In capitulo kalende et lectiones sexte ferie et sabbati

In capitulo kalendarium et lectio

sine *Jube Domine* pronuntiantur, et sine *Tu autem* terminantur.
annuntiatur sine *Jube Domine*.

Non dicitur *Pretiosa* neque collecta *Sancta*

Non dicitur *Preciosa est in conspectu*, neque collecta *Sancta*

Maria, neque *Deus in adjutorium*, sed statim post kalendarium

Maria, nec *Deus in adjutorium*, sed statim post lectionem

dicitur *Kyrie*

et *Pater noster* — *Et ne nos*,

kalendarii dicitur *Kyrie*, *Xriste*, *Kyrie* et *Pater noster*,

Respice,

Et sit splendor, collecta *Dirigere et*

Respice Domine in servos, *Et sit splendor*, oratio *Dirigere*

²⁰⁾ Pour Cîteaux, voir B. GRIESER, *Die Ecclesiastica officia Cisterciensis ordinis des cod. 1711 von Trient*, dans *Analecta sacri ordinis Cisterciensis*, 1956, t. XII, p. 234-236 « De capitulo et confessione ». Pour Tongres, voir édition citée note 17, t. I, p. 4.

²¹⁾ Prémontré, ordo cité, note 2, p. 58. — Oigny, ordo cité, note 3, chapitre 18.

sanctificare. Postea recitatur tabula

Postea legitur lectio de regula, et finitur Tu autem,

tam de feria sexta quam de sabbato, quia deinde recitatur breve, tam de feria sexta quam de sabbato, quia feria sexta capitulum non tenetur. Deinde qui preest capitulo dicat feria sexta capitulum non tenetur. Deinde qui preest capitulo dicat

Benedicite, et tractatis que ibi tractanda sunt, dicat

Benedicite, et tractatis que in capitulo tractanda sunt, dicitur

Adjutorium nostrum.

Adjutorium nostrum in nomine.

Ordo du Latran.

In quo capitulo, mox ut annuntiatur fuerit kalendarium, dicant confessionem, sicut mos est. Post hec legitur lectio de omelia, et recitatur tabula. Lector nec benedictionem petit, nec *Tu autem* dicit. Postea prior, vel ebdomadarius, dicet *Benedicite*, et fratres respondeant *Deus*. Tractatis que in capitulo tractanda fuerint, exeant capitulum nihil dicentes. ²²⁾

Ordo des Chartreux.

Prima dicta, ingredimur capitulum, et dicitur more solito lectio martyrologii, sine *Jube domine*, et postea *Pretiosa in, Sancta Maria* usque *Gloria Patri*. Cetera, scilicet *Kyrieleyson* et *Pater noster, Respice Domine* et orationem *Dirigere*, acclini, sub silentio, dicimus. Deinde sedentes, audimus lectionem Apostoli, quam sine *Tu autem*, sicut caeteras terminamus ²³⁾.

Ordo parvus

In capitulo vero non dicitur *Jube Domine*, nec *Tu autem* in istis tribus diebus. *Pretiosa est* suaviter, sicut preces ad primam, sine *Gloria* ²⁴⁾.

²²⁾ L. FISCHER, *Bernhardi, cardinalis et Lateranensis ecclesiae prioris, Ordo officiorum ecclesiae Lateranensis* (Historische Forschungen une Quellen, fasc. 2 et 3) Munich et Freising, 1916, p. 46.

²³⁾ Texte dans JAMES HOGG, *Die Ältesten Constitutiones der Kartäuser* dans *Analecta Cartusiana*, 1970, t. I, p. 159.

²⁴⁾ Manuscrit cité plus haut, note 4.

Le parallélisme textuel entre les deux premiers est frappant. A remarquer le passage commun *quia feria sexta capitulum non tenetur*, indication incomplète puisque la réunion capitulaire ne se tient pas non plus le samedi.

Le troisième texte, venu du Latran, n'a pas un tracé commun à celui des deux autres, bien qu'il en ait gardé tout le climat. On épinglera cependant le passage *tractatis que in capitulo tractanda fuerint*, pareil à cette incise dans les deux autres, en particulier dans Oigny où on lit *que in capitulo tractanda sunt*

Nouveaux éléments pour postuler l'existence d'une source commune, étrangère à Cîteaux, où ces passages ne paraissent pas.

Conclusion générale de cette étude comparative : la liturgie canoniale marque une précellence évidente dans la célébration des heures diurnes du « Triduum sacrum ». Cette allure est constante dans son cérémonial, face au rit romain, remanié au XIII^e siècle, propagé par les Franciscains, et devenu celui de l'Église latine après la crise religieuse, trois-cents ans plus tard.

La concordance quasi parfaite entre Prémontré et Oigny fait entrevoir l'existence d'un ancêtre commun, très ancien. D'autres collégiales, séculières ou régulières, s'en seraient inspirées, elles aussi, tout en introduisant, comme Prémontré et Oigny, des variétés locales. Habitude connue dans la structuration de la liturgie médiévale avant l'unification du rit, dit romain, au XVI^e siècle.

Il faut regretter de voir abandonner, sous prétexte d'aggiornamento, la tradition vénérable, objet de la présente étude, là, — et là seul, sans doute, où elle s'était maintenue, jusqu'à présent.

Par sublimation de la prière liturgique dans l'Église post-conciliaire, on a supprimé l'office de prime, ainsi que son annexe *Pretiosa*, dans le rit romain. Moines et chanoines se sont empressés de se rallier à cette amélioration insigne. Chez les Prémontrés, cependant, l'office capitulaire était totalement indépendant de prime. Il n'était pas récité au chœur. On l'annonçait par une sonnerie de cloche. La salle capitulaire, appelée « le Chapitre » en évoquant le passage de la règle augustinienne lu chaque jour, et l'aveu des infractions à son endroit, n'a désormais plus de raison d'être.

Faudrait-il croire que la lecture, la prière et l'aveu des coupes sont dépourvus de sens dans la vie monastique et canoniale, de notre époque ?

L'histoire, juge inexorable, portera un jour son verdict. Voire si, *statera facta*, elle admettra que ce geste *praedam tulit tartari*.

Pl. LEFÈVRE.

Die Abtwahl im Stift Wilten von der Gründung bis zur Beendigung des Exemptionsstreites

V *)

ANHANG

URKUNDEN

1.

Lateran 1138 April 30.

Papst Innozenz (II.) bestätigt die Niederlassung des Prämonstratenserordens im Stift Wilten, die Besitzungen des Ordens daselbst, die Regel des heiligen Augustinus sowie die Ordensstatuten und verleiht den Prämonstratensern im Stift Wilten das Recht auf freie Abtwahl, Abgabefreiheit und das Begräbnisrecht.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 1 B, 41,5:55,4, anhängende, runde Bleibulle (d.3,4), Abb.d.Bulle : W. Ewald, *Siegelkunde* (1914), Tafel 36, Nr. 1 u. 2; Rota : Devise : ADIUV A NOS DEUS SALUTARIS NOSTER, Inscriptio : S(AN)C(TU)S PETRUS / S(AN)C(TU)S PAULUS / INNO / CENTIUS P(A)P(A) / II; Bene Valet vorhanden (A). — Unbegl. Abschrift im A. Wilten aus d. zweiten Hälfte d.12.Jhs., Nr. 1 B¹ (B). Drucke : L. C. HUGO, *Ord. Praem. Annales*, 2 (1736), col. 676 f., F. A. SINNACHER, *Beyträge z. Gesch. d. bischöfl. Kirchen Säben und Brixen*, 3 (1823), 257 ff. (nach einer Abschrift im KA, Brixen), J. P. MIGNÉ, *Patrologia Latina*, 174 (1855), 359 f., Nr. 313. Deutsch : SINNACHER, *Beyträge z. Gesch. d. bischöfl. Kirchen Säben und Brixen*, 3 (1823), 72 ff.

Auszüge : G. TINKHAUSER-L. RAPP, *Beschreibung d. Diözese Brixen*, 2 (1879), 75, A. BRACKMANN, *Germ. Pontif.* I, 1. Teil : *Provincia Salisburgensis* (1910), 150 f.

Regesten : P. JAFFÉ - S. LOEWENFELD, *Regesta Pont. Roman.*, 1 (1885), Nr. 7893, K. SCHADELBAUER, *Verzeichnis d. Urkunden aus d. Stiftsarchiv Wilten 1138-1299* (1953). Nr. 1.

Ungedruckte Regesten : A. Wilten u. LRAI (Steinegger).

*) S. I, *Analecta Praemonstratensia*, XLVI, 1970, 52-60; II, 238-263; III, XLVII, 1971, 54-66; IV, 191-231.

Innocentius episcopus servus servorum dei dilecto filio Marcoardo preposito Willttensi eiusque successoribus canonice substituendis in perpetuum. Venerabilium locorum cura nos ammonet de eorum quiete atque utilitate sollicite cogitare. Quam ob rem, dilecte in domino fili Marcoarde preposite, tuis rationabilibus petitionibus clementer annuimus et Willttensem ecclesiam, cui auctore deo preesse dinosceris, presentis scripti pagina communimus; in primis siquidem statuentes, ut ordo canonicus, qui secundum beati Augustini regulam et normam Praemonstratensium fratrum ibidem noscitur institutus, perpetuis ibi temporibus inviolabiliter conservetur. Sancimus etiam, ut quascumque possessiones, quęcumque bona eadem ecclesia in presentiarum canonice possidet aut in futurum concessione pontificum, liberalitate regum vel principum, oblatione fidelium seu aliis iustis modis deo propitio poterit adipisci, firma tibi tuisque successoribus et illibata permaneant; adicientes insuper, ut quęcumque bona tam in ecclesiis quam in decimis vel aliis possessionibus, frater noster Reimbertus Brixinorensis episcopus ad usus canonicorum prefatę ecclesię contulit aut etiam a successoribus eius fuerint in posterum pro sua devotione collata, nullus eis succedentium episcoporum aliquid exinde minuere vel auferre presumat. Ut autem prepositus et fratres eiusdem loci omnipotentis dei servitio vacare liberior valeant, ab omni exactione rerum temporalium vos liberos et quietos de cetero esse decernimus. Obeunte vero te nunc eidem loci preposito vel tuorum quolibet successorum nullus inibi qualibet surreptionis ^{a)} astutia seu violentia preponatur, nisi quem fratres eiusdem loci communi assensu aut fratrum pars consilii sanioris secundum dei timorem et beati Augustini regulam previderint eligendum. Crisma namque, oleum sanctum, consecrationes altarium seu ecclesiarum, ordinationes clericorum, qui ad sacros gradus fuerint promovendi, a dyocesano suscipiatis episcopo, siquidem catholicus fuerit et gratiam atque communionem apostolicę sedis habuerit eaque vobis sine pravitate et exactione exhibere voluerit; alioquin catholicum, quemcumque malueritis, adeatis antistitem, qui nimirum nostra fultus auctoritate quod postulatur indulgeat. Nulli ergo episcopo, nulli omnino hominum fas sit predictam ecclesiam perturbare aut eius possessiones auferre vel ablatas retinere, minuere aut aliquibus vexationibus fatigare, sed omnia integra conserventur vestris ac pauperum usibus profutura. Sepulturam quoque ipsius loci omnino liberam esse

a) A : Rasur beim ersten r in surreptionis — ursprünglich subreptionis, B : subreptionis.

decernimus, ut eorum, qui illic sepeliri deliberaverint, devotioni et extreme voluntati, nisi forte excommunicati sint, nullus obsistat. Si quis igitur huic nostre constitutioni temere contraire temptaverit, secundo tertiove commonitus, si non presumptionem suam congrua satisfactione correxerit, potestatis honorisque sui dignitate careat reumque se divino iudicio existere de perpetrata iniquitate cognoscat atque a sacratissimo corpore ac sanguine dei et domini redemptoris ^{b)} nostri Iesu Christi alienus fiat atque in extremo examine districte ultioni subiaceat. Cunctis autem eidem loco sua iura servantibus sit pax domini nostri Iesu Christi, quatenus et hic fructum bonæ actionis percipiant et apud districtum iudicem premia æternæ pacis inveniunt. Amen. Amen. Amen.

(R.) Ego Innocentius catholice ecclesie episcopus ss. (BV.)

+ Ego Conradus Sabinensis episcopus ss.

+ Ego Gerardus presbyter cardinalis tituli sancte Crucis in Hierusolima ss.

+ Ego Anselmus presbyter cardinalis tituli sancti Laurentii in Lucina ss.

+ Ego Littifredus presbyter cardinalis tituli Vestine ss.

+ Ego Lucas presbyter cardinalis tituli sanctorum Joha(nn)is et Pauli ss.

+ Ego Martin(us) presbyter cardinalis tituli sancti Stefani ss.

+ Ego Oddo diaconus cardinalis sancti Georgii ad Velum Aureum ss.

+ Ego Guido diaconus cardinalis sanctorum Cosme et Damniani ss.

+ Ego Guido diaconus cardinalis sancti Adriani ss.

+ Ego Boetius diaconus cardinalis sanctorum Viti et Modesti ss.

+ Ego Uass(elus) diaconus cardinalis sancte Marie in Porticu ss.

+ Ego Hobaldus diaconus cardinalis sanctę Marię in Via Lata ss.

+ Ego G(re)g(orius) diaconus cardinalis sancti Angeli ss.

Datum Laterani per manum Aimerici ¹⁾ sanctę Romanę ecclesię diaconus cardinalis et cancellari II. kalendas Maii, indictione prima, incarnationis dominice anno M^o C^o XXX^o VIII^o, pontificatus vero domini Innocentii pape II. anno IX ^{c)}.

^{b)} A. vor redemptoris steht auf Rasur nostri.

^{c)} B endet mit : Ego Innocentius catholice ecclesie episcopus ss.

¹⁾ Bei « Aimericus » wurde das « A » vom Cancellarius eigenhändig geschrieben, vgl. : Brackmann, *Papsturkunden* (1914), 15.

2.

Lindau 1340 September 22.

Die Prälaten Berthold (II.), Propst von Steingaden, und Heinrich (IV. Walk), Propst von Obermarchtal, die Visitatoren der Zirkarie Schwaben und Bayern, und die Prälaten Konrad (I. von Au), Abt von Rot, Johannes (I.), Abt von Weissenau, und Ortolf (II. Schorp), Propst von Schussenried, wenden sich an das Generalkapitel und den Abt Joannes Le Petit von Prémontré wegen des Widerstandes des Bischofs von Brixen gegen die vor zwei Jahren erfolgte Absetzung des Abtes Johannes (I.) von Wilten.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 13 Cl, 29 : 10,7, fünf anhängende, zum Teil schwer beschädigte Siegel, auf Naturwachs eingedrückt, nur die jeweils äußersten Siegel noch identifizierbar, erstes Siegel v. rechts : oval, 3,6:5,3, Legende : S(IGILLUM) PREPOSITI STAINGADIENSIS+, Siegelbild : Johannes der Täufer von vorne, in der linken Hand ein Osterlamm tragend, letztes Siegel v. rechts : oval, 3,3:5, Legende : S(IGILLUM) ABBATIS MINORIS AUGE(NSIS)+, Siegelbild : Bischof von vorne, mit Mitra, Stab (r.) u. Buch (l.).

Ungedruckte Regesten : A. Wilten u. LRAI (Steinegger).

Reverendo in Christo patri ac domino dei gracia domino ... ^{a)} abbati Premonstratensi totique sancto capitulo generali Perchtoldus et Heinrichus Steingadinensis et Martellensis ecclesiarum prelati, visitatores annui per circariam Sweuie et Babarie a domino Premonstratensi bone memorie nuper premortuo et vestro sancto collegio constituti, necnon Ch(ûnradus), Joh(anne)s, Ortolfus, Rotensis, Augensis, Sorensis ecclesiarum prelati cum devotis oracionibus subieccionem omnimodam et obedienciam filialem. Sancte congregationis nostre pedibus humectenus pervoluti querulose ac lamentabiliter significamus, quod frater Joh(anne)s quondam Wiltinensis ecclesie abbas ob multiplices, graves et dampnosas rerum immobilium contra ordinis statuta vendiciones a devote et prefate memorie domino Joh(ann)e et capitulo generali depositus et per nos ^{b)} visitatores annuos ex mandato dicti domini Premon(stratensis) et capituli generalis et postmodum per executores speciales venerabilem patrem dominum Chûnradum provisorem abbatem dicte ecclesie Wiltinensis a dicto domino Joh(ann)e abbate Premonstratensi ad installandum deputatos recepto mandato, ut regimini cederet eidem provisorio locum dando, obedienciam cum aliis factururus,

^{a)} Reverenzpunkte.

^{b)} nos von gleicher Hand darübergeschrieben.

idem frater Joh(anne)s, mandato domini Premon(stratensis), capituli generalis, visitorum annuorum, exsecutorum specialium spreto et contempto iurisdictioni seculari et extraordinarie episcopi videlicet Brixinensis et aliorum quorundam nobilium se, bona et res ac iura ecclesie submisit iam biennio dura cervice inobediens, contumax et rebellis perseverans in ordinis et iurisdictionis ordinarie subversionem et ineffabile detrimentum bona mobilia dicto episcopo et aliis personis secularibus, ad sui defensionem et rebellionem prodige largiendo et ad prosecutionem iusticie repellendo, bona eciam immobilia adhuc continue vendendo patre abbate et toto ordine tamquam desperatus contempto innixus bacculo harundineo videlicet brachio seculari. Quapropter omnium vestrum et singulorum in domino rogamus paternitatem, quatenus oculo interioris hominis huiusmodi pertinaciam ac dicti episcopi violenciam considerantes, ne facti perversitas presumptoribus transeat in exemplum. Cogitetis ordinis et honoris, quid sit ad huiusmodi faciendum, ne subversionem ecclesie Wiltinensis totaliter paciatur, revera cognoscentes, quod, nisi dicto episcopo Brixinensi, tam in curia Romana, quam extra de iure et facto virilius occuretur, tam abbati, quam fratribus eiectionis dictam ecclesiam modis omnibus temptat et temptabit sue subdere ditioni. Insuper vestre sanctitatis conventiculo serius intimamus, quod quidam conventualium scilicet ecclesie Martellensis et ecclesie Urspergensis deum ac statuta ordinis pre oculis non habentes, causa legitima ipsos nulla penitus perurgente, malicia ac presumptione ipsos propria instigante, post visitacionem ultimam nuperrime modo factam, in qua prelati ipsorum nil opponere nec^{c)} accusare in aliquo potuerunt, dictos prelatos, videlicet Martellensem et Urspergensensem, apud personas seculares de pluribus infamarunt in grave ipsorum prelatorum ac ecclesiarum eorum grave dispendium et iacturam; intendentes et dictos prelatos de hiis non premonitos aut premunitos in generali capitulo accusare, quod tamen probare minime potuerunt, cum hoc solum sint ipsius materia divagandi. Quare ut talium et aliorum prohibeatur discursus, cum ordo solum ex huiusmodi infamiam paciatur, vestrum omnium et singulorum iteratis precibus conpaternitatem in domino exoramus, quatenus vobis et nobis ac toti ordini super talibus discursoribus deliberatis adhibere remedium oportunum, ne per tales discursus et infamias per ordinis statuta inhibitos sinceritas ordinis ut plurimum denigretur.

c) nec von gleicher Hand über durchgestrichenes aut geschrieben.

Datum in civitate Lindaugensi sub sigillis prelatorum prescriptorum anno domini M^o CCC^o XL^o in crastino beati Mathey apostoli et evangeliste, indictione VIII.

3.

[1341].

Abt Gottschalk von Windberg, Zirkarievisitorator von Schwaben und Bayern, und Abt Konrad (I. von Au) von Rot, Vaterabt des Klosters Wilten, wenden sich zusammen mit den übrigen Prälaten der Zirkarie nocheinmal an das Generalkapitel und an den Abt von Prémontré bezüglich der Absetzung des Abtes Johannes (I.) und der Einsetzung des Abtes Konrad Speiser.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 13 C², 25,2:11,8, ursprüngl. 11 anhängende Siegel, von denen aber das achte und zehnte v. rechts abgeschnitten wurden, die restlichen nur noch Klumpen, auf dem dritten Siegelklumpen (v.r.) Legende noch lesbar : S(IGILLUM) PREPOSITI STAIN[GADIENSIS+].

Ungedruckte Regesten : A. Wilten u. LRAI (Steinegger).

Reverendo in Christo patri ac domino domino Joh(ann)i venerabili abbati ecclesie Premonstratensis et abbatum eiusdem ordinis capitulo generali frater Gotschaleus miseracione divina abbas ecclesie Windbergensis, visitorator annuus per circariam Sweuie et Bawarie singulariter constitutus, necnon frater Chünradus abbas ecclesie Rotensis, pater abbas ecclesie Wiltinensis, ceterique prelati circarie predictae, quorum sigilla presentibus sunt appensa, cum oracionibus predevotis promissam obedienciam promptam semper in omnibus et paratam. Quia fidelis quisque tanto maiore compassionis dolore afficitur, quanto afflicti miseriam limpidius contuetur, sic nos omnes et singuli desolabile exscidium Wiltinensis ecclesie pietatis oculo contemplantes cordialem gemitum exterioribus lacrimis cogimur demonstrare, utpote que olim omni virtutum decore famosissima rutilabat, cunctorum merencium existens piissima consolatrix, nunc vero retrorsum conversa ornamenta virtutum in arma furoris crudeliter permutavit, adeo ut vigore religionis contempto quasi omnibus legibus se excludens fratrem Joh(annem) iam dudum pro suis demeritis per vestram iustissimam diffiecionem a prelatura depositum suosque fautores triennio iam elapso adhuc in tanta pertinencia foveat et defendat, venerabilem vero fratrem Ch(ü)n-r(adum) dictum Speiser secundum formam ordinis eidem ecclesie rite ac rationabiliter provisum pariter et confirmatum ordinis consolatorem

et singulis annis vestri sanctissimi concilii auxilium personaliter requirentem una cum ceteris fratribus obediencie votum zelantibus exilio violenter exponat. Quapropter discrecionis vestre sanctissimam industriam affusis genibus et sinceris affectibus excitamus, quatenus sententiarumstrarum censuram sollerte prosecutione ad effectum debitum perducatis, contumacibus penam sibi pro suis demeritis comparatam viriliter infligendo vel saltem obedientibus exilii tedium removendo; alioquin si vestre maturitatis presidium fratribus propter bonum obediencie a suo domicilio eiectis celeriter suffragando non affuerit, necessitate urgente in contemptum ordinis nutibus ordinarii subici una cum sepefata ecclesia compellentur sicque ceteris malevolis dabitur occasio vestris sanctionibus rebellandi, si viderint tantam pertinaciam sine offensione in suis sordibus prosperari.

4.

1372 Mai 20.

Ulrich (III. Osterhofer), Propst von Schäftlarn, Zirkarievizitor von Schwaben und Bayern, und Berthold (IV.), Propst von Steingaden, anstelle von Berthold (II.), Propst von Obermarchtal, bestätigen die Wahl von Friedrich (Penser) zum Abt von Wilten.

Orig. Papier im A. Wilten, Nr. 13 D, 21,6:9, zwei anhängende, stark beschädigte Siegel, auf denen nichts mehr erkennbar ist.

Ungedruckte Regesten: A. Wilten u. LRAI (Steinegger).

Anno domini M^o CCC^{mo} [LXXII^o a), feria quinta Penthecostes. Nos Ulricus humilis divina permissione humilis prepositus ecclesie Scheftlarenensis, visitator annuus per circariam Suevie et Bawarie a domino Premonstratensi et capitulo generali constitutus, assumpto nobiscum venerabili preposito domino Pertholdo Staingadinensis ecclesie vice et loco domini Pertholdi reverendi prepositi ecclesie Marthellensis, nostri veri collateralis, visitavimus ecclesiam Wiltinensem, in qua invenimus dominum Fridericum venerabilem abbatem noviter procreatum per divinam inspiracionem, rite et canonice electum, factaque inquisitione eorum, quibus interest, ut iuris exstat, coram nobis in nullis refutatum veridicia et confirmacione stabilitum, quam quidem electionem sic factam approbamus, ratificamus et presentibus stabilimus

a) ein dreieckiges Loch am oberen Hand der Urkunde, 1,5:2.

iuris canonici et secundum ordinis confirmacionem perpetuo in posterum valituram.

Datum nostris sub sigilis anno et die ut supra.

5.

1382 März 28.

Konrad (II. Fruwenbiß), Abt des Klosters Rot, Vaterabt des Stiftes Wilten, und Wernher (III. Ruch), Abt des Klosters Weissenau, bestätigen die Wahl Jakobs (I.) zum Abt von Wilten anlässlich einer Klostervisitation.

Orig. Papier im A. Wilten, Nr. 13 E, 27,8:17,7, zwei anhängende, teilweise stark beschädigte Siegel, auf dem rechten ist nichts mehr zu erkennen, das linke : oval, 3:4,6, dunkelgrüner Wachseindruck auf Naturwachs, Legende : S(IGILLUM) ABBATIS MINORIS AUGE(NSIS)+, Siegelbild : Bischof v. vorne, mit Mitra, Stab (r.) u. Buch (l.). — Vermerk links unter dem Urkundentext : Augustinus Grieskirchner/ notarius de mandato abbatis Rotensis ss.

Ungedruckte Regesten : A. Wilten u. LRAI (Steinegger).

Anno domini M^o CCC^o LXXXII^o, V^o kalendas Aprilis. Nos Cûnradus miseracione divina ^{a)} abbas Rothensis ecclesie, pater abbas Wilthinensis ecclesie immediatus, notum facimus per presentes, quod nos venimus ad Wiltinensem ecclesiam ad creandum et confirmandum prelatum, quod dicta ecclesia vel monasterium orbatum et viduatum fuit proprio prelato heu defuncto, assumpto nobiscum venerabili patre ... ^{b)} domno Wernhero ... ^{b)} Augiensis ecclesie et domino prelato. Deo habito per oculos canonice, rite et legitime secundum ordinis nostri statuta in ipsa electione processum et factum est, prout in litteris confirmacionis electi et confirmati prelati ipsius loci plenius continetur. Habita eciam deliberatione unanima et concorde cum nostro coabbate memorato ... ^{b)} Augensi visitavimus dictam ecclesiam et conventum paterna visitacione, prout docemur in statutis ordinis nostri. Non invenimus aliquae, quae forent capitulo generali vel domino Premonstratensi ^{c)} referenda. Invenimus per gratiam dei inter caput et membra pacem et concordiam bonam mandantes tamen quaedam reformanda et tenenda per virtutem sancte obediencie, ut tam prelatus et totus conventus silentium teneant et observent in ambitu, in choro, in dormito-

a) divina von gleicher Hand darübergeschrieben.

b) Reverenzpunkte.

c) eigentlich : Ppremonstratensi.

rio et refectorio, transgressores puniendos per prelatum, priorem, sub-priorem in pena aque et panis illo die. Item precipimus sub pena ex-communicacionis omnibus canonicis et fratribus conventualibus ibidem, ne extra septa claustrum exeant sine licencia prelati vel prioris prelato absente et ut non in tabernis sint, ne ibi ludant vel globos ibi vel alias quovis loco prodeant et ne ludos taxillorum vel globorum quovismodo pro pecunia vel zecha penitus non faciant. Precipimus prelato firmiter, ut parochiales ecclesias monasterii honestis et ydoneis personis videlicet canonicis conventualibus vel ordinis [!] conferat, ne libertas ordinis sopiatur vel pereat in virtute sancte obediencie. Item eodem modo precipimus prelato, ut regularem disciplinam teneat, observet et faciat suos tenere et servare ipsum onerantes et non exonerantes. Item precipimus omnibus et singulis canonicis ibidem sub pena carencie vini illo die, ut in missarum celebrationibus superpeliciis utantur. Item precipimus firmiter, ut tunicas et vestes aut calciamenta deferant et habeant ordinaria d' transgressores per prelatum vel priorem puniendos. Item precipiendo precipimus per virtutem sancte obediencie, ut recessus noster quartis feriis in ieiunio quatuor tempore in templo legatur vel sexta feria, quod quarta feria conmode non valet. Status spiritualis in missarum celebrationibus visitacione obligatur ecclesia vel monasterium in CCC floreneis aureis, domo in vino et annona vel frumento bene stophata. [!]

Datum et actum loco, die, anno prenotatis nostris sub sigillis.

6.

Basel 1436 September 6.

Das Konzil von Basel bestätigt den Prämonstratenseräbten die inserierte Urkunde des Papstes Johannes XXIII. von 1141 Jänner 1, die wiederum Inserte der Urkunden des Papstes Alexander V. von 1409 Juli 31 und von 1410 März 1 enthält, die alle dem Prämonstratenserorden die Exemtion verleihen.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 8 K, 71,6:51, mit Plica, anhängende, runde Bleibulle, Abb. d. Siegels: EWALD, *Siegelkunde* (1914), Tafel 40, Nr. 10 u. 11, Vermerk auf Plica (links): Pro Jo(hanne) Dieulefist N. Bovis, Taxationsvermerk unter der Plica (rechts): 30 Grossi, darunter Unterschrift der Taxatoren: G. Rossel, A. Kringenich. Druck der Inserte: J. LE PAIGE, *Bibliotheca Praem. Ord.* (1633), 705 f., Nr. 127, 706 f., Nr. 128 u. 707 f., Nr., 129 (zeitlich geordnet).

d) nach ordinaria stand et ne capsellis utantur — wurde aber von gleicher Hand durchgestrichen.

Regest : A. WEISSTHANNER, *Die Urkunden u. Urbare d. Klosters Schäftlarn*, (1957) 301, Nr. 337.

Sacrosancta generalis synodus Basiliensis in Spiritu Sancto legitime congregata universalem ecclesiam representans dilectis ecclesie filiis abbati monasterii Premonstratensis, Laudunensis diocesis, ceterisque coabbatibus, prepositis, prioribus et canonicis monasteriorum et locorum ordinis Premonstratensis salutem et omnipotentis dei benedictionem. Sincere devotionis affectus, quem ad universalem ecclesiam in vinea domini eciam nobiscum laborantes geritis, non indigne meretur, ut petitionibus vestris in hiis, presertim per que iura et libertates vestre utilius conserventur, favorabiliter annuamus. Sane pro parte vestra nobis fuit humiliter supplicatum, ut litteras felicitis recordationis Johannis XXIII. et Alexandri V. Romanorum pontificum in eisdem insertas vobis pro conservatione iurium et privilegiorum vestrorum concessas, quarum tenorem de verbo ad verbum presentibus inseri fecimus, cum incipiant vetustate consumi, innovare dignaremur. Quorum quidem litterarum tenor talis est : Johannes episcopus servus servorum dei dilectis filiis sancte Genovefe Parisiensis et Westmonasterii Londoniensis diocesis monasteriorum abbatibus ac decano ecclesie sancti Georgii Coloniensis salutem et apostolicam benedictionem. Dudum siquidem felicitis recordationis Alexander papa V., predecessor noster, dilectis filiis abbatibus, prioribus, prepositis, decanis, canonicis, conversis, donatis ac dilectis in Christo filiabus abbatissis, priorissis, monialibus et conventualibus monasteriorum et locorum Premonstratensis ordinis litteras suas concessit in hec verba : Alexander episcopus servus servorum dei ad futuram rei memoriam. Excitat nostre mentis arcanum specialis affectio, qua dilectos filios abbatem et conventum monasterii Premonstratensis, Laudunensis diocesis, sumus hactenus persecuti et paterno prosequi studio non cessamus, ut circa statum ipsorum necnon dilectorum filiorum abbatum, prelatorum, priorum, prepositorum, decanorum, canonicorum, conversorum, donatorum et dilectarum in Christo filiarum abbatissarum, priorissarum, monialium, conventuum et personarum in humilitatis spiritu in monasteriis sive locis eiusdem ordinis domino famulantium attente consideracionis intuitum dirigentes ; eo circa ipsorum quietem fervencius laboramus, ut fecundius illorum religio fructum in eis afferat salutarem, et laudabilibus possint in domino proficere incrementis. Hinc est, quod nos nonnullorum Romanorum pontificum, predecessorum nostrorum, vesti-

giis inherentes predictos abbates, priores, prelatos, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales et personas cum omnibus membris, curtibus, grangiis, domibus, possessionibus et personis degentibus in eisdem necnon bonis mobilibus et immobilibus ac aliis rebus quibuscunque, que in presenciarum possident et in futurum dante domino poterunt legitime adipisci, necnon ecclesias et alia loca ab eisdem monasteriis dependencia ab omni superioritate, dominio, iurisdictione necnon visitatione quorumcunque patriarcharum, archiepiscoporum, episcoporum et aliorum quorumlibet iudicum ordinariorum et officialium ecclesiasticorum plenarie de specialis dono gratie cum moderatione infra scripta eximimus et totaliter liberamus illaque ad ius proprietatem beati Petri apostoli et sedis apostolice ac sub eorum speciali protectione suscipientes atque nostra decernimus Premonstratense et alia monasteria necnon abbates, prelatos, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus personas cum membris, curtibus, grangiis, domibus, possessionibus, bonis, rebus, ecclesiis et aliis locis supradictis prefate sedi soli et immediate subiacere; ita quod patriarche, archiepiscopi, episcopi, iudices ordinarii et officiales predicti eciam ratione delicti aut contractus vel rei, de qua agi continget, ubicunque committatur delictum, iniatur contractus, aut res ipsa consistat, non possint auctoritate ordinaria in abbates, prelatos, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus, personas, monasteria, prioratus, membra, ecclesias et loca predicta utpote prorsus exempta excommunicationis, suspensionis aut interdicti sententias promulgare aut potestatem, dominium seu iurisdictionem aliquam exercere; felicis recordationis Innocencii pape IIII., predecessoris nostri, circa exemptiones editis, que incipit, volentes ac aliis constitutionibus apostolicis in contrarium editis non obstantibus quibuscunque. Volumus autem, quod abbas, qui nunc est, et successores sui abbates, qui erunt, pro tempore dicti monasterii Premonstratensis ac huiusmodi conventus ad iudicium precepte a nobis huiusmodi libertatis sex Florenos auri de camera in festo beatorum Petri et Pauli apostolorum annis singulis camere apostolice solvere teneantur. Decernimus insuper quaslibet excommunicationum, suspensionum et interdicti sententias ac processus quoscunque et quasvis penas atque sententias continentes, quos et quas contra abbates, prelatos, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus, personas presentes et posteros, monasteria,

prioratus, membra, ecclesias et loca predicta, contra tenorem exemptionis huiusmodi quomodolibet promulgari et haberi contingerit irritos et inanes quodque per huiusmodi exemptionem et alia supradicta privilegiis, libertatibus, immunitatibus et indulgentiis abbatibus, prelati, prioribus, prepositis, decanis, canonicis, conversis, donatis, abbatissis, priorissis, monialibus, personis, conventibus, monasteriis, prioratibus, membris, ecclesiis et locis predictis concessis, et que in suo robore permanere volumus ac quoad procuraciones in locis seu ecclesiis monasteriorum et membrorum predictorum recipi consuetas et quoad iurisdictionem omnimodam in eisdem parochialibus ecclesiis, quantum ad ea, que curam animarum concernunt, eciam si cura huiusmodi per canonicos dicti ordinis exerceri consueverit, diocesanis locorum seu quibusvis aliis nullum preiudicium generetur. Preterea omnes libertates et immunitates a predecessore nostris Romanis pontificibus necnon patriarchis, archiepiscopis et episcopis eisdem monasteriis, prioratibus, membris, ecclesiis et locis concessas necnon libertates et exemptiones secularium exactionum a regibus aut principibus vel aliis Christi fidelibus rationabiliter eisdem abbatibus, prelati, prioribus, prepositis, decanis, canonicis, conversis, donatis, abbatissis, monialibus et personis necnon monasteriis, prioratibus, membris et locis huiusmodi indultas ac eciam eorundem abbatum, priorum, prelatorum, prepositorum, decanorum, canonicorum, conversorum, donatorum, abbatissarum et personarum antiquas et rationabiles consuetudines auctoritate predicta confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre exemptionis, liberationis, constitutionis, susceptionis, voluntatis, confirmationis et communitationis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Pisis II. kalendas Augusti, pontificatus nostri anno primo. Alexander episcopus servus servorum dei ad futuram rei memoriam. Cum ex indultis et gratiis apostolicis dubitatur, decet, ut dubia huiusmodi oraculo summi pontificis declarentur. Sane dudum nonnullorum Romanorum pontificum, predecessorum nostrorum, vestigiis inherentes monasterium Premonstratense, Laudunensis diocesis, necnon dilectos filios abbates, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos et dilectas in Christo filias abbatissas, priorissas, moniales et conventus monasteriorum et locorum Premonstratensis ordinis cum omnibus membris, curtibus, grangiis, domibus, possessioni-

bus et personis degentibus in eisdem necnon bonis mobilibus et immobilibus ac aliis rebus quibuscunque, que tunc possidebant et in futurum dante domino possent iusto titulo adipisci, necnon ecclesias et alia loca ab eisdem monasteriis dependencia ab omni superioritate, dominio, iurisdictione necnon visitacione quorumcunque patriarcharum, archiepiscoporum, episcoporum et aliorum quorumcunque iudicum ordinariorum et officialium ecclesiasticorum plenarie cum modificatione infra scripta per alias nostras litteras exemimus et totaliter liberavimus; ita quod patriarche, archiepiscopi, episcopi, iudices ordinarii et officiales predicti eciam ratione delicti aut contractus vel rei, de qua agi contingeret, ubicunque committeretur delictum, iniretur contractus, aut res ipsa consisteret, non possent auctoritate ordinaria in abbates, prelatos, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus, personas, monasteria, prioratus, membra, ecclesias et loca predicta utpote prorsus exempta excommunicationis, suspensionis vel interdicti sentencias promulgare aut potestatem, dominium seu iurisdictionem aliquam exercere quodque per huiusmodi exemptionem et alia supradicta, quoad procuraciones in locis seu ecclesiis monasteriorum et membrorum predictorum recipi consuetas et quoad iurisdictionem omnimodam in eisdem parochialibus ecclesiis, quantum ad ea, que curam animarum concernerent, eciam si cura huiusmodi per canonicos dicti ordinis exerceri consuevisset diocesanis locorum seu quibusvis aliis nullum preiudicium generaretur, prout in ipsis litteris plenius continetur. Cum autem, sicut accepimus, nonnulli de modificatione huiusmodi disceptantes diocesanos predictos, nedum in canonicos monasteriorum seu locorum predictorum, qui pro tempore curam exercent et ecclesias seu loca regunt, antedicta ratione cure huiusmodi iurisdictionem, potestatem et dominium habere, verum eciam abbates, priores, prepositos, decanos, canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus, personas, monasteria, prioratus, membra, ecclesias et loca predicta quoad certas procuraciones et alia iurisdictionalia prestandi dicta exemptione non obstante dictis diocesanis subesse pretendant. Nos ad omne ambiguitatis tollendum dubium in premissis, quod ipsi canonici, qui curam exercebunt et ecclesias seu loca huiusmodi regent, pro tempore diocesanis aut aliis locorum ordinariis huiusmodi quoad exercicium huiusmodi cure animarum dumtaxat subesse ac ratione earundem ecclesiarum episcopalia iura solvere aliaque onera ipsarum ecclesiarum supportare et respondere teneantur abbates, tamen priores, prepositos, decanos,

alios canonicos, conversos, donatos, abbatissas, priorissas, moniales, conventus, personas, monasteria, prioratus, membra, ecclesias, et loca prefata a prestatione procurationum aut aliorum iurisdictionalium quorumcunque necnon iurisdictione, potestate et dominio prefatis liberos et immunes existere auctoritate apostolica tenore presencium declaramus; decernentes extunc irritum et inane, si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingerit attemptari. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre declarationis et constitutionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Bononie kalendas Marcii, pontificatus nostri anno primo. Cupientes igitur, ut predictae littere votivum et debitum sortiantur, effectum discretionis vestre per apostolica scripta mandamus, quatinus vos vel duo aut unus nostrum per vos vel alium seu alios in premissis et circa ea abbatibus, prioribus, prepositis, decanis, canonicis, conversis, donatis, abbatissis, priorissis, monialibus et conventibus prefatis et eorum singulis opportune defensionis auxilio assistentes non permittatis eos contra tenores exemptionis et litterarum predictarum cuiusvis temeritatis incursibus sive exactionibus agitari vel affligi aut per archiepiscopos, episcopos, iudices ordinarios et officiales prefatos seu alios quoscunque quovis quesito colore indebite molestari vel ipsis in eorum rebus, bonis ac personis damna vel iniurias aliquatenus irrogari contradictores auctoritate nostra appellatione postposita compescendo non obstante, si archiepiscopis, episcopis, iudicibus ordinariis et officialibus prefatis vel quibusvis aliis communiter vel divisim a sede apostolica sit indultum, quod interdici, suspendi vel excommunicari non possint per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto huiusmodi mentionem. Datum Bononie kalendas Januarii, pontificatus nostri anno primo. Nos igitur huiusmodi supplicationibus inclinati prefatas litteras, quas in cancellaria nostra inspicere et diligenter examinari fecimus, auctoritate universalis ecclesie innovamus ac presentis scripti patrocinio communimus; volentes et eadem auctoritate damnantes, quod tenori huiusmodi, ubicunque exhibitus fuerit vel ostensus, stet firmiter et adhibeatur plena fides, sicuti eisdem litteris originalibus adhiberetur. Ipseque tenor idem robur eandemque vim eundemque vigorem in omnibus et per omnia obtineant, que haberent originales littere predictae, si forent, exhibite vel ostense. Per hoc autem nolumus vobis

aliquod ius de novo acquiri, sed antiquum tantummodo conservari. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre innovationis, communitiois, decreti et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et universalis ecclesie se noverit incursurum.

Datum Basilee VIII. idus Septembris anno a nativitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo sexto.

7.

Kloster Roth 1470 März 8.

Abt Georg (Iggenauer) von Rot, Vaterabt des Stiftes Wilten, bestätigt die Wahl von Alexius Stoll zum Abt von Wilten.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 13 H¹, 40,7:25,4, anhängendes, gut erhaltenes, ovales Siegel, dunkelgrünes Wachs auf Naturwachs eingedrückt, 3,2:5,2, Legende : SIGILLUM ABBATIS IN ROT, Siegelb. : hl. Verena v. vorne, Kanne u. Fisch i.d. Händen haltend.

In nomine domini, amen. Georgius permissione divina humilis abbas monasterii Rotensis et pater domus monasterii Wiltinensis, ordinis Premonstratensis, Constanciensis diocesis venerabili nobis, in Christo patri Alexio Stollen iam dicti monasterii electo eiusdem ordinis et professionis, Brixinensis diocesis, diligenciam in commissis, prosperitatem in successibus et, quantum optatis, in domino salutem. Religionis zelus, vite ac morum honestas aliaque laudabilia probitatis et virtutum merita, quibus apud nos fide dignorum commendamini testimonio, nos inducunt, ut ea vobis libere concedamus et imparciamur, que ad vestrum officium pro illius laudabili exercicio dirigendo spectare dinoscuntur. Verum quam sit onusta dispendiis quam plena periculis, quamque secum discrimina ^{a)} trahant ecclesiarum vacacio diutina sollicitudine consideracionis condigne perscrutantes, libenter manus operarias apponimus et studium efficax impertimur, ut viduatis ecclesiis, prout personarum, locorum et temporum qualitas exigit et ecclesiarum utilitas persuadet, ut pastores preficiantur ydonei et providi ministri deputentur, quorum eidem ecclesie fulte presidiis et favoribus munite votivis prosperis, auctore, dominio proficiant incrementis. Vestris igitur honestis et humilibus ac devotis supplicacionibus pro vobis porrectis inclinati ex certa nostra sciencia ac matura deliberacione

a) eigentlich : discrimina !

prehabita omnibus melioribus modo, via, iure, causa et forma, quibus melius et validius possumus et debemus, electionem de persona vestra ad domum predictam monasterii Wiltinensis, pretacte Brixinensis diocesis, de communi consensu et ratihabitatione fratrum, predicti ordinis, eiusdem monasterii unanimiter et concorditer per viam compromissi iuxta decretum Basiliensis Concilii elegerunt in eorum prelatum et pastorem supradictum fratrem Alexium Stollen, ipsius monasterii conventualem, ibidem vobiscum personaliter constitutum, prius et ante omnia tradendo nobis prelature ac exhibentes desuper huiusmodi electionis decretum sigillo dicti conventus sigillatum quo ad vos recepto et per notarium publicum infrascriptum in loco capitulari dicti monasterii nostri Rotensis in presencia totius conventus necnon testiumque infrascriptorum prelato invenimus ipsam electionem secundum veram viam compromissi iuxta decretum Basiliensis Concilii necnon iuxta statuta ordinis rite et legitime fore factam et in nullis deviatam. Subsequenter tamquam pater abbas interdicte electionis et electi confirmationem procedere volentes eundem electum Wiltinensem admisimus et admittimus eamque ratam, gratam et acceptam [!] pariter habentes de simili nostra sciencia approbamus, laudamus, ratificamus et confirmamus presencium per tenorem; committentes vobis omnium et singulorum bonorum ac rerum mobilium et immobilium dicte domus monasterii Wiltinensis plenam et liberam ac generalem et specialem administracionem illorumque et fratrum necnon iurium et pertineniarum omnium eiusdem domus monasterii Wiltinensis totalem gubernacionem et regimen ac excessuum, delictorum et transgressionum eorundem fratrum correctionem, punicionem et omnimodam disciplinam, ut sic monasterium ipsum laudabiliter et honorifice in spiritualibus et temporalibus digne regatur et gubernetur atque deo deserviat in divinis; volentes et vestram personam exhortantes in domino, ut huiusmodi abbaciali ^{b)} officio necnon domini antedicte et fratribus eiusdem sic preesse et fructificare studeatis, ut apud homines laudem et honorem necnon ab altissimo retribucionis premium exinde uberius consequi mereamini. Quibus peractis eundem electum, confirmatum ad altare maius ibidem duximus decantando cum leticia cantico *Te Deum* laudamus, necnon sigillum abbaciale tradidimus in signum tamquam vero prelato monasterii Wiltinensis; mandantes insuper omnibus et singulis fratribus claustralibus et ceteris

b) ursprünglich : abbacialis — das s wurde getilgt.

personis in dicta domo residentibus, quatenus eidem electo et confirmato tamquam vero rectori et gubernatori prefate domus et monasterii obediant efficaciter et intendant. In cuius rei testimonium presentes nostras literas sigilli nostri monasterii Rotensis appendentes communiri ac roborari fecimus.

Datum et actum in prefato nostro monasterio sub anno a nativitate domini millesimo quadringentesimo septuagesimo, indictione tertia, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Pauli divina providencia pape secundi anno eius sexto, die vero Iovis, octava mensis Martii. Presentibus ibidem egregio viro Gregorio Vdalrico Ellenpogen, doctore in medicinis, necnon honorabilibus et circumspectis viris, domino Joanne Prenner, camerario in decanatu Diettenhaim, plebano in Oberhofingen, et Joanne Wyelanndt, plebano in Elbang Constanciensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

8.

Ingolstadt 1471 März 20.

Abt Alexius Stoll läßt sich nocheinmal seine Wahl zum Abt von Wilten von Georg (Ochs), Abt von Speinshart, Zirkarievisitorator und Kommissär des Prämonstratenserordens, bestätigen.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 13 H², 37,3:15,5, anhängendes, gut erhaltenes, rundes Siegel, d. 3, rotes Wachs in Naturwachs eingedrückt, Legende: S(IGNUM) GEORGIUS OCHS AB(B)ASIN SPAINSHART+, Siegelbild: B.M.V., darunter das Wappen des Abtes Georg: ein Ochs.

Georgius divina permissione abbas monasterii illibate virginis, illese matris Christi Jesu domini nostri in Spainshart Premonstratensis ordinis, Ratisponensis diocesis, in regnis Ungarie, Bohemie et provinciis Bauarie, Sweuie, Moraue, Austrie ac cyrcariis per reverendissimum in Christo patrem ac dominum dominum Symonem, eadem clemencia abbatem Premonstratensem processum, visitorator generalis et commissarius unicus in potestatis plenitudine eciam ad infrascripta specialiter deputatus universis et singulis has nostras litteras patentes inspecturis salutem in domino uberiolem. Notum facimus per presentes, quod cum die Mercurii mensis Martii vigesima, anno domini millesimo quadringentesimo septuagesimo primo ad opidum Ingolstat visitationis gracia declinavimus, apparuit coram nobis reverendus in Christo

pater et dominus Allexius, eadem permissione abbas monasterii Wiltinensis, offerens nobis certas literas sue elcetonis et confirmacionis, inter cetera exigens et requirens supplecionem defectuum, si qui in premissis intervenerint dubia certa abigenda ^{a)} electionemque suam caucius ratificandam, quibus omnibus perlectis et perlustratis nobis per ipsum in domino devotius ast attentius extitit supplicatum, quatenus auctoritate nostra commissaria eandem suam electionem graciosius de benignitate solita dignaremur favorabiliter approbare. Omnia igitur et singula preconcepta et acta in statera rationis itaque ponderantes et equitatis ^{b)} oculata inspectione iusti ponderis et satis equa attendentes eciam presertim reverendam suam paternitatem vita, moribus, sciencia, honestate et hospitalitate ceterisque virtutibus favente virtutum auctore competenter predictam ydoneithatemque et merita persone indempnitati monasterii sui ipsiusque profectui et melius esse prudenti providencia in hoc graciosius promoventes, precibus suis annuimus, electionem seu provisionem de persona sua sic factam et celebratam auctoritate nostra commissaria et visitatoria ymo verius reverendissimi domini domini summi Premonstratensis suprema, cuius vices gerimus, auctorisamus, ymo eciam, si opus fuerit, ad eum devoluta approbamus, laudamus, ratificamus et ex certa sciencia confirmamus in dei nomine, supplentes omnes defectus, si qui in premissis intervenerit vel intervenerint, per quem seu quos ipsa electio seu provisio et eiusdem confirmacio posset quomodolibet viciari. In quorum omnium et singulorum robur, fidem et testimonium premissorum presentas litteras exinde fieri nostrique sigilli minoris propter carenciam et defectum maioris iussimus et fecimus appensione communiri.

Datum in dicto opido die, mense, anno ut supra.

9.

Wilten 1606 Mai 16.

Servatius de Lairuelz, Generalvikar des Prämonstratenserordens, bestätigt die Wahl des Simon Kammerlander zum Abt von Wilten.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 13 K¹, 38,2:18,8, das ursprünglich angehängt gewesene Siegel ist verlorengegangen.

^{a)} ursprünglich : bbiganda — vom selben Schreiber korrigiert auf abiganda statt abigenda.

^{b)} ursprünglich : equitatie — vom selben Schreiber korrigiert auf equitatis.

Seruatius de Lairuelz sacrosanctae theologiae doctor, sanctae Mariae ad Nemus humilis abbas necnon reverendissimi domini domini Francisci a Longo Prato, totius ordinis Praemonstratensis capituli, vicarius generalis reverendo admodum confratri ac domino Simoni Camerlander, percelebris monasterii Wilthinensis, nostri ordinis Praemonstratensis, diocoesis Brixinensis religioso et abbati electo, salutem ac fervidum religionis zelum. In districto visitationis nostrae examine nobis innotuit te iam ante quinque menses in abbatem monasterii huius Wilthinensis canonice electum et sub nudo administrationis nomine praefatum monasterium regere; quod quia laudabili ac multis retro saeculis probatae ordinis nostri consuetudini ac sacris canonum decretis repugnat auditis super vita et moribus tui huiusce monasterii canonicis, ne diutius illud debito privaretur pastore possesque ea saltem, quae iurisdictionis sunt, tuta conscientia exercere, te confirmandum duximus, prout per praesentes ea, qua pollemus, autoritate confirmamus permittentes, ut benedictionis munus ab illustrissimo ac reverendissimo Brixinensi antistite petas ac praecipientes praedictis huius ecclesiae canonicis, ut tibi obtemperant, te honorent et ament vocemque tuam tanquam pastoris sui audiant tibi in iungentes, ut perpetuas easque serias super gregem agas excubias, ut reformationem a nobis introductam amplectaris ac in praxim redigi studiose cures.

In quorum fidem et robur praesentes nostris chyrographo et sigillo solitis munivimus in praefato Wilthinensi monasterio die mensis Maii decima sexta, anni millesimi sexcentissimi sexti.

Seruatius de Lairuelz
Vicarius generalis.

10.

Roth 1621 Juni 19.

Abt Joachim Gieteler von Rot, Vaterabt des Stiftes Wilten, bestätigt die Wahl von Andreas Mayr zum Abt von Wilten.

Orig. Papier in Briefform im A. Wilten, Nr. 13 L¹, ein Bogen, pro Seite 20,3:32,4, auf der Rückseite aufgedrücktes Siegel, oval, 2:2,4, Siegelbild: Stiftswappen von Rot (Abb. siehe: BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, 3 (1956), 481, Nr. 238, darüber die Pontifikalinsignien, über dem Wappen die Initialen: A.R. (Abbas Rothen-sis). Gleichfalls auf d. Rückseite Datum u. Adresse: Praesentatum 25. Juni 1621. Admodum reverendo in Christo patri ac domino Andreae sanctissimae theologiae

doctori et celebris coenobii Wilthinensis abbati dignissimo, filio et confratri per dilecto ac honorando, Wilthen,

Salutem et faelicitatem.

Admodum reverende pater! Varie affectus sum literis vestris, cum enim obitum defuncti abbatis mecum deplangerem, recrearunt illae me, quamprimum ad imam paginam eum mihi abbatem ostenderunt, quem et fama pridem mihi commendaverat, et ego, si quemquam de vobis abbatem destinabam, ut enim bonorum mortem doleo, ita bene meritorum exaltatione dolere non possum, non debeo. Quare mox in gratulabundas mecum voces erumpens bono abbati bona omnia et faelicia sum precatus et precor vestramque electionem et confirmationem hac vice ratam habeo ^{a)} Deum orans, ut et vos prosperare, et quod inter nos controversum est, ad suam gloriam et sancti Praemonstratensis ordinis splendorem componere velit, quod ut minori utriusque partis impendio et faciliiori faeliciorique eventu fiat. Quoniam scriptis plerumque res implicantur potius, quam expediantur, et una vox coram dicta plus saepenumero exponit, quam decem epistolae exposuissent, reverentiam vestram etiam atque etiam oro, ut ad hoc ante hyemem data occasione se ad me conferat, ubi et arctius inter nos amplecti sensumque et mentem nostram aperire et de sitam ordinis ac maiorum nostrorum charitatem restaurare ac confirmare possimus. Quod enim de periculo morae, de praedecessorum exemplis, et si quae alia obtendit, quamvis ea satis refellat itineris ad me brevior quam ad visitatorem vestrum via, necnon ordinis nostri universalis et antiqua consuetudo et insuper accedant plurima principum vestrorum testimonia, quibus nostri monasterii abbatibus domus vestrae paternitatem honorifica detulerunt tamen ut dixi haec omnia facilius coram inter nos agemus, itaque denuo reverendam paternitatem vestram vehementer oro, ut non gravetur ad me proxima, qua potest, occasione accedere faciam, ut itineris non paeniteat, et eam familiaritatem mutua, qua potero, benevolentia compensabo. Valeat reverenda paternitas vestra et Dei gloriam, ordinis nostri privilegia atque monasterii vestri utilitatem et profectum (quae unice specto et spectavi semper) strenue tueatur.

Datae in nostro sanctae Mariae et Verenae virginis coenobio Roth, 19. Junii anno 1621, reverendae paternitati vestrae addictus

Joachimus abbas.

a) von bona omnia bis habeo von gleicher Hand unterstrichen.

11.

Brixen 1655 Dezember 9.

Zwischen dem Bischof von Brixen und dem Prämonstratenserorden kommt es zu einem Vergleich bezüglich der Exemtion des Stiftes Wilten nachdem die Rota Romana eingegriffen hatte.

Orig. Perg. im A. Wilten, Nr. 9 H⁹ u. im KA. Brixen, Faszikel Wilten Streit mit Bistum ¹⁾, 3 Bögen, pro Seite 25,2:32, die 3 B. werden durch eine rotweiße Schnur zusammengehalten, an der nacheinander 5 runde Siegel hängen, bei allen Siegeln ist ein roter Wachseindruck auf Naturwachs gemacht worden, 1. Siegel : Legende : ANTONIUS D(EI) G(RATIA) EPISCOPUS BRIXINENSIS. Siegelbild : Das Wappen von Brixen : Ein Lamm mit der Osterfahne, (d : 5,3), 2. S. : Legende : [SIGILLUM LUDOVICI] ABBATIS ROTHENSIS, Siegelbild : Das Wappen des Klosters Rot, Abb. d. Wappens : Backmund, *Monasticon Praemonstratense* 3 1956), 481, Nr. 238, 3. S. : Legende : S(IGILLUM) AUGUSTINI ABBATIS S(TEIN)GADENSIS, Siegelb. : das Wappen d. Klosters Steingaden, Abb. d. Wappens : Backmund, a.a.O., 459, Nr. 49, d:4, 4. S. : Legende : S(IGILLUM) DOMINICI ABBATIS MONASTERII WILTHINENSIS: Siegelbild : d. Wappen d. Stiftes Wilten, Abb. d. Wappens : Backmund, a.a.O., 459, Nr. 50, d : 4, 5.S. : Legende : SIGILLUM CONVENTUS WILTHINENSIS 1604, Siegelb. der hl. Laurentius v. vorne, in d. rechten Hand einen Palmwedel, in d. linken einen Rost haltend, d : 4,2). Seite 3-8 ist beschrieben, keine Paginierung, auf d. ersten Seite v. anderer Hand ein Regest : Vertrag zwischen dem canonischen Praemonstratenserorden und Bischöffen von Brixen wegen der geistlichen Iurisdiction yber dem Kloster Wilthau anno 1655. Abschrift (maschingeschrieben) : St.H. SZÁNTÓ, *Das Leben im Stift Wilten v. Spätmittelalter bis in d. Barockzeit*, phil. Diss., 2 (1954), 114 ff.

Notum sit omnibus ac singulis praesentes litteras inspecturis, lecturis aut legi audituris, quod cum inter illustrissimum et reverendissimum dominum dominum Anthonium episcopum et principem Brixinensem eiusque antecessores, tanquam ordinarios loci ex una et venerabilem ordinem Praemonstratensem ex altera partibus in puncto iurisdictionis ordinariae super monasterio Wilthinensi eiusdem ordinis ac diocesis Brixinensis, iam dudum gravis controversia oborta illaque iam per multos ab hinc annos magnis utrinque factis expensis ac dispendiis in Romana Curia ventilata esset, tandem divina favente ope ex mutuo utrobique consensu tam ex patre praefati illustrissimi et reverendissimi domini ordinarii Brixinensis quam reverendissimi patris Augustini Le Scellier, pro tempore generalis dicti ordinis Praemonstratensis, qui adhuc effectum sui loco admodum reverendum patrem Augustinum abbatem Staingadiensem cum procuratorio ad hoc sufficienti in actis registrato huc Brixinam demandavit, modo prout sequitur, composita et transacta fuerit.

¹ Das dritte Exemplar wurde von mir nicht gefunden.

I. Ad oblationem admodum reverendi patris ac domini Augustini abbatis Staingadiensis, tanquam mandatarii ordinis Praemonstratensis, declarat se illustrissimus et reverendissimus princeps ac dominus dominus Antonius episcopus et ordinarius Brixinensis, quod accedente consensu capituli cathedralis suae ecclesiae non obstante litispendingia in sacra Rota Romana ex mero zelo devotionis, insistendo vestigiis beneficentiae suorum antecessorum cathedralis, huius ecclesiae Brixinensis episcoporum, qui monasterium Wilthinense implantarunt et fundarunt, libere ac ultronee cedere velit ac harum vigore omni meliori modo cedat iurisdictionem ordinariam super dicto monasterio in visitationibus et correctionibus quoad disciplinam et observantiam regularem necnon in confirmationibus abbatum ac aliis eisdem annexis et dependentibus salvo tamen semper ex parte illustrissimae ac reverendissimae suae celsitudinis iure dioecesano scilicet benedictionis abbatum et ordinationis religiosorum eiusdem monasterii ac omnium aliorum iurium, quae alias vigore sacrorum canonum concilii Tridentini et constitutionem apostolicarum competunt episcopo Brixinensi in omnia quaecunque monasteria et loca pia, etiam quomodolibet exempta in sua dioecesi existentia.

II. In specie vero et per expressum reservat sibi illustrissima et reverendissima sua celsitudo, saepedictus dominus episcopus et ordinarius Brixinensis, ius interveniendi per se vel per vicarium suum generalem aut aliquem canonicum huius cathedralis ecclesiae a se deputatum commissarium electionibus novorum abbatum dicti monasterii in iisque praesidendi ac praecedendi quoscunque dominos abbates ex parte ordinis Praemonstratensis intervenientes; qui actus electionis dirigatur simultanee tam a commissario episcopali quam a dictis intervenientibus abbatibus secundum statuta et ordinationes dicti ordinis Praemonstratensis.

III. Et postquam novus abbas ab illustrissima et reverendissima sua celsitudine per se vel per suos ac ab aliis admodum reverendis dominis abbatibus actui electioinis intervenientibus, uti supradictum est, pro legitime electo agnitus et approbatus fuerit, teneatur is in recognitionem implantationis et fundationis dicti monasterii Wilthinensis camerae episcopali Brixinensi persolvere centum et quinquaginta Florenos Rhenenses, singulum eorum pro sexaginta crucigeris, monetae Tyrolensis computando.

IV. In benedictione vero abbatiali (quam teneatur electus ab illustrissimo et reverendissimo domino ordinario Brixinensi tempore a iure praescripto recipere) deponat suum solitum iuramentum ad manus

eiusdem, ubi etiam persolvat taxam pecuniae ab antiquo solitam et consuetam, id est quadraginta duos Florenos Rhenenses, salvis etiam aliis iuribus dioecesanis quoad steuras, contributiones, caritativa subsidia et cathedralica episcopo persolvi solita.

V. Quoad modum convocationis ad actum electionis observetur hic ordo. Obitus abbatis insinuetur statim a conventu Wilthinensi tam domino episcopo Brixinensi quam ^{a)} vicario generali circariae Bavaricae ordinis Praemonstratensis, qui cum dicto domino episcopo tempus conveniendi in monasterio Wilthinensi ad electionem novi abbatis designet. Et hic modus etiam observandus erit in casu resignationis, depositionis seu privationis abbatis.

VI. Expensae Romae alibi in supradicta litispendingia factae utrinque ita sint compensatae, ut una alteri parti nihil restituere teneatur.

Super quibus omnibus et singulis tria erecta sunt instrumenta sigillis et subscriptionibus illustrissimi et reverendissimi domini domini Antonii episcopi et ordinarii Brixinensis, item nomine venerabilis ordinis Praemonstratensis et eiusdem capituli generalis admodum reverendorum dominorum abbatum Ludovici Rothensis, tanquam patris domus, et Augustini Staingadiensis, tanquam vicarii provinciae Bavaricae, necnon denique admodum reverendi domini Dominici abbatis et conventus Wilthinensis roborata et confirmata, quorum unum illustrissimae et reverendissimae suae celsitudini, domino episcopo Brixinensi, alterum ordini Praemonstratensi, tertium vero domino abbati et conventui Wilthinensi traditum et consignatum fuit.

Acta sunt haec Brixinae die nona mensis Decembris, anno domini millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto.

Antonius episcopus et princeps
Brixinensis ²⁾).

Augustinus abbas Steingadensis,
vicarius generalis.

Dominicus abbas Wilthinensis
Wilhelmus prior.

Norbertus subprior.

Casparus circator totusque
conventus.

A - 6020 Innsbruck.
Klostergasse 5.

R. PALME.

^{a)} Im Wiltener Original : nach quam von gleicher Hand an den Rand geschrieben : abbati Rothensis, tanquam patri domus, vel eo annuente.

²⁾ Alle Unterschriften sind eigenhändig.

De bisschoppelijke stichtingsoorkonde voor O.L.Vrouwkapittel en Sint-Michielsabdij te Antwerpen

In het jaar 1124 werd te Antwerpen het collegiale kapittel in de Sint-Michielskerk overgebracht naar de Onze-Lieve-Vrouwerk, terwijl de Sint Michielskerk zelf overgenomen werd door Premonstratenzer kanunniken ¹⁾. Aangaande deze gebeurtenissen zijn er drie rechtstreekse diplomatische bronnen beschikbaar : ten eerste een oorkonde ²⁾ uit 1124 vanwege proost Hildolf (van Sint-Michiels, nadien van het O.L. Vrouwkapittel) ³⁾, en anderzijds twee oorkonden van datzelfde jaar ⁴⁾ vanwege bisschop Borchard van Kamerijk (1116-1130) ⁵⁾, waarvan een voor het O.L. Vrouwkapittel en een voor de Sint-Michielsabdij.

¹⁾ Te vgl. o.a. F. MERTENS en K. L. TORFS, *Geschiedenis van Antwerpen sedert de stichting der stad tot onze tijden*, dl. I, Antwerpen, 1845, blz. 146-148 en passim; E. GENS, *Histoire de la ville d'Anvers*, Antwerpen, 1861, blz. 38-41; [K.] L. TORFS, *Nieuwe geschiedenis van Antwerpen*, Antwerpen, 1862, blz. 34-36; A. SWERTS-SLOCK, *Beknopte geschiedenis der stad Antwerpen*, Antwerpen, [1898], blz. 24-25; P. GOETSCHALCKX, *Geschiedenis van het bisdom van Antwerpen. Aartspriesterschap Antwerpen*, dl. I, Ekeren-Donk, 1915, blz. 46-50; J. JANSSEN, *La Belgique Norbertine ou l'ordre de Prémontré en Belgique (1120-1920)*, dl. I, Averbode, 1920, blz. 12-16; E. DE MOREAU, art. *Anvers (ville)*, in *D.H.G.E.*, dl. III, 1924, kol. 888; F. PRIMIS, *Geschiedenis van Antwerpen*, dl. I: *Jong Antwerpen*, Brussel, 1927, blz. 73-80; J. LAENEN, *Kerkelijk en godsdienstig Brabant vanaf het begin der IV^e tot in de XVI^e eeuw*, dl. I, Antwerpen, 1935, blz. 294-306.

²⁾ Orig. : ANTWERPEN, *Stadsarchief, Fonds der kerkelijke en caritatieve instellingen*, nr. K 419; uitg. : o.a. P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek der Witheerenabdij van S.-Michiels te Antwerpen*, dl. I, Ekeren-Donk, 1909, blz. 1-3, nr. 1; facsimile : F. PRIMIS, *op. cit.*, plaat nr. 10.

³⁾ P. DE RAM, *Synopsis actorum ecclesiae Antverpiensis*, Brussel, 1856, blz. 142, nr. II; F. MERTENS en K. L. TORFS, *op. cit.*, dl. I, blz. 556; F. PRIMIS, *op. cit.*, blz. 179.

⁴⁾ Bij middel van de datatio-gegevens kunnen deze oorkonden gesitueerd worden tussen 4 juni en 25 december (misschien 1 september) 1124. Dit biedt een nadere omschrijving voor de stichtingsdatum van de twee betrokken instellingen.

⁵⁾ [A.] LE GLAY, *Cameracum Christianum ou histoire ecclésiastique du diocèse de Cambrai*, Rijsel, 1849, blz. 31-33; E. HOERES, *Das Bistum Cambrai*, Leipzig, 1882, blz. 32-38; C. DESTOMBES, *Histoire de l'église de Cambrai*, dl. II, Kamerijk, 1890, blz. 56-70; E. DE MOREAU, *Histoire de l'église en Belgique*, dl. III, Brussel, 1945, blz. 37-40 en passim.

Enkele inhoudelijke verschillen tussen deze onderscheiden oorkonden nopen ons tot een hernieuwd onderzoek. Hierbij komt dat beide bisschoppelijke acten, hoewel van verschillende hand, op optekening door de Kamerijkse kanselier Werinbald aanspraak maken.

De drie oorkonden krijgen daarenboven een bijzondere betekenis in verband met de vroegste originele vermelding van Tanchelm⁶⁾. Vermits elke studie terzake met deze diplomatische gegevens dient rekening te houden, is het van belang hun onderlinge verhouding vast te stellen.

Gezien de kennis die ons thans ter beschikking staat voor de Kamerijkse bisschoppelijke oorkonden⁷⁾, moet het onderzoek gevoerd worden vanuit de charters van Borchard, terwijl de waarde van het charter van Hildolf eerst van hieruit zal kunnen bepaald worden.

I. Borchard, bisschop van Kamerijk, bevestigt de stichting⁸⁾ van het Sint-Michielskapittel te Antwerpen; vervolgens bekrachtigt hij de schenking van de Sint-Michielskerk aan de nieuwgestichte Sint-Michielsabdij te Antwerpen; tenslotte regelt hij de parochierechten tussen beide instellingen en bepaalt de jaarlijkse cijns op een gouden munt antwerps. — *Actum est autem hoc anno Incarnati Uerbi. M^o.C^o.*

Voor de data: E.I. STRUBBE en L. VOET, *De chronologie van de Middeleeuwen en de Moderne Tijden in de Nederlanden*, Antwerpen-Amsterdam, 1960, blz. 264.

⁶⁾ Vgl. o.a. H. PIRENNE, *Tanchelin et le projet de démembrement du diocèse d'Utrecht vers 1100*, in *Bulletin de la Classe des lettres et des sciences morales et politiques de l'Académie royale de Belgique*, 5de reeks, dl. XIII, 1927, blz. 112-119; L. PHILIPPEN, *De heilige Norbertus en de strijd tegen het Tanchelisme te Antwerpen*, in *Bijdragen tot de geschiedenis*, dl. XXV, 1934, blz. 251-288; W. MOHR, *Tanchelm von Antwerpen. Eine nochmalige Überprüfung der Quellenlage*, in *Annales Universitatis Saraviensis. Philosophie-Lettres*, dl. III, 1954, blz. 234-247; J. M. DE SMET, *De monnik Tanchelm en de Utrechtse bisschopszetel in 1112-1114*, in *Scrinium Lovaniense. Historische opstellen Etienne Van Cauwenbergh*, Leuven, 1962, blz. 207-234; J.B. RUSSELL, *Dissent and Reform in the Early Middle Ages*, Berkeley-Los Angeles, 1965, blz. 56-68, 265-269, 282-283.

⁷⁾ E. VAN MINGROOT, *De bisschoppelijke kanselarij te Kamerijk (1057-1130)*, onuitgegeven doctoraatsverhandeling, 4 dln., Leuven, 1969 (deze studie werd doorgevoerd met de hulp van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek).

⁸⁾ Op grond van een verloren bisschoppelijk privilege van 1116/1119 (F. PRIMS, *Geschiedenis van Antwerpen*, dl. II-4: «Fastes». *Regesten. Zegels. Munten*, Brussel, 1931, blz. 28, reg. nr. 2, dat. 1114/1119).

Vgl. b.v. ook L. PHILIPPEN, *art. cit.*, blz. 270-271 (dat. 1119); J. LAENEN, *Introduction à l'histoire paroissiale du diocèse de Malines*, Brussel, 1924, blz. 356 (dat. 1117); J. DIERCKSENS, *Antverpia Christo nascens et crescens*, dl. I, Antwerpen, 1773², blz. 38 en 51-52 (dat. ca. 1116); P. GOETSCHALCKX, *Geschiedenis ...*, blz. 42-43 (dat. 1116).

XX^o IIII^o, indictione .II^a, epacta .III^a, presulatus domni Burchardi nono.

A. *Origineel* : ANTWERPEN, *Kathedraal-Archief, Capsa II Dominorum*, nr. 1(1). Perkament, hoogte 585/591 mm., breedte 532/506 mm. Zwaar beschadigd en door vochtigheid gevlekt, vooral op de onderste helft; in dorso op verschillende plaatsen met papier versterkt, en nadien rechts en links afgeknipt ⁹⁾.

Zegel van bisschop Borchard van Kamerijk ¹⁰⁾ : dit is rond van vorm, in het midden ongeveer 25 mm. dik, en heeft een diameter van 43 mm., met bovendien 7 mm. voor de schuinoplopende legende en zowat 6 mm. voor de zegelrand; het is vervaardigd uit natuurwas, en is, onderaan en enigszins naar rechts (diplomatisch), aangehangen op een dubbele, brede (gemiddeld 15 mm.), ruiglederen staart, die door twee verticale insnijdingen in het perkament gestoken werd, en waarvan de uiteinden gescheiden in het zegel verdwijnen. Voorgesteld is een bisschop, gemijterd en bekleed met albe en kazuifel, neergezeten (op een niet meer zichtbare vouwstoel) ¹¹⁾, zegenend met de rechterhand en in de linkerhand een staf houdend, die schuin voor hem langs is geplaatst en waarvan de krul, links ter hoogte van zijn hoofd, naar buiten is gekeerd. Omschrift (van bovenaan links naar rechts toe) : *BVRCH.RDV. .../ ...ER.C....S ...* ¹²⁾ (*Burchardus Dei gratia Cameracensis episcopus*). Het zegel verkeert in slechte staat en is langs de onderkant weggebrokkeld; bij een latere restauratie werd, gebruik makend van een bandje papier en wellicht na het verwijderen van de voetplooï, de zegelstaart weer op het charter bevestigd, en werd het zegel in een lederen omhulsel gevat.

B. *Afschrift* (XIIIde eeuw) : ANTWERPEN, *Stadsarchief, Fonds der kerkelijke en caritatieve instellingen*, nr. K 131 : *Diplomata capituli*,

⁹⁾ Voor de dorsale nota's kan hier verwezen worden naar J. VAN DEN NIEUWENHUIZEN, *De archieven van het Onze-Lieve-Vrouw Kapittel te Antwerpen (1124-1801) in het kathedraal en diocesaan archief*, Antwerpen, 1969, blz. XI.

¹⁰⁾ Afbeeldingen van dit zegel treft men aan bij P. GÉNARD, in *Verzameling der grafen en gedenkschriften van de provincie Antwerpen. Arrondissement Antwerpen*, dl. IV-1, Antwerpen, 1859, blz. XVIII; E. GENS, *op. cit.*, blz. 37; P. GÉNARD, *Verhandeling over S. Michielsabdij te Antwerpen*, Antwerpen, 1862, blz. 8.

¹¹⁾ Op de drie hoger vermelde afbeeldingen uit de XIXde eeuw is het zitmeubel nog wel aanwezig.

¹²⁾ Op de afbeeldingen is het volgende leesbaar : *BVRCHARDV. /S EP.*

fo 3-4. Titel : *Littere domini Burchardi Cameracensis episcopi de libertatibus ecclesiarum Sancti Michaelis et Sancte Marie et de translatione de ecclesia Sancti Michaelis ad ecclesiam Sancte Marie.*

C. *Vidimus* (3 januari 1397) : ANTWERPEN, K.A., *Capsa II Dominorum*, nr. 1 (2). *Vidimus* op perk. door not. W. Priem ¹³).

D. *Vidimus* (28 november 1488) : ANTWERPEN, K.A., *Capsa II Dominorum*, nr. 1(3). Vid. op perk. door not. H. de Haesdonc en H. de Hoens, in naam van abt M. Blijleven van Sint-Bernaards. Zegel van de abt.

E. *Vidimus* (28 november 1488) : ANTWERPEN, K.A., *Capsa II Dominorum*, nr. 1(4). Idem.

F. *Afschrift* (XVIIde eeuw) : AVERBODE, *Abdij-Archief, Fonds Sint-Michielsabdij van Antwerpen, charter*, nr. 1 bis. Papier.

G. *Authentiek afschrift* (1765) : ANTWERPEN, K.A., *Capsa I Dominorum*, nr. 46(1), doc. nr. 16. Transsumpt op papier door not. J.J. Harrewijn.

Uitgaven :

a. A. MIRAEUS, *De collegiis canonicorum per Germaniam, Belgium, Galliam, Hispaniam, Italiam, aliasque orbis christiani provincias, liber singularis*, Keulen, 1615, blz. 162-166 (naar A?).

b. A. MIRAEUS, *Codex donationum piarum*, Brussel, 1624, blz. 250-253 (naar A/a?).

c. A. MIRAEUS, *Notitia ecclesiarum Belgii*, Antwerpen, 1630, blz. 319-321 (ingekort; naar A/a?).

d. J. LE ROY, *Notitia Marchionatus Sacri Romani Imperii, hoc est urbis et agri Antverpiensis*, dl. I, Amsterdam, 1678¹ en 1692², blz. 27-28 (ingekort; naar c).

e. D. PAPEBROCHIIUS, *Corollarium Norbertinum II : De abbazia S. Michaelis Antverpiae*, in *AA.SS.Junii*, dl. I, Antwerpen, 1695¹, blz. 934^a, ond. nrs. 4-5 (fragmenten; naar b); Parijs, 1867³, blz. 918^b-919^a, ond. nrs. 4-5 (fragm.; naar b).

f. J.-F. FOPPENS, *Historia episcopatus Antverpiensis*, Brussel, 1717, blz. 13-17, ond. nr. II (naar a, b en c).

g. A. MIRAEUS et J.-F. FOPPENS, *Opera diplomatica et historica*, dl. I, Brussel-Leuven, 1723, blz. 86-87 (naar b).

¹³) Op de afschriften uit het Kathedraal-Archief werden wij opmerkzaam gemaakt door Dr. J. Van den Nieuwenhuizen, adjunct-stadsarchivaris en archivaris van het Kathedraal-Archief te Antwerpen.

h. *Gallia Christiana in provincias ecclesiasticas distributa*, dl. V, Parijs, 1731, *Instrumenta*, kol. 308-309 (ingekort; naar c).

i. J.C. DIERCXSSENS, *Antverpia Christo nascens et crescens*, dl. I, Antwerpen, 1747¹, blz. 73-75 (fragmenten; naar b); Antwerpen, 1773², blz. 138-142 (naar A en b).

j. P. GÉNARD, *Verhandeling over St. Michielsabdij te Antwerpen*, in *Verzameling der graf- en gedenkschriften van de provincie Antwerpen. Arrondissement Antwerpen*, dl. IV-1 : *Abdijen en kloosters*, Antwerpen, 1859, blz. XXVI-XXVII, nota 1 (naar A); afzond. uitg., Antwerpen, 1862, blz. 6-7, nota 1 (naar A).

k. P. FREDERICQ, *Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae*, dl. I, Gent-Den Haag, 1889, blz. 24, nota 1 (fragment; naar g); dl. II, 1896, blz. 3-5 (naar j-1).

l. P. GOETSCHALCKX, *Abdij van S.-Michiels te Antwerpen*, in *Bijdragen tot de geschiedenis bijzonderlijk van het aloude hertogdom Brabant*, dl. IV, 1905, blz. 555-558, nr. 3 (naar A).

m. P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek der Witheerenabdij van S.-Michiels te Antwerpen*, dl. I, Ekeren-Donk, 1909, blz. 5-8, nr. 3 (naar A/1).

n. J. VAN DEN NIEUWENHUIZEN, *De archieven van het Onze-Lieve-Vrouw Kapittel te Antwerpen (1124-1801) in het kathedraal en diocesaan archief*, Antwerpen, 1969, blz. XII-XVII (naar A; met vertaling).

Facsimile :

— J. VAN DEN NIEUWENHUIZEN, *De archieven ...*, tussen blz. X en XI.

Regesten :

1. P. GEORGISCH, *Regesta chronologico-diplomatica*, dl. I, Frankfort-Leipzig, 1740, blz. 523, a^o 1124, nr. 15 (naar g).

2. A. WAUTERS, *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique*, dl. II, Brussel, 1868, blz. 127 (naar a, b, c, d, e-1, f, g en h)¹⁴), en blz. 712 (naar e-1); dl. VII-1, Brussel, 1885, blz. 212 (naar i-2).

3. S. BORMANS en J. HALKIN, *Table chronologique ...*, dl. XI-1, Brussel, 1907, blz. 126 (naar j-1 en k-2).

4. F. PRIMS, *Geschiedenis van Antwerpen*, dl. II-4 : « *Fastes* ». *Regesten. Zegels. Munten*, Brussel, 1931, blz. 28, nr. 5 (naar i-2).

¹⁴) Andere daar opgegeven uitgaven hebben betrekking op de abdij-oorkonde (vgl. oock uitg. l/m).

II. Borchard, bisschop van Kamerijk, bevestigt de schenking van de Sint-Michielskerk en enkele bijhorende bezittingen, gedaan door proost Hildolf en het kapittel van Sint-Michiels, ten gunste van de nieuwgestichte abdij van Premonstratenzer kanunniken te Antwerpen; hij regelt tevens de verhouding van de Sint-Michielsabdij tot het kapittel inzake de parochierechten, en bepaalt de jaarcijns. — *Actum est autem hoc anno Incarnati. M^o.C^o.XXIIII^{to}., indictione .II., epacta .III., presulatus domni Burchardi nono.*

A. *Origineel* : ANTWERPEN, *Rijksarchief, Fonds Sint-Michielsabdij, charters*, nr. I. Perkament, hoogte 290+10/292+10 mm., breedte 217-214 mm. ¹⁵⁾.

Zegel van bisschop Borchard van Kamerijk : dit is rond van vorm, in het midden ongeveer 25 mm. dik, en heeft een diameter van 43 mm., met daarenboven 7 mm. voor de legende en zowat 5 mm. voor de zegelrand; het is vervaardigd uit natuurwas die buitenop bruin gekleurd werd, en is, onderaan in het midden, aangehangen op een dubbele, smalle en dooreengevlochten, fijnlederens staart, die door een enkele horizontale incisie in de plica (gemiddeld 10 mm. breed) gestoken is, en waarvan de uiteinden samen op dezelfde plaats in de zegelwas gevat worden. Figuur : zie hoger (vouwstoel weer niet meer zichtbaar). Legende (van bovenaan links naar rechts toe) : *BV*..... ..*.../ ..MERACE.S.*... ¹⁶⁾. Het zegel is goed bewaard; alleen langs de linkerzijde (diplomatisch) is de rand met een gedeelte van het omschrift afgebroken.

B. *Afschrift* (ca. 1355) : ANTWERPEN, *R.A., Fonds Sint-Michielsabdij, registers*, nr. 3 : *Liber privilegiorum ecclesiae Sancti Michaelis Antuerpiae*, f^o VII r^o-v^o (blz. 13-14).

C. *Authentiek afschrift* (29 oktober 1669) : ANTWERPEN, *R.A., Fonds Sint-Michielsabdij, registers*, nr. 4 : nieuw cartularium van de abdij, dl. I, f^o 1 v^o-2 r^o, nr. 2.

D. *Afschrift* (XVIIde eeuw) : TONGERLO, *Abdij-Archief*, zonder nummer : cartularium van Sint-Michiels, dl. I, f^o 1 v^o (naar C).

E. *Afschrift* (XVIIIde eeuw) : ANTWERPEN, *Stadsarchief, Sectie XVI*,

¹⁵⁾ Zie voor de rugnota's : P. GÉNARD, in *Verzameling* ..., blz. XVIII, nota; en ID., *Verhandeling* ..., blz. 8, nota.

¹⁶⁾ Volgens uitg. f/g was het volgende leesbaar : *BVRC ... [CAM]ERACENSIS EP...*

nr. 6B : armoriaal van Sint-Michiels, f° 13 v°-14 r°. Titel : *Diploma Burchardi Cameracensis episcopi*.

Uitgaven :

- a. A. SANDERUS, *Chorographia sacra coenobii S. Michaelis Antverpiae*, Brussel, 1659, blz. 10-11 (naar A).
- b. D. PAPEBROCHIUS, *Corollarium Norbertinum II*, in *AA.SS. Junii*, dl. I, blz. 934, ond. nr. 6 (fragmenten; naar a); dl. I³, blz. 919^a, ond. nr. 6 (id.).
- c. A. SANDERUS en [C. VAN LOM], *Chorographia sacra Brabantiae*, dl. I, Den Haag, 1726, blz. 89 (naar A-a).
- d. Ch. HUGO, *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis annales*, dl. II, Nancy, 1736, *Probationes*, kol. CXCIX-CC.
- e. P. GÉNARD, *Verzameling ...*, dl. IC-1, blz. XXVII-XXVIII, nota 1 (naar A); *Verhandeling ...*, blz. 7-8, nota 1 (id.).
- f. P. GOETSCHALCKX, in *Bijdragen ...*, dl. IV, blz. 553-555, nr. 2 (naar A).
- g. P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek ...*, dl. I, blz. 3-5, nr. 2 (naar A/f).

Regesten :

1. S. BORMANS en J. HALKIN, *Table chronologique*, dl. XI-1, blz. 126 (naar e-1).
2. F. PRIMS, *Geschiedenis van Antwerpen*, dl. II-4, blz. 28, nr. 5 (naar g).

* * *

Om tot een verantwoorde waardebepaling van deze twee oorkonden te komen, is het vooreerst noodzakelijk na te gaan of deze documenten al dan niet in de centrale kanselarij van de bisschop tot stand zijn gekomen. Terzelfdertijd moeten de daarmee samenhangende diplomatische eigenheden beoordeeld worden.

De oorkonde voor het O.L.Vrouwkapittel werd niet in de Kamerijkse kanselarij opgesteld, en er evenmin geschreven ¹⁷⁾. Als aanwijzingen

¹⁷⁾ Vgl. daarentegen J. LAENEN, *Kerkelijk en godsdienstig Brabant*, dl. I, blz. 295, waar de Kamerijkse kanselier Werinbald (zie verder) als schrijver van de tekst aangegeven werd.

Vgl. ook M.-M. BAELEDE, *Stichting en vroegste organisatie van de Sint-Michielsabdij te Antwerpen (XIIde eeuw)* onuitg. acad. verh., Leuven, 1960, blz. XXVIII-XIX, die beide bisschoppelijke oorkonden van 1124 beschouwt als opgemaakt door klerken

hiervoor kunnen eerst enkele uiterlijke kenmerken ¹⁸⁾ aangevoerd worden :

— de afmetingen van het stuk, die het gewone formaat van Borchards oorkonden (hoogte minder dan 400 mm., breedte minder dan 350 mm.) ¹⁹⁾ overschrijden ;

— de bladspiegel zonder enig reliëf in het eindprotokol, terwijl in Borchards kanselarij minstens de datatio in een afzonderlijke alinea ondergebracht werd ²⁰⁾ ;

— het ontbreken van de voetplooï (?) ;

— in de recognitio de grafie *uuerinbaldus* voor de kanseliersnaam, met twee korte letters *u* i.p.v. de gebruikelijke dooreengetekende *GV* of *VV*.

— en vooral het schrift dat in geen enkele andere oorkonde van diezelfde bisschop aangetroffen wordt : opmerkelijk zijn hierbij het ongebruikelijke afkortingsteken ²¹⁾, bestaande uit een gebogen streep i.p.v. de lusvorm of onderaan opene *8*, en daarnaast de vlagversiering bij de *s*, bestaande uit een dubbele krul, zo geschikt nochtans dat het uiteinde naar beneden is gericht.

Wat het formulier ²²⁾ betreft, kan er gewezen worden op :

— de samengestelde invocatio-formule « *In nomine Patris et Filii, qui est ueritas, et Spiritus Sancti, qui est amborum caritas* », i.p.v. de stereotiepe en eenvoudiger formuleringen uit de kanselarij-stilus ²³⁾ ;

— de nogal emphatische betiteling van de bisschop in de dispositio (« *canonico et catholico presuli* »), niet passend in de eerder sobere oorkondentaal van de Kamerijkse kanselarij in die vroege XIIde eeuw ;

— het sanctio-begin « *Ne qua uero canonica secularisue persona processu temporum in hanc nostri decreti paginam spiritu calumpnie moueatur, ...* », waarbij het op deze plaats verrassende *canonica persona* de opsteller van de tekst verraadt ;

van de Kamerijkse kanselier ; en P. GÉNARD, in *Verzameling ...*, blz. XXVI, en *Verhandeling ...*, blz. 6 (zie verder).

¹⁸⁾ Noodgedwongen kan hier enkel verwezen worden naar E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 912-936 (*De uiterlijke kenmerken der kanselarij-oorkonden*).

¹⁹⁾ *Ibid.*, blz. 916.

²⁰⁾ *Ibid.*, blz. 922.

²¹⁾ *Ibid.*, blz. 962-969 (*De kanselarijschriften onder Borchard*).

²²⁾ Vgl. *ibid.*, blz. 836-870 (*Het formulier der oorkonden van Borchard*).

²³⁾ Vgl. *ibid.*, blz. 837 ; en tevens E. REUSENS, *Les chancelleries inférieures en Belgique depuis leur origine jusqu'au commencement du XIII^e siècle*, in *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, dl. XXVI, 1896, blz. 163.

— in de subscriptio de plaatsing van domdeken Oilard ná de bisschoppelijke kapelaans ²⁴⁾;

— en in het algemeen de woordelijke overname uit een « vooroor-konde » ²⁵⁾, hetgeen volstrekt ongewoon was in Kamerijkse kanselarij-oorkonden van die periode.

Aangaande de herkomst van de besproken oorkonde moet bijgevolg de hypothese vooropgesteld worden van een redactie, én scriptie, door de scriptor van het O.L.Vrouwkapittel zelf. Belangrijk is hierbij dat de meeste auteurs van mening zijn dat Borchard in dat jaar 1124 inderdaad te Antwerpen aanwezig was ²⁶⁾. Trouwens, een dergelijke aangelegenheid waar zijn vriend ²⁷⁾ Norbert, wellicht op zijn aanraden, nauw bij betrokken was, moest de bisschop zeker ter harte gaan. Het ligt dan wel voor de hand dat het opmaken van deze oorkonde te Antwerpen zelf tot de mogelijkheden behoort!

Nu is scriptor Raduard ²⁸⁾ de man die, tussen 1124 en 1148, als zodanig vermeld wordt in het Antwerpse kapittel. Raduard onder-tekent namelijk in die functie bij de kanunniken van O.L.V., en dit zowel in het charter van proost Hildolf als in een charter van proost Reinier (1146-1187) ²⁹⁾ uit 1148 ³⁰⁾. Een *Radyuardus de Antverpia* komt ook voor bij de geestelijken-ondertekenaars in een oorkonde van bisschop Borchard voor de priorij van Groot-Bijgaarden, uit 1125/1130 ³¹⁾.

²⁴⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 861-862.

²⁵⁾ Zie hoger. Op woordelijke overname wijst de formulering : « Sane prioris fundationis et libertatis privilegium huiusmodi est : ... ».

²⁶⁾ Vgl. b.v. P. PAPEBROCH, in *AA. SS. Junii*, dl. I^a, blz. 934, nr. 6; E. LE POITTEVIN DE LA CROIX, *Histoire physique, politique et monumentale de la ville d'Anvers*, Brussel, [1847], blz. 483 (a° 1224); P. GOETSCHALCKX, *op. cit.*, blz. 69; G. MADELAINE, *Histoire de Saint Norbert*, dl. I, Tongerlo, 1928³, blz. 242.

²⁷⁾ HERMAN VAN DOORNIK, *De Miraculis S. Mariae Laudunensis*, in *M.G.H., SS.*, dl. XII, blz. 659, kap. III 8.

²⁸⁾ J. HARDY, *Onderzoek naar de kapittelfuncties in het Onze-Lieve-Vrouwkapittel te Antwerpen (1124-1257/58)*, onuitg. acad. verh., Leuven, 1965, blz. 69-70, 134, 138.

²⁹⁾ *Ibid.*, blz. 128-129; P. DE RAM, *op. cit.*, blz. 143, nr. III; F. MERTENS en K. L. TORFS, *loc. cit.*; F. PRIMS, *op. cit.*, dl. I, blz. 179.

³⁰⁾ Orig. : AVERBODE, *Abdij-Archief, Fonds Sint-Michielsabdij van Antwerpen, charters*, nr. 3; uitg. : P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek ...*, blz. 18-19, nr. 8.

³¹⁾ Afschr. (XVde eeuw) : BRUSSEL, *A.R.A., Kerkelijke Archieven van Brabant*, nr. 7792, f° IIr°; uitg. : E. DE MARNEFFE, *Cartulaire de l'abbaye d'Afflighem et des monastères qui en dépendaient*, Leuven, 1894, blz. 52-53, nr. XXIX.

De mening van J. Laenen ³²⁾, als zou de hand van Raduard te herkennen zijn in de twee charters uit 1124 voor de Sint-Michielsabdij, kan dan ook niet bijgetreden worden. Immers, zoals verder zal blijken gaat het daar telkens om een geschrift dat nog na 1164 betuigd is in oorkonden, ook van lekeheren, uit het chartarium van Sint-Michiels, terwijl Raduard, blijkens de kapitteloorkunde van 1148, behoorde tot de acht kanunniken die in het O.L.Vrouwkapittel zijn gebleven.

* * *

Ofschoon het ontstaan van de kapitteloorkunde buiten Kamerijk moet gesitueerd worden, kan men toch, analoog met de algemene tendens in Kamerijkse destinataris-oorkonden ³³⁾, verschillende formulier-onderdelen aanwijzen die de voorschriften van de kanselarij ³⁴⁾ nakomen, en dit vermoedelijk door tussenkomst van iemand uit het bisschoppelijk gevolg te Antwerpen ³⁵⁾ :

— de intitulatio-formule « *divina miseratione Cameracensium episcopus* » ³⁶⁾;

— de algemene inscriptio « *tam futuris quam presentibus* »;

— de ook voor Kamerijk (op dat ogenblik) kenmerkende salutatio « *in perpetuum* »;

— het *annus praesulatus* in de datatio;

— de recognitio « *Ego Uuerinbaldus cancellarius scripsi et recensui* », die, zoals in een ganse reeks destinataris-oorkonden ³⁷⁾ van Borchard, de mundatio van het originele stuk aan de Kamerijkse kanselier schijnt toe te schrijven, doch die een louter geformaliseerde uitdrukking was geworden ³⁸⁾.

³²⁾ J. LAENEN, *op. cit.*, blz. 295-297.

³³⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 712 (vooral begin- en eindprotokol).

³⁴⁾ Vgl. ook E. REUSSENS, *loc. cit.*, : invocatio, intitulatio, inscriptio, salutatio en datatio (eerste helft XIIde eeuw).

³⁵⁾ De drie ondertekenende kapelaans waren alle lid van de Kamerijkse bisschoppelijke kanselarij (E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 734-736).

³⁶⁾ De versie met « *Dei miseratione* » (E. REUSSENS, *loc. cit.*) kwam minder voor (E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 838).

³⁷⁾ *Ibid.*, blz. 710.

³⁸⁾ Vgl. O. REDLICH, *Die Privaturkunden des Mittelalters*, Munchen-Berlijn, 1911, blz. 138; C. CHENEY, *English Bishops' Chanceries*, Manchester, 1950, blz. 27; G. TESSIER, *Diplomatique royale française*, Parijs, 1962, blz. 96-97 en 222.

Ook andere gegevens wijzen op de echtheid ³⁹⁾ van het charter :

— het zegel op het origineel is ongetwijfeld een authentiek exemplaar van Borchards zegel ⁴⁰⁾, en ook de aanhechting op een witte groflederen staart doorheen twee verticale insnijdingen is, voor die periode, typisch Kameries ⁴¹⁾;

— de getuigenlijst kan volledig verantwoord worden :

1. Erlebold, proost van het Kameriese kathedraal-kapittel ⁴²⁾ van 1096 tot 1137 ⁴³⁾.

2. Johan, hoofdaartsdiaken van Kameries tussen 1096 en 1162/1164 ⁴⁴⁾.

3. Radulf, aartsdiaken van Brabant van 1095 tot 1126 ⁴⁵⁾.

4. Anselm, aartsdiaken van Henegouwen tussen 1101 en 1126, dan van Brabant (tot 1129/1131) ⁴⁶⁾.

³⁹⁾ De echtheid van deze oorkonde werd nochtans reeds in vraag gesteld (E. MARSHALL, *Essai historique et topographique sur l'origine de la ville d'Anvers et de ses premiers habitants*, Antwerpen, 1829, blz. 28-29), evenwel op verkeerd begrepen historische gronden (F. MERTENS en K. L. TORFS, *op. cit.*, blz. 146-148; F. PRIMIS, *op. cit.*, dl. I, blz. 60 en 79; L. PHILIPPEN, *art. cit.*, blz. 263).

⁴⁰⁾ Als vergelijkingsmateriaal kan, in Belgische archiefdepots, gebruik gemaakt worden van een drietal andere exemplaren van dit zegel :

— RONSE, R.A., *Fonds Sint-Adriaansabdij van Geraardsbergen*, charters, nr. 3 (1117);

— GENT, R.A., *Fonds Sint-Baafsabdij*, charters, nr. 25 (1125);

— *ibid.*, nr. 28 (1129).

In Franse archiefdepots zijn twaalf dergelijke zegels bewaard.

⁴¹⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 987.

⁴²⁾ M. H. KOYEN, *De prae-gregoriaanse hervorming te Kameries (1012-1067)*, Tongerlo, 1953, blz. 212-213; A. LE GLAY, *Recherches sur l'église métropolitaine de Cambrai*, Parijs, 1825.

⁴³⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. IV, blz. 11. Vgl. nog A. LE GLAY, *Cameracum ...*, blz. 89, nr. XIII (1103-1135), en [E.] BERTEAUX, *Étude historique sur la ville de Cambrai de l'an 500 à l'an 1798*, dl. I, Kameries, 1908, blz. 405 (1101).

⁴⁴⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. IV, blz. 6 en 9.

De onwaarschijnlijk lijkende einddatum kan thans slechts voorlopig vastgelegd worden (vgl. M. BRUWIER en M. GIJSSELING, *Les revenus, les biens et les droits de Sainte-Waudru de Mons à la fin du XII^e siècle*, in *Handelingen van de Koninklijke commissie voor geschiedenis*, dl. CXXXI, 1956, blz. 318-320).

⁴⁵⁾ Ch. DUVIVIER, *L'archidiaconat de Brabant dans le diocèse de Cambrai, jusqu'à la division de l'archidiaconé de ce nom en 1272*, in *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, dl. LXXIV, 1905, blz. 499-504, nrs. V en VI.

⁴⁶⁾ *Ibid.*, blz. 504-505, nr. VII; E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. I, blz. 21, en dl. IV, blz. 7 en 9.

5. Anselm, proost van het Kamerijkse Sint-Gorikskapittel ⁴⁷⁾ van ca. 1110 tot na 1124 ⁴⁸⁾.

6. Wido : als *clericus episcopi* en domheer vermeld vanaf 1112 tot ca. 1129 ⁴⁹⁾.

7. Robert : als *clericus episcopi* en domheer vermeld vanaf 1111 tot ca. 1127 ⁵⁰⁾.

8. Gerard : als *clericus episcopi* en domheer vermeld vanaf 1110 tot ca. 1127 ⁵¹⁾.

9. Oilard : deken van het kathedraal-kapittel van 1117 tot ca. 1133 ⁵²⁾.

10. Hugo : rond 1124 zijn er in het Kamerijkse domkapittel drie kanunniken van die naam gekend ⁵³⁾.

11. Heribert : als domkanunnik vermeld tussen 1124 en ca. 1129 ⁵⁴⁾.

12. Werinbald : bisschoppelijk kanselier en domscholaster van 1100 tot 1148 ⁵⁵⁾.

* * *

De thans bestaande bisschoppelijke stichtingsoorkonde voor de Sint-Michielsabdij werd alvast evenmin in de Kamerijkse kanselarij samengesteld ⁵⁶⁾. Hierop wijzen het voor Kamerijk uniek geschrift, de grafie *Werenbaldus* — met *e* in de tweede lettergreep — voor de

⁴⁷⁾ M. H. KOYEN, *op. cit.*, blz. 214-125; A. LE GLAY, *Cameracum ...*, blz. 100-103.

⁴⁸⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. II, blz. 494; vgl. A. LE GLAY, *op. cit.*, blz. 101, nr. III (1110-1118).

⁴⁹⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. IV, blz. 20 (Wido II). De einddatum valt binnen het episcopaat van Borchard, wegens de huidige stand van het onderzoek; hoogstwaarschijnlijk zouden archief-onderzoekingen na 1130 andere vermeldingen van meerdere van deze kanunniken opleveren.

⁵⁰⁾ *Ibidem* (Robert II).

⁵¹⁾ *Ibid.*, blz. 19 (Gerard III).

⁵²⁾ *Ibid.*, blz. 11-12. Vgl. E. BERTEAUX, *op. cit.*, Nr. 407 (1122); A. LE GLAY, *Recherches ...*, blz. 115 (1123-1125); ID., *Cameracum ...*, blz. 95, nr. XI (1118-1133).

⁵³⁾ E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. IV, blz. 19. Zoals H. LLAMY, *Vie du bienheureux Hugues de Fosses, premier abbé de Prémontré*, Leuven, 1909, blz. 44, n. 1, opmerkte, bestaat er geen bewijs dat Hugo van Fosses (aanvankelijk kapelaan van bisschop Borchard) betrokken was bij de stichting van de Sint-Michielsabdij.

⁵⁴⁾ *Ibidem*.

⁵⁵⁾ ID., *op. cit.*, dl. III, blz. 725-728. Vgl. E. REUSENS, *art. cit.*, blz. 168 (1096-1150), en E. LESNE, *Histoire de la propriété ecclésiastique en France*, dl. V, Rijsel, 1940, blz. 322 (1057-1117).

⁵⁶⁾ Vgl. nochtans de mening van H. Nélis : « Ecriture du chancelier Werimbald de Cambrai » (BRUSSEL, A.R.A., *Handschriftenverzameling*, nr. 4305).

kanseliersnaam, en de wijze van zegelaanhechting bij middel van een smalle dooreengevlochten staart, gestoken door een enkelvoudige insnijding in de plica.

Waar een totstandkoming in het scriptorium van de begunstigde instelling voor het reeds een kwarteeuw bestaande O.L.Vrouwkapittel aanvaardbaar was, is dit veel minder het geval voor de pas gestichte en uiteraard nog ongeorganiseerde abdij. Nochtans vindt men dezelfde hand ⁵⁷⁾ terug in verscheidene ⁵⁸⁾ andere documenten uit die tijd, gericht aan de Premonstratenzerabdij :

1. een oorkonde van Nikolaas van Chièvres, bisschop van Kamerijk (1136-1167) uit 1148 ⁵⁹⁾;
2. een oorkonde van proost Reinier van het O.L.Vrouwkapittel, uit 1148 ⁶⁰⁾;
3. een oorkonde van Godfried III, hertog van Brabant (1142-1190), uit 1161 ⁶¹⁾;
4. een oorkonde van Filips van de Elzas, graaf van Vlaanderen (1168-1191), uit 1164/1191 ⁶²⁾.

Om op enige uiterlijke kenmerken van deze documenten te wijzen : ook daar treft men hetzelfde chrismon aan, de naar het einde toe versmallende woordelijke invocatio, het dubbeltekenen van hoofdletters (vgl. C, O, Q, T), de typische hoekige vlagversiering, het knooppvormig

⁵⁷⁾ Een afbeelding van dit schrift treft men aan bij F. PRIMS, *op. cit.*, dl. I, plaat nr. 10 (vgl. hoger).

⁵⁸⁾ Spijtig genoeg zijn vele originelen voor Sint-Michiels, uit die periode, verloren gegaan. Van de charters, uitgegeven bij P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek ...*, komen er verscheidene (b.v. de nrs. 21 en 22) in aanmerking voor optekening door diezelfde scriptor. De vergelijking van de diplomatische kenmerken verschaft echter onvoldoende inlichtingen om terzake een nauwgezet oordeel mogelijk te maken.

⁵⁹⁾ Orig., ANTWERPEN, S.A., *Fonds der kerkelijke en caritatieve instellingen*, nr. K 420.

⁶⁰⁾ Orig. : AVERBODE, A.A., *Fonds Sint-Michielsabdij, charters*, nr. 3; uitg. : zie hoger.

⁶¹⁾ Orig. : AVERBODE, A.A., *Fonds Sint-Michielsabdij, charters*, nr. 7; uitg. : P. GOETSCHALCKX, *op. cit.*, blz. 34-36, nr. 18.

⁶²⁾ Orig. : AVERBODE, A.A., *Fonds Sint-Michielsabdij, charters*, nr. 10; uitg. : o.a. P. GOETSCHALCKX, *op. cit.*, blz. 54-57, nr. 32 (dat. 1164/1182). Steunend op de chronologische gegevens bij E.I. STRUBBE en L. VOET, *op. cit.*, blz. 393, moet als terminus post quem voor deze oorkonde het jaar 1164 vooropgezet worden, toen namelijk Filips van de Elzas graaf van Vermandois werd, en als terminus ante quem Filips sterfdatum in 1191. Vgl. nog P. GOETSCHALCKX, *op. cit.*, blz. 55, n. 1, waar op grond van XVde en XVIIIde eeuwse handschriften het jaar 1178 opgegeven wordt.

afkortingsteken bestaande uit twee losstaande pennetrekken, identieke afkortingen voor *et*, *esse*, *quam* of *...rum*, het *Signum*-teken met, op de dwarsstreep, de eindpunt diplomatisch-links naar boven toe gericht, en dezelfde zegelingswijze. Opvallend is het statisch aspect van de ductus : dergelijk uitblijven van de normale schriftevolutie is onwaarschijnlijk te noemen wanneer het zou gaan om teksten gespreid — tussen 1124 en 1164/1191 — over een periode van minstens veertig jaar.

Er is echter meer dat tegen de echtheid van het stuk, in zijn huidige vorm, spreekt ⁶³).

Een aanwijzing biedt weer de zegelaanhechting. Het was in het bisdom Kamerijk gewoonte dat bij scriptorium-oorkonden het zegel aangebracht werd volgens de kanselarij-gebruiken, en wellicht onder toezicht van de kanselier ⁶⁴). Welnu, in dit geval wijkt de zegelstaart volledig af van deze Kamerijkse geplogenheden.

In beide Antwerpse charters van bisschop Borchard kan het schrifttype als laat-karolingisch of romaans oorkondenminuskel, onder gotische invloed, omschreven worden ⁶⁵). Nochtans is er een opvallend verschil tussen beide teksten, in die zin namelijk dat het schrift in het abdij-charter van jongere datum is ⁶⁶). Daartoe moge het volstaan volgende bewijzen aan te voeren : de tweeklank *ae* wordt in de kapittel-oorkonde (A¹) hoofdzakelijk als *ę* (*e caudata*) geschreven, in deze voor de abdij (A²) bijna steeds als enkele *e* ⁶⁷), waarbij de verwarring inzake de betekenis van de « cedille » opvalt (vergelijk *ęclesie* op lijn 20 !); woordvormen als *particione* worden in A¹ volledig uitgeschreven, in A² afgekort tot *particiē*; *est* (A¹) wordt *ē* (A²), *fratnē* (A¹) wordt *frnē* (A²), *orationes* (A¹) wordt *ōiones* (A²) ⁶⁸). Dergelijke afkortingen en een dus-

⁶³) Vergelijk, voor de inhoudelijke onwaarschijnlijkheden, vooral de grondige uiteenzetting van L. PHILIPPEN, *art. cit.*, blz. 263-268, en verder b.v. F. PRIMIS, *op. cit.*, dl. I, blz. 73-74.

Het spreekt vanzelf dat deze hele problematiek volgens de gegevens van het diplomatisch onderzoek zou kunnen herdacht worden.

⁶⁴) E. VAN MINGROOT, *op. cit.*, dl. III, blz. 712.

⁶⁵) Vgl. J. STIENNON, *L'écriture diplomatique dans le diocèse de Liège du XI^e au milieu du XIII^e siècle*, Parijs, 1960, blz. 230-232.

⁶⁶) Vgl. reeds O. OPPERMAN, *Die älteren Urkunden des Klosters Blandinium und die Anfänge der Stadt Gent*, dl. I, Utrecht, 1928, blz. 323, nr. 1, waar zonder verdere bewijsvoering over deze oorkonde gezegd wordt : « Die Schrift des (angeblichen) Originals im Staatsarchiv zu Antwerpen ist nicht zeitgemäss ... ».

⁶⁷) Vgl. K. LANGOSCH, *Lateinisches Mittelalter. Einleitung in Sprache und Literatur*, Darmstadt, 1963, blz. 53.

⁶⁸) In A¹, achtereenvolgens lijn 21, 20, 22, 22; in A², achtereenvolgens lijn 21, 19, 22, 22

danige frequentie van de afkortingen zijn niet betuigd in andere Kamerijkse oorkonden uit het eerste kwart der XIIde eeuw.

Zoals het thans bewaard is, moet het charter voor Sint-Michiels dan ook later opgemaakt zijn dan het voorwendt. De vraag is echter of het zonder meer als een *falsum* dient bestempeld te worden, ofwel als een rescript, of eerder als een *carta figurata*.

Een complete vervalsing is uitgesloten, rekening houdend met het aanvaardbaar formulier — zelfs de invocatio stemt hier, in tegenstelling tot de kapittel-oorkonde, met de Kamerijkse gebruiken overeen —, de gedeeltelijk onverdachte reeks van ondertekenaars en de verdere overeenkomst met de andere tekst, op sommige plaatsen woord voor woord gelijk.

Het document voor de Antwerpse Sint-Michielsabdij, in zijn huidige voorkomen, moet dan ook als een afbeeldend afschrift beschouwd worden. Hierop wijzen bij voorbeeld de overzetting van *definitum* (A¹) tot *deifinitum* (A²) met geëxpuncteerde *e*, en enkele foutieve transcripties als *diuidant* (A²) i.p.v. *diuidatur* (A¹), *an* (A²) voor *annis* (A¹), *cononico* (A²) voor *canonico* (A¹), *incarnati* (A²) voor *incarnati uerbi* (A¹)⁶⁹. Dit zijn typische en grove copistenfouten, zowel grafische als paleografische⁷⁰, en geen fouten uit een nieuw opge maakte en misschien gedicteerde oorkonde.

Ook bij het kopiëren van de getuigenlijst is een typische afschrijffout gebeurd. Deze subscriptio luidt in A¹ :

« *S. Erlebaldi prepositi. S. Johannis archidiaconi. S. Radulfi archidiaconi S. Anselmi archidiaconi. S. Anselmi prepositi. S. Widonis. S. Roberti. S. Gerardi capellani. Signum Oilardi decani. S. Hugonis, Heriberti, canonicorum* ».

In A² bestaat de getuigenlijst uit een aantal Antwerpse kanunniken, en voor een ander deel uit Kamerijkse geestelijken. Dat gedeelte van de subscriptio ziet er uit als volgt :

« *Signum Erlebaldi prepositi. S. Johannis archidiaconi. S. Radulfi. S. Anselmi archidiaconi. S. Anselmi prepositi. S. Gerardi capellani. S. Oylardi decani. S. Hugonis, S. Herenberti, canonicorum. S. Johannis, S. Radulfi, archidiaconorum. S. Anselmi prepositi* ».

Het hoeft geen betoog dat de laatste drie namen een herhaling uit-

⁶⁹ In A¹, achtereenvolgens lijn 20, 21, 23, 23, 27; in A², achtereenvolgens lijn 19, 20, 23, 23, 31.

⁷⁰ Vgl. voor het mechanisme van het kopiëren en de afschrijffouten : A. DAIN, *Les manuscrits*, Parijs, 1964², blz. 41-46.

maken ⁷¹⁾ : er waren op dat oogenblik te Kamerijk slechts één aartsdiaken Johan, één aartsdiaken Radulf en één proost Anselm (van Sint-Goriks). Dergelijke misvatting omtrent de getuigen, allen belangrijke dignitarissen uit het bisschoppelijk gevolg, was ondenkbaar voor een tijdgenoot, en zou ook nooit de zegelwaarborg verkregen hebben.

Het afbeeldend afschrift werd, ondanks sommige opvallende overeenkomsten, zoals de sanctio-corroboratio en de datatio, niet vervaardigd op grond van de kapittel-oorkonde. Men moet inderdaad rekening houden met de verschillen inzake invocatio en subscriptio, en bovenal met het authentieke zegel van Borchard : die authenticiteit wordt ten overvloede bewezen door de paleografische kenmerken van de legende, bijzonder het woord *CAMERACENSIS* met een unciale E in de tweede lettergreep en een kapitaal in de vierde. Dat alles wijst erop dat het echte origineel, in 1124 vergeven aan de Antwerpse Sint-Michielsabdij, hermaakt werd tot een nieuw stuk, waaraan het bisschoppelijk zegel, na losgemaakt te zijn van het echte document, bevestigd werd.

* * *

Nu rijst de vraag of er in de tekst van dit schijnbaar origineel een reden aanwezig is voor deze vervalsing. Wat de dispositio betreft stemmen beide oorkonden, het originele stuk voor het O.L. Vrouwekapittel en het pseudo-origineel voor Sint-Michiels, grotendeels overeen. Nochtans zijn in het laatste charter enige bepalingen aangegeven, die in het eerste niet opgenomen zijn : de zinsbouw van het gedeelte waarin deze bijkomende privileges voorkomen, duidt onmiskenbaar op een interpolatie. Inderdaad, waar in A¹ een afzonderlijke zin volgende bepaling bevat : « *Sepeliri quoque defunctos in utriusque ecclesie cimiterio licebit* », daar wordt dat in A² : « *Infirmos autem uisitare et oleo inungere, confessiones audire, mortuos sepelire, utrisque canonicis in propriis cymiteriis omni tempore licebit* » ⁷²⁾. Deze laatste zin heeft slechts betekenis vanaf « *mortuos sepelire* ». Ook bij een gewijzigde punctuatie blijft de constructie onaf en wijst alles op een gebrekkig herwerken van de oorspronkelijke clausule, in beide teksten gevat tussen gans identieke bepalingen.

⁷¹⁾ Reeds D. PAPEBROCH, in *AA. SS. Junii*, dl. I¹, blz. 934, nr. 6, had deze opvallende naamgelijkenissen vastgesteld, zonder daar echter nadere aandacht aan te besteden.

⁷²⁾ Vgl. reeds J. DIERCXSENS, *op. cit.*, dl. I², blz. 138 en 142, die deze verschillen opmerkte.

De verklaring van P. Génard ⁷³⁾, als zouden de tekstuele verschillen tussen beide oorkonden toe te schrijven zijn aan het feit dat deze voor het O.L.Vrouwkapittel het authentieke en originele stuk zou zijn, terwijl voor de Norbertijnerabdij enkel een (dan nog onbehendig afgeschreven) uittreksel zou vervaardigd zijn, zonder dat dit in het stuk aangeduid werd, kan in dit verband niet gevolgd worden. De voornaamste afwijkingen kwamen namelijk, zoals deze auteur zelf aanstipte, hieruit voort dat in de kapittel-acte, op grond van een ouder privilege, vroegere schenkingen bevestigd werden, die geen betekenis konden hebben in een document voor de Premonstratenzers ⁷⁴⁾ : dit laatste stuk was, in zijn oorspronkelijke vorm, ongetwijfeld een op zichzelf staand origineel, met alle vereiste geldigheidsteken en, en meer bepaald het ook nu nog bewaard bisschopszegel. Daarbij, inzake de parochierechten is de huidige tekst in A² uitgebreider dan in A¹, hetgeen de voorstelling van P. Génard grondig weerlegt.

Het probleem van de inhoudelijke verschillen blijft dus onverminderd bestaan. Nu geeft bisschop Borchard tijdens zijn episcopaat niet die indruk dat men van hem kan verwachten dat hij terzelfdertijd afwijkende bepalingen omtrent eenzelfde kwestie zou gebillijkt hebben. Integendeel, juist in zijn ambtsperiode worden b.v. nagenoeg alle nieuwe bezitsoverdrachten, en ook voorheen gebeurde ⁷⁵⁾, met nauwkeurige bewoordingen in officiële stukken vastgelegd. Aan die kant is er dus geen verklaring te vinden. De enige redelijke oplossing voor deze inhoudelijke tegenspraak moet o.i. dan ook gezocht worden in de vervalsing van een van beide stukken, meer bepaald dat voor de Sint-Michielsabdij.

Tegelijkertijd als de bisschoppelijke oorkonde werd blijkbaar ook het charter van proost Hildolf herschreven en van gelijkaardige bepalingen omtrent de parochierechten voorzien : « *Infirmos autem uisitare et communicare oleoque inungere, confessiones audire, mortuos sepelire, omnibus hec ab eis querentibus, libere contulimus* ».

⁷³⁾ P. GÉNARD, in *Verzameling ...*, dl. IV-1, blz. XXVI, n. 1, en *Verhandeling ...*, blz. 6, n. 1.

⁷⁴⁾ Vgl. D. PAPEBROCH, *loc. cit.*, en L. PHILIPPEN, *art. cit.*, blz. 265.

⁷⁵⁾ Men leze b.v. de narratio van een oorkonde vanwege Borchard aan het Sint-Urmaarskapittel te Lobbes, uit het jaar 1126 (uitg.: L. DEVILLERS, *Documents concernant Leval-Trahegnies, Bienne-lez-Happart et les Clarisses de Mons*, in *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, dl. XIV, 1877, blz. 385-387, nr. I), en hoe de bisschop bij het niet nakomen van de bepalingen handelend ging optreden.

Reeds bij een eerste lezing kan men in deze tekst een ongerijmdheid aanwijzen : inderdaad, de overdracht van de Sint-Michielskerk aan de Premonstratenzers én het overbrengen van het collegiaal kapittel naar O.L. Vrouwekerk worden als reeds gebeurd voorgesteld, en toch betitelt kapittelproost Hildolf zichzelf in de intitulatio nog steeds als *prepositus Sancti Michaelis* ⁷⁶).

Het geschrift in beide diplomatische bronnen uit 1124 voor Sint-Michiels is van dezelfde hand. Een eenvoudige vergelijking volstaat om dit vast te stellen. Meer bepaald kan bij voorbeeld gewezen worden op de vorm van het gewone afkortingsteken, van het conventionele teken voor het voegwoord *et* en voor de meervoudsgenitief op...*rum*. In beide vindt men ook de laat-middeleeuwse en fonetisch vervormde salutatio « *imperpetuum* » i.p.v. « *in perpetuum* » (A¹), en *Michaelis* i.p.v. de oorspronkelijke grafie *Micahelis* uit A¹ ⁷⁷). Het uiterlijke voorkomen van beide stukken komt evenzeer overeen : de vorm van de symbolische invocatio (een sober kruis), de plaats van het zegel, de voetplooi en de richting van de insnijding, de stof waarop geschreven en waarop gezegeld werd.

Ook het charter van Hildolf, in zijn huidig voorkomen, is een afbeeldend afschrift. Dat blijkt het duidelijkst uit deze zinsnede : « ... *ut quodcumque munus infirmus infirm et moriens parrochianus* ... » : hierbij is *infirm* doorgehaald, en ook deze dittografie is natuurlijk een typische copistenfout.

* * *

Uit het voorgaande moge voldoende blijken dat het motief waarom beide documenten in Sint-Michiels vervalst werden in elk geval in de parochierechten en -functies te zoeken is ⁷⁸). Dergelijke volledig gelijkwaardige verdeling van de parochiale rechten te Antwerpen

⁷⁶) J. LAENEN, *op. cit.*, dl. I, blz. 299.

⁷⁷) Diezelfde oorspronkelijke grafie vindt men terug in een oorkonde van bisschop Lietard uit 1135 (orig. : ANTWERPEN, *K. A., Capsa II Dominorum*, nr. 2 (1); uitg. : o.a. P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek* ..., blz. 8-11, nr. 4).

⁷⁸) Vgl. o.a. F. PRIMS, *Kerkelijk Antwerpen rond 't jaar 1200*, in *Bijdragen tot de geschiedenis*, dl. XVII, 1926, blz. 363-365, en E. DE MOREAU, *Comment naquirent nos plus anciennes paroisses en Belgique*, in *Nouvelle revue théologique*, jg. 1938, blz. 933.

Ook hier kan het diplomatisch onderzoek klaarheid brengen in de werkelijke verhoudingen tussen de twee instellingen en in dit aspect van de vroegste geschiedenis der Premonstratenzerorde in ons land.

druiste trouwens in « tegen alle traditie en alle kanonieke regelingen » ⁷⁹⁾.

Ook het tijdstip van deze falsificaties biedt, ter opsporing, geen onoverkomelijke moeilijkheden. De langdurige twist ⁸⁰⁾ tussen beide instellingen werd geheel bijgelegd in het jaar 1219, toen de Premonstratenzers tegen zekere genoegdoeningen aan alle parochierechten te Antwerpen verzaakten ⁸¹⁾. Dit geeft reeds een terminus ante quem. Deze wordt bevestigd door de dorsale notities, op beide oorkonden aanwezig, en die mogelijk nog uit het einde van de XIIde eeuw stammen, of zeker uit de vroege XIIIde eeuw.

Daarnaast is er de oorkonde van Nikolaas van Chièvres, bisschop van Kamerijk, uit het jaar 1148 ⁸²⁾, waarin juist gehandeld wordt over de betwisting ⁸³⁾ tussen de twee instellingen aangaande de rechten in de parochie Antwerpen. Waar nog in 1135 bisschop Lietard van Kamerijk (1131-1135) diezelfde rechten in ondubbelzinnige bewoordingen aan Sint-Michiels ontzegde ⁸⁴⁾, wordt nu in de acte van bisschop Nikolaas het geschil in die zin beslecht dat de Norbertijnen rechten verkrijgen die voorkwamen in A² (maar niet in A¹) : « (*potestatem ... scilicet in Pascha et Pentecosten baptizandi, infirmos quoque uisitandi oleoque sacro inungendi, (ac mortuos sepeliendi)* ». Het lijdt, ons inziens, dan ook geen twijfel dat de vervalsing van de bisschoppelijke stichtingsoorkonde in dit verband geschiedde en wel met de bedoeling van Nikolaas van Chièvres een bekrachtiging van deze voorrechten te bekomen. Immers, na 1148 bestond er geen reden meer voor een vervalsing, want het enig verschil met de dispositio van de kapittel-oorkonde ligt

⁷⁹⁾ F. PRIMS, *Geschiedenis van Antwerpen*, dl. II-3, Brussel 1929, blz. 163; vgl. ID., *art. cit.*, blz. 363.

⁸⁰⁾ De volledigste uiteenzetting hieromtrent vindt men bij F. PRIMS, *art. cit.*, blz. 366-370 en 384-386.

⁸¹⁾ F. PRIMS, *Geschiedenis ...*, dl. II-3, blz. 164; E. DE MOREAU, *Histoire de l'église en Belgique*, dl. II, Brussel, 1945², blz. 425.

De desbetreffende oorkonde vindt men uitgegeven bij P. GOETSCHALCKX, *Oorkondenboek ...*, blz. 78-79, nr. 55 : ook hier gaat het vooral over « *recompensationem communicationis, inunctionis infirmorum (et totius iuris parochialis)* ».

⁸²⁾ Orig. : ANTWERPEN, R.A., *Fonds Sint-Michielsabdij, charters*, nr. III; uitg. : o.a. P. GOETSCHALCKX, *op. cit.*, blz. 15-17, nr. 7.

Een analoge tekst werd aan het O. L. Vrouwekapittel uitgereikt (orig. : ANTWERPEN, K. A., *Capsa II Dominorum*, nr. 3).

⁸³⁾ Die twist was juist bijzonder hevig tussen 1135 en 1148 (F. PRIMS, in *Bijdragen ...*, dl. XVII, blz. 369).

⁸⁴⁾ « *Communicare quoque infirmos et oleo inungere, nisi qui in vite sue habitu inveniuntur, fratribus Sancti Michaelis non licebit* » (orig. en uitg. : zie hoger).

in die parochierechten, die, alhoewel dit niet aan alle strubbelingen hierover tussen de Antwerpse instellingen een einde stelde, toch juist in 1148 door de Kamerijkse bisschop veilig gesteld werden.

Betreffende het tijdstip van deze herwerkingen is het nog opmerkenwaardig dat kort daarop, en opnieuw door dezelfde hand, van de bisschoppelijke oorkonde van 1148 eveneens een tweede versie ontstond ⁸⁵⁾, weer met het doel enkele gegevens in de tekst in te lassen ⁸⁵⁾. In tegenstelling tot hetgeen overkwam aan de charters van Borchard en Hildolf, bleef ditmaal het originele stuk bewaard, wellicht met de bijbedoeling om, in geval van nood, tenminste de hierin verworven rechten niet in het gedrang te brengen, terwijl de overdracht vanwege Hildolf en Borchard toch een verworvenheid betekende die ook zonder originele bewijsstukken wel niet aan te tasten was.

Het staat in elk geval buiten kijf dat al deze omwerkingen van oorkonden moeten toegeschreven worden aan die onbekende scriptor die rond het midden van de XIIde eeuw in de Antwerpse Sint-Michielsabdij het opschrijven van diplomatische teksten op zich nam.

* * *

Kort samengevat kan tot slot volgende opvatting vooropgesteld worden omtrent de waarde van de bisschoppelijke oorkonden betreffende de stichting van het Onze-Lieve-Vrouwkapittel en de Sint-Michielsabdij te Antwerpen in 1124.

Bisschop Borchard van Kamerijk liet in dat jaar voor beide instellingen een charter opmaken : hierbij was er echter weinig of geen sprake van de onderlinge verhouding nopens de parochierechten en parochiale functies in de stad (dat was evenmin het geval in de oorkonde die proost Hildolf opstellen deed). Moeilijkheden ontstonden dan ook dienaangaande, en men bracht het geschil uiteindelijk voor bisschop Nikolaas van Kamerijk, dit in het jaar 1148. Bij die gelegenheid had men in Sint-Michiels het eigen exemplaar van de confirmatie door Borchard (én het daaraan voorafgaande charter van de kapittelproost) herschreven, er zorg voor dragend het aandeel van de abdij in de betwiste parochierechten — wellicht volgens toenmalige toestanden —

⁸⁵⁾ Orig. : ANTWERPEN, S. A., *Fonds der kerkelijke en caritatieve instellingen*, nr. K 420.

⁸⁶⁾ M.-M. BAELDE, *op. cit.*, blz. XX-XXIII.

aan te vullen ⁸⁷⁾. Deze laatste versie werd door Nikolaas van Chièvres overgenomen in een nieuwe oorkonde.

Van de behandelde oorkonden van Borchard is bijgevolg enkel deze voor het O.L.Vrouwkapittel echt. Het bisschoppelijk charter van 1124 (en ook dat van de Antwerpse kapittelproost) uit de Sint-Michielsabdij is vals naar de vorm; naar de inhoud is het dat slechts ten dele.

Het diplomatisch onderzoek wijst m.a.w. uit dat men voor deze belangrijke episode in de Antwerpse en Norbertijnse geschiedenis, met de stichting van twee instellingen, het optreden van Tanchelm en de activiteit van sint Norbert te Antwerpen, kan beschikken over een origineel en volkomen onverdacht document, en over een tweede bisschoppelijk charter dat, hoewel met enige omzichtigheid te gebruiken, inhoudelijk toch waardevol is.

Merellaan, 18
3203 Linden

E. VAN MINGROOT.

Summary

1124 happens to be a very important year in the ecclesiastical history of the city of Antwerp. In that year the collegiate chapter moved from St. Michael's church into the church of Our Lady. The same year too the Norbertine canons founded St. Michael's abbey. This revolution in the ecclesiastical situation in Antwerp was connected with the so-called heresy of Tanchelm.

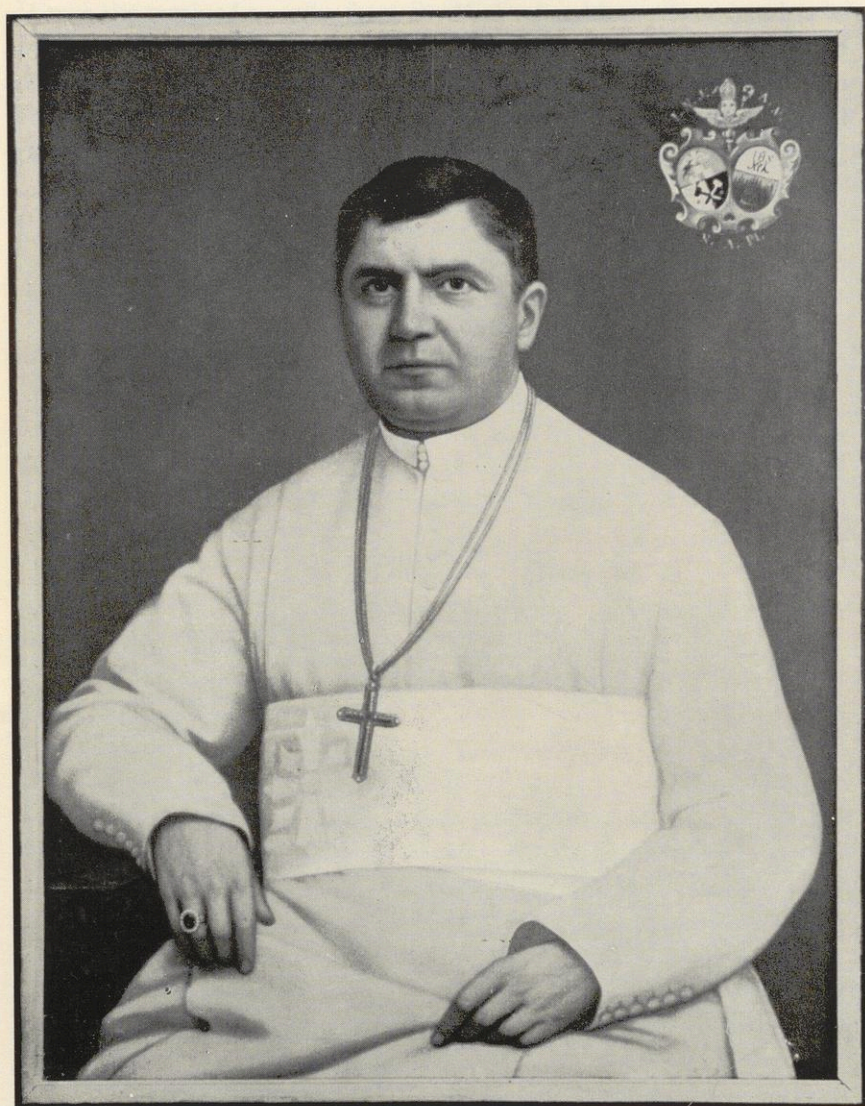
Very important documents concerning this crucial and vexed question in connection with the history of Antwerp and the canons of Prémontré in Belgium, are two episcopal charters, viz. the charters of foundation of these two institutions. They were promulgated by bishop Borchard of Cambray (1116-1130). To reach a definitive appreciation of these facts, a diplomatic valuation of both documents is indispensable.

Formal and material elements enable us to establish the authenticity of the deed for the church of Our Lady.

The formal authenticity of the charter for St. Michael's abbey, however, is to be rejected on the ground of graphic, palaeographical,

⁸⁷⁾ Dat was immers naar middeleeuwse opvattingen een geoorloofde handelwijze (A. VON BRANDT, *Werkzeug des Historikers*, Stuttgart, [1971⁶] bl. 121).

sigillographical, prosopographical, and canonical errors. It can further be established that this formal falsification took place about 1148. It was the work of a scribe from St. Michael's abbey whose hand is to be found in several abbey deeds from that period. The motive of drawing up this figurative copy is to be found in the disputes between the two ecclesiastical institutions in Antwerp concerning the parochial rights and functions in the city.



Norbert Schachinger

Zum Gedenken an den fünfzigsten Todestag

des Abtes von Schlägl (1885-1922)

und Generalabtes des Prämonstratenserordens (1906-1922)

In der Geschichte Schlägl's ist es nur ein einzigesmal vorgekommen, daß ein Abt dieses Stiftes zur Würde des Generalabtes des Prämonstratenserordens berufen wurde. Dieser Einzige soll durch die folgenden Zeilen in Erinnerung gebracht werden.

Norbert Schachinger ¹⁾ entstammte einem Bauerngeschlecht aus dem Innviertel und wurde am 23. Juni 1842 als Sohn des Martin Schachinger und der Maria geb. Gurtnerin zu Mittermoos in der Pfarre Gurten geboren und als Erstgeborener auf den Namen des Vaters, Martin, getauft. Vier Geschwister sind uns noch bekannt : Georg und Josef (beide Priester), Maria und Anna. Nach der Volksschule im Heimatort Gurten besuchte er das Gymnasium zu Salzburg, das er 1861 mit der Matura abschloß.

Noch im selben Jahr trat er in das Stift Schlägl ein. Abt Dominik Lebschy nahm ihn durch die Einkleidung am 8. September 1861 in die Gemeinschaft von Schlägl auf und gab ihm den Ordensnamen Norbert. Welche Wege den jungen Maturanten nach Schlägl geführt haben, entzieht sich unserer Kenntnis. Sein Theologiestudium absolvierte er im Augustinerchorherrenstift St. Florian und empfing am 29. Juli 1866 die Priesterweihe.

Seine seelsorgliche Arbeit leistete er ausschließlich im Stift. Er war — ein für Schlägl sehr seltener Fall — nie in einer Pfarrei tätig. Wenn man die Seelsorgsposten aufzählt, die er im Stift in den ersten sieben Jahren zu bekleiden hatte, möchte man unwillkürlich sagen : Er war im Konvent « Mädchen für alles ». Als Stiftskaplan war er

¹⁾ L. PRÖLL-C. LANG, *Catalogus Canoniorum Regularium Ordinis Praemonstratensis S. P. Norberti Canoniae Plagensis* (Schlägl in Austria sup.). 160 S. Lincii 1957. Seite 54 Nr. 390 (im folgenden abgekürzt : *Catalogus*). Goovaerts, *Ecrivains* IV.315.

Katechet an der Volksschule, Novizenmeister und Klerikerdirektor, Propst des kleinen Wallfahrtskirchleins St. Wolfgang am Stein, Prediger, Chef der Konventknaben (eine Art Sängerknabeninstitut) und auch noch Praeses des dritten Ordens. Wenn man bedenkt, daß die meisten Schlägler lieber in der Pfarrseelsorge ihr priesterliches Ideal verwirklichen wollten und dabei auch die vergleichsweise größere Freiheit des Lebens im Pfarrhof dem streng geregelten Tagesablauf des Stiftes vorzogen, mag man aus dem ständigen wirken Norberts im Konvent auf seine monastische Ausrichtung von Jugend an schließen.

Der schon greise Abt Dominik Lebschy ernannte Norbert Schachinger im Jahr 1873 zum Supprior. Da sich aber der Abt in seinem letzten Lebensjahrzehnt noch mehr als früher auch von seiner Umwelt im Stift absonderte, der Prior Ludolf Zimmermann ²⁾ bereits kränklich war und 1875 starb und der Abt keinen Prior mehr ernannte, ging praktisch in kurzer Zeit die Leitung des Stiftes ganz auf Norbert Schachinger über. In dieser Position hatte er sicherlich dem Stiftskapitel gegenüber keinen leichten Stand, da sich die Schwierigkeiten mit dem altgewordenen Abt mehrten ³⁾ und man wahrscheinlich von dem jungen Supprior als dem Exponenten des Konventes ein energischeres Vorgehen erwartet haben mochte.

Nach dem Tod des Abtes Dominik Lebschy berief ihn das Vertrauen des Stiftskapitels an die Spitze der Kommunität. Unter der Leitung des Generalabtes Sigismund Stary von Strahov fand am 14. Jänner 1885 die Wahl statt und die Konventualen einigten sich im zweiten Wahlgang auf Norbert Schachinger, der damit als 14. Abt (51. Propst) des Stiftes die Geschicke Schlägls leiten sollte.

Als *Abt von Schlägl* markiert Norbert Schachinger einen echten Wendepunkt in der Geschichte des Hauses, vor allem in Bezug auf die innere Struktur und Geistigkeit. Seine große Leistung war die Überwindung des Josephinismus und seiner Folgen, der seine Tätigkeit als Novizenmeister und Supprior galt. Er pflegte die Liebe zum Orden in geradezu romantischer Weise (Tragen des Habits und der weißen Schuhe auch auf Reisen). Er setzte es durch, daß wieder das g a n z e Offizium im Chor gebetet wurde und baute dafür einen eigenen Raum, das sog. Betzimmer (vollendet 1886). Während unter Lebschys Regierung im Kloster hauptsächlich Originale lebten und der Individualismus

²⁾ Catalogus 49 Nr. 353.

³⁾ Eleonore UHL, *Dominik Anton Lebschy. Abt von Schlägl und Landeshauptmann von Oberösterreich* (Schlägler Schriften 1). Linz 1971. S. 108-110.

das Ideal darstellte, führte Schachinger den Konvent zu einer Gemeinschaft zusammen. Er förderte die Geselligkeit (die Bierstunde und das Kegelschieben seien nur als Beispiele erwähnt) und prägte so einen neuen Priestertyp : Den frommen eifrigen Seelsorger im Gegensatz zum josephinisch geprägten Administrator der Pfarrkanzlei. Äußerlich macht diese Wende ein Blick in die « Schlägler Ahnengalerie » deutlich : Auf die langhaarigen Biedermeiermähen folgt die streng kurzgeschnittene Haartracht.

Schachinger war selbst der erste Repräsentant des volksverbundenen Seelsorgers, der als eifriger Beichtvater bis in sein hohes Alter wirkte und durch regelmäßige Krankenbesuche mit der Bevölkerung in ständigem Kontakt blieb. Dabei hat er sich im Umgang niemals angebiedert, sondern durch noble Herablassung die Sorgen der Leute wahrgenommen und geholfen, wo er konnte.

Da Abt Dominik Lebschy die klösterlichen Gebäude in tadellosem Zustand übergab, ist an äußeren Ereignissen in der Regierungszeit Schachingers nichts Spektakuläres zu berichten, aber eine ganze Menge Bauvorhaben kleineren Formates konnte er glücklich ausführen : In das Jahr 1886 fällt der Bau des Hof-Traktes des Schlägler Freihauses in Linz. In den Jahren 1893-98 baute er für die respektable Bildersammlung des Stiftes einen eigenen Ausstellungssaal : Die Bildergalerie. 1901 konnte der Neubau der Kirche von Aigen abgeschlossen werden. Für die Angestellten des Stiftes baute er 1906 das Beamtenhaus. Als großer Förderer der Geselligkeit ließ er zwei Kegelbahnen in der Nähe des Stiftes und eine Schießstätte in St. Wolfgang errichten. Zu bestimmten Zeiten gab es an diesen Orten kleine Volksfeste ⁴⁾. Den Stiftsbesitz vermehrte Schachinger nicht unwesentlich, als er 1890 das Gut Kammer am Attersee von der Gräfin Horvat-Knevenhüller in der Größe von etwa 860 Hektar kaufte und dort zur Verwaltung ein Forsthaus errichten ließ.

Neben seiner Tätigkeit für das Stift Schlägl leistete Schachinger ein großes Pensum an *Arbeit für das Land Oberösterreich*. Die erst 1848 frei und selbständig gewordene Bauernschaft schloß sich, um im Wirtschaftssystem des Liberalismus bestehen zu können, 1886 zusammen und wählte eine Berufsvertretung, den LANDESKULTURRAT FÜR OBERÖSTERREICH. Als Bauerssohn kannte Schachinger die Nöte der Landwirtschaft und er entzog sich dem Ruf des Kaisers nicht, als

⁴⁾ Alle Belege : Stiftsarchiv Schlägl, Schachtel 78-80 und 107-108.

ihn dieser 1888 zum Präsidenten des Landeskulturrates ernannte. Dieser Stellung entspricht heute das Amt des Präsidenten der Landwirtschaftskammer. Seine Aufgabe war nun die Vertretung der Interessen der Landwirtschaft, die Fortbildung der Landwirte und die Verbesserung der Produktionsmethoden. Zur Erleichterung des Kreditwesens setzte er sich für die Verbreitung der Raiffeisenkassen ein und förderte die Gründung von landwirtschaftlichen Genossenschaften ⁵⁾. Zur Wahrnehmung dieser Agenden mußte er wöchentlich den Weg von Schlägl nach Linz (58 km) zurücklegen ⁶⁾. Mit dem Ende des Kaiserreiches schied er 1918 aus diesem Amt, das er dreißig Jahre lang zur allseitigen Zufriedenheit verwaltet hatte ⁷⁾.

Noch mehr Arbeit sollte auf Schachingers mächtige Schultern geladen werden. Als der befreundete Generalabt Sigismund Stary beim Generalkapitel des Jahres 1902 in Averbode, dem er selbst nicht präsidieren konnte, den Abt von Schlägl zum Praeses Capituli Generalis bestimmte, insinuierte er Schachinger als seinen Nachfolgekandidaten. Deshalb wurde dieser beim nächsten Generalkapitel, das in Schlägl zusammentrat, am 25. April 1906 zum *Generalabt des Prämonstratenserordens* gewählt. Das glatte Parkett der höchsten Ordensleitung war Norbert Schachinger durchaus nicht fremd, war er doch schon des öfteren Mitglied des Generalkapitels gewesen als Deputierter bzw. später als Abt von Schlägl ⁸⁾. Er vertrat Schlägl als Deputierter 1883 beim Generalkapitel von Wien und 1884 beim Provinzialkapitel der österreichisch-unga-

⁵⁾ Georg BAUMKIRCHNER, *Generalabt Norbert Schachinger*. In : Rieder Volkszeitung, Februar 1972.

⁶⁾ Die Fahrt nach Linz geschah lange Zeit mit der zweispännigen Kutsche. Nach Fertigstellung der Mühlkreisbahn 1888 benützte Schachinger natürlich diese. Als bei einer Fahrt im Winter 1909 die Bahn mit einem unvorschriftsmäßig abgestellten Waggon kollidierte, bei dem es zum Glück nur Sachschaden und leicht Verletzte gab, erlitt Schachinger eine arge Prellung. Daraufhin benützte er für seine Linzfahrten wieder die zweispännige Kutsche. Von diesem « weltbewegenden Ereignis » soll sogar der Kaiser erfahren haben, der den Abt beim nächsten Zusammentreffen gefragt haben soll : Sind Sie schon wieder neben der Bahn mit eigenem Wagen nach Linz gefahren ? Allgemeines Gelächter. Von da an benützte er wieder die Bahn, von jetzt an allerdings ein gepolstertes Abteil erster Klasse. (Nach Anton HOLLIN, *Erinnerung an die Zeit des Barocks im Stifte Schlägl*. Manuskript 70 S. Stiftsarchiv, S. 19).

⁷⁾ *Land- und volkswirtschaftliche Mitteilungen*, Linz 1919, Jahrgang 32, Nummer 12.

⁸⁾ Vgl. zum folgenden die Protokolle zu den General- und Provinzial-Kapiteln. Stiftsarchiv Schlägl, Schachtel 107 und 108. Erwähnt sei ferner die Herausgabe der *Exsequiae Ordinis Canonicorum Praemonstratensium* 22 S. Ratisbonae : Pustet 1907. Zu dieser Edition hat Schachinger das Imprimatur erteilt.

rischen Zirkarie in Strahov. Als Abt war er Teilnehmer des Generalkapitels von Tongerlo 1889 und 1896 war er selbst Gastgeber des zu Schlägl tagenden Generalkapitels. Das Provinzialkapitel der österreichischen Zirkarie, das im Juli 1899 in Tepl zusammengetreten war, wählte ihn zum Visitator generalis. Als Generalabt leitete er das Provinzialkapitel der österreichischen Zirkarie 1906 in Tepl, 1908 im selben Stift das Generalkapitel; bei diesem wurde die Neuherausgabe des Graduale Praemonstratense (erschienen 1910) und die Erarbeitung des Antiphonarium und des Processionale beschlossen. Die Frage nach der Möglichkeit und Opportunität einer Residenz der obersten Ordensleitung in Rom, die schon beim Generalkapitel des Jahres 1906 diskutiert worden war, wurde 1908 einer Lösung nähergebracht durch den Beschluß, es solle in Rom ein Haus «pro Procuratore Ordinis» errichtet werden. Abschließende Behandlung fand dieses Projekt beim Generalkapitel, das im August 1921 in Schlägl tagte. Der Generalprokurator Dr. Hubertus Noots berichtete über den vollzogenen Kauf des neuen Hauses nahe der Kirche S. Pudentiana. Das Generalkapitel mußte nur noch über die Methode der Finanzierung schlüssig werden.

Hauptsächlich liturgischen Fragen war das Generalkapitel von Strahov 1914 gewidmet. Man beschloß die Beibehaltung eines eigenen Prämonstratenserritus, entschied sich aber für die Übernahme verschiedener Einzelheiten aus dem römischen Ritus, über die detailliert gesprochen und verhandelt wurde. Nach der Promulgation des neuen Codex Juris Canonici 1917 ergab sich für die Orden eine ähnliche Situation wie nach dem Vaticanum II. Es galt, die Statuten dem neuen Kirchenrecht anzupassen und entsprechend zu adaptieren. Zu diesem Fragenkomplex beschloß das Generalkapitel von 1921 die Gründung von Kommissionen zur Revision der Statuten. Hinsichtlich der Methode der Bearbeitung sollte ein Mittelweg gefunden werden zwischen einem rigoros traditionalistischen und einem neuerungssüchtigen Weg.

Zur Sorge Schachingers um die Generalkapitel, durch die er den Orden leitete, kamen noch zahlreiche Visitationsreisen, in denen er die konkreten Probleme der einzelnen Abteien kennen lernte.

Sein *Verhältnis zum Papst* war geprägt von Ehrfurcht und kindlicher Liebe. Über seine Privataudienz am 18. April 1896 bei Papst Leo XIII. ließ er einen Bericht als Büchlein veröffentlichen ⁹⁾. Es war ihm eine

⁹⁾ Die Audienz unseres hochwürdigsten Herrn Abtes Norbert Schachinger bei Seiner Heiligkeit Papst Leo XIII. am 18. April 1896. 7 S. Rohrbach, Preßvereins-Druckerei, 1896.

Selbstverständlichkeit, zu Beginn eines jeden General- und Provinzial-Kapitels dem Papst ein ehrfürchtiges Ergebenheits-Telegramm zu senden. Als Kostbarkeit hütete er ein Bild Pius' X. mit eigenhändiger Widmung des Papstes. Mit besonderer Freude dürfte es ihn erfüllt haben, daß Papst Benedikt XV. zum 700 Jahr-Jubiläum Schlägls 1918 dem Abt in einem Schreiben Glück wünschte und allen, die aus diesem Anlaß die Stiftskirche besuchten, Ablässe verlieh ¹⁰⁾.

Für seine vielfachen Tätigkeiten und Verdienste für Kirche und Staat wurden Norbert Schachinger auch zahlreiche *Ehrungen und Auszeichnungen* zuteil : 1885 wurde er Konsistorialrat der Diözesen Linz und Budweis. Die Gemeinden Gurten, Haslach, Oepping und Schwarzenberg ernannten ihn zu ihrem Ehrenbürger. 1912 zeichnete ihn der Papst durch die Verleihung der Cappa magna aus. Auch kaiserliche Orden wurden ihm verliehen : 1885 Kaiserlicher Rat. 1917 Kompturkreuz mit Stern des Franz Joseph-Ordens. 1897 Ritterkreuz des Leopold-Ordens, das mit dem Adelsprädikat verbunden war.

Es ist nicht leicht, eine *Charakteristik der Persönlichkeit* Schachingers zu zeichnen. In seinem Äußeren war er von imponierender Größe und er hatte eine robuste Konstitution. Trotzdem war er nicht so gesund, wie es den Anschein hatte. Durch 40 Jahre hindurch laborierte er an einem schmerzhaften Magenleiden und konnte deshalb manchmal ganze Nächte nicht schlafen ¹¹⁾. Seine Geschwister erkundigten sich nicht selten brieflich nach seinem gesundheitlichen Befinden ¹²⁾. Es dürfte zu seiner Eigenart gehört haben, daß er sich körperliche Beschwerden nicht anmerken ließ. Nur so ist es erklärbar, wenn es heißt, er sei niemals krank gewesen ¹³⁾.

Norbert Schachinger war 37 Jahre Abt des Stiftes Schlägl und hat einer ganzen Generation das Gepräge gegeben. In dieser Zeit mußte er 31 Mitbrüdern das letzte Geleite geben. 49 junge Männer hat er durch die Einkleidung in die Kommunität von Schlägl aufgenommen, 40 von ihnen konnte er zur Primiz geleiten. Aus dieser Schar ist nur noch einer am Leben : Der Senior und Altprior Altmann Mager ¹⁴⁾. Er hat Schachinger in Erinnerung als edle, vornehme Prälatengestalt,

¹⁰⁾ Acta Apostolicae Sedis 10, 1918, 321.

¹¹⁾ Korrespondenz der Associatio Perseverantiae Sacerdotalis 43, 1922, 48.

¹²⁾ Brief seiner Schwester Anna vom 18.3.1899 : Freut mich, daß Du wieder gesund bist.

¹³⁾ Catalogus 54 Nr. 390.

¹⁴⁾ Catalogus 64 Nr. 456.

in der Würde und Bescheidenheit verkörpert waren und dem Pünktlichkeit und Pflichterfüllung über alles gingen; alles in allem als eine ehrfurchtgebietende Persönlichkeit.

In die mündliche Tradition ist Abt Norbert Schachinger eingegangen als extrem konservativ eingestellter, absolutistisch regierender Patriarch. Das mag in seinen letzten Lebensjahren der Fall gewesen sein, als er miterleben mußte, daß mit Monarchie und Kaiserhaus auch ein Teil seiner Lebensideale wenigstens scheinbar in Schutt und Asche gesunken waren. Wenn man aber sein gesamtes Lebenswerk ins Auge zu fassen versucht, zeigt er sich eher als moderner Mensch, der dem bewährten Neuen durchaus aufgeschlossen gegenüberstand. Die Idee der Gemeinschaft zwischen Abt und Konvent, Stift und Bevölkerung hat er in Schlägl zum neuen Prinzip des Zusammenlebens gemacht. In Gebets- und Tischgemeinschaft eins mit den Mitbrüdern, hat er sich in deutlichen Gegensatz gestellt zu seinem Vorgänger Dominik Lebschy, bei dem Prälatur und Konvent getrennte Bereiche waren. Geradezu ein Pionier war Schachinger auf dem Gebiet der Landwirtschaft und des Genossenschaftswesens. Der elektrische Strom fand unter seiner Regierung in Schlägl Eingang. So zeigt sich uns Norbert Schachinger als ein in der Tradition verwurzelter, dem bewährten Neuen aufgeschlossener Vater der Schlägler Familie.

Stift Schlägl
A - 4160 Aigen.

I. H. PICHLER, O. Praem.

Milon de Sélincourt

évêque de Thérouanne¹⁾

Tous ceux qui ont lu une vie de saint Norbert connaissent le nom de Milon, évêque de Thérouanne. Aucun auteur ne manque de citer le dicton : « En Norbert, ce qui excelle, c'est la foi ; en Bernard de Clairvaux, l'amour de Dieu ; en Milon de Thérouanne, l'humilité » ²⁾. A vrai dire, on pourrait craindre qu'un personnage qui se distingue surtout par son humilité ne soit un homme effacé et sans grande envergure. En fait Milon fut un grand religieux que la chronique d'Andres n'hésite pas à appeler « le principal propagateur de l'ordre de Prémontré » ³⁾ ; un évêque de premier plan, en ce XII^e siècle qui compta un épiscopat des plus prestigieux dans l'histoire de l'Eglise ; un saint incontesté, si bien que l'annaliste de Clairvaux n'hésite pas à écrire en apprenant sa mort : Saint Milon, évêque de Thérouanne ⁴⁾. S'il ne fut pas canonisé, c'est sans doute parce que Rome venait de se réserver les canonisations qui jusque-là relevaient des archevêques métropolitains.

Milon ne fut pas un écrivain, mais un homme d'action. Aussi ne le connaissons-nous pas directement, mais par une multitude de témoignages. De 1130 à 1158 où il occupa le siège de Thérouanne les registres ne comptent pas moins de 190 actes émanant de lui ou nous apportant une information sur sa vie et son activité ⁵⁾.

¹⁾ L'abbé Claude Ringard, du diocèse d'Arras, avait amassé une documentation assez importante sur Milon dont il rêvait d'écrire la biographie. Cette documentation se trouve aujourd'hui aux archives de Mondaye. Pour qu'un tel travail ne soit pas perdu, nous avons tâché d'établir le résumé de ce qu'aurait pu être cette biographie.

²⁾ *P. L.* 170 c. 1269.

³⁾ *Chronique d'Andres, Spicilegium* p. 426.

⁴⁾ *Chronique de Clairvaux. Recueil des Historiens de la France*, t. XII, 311.

⁵⁾ ABBÉ OBLED, *Regestes des évêques de Thérouanne*, Saint-Omer 1904, p. 119-144. t. XIV, 329.

NAISSANCE ET JEUNESSE

De sa famille, de son enfance nous ne savons que peu de chose. Appuyée sur des sources manuscrites, la *Gallia christiana* nous le donne comme appartenant à la famille de Sélincourt ⁶⁾. Il est donc l'arrière petit-fils d'un prêtre, Foulques de Guernanville, doyen d'Evreux, qui, de sa concubine Orielde eut huit fils et deux filles ⁷⁾. Tel était « le contexte sociologique et culturel du temps » auquel on veut attribuer le célibat ecclésiastique. Si, cinquante ans plus tard, la chrétienté avait pris conscience de la sainteté qu'exige le sacerdoce, c'est grâce à la lutte que menèrent contre ce contexte sociologique et culturel la foi et le zèle des saints. Son grand père, Hugues Tirel, frère du célèbre Gauthier Tirel, compagnon de Guillaume le Conquérant, tenait de son frère en fief le domaine de Sélincourt. Il ne laissa qu'une fille, Emma, qui épousa un chevalier sans fortune, nommé Pierre. De ce mariage l'aîné, nommé Dreux, mourut jeune et sans postérité. Milon fut le second fils. Un frère plus jeune, Geoffroy, hérita de Sélincourt et fut le père de Milon II qui succéda à son oncle sur le siège épiscopal ⁷⁾.

La naissance de Milon doit, semble-t-il, dater des environs de 1080. Il serait ainsi exactement le contemporain de saint Norbert. Nous le verrons curé en 1113. L'âge normal de l'ordination sacerdotale était trente ans.

Milon fit sûrement des études sérieuses, car on nous le donnera comme un homme instruit *religione et scientia satis conspicuus* ⁸⁾. Ce fut sans doute à l'école capitulaire d'Amiens qui était son diocèse. En 1099 nous voyons un Milon, sous-diacre du chapitre d'Amiens, signer une charte de l'évêque Garin en faveur de l'abbaye d'Anchie. Les dates concordent puisqu'on pouvait être ordonné sous-diacre à partir de quatorze ans. Il n'est pas exclu que Milon soit allé pendant quelques temps à l'école de Laon qui, sous Anselme, jouissait d'un immense prestige. Ces séjours étaient prévus par la règle canoniale ⁹⁾.

Fait très inattendu : nous le trouvons en 1113 curé de Verchin, au

⁶⁾ *Gallia Christiana* t. X p. 1347. Sélincourt, dép. Somme cant. Hornoy.

⁷⁾ ORDERIC VITAL, l. 5. *Recueil des Hist. de la France*, t. XI p. 605.

⁸⁾ GEOFFROY DE CLAIRVAUX, *Lettre sur la condamnation de Gilbert de la Porrée* *ibid.*

⁹⁾ *Cartulaire d'Anchie*.

diocèse de Théroutanne. Il s'agissait sans doute d'une possession de sa famille, d'une église qu'elle avait fait bâtir. C'est peut-être ce fait qui lui a valu sa réputation d'humilité¹⁰). Des faits semblables ne sont pas inouïs. A la même époque, Luc de Roucy, d'une des familles les plus puissantes de France — son grand père ne mettait-il pas plus de guerriers en ligne que le roi de France ? — occupe l'humble situation de doyen de la chrétienté de Laon et va fonder, pour le desservice de quelques paroisses rurales, la communauté qui deviendra l'abbaye de Cuissy. On commençait donc à prendre conscience de l'importance et de la grandeur de l'humble ministère paroissial. Plus tard Milon donnera cette paroisse de Verchin à son abbaye de Dommartin¹¹).

VIE RELIGIEUSE

En 1120, Milon va résolument se donner à la réforme du clergé en se faisant chanoine régulier. Faire du clergé des cathédrales et des collégiales un corps proprement religieux par la profession de la pauvreté et de la vie commune était le grand moyen employé par les Grégoriens pour obtenir un clergé chaste, désintéressé et digne de son rôle. Le nicolaïsme qui repoussait le célibat des prêtres et la simonie qui mettait à l'encan les ministères ecclésiastiques étaient les grandes hérésies qu'ils poursuivaient et l'institution des chanoines réguliers ne pouvait qu'y obvier. Pour les laïcs, hommes et femmes, se grouper autour d'un collège de prêtres comme les croyants de Jérusalem autour des apôtres apparaissait le moyen de perfection idéal. La région du nord connaissait déjà un certain nombre de ces sortes de monastères : Formezelle (1068), Saint-Acheul d'Amiens (1085), Saint-Martin et Saint-Pierre d'Ypres (1101), Arrouaise, chef d'une congrégation canoniale austère (1090), Falempin et Saint-Martin des deux jumeaux (1108), Notre-Dame et Saint-Vulmer de Boulogne (1113). L'année 1120 où fut fondé Prémontré verra se créer dans le nord Saint-Nicolas de Furnes et Chocques. L'évêque de Théroutanne, le bienheureux Jean de Warneton, était un chanoine régulier du Mont-Saint-Eloi, au diocèse d'Arras.

¹⁰) CORBLET, *Hagiographie du diocèse d'Amiens* t. III p. 255. Verchin, près de Fruges, Pas-de-Calais. L'église fut bâtie vers 1070.

¹¹) Nous n'avons plus l'acte de donation mais il est attesté par une charte de Samson, archevêque de Reims.

Où Milon va-t-il porter ses pas ? Ce ne sera pas dans le diocèse de Théroouanne où il était curé, mais dans celui d'Amiens auquel il appartenait dès l'enfance. Il se dirige vers Brahic sur l'Authie, dans le Ponthieu, où se trouve l'ermitage de Saint-Josse-au-Bois. Nous connaissons quelques détails par une charte de 1137, écrite en présence de Milon devenu évêque, qui nous relate les débuts de la fondation ¹²⁾. « Au lieu où a été fondée l'église des chanoines de Saint-Josse on ne voyait, de toute antiquité, qu'une vaste et horrible solitude. Pourtant il s'y trouvait une petite chapelle dédiée à saint Josse. Quelques ermites allants et venants (c'est à dire sans stabilité), groupés autour de la chapelle, cultivaient une pièce de terre d'environ trois arpents qui leur avait été donnée par les vavasseurs. Lorsqu'arriva en ce lieu Milon, aujourd'hui évêque de Théroouanne, il s'adjoignit pour le service de Dieu un grand nombre de compagnons. La bonne renommée de Milon se répandit au loin et les dons affluèrent » ¹³⁾. Milon avait-il été appelé pour mettre un peu d'ordre dans cet ermitage ? Était-il venu par désir de la solitude et de la contemplation ? Nous l'ignorons. Cette chapelle de Saint-Josse au-Bois où peut-être saint Josse, originaire de Bretagne, avait momentanément mené la vie érémitique (car il était lui-même un ermite allant et venant) fut plus tard délaissée pour le lieu appelé Dommartin et l'abbaye, qui porta indifféremment les noms de Dommartin ou de Saint-Josse-au-Bois, devint une des plus célèbres de l'ordre de Prémontré ¹⁴⁾. Nous n'en sommes pas là. Milon connut la pauvreté des débuts, l'affluence des novices, la générosité de quelques seigneurs, mais surtout celle des petites gens, les problèmes d'une fondation entourée de sympathie, mais située dans un lieu inadapté.

Et, rapidement, l'œuvre progressa.

Un prieuré de chanoines réguliers fondé près d'Amiens à Saint-Firmin-en-vallée par Mathilde Flachecourt et Enguerrand, évêque d'Amiens, pour le repos de l'âme d'Alélme de Flachecourt tué à Amiens pendant la commune manquait de recrutement ¹⁵⁾. Cette humble maison, transférée plus tard à Amiens, deviendrait l'abbaye prémontrée de Saint-Jean qui devait jeter un vif éclat dans l'Ordre

¹²⁾ Petit cartulaire de Dommartin. Copie aux archives de Mondaie.

¹³⁾ Ne pas confondre avec l'abbaye bénédictine de Saint-Josse-sur-mer, plus au nord du Ponthieu.

¹⁴⁾ Dommartin, commune de Tortefontaine (Pas-de-Calais) était alors du diocèse d'Amiens.

¹⁵⁾ N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, Straubing, 1952, II, p. 421-424.

par la science et le talent de plusieurs de ses religieux. En 1124 l'évêque demanda à Milon de la prendre en charge. Et, tout de suite, un riche bourgeois nommé Raoul Sans-rire se donna lui-même à cette église comme convers, avec tous ses biens et même avec le douaire qu'il laissait à sa femme, lorsque cette dernière viendrait à décéder. Désormais l'avenir était assuré, d'autant mieux que cette donation spectaculaire allait en attirer bien d'autres ¹⁶⁾.

Trois ans plus tard, on put envisager une nouvelle fondation, celle de Sélincourt ¹⁷⁾. Le fondateur fut Gauthier III Tyrel, seigneur de Poix et suzerain de Sélincourt. D'après une tradition manuscrite du P. Borée, ce fut sur l'emplacement du château paternel que Milon fit construire les bâtiments claustraux et en souvenir de son père qu'il dédia l'église à saint Pierre. Ce sanctuaire devait devenir d'une immense notoriété au siècle suivant en recevant de Guillaume de Montreuil la relique connue sous le nom de Sainte Larme qui fut l'objet d'un pèlerinage fréquenté et d'une dévotion répandue.

En 1130 un prieuré qui devait devenir l'abbaye de Saint-André-au-Bois fut fondé à Aulnoy par Enguerrand de Beaurain et Eudes de Tollent. Saint-Josse-au-Bois en accepta la paternité. Il allait être transféré en 1156 dans les Bois de Grénécourt, sur le territoire de Gouy-Saint-André, près de Campagne en Ponthieu ¹⁸⁾.

C'était donc une petite congrégation qui se formait autour de Milon. Tous ces monastères étaient des monastères doubles d'hommes et de femmes, groupés autour d'un noyau de chanoines réguliers. Ils étaient sous le régime abbatial ou tendaient à le recevoir. La règle était celle de saint Augustin. Était-ce sous la forme déjà usitée, mise en vogue par saint Yves de Chartres ? Plus probablement c'était sous la forme qu'on appelait l'*ordo novus*, c'est à dire avec les dispositions que le manuscrit de Laon appelle *ordo monasterii*, beaucoup plus austère. Ce qui le fait penser est que l'année 1120 où fut fondé Dommartin est aussi celle où l'on adopte l'*ordo monasterii* à Prémontré, à Arrouaise, à Rolduc et à la cathédrale de Salzbouurg. La facilité avec laquelle tous ces monastères de Milon accepteront de s'agréer à Prémontré ne s'expliquerait guère autrement.

L'an 1130 va amener un changement dans la vie de Milon et de ses

¹⁶⁾ L'abbaye de Marcheroux fondée par Prémontré en 1132 ne passa à la filiation de Dommartin qu'en 1145.

¹⁷⁾ BACKMUND, o.c., II p. 566.

¹⁸⁾ Portrait historique de l'abbaye Saint-Jean d'Amiens. Ch. XII ms. Bibl. de Laon.

fondations : le 27 janvier, le bienheureux Jean de Warneton, évêque de Thérouanne, rend le dernier soupir en présence de Foulques, abbé des Dunes, qu'il avait fait venir pour l'assister. Robert, évêque d'Arras, présida ses funérailles ¹⁹).

ÉLECTION ÉPISCOPALE ET ORDINATION

Pour le remplacer, le peuple de Thérouanne élit Baudouin, chanoine-diacre de Thérouanne et frère du comte de Flandre, Thierry d'Alsace. Mais l'archevêque de Reims, Renaud, ainsi que les évêques de la province, refusèrent d'approuver l'élection ²⁰). Les archidiaques et une partie du clergé élurent, à son défaut, l'abbé de Saint-Josse-au-Bois. Cette élection ne semble pas avoir été sérieusement contestée, tant était grand le prestige de Milon.

Mais le fondateur de Dommartin pouvait-il laisser les monastères dont il avait la charge isolés et sans guide ? C'était encore une plantation très frêle et il avait trop d'humilité pour vouloir ajouter cette charge à celle de l'épiscopat. Il les fit agréger à Prémontré. Y eut-il profession nouvelle ? C'est peu probable : les Prémontrés ne formaient pas un ordre à part dans la famille canoniale. Hugues de Fosses envoya comme abbé à Saint-Josse-au-Bois Adam, originaire de Metz, l'un des premiers compagnons de Norbert, recruté sans doute par le saint fondateur à l'école de Laon. Ce fut lui qui transféra la chanoinie de Saint-Josse-au-Bois à Dommartin en 1161 pour un établissement définitif. Faucon de Mont-didier fut envoyé à Saint-Firmin d'Amiens. Il transféra l'abbaye à Saint-Jean en 1135. A Saint-André-des-Bois, c'est Anschaire qui reçut le gouvernement. En faisant passer ses abbayes à Prémontré, Milon qui demeurait chanoine de Saint-Josse embrassait lui-même cet Ordre. On le verra signer Milon, évêque de Thérouanne, chanoine régulier de l'Ordre de Prémontré ²¹). Hâtons-nous de dire que ce n'était pas une profession honoraire : les évêques prémontrés restaient astreints aux austérités de règle. Comme nous le verrons, Milon se montra très attaché à l'Ordre de Prémontré.

Toutes ces démarches prirent du temps. Ce ne fut que le 15 février 1131 que Milon put recevoir l'ordination épiscopale à Reims des mains

¹⁹) *Acta Sanctorum* (Bollandistes), *Vie de S. Jean de Warneton* : 27 janv.

²⁰) *Gall. Christ.*, X, c. 1546.

²¹) Hugo, *Annales Praem.* I, c. 186.

de l'archevêque Renaud assisté des évêques de la province. La cérémonie se déroula en présence du pape Innocent II, chanoine régulier lui-même, pour lors exilé en France à cause du schisme de Pierre de Léon ²²).

Le diocèse de Thérouanne, qui fut démembré après la destruction de Thérouanne par Charles Quint en 1545, comprenait les doyennés d'Ypres, Warneton, Cassel, Bailleul, Poperinge, Furnes, Dixmude, Nieuport qui formèrent le diocèse d'Ypres ; les doyennés de Saint-Omer, Helfurt, Arie, Lillers, Arques, Marque, Merville, Bourbourg qui constituèrent plus tard le diocèse de Saint-Omer ; ceux de Boulogne, Ardres, Alques, Wissant, le Fène, Fauquemberghe, Hesdin, Bomy qui devinrent le diocèse de Boulogne. La ville épiscopale de Thérouanne, capitale de la Morinie, était située à l'endroit où la Lys coupe la voie romaine de Calais à Bâle et se trouvait ainsi sur l'un des axes les plus fréquentés de la France. Elle avait été évangélisée par saint Omer. Saint Maxime avait été l'un de ses grands missionnaires. Milon était le 30^e évêque. Bien qu'elle ait jeté un certain éclat par la sainteté de plusieurs de ses pontifes, Thérouanne était très jalousée des cités voisines. Au cours de l'Histoire, elle ne put se développer comme les grandes villes marchandes du nord et ne fut guère qu'une place militaire ruinée tour à tour deux fois par les Normands, puis par les Flamands, les Anglais, encore les Flamands, avant sa ruine définitive par les Espagnols.

LES ACTIVITÉS DE L'ÉVÊQUE : LA CATHÉDRALE NOTRE-DAME

Pour nous rendre compte de l'activité épiscopale de Milon, il nous faudra grouper les actes qui émanent de lui sous plusieurs chefs, car il fut d'un zèle infatigable durant les vingt-huit années qu'il fut en charge (1130-1158).

La cathédrale de Thérouanne était dédiée à Notre Dame, Elle avait été fondée en 605 par le roi Clotaire I. Détruite par les Normands au IX^e siècle, on avait commencé à la reconstruire en 995. L'évêque Jean de Warneton avait consacré le chœur en 1108. Quand Milon y fit son entrée, la cathédrale était presque achevée. Il pourra la consacrer tout entière le 15 octobre 1132, assisté par les évêques Garin d'Amiens, Alvise d'Arras et Simon de Noyon et Tournai, en présence du comte de Flandre Thierry d'Alsace, du prévôt de Saint-Omer, des abbés de

²²) MARBOT, *Hist. de la ville de Reims*, III p. 272.

Saint-Bertin et de Saint-Winocq qui s'y étaient rendus en apportant les corps saints de leurs églises.

Le chapitre de Notre-Dame était séculier. Il avait été fondé en 1026 par l'évêque Baudouin et comprenait à l'origine douze prébendes de prêtres et quatre de diacres. Le nombre devait augmenter par la suite. Le Doyen et le Chantre étaient élus par le Chapitre; les archidiaques de Morinie et de Flandre, l'écolâtre et le pénitencier étaient à la nomination de l'évêque ²³). A l'arrivée de Milon les douze prêtres étaient les trois archidiaques Herbert, Luc et Othon, le doyen Gozlin, le coute (trésorier) Gauthier, le chantre Philippe, puis Bernard, Nanter, Gérard, Oylard, Gerbodon et Baudouin. Les sept diacres étaient Baudouin, leur doyen, l'autre Baudouin, le frère du comte de Flandre qui avait été élu évêque, Lambert, Hermann, Gérard, Nicolas, Arnaud. Il se trouvait cinq sous-diacres, Guillaume, Galon, Gilbert, Baudouin, Luc et deux jeunes clercs, Gérard et Guillaume. A partir de 1138, le neveu de l'évêque Milon II, son futur successeur, signe comme archidiacre, mais il ne venait pas du Chapitre. C'était un chanoine régulier de l'observance d'Arrouaise, abbé de Ruisseauville ²⁴).

Milon aura grand souci de son Chapitre. Il lui donnera les cures de Wavrans, Pierremont et Kilhem, Grumbeck, Benel, Mazonghem et d'autres ²⁵). En 1134 il ordonne que deux chanoines célèbrent quotidiennement à l'autel de saint Pierre et à l'autel de saint André une messe de *Beata* et une messe pour les évêques défunts de Théroüanne, en particulier pour son prédécesseur Jean, disposition qui se retrouvera dans l'Ordinaire de Prémontré ²⁶). Le 11 décembre 1134, il ramène à la cathédrale le chef de saint Maxime, le missionnaire de la région, retenu par les gens de Boulogne qui l'avaient caché parce qu'ils voulaient l'évêché dans leur ville ²⁷). En 1138, l'incendie ravage la cathédrale qui n'avait encore sans doute qu'une charpente apparente ²⁸). Il s'empresse de faire réparer le dommage. Il consacre en 1156 les autels des saints André et Jacques, en 1157 l'autel paroissial de la

²³) BLED, *Regestes des év. de Th.* p. II sq.

²⁴) Charte de fondation. HUGO, *op. cit.*, II prob. c. XXX.

²⁵) GIRY, *Cartulaire de Th.* n° 14, 15, 16.

²⁶) *Ibid.* n° 15.

²⁷) Bibl. de St-Omer ms 819 p. 207. Cette rivalité entre Boulogne et Théroüanne expliquera plus tard que la ruine de Théroüanne ait été célébrée par le *Te Deum* dans les villes voisines en 1545.

²⁸) LOCRIUS, p. 229.

sainte Croix ²⁹). Enfin il impose à Enguerrand de Saint-Pol la donation d'une terre à la cathédrale en réparation de dommages qu'il lui avait infligés ³⁰).

Cette église, dont « le grand Dieu de Théroouanne » qu'on admire à Saint-Omer peut donner une idée, était grandiose. Les dernières fouilles semblent indiquer que les chapiteaux portaient déjà des nervures gothiques. On sait que le premier grand monument gothique qui nous reste est l'abbatiale de Saint-Denis bâtie par l'Abbé Suger qui était un moine de Saint-Bertin. La cathédrale de Théroouanne fut démolie pierre par pierre par suite de la froide haine de Charles-Quint en 1545.

L'ORDRE DE PRÉMONTRÉ

Milon, pas plus que Norbert, ne pouvait oublier qu'il était religieux : Ad propagandum in nostra dioecesi religionis cultum et nostrae sedis auctoritas et nostrae professionis lex constringit ³¹). Mais il devait penser spécialement à son Ordre, d'autant plus qu'il s'agissait d'une œuvre qui importait beaucoup à la réforme de l'Eglise à laquelle il s'était consacré. Au moment où il prit possession du siège de Théroouanne, il existait à Licques une petite collégiale de chanoines séculiers, au nombre de six, fondée entre 1071 en 1078 par Robert le Barbu et érigée canoniquement par Dreux, évêque de Théroouanne ³²). Mais les chanoines, fils de Robert le Barbu, brûlaient tous de faire le pèlerinage de Jérusalem. Ils offrirent leur église aux chanoines réguliers de Watten près de Bourbourg qui ne l'acceptèrent pas. Le 24 juillet 1132, Milon l'érigea en monastère prémontré de la filiation de Saint-Martin de Laon. Bien que signée par Milon, la charte n'est plus celle qui avait servi pour Dommartin et Saint-Jean d'Amiens, c'est celle que Gauthier de Saint-Maurice, abbé de Saint-Martin, proposait pour toutes ses filiales et qui insiste sur la vie contemplative ³³). L'acte donné

²⁹) *Cart. de Th.*, p. 360.

³⁰) *Ibid.* n° 29.

³¹) *Ibid.* n° 13.

³²) Canton de Guines; Arrondissement de Boulogne (Pas-de-Calais) sur l'Aa. Gall. CHRIST. X, c. 1617. Hugo, *Annal.*, II, 57. Prog. XXIX-XXXII, BACKMUND, II, p. 412-417.

³³) V. Fr. PETIT, *Spiritualité des Prémontrés*, Paris 1947 p. 50.

à Thérouanne fut signé par tout le Chapitre cathédral. Milon donna plus tard à Licques l'église de Serques et lui fit donner par son Chapitre la terre de Landrethem. Par sa fondation de Newhouse, Licques fut la mère de la plupart des abbayes d'Angleterre, d'Ecosse et d'Irlande. Le premier abbé de Licques fut Henri, parent et ancien chapelain du roi de France Louis VII.

Milon désirait posséder de ses frères dans la ville épiscopale. Il fit venir de Sélincourt quelques religieux qu'il hébergea au palais épiscopal, en attendant de les établir dans le faubourg sud-est de Thérouanne, en une ancienne abbaye, fondée autrefois par sainte Radegonde et détruite par les Normands. Milon restaura l'église avec les lieux réguliers. Il la dédia à saint Augustin de Cantorbéry et y déposa des reliques de ce saint évêque. L'essaim venu de Sélincourt reçut comme abbé Alelme, profès de la même maison. Milon avait pensé trouver, comme Norbert à Notre-Dame de Magdebourg, une famille où se retremper dans les observances religieuses et une atmosphère fraternelle. Il fit donner par l'abbé de Corbie la terre de Laines. Il ajouta les églises de Nielles, de Coquelles, de Barengthem, de Haringhe et de Ring, il assura la possession du comté féodal de Saint-Philibert. Malheureusement Alelme n'avait pas l'étoffe d'un abbé. Le chapitre général dut le renvoyer à Sélincourt. Son successeur, Dreux, profès aussi de Sélincourt, s'aliéna malencontreusement le comte Philippe de Flandre. Ce dernier incendia l'abbaye en 1153. Après la mort de Milon, le Chapitre général donna en 1164 la paternité de Saint-Augustin de Thérouanne à Saint-Nicolas de Furnes et, dans la suite, le comte Philippe la rebâtit. Comme elle était située en dehors des remparts, elle échappa à la destruction de la ville. Dans l'ensemble, pour Milon, Saint-Augustin de Thérouanne fut plutôt une déception qu'un secours³⁴).

Saint-Nicolas de Furnes ³⁵) avait été fondé par le B. Jean de Warnton comme monastère de chanoines réguliers en 1119. Ce monastère était passé à Prémontré sous la paternité de Grimbergen en 1129. Milon lui donna les autels de Wulpen, Dunkerque et Ramscapelle, puis la dîme de Houthem.

Toute sa vie, Milon garde son attention aux abbayes déjà fondées.

³⁴) Commune de Clarques (Pas-de-Calais). HUGO, *Annal*, I, 223 prob. CXXX-CXLIV GALL. CHRIST., V, 364. BACKMUND, II, p. 421-424.

³⁵) En flamand Veurne. HUGO, *Anal*. II, 314, prob. CCXIII-CCXIX; *Gall. Christ.*, V, 364 : BACKMUND, II, p. 429-433.

Il donne à Sélincourt les autels de Fontaines et de Montené en 1147 ³⁶); en 1156 il consacre l'église abbatiale de Saint-André-au-Bois, filiale de Dommartin, fondée par Guillaume de Saint-Omer ³⁷). Il intervient plusieurs fois auprès de l'archevêque de Reims, puis du pape Innocent II pour obtenir des chartes de confirmation pour Dommartin, Sélincourt, Saint-Jean d'Amiens, Bonne-Espérance. La chronique d'Andres le nomme le principal propagateur de l'Ordre de Prémontré. C'est excessif. Disons pourtant que la filiation des monastères fondés par Milon atteint 56 monastères ³⁸).

LES AUTRES CHANOINES RÉGULIERS

Nous sommes surpris de voir la place que tient la vie religieuse dans les préoccupations des grands évêques du XII^e siècle. Ils ont conscience, d'après le Pseudo-Denys, d'être les *perfectores* et sentent le souci des âmes consacrées, comme le devoir qui leur incombe de la prédication de perfection. Ils multiplient les monastères, ce qui prouve à la fois l'abondance des vocations, la générosité des donateurs, la popularité de la vie religieuse qui apparaît comme la vie chrétienne modèle. Même ceux qui restaient dans le monde ne cherchaient qu'à l'imiter, espéraient l'embrasser un jour, ne serait-ce qu'à l'article de la mort. Le mouvement apostolique portait les fidèles à se grouper, hommes et femmes, autour d'un noyau de prêtres, comme les chrétiens de Jérusalem autour des apôtres pour vivre d'un seul cœur et d'une seule âme dans la quête de Dieu par la pauvreté, la prière et le travail.

On comprend que Milon ait eu à cœur de favoriser les églises de chanoines réguliers qui concrétisaient le mieux ce mouvement. Après l'Ordre de Prémontré, c'était la congrégation d'Arrouaise au diocèse d'Arras qui attirait le plus sa bienveillance. Elle la méritait par l'austérité de ses observances, par les services éminents que son deuxième abbé, devenu le cardinal Conon de Préneste, avait rendu à la réforme grégorienne, spécialement dans la province de Reims, au cours de ses légations. Milon donne à Arrouaise l'autel d'Isbergues ³⁹), lui assure

³⁶) Bibl. d'Amiens ms. 528 f. L5.

³⁷) MALBRANCQ, *De Morinis*, III, p. 243.

³⁸) Mondaye, de la lignée de Dommartin par la Lucerne, est la seule qui subsiste aujourd'hui de ces fondations.

³⁹) HAIGNERÉ, *Cartulaire de Boulogne*, p. XIV.

les terres de Saint-Omeréglise ⁴⁰). Il est témoin, avec Alvisé, évêque d'Arras, de l'acte par lequel Adelwold, évêque de Carlisle, permet à son chapitre cathédral de s'affilier à Arrouaise ⁴¹); en 1138, il approuve la transformation de la collégiale de Warneton en chanoinie régulière, sous les statuts d'Arrouaise ⁴²). Son neveu Milon qu'il fit archidiacre appartenait à la même congrégation. Les autres chanoines réguliers sont aussi l'objet de ses faveurs. En 1134, il intervient auprès d'Innocent en faveur de Chocques et procure à l'abbaye son emplacement définitif ⁴³). Il approuve la réforme des chapitres de Tronchiennes ⁴⁴) et d'Aubigny ⁴⁵). En 1150 il bénit à Arras, Raoul, abbé du Mont-Saint-Eloi ⁴⁶).

LES ORDRES MONASTIQUES ET MILITAIRES

Les abbayes bénédictines de son diocèse devaient aussi lui coûter beaucoup de travail, surtout celle de Saint-Bertin, à Sittin, dans une île de l'Aa, près de Saint-Omer. En 1101, Jean de Warneton, évêque de Thérouanne, avait signé la charte par laquelle Robert, comte de Flandre, chargeait saint Hugues, abbé de Cluny, de réformer l'abbaye de Saint-Bertin ⁴⁷). Or il y avait maldonne. Il s'agissait de réformer l'observance de l'abbaye, non de la faire entrer dans l'Ordre de Cluny. On sait que cet ordre — théoriquement du moins — n'avait qu'un seul abbé, l'abbé de Cluny, les autres monastères n'étaient que des prieurés dépendants, même si, pour des raisons d'histoire ou de prestige, on leur avait conservé le titre d'abbaye. C'est pourquoi saint Bernard appelait Pierre le Vénérable, abbé de Cluny, « le prince des prieurs ». Cette conception d'unité pouvait être valable, d'autant plus que le monde féodal, souffrant de son morcellement indéfini, aspirait nostalgiquement à l'unité. Mais les moines de Saint-Bertin entendaient bien, suivant la règle de saint Benoît, continuer à élire leur abbé. En 1136 Milon, accompagné des députés de l'Abbaye, se rendit à Rome pour

⁴⁰) *Ibid.*, XVIII.

⁴¹) DUGDALE, VI, p. 141.

⁴²) MALBRANCQ, III, 310.

⁴³) ROBERT, *Hist. de l'abbaye de Chocques, Mem. de la Morinie*, XV p. 543.

⁴⁴) DUCHESNE, *Preuves de la maison de Guines*, p. 211.

⁴⁵) Bibl. nat., Fonds Moreau t. 65 p. 28.

⁴⁶) BOUQUET, *Recueil des Hist. de la France*, XIII, p. 506.

⁴⁷) *Gall. Christ.*, X, c. 1544.

défendre ce droit devant Innocent II. Le pape leur donna raison ⁴⁸). Mais pendant treize longs mois, faute d'entente entre les électeurs ... il n'y eut pas d'élection. Enfin, en 1138, les moines s'entendirent sur le nom de Léonce, abbé de Lobbes. Les Clunistes s'opposèrent à l'élection et citèrent le nouvel élu au tribunal du souverain Pontife. Il s'y rendit avec Milon et Alvisé d'Arras et défendit sa cause devant le concile de Latran en 1139 ⁴⁹). Son point de vue triompha devant l'assemblée. Dès le 25 avril, le pape écrit officiellement à Milon, à des archidiaques et à son Chapitre pour les informer qu'il exempte Saint-Bertin de toute sujétion à Cluny. Le lendemain une autre bulle notifie la décision à Thierry d'Alsace, comte de Flandre. Une autre bulle encore en avise le maieur et les échevins de Saint-Omer. Le pape recommanda à Milon l'abbé de Saint-Bertin et délégua l'évêque pour une visite apostolique, charge dont il s'acquitta avec zèle et fermeté.

Pierre le Vénérable écrit alors à Milon une lettre assez acerbe, se plaignant que l'évêque, eût, en plein synode, stigmatisé l'orgueil de Cluny ⁵⁰). En fait le différend était profond. Beaucoup d'historiens mettent Cluny à la tête de la réforme grégorienne. C'est une erreur. Tout en étant un haut lieu de sainteté, Cluny, par son attachement à la règle bénédictine, à la centralisation, à la splendeur du culte, demeurait le grand représentant de l'Eglise carolingienne contre laquelle les Grégoriens, soucieux de l'originalité des charismes, de la simplicité, de la pauvreté, de l'indépendance politique de l'Eglise, étaient en défiance. En fait Cluny ne favorisa ni le nouveau monachisme ni les chanoines réguliers. Milon sentait tout cela très vivement, bien qu'il fût allé à Cluny et qu'il y eût parlé au Chapitre. Il empêcha de transformer la collégiale d'Abbeville en abbaye cluniste. Milon se vit soutenu par saint Bernard et aussi par son ami Suger, abbé de Saint-Denis, moine profès de Saint-Bertin. Ces divergences étaient réelles mais ne devaient pas nuire à la charité entre les ordres religieux. Le chapitre général de Prémontré conclut avec Cluny en 1141 un traité de fraternité spirituelle.

Le diocèse de Thérouanne comprenait bien d'autres abbayes bénédictines, Andres, Saint-Josse-sur-mer, Marchiennes, les abbayes de moniales de Bourbourg et de Blangy. Milon les soutint de son mieux.

Il s'y trouvait aussi des abbayes cisterciennes, les Dunes, Clairmarais.

⁴⁸) GUÉRARD, *Cartulaire de Sittin*, p. 305.

⁴⁹) SANDERUS, *Flandria illustrata*, II; *Gall. Christ.*, X, c. 1547.

⁵⁰) *Epist. Petri Venerabilis* I.IV ep. 8.

Milon aimait trop Bernard pour ne pas les entourer de sa générosité et de son affection. Il accompagna plusieurs fois Bernard. Les Chartreux faisaient partie du nouveau monachisme. On n'en trouvait pas dans le diocèse de Thérouanne mais, en 1144, avec l'archevêque de Reims Samson et Jocelyn de Vierzy, évêque de Soissons, il consacre leur église de Mont-Dieu près de Sedan, au diocèse de Reims. ⁵¹⁾

Au contraire les ordres militaires sont représentés à Thérouanne : un de ses diocésains, Geoffroy de Saint-Omer, était un des neuf premiers templiers. Il possédait de grands biens à Ypres et les donna à son Ordre. En 1132 Milon reçut de l'archevêque de Reims Renaud l'information que le concile provincial avait réservé pour le Temple les offrandes faites à la chapelle de l'Obstal à Ypres. Milon promulgua cette décision, fit approuver par le Pape l'accord passé entre les chanoines réguliers de Saint-Martin d'Ypres et le Temple, signa la charte par laquelle Thierry, comte de Flandre, leur assurait des dîmes et des noales ⁵²⁾.

LES COLLÉGIALES

Les communautés proprement religieuses n'étaient pas les seules communautés existantes. On trouvait aussi des collégiales séculières, régies par la règle d'Aix-la-Chapelle, qui relevaient directement de l'évêque et jouaient dans l'Eglise un rôle entièrement disparu de nos jours. Pour renforcer leur union avec le Chapitre cathédral, dès son arrivée, il fonde une prébende dans la collégiale de Saint-Omer dont le titulaire sera l'évêque de Thérouanne et Gérard, prévôt de Saint-Omer, fonde à la cathédrale une prébende dont le titulaire sera le prévôt de Saint-Omer ⁵³⁾. Cette vie canoniale séculière n'avait pas, tant s'en faut, la préférence des réformateurs. Elle tenait trop, elle aussi, de l'Eglise carolingienne. Elle représentait pourtant, par la célébration solennelle de la prière publique, par l'activité intellectuelle de ses écoles, par les nombreux hôpitaux qu'elle gérait, une valeur importante pour l'Eglise. Nombreux sont les actes de Milon relatifs aux collégiales. Il fait confirmer par le comte de Flandre un échange entre l'abbaye de Saint-Nicolas et la collégiale Sainte-Walburge de Furnes, par l'archevêque de Reims une donation de Robert le

⁵¹⁾ FAYS ET NELIS, *Cartulaire de St-Martin d'Ypres*, II, 9sq.

⁵²⁾ *Gall. Christ.*, X, c. 1547.

⁵³⁾ *Bibl. de St-Omer*, ms. 875, p. 100.

Frison à la collégiale Saint-Pierre de Cassel; il assure l'autel de Merville à la collégiale Saint-Aimé de Douai; il accepte pour l'évêque de Thérouanne une prébende à la collégiale Saint-Pierre de Lille, protège la collégiale de Hesdin ⁵⁴).

LE BAS CLERGÉ

Comme partout avant la révolution française et le régime napoléonien, très peu de cures étaient à la collation de l'évêque. Un évêque d'aujourd'hui, sans cesse inquiet de pourvoir avec un clergé trop menu à des paroisses trop nombreuses, eût paru inconcevable au moyen-âge. Ce qui occupait les réformateurs grégoriens était d'empêcher la collation de bénéfices et surtout de bénéfices à charge d'âmes par des laïcs. Ils y voyaient un risque constant de simonie. La politique de la réforme était d'amener les laïcs qui avaient droit de patronage sur une église bâtie par eux ou par leur famille à renoncer au droit de présentation en faveur des chapitres cathédraux ou collégiaux, des monastères, surtout des monastères de chanoines réguliers qui, de plus en plus, acceptaient de desservir par leurs propres religieux les églises qu'on leur confiait. Sur les 190 actes qui nous restent de Milon, 52 ont trait à des cessions d'autels, soit que l'évêque les cède lui-même, soit qu'il approuve les donations qui en sont faites. Naturellement c'était à lui de donner mission canonique aux pasteurs nommés par les collateurs, de faire en synode les lois qui régissaient le ministère, de veiller par la visite canonique à la conduite et à l'activité des pasteurs,

Nous savons qu'il tint au moins un synode en 1138 par les reproches que lui fait Pierre le Vénérable d'avoir émis des propos contre Cluny au cours de ce synode. Sans doute en tint-il davantage.

LE PEUPLE CHRÉTIEN

Les évêques du XII^e siècle ne sont plus des missionnaires comme ceux du haut moyen âge dans le nord de la France et en Belgique. La foi est implantée profondément dans ces régions; ils restent des défenseurs de la cité, non plus contre les invasions barbares, mais contre les

⁵⁴) BLED. *op. cit.*, *passim*.

oppressions féodales ; ils doivent se faire des pacificateurs devant des guerres privées incessantes.

Les années de l'épiscopat de Milon furent des années assez dures pour le peuple. En 1134, aussitôt après la mort de saint Norbert, à une sécheresse qui avait interdit toute récolte de foin succédèrent en juillet des orages si violents qu'ils évoquaient la fin du monde. Sur une longueur de 60 pieds, le rempart de Saint-Omer s'écroula au cours d'une de ces tourmentes. Puis ce fut un raz de marée qui ravagea le nord du diocèse et fit périr des milliers de personnes ⁵⁵). En 1145 la peste ravagea la ville de Thérouanne et Milon dut habiter quelques temps à l'abbaye de Saint-Bertin ⁵⁶). Il fallut trouver d'abondantes aumônes pour subvenir à ces détresses.

Durant l'épiscopat de Milon, la croisade bat son plein. En 1138 Thierry d'Alsace, comte de Flandre qui avait épousé en secondes noces Sybille, fille du roi de Jérusalem Foulques d'Anjou, décida de prendre la croix. Le 19 février il tint à Ypres une assemblée où se trouvaient avec Milon Simon de Noyon et Alvisé d'Arras et il décréta « la paix flamande » qui fut souscrite par les principaux seigneurs. Qui troublerait la paix serait excommunié. Qui commettrait un meurtre serait puni de mort. Les brigands et les voleurs seraient arrêtés par les gens du voisinage sans attendre l'arrivée de la force publique ⁵⁷). En 1155 Milon assiste à l'assemblée de Soissons où le roi de France proclame la paix de Dieu pour dix ans ; en 1156, il assiste à Arras au départ de Thierry et de Sybille pour la Palestine.

L'évêque de Thérouanne n'était pas le seigneur de la ville. En fait pourtant, du consentement du roi de France et du comte de Flandre, c'était lui qui y exerçait le pouvoir temporel. Il dut faire travailler à la réfection des remparts de la ville qui n'avaient pas été complètement rétablis depuis le siège de Thérouanne par Robert le Pieux. Son neveu et successeur devra encore y faire travailler. On se souvient que, sur son lit de mort, saint Norbert qui n'était pas non plus seigneur temporel était tourmenté par des soucis analogues.

Comme les évêques de son temps, Milon n'exerçait pas lui-même son pouvoir temporel. Il le faisait par l'intermédiaire d'un magistrat qui se nommait parfois vidame, qu'on appelait à Thérouanne l'*avoué*. Cet avoué n'était pas totalement dépendant, car l'avouerie de Thérou-

⁵⁵) ORDERIC VITAL. LV. XIII ; *Recueil des Hist. de la Fr.* XIII, p. 469.

⁵⁶) Abbé Thobois, *Le culte de S. Adrien à Preures*.

⁵⁷) MEYER, *Annal. Flandr.*, An. 1139.

anne constituait un fief héréditaire dont les femmes même n'étaient pas exclues. L'avoué était tenu de recevoir solennellement l'évêque à son entrée et ensuite de le protéger ainsi que l'Eglise contre toute menace. En fait les avoués de Théroouanne tendaient à s'attribuer la seigneurie de la ville. Dès 1125, l'avoué Eustache s'était bâti une véritable forteresse qui dominait la cité et le bienheureux Charles le Bon, comte de Flandre, avait dû venir lui-même faire le siège du château qu'il avait détruit de fond en comble. Son successeur Arnoud le reconstruisit sur la voie romaine qui traversait Théroouanne. Devant les protestations de l'évêque, il s'élança contre la cathédrale, pénétra dans le cloître des chanoines, profana le Temple en y répandant le sang, incendia les greniers du Chapitre et plusieurs maisons canoniales. Par trois fois, Milon le cita à comparaître devant son tribunal. Devant sa carence, il le frappa de l'excommunication. Comme Arnoud, à l'abri de ses remparts, refusait de céder, en 1142 Thierry d'Alsace, comte de Flandre, leva des troupes, assiégea le château de l'avoué et le fit raser. Dans une assemblée du clergé et de la noblesse, il défendit sérieusement de construire aucune forteresse dans l'enceinte de la cité, et même à moins d'une lieue en dehors des remparts, sauf le consentement de l'évêque, du Chapitre et des barons. Les papes Célestin II, Lucius II, Adrien IV approuvèrent successivement cette disposition ⁵⁸).

Malgré les décrets pontificaux, Théroouanne demeurait à peu près ruinée. C'est pourquoi, en 1156, Milon fit établir ce qu'on appela la *régale de Théroouanne*, c'est à dire que le roi de France prit sous sa protection directe tous les biens possédés par l'évêque et le Chapitre en Morinie. Cet acte procura à la ville une certaine stabilité; on peut se demander pourtant s'il ne renforça pas la haine farouche avec laquelle Charles-Quint s'acharna à faire disparaître Théroouanne ⁵⁹).

Le diocèse de Théroouanne était composé de deux régions bien définies, la Morinie et la Flandre. En 1150 l'évêque convint avec le comte de Flandre qu'aucun Flamand habitant du côté français de Neuffossé ne serait appelé en justice devant le tribunal de l'évêque à Théroouanne, à moins qu'il refusât de se soumettre à l'arbitrage de son propre doyen. Il accepta aussi d'autres accords qui devaient faciliter les rapports entre juridictions civiles et canoniques. Mais le comte et l'évêque maintinrent ferme la loi dont il est parlé dans la Vita B de saint Norbert : qui résistera un an et un jour à l'excommunication sera

⁵⁸) *Cart. de Th.*, n° 22.

⁵⁹) *Ibid.*, n° 31.

mis hors la loi et perdra le droit de réponse devant les tribunaux ⁶⁰).

La noblesse du nord était fort remuante. C'est dans ces régions que se multiplient ces guerres sanguinaires que les trouvères nomment des « gestes de démesure ». Dès 1131, Hugues III de Campdavesne, comte de Saint-Pol guerroyait contre les Colet, seigneurs de Beaurain. Au cours de la lutte, il assiégea la ville de Saint-Riquier, célèbre par son abbaye. Le 29 août, il s'en empara et fit périr dans l'incendie de l'église abbatiale un certain nombre de moines avec 1100 réfugiés. Anscher, abbé de Saint-Riquier, accompagné de Milon et de Garin, évêque d'Amiens, se rendit à Reims pour y porter plainte devant le concile tenu en 1131 par le pape Innocent II. A ce concile le pape sacra Louis VII le Jeune et saint Norbert obtint, avec Bernard, évêque d'Hildesheim, la canonisation de saint Godhard. Hugues de Campdavesne fut condamné et le dernier canon du concile fut consacré à anathématiser les incendiaires. Le pape chargea Milon, Garin, Alvisé d'Arras, Jocelyn de Soissons, Simon de Noyon, Odon de Beauvais d'enquêter sur le crime. L'affaire dura six ans. En 1137 Hugues fut condamné à expier son forfait par la fondation de trois monastères : Clairfays pour les chanoines réguliers d'Arrouaise au diocèse d'Amiens ; Cercamps dans le comté de Saint-Pol et Ourscamp au diocèse de Noyon pour les Cisterciens ⁶¹). De son côté Eustache Colet, son adversaire, céda à Saint-Josse-au-Bois le domaine de Dommartin où Adam ne tarda pas à transférer l'abbaye ⁶²).

CÉRÉMONIES LITURGIQUES

La vie liturgique était au XII^e siècle dans toute sa splendeur. Nul n'aurait eu l'idée de considérer le « culte » comme une activité à part et d'importance secondaire. Il était la joie des clercs et du peuple, l'atmosphère de toute formation spirituelle, l'expression de toutes les tendances artistiques, l'activité gratuite la plus haute. Il était par dessus tout le service de Dieu. On ne s'étonnera pas que Milon ait fait aux grandes cérémonies une place importante pendant tout son épiscopat. Outre la dédicace de la cathédrale dont nous avons parlé, il consacre en 1133 l'église bénédictine de Saint-Winocq à Bergues, assiste,

⁶⁰) *Ibid.*, n° 27.

⁶¹) TURPIN, *Hist. des comtes de St-Pol*, p. 63.

⁶²) CALONNE, *Hist. de Dommartin*, p. 11.

sur l'invitation de Suger, son ami, à la bénédiction des premières pierres de Saint-Denis en 1140. Puis en 1142 nous le voyons consacrer les autels de saint André et de saint Jacques à la dédicace de la cathédrale de Tournai; en 1144, à la dédicace de Saint-Denis, il consacre l'autel de saint Sixte; en 1149 il assiste l'archevêque de Reims à la consécration de l'église cistercienne de Vauxelles au diocèse de Cambrai puis à celle de l'église bénédictine de Hasnon près de Valenciennes. Nous le voyons aussi très soucieux de l'honneur rendu aux saints. Il ramène à Théroutanne le chef de saint Maxime, il transfère le corps de saint Winocq dans un nouveau reliquaire en 1138 ⁶³).

Il eut l'occasion, dans une époque si riche de maisons religieuses, de bénir plusieurs abbés, Simon pour Saint-Bertin en 1131, Gauthier pour Warneton en 1141, Godefroid pour Andres en 1148, Raoul pour le Mont-Saint-Eloi au diocèse d'Arras en 1150, Idesbald pour les Dunes en 1155.

DÉLÉGATIONS PONTIFICALES

Un évêque n'est pas seulement au service d'une église particulière, il se doit à l'Eglise universelle. Les souverains pontifes se serviront souvent de Milon en qui ils ont grande confiance. Innocent II lui mande d'examiner les prétentions de l'abbaye de Marchiennes sur certaines dîmes, le délègue avec Alvise d'Arras pour juger un cas de nullité de mariage concernant Michel de Harnes, connétable de France, en 1138. Il lui confie avec l'archevêque de Rouen, les évêques de Soissons et de Châlons l'arbitrage du différend qui oppose traditionnellement l'évêque d'Arras à l'abbé de Saint Waast ⁶⁴). Lucius II le charge de faire indemniser Geoffroy de Vendôme des dommages qu'il a endurés ⁶⁵). Deux ans plus tard un nouveau conflit met au prises Alvise d'Arras avec l'abbé de Saint-Nicolas. C'est encore Milon qui reçoit le mandat de l'apaiser ⁶⁶).

COLLÉGIALITÉ ÉPISCOPALE

Malgré leur fréquence, Milon était des plus assidus aux conciles.

⁶³) BLED., *Regestes passim*.

⁶⁴) *Recueil des Hist. de la Fr.*, XV, p; 393.

⁶⁵) *Ibid.*, p. 414.

⁶⁶) *Ibis.*, p. 425.

Nous le voyons au concile de Reims en 1131 où il reçoit une délégation du Pape; il assiste au concile de Latran en 1139 où il put rencontrer Henri Zdik, évêque d'Olmütz et fondateur de l'abbaye prémontrée du Mont-Sion (Strahov); mais c'est surtout au concile de Reims en 1148 qu'il joua un rôle important. On devait y examiner les erreurs de Gilbert de la Porrée, évêque de Poitiers, célèbre théologien et philosophe, qui soutenait entre autres qu'il existe une différence entre Dieu et l'essence divine. Contre Gilbert tenaient Geoffroy du Lourroux, archevêque de Bordeaux, Jocelyn de Soissons, Milon de Théroouanne, les abbés Bernard de Clairvaux, Suger de Saint-Denis, Godescalk, abbé prémontré du Mont-Saint-Martin et futur évêque d'Arras. Pour Gilbert se déclaraient un certain nombre de cardinaux de la Curie romaine. La valeur humaine et intellectuelle des antagonistes nous montre que cette question, qui nous semblerait peut-être secondaire aujourd'hui, leur paraissait importante. En fait dans la querelle des Universaux il ne s'agissait rien moins que de la valeur objective de la connaissance humaine. Le concile condamna Gilbert qui se soumit de très bonne grâce, car il avait autant d'humilité que de science. Il rédigea lui-même une profession de foi que Hugues, évêque d'Autun, accompagné de Milon et de Suger porta à Rome. Eugène III l'approuva entièrement ⁶⁷⁾.

MORT ET SURVIVANCE

En 1158, Milon devait avoir 78 ans. Il restait alerte puisque les actes des *regesta* ne diminuent pas pendant les derniers temps et que nous le trouvons à Saint-Denis quelques mois avant sa mort, à l'occasion d'une translation des reliques de saint Denis et de ses compagnons. Le 16 juillet de cette année, il s'éteignit pieusement. Son neveu Milon II lui succéda rapidement, car le clergé de Boulogne, soutenu par la noblesse de Boulogne, Saint Pol, Hesdin et du Ponthieu voulait scinder le diocèse en alléguant la difficulté de faire vivre ensemble des Flamands et des Français ⁶⁸⁾.

Le 2 avril 1159, une femme aveugle de Théroouanne vit apparaître en songe la Vierge Marie qui lui conseilla d'aller prier au tombeau de Milon. Elle s'y rendit le lendemain, s'y endormit de nouveau et revit

⁶⁷⁾ LABBE, *Concilia* X, c. 1124. *Gall. Christ.*, X, c. 1548.

⁶⁸⁾ Lettre de Jean de Salisbury au pape, *P. L.*, 199 c. 20.

la Vierge avec le vénérable vieillard qui lui touchait les yeux. A son réveil, elle avait recouvré la vue. Le miracle était trop évident pour que le clergé refusât de chanter le *Te Deum*. Ce prodige amena au tombeau bien des affligés estropiés, sourds, aveugles ⁶⁹). Plusieurs se trouvèrent guéris, sans qu'on eût fait dans la suite d'enquête approfondie.

A l'encontre de son prédécesseur, Milon ne trouva pas de biographe. Il n'avait pas non plus laissé d'écrits qui eussent permis d'étudier sa pensée et son âme. Il contemplait et il agissait. C'était son charisme et un trait de son humilité.

Geoffroy de Clairvaux le nommait *religione satis insignis*. Luc, abbé du Mont-Cornillon, en lui dédiant ses commentaires sur le Cantique le saluait comme *pro omni merito sanctitatis reverendus*. Bien que proclamé saint par l'acclamation du peuple fidèle, Milon n'eut pas de culte public dans l'église de Thérrouanne. Le 16 juillet son anniversaire était proclamé avec la mention *Qui hanc ecclesiam sancta conversatione illustravit et multa beneficia ei contulit* ⁷⁰).

Au XVII^e siècle le bréviaire prémontré d'Espagne cite sa fête au 16 juillet; un dessin de Diepenbeek gravé par François Hubert le représente debout tenant d'une main la crosse et de l'autre un bouquet de lis, foulant un paon, symbole de l'orgueil, sous ses pieds ⁷¹).

CONCLUSION

Si l'activité et le dévouement de Milon comme abbé de Saint-Josse se trouva un peu oublié, c'est que son abbatiat ne dura que dix ans et fut éclipsé par son long épiscopat, mais le recrutement des frères et des sœurs, les donations nombreuses, les fondations presque immédiates montrent une intensité de vitalité et de rayonnement exceptionnelle. En passant avec ses religieux à l'Ordre de Prémontré, il lui a apporté beaucoup d'extension et de prestige.

Comme évêque sa sainteté, son humilité, son activité le mettent en bonne place dans un épiscopat brillant qui comptait saint Norbert, saint Oldegaire, Conrad de Salzbourg, saint Malachie d'Armagh,

⁶⁹) MIRAEUS, *Chron. ord. Praem.*, p. 123.

⁷⁰) Nécrologe de Thérrouanne (appendice au Cartulaire).

⁷¹) *Cart. de Th.*, p. 319.

⁷²) *Dict. icon. de Migne*.

saint Othon de Bamberg, Guillaume de Champeaux, Anselme d'Havelberg, Barthélemy de Laon. En travaillant de leur mieux à la réforme de l'Église, ils ont bien mérité de l'Histoire et de la civilisation.

La grande gloire de Milon c'est d'avoir jusqu'au bout réalisé ce que demandait pour lui la préface de l'ordination épiscopale : *Sit sollicitudine impiger, sit spiritu fervens, oderit superbiam, humilitatem ac veritatem diligat, neque eam usquam deserat.*

Abbaye de Mondaye

14 Juaye-Mondaye (France).

Fr. PETIT, O. Praem.

Jean-Chrysostôme vander Sterre abbé de Saint-Michel d'Anvers

L'application des décrets réformateurs du Concile de Trente amena, au début du XVII^e siècle, un renouveau remarquable dans à peu près toutes les abbayes prémontrées de la Circarie de Brabant. Il y avait cependant une exception regrettable : l'abbaye de Saint-Michel d'Anvers se traînait péniblement derrière les autres. Surgit alors un homme de qualité personnelle, Jean-Chrysostôme vander Sterre. D'abord comme prieur, puis comme abbé, il réussit à faire de son abbaye l'une des plus florissantes. Ce qui lui valut le prestige requis pour, ensuite, comme vicaire général, consolider la réforme dans les autres abbayes de sa Circarie ¹).

La présente étude se propose de mettre en lumière la vie de cette brillante personnalité ainsi que son héritage littéraire.

I. LA VIE DE JEAN-CHRYSTÔME VANDER STERRE

Passons en revue les différents aspects de cette carrière bien remplie, tout en respectant autant que possible l'ordre chronologique.

Généalogie

Jean-Chrysostôme vander Sterre naquit, le 9 mars 1591, à Bois-le-Duc ²), où il fut baptisé à la cathédrale de Saint-Jean par le pléban, Gisbert Maes, plus tard évêque de la même ville ³).

¹) L. GOOVAERTS, *Ecrivains, artistes et savants de l'Ordre de Prémontré. Dictionnaire bio-bibliographique*, II, Bruxelles, 1902, p. 287-295; H. VANDER LINDEN, *Sterre (Jean Chrysostome Vander)*, dans *Biographie Nationale*, XXIII, Bruxelles, 1921-1924, c. 815-816; J. FRUYTIER, *Sterren (Joannes Chrysostomus vander)*, dans *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek*, IX, Leiden, 1933, c. 1075-1076; N. J. WEYNS, *Sterre, Joannes Chrysostomus vander*, dans *Nationaal Biografisch Woordenboek*, IV, Bruxelles, 1970, c. 783-789.

²) *Obituarium Ecclesiae Sti Michaelis Antverpiae*, dans *Inscriptions funéraires et monumentales de la Province d'Anvers. Arrondissement d'Anvers*, IV/1, Anvers, 1859, p. 149.

³) P. VAN OVERHUYSEN, *Laudatio Gratulatoria in sacram Inaugurationem Admodum*

Ses parents étaient Henri vander Sterre et Anne van Esch ⁴⁾. C'est ce qui explique l'existence, à l'ancienne église abbatiale de Saint-Michel à Anvers, de l'építaphe suivante, couronnée des armoiries des familles vander Sterre et van Esch :

D. O. M. S.
HENRICO VANDER STERRE
Praesidi ac Praetori
Oppidi et Districtus Eyndoviensis
obiit anno M.D.C.XLI, XIV Februarii
nec non ANNAE VAN ESCH lectiss : matronae
eius coniugi decessit anno M.D.C.XXXVII, Septem. XVI
D. F. NORBERTO VERSCHUYL obiit 16 Martii 1694
D. F. NORBERTO GERARDI mortuo A^o 1668, 19 Martii
caeterisque posteris, qui Memoriam hanc P. C.
Requiescant in pace ⁵⁾.

La famille vander Sterre est assez bien connue, grâce à une récente étude généalogique ⁶⁾. La plupart des données qui vont suivre y sont empruntées.

Henri vander Sterre était le fils de Jean vander Sterre, propriétaire de l'auberge *In de Sterre* à Eindhoven, et de Marguerite de Leeuwe, originaire d'Oirschot ⁷⁾. Anne van Esch était la fille de Jean van Esch, président-échevin à Oirschot, et de Theodora van Breugel ⁸⁾.

Rdi et Amplissimi Domini, D. Ioannis Chrysostomi vander Sterre Antverpiae ad S. Michaëlis Canonicorum Ordinis Praemonstratensis, Abbatis meritissimi, habita in eodem S. Michaële coram Primatibus cleri et urbis VII Octobris M.DC.XXIX, Anvers, (1629), p. 4. — Gisbert Maes fut nommé évêque de Bois-le-Duc par bulle du 1 novembre 1593 : L. H. C. SCHUTJES, *Geschiedenis van het Bisdom 's Hertogenbosch*, II, St.-Michiels-Gestel, 1872, p. 113.

⁴⁾ Macaire Simeono l'affirme expressément dans l'oraison funèbre, qu'il prononça aux obsèques de Jean-Chrysostôme vander Sterre, comme en témoigne W. VAN S(PIL-BEECK), *Joannes Chrys. van der Sterre*, dans *Taxandria*, 14 (1907), p. 231.

⁵⁾ *Le Grand Théâtre sacré du Duché de Brabant*, II/1, La Haye, 1734, p. 106; *Inscriptions* ..., IV/1, p. 34.

⁶⁾ L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre — van der Sterre*, dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 51-57.

⁷⁾ L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre* ..., dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 52.

⁸⁾ A. M. FRENKEN, *Genealogieën van eenige voorname, aan elkaar verwante Meierijsche Geslachten*, Bois-le-Duc — Amsterdam — La Haye, 1918, p. 33; L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre* ..., dans *De Brabantse Leeuw*, 19 (1969), p. 53.

Les deux Prémontrés, mentionnés dans l'építaphe citée, Norbert Verschuyt et Norbert Gerardi, était des neveux de Jean-Chrysostôme vander Sterre ⁹⁾, fils respectivement de ses sœurs Agnès, mariée à Henri Verschuyt, et Hélène, épouse de Nicolas Gerardi ¹⁰⁾. On prétend que Jean-Chrysostôme avait une autre sœur, Marguerite, qui naquit à Eindhoven en 1596 ou 1597 et fit profession chez les Sœurs Franciscaines d'Oisterwijk en 1623 ¹¹⁾. Il avait certainement deux frères : Guillaume ¹²⁾, né à Eindhoven en 1599, qui devint en 1639 doyen du chapitre de la cathédrale d'Ypres, où il mourut le 22 juillet 1663 ¹³⁾, et Gaspar, né à Oirschot mais baptisé à Bois-le-Duc le 18 septembre 1608 ¹⁴⁾.

Enfance et jeunesse

On l'aura remarqué, la famille vander Sterre-van Esch n'était pas des plus sédentaires. Le père a rempli une haute fonction à Eindhoven. Mais à quelle époque ? A voir les lieux et les dates de naissance des enfants, la famille semble s'être installée à Eindhoven avant 1599, peut-être même avant 1596. Dès lors, Jean-Chrysostôme, bien que né à Bois-le-Duc ¹⁵⁾, a pu passer une bonne partie de son enfance à Eindhoven.

Bientôt le jeune Jean-Chrysostôme s'est rendu à Anvers, où il fit ses humanités, — de façon brillante à ce qu'il paraît, — chez les Jésuites ¹⁶⁾, avant d'entrer à l'abbaye prémontrée de Saint-Michel.

⁹⁾ A. ERENS, *Relaas over de begrafenisplechtigheid van Prelaat Vander Sterre der St-Michielsabdij te Antwerpen*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 5 (1969), p. 384.

¹⁰⁾ L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre ...*, dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 54. A tort l'auteur compte aussi Henri Gerardi parmi les Prémontrés.

¹¹⁾ L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre ...*, dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 54.

¹²⁾ A. ERENS, *Relaas ...*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 5 (1929), p. 384.

¹³⁾ J. FRUYTIER, *Sterre (van der Wilhelmus)*, dans *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek*, V, Leiden, 1921, c. 814; L. G. VAN DIJCK, *In de sterre ...*, dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 56.

¹⁴⁾ W. V(AN) S(PILBEECK), *Joannes Chrys. van der Sterre*, dans *Taxandria*, 14 (1907), p. 230; L. G. VAN DIJCK, *In de Sterre ...*, dans *De Brabantse Leeuw*, 18 (1969), p. 54.

¹⁵⁾ L'Obituaire (voir note 2) et P. Van Overhuysen (voir note 3) sont formels à ce sujet; de même les commissaires dans leur rapport officiel de l'élection abbatiale en 1629 (Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'État et de l'Audience, n° 932, f. 141).

¹⁶⁾ P. VAN OVERHUYSEN, *Laudatio ...*, p. 4-5; *Obituarium ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. 149.

A Saint-Michel d'Anvers

Jean-Chrysostôme vander Sterre reçut l'habit blanc le 20 mai 1607, des mains de l'abbé Denis Feyten. Il fit profession le 26 mai 1608. Après avoir parcouru le cours de philosophie dans son abbaye, il fut envoyé à l'Université de Louvain, où, au terme de quatre ans d'étude, il prit le grade de bachelier formé en théologie ¹⁷⁾. A peine âgé de 23 ans, il eut l'honneur de prononcer le panégyrique lors de l'inauguration de l'abbé Matthieu van Iersel, le 27 mai 1614 ¹⁸⁾. Avec dispense papale, à cause de son jeune âge, il fut ordonné prêtre le 11 novembre 1614. En 1615 il devint circateur, puis sacriste. Sous-prieur depuis le 12 octobre 1619, il fut nommé prieur et maître des novices en 1621 ¹⁹⁾.

Prieur et maître des novices

En tant que prieur, vander Sterre avait comme première tâche de maintenir la discipline à l'intérieur de la communauté. C'était là une affaire très délicate, car l'abbaye de Saint-Michel souffrait toujours de querelles intestines. Nées lors de la révolution contre l'Espagne en 1576-1585, elles faillirent compromettre l'existence de la maison. En effet, le 2 octobre 1590, l'évêque d'Anvers, Liévin van der Beken, adressa au président du Conseil-Privé un projet de supprimer l'abbaye et de l'unir à l'évêché, étant donné

... que l'un et l'autre ... pour la maladie du temps et autres desastres sont venus à decadence, avec peu d'apparence d'en loing temps retourner à leur ancienne vigueur ²⁰⁾.

Heureusement, ce projet ne fut pas exécuté. Par contre, les vicaires généraux François van Vlierden et Jean Druys, abbés du Parc, se rendant compte que l'abbaye n'était pas à même de se redresser par ses propres forces, lui envoyèrent plusieurs religieux d'autres abbayes pour y promouvoir la restauration disciplinaire ²¹⁾. Ce qui n'empêcha

¹⁷⁾ P. VAN OVERHUYSEN, *Laudatio* ..., p. 5; *Obituarium* ..., dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. 149.

¹⁸⁾ Ce panégyrique fut imprimé à Anvers en 1614 : L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., II, p. 238.

¹⁹⁾ *Obituarium* ..., dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. 149-150.

²⁰⁾ P. E. VALVEKENS, *Acta et Documenta Johannis de Pruetis Abbatis Praemonstratensis* († 1596), dans *Analecta Praemonstratensia*, 33 (1957), p. 328-329 et 34 (1958), p. 51-53.

²¹⁾ P. E. VALVEKENS, *De Zuid-Nederlandsche Norbertijner Abdijen en de Opstand*

pas la maison de Saint-Michel de rester à l'arrière-garde des autres dans le mouvement de renouveau, survenu au début du XVII^e siècle ²²). A preuve, le *relictum* de la visite canonique effectuée par Jean Druys en 1625, qui dénonce une discipline assez relâchée ²³). Jean-Chrysostôme vander Sterre se vit placé devant une tâche bien lourde, quand il devint prieur en 1621.

En tant que maître des novices, il pouvait pourtant disposer d'un moyen bien efficace pour opérer le renouveau. Il lui était donné, en effet, de former une génération montante à une vie religieuse digne de ce nom, et ainsi sauver l'abbaye en lui rendant sa raison d'être. Malgré ses hautes exigences en matière de discipline ²⁴), le nombre des vocations s'accrut. En 1627 l'abbaye comptait trente-quatre prêtres et pas moins de onze aspirants au sacerdoce ²⁵).

Vers cette époque, cependant, vander Sterre fut destitué de sa fonction de maître des novices, dans des circonstances difficiles à juger, faute de documentation. Pour autant que l'on sache, cinq religieux, formant une clique, avaient dénigré le prieur aux yeux de l'abbé, Matthieu van Iersel, auréolé d'une renommée de sainteté, mais âgé alors de 85 ans ²⁶). Sur le fond de l'affaire, vander Sterre lui-même s'exprima, le 6 février 1627, dans une lettre au vicaire général Jean Druys, en ces termes :

... Quod potissimum ea de caussa me peius habet quod res haec tota fundetur adhuc super illa praesumpta stultitia in qua mihi gravissimam iniuriam faciunt : et propterea res haec tantas in conventuurbationes facit quod timeam maius scandalum, adeoque res haec non poterit cessare nisi Rda admodum Ptas Vra suo adventu et visitatione rem hanc dignaretur discutere ... ²⁷).

tegen Spanje, Maart 1576-1585, Louvain, 1929, p. 247-248. P. F. LEFÈVRE, *L'Abbaye Norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne (1591-1797)*, I, Louvain, 1924, p. 9.

²²) N. J. WEYNS, *La réforme des Prémontrés aux XVI^e et XVII^e siècles particulièrement dans la circarie de Brabant*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 46 (1970), p. 5-51.

²³) Archives de l'abbaye d'Averbode, IV, 173, f. 285-292.

²⁴) Il en est question, à maintes reprises, dans les documents relatifs à l'élection abbatiale en 1629 : Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932, f. 122-143.

²⁵) I. C. VANDER STERRE, *Echo S. Norberti triumphantis* ..., Anvers, 1629, p. 255-257.

²⁶) A. SANDERUS, *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae* ..., Bruxelles, 1660, p. 18-19 (= A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, La Haye, 1726, p. 107-109), qui publie un extrait émouvant de l'oraison funèbre de l'abbé par Polycarpe de Hertoghe.

²⁷) Archives de l'abbaye du Parc, Corps VII, casier XVII, liasse 2, lettre 3.

A ce qu'il paraît, l'abbé s'adressa également au vicaire général, voire même avec le dessein de destituer vander Sterre de sa fonction de prieur. On peut le conclure de quelques lignes, écrites par Druys, vraisemblablement le canevas d'une missive à l'abbé de Saint-Michel. De toute façon, on y perçoit la gravité de la crise à Anvers :

Resoluta 10 Iun. 1627, Bruxellae, in domo Parcensi, ad R. Dnum Abbatem Antverpiensem.

Priorem continuandum, non facile contra eum aliquos audiendos, privatim monendum, cohibendum et praemonendum, ne durius cum praelato agat, ne in omnibus suum sensum sequatur. Praelati auctoritatem suscipiat, manuteneat et alios vereri doceat. Saecularium familiaritates devitet, ad convivia rarissime eat, nec nisi petita licentia. Praxim ac etiam doctrinam de divina voluntate prorsus evitet, nec ullum docere vel praticari permittat. Nec ullas clancularias congregationes, confoederationes, vel exercitationes, sub cuiuscumque pietatis specie permittat, nisi a suo Praelato, ac etiam a Vicario sint prius approbatae. Cum suo Praelato omnem correspondentiam servet, et cum aliis superioribus concordiam ²⁸).

On ignore si, effectivement, ces directives furent envoyées à Saint-Michel. Quoi qu'il en soit, vander Sterre a été maintenu comme prieur, jusqu'au jour où il fut élevé à la prélature.

Abbé de Saint-Michel

L'abbé Matthieu van Iersel mourut le 15 juillet 1629. Aussitôt le prieur, au nom de la communauté, fit part de ce décès à la gouvernante, l'archiduchesse Isabelle, et lui demanda de députer des commissaires pour procéder à l'élection d'un nouvel abbé ²⁹).

Isabelle, par lettre du 24 juillet 1629, désigna comme commissaires Jean van Malderen, évêque d'Anvers, Ferdinand de Boisschot, chancelier de Brabant, et Jean Druys, abbé du Parc et vicaire général ³⁰).

Ceux-ci s'adjoignirent comme secrétaire André de Frey, secrétaire du Conseil de Brabant, et se rendirent à l'abbaye de Saint-Michel, où ils effectuèrent l'information habituelle les 21 et 22 août 1629. Des 46 électeurs ³¹), 40, soit 36 chanoines et 4 convers, se présentèrent.

²⁸) Archives de l'abbaye du Parc, I, 3, 40.

²⁹) Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932, f. 122-123.

³⁰) Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932, f. 124.

³¹) D'après la liste, que probablement Jean Druys avait à sa disposition et qui est conservée aux Archives de l'abbaye du Parc, I, 3, 43.

Chacun d'eux, après avoir décliné son identité et prêté le serment, avança trois candidats, tout en motivant son choix ³²). Finalement, les commissaires, ayant mûrement examiné les informations reçues, dressèrent leur rapport. A leur tour ils proposèrent à la gouvernante trois candidats, dont le premier était vander Sterre. En voici les passages qui le concernent :

... avons trouvé que les plus apparens destre avancez a la prelatüre dudict monastere, sont pour le premier frere Chrisostome vander Sterre natif de Boisleducq, a present prieur dicelluy monastere, lequel trouvons excéder en suffrages en ce choiz tous les autres, comme ayant eu pour le premier lieu vingte voix, cinq au second et trois au troisieme, comme appert clairement par ladicte information. ... Et pour servir Votre Altèze de notre advis, il nous semble (soubz tres humble correction) que ledict prieur frere Chrisostome vander Sterre debvroit estre preferé aux autres. Premièrement pour estre un fort bon, devot et pieux religieux, bien docte, comme il a monstre et appert par plusieurs livres qu'il a composé et mis en lumière, secondement pour avoir aussy desservy l'office de prieur l'espace de neuf ans, fort louvablement et pacifiquement au contentement de tous les religieux, ayant pendant la desservitude d'icelluy office de prieur fait une exemplaire preuve d'un discret, paisible, pieux et edificatif regime, estant aussy tresgrand zelateur de la discipline monastique, oultre ce est aussy pourveu d'un eage competent a la fonction de ladicte charge de prelatüre a scavoir environ de quarante ans partant en fleur de sa vie et pleine vigueur de jugement. C'est pourquoi et a raison de ses susdictes qualitez il meriteroit d'estre preferé a tout les autres, ... de sorte que Votre Altèze selon notre advis ne pourroit faire meilleur choiz que de la personne dudict frere Chrisostome vander Sterre prieur, et ce pour la plus grande gloire de Dieu, augmentation de la piété et discipline monastique, comme aussy pour le progrez et advancement du temporel, attendu mesmes que pendant le hault eage du defunct abbe ledict frere Chrisostome vander Sterre at gouverne ledict monastere non seulement au spirituel mais aussy ensuyte de ladicte information au temporel. ... ³³).

Par lettre du 11 septembre 1629, l'Archiduchesse, s'en référant à un indult apostolique et à une commission royale, fit savoir aux sous-prieur et religieux de l'abbaye de Saint-Michel :

... nous consentons et requérons que procedans a l'election de votre

³²) Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932, f. 125-137.

³³) Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932, f. 141.

nouveau et futur prelat, vous elisiez, acceptiez et receviez a icelle dignite ledict Chrisostome vander Sterre comme personne a ce capable et a nous agreable, auquel consentons et permectons de pouvoir sur ce obtenir de notre St Pere le Pape, de l'Evesque diocesain ordinaire, ou autre superieur qu'il appartiendra les bulles apostoliques et provision de confirmation a ce requises et necessaires, et icelles mectre, ou faire mectre a deue execution, et ausurplus prendre et apprehender la vraye, reele, et actuele possession de ladicte abbaye de St Michiel, ensemble des droicts, fruicts, proufficts et revenuz y appartenans, pour doresnavant la tener, regir et administrer tant au spirituel, que temporel. ... ³⁴).

Confirmé, le 27 septembre 1629, par l'abbé général Pierre Gosset, père-abbé de Saint-Michel ³⁵), vander Sterre reçut la bénédiction abbatiale le 7 octobre 1629 ³⁶). Pierre van Overhuysen, bachelier formé en théologie et sous-chantre, prononça le discours de circonstance. On y trouve, entre autres, quelques considérations sur la devise du nouvel abbé : *Lucens et ardens* ³⁷).

Dans le domaine matériel, l'abbé vander Sterre poursuivit l'œuvre de restauration et d'embellissement, entamée par son prédécesseur après l'incendie de 1620 ³⁸). Il donna à l'abbaye une imposante porte d'entrée, dessinée par Pierre-Paul Rubens ³⁹). Dans l'église, il construisit un jubé en marbre ⁴⁰) et érigea un monument au bienheureux Waltman, premier abbé de Saint-Michel ⁴¹). Dans la façade de la chapelle de l'abbé il fit placer une statue de saint Norbert, avec l'inscription devenue célèbre : « Quod Amandus inchoarat, quod Eligius plantarat, Willibrordus irrigarat, Tanchelinus devastarat, Norbertus restituit » ⁴²).

³⁴) Archives Générales du Royaume à Bruxelles, Papiers d'Etat et de l'Audience, n° 932,f. 143.

³⁵) Archives de l'abbaye d'Averbode, 39, E, IX, p. 27.

³⁶) *Obituarium* ..., dans *Inscriptions*, VI/1, p. 150.

³⁷) P. VAN OVERHUYSEN, *Laudatio Gratulatoria in sacram Inaugurationem Admodum Rdi et Amplissimi Domini, D. Ioannis Chrysostomi vander Sterre Antverpiae ad S. Michaëlis Canonorum Ordinis Praemonstratensis, Abbatis meritissimi, Habita in eodem S. Michaële coram Primatibus cleri et urbis VII Octobris M.DC.XXIX*, Anvers, (1629).

³⁸) D. PAPEBROCHUS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, Anvers, 1695, p. 957; P. GÉNARD, *Verhandeling over S. Michielsabdy te Antwerpen*, dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. LIII.

³⁹) D. PAPEBROCHUS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 957; P. GÉNARD, *Verhandeling* ..., dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. LIV.

⁴⁰) D. PAPEBROCHUS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 958; P. GÉNARD: *Verhandeling* ..., dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. LIV.

⁴¹) Reproduction dans *Le Grand Théâtre sacré du Duché de Brabant*, II/1, La Haye, 1734, en face de la p. 95. Cf. P. GÉNARD, *Verhandeling* ..., dans *Inscriptions* ... IV/1, p. LIV.

⁴²) Reproduction dans *Le Grand Théâtre* ..., II/1, entre les pp. 92 et 93. Cf. D. PAPE-

Il fit apporter le même texte sous une image de saint Norbert, due à Abraham van Diepenbeeck, actuellement conservée à la cathédrale d'Anvers ⁴³). Pour le quartier abbatial, il fit exécuter par le même maître un grand tableau, qui se trouve aujourd'hui à l'église de Saint-Frédégand à Deurne-lez-Anvers. On y voit le bienheureux Waltman, représenté sous les traits de vander Sterre, recevant la bénédiction de saint Norbert ⁴⁴). Le portrait de vander Sterre, peint par Rubens ⁴⁵), est perdu ⁴⁶). Un autre, œuvre de Cathérine Pepyn, se trouve à l'abbaye de Tongerlo ⁴⁷). Enfin, le prélat fit peindre également les portraits de ses prédécesseurs ⁴⁸); c'est probablement de cette galerie que proviennent certains portraits, conservés aux abbayes d'Averbode et de Tongerlo ⁴⁹).

Personnellement très cultivé, vander Sterre favorisait les études dans son abbaye. A un certain point, il exagérait même, si bien qu'il entrât en conflit avec l'Université de Louvain. En 1632, le cours de philosophie, qui se donnait normalement à huis clos et aux seules recrues de l'abbaye, fut rendu public et on y admit vingt à trente jeunes gens de la ville. Dès que cette nouvelle parvint à Louvain, la Faculté des Arts s'en émut : à son avis, il y avait là une violation flagrante du monopole de l'enseignement, octroyé à l'Université. Suivirent alors de longues contentions, l'affaire étant portée devant le Conseil de Brabant. L'abbé eut beau s'expliquer qu'il ne s'agissait nullement d'un cours universitaire, avec collation de grades académiques, mais d'un simple cours domestique, auquel on avait admis quelques pauvres écoliers, dont la plupart étaient des aspirants à la

BROCHIVS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 957; P. GÉNARD, *Verhandeling ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. LIV.

⁴³) P. GÉNARD, *Verhandeling ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. LIV et LXXXIII; F. J. VAN DEN BRANDEN, *Geschiedenis der Antwerpsche Schilderschool*, Anvers, 1883, p. 782.

⁴⁴) D. PAPEBROCHIVS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 957; P. GÉNARD, *Verhandeling ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. LIV; F. J. VAN DEN BRANDEN, *Geschiedenis ...*, p. 781.

⁴⁵) *Inscriptions ...*, IV/1, p. 12.

⁴⁶) Un portrait de l'abbé Matthieu van Iersel, peint par Pierre-Paul Rubens et conservé au Musée Royal de Copenhague, a été regardé erronément pour un portrait de vander Sterre : P. GÉNARD, *Verhandeling ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. LIV.

⁴⁷) Reproduction dans J. E. JANSEN, *La Belgique Norbertine*, Averbode, 1921, p. 391.

⁴⁸) D. PAPEBROCHIVS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 957; P. GÉNARD, *Verhandeling ...*, dans *Inscriptions ...*, IV/1, p. LIV.

⁴⁹) J. VAN DEN NIEUWENHUYSEN, *Portretten van Prelaten van de Antwerpse St-Michiels-abdij*, dans *Vlaamse Stam*, 5 (1969), p. 413-419.

vie religieuse. En vain les bourgmestre et échevins d'Anvers adressèrent une pétition au chancelier de Brabant, demandant qu'on fît trêve aux chicanes de l'Université, dans l'intérêt des étudiants de leur ville, qui ne pouvaient se rendre à Louvain. L'abbaye et le magistrat d'Anvers envoyèrent des suppliques jusqu'au Cardinal-Infant et à la Reine-mère, Marie de Médicis. Vers la mi-septembre 1636, la Faculté obtint, à Bruxelles, une sentence définitive contre l'abbaye de Saint-Michel. L'abbé se vit obligé à mettre fin au cours public de philosophie ⁵⁰).

Malgré tout cela, vander Sterre ne perdit point de vue son devoir primordial d'abbé, à savoir d'être le père spirituel de ses religieux. Si cet aspect de sa personnalité n'a pas laissé de nombreuses traces dans les documents, il en existe une néanmoins. Et elle est marquante. La lettre, par laquelle la communauté de Saint-Michel fit part du décès de son abbé, ne souffle mot de ses grandes réalisations; elle atteste simplement, mais avec combien d'éloquence :

... Qui per alios honorum gradus ad abbatialem dignitatem evectus, annis viginti et tribus se verum Abbatem id est Patrem exhibuit : filios suos nullo tempore a colloquio solatioque arcens, aureo oris eloquio et uberrimo rerum divinarum fluxu mire animum demulcens, et in Deum elevans : vita moribusque vere *Lucens et ardens* ... ⁵¹).

Par ses conférences spirituelles, dont une vingtaine ont été conservées ⁵²), sans doute plus encore par son contact personnel avec ses religieux, toujours prêt à les écouter et à les encourager, vander Sterre a dû contribuer largement au renouveau de son abbaye. Et renouveau il y eut. Car le même vicaire général Jean Druys, qui, en 1625, avait laissé un *relictum* des plus sombres, put déclarer, au terme de sa visite canonique, le 14 janvier 1634 :

... audito Reverendo admodum Domino Praelato, ac huius conventus Religiosis omnibus, cum magna animi exultatione, magnaue mea satisfactione, deprehendi dexteram Altissimi, sic in singulorum cordibus sua fortitudine operatam, ut una sibi omnes concordia sint adstricti,

⁵⁰) P. LEFÈVRE, *Un conflit entre la Faculté des Arts et l'Abbaye de Saint-Michel à Anvers à propos de l'enseignement de la philosophie*, dans *L'Université de Louvain à travers cinq siècles*, Bruxelles, 1927, p. 99-105.

⁵¹) Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Obituarium antiquum*.

⁵²) (I. C. VANDER STERRE), *Iter trium dierum in solitudinem in Deo collecti cordis sive Duplex Triduum recollectionis religiosae, quod Ecclesiae suae Canonici Praelatus S. Michailis Antverpiensis praefixit*, Anvers, 1634.

Ordinis nostri Statuta diligenter observent, et divini Spiritus charismatibus delibuti, seipsos vincentes, virtutum splendore se exornare, et ad perfectionis culmen contendere magno studio adnitantur. ... ⁵³⁾.

Comme la qualité, la quantité des chanoines évolua favorablement. A comparer entre eux l'obituaire ⁵⁴⁾ et différentes listes des religieux de Saint-Michel ⁵⁵⁾, on constate que vander Sterre a admis 55 recrues, dont 7 moururent avant lui. Durant son abbatiat le nombre des religieux de Saint-Michel passa de 48 à 71.

Père-abbé de Tongerlo et d'Averbode

Abbé de Saint-Michel d'Anvers, vander Sterre était, de ce fait, père-abbé des abbayes issues de la sienne, à savoir de celles de Tongerlo et d'Averbode ⁵⁶⁾. Si Averbode s'accommodait de cette situation ⁵⁷⁾, il n'en était pas de même à Tongerlo.

Ici, depuis quelques années, à la suite de Denis Mudzaerts, certains religieux cherchaient à se libérer de la tutelle de l'abbé de Saint-Michel. Ils invoquaient surtout une chronique, selon laquelle les premiers religieux de Tongerlo vinrent de Prémontré ⁵⁸⁾. Le conflit éclata le 15 décembre 1629, quand vander Sterre procéda à l'installation du nouvel abbé, Théodore Verbraecken. Des protestations s'élevèrent parce qu'il prétendait agir en vertu de son autorité de père-abbé. L'affaire fut portée devant l'abbé général. Celui-ci chargea son vicaire général, Jean Druys, de faire une enquête. Pour informer le vicaire, vander Sterre composa, en 1630, un mémoire, prouvant la paternité de l'abbé de Saint-Michel et réfutant les arguments contraires de Tongerlo ⁵⁹⁾. Il y fit preuve d'un sens critique remarquable. La chroni-

⁵³⁾ Archives de l'abbaye du Parc, I, 3, 47.

⁵⁴⁾ *Obituarium* ..., dans *Inscriptions* ..., IV/1, p. 134-166.

⁵⁵⁾ Liste de 1627: I. C. VANDER STERRE, *Echo S. Norberti triumphantis* ..., Anvers, 1629, p. 255-257; liste de 1629: Archives de l'abbaye du Parc, I, 3, 43; liste de 1652: Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Acta Ecclesiae S. Michaëlis Antwerp.*, f. 5-6.

⁵⁶⁾ N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, II, Straubing, 1952-1955, p. 265. L'abbaye de Middelbourg, également issue de celle de Saint-Michel, fut supprimée en 1574: N. BACKMUND, *Monasticon* ..., II, p. 307.

⁵⁷⁾ P. F. LEFÈVRE, *L'Abbaye Norbertine d'Averbode* ..., p. 82-85.

⁵⁸⁾ H. LAMY, *L'Abbaye de Tongerlo depuis sa fondation jusqu'en 1263*, Louvain-Paris, 1914, p. XXIV-XXV; A. ERENS, *De valsche stichtingskronijk der abdij Tongerlo*, dans *Analecta Praemonstratensia*, (1929), p. 344-373.

⁵⁹⁾ Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 39. Cf. L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., II, p. 293-294.

que, alléguée par Tongerlo comme datant du XII^e siècle, reprenait des passages empruntés à l'*Imitation du Christ*, voire même à l'office de saint Norbert, composé par Jean Derpruets ⁶⁰). Par une sentence définitive, du 22 mai 1634, l'abbé général se prononça en faveur de l'abbaye de Saint-Michel. Il imposa silence aux contestataires de Tongerlo ⁶¹).

Vicaire général

Deux jours après, le 24 mai 1634, Pierre Gosset nomma vander Sterre comme son vicaire général, avec plein pouvoirs, dans les circaries de Brabant et de Frise ⁶²). Il succédait à Jean Druys, décédé de 25 mars 1634. L'abbé général lui-même mourut le 12 août 1635, et l'abbaye de Prémontré fut donnée en commende par le roi de France au cardinal de Richelieu. A défaut d'un chef régulier, et afin de pourvoir le mieux possible au gouvernement de l'Ordre, le pape Urbain VIII concéda, par lettres apostoliques du 8 mars 1641, à chacun des vicaires généraux pour sa circarie, les mêmes pouvoirs qu'avait normalement l'abbé de Prémontré sur l'ensemble de l'Ordre ⁶³). Dès lors vander Sterre prit le titre de visiteur apostolique avec pleins pouvoirs ⁶⁴). Après la mort du cardinal, le nouvel abbé général, Augustin le Scellier, confia à vander Sterre, par lettres du 7 juin 1647, la charge de visiteur et vicaire général avec pleins pouvoirs ⁶⁵).

Dans cette fonction, vander Sterre voyait avant tout une tâche d'ordre spirituel. Il le dit lui-même, en parlant de sa première nomination, en 1634 :

... qui propterea omni quo possum conatu adniti debeam, quatenus huius mei Vicariatus canonici religiosi semper in spiritu proficiant, ac ad alta virtutum decora adnitantur, et magno studio ad eam, ad quam vocati sunt, adspirent sanctam amicitiam et familiaritatem cum Deo fervendam ⁶⁶).

⁶⁰) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 39, p. 13-18.

⁶¹) D. PAPEBROCHIUS, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 967. Plus tard Tongerlo revint quand même à charge : en 1659, Libert de Pape, abbé du Parc et successeur de vander Sterre comme vicaire général, dut encore une fois démontrer, à l'aide surtout des citations de l'*Imitation du Christ*, que la fameuse chronique n'était qu'un faux.

⁶²) (I. C. VANDER STERRE), *Iter trium dierum* ..., p. 10.

⁶³) J. E. STEYNEN, *Capitula Provincialia Circariae Brabantiae, O. Praem. (1620-1543)*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 18 (1942), p. 140 (pagination spéciale).

⁶⁴) Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Relicta visitationum*, 15.

⁶⁵) Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Relicta visitationum*, 16.

⁶⁶) (I. C. VANDER STERRE), *Iter trium dierum* ..., p. 10-11.

Animé de ce zèle sacré et muni des pouvoirs susdits, le prélat fit les visites canoniques des monastères appartenant à sa circarie. Ses *relicta* contiennent des indications intéressantes sur son sens religieux. Nous en publierons un, en guise d'appendice à la présente étude, à savoir celui qu'il a signé à Tongerlo, le 25 mai 1652, deux mois avant sa mort.

A Tongerlo, vander Sterre s'efforça, à partir de 1641, de faire observer la vie commune comme dans les autres abbayes, et de mettre fin à la division des biens abbatiaux et conventuels. Mais Tongerlo remua ciel et terre pour pouvoir laisser les choses telles qu'elles étaient. En 1660, après la mort de vander Sterre, le chapitre général, saisi de l'affaire, donna raison à Tongerlo ⁶⁷).

Comme vicaire général, vander Sterre présida un chapitre provincial, tenu à l'abbaye de Saint-Michel du 11 à 21 juillet 1643 ⁶⁸). Ce chapitre continue résolument la réforme disciplinaire, inaugurée par ceux présidés par Jean Druys en 1620 et 1624. Il fit d'ailleurs siennes leurs résolutions, tout en les adaptant aux statuts de l'Ordre, promulgués en 1630. On y relève un effort sérieux d'approfondissement de la vie religieuse et d'uniformité dans sa pratique.

En sa qualité de vicaire général, vander Sterre a été sommé, à maintes reprises, de publier la bulle *In eminenti*, condamnant l'*Augustinus* de Jansenius. Il ne l'a jamais fait, parce qu'il a toujours douté de son authenticité. Comme tant d'autres, il estimait trouver dans l'*Augustinus* exactement la doctrine de saint Augustin. C'est pourquoi il soutenait les défenseurs de Jansenius ⁶⁹). Il ne semble, toutefois, pas avoir lutté dans les premiers rangs. On ne le trouve pas parmi ceux qui, vers la fin de 1641, ou au début de 1642, témoignèrent en faveur de l'*Augustinus*, bien qu'on y rencontre deux de ses subordonnés, Pierre van Overhuysen et Joseph Dapiano ⁷⁰).

⁶⁷) H. LAMY, *Documents inédits concernant la controverse sur la division des biens abbatiaux et conventuels à l'abbaye de Tongerlo au XVII^e siècle*, dans *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, 39 (1913), p. 315-324.

⁶⁸) J. E. STEYNEN, *Capitula Provincialia Circariae Brabantiae O. Praem. (1620-1643)*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 17 (1941) — 18 (1942), pp. 77-145 (pagination spéciale).

⁶⁹) N. J. WEYNS, *De Brabantse Norbertijnen en het Jansenisme*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 29 (1953), p. 5-66.

⁷⁰) L. CEYSSENS, *L'enquête officielle faite en 1644 dans les diocèses des Pays-Bas sur le scandale causé par l'« Augustinus » de Corneille Jansénius. La part qu'y prirent les Franciscains*, dans *Archivum Franciscanum historicum*, 43 (1950), p. 71-72.

Membre des États de Brabant

Abbé de Saint-Michel d'Anvers, vander Sterre était, de droit, membre des États de Brabant ⁷¹). Que je sache, il ne s'y est pas fait remarquer de façon spéciale.

Décès

Jean-Chrysostôme vander Sterre trépassa, en son abbaye, le soir du dimanche 28 juillet 1652, après une maladie de quinze jours et avoir reçu les derniers sacrements entouré de ses religieux ⁷²). On lui fit des obsèques princières. Il en existe un rapport circonstancié ⁷³). On y fait remarquer, que le cercueil et la chapelle ardente étaient drappés de blanc. Chose étonnante : pas un seul abbé prémontré parmi les nombreuses notabilités présentes.

Pendant la messe solennelle de *Requiem*, célébrée par le prieur de Saint-Michel, l'oraison funèbre fut prononcée par Macaire Simeomo, licencié en théologie et professeur à l'abbaye ⁷⁴).

Le corps de vander Sterre, déposé d'abord dans le tombeau de l'abbé Chrétien Michiels, devant l'autel de l'oratoire de la Sainte Vierge, fut transféré, en 1660, au sanctuaire, près du maître-autel, côté de l'épître ⁷⁵).

Quand il était encore prieur, vander Sterre s'était fait l'építaphe que voici :

D. O. M.

Sal infatuatum hic iaceo,

Conculcandum ab hominibus.

Calcate Viatores, nec parcite, ut parcat Deus

F. Chrysostomo, quondam Priori ⁷⁶).

⁷¹) On le trouve mentionné dans P. LENAERTS, *Compte rendu des séances des États de Brabant de 1648 à 1682 par Libert de Pape, abbé du Parc, membre des États*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 29 (1953), p. 113, 115 et 255.

⁷²) Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Obituarium antiquum*.

⁷³) A. ERENS, *Relaas over de begrafenisplechtigheid van Prelaat Vander Sterre der St-Michielsabdij te Antwerpen*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 5 (1929), p. 382-385.

⁷⁴) M. SIMEOMO, *Laudatio funebris in exequiis Ampliss. Dom. Ioan. Chrys. vander Sterre, abbatis S. Michaëlis Antv.*, Anvers, 1652. Cf. L. GOOVAERTS, *Ecrivains ...*, II, p. 183.

⁷⁵) A. ERENS, *Relaas ...*, dans *Analecta Praemonstratensia*, 5 (1929), p. 383.

⁷⁶) A. SANDERUS, *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae ...*, p. 20 (= A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, p. 109); *Le Grand Théâtre sacré du Duché de Brabant*, II/1, p. 99; *Inscriptions ...*, IV/1, p. 115.

Norbert van Couwerven, son successeur, lui dressa, adossée au mur du chœur, une plaque commémorative avec l'épithaphe suivante :

D. O. M. S.
 Reverendo admodum
 Amplissimoque Domino
 D. IOANNI CHRYSOSTOMO
 Vander Sterre, huius Ecclesiae
 Abbati XLI candidi ac canonici
 Ordinis Praemonstratensis
 Per Circarias Brabantiae et Frisiae
 Vicario Generali, ac Visitatori Apostolico,
 Anno M.D.C.LII, XXVIII Iulii pie mortuo,
 Norbertus Abbas, eius successor
 Poni curavit ⁷⁷⁾.

II. L'HÉRITAGE LITTÉRAIRE DE JEAN-CHRYSOSTÔME VANDER STERRE

A part un discours de circonstance, paru à Anvers en 1614, sous le titre : *Panegyricus in inaugurationem Ampl. Domini Matthaei Irssselii, Abbatis S. Michaëlis* ⁷⁸⁾, les produits littéraires de vander Sterre, pour autant qu'ils soient connus, peuvent être rangés en trois groupes, selon qu'ils traitent de la monastériologie, de l'hagiographie ou de la spiritualité pure.

Monastériologie

Le 13 avril 1625, vander Sterre annonça un ouvrage assez volumi-

⁷⁷⁾ A. SANDERUS, *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae* ..., p. 20 (= A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, p. 109); *Le Grand Théâtre sacré du Duché de Brabant*, II/1, p. 99; *Inscriptions* ..., IV/1, p. 26. Ce dernier ouvrage fait mention, p. 12, d'un autre monument, portant l'inscription :

D. O. M. S.
 Admodum Reverendus
 Amplissimusque Dominus
 D. IOAN. CHRYSOSTOMUS VAN DER STERRE
 huius Ecclesiae Abbas XL
 Candidi Canonicorum Praemonstrat. Ordinis
 per Circarias Brabantiae et Frisiae Vicarius General.
 ac Visitator Apostolicus zelo Dei ardens, scriptis
 lucens, verbo potens, vivere desiit
 anno M.D.C.LII, XXVII Iulii.
 Ut animae bene sit, precibus fave lector.

⁷⁸⁾ L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., II, pp. 288.

neux, presque prêt pour l'impression, et qu'il espérait pouvoir éditer au cours de la même année : *Praemonstratense Chronicon Ecclesiae nostrae Sancti Michaëlis Antverpiensis* ⁷⁹⁾.

Selon J. F. Foppens, cet ouvrage fut inséré par A. Sanderus dans sa *Brabantia illustrata* ⁸⁰⁾. G. Lienhart se fit l'écho de cette assertion ⁸¹⁾. Sans doute s'agissait-il, dans leur pensée, de la *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae, quae celeberrima, et omnium in Brabantia est antiquissima Praemonstratensis Ordinis Abbatia, ad Reverendum admodum, et Amplissimum Dominum, D. Norbertum van Couwerven eiusdem Coenobii Abbatem dignissimum*, publiée par A. Sanderus à Bruxelles en 1660, insérée, avec quelques ajoutés, dans A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, La Haye, 1726, p. 88-134.

Le titre original de cette *Chorographia* montre déjà qu'elle ne revient pas telle quelle à vander Sterre. Elle comprend l'abbatiate de son successeur, Norbert van Couwerven, qu'elle désigne d'ailleurs comme « abbatem modernum » ⁸²⁾. D'autre part, son auteur, que D. Papebroch croyait être Macaire Simeomo ⁸³⁾, a connu le manuscrit de vander Sterre ⁸⁴⁾. Dès lors, il a pu s'en servir ; mais dans quelle mesure ?

En rapport avec ce manuscrit, on se rappelle le mémoire inédit, que vander Sterre composa en 1630 pour revendiquer ses droits de paternité sur l'abbaye de Tongerlo. Une copie en existe à l'abbaye d'Averbode : *Ecclesiam S. Mariae de Tongerlo esse veram, specialem, et proprie dictam filiam Ecclesiae S. Michaëlis Antverpiensis, eiusdemque Abbatem esse, fuisse, et haberi debere verum et indubitatum Patrem Abbatem Ecclesiae Tongerloanae* ⁸⁵⁾.

⁷⁹⁾ I. C. VANDER STERRE, *Natales Sanctorum Candidissimi Ordinis Praemonstratensis*, Anvers, 1625, p. 12-14.

⁸⁰⁾ J. F. FOPPENS, *Bibliotheca Belgica*, II, Bruxelles, 1739, p. 616.

⁸¹⁾ G. LIENHART, *Spiritus literarius Norbertinus*, Augsbourg, 1771, p. 566.

⁸²⁾ A. SANDERUS, *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae* ..., p. 31 (= A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, p. 121).

⁸³⁾ D. PAPEBROCH, dans *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 959.

⁸⁴⁾ A. SANDERUS, *Chorographia sacra Coenobii S. Michaëlis Antverpiae* ..., p. 5 (= A. SANDERUS, *Chorographia sacra Brabantiae*, I, p. 92) : « ... ut bene notat Ioannes Chrysostomus Abbas in Chronico suo manuscripto Ecclesiae S. Michaëlis Archangeli, quod dolemus ... ab eo ... imperfectum plane relictum esse ... ».

⁸⁵⁾ Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 39. Cf. L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., II, p. 293-294.

Hagiographie

— *Vita S. Norberti Canoniorum Praemonstratensium Patriarchae Antverpiae Apostoli Archiepisc. Magdeburg. ac totius Germaniae Primatis. Concinnabat et Elogiis illustrabat R. P. F. Io. Chrysostomus vander Sterre S. T. B. For. in S. Michaële Prior Antverpiae. — Antverpiae Ioannes Gallaeus excudit, (1622).*

Cet ouvrage ⁸⁶⁾, dédié par vander Sterre à Matthieu van Iersel, abbé de Saint-Michel, doit son existence au graveur Théodore Galle, qui y présente, outre un frontispice et un portrait de saint Norbert, une série de 34 planches numérotées, retraçant la vie de ce saint. Chaque planche numérotée est pourvue d'un texte explicatif, en latin, rédigé par vander Sterre. En guise d'appendice, une traduction des textes est donnée en français, en espagnol et en néerlandais. La version française est intitulée : *La Vie apostolique du glorieux Patriarche S. Norbert Fondateur de l'Ordre de Premonstré, Apostre d'Anvers, Archevesque de Magdenbourg, et Primat de toute l'Allemagne.*

Les planches, avec leur texte latin, ont été utilisées par après à maintes reprises, d'abord par vander Sterre lui-même en 1623 ⁸⁷⁾, puis par d'autres, par exemple par Denis Mudzaerts en 1630 ⁸⁸⁾.

La version néerlandaise des textes explicatifs a été rééditée en 1665 par J. L. van Craywinckel ⁸⁹⁾.

— *Het Leven vanden H. Norbertus Sticht-vader der Order vrn Premonstreijt ende Apostel van Antwerpen in day boecken beschreven door H. Ioann. Chrysostomus vanser Sterre Canonick ende Prior van S. Michiels. — T' Antwerpen by Geeraerd van Wolsschaten naest d'Abdye van S. Michiels 1623.*

Cet ouvrage s'ouvre par une dédicace à Matthieu van Iersel, abbé de Saint-Michel. L'auteur assure avoir rédigé cette Vie de saint Norbert en néerlandais, suite aux désirs de son abbé. Ce dernier voulait attirer

⁸⁶⁾ Une description très détaillée en a été faite par I. VAN SPILBEECK, *Iconographie norbertine*, dans *Messenger des sciences historiques ou Archives des arts et de bibliographie de Belgique* (1896), p. 313-358.

⁸⁷⁾ I. C. VANDER STERRE, *Het Leven vanden H. Norbertus ...*, Anvers, 1623.

⁸⁸⁾ D. MUDZAERTS, *Het Leven ende de Vervoeringhe van den H. Norbertus, Sticht-Vader van de Witte Orde van Premonstreijt, Arts-Bisschop te Meydenburgh, Apostel van Antwerpen*, etc., Anvers, 1630.

⁸⁹⁾ I. L. VAN CRAYWINCKEL, *Legende der Levens ende ghedenck-weerdighe Daeden vande voor-naemste Heylighe, Salighe ende Lof-weerdighe Persoonen soo Mans als Vrouwen, die in de Witte Order vanden H. Norbertus in Heylicheyt, Godtvruchticheyt, Deuchden ende Mirakelen uut-geschenen hebben*, II, Anvers, 1665, p. 223-230.

l'attention des habitants d'Anvers sur l'insigne bienfait de saint Norbert à leur égard par la fondation de l'abbaye de Saint-Michel, dont on allait fêter le cinquième centenaire. Mais, comme il ressort de la même dédicace, son ouvrage s'adresse avant tout aux Prémontrés. Son but n'est pas seulement de faire connaître l'histoire du fondateur, mais plus encore de présenter un modèle de toutes les vertus apostoliques. Ceci les aiderait à comprendre l'importance de leur vocation et à la mettre en pratique. Dès lors, il entrelarde son récit de considérations, relevant plutôt du domaine de la spiritualité. On y reconnaît le maître des novices.

Reparaissent dans cet ouvrage, le portrait de saint Norbert et la série de 34 gravures numérotées de Théodore Galle, dont il a été question à l'instant.

— *Natales Sanctorum Candidissimi Ordinis Praemonstratensis publicabat R. P. F. Ioannes Chrysostomus vander Sterre in S. Michaële Prior. Accessit Laudatio Funebri Illm̃i ac Revm̃i Ioannis Lohelii, ex eodem Ordine nuper Archiepiscopi Pragensis. — Antverpiae, apud Gerardum Wolsschatium, 1625.*

Le titre l'indique, cet ouvrage comprend deux parties. La seconde étant l'édition, précédée d'une introduction de vander Sterre, de l'oraison funèbre, prononcée par Benoît Lacher de l'abbaye de Strahov ⁹⁰), le 2 novembre 1623, de Jean Lohel, archevêque de Prague, ancien abbé de Strahov, décédé le 2 novembre 1622.

La première partie, *Natales Sanctorum Candidissimi Ordinis Praemonstratensis*, étale une centaine de notices hagiographiques. Elles sont disposées selon l'ordre du calendrier, à l'exemple du martyrologe romain, mais d'ordinaire un peu plus longues. Le but de l'auteur était d'ailleurs de montrer à ses lecteurs, « quem quisque Sanctorum totius anni diem foelici suo transitu et morte pretiosa consecravit » ⁹¹).

Un historiographe de l'abbaye de Tongerlo, Renier Vichet († 1721), a accusé vander Sterre d'avoir reproduit, dans cet ouvrage, à quelques menues modifications près, un manuscrit de Denis Mudzaerts de Tongerlo ⁹²). A. Erens, supposant qu'il s'agissait des *Vitae Sanctorum Ord.*

⁹⁰) L. GOOVAERTS, *Ecrivains ...*, I, p. 476-477.

⁹¹) I. C. VANDER STERRE, *Natales ...*, p. 10.

⁹²) W. VAN SPILBEECK, *Het Herentalsch Klooster Onzer-Lieve-Vrouwen Besloten-Hof der Orde van Premonstret heden Sint-Josephsdal der Franciskaner Penitentinnen*, Averbode 1892, p. 151-152. Cette accusation a trouvé un écho dans H. VANDER LINDEN, *Sterre* (Jean Chrysostome Vander), dans *Biographie Nationale*, XXIII, c. 816.

Praem. de Mudzaerts, dont il avait retrouvé le manuscrit, a comparé celui-ci avec l'ouvrage de vander Sterre. Il fut amené à conclure « que les *Vitae Sanctorum* constituent une œuvre foncièrement différente des *Natales Sanctorum* de vander Sterre, et que la mémoire de ce grand hagiographe de l'Ordre se trouve à l'abri de l'incrimination d'avoir mystifié ses lecteurs par un vulgaire plagiat »⁹³). Sans doute, Mudzaerts a composé encore un autre ouvrage sur les Saints de l'Ordre de Prémontré, auquel J. L. van Craywinckel renvoie à maintes reprises⁹⁴) Mais une comparaison des notices hagiographiques, empruntées par van Craywinckel à Mudzaerts, avec celles publiées par vander Sterre sur les mêmes Saints, ne saurait nullement dévaloriser la conclusion d'A. Erens.

Certains exemplaires de cet ouvrage sont ornés d'une vingtaine de gravures, dues au burin de Charles et Philippe de Mallery, et représentant divers Saints et Bienheureux de l'Ordre⁹⁵).

Sous le titre de *Hagiologium Norbertinum*, I. Van Spilbeeck a réédité, en 1887, les *Natales Sanctorum* de vander Sterre. Il les a augmentés considérablement, à l'aide de deux manuscrits à peu près identiques, se présentant comme *Supplementum ad Natales Sanctorum Ordinis Praemonstratensis*⁹⁶). Ainsi a-t-il suppléé, en quelque sorte, à un ouvrage plus étendu, que vander Sterre méditait d'éditer sous le titre de *Hagiologium Praemonstratense*⁹⁷).

— *Lilium inter spinas. Vita B. Ioseph Presbyteri et Canonici Steinveldensis Ordinis Praemonstratensis : ex vetusto Steinveldensi archetypo fideliter descripta, ac Notationibus illustrata per R. P. F. Io. Chrysostomum vander Sterre in S. Michaële Priorem eiusdem Ordinis Praemonst.*
— *Antverpiae, ex Officina Plantiniana, 1627.*

L'œuvre se compose, en majeure partie, de la *Vita* du bienheureux

⁹³) A. ERENS, *Les « Vitae Sanctorum Ord. Praem. » de Denis Mudzaerts, dans Analecta Praemonstratensia*, 1 (1925), p. 191-196.

⁹⁴) I. L. VAN CRAYWINCKEL, *Legende ...*, I, p. 82, 201, 208, 210, 288, 422, 623, 658, 664, 693 et 733.

⁹⁵) Une description en a été faite par I. VAN SPILBEECK, *Iconographie Norbertine. VI. Les Images des Saints de l'Ordre de Prémontré d'après C. et P. De Mallery* (Extrait du *Bulletin de l'Académie royale d'Archéologie de Belgique*), Anvers, 1902.

⁹⁶) *Hagiologium Norbertinum seu Natales Sanctorum Candidissimi Ordinis Praemonstratensis, quos olim publicabat R. D. Joannes Chrysostomus van der Sterre, Abbas S. Michaëlis, nunc ad normam duorum codicum ms. locupletatos typis denuo edi curavit I. V. S., O. P., Namur, 1887.*

⁹⁷) I. C. VANDER STERRE, *Natales ...*, p. 12-13.

Herman-Joseph et des *Pia Opuscula* qui lui sont attribués. Aussi bien la *Vita* que les *Pia Opuscula* furent communiqués à vander Sterre par Pierre Rost, de l'abbaye de Steinfeld, qui les avait transcrits de vieux manuscrits de son abbaye. L'œuvre personnelle de vander Sterre se concrétise dans les *Notationes*. Elles font preuve d'une vaste érudition.

Originellement, l'ouvrage devait faire partie d'un recueil de *Vitae*, que vander Sterre voulait éditer sous le titre de *Sidera illustrium aliquot et sanctorum virorum, qui Praemonstratensis Ordinis caelum heroicis virtutibus decorarunt* ⁹⁸). Mais l'abbé de Steinfeld, Christophe Pilckmann, croyant qu'il pouvait rendre service dans un cercle plus étendu, demanda de l'éditer séparément. De son côté, l'abbé de Saint-Michel, Matthieu van Iersel, chapelain de l'empereur Ferdinand II, voulut que l'ouvrage de son prieur fût dédié à ce souverain. Témoignage de reconnaissance pour avoir participé à la translation du corps de saint Norbert de Magdebourg à Prague, et pour être intervenu à Rome afin d'obtenir la canonisation du bienheureux Herman-Joseph ⁹⁹).

La *Vita* fut rééditée, en 1633, par J. Le Paige, avec omission du Prologue ¹⁰⁰), et, en 1675, par le Bollandiste G. Henschen, qui se servit des *Notationes* de vander Sterre ¹⁰¹). Les *Pia Opuscula* furent réédités, en 1899, par I. Van Spilbeeck ¹⁰²).

— *Rosa in hieme. Vita Wilhelmi Rothensis sanctae et immortalis memoriae in Suevia Canonici Ordinis Praemonstratensis. Conscribebat R. P. Martinus Mertz Coenobii Rothensis Prior. Publicabat et elogio illustrabat R. P. F. Io. Chrysostomus vander Sterre in S. Michaële Prior Antverpiae Ordinis Praemonstratensis. — Antverpiae, ex Officina Plantiniana, 1627.*

Dans cet ouvrage, dédié à Gaspar de Questemberg, abbé de Strahov et grand promoteur de la translation du corps de saint Norbert de Magdebourg à Prague, vander Sterre publie la Vie de Guillaume, chanoine de Roth, composée par Martin Mertz, prieur de Roth. Il y ajoute un extrait de son *Hagiologium Praemonstratense*, à savoir l'*Elogium* de Guillaume ¹⁰³) et les *Notationes* qui le concernent.

⁹⁸) I. C. VANDER STERRE, *Natales* ..., p. 12.

⁹⁹) I. C. VANDER STERRE, *Lilium* ..., Dédicace et introduction.

¹⁰⁰) I. LE PAIGE, *Bibliotheca Praemonstratensis Ordinis*, Paris, 1633, p. 534-573.

¹⁰¹) *Acta Sanctorum Aprilis*, I, Anvers, 1675, p. 682-714.

¹⁰²) I. VAN SPILBEECK, *Beati Hermannii Ioseph Canonici Steinfeldensis Ordinis Praemonstratensis Opuscula ex vetustis codicibus mss eruta olim vulgata a R. D. Joanne Chrys. Vander Sterre Abbate S. Michaëlis Antverpiae*, Namur, 1899.

¹⁰³) Cet *Elogium* se trouve également dans I. C. VANDER STERRE, *Natales* ..., p. 37-38.

— *Echo S. Norberti triumphantis sive Commentarius eorum, quae ab Antverpiana S. Michaëlis Praemonstratensium Canoniconum Ecclesia, tam pro impetrandis SS. Norberti nonnullis sacris Reliquiis, quam pro iisdem debito cum honore, ac communi Civitatis laetitia excipiendis, peracta sunt : cui subinde nonnulla, Sacrarum Antiquitatum Studiosis non ingrata futura, intexuntur. Auctore R. P. F. Ioanne Chrysostomo vander Sterre, eiusdem Ecclesiae Canonico et Priore. — Antverpiae, apud Guilielmum Lesteenium, 1629.*

Ce travail, dont la dédicace à Matthieu van Iersel, abbé de Saint-Michel, date du 21 mai 1628, donne beaucoup d'informations relatives à la translation des reliques de saint Norbert à Prague et à la réception de quelques unes d'entre elles à Anvers, en 1627. Il a été inséré, en grande partie, par D. Papebroch, en 1695, dans les *Acta Sanctorum* ¹⁰⁴).

— Il semble que vander Sterre a composé le petit traité inédit, conservé à l'abbaye d'Averbode et portant comme titre : *Dissertatio Cuius religiosi instituti fuerit B. Iuliana Virgo Corneliensis auctrix Festi Venerabilis Sacramenti* ¹⁰⁵).

Ce traité n'est pas antérieur à 1651, car il cite un ouvrage de P. de Waghenare, paru en cette année ¹⁰⁶). D'autre part, il semble avoir été écrit avant la mort de Gilles de Voecht ¹⁰⁷), survenue le 13 juin 1653 ¹⁰⁸). L'auteur appelle « nôtre » aussi bien l'abbaye d'Averbode ¹⁰⁹), que celle de Saint-Michel ¹¹⁰). C'est ce qui peut s'entendre de vander Sterre, abbé de Saint-Michel et père-abbé d'Averbode, qui d'ailleurs parle également de « notre » abbaye de Tongerlo ¹¹¹). La conclusion du traité est : Julienne de Mont-Cornillon n'a pas appartenu à l'Ordre de Prémontré. Or, c'était là la thèse de vander Sterre ¹¹²). Le traité n'invoquant pas ce témoignage autorisé, on peut se demander si l'abbé n'est pas, lui-même, l'auteur de l'opuscule.

— *Vita S. Norberti Canoniconum Praemonstratensium Patriarchae,*

¹⁰⁴) *Acta Sanctorum Iunii*, I, Anvers, 1695, p. 871-872 et 894-912.

¹⁰⁵) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 157, f. 10-20. Cf. L. GOOVAERTS, *Ecrivains ...*, II, p. 293.

¹⁰⁶) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 157, f. 12.

¹⁰⁷) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 157, f. 10.

¹⁰⁸) L. GOOVAERTS, *Ecrivains ...*, I, p. 191.

¹⁰⁹) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 157, f. 10.

¹¹⁰) Archives de l'abbaye d'Averbode, Sect. IV, n° 157, f. 13.

¹¹¹) Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Relicta visitationum*, 15, 16 et 17.

¹¹²) G. HENSCHEN, dans *Acta Sanctorum Aprilis*, I, p. 439.

Magdeburgensium Archiepiscopi, totius Germaniae Primatis, Antverpiensium Apostoli, ad plurimum veterum Mss. fidem recensita : Auctore Revdo admodum ac Ampliss. D. Ioanne Chrysostomo vander Sterre, Abbate Ecclesiae S. Michaëlis Antverpiae, Ordinis Praemonstratensis per Brabantiam, etc. Vicario Generali. Notationibus illustrata a R. D. Polycarpo de Hertoghe eiusdem Ecclesiae Canonico, S. Theologiae Lectore emerito. — Antverpiae, ex Officina Plantiniana Balthasaris Moreti, 1656.

Voici l'œuvre maîtresse de vander Sterre. Il s'agit tout d'abord de ce qu'on appelle actuellement la *Vita B* de saint Norbert. Celle-ci avait déjà été publiée par Laurent Surius, qui s'était permis toutefois d'en retoucher le style, « in gratiam lectoris », dit-il ¹¹³). Mais vander Sterre préférait le texte original ; et pour l'avoir à l'état le plus pur possible, il a collationné 16 manuscrits, provenant de Belgique, de France, d'Allemagne et de Bohême ¹¹⁴). Probablement, ce travail était achevé en 1630, puisqu'en cette année quelques exemplaires avaient été mis en circulation ¹¹⁵). Mais vander Sterre s'était proposé d'enrichir la *Vita* de *Notationes* ¹¹⁶). Il n'a pas trouvé le temps de le faire. Son successeur comme abbé de Saint-Michel, Norbert van Couwerven, en chargea Polycarpe de Hertoghe. L'ouvrage parut en 1656 et fut dédié par l'abbé van Couwerven au pape Alexandre VII. La *Vita* a été rééditée, en 1695, par D. Papebroch dans les *Acta Sanctorum* ¹¹⁷), et, en 1894, par J. P. Migne dans sa *Patrologia Latina* ¹¹⁸).

A la Vie de saint Norbert, vander Sterre joignit une exhortation, qu'il intitula : *Sanctmi Patris nostri Norberti ... Sermo ad Candidos Praemonstrati Ordinis sui Canonicos, quo eosdem gravissimis verbis grandis suae vocationis commonefacit.*

Spiritualité

— *Iter trium dierum in solitudinem in Deo collecti cordis sive Duplex Triduum recollectionis religiosae, quod Ecclesiae suae Canonicis Praelatus S. Michaëlis Antverpiensis praefixit. — Antverpiae, Typis Ioannis Cnobbari, 1634.*

¹¹³) L. SURIUS, *De probatis Sanctorum Vitis, Iunius*, Cologne, 1618, p. 112.

¹¹⁴) I. C. VANDER STERRE, *Vita S. Norberti* ..., Préface.

¹¹⁵) L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., II, p. 293.

¹¹⁶) I. C. VANDER STERRE, *Vita S. Norberti* ..., Préface.

¹¹⁷) *Acta Sanctorum Iunii*, I, p. 819-860.

¹¹⁸) J. P. MIGNE, *Patrologia Latina*, CLXX, Paris, 1894, c. 1253-1350.

De très petit format mais comprenant 220 pages de texte en petits caractères, ce traité est un don que vander Sterre, récemment nommé vicaire général, fit à tous les Prémontrés de sa circarie. A la veille de Noël 1633, il avait exhorté ses religieux, rassemblés au chapitre, à fêter le cinquième centenaire de saint Norbert par une meilleure observance de la discipline régulière et des obligations de leur profession religieuse. Ainsi se prépareraient-ils eux-mêmes à une mort bienheureuse. Dans ce but, il leur prêcha, au début du carême de 1634, une récollection de trois jours sur les fins dernières. Nommé vicaire général, le 24 mai suivant, il publia cette récollection, pour en faire profiter les religieux des autres abbayes de sa circarie. Il y ajouta celle qu'il avait prêchée à son abbaye en 1633 sur les trois vœux de religion ¹¹⁹).

De toute évidence, ce livre, quelque petit qu'il paraisse, n'est pas sans intérêt pour quiconque désire s'initier à la spiritualité de ce grand abbé. Mieux que personne à son époque, il connaissait l'esprit de saint Norbert et la tradition de l'Ordre de Prémontré. Il est intéressant aussi par les directives, données en appendice, en faveur d'une bonne récollection ou retraite.

Cet ouvrage a été réimprimé à Prague, en 1557 ¹²⁰).

On pourrait mentionner ici les *relicta*, que vander Sterre a composé au terme de ses visites canoniques. A Tongerlo, on en conserve trois, datant respectivement de 1641, 1648 et 1652. Ce dernier est publié ci-dessous. C'est un de ses derniers, si non son tout dernier. Il en résulte que Jean-Chrysostôme vander Sterre, sans négliger les menus détails extérieurs, attache une importance capitale aux sentiments intérieurs. Il envisage le renouveau des Prémontrés de la circarie de Brabant par une sublimation spirituelle. Ainsi occupe-t-il une place d'honneur parmi les grands réformateurs de l'Ordre au XVII^e siècle, les abbés généraux François de Longpré et Pierre Gosset ainsi que le vicaire général Jean Druys.

APPENDICE

Relictum de la visite canonique de l'abbaye de Tongerlo par Jean-Chrysostôme vander Sterre, 25 mai 1652.

Ioannes Chrysostomus Dei miseratione Abbas Ecclesiae Sanctae

¹¹⁹) I. C. VANDER STERRE, *Iter* ..., Préface.

¹²⁰) L. GOOVAERTS, *Ecrivains* ..., IV, p. 343.

Dei Genitricis Mariae et Sti Michaelis Archangeli Antverpiae, Pater-Abbas Ecclesiae Stae Dei Genitricis Mariae de Tungerlo nec non Revmi Domini D. Augustini, eadem miseratione Abbatis Archicoenobii Praemonstratensis, et totius eiusdem Sacri et Canonici Ordinis Generalis in Circariis Brabantiae et Frisiae, cum plenitudine potestatis, Vicarius generalis, ac Visitor, Venerabilibus nobis in Christo Dilectis Confratribus ac filiis Ecclesiae nostrae Tungerloensis Canonicis Religiosis Salutem et Paternitatis affectum.

Cum pastoralis visitationis excellentissimum paradigma Praelatis Ecclesiae suae sese exhibeat Christus Dominus princeps pastorum quem mirabile schemate in sua Apocalypsi inter aurea candelabra inambulans vidit S. Evangelista Ioannes, et eodem fere modo Revmus Dnus D. Augustinus totius sacri nostri Ordinis Generalis inter totidem candelabra aurea constitutus merito dici debeat quot habet Norbertinae familiae Ecclesias sibi commissas; inter quas cum ob infelices bellorum turbines proprio zelo suo inambulare, easdemque pro recepto Sti Ordinis more personaliter ipse visitare prohibeatur; hinc est quod cum in pastoralis suae sollicitudinis partem nos (licet indignos) vocaverit, et Brabantiae ac Frisiae Circarias commiserit, venerimus die 21 Maii anno 1652 ad Ecclesiam nostram Stae Dei Genitricis Mariae de Tungerlo, ut eam iuxta sacra Ordinis nostri statuta tam in capite quam in membris visitaremus potissimum cum per eadem statuta dist. 4, cap. 11, n. 5, iubeatur quilibet Pater-Abbas singulis annis, sive per se, sive per alium idoneum, et eius muneris iure capacem, Abbatias quas sua Ecclesia immediate genuit semel visitare.

Adorato itaque Augustissimo Altaris Sacramento auditisque tam Rdo Admodum Dno Praelato quam aliis omnibus dictae Ecclesiae Religiosis Canonicis visitatisque regularibus officinis, operante in primis dextera Altissimi, et suavi ac forti Superiorum regimine, deprehendimus (de quo sit Deo laus) domum hanc spiritualiter et corporaliter a Deo benedici, ac Regularis disciplinae observantiam etiam a novissimis nostris visitationibus in melius profecisse, plerisque nostris ordinationibus in praxim laudabiliter deductis; pro quanto autem non sunt plenariae executioni mandatae, earum aliquas hic repetendas, et nonnullas de novo constituendas ac praefigendas duximus.

Ac imprimis, cum omnis sacrae nostrae regulae ac statutorum nostrorum aliorumque Decretorum nobis propositorum observantia in una ac sola charitate perficiatur, quae finis est omnis consummatio-

nis, omnibus et singulis confratribus et alumniis huius Ecclesiae, quae sub patrocinio Matris pulchrae dilectionis hactenus laudabiliter floret, impense commendatam, cupimus illam eandem quae virtutum omnium Regina est, Charitatem qua imprimis Deo fideliter reddant vota sua illique alacriter serviant, devote assistant, ac cum spiritali mentis hilaritate quotidie se ipsos in rationabile sacrificium immolent una cum vitulis labiorum suorum. Ac propterea horarium Divinorum Officiorum pensum, servata tamen dierum ac festorum diversitate, prout laudabiliter faciunt, numquam cursim praecipitent aut percurrant, ut nec vigiliis Defunctorum, aut quando Officium legitur. Cantus iuxta statuta semper sit gravis et lentus, qui audientium devotionem iuvet, non perturbet. Versum suum unus chorus non incipiat antequam alius absolvat suum; simul in medio versus ut et in fine respirent sive pausent, et omnes syllabae eadem mensura proferantur, nec ullae absorbeantur; ac ut pausa magis notentur, illae ultimarum syllabarum protractiones omnes diligenter praecedantur; ac ne unus alterum praecurrat, sed concinna psalmodia et lectione ad se invicem auscultent, Superiores et Cantores sedulo curent. Ritus et Caeremoniae iuxta Ordinarium accurate compleantur et qui serius ad Divinum Officium accedit (prout alibi ordinatum est) debet in loco suo inclinatus recitare Pater Noster. Defunctorum etiam Sacerdotum cadavera iuxta Rituale Romanum, quod in similibus sequi iubemur, capite versus Orientem posito sepulturae tradentur.

Quomodo autem omnia in Charitate iubemur facere et non habeat aliquid viriditatis, iuxta S. Gregorium, ramus boni operis nisi manserit in radice Charitatis; ita mutuam quoque ac fraternam dilectionem (quae tessera est discipulatus Christi) volumus omnibus esse commendatissimam, qua mutuas infirmitates supportantes ad invicem spiritali semper affectu cohaereant, ut cor unum et animam unam semper habentes in Deo, Diabolo terribiles per Dei gratiam effecti, evadant ad totius Sacri Ordinis nostri decus, velut castrorum acies bene ordinata. Et quamvis Praelatus in vitia pie seivere iubeatur, nec facile quis constitui iudex possit, nisi valeat irrumpere iniquitates; maxime tamen Praelatum habere convenit viscera charitatis, qui dilectos suos in Christo filios paterno sinu continuo foveat, eosque iugiter quasi parturiat in illam quam profitentur, spiritualis vitae et sanctimoniae novitatem et perfectam cum Christo assimilationem, qui ut bene imperare possit subditorum corporibus prius imperare debet mentium affectibus : et quamvis utrumque sit necessarium, plus tamen, iuxta Regulam, semper a suis subditis amari appetat quam timeri.

Omnes superiores in una quoque concordia cum Rdo Dno Praelato conspirent, et vocati in partem sollicitudinis eius, gregem Domini cum eodem ex animo, in eodem spiritu pascere studeant, et ut pax et concordia una cum multa dilectione ac saeculi contemptu et virtutis studio magis magisque vigeant, et regularis disciplina magis effloreat, et in suo vigore perseveret, nec ulla superiorum negligentia languescat; ordinamus ut posthac saepius, saltem ad minus singulis mensibus semel, D. Prior, Supprior, et Circator de disciplina tractaturi conveniant. Hinc fiet quod maiori cum efficacia praevaricationes emendabunt et concordiae ac regularis observantiae detrimenta removebunt; nec subditis ansa dabitur (quod foret valde perniciosum) suspicandi quod superiores non bene inter se convenirent.

In populo gravi laudabo te, inquit psalmista, et iuxta sacram nostram Regulam : in incessu, statu, habitu, ac omnibus motibus et moribus nostris nihil fieri debet quod cuiusquam offendat adspectum, sed quod nostram deceat sanctitatem; ideo istam religiosam gravitatem, et modestam maturitatem huius insignis Ecclesiae Alumnis cupimus valde esse commendatam. Et quia iuxta eandem Regulam in nobis invicem Deum honorare debemus, ac per sacra Ordinis Statuta commendetur mutua ad invicem reverentia; ideo rescissa omni levitate, et nimia quorundam libertate, superiores advigilabunt ut penitus tollantur mutuae irrisiones et vilipensiones, quae gravitatem ipsam religiosam dedecent; nec ulli post hac licitum erit mordacibus dicteriis confratrem suum mortificare, aut humiliare, aut aliqua ratione illi tristitiae causam praebere, aemulentur autem charismata meliora, et invicem ad consecranda alta virtutum decora, provocare studeant; et sicuti per statuta prohibitum est, ne quis fratri culpam pro qua satisfecit, exprobet, ita etiam superiores maxime cavebunt, ne subditis aliquos suos excessus, pro quibus poenitentiam subiverunt, impropere.

Quia ad stabilem disciplinae promotionem omnino necessarium est ut superiores vera ad invicem concordia cohaereant, ita etiam providere debet Rdus Adm. Dnus Praelatus, ne aliqui ex conventualibus Superioribus tot officiis praegraventur, quae ipsos principalem suam functionem perfecte adimplere non permittant, et ideo per opportunitatem illa sic dispertiet, ut omnia meliori ord'ne compleantur, et in ista sua frequentiori absentia, accuratiori disciplinae promotioni, melius possit esse prospectum : quibus etiam superioribus hoc summopere debet esse commendatum, ut erga omnes, quantum fieri potest, et recta ratio patitur, aequaliter se habeant, ne ipsi, ut et alii Officiales

tam in necessariis tribuendis quam fratrum amicis tractandis notari possint esse acceptores personarum.

Statuta dist. 2, cap. 18, n. 7, volunt magna cura advigilari ut vestitus forma ab ordine praescripta exactissime servetur; ideo diligenter attendat D. Prior, vel iis quibus vestiariae cura est commissa, quod et alias ordinatum fuerat, ne tunicarum collaria fiant nimis alta; manicae etiam earundem tunicarum longiores fiant, ut inferiores quasi adaequent, ac manus attingere possint. Caputia quoque iuxta Provinciale Capitulum conformentur, ut caput tegere valeant, et capiti imposita ab humeris indecore non eleventur, quorum superior pars, ut consuevit, per diem decenter involuta gestetur. Vestiariae autem communi, non solum linea, sed et lanea iuxta statuta inferri debent, sicut et vestes aestuales, aut aliae quarum usus non frequenter est adhibendus. Quia vero pauperes sumus et de patrimonio Christi vivimus, ideo diligenter advigilent superiores, et ii qui in solatium vestiario assignati sunt, ne aliqua ex communi vestiaria, sive linea sive lanea umquam perdantur: si enim illi iuxta statuta puniri debent, qui aliquid utensilium aut aliquid vestimentorum suorum ex incuria vel levi negligentia peioraverint; multo acrius debent castigari, qui eadem ex crassa negligentia perdiderint, et propterea quamvis nihil necessarium denegari possit etiamsi per hebdomadam petatur, debent tamen accurate advertere, qui linea vel lanea iam sordida colligunt, an tradita etiam recipiant, et culpabiles deprehensi, pro merito corrigantur.

Seminarium futurae aliquando sanctae ac reformatae congregationis sunt novitii et fratres iuniores diligenter exculti, et perfecte mortificati, a quibus bene instructis, et humili(t)atis spiritu praeditis, tota domus salus pendet; adhibeatur proinde diligentissima cura ut quae de eorum ad vestitionem et professionem admissione prudenter decreta sunt, accurate observentur: et licet Statuta sacra non tam clare videantur exprimere vestiendorum propositionem toti conventui, eodem modo ac ante professionem esse faciendam, videaturque Praelatus cum concessu et assensu Prioris, Supprioris, et maioris partis maiorum de domo, sufficienter posse investire novitios; non improbamus tamen consuetudinem quae apud nos et alibi viget, ut etiam vestitiones pro voluntate Praelati per Dnum Priorem Conventui proponantur, cum abundans cautela non noceat, obliganturque omnes se de assumendorum qualitatibus, idoneitate, et capacitate diligenter informare, et iudicium suum D. Priori deferre; tenebuntur enim Deo super hoc aliquando gravem rationem reddere, si tales in Religionem irrepere

sinant qui vel moribus pravi, vel corpore infirmi, aut alias ad illam inepti sunt, ac eidem aliquando dedecori futuri. Servetur etiam post hac quod Statuta dist. 1, cap. 15, n. 21, praescribunt, ut admissi per decem vel circiter dies ante vestitionem atque professionem spiritualibus exercitiis sedulo applicentur, ut tanto maiori gratiae incremento spiritualis militiae cursum incipiant atque prosequantur, quanto dignius ad eum se ista decem dierum exercitatione disposuerint.

Magistro novitiorum iuxta Statuta dist. 1, cap. 19, n. 14, saepe perpendere debet quam grave pondus humeris suis impositum gerat, quam ingentem iniuriam Religioni, quam magnam cladem disciplinae, quam evidentem ruinam Ecclesiae suae inferat, si novitios sibi commissos non bene formaverit, non insigniter mortificaverit et rigorem Ordinis experiri fecerit; sed eos blandius tractaverit, benignius habuerit, et corporalibus aliquando disciplinis aut aliis austerioribus mortificationibus non probaverit : eius proinde cura in hoc assidue versetur, ut omnes tam novitios quam professos a schola disciplinae necdum liberatos in interiori homine diligenter formet, in virtute humilitatis bene fundet, et in casto Numinis timore et amore instruat; potissimum autem circa illa, quae de eorum modestia, taciturnitate, superioribus et aliis confratribus exhibenda reverentia, rituum et caeremoniarum Ordinis peritia, ut et de clariori intelligentia doctrinae christianae, Statuta sancta decreverunt, singulariter instituantur, ac quotidie praedictorum ratio ab ipsis exigatur, ut sperari possit eos aliquando Dei gloriam et disciplinae accuratorem observantiam, ac perfectionis evangelicae, ad quam vocati sumus, indefessum studium zelaturos. Quando externis aut saecularibus loquendum est plerumque Magister novitiis ac iunioribus adsit, aut certe fideli et bene mortificato alteri fratri idipsum committat.

Cum Praelatorum cura non solum spiritualibus promovendis impendi debeat, sed et temporalibus utiliter administrandis, et conservandis sine quibus spiritualia sustentari nequeant, propterea meminerint Officiales illi, qui a Praelato curandis temporalibus praeponuntur cum omnimoda a Praelati voluntate dependentia tanta sedulitate obedientias suas adimplere, et assistentiam illam quam eidem promiserunt, prompte et alacriter propter Deum exhibeant, nullo alio pro hoc praetenso emolumento vel privilegio, quam Statuta permittunt, ac sine murmure serviant fratribus suis. Computus posthac conventualium bonorum, ut communicato consilio maiori cum prudentia omnia administrentur, licet particulariter possint D. Priori ac Suppriori ad

examinandum tradi; fient tamen deinceps coram Rdo Adm. Dno Praelato, praesentibus Priore, Suppriori, ac etiam domus Seniore et Provisore, qui omnes cum Praelato, ac eo etiam qui computum reddit, iuxta Statuta subsignent, quos tamen secreti convenit esse tenacissimos ne statum domus temere propalent.

Cellarius iuxta Statuta culinae diligenter intendat, et cibos salubres ac bene coctos confratribus administret, maxime autem infirmis quorum etiam diligens cura habeatur, ac minister eis sedulus procuretur; et cum per omnia iuxta Praelati voluntatem in fratrum portionibus administrandis se regulare debeat, sic et praefixos sibi terminos non excedat; multo minus alii circa portiones ministrandas vel mutandas se immiscere possint vel decernere ut haec vel illa coquantur. Menstrua autem fratrum recreatio non nimium differatur, et quando officio suo gnaviter satisfaciunt, disciplinam diligenter servant, charitatem viriliter promovent, poterit Rdus Adm. Dnus Praelatus pro abrogato colloquio subinde extraordinariam aliquam gratiam aut colloquium indulgere. Et quamvis Statuta nihil praecise determinent qualiter fratribus portiones administrari debeant ut scilicet vel singuli seorsim, vel bini comedant; cum tamen bene reformatis Religiosis passim singulis in particulari scutella sua portio administretur, quod et in nonnullis Circariae Coenobiis observatur, conveniens foret ob maiorem disciplinae observantiam et alias etiam inde provenientes utilitates ut per opportunitatem etiam hic practicaretur, et non solum singulis Religiosis sua portio apponeretur, sed multo magis unicuique suus ad bibendum scyphus daretur.

Etsi re ipsa comperiamus istam Ecclesiam nimia adventantium hospitalione praegravari, etiam illorum qui fratrum parentes aut amici non sunt, quod omni possibili modo deberet restringi, et sumptus illi in pauperum potius alimentationem converti; convenit tamen ut iuxta Statuta nostra circa adventantes fratrum parentes et amicos hospitalitatis officia exerceantur, quibus iuxta religiosam mediocritatem, omni luxu et ostentatione rescissis, ita per illos ad hoc deputatos officiales, cibis et potus ministretur ut sufficienter cuiusque necessitati, ac etiam honestati, non tamen superfluae voluptati satisfiat: quibus etiam debet iuxta Statuta dist. 2, cap. 21, n. 11, vultus et animi hilaritas exhiberi.

Fratres omnes et maxime superiores cellarum et quietis suae studiosi observatores omnes discursus evitent; in conversatione sint benigni

atque modesti, in animi relaxatione, cum religiosa moderatione et gravitate laeti, rigorosi quoque silentii cultores.

Quod autem superius de Officio Divino tractim persolvendo, etiam quando legitur ordinatum est, multo magis locum habere debet in tremendo Altaris Sacrificio quod Sacerdotes semper tractim et graviter meminerint offerre.

Denique cum non tam multitudine legum, quam vera sui mortificatione, charitatis fervore, perfecte in omnibus obtemperandi studio, suos Superiores amandi, et suspiciendi, et in omnibus subiaciendi desiderio, vera humilitate, et spiritualem caelestemque vitam ducendi indefesso conatu, ad perfectam reformationem veramque pacem quae omnem sensum superat, perveniatur ideo his nostris decretis (quae confratribus singulis saltem quatuor anni temporibus publice volumus praelegi) nihil ulterius adiicere cupientes; monemus omnes et singulos, et hortamur in Domino, ut in cursu quem feliciter apprehenderunt, et in quo profecerunt, alacriter progrediantur, et fortissime apprehendentes disciplinam, eam teneant, nequando irascatur Dominus, et pereatis de via iusta, quam modo cum magno nostro gaudio cum omnium satisfactione et aedificatione gloriose tenetis.

Ita actum, resolutum ac ordinatum in celeberrima Tungerloënsi Ecclesia, ac ibidem in capitulari loco publicatum die 25 Maii anno 1652. Ac in maius robur hasce nostras ordinationes nominis nostri subscriptione ac sigilli impressione firmavimus.

I. Chrysostomus Abbas Sti Michaëlis,
Tungerloënsis Ecclesiae Pater-Abbas,
Vicarius.

Archives de l'abbaye de Tongerlo, *Relicta visitationum*, 17.

Abdij Tongerlo
B - 3180 Westerlo

N. J. WEYNS, O. Praem.

Miscellanea

Het Norbertinessenklooster van Sint-Gerlach te Houthem

Het Nederlandse Rijksarchief in Limburg publiceerde zopas een *Inventaris van het archief van het Norbertinessenklooster van Sint-Gerlach*, opgesteld door J. A. K. HAAS en uitgegeven te Maastricht in 1971. Dit werk verdient onze bijzondere aandacht, niet alleen als inventaris, maar vooral omdat de samensteller er bijna een monografie van heeft gemaakt.

In de degelijke inleiding schetst J. A. K. Haas vooreerst het ontstaan van dit klooster in 1201, op het graf van de kluizenaar Sint-Gerlach, ter zijner eer en voor de geestelijke verzorging van de pelgrims. De schrijver meent dat de wereldlijke stichter, Gosewijn, de jonge orde van de Norbertijnen koos omdat die zich bijzonder met de zielzorg bezig hield. Deze reden, indien ze aanwezig was, woog wellicht toch minder zwaar dan het feit dat de grootvader van de stichter, Gosewijn II, heer van Heinsberg en Valkenburg, reeds Heinsberg had gesticht. Uit dit klooster konden dan ook de eerste kloosterlingen voor Houthem worden gehaald.

Dat Houthem van de aanvang af een dubbelklooster was, staat vrijwel vast (blz. 4). De bronnen zijn hier zelfs talrijker dan voor de meeste andere kloosters. Moeilijker op te lossen is de vraag wanneer precies Sint-Gerlach ophield een dubbelklooster te zijn. Na 1279 vindt men immers nog enkel monialen vermeld.

De schrijver hecht vrij veel belang aan het feit dat de kloosters Heinsberg en Houthem in het begin van de 13de eeuw een tijdlang dezelfde proost hadden. Of ze daarom « één geheel vormden » (blz. 5) of een « personele unie » (blz. 6) is een andere vraag. Deze uitdrukkingen zijn ongewoon in de monasteriologie en overdrijven wellicht enigszins de band tussen beide kloosters.

Belangrijker is de vraag naar het adellijke karakter van dit klooster, vooral na de studies van A. Schulte en J. Ramackers (Anal. Praem. 1929-1930) over dit probleem. J. A. K. Haas behandelt grondig deze vraag (blz. 6-7) en besluit tot het adellijk karakter van dit klooster

vanaf zijn ontstaan tot zijn opheffing in de 18de eeuw. Spijtig is wel dat de schrijver voor de eerste dertig jaren geen argumenten kan brengen, zodat daarover eventueel een zekere twijfel kan blijven bestaan. Deze twijfel kan echter vrijwel worden weggenomen door de vergelijkende methode, die hier misschien iets te weinig wordt toegepast. Indien het Heinsbergse klooster op het ogenblik van de stichting van Houthem reeds uitsluitend aan de adel was voorbehouden, en dit bovendien de heersende gewoonte was, dan lijkt het waarschijnlijk dat ook de dochterstichting aan hetzelfde statuut onderworpen werd.

Op institutioneel gebied is er aan te stippen dat de zusters het recht bezaten de proost te kiezen uit een Norbertijnenklooster naar hun keuze en dat in 1293 het «*numerus clausus*» werd vastgesteld op 30 zusters, een getal dat minstens éénmaal, nl. in 1597, werd overschreden tot 37.

J. A. K. Haas schetst verder de uitwendige lotgevallen van dit klooster tot aan de opheffing in 1797 (blz. 8-12). De specialisten van de economische geschiedenis zullen hier misschien een overzicht missen van de evolutie van het domein van dit klooster. Doch men kan dit redelijkerwijze niet verwachten in de inleiding van een inventaris, ook al is die inleiding hier in feite onverwacht rijk aan inhoud.

Behalve met Heinsberg schijnt Houthem bijna geen contacten gehad te hebben met andere Norbertijnenkloosters, wat voor een vrouwenklooster niet zo verwonderlijk is. De aristocratische samenstelling van deze instelling en de soms hooghartige houding van de monialen, lijkt hier minder conflicten met de omgeving veroorzaakt te hebben dan b.v. te Rekem.

Voor de presentatie van deze inventaris verdienen het Rijksarchief in Limburg, de drukker en de ontwerper alle lof. Er werd prachtig glanzend papier gebruikt, een mooie letter en enkele goedgekozen illustraties.

Misschien zullen sommige lezers enigszins gestoord zijn door een overdreven aanwending van vreemde woorden (zie b.v. de laatste paragraaf van de inleiding). Ook laat de schrijver graag de technische termen in het Latijn. Wellicht kan dit standpunt verdedigd worden voor functies als *pincerna* en *advocatus*, al bestaan hiervoor ook on-dubbelzinnige Nederlandse woorden. Moeilijker te verdedigen is dat de plaatsnamen (b.v. Rekem, Uikhoven, Maastricht e.d.) soms in de oorspronkelijke taal blijven staan en soms niet. In een uitdrukking als «*plebanus van de kerk van de H. Joannes te Traiectum*» (blz. 72,

reg. 12), lijkt ons de eerbied voor de oorspronkelijke taal van het document overdreven.

Deze kleine onvolmaaktheden doen echter niets af aan de waarde van deze inventaris, die een mooie aanwinst betekent voor de monastierologie van de premonstratenzerorde en waarvoor de samensteller onze dankbaarheid verdient.

Rode Beukenlaan, 7
B - 1810 WEMMEL.

W. M. GRAUWEN, O. Praem.

Herman van Doornik en Norbertus

Mej. Dr. Gelinde Niemeyer publiceerde zopas een lang en grondig artikel over de drie boeken *Miracula S. Mariae Laudunensis* van abt Herman van Doornik, meer speciaal over de schrijver van deze bron en de tijd van haar ontstaan¹). Dit artikel is onder meer dan één opzicht belangrijk voor de geschiedenis van onze streken. Niet alleen worden alle gegevens over abt Herman verzameld en in hun historisch kader geplaatst, maar ook het zelfstandigheidsstreven van het bisdom Doornik tegenover Noyon en nog heel wat meer twaalfde-eeuwse toestanden worden ter verklaring bij de uiteenzetting betrokken. Zoals dikwijls het geval is in werken van geschiedschrijvers die grondig werk leveren, biedt de inhoud van dit artikel meer dan de titel belooft, terwijl bij oppervlakkige historici de titel soms verwachtingen wekt die niet worden ingelost.

Het kan hier niet de bedoeling zijn dat artikel samen te vatten. Noteren we enkel dat de schrijfster uitvoerig aantoonst dat de auteur van het *De miraculis* identiek is met die van het *Liber restorationis S. Martini Tornacensis*, nl. Herman, abt van Sint-Maarten te Doornik tot 1136, die daarna te Laon te gast was²). Dit werd vroeger reeds vermoed, maar wordt nu voor het eerst met argumenten gestaafd³).

¹) G. NIEMEYER, *Die Miracula S. Mariae Laudunensis des Abtes Hermann von Tournai. Verfasser und Entstehungszeit*, in *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 1971, XXVII, Heft I, blz. 135-174.

²) De argumenten die uit tekstvergelijking en woordgebruik zouden kunnen gehaald worden, bleven hier wel wat op de achtergrond. Hierbij zou de computer ongetwijfeld diensten kunnen bewijzen.

³) Behalve de voorstanders van de stelling dat beide bronnen dezelfde auteur hebben, door de schrijfster opgesomd (blz. 141), kunnen we nog onze confrater G. van den Elsen

Voor de geschiedenis van de premonstratenzerorde is alleen het derde boek der *Miracula* van belang, waarin Herman de verdiensten van Bartholomeus bezingt. Diens voornaamste verdienste nu bestond erin steun te verlenen aan Norbertus, waardoor hij een belangrijk aandeel had in de stichting van Prémontré⁴). Dat derde boek werd volgens de schrijfster in drie perioden geschreven, tussen 1140 en 1147 (zie blz. 171). Het verhaal van de ontmoeting tussen Bartholomeus en Norbertus behoort tot de oudste laag, maar zou aangevuld zijn met de latere gebeurtenissen. De schrijfster meent dat er een hele ontwikkeling plaatsvond binnen de orde gedurende de zevenjarige ontstaansperiode van dit werk (blz. 172). Dit is natuurlijk juist wat de expansie van de orde betreft, die gedurende die periode numeriek terrein bleef winnen en ook organisatorisch vaster werd ingeplant. Een noemenswaardige evolutie in de spiritualiteit echter is uiteraard op zeven jaar tijd niet aan te wijzen, tenzij misschien een langzaam voortschrijdende legendenvorming.

Zeer scherp heeft de schrijfster Herman getekend als iemand die geen wereldvreemde studax was en zijn geschriften hoofdzakelijk steunde op mondelinge overlevering (blz. 173). Herman heeft zijn inlichtingen over Norbertus slechts van horen zeggen. Dat is belangrijk omdat wij aldus in zijn werk de weergave bezitten van wat men zich in Noord-Frankrijk, en speciaal dan in de religieuze gemeenschappen van een andere orde, over Norbertus herinnerde, twintig jaar na zijn vertrek naar Maagdenburg.

De belangrijke vraag in hoeverre het werk van Herman kan dienen

uit Berne vermelden, die eveneens deze mening voorstond. Dat men wel eens de benamingen *Hermannus Tornacensis* en *Hermannus Laudunensis* door elkaar gebruikt vindt, vooral dan bij het citeren van de Latijnse naam van de bronnen, mag geen reden zijn om te menen dat daarbij het identiek -zijn van de auteur niet wordt aanvaard. De schrijfster van dit artikel schijnt de naam Herman van Doornik te verkiezen, te oordelen naar de titel van haar studie. Het probleem van de meest juiste benaming van middeleeuwse figuren kan worden gesteld. Moet men aan de geboorteplaats de voorrang verlenen, aan de plaats van de voornaamste activiteit van de figuur, of aan de bisschopszetel? Is het b.v. Norbert van Gennep, van Xanten, van Prémontré of van Maagdenburg? Al deze benamingen komen voor, behalve, merkwaardig genoeg, die van Norbert van Prémontré, die eerder ongebruikelijk is. In het *Nationaal Biografisch Woordenboek*, art. *Norbert van Maagdenburg (Gennep. Xanten)*, werd Maagdeburg vooraan geplaatst omdat de bisschoppen meestal met de naam van hun bisschopszetel worden aangeduid.

⁴) Op te merken valt dat Herman, die zowel Bartholomeus als Norbertus wil verheerlijken, toch de naam van stichter ondubbelzinnig aan Norbertus toekent (*MGH., SS., XII*, blz. 658-659).

om de *Vitae Norberti* te controleren of te verbeteren, werd eveneens door de schrijfster gesteld. Haar mening luidt dat de hoofdstukken 2-5 de opvattingen van Bartholomeus en zijn omgeving weerspiegelen, terwijl de hoofdstukken 6-10 de mening van abt Hugo van Fosse uit de jaren 1146-1147 zouden weergeven (blz. 174). Is de scheidingslijn hier niet wat te scherp getrokken? Voor sommige gegevens was Hugo voorzeker de zegsman; hij wordt trouwens voor één feit als zodanig aangeduid. Maar voor de onjuistheden die Herman in zijn negende hoofdstuk bijeengaat, zouden we Hugo niet graag verantwoordelijk stellen.

De schrijfster besluit dat de hoofdstukken 2-5 met de nodige voorzichtigheid kunnen gebruikt worden ter verbetering van de *Vitae Norberti* (blz. 174). Dat is inderdaad het meest waardevolle gedeelte van Hermans werk ⁵⁾. Toch zou men misschien beter zeggen dat deze passage een zeer welgekomen vergelijkingsmogelijkheid biedt met de andere bronnen over de stichting van Prémontré. Dit om niet de indruk te wekken dat de *Vitae* er steeds naast slaan en Herman steeds de waarheid brengt. De monnik Herman is immers evenzeer verslaafd aan hagiografische gemeenplaatsen als om het even welke *Vita*-schrijver.

Het komt ons voor alsof het werk van Herman tot op heden steeds lichtjes overgewaardeerd werd. Vooral verwonderlijk is dat zijn tekst bijna altijd als geheel werd beoordeeld, terwijl er zulk duidelijk onderscheid te maken is in waarheidswaarde tussen de eerste acht hoofdstukken en het negende ⁶⁾. Over de stichtingsperiode geeft Herman inderdaad uiterst kostbare inlichtingen, al zijn de gewone *topoi* aanwezig, b.v. de bedoeling Bartholomeus en Norbertus te verheerlijken, de hemelse stemmen, de voorspellingen over de toekomst en het optreden van de *antiquus hostis*. Daarnaast is er ook een schat aan waardevolle feitelijke gegevens en een uitstekende typering van de oorspronkelijke spiritualiteit (vooral SS., XII, blz. 655 en 657) die nog te weinig werd opgemerkt.

In het negende hoofdstuk echter behandelt Herman hoe Norbertus aartsbisschop van Maagdenburg werd (SS., XII, blz. 660). Daar slaat

⁵⁾ Zo ook H. GRUNDMANN, *Religiöse Bewegungen im Mittelalter*, Darmstadt, 1961, blz. 48: « Der wichtigste und zuverlässigste Zeuge für das Wirken Norberts in den Anfängen von Prémontré, Hermann von Laon ... ».

⁶⁾ Hierop werd wel terloops gewezen door G. HERTEL, *Leben des heiligen Norbert, Erzbischof von Magdeburg*, ... übersetzt, Leipzig, tweede uitgave, 1941, blz. IX.

hij voortdurend de bal mis en toont zijn onwetendheid. Daaruit blijkt dat Herman wel eens veel durfde beweren ook als hij weinig inlichtingen had. Bij een vergelijking met de bronnen van Duitse herkomst wordt het duidelijk hoe Herman hier weinig betrouwbaar materiaal biedt. Hij geeft blijk van zijn onbegrip voor de politiek-religieuze verhoudingen in het Roomse rijk. Vestigen we slechts even de aandacht op de onwaarschijnlijkheden en onjuistheden die Herman hier opeenstapelt : Norbertus zou door een visioen geweten hebben dat hij datzelfde jaar nog bisschop zou worden en dat aan Gaufridus van Chartres hebben meegedeeld. Toch wordt enkele regels verder het hele verloop van de verkiezingen voorgesteld als onverwacht en toevallig. De gebeurtenissen worden verkeerdelijk gesitueerd te Mainz in plaats van te Spiers. De kiesgerechtigden zouden hun bevoegdheid aan de pauselijke gezanten hebben overgedragen. De legaten van hun kant krijgen geld aangeboden, maar weigeren dat te aanvaarden ⁷⁾. Norbertus komt onverwacht uit Frankrijk en gaat toevallig bidden in de kerk waar de verkiezing plaatsvindt, zonder te weten wat er daar gebeurt. Zijn verkiezing wordt bekrachtigd door de pauselijke gezanten. Daarna wordt hij door de geestelijken naar het altaar gesleurd, een *Te Deum* wordt aangeheven en onder gehoorzaamheid wordt hij verplicht zich bisschop te laten wijden ⁸⁾. Na deze passage volgt er enkel nog één zinnetje om te zeggen dat Norbert als aartsbisschop *per aliquot annos* vroom leefde en dan stierf ⁹⁾.

De bedoelingen van Herman zijn al te duidelijk. De invloed van de koning bij deze verkiezing moet zoveel mogelijk worden verdoezeld. De pauselijke gezanten moeten de hoofdrol spelen. Simonie mag er natuurlijk niet aan te pas komen. Die bekoring bestond wel, volgens Herman, maar werd uitdrukkelijk afgewezen. Norbertus blijft een toonbeeld van nederigheid en een lijdzaam instrument van de goddelijke uitverkiezing. Alles verloopt *decenter et laudabiliter* (blz. 660).

⁷⁾ Voor de laatste drie beweringen is Hermann de enige zegsman onder de vele bronnen die de verkiezing van Norbertus behandelen. Zij passen niet in het verloop van de gebeurtenissen zoals dat uit de andere bronnen bekend is en mogen als onjuist worden beschouwd.

⁸⁾ De *topos* van het protest tegen ereambten komt ook in de andere bronnen voor en mag dus niet als een uitvinding van Herman worden aangezien. Wel voegde hij alleen er een *Te Deum* aan toe, wat niet noodzakelijk misplaatst was. Dat genoeg zou men hem desnoods kunnen laten.

⁹⁾ Ook in het *Liber de restauratione ...*, MGH., SS., XIV, blz. 315, worden Norbertus' verkiezing en dood in één zin samengevat.

Het was om zo te zeggen een verkiezing *per viam Spiritus Sancti*, een droomverkiezing voor een vrome monnik uit Noord-Frankrijk, maar in feite vrijwel volledig onjuist en gefantaseerd, ook al lijkt het verhaal op het eerste gezicht tamelijk concreet en gedetailleerd.

Het is waar dat Hugo hoogstwaarschijnlijk niet bij de verkiezing van Norbertus aanwezig was. Wellicht was er zelfs geen enkele van zijn volgelingen bij, aangezien Norbertus in het gevolg van graaf Theobaldus naar Spiers zou zijn vertrokken. Hugo kon dus over die verkiezing ook geen inlichtingen bezorgen. Over de activiteit van Norbert te Maagdenburg was Hugo wel iets beter ingelicht. Toch wordt er over deze acht jaren (1126-6 juni 1134) door Herman met geen woord gerept, ofwel omdat hij er niets over wist, ofwel omdat hij zijn verhaal niet verder wilde uitbreiden, aangezien Bartholomeus dan in Norbertus' leven geen rol meer speelde. Eigenlijk had Hermans relaas reeds veel eerder moeten ophouden, maar het bezingen van Norbertus' lof heeft hem zozeer meegesleept, dat hij de aanvankelijke hoofdfiguur van zijn verhaal er bijna bij vergeten heeft. In 1126 echter, na zijn verkiezing, verdwijnt Norbertus totaal uit de belangstellingssfeer van Herman. Hij bekritiseert die stap van Norbertus niet, maar lost het probleem van deze koerswijziging in Norbertus' leven op met een eenvoudige verwijzing naar de deugd van gehoorzaamheid. Hierdoor wordt de verantwoordelijkheid voor die beslissing op de pauselijke gezanten afgewenteld.

Over de waarheidswaarde van Hermans werk zou nog heel wat te zeggen zijn ¹⁰), doch dit was niet de bedoeling van de schrijfster van dit artikel. Zij wilde enkel de auteur en de tijd van ontstaan van de *Miracula* behandelen en zij heeft dat volledig en grondig gedaan. Wanneer hier toch even op de waarheidswaarde, speciaal van het negende hoofdstuk, werd ingegaan, dan was het op aan te tonen dat de eenstemmige lof die Herman vanwege de historici mocht ontvangen, niet onverdeeld op heel zijn werk toepasselijk is. M. Manitius ging zeker te ver wanneer hij beweerde dat Herman zich vrij hield van fabels ¹¹). De legendenvorming was integendeel in Hermans tijd reeds volop aan gang.

Voor de stichtingsperiode van Prémontré en Sint-Maarten te Laon

¹⁰) Dit onderzoek moet vanzelfsprekend worden doorgevoerd door vergelijking van alle bronnen over elk feit afzonderlijk.

¹¹) M. MANITIUS, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters*, dl. III, München, 1931, blz. 532.

betekent Hermans werk een welgekomen aanvulling en een controle-mogelijkheid op de *Vitae*, ongeveer zoals de *Gesta* van de aartsbisschoppen van Maagdenburg en de *Annalista Saxo* een aanvulling bieden op de *Vitae* voor de periode na 1126. Herman blijft voor de Noord-franse toestanden de oudste en waardevolste getuige ¹²⁾, ook al was hij geen ooggetuige van de gebeurtenissen die hij verhaalde. Voor het verkiezingsverhaal echter wensen we hem in geen enkel opzicht geloof te schenken.

Rode Beukenlaan, 7
B - 1810 Wommel.

W. M. GRAUWEN, O. Praem.

Visitationen in Windberg 1593 und 1598

Ende des 16. Jahrhunderts wirkte die Reformtätigkeit des Generalabts Despruets in den deutschen Zirkarien nach, doch war der Geist der tridentinischen Erneuerung noch lange nicht überall durchgedrungen. Noch nicht jedes Kloster hatte schon seinen großen Reformabt gehabt, der im stande bzw. willens gewesen wäre, diese Reformen durchzusetzen. In Windberg war Abt Christoph Curtius (1570-96) noch absolut aus der alten Schule. Er brachte die Finanzen des Klosters in Ordnung, nicht aber die Disziplin, an der es noch schwer fehlte. Deren Reform war erst seinem Nachfolger Andreas Vögele (1596-1632) vorbehalten, der mit Lairuelz zusammenarbeitete. Im Jahre 1593 hielt Abt Gallus Theiningen von Steingaden, ein Vertreter der Reform, als Generalvikar der bayrischen Zirkarie (1585-1605) eine Visitation in Windberg. Diese Visitation war noch im Geiste eines Despruets, sie greift noch nicht entschieden durch und hatte noch nichts vom Rigorismus eines Lairuelz. 1598 kam Abt Gallus ein zweitesmal zu einer Visitation, diesmal schon unter Abt Andreas Vögele. Da ist das « Relictum » kürzer und der Ton schon energischer. Beide Texte sind uns erhalten in clm 25223, S. 83 ff.

1. Die Visitation von 1593.

Der Abt soll wenigstens täglich dem einen gesungenen Amt und der Vesper beiwohnen, er soll in triplicibus der Matutin beiwohnen

¹²⁾ Althans onder de verhalende bronnen, want de oorkonden bieden af en toe een steviger houvast.

wenn dieselbe gesungen wird. Auch sonst soll er manchmal die Matutin visitieren um zu sehen ob sie gebührend verrichtet wird.

Der Prior soll die Gewalt haben, die Nachlässigen mit Aufhebung der Pfründe und in anderer Weise zu strafen. Wenn das nicht hilft, soll er es dem Prälaten anzeigen, der soll dann schwerere Strafen verhängen.

Das Capitulum soll an «einem ordentlichen Ort», am besten in der «Capeln am Chreutzgang» gesungen werden, daselbst soll man bis zum Salve Regina verharren, dann dieses singend in Prozession zum Chor ziehen und dort die Kollekte singen.

Alle Quatember soll der Prälat ein Kapitel halten, um die Konventualen zu einem guten Leben und zur Frömmigkeit zu ermahnen und eventuelle Strafen zu verhängen.

Alle Freitag soll die Geißelung zum Gedächtnis des Leidens Christi stattfinden. Im Kapitel soll dabei der Psalm «Deus Deus meus respice in me» mit Versikel und Kollekte von der Passion und pro peccatis kniend gebetet werden und zwar nach den Kollekten pro fidelibus. Wenn Juniores da sind, die die höheren Weihen haben, sollen sie beim Hochamt feierlich ministrieren, der Diakon zur Rechten, der Subdiakon zur Linken, beim Herausgehen soll der erstere den Kelch, der letztere das Evangelienbuch tragen, beiden soll ein Knabe mit brennender Kerze vorangehen.

Wenn (beim Gloria) die Orgel geschlagen wird, soll man dies tun vom «et in terra pax» bis zum «gratias agimus tibi», von da bis zum «Domine Deus», von da bis zum «quoniam tu solus sanctus», von da bis zum «Cum sancto Spiritu» und so bis zum Ende. Das «Patrem» — womit wohl das Credo gemeint ist — soll je nach dem Fest gebühlich gesungen und auf der Orgel geschlagen werden.

Die Präfation und das Pater Noster sollen beim Hochamt stets ganz gesungen werden.

Wenn auf den Donnerstag kein Fest fällt, an dem ein Hochamt zu singen wäre, soll gemäß der Anordnung des H. Generalabtes «propter haereses circa Venerabile Sacramentum ortas» ein Hochamt de Corpore Christi gehalten werden.

«In vespis sollen alle bei den ersten Psalmen sitzen und bei den anderen stehen. Als ein Psalmen umb den anderen gehalten werden, doch soll khainer, bis der erste Vers ausgesungen, sich wieder setzen und unter dem Vers vor dem Gloria Patri widerumb aufstehen und ob decorum zugleich miteinander sitzen vnnnd stehen. Diss sol auch gehalten werden bei anderen horis welche gesungen werden.»

Unter dem Magnificat, dem Te Deum und dem Benedictus sollen alle vor den Stühlen herausen stehen bis zum Gloria Patri. Wenn die Suffragia gehalten werden, solle die «de Sto. Norberto et de Sto. Augustino», sowie die Antiphon «Civitatis Babiloniae», welche im Processionale zu finden ist, samt dem Versiculo und der Kollekte gesungen werden.

Die Komplet soll täglich gesungen werden.

Wer aus dem Chor gehen will, soll sich nicht im Chorstuhl sondern in der Mitte des Chores vor dem Prior oder dem Senior verneigen et «veniam manu petieren».

Während des Mittag- und Abendessens soll täglich gelesen werden. Zur Schule sollen die Juniores um vier Uhr aufstehen, der Präzeptor soll um halb fünf bei ihnen sein, die älteren sollen dann erst die anderen examinieren und mit ihnen lesen. Er soll sie einzeln lesen lassen, und mit denen, die die Grundregeln der Grammatik noch nicht kennen, besonders repetieren und mit ihnen besonders lesen, damit auch sie profitieren mögen.

Das Offizium U.L. Frau soll an Werktagen, wenn man nicht drei Ämter singt, um halb sieben anfangen, wenn sie man aber singt, schon um 6 Uhr.

Für die Zeiteinteilung des nachmittäglichen Unterrichts bleibt alles beim alten, nur soll die Zeit zwischen den «Maiores, minores und minimos» eingeteilt werden, und in jedem Teil mit diesen besonders gelesen und repetiert werden. Es soll auch der Präzeptor den Größeren oft des Nachmittags etwas «zu vertiern und zu componiern aufgeben, und sie solches ex tempore vertieren und componieren lassen». Der Präzeptor möchte auch von halb drei bis drei mit den Schülern Choral üben, damit sie «in choro expeditiores würden und zu hohen Festen figurate singen khunten, darzue soll er inen auch an feyer-tägen post prandium eine halbe stundt nemen und die Jungen und Khnaben in der schuell in cantu figurali exerciern».

Der Prior soll in der Schule kontrollieren, ob auch fleißig gelehrt und studiert werde, wenn er einen Mangel findet solle er solches dem Prälaten melden. Er soll den Präzeptor «darumb reprehendiern», und wenn die zweite oder dritte Mahnung nichts fruchte, ihn entfernen.

Der Herr Prälat und der Kellermeister sollen nachsehen, ob auch den Priestern und den Juniores gute, wohlgekochte Speisen vorgesetzt werden, damit sie keine Ursache zu Klagen haben und nicht krank werden. Wenn einer erkrankt oder zur Ader gelassen wurde, soll für ihn etwas besonderes gekocht werden.

In der Zeit zwischen Pfingsten und Michaelis wird kein Bier verabreicht, dafür bekommen die Juniores « ein Pfründ Wein » zu jeder Mahlzeit.

Weil die Priester sich selber kleiden müssen und die Schuhe so viel teurer geworden sind, soll der Herr Prälat jedem pro Quatember einen Gulden dazugeben.

Den Jüngeren soll er die nötige Kleidung geben und sie im Winter mit « Leybbelzen, Wullenhembden und Hantschuech » versehen.

Der Konvent soll bei Tag und Nacht verschlossen sein, nur der Prälat, der Prior und der Kellermeister soll den Schlüssel dazu haben, und niemand der nicht zu den « domesticis monasterii » gehört, soll ohne Wissen und Willen des H. Prälaten hineingelassen werden. Es mag der Konvent zu Sommerszeiten in der Woche ein bis zwei Mal abends nach dem essen spazieren gehen, doch sollen sie alle miteinander gehen und bei Tageslicht wieder heimkehren, und in kein Haus einkehren.

Weil der Prälat nunmehr « alt und am hingehen » ist, soll er stets wenn er « etwas namhaffts handelt », den Prior und den Kellermeister zu Rate ziehen, auch einen Konventualen « mit ime in sein stiftt nemen, damit si des Gotshaus gerechtigkeiten und gebrauch auch erfarn ».

2. Die parochianos betreffend.

Wenn ein Konventual auf eine Pfarrei versetzt wird, soll von allem was ihm überantwortet wird, ein Inventar angelegt werden, er muß jährlich von seinen Ausgaben und Einnahmen Rechnung ablegen. Es soll der Herr Prälat alle Jahre selbst oder durch seine « gesandten » bei den Herrn Beamten und bei den Vornehmsten der Pfarrei sich über das Verhalten des Pfarrers und seiner Kooperatoren erkundigen, und wenn sie sich nicht gebührend verhalten streng zurechtweisen. Wenn dann « una aut altera correctio nit helfen wil » soll er sie ins Kloster zurücknehmen und die Pfarrei mit einem anderen besetzen. Der Herr Prälat soll die Herrn Beamten an den Orten wo er Pfarrer hat, ersuchen, daß sie ihm zu wissen tun wenn sie irgend etwas « argwonisch und ärgerlichs gewar werden », damit er der Sache rechtzeitig abhelfen kann.

Aetum Windberg den 26. Januar 1593

Fr. Gallus abbas Staingadensis

Visitator Ord. Praem. in Bavaria

DESIGNATIO ettlicher Articuli, welche der visitator ordinis Praemonstratensis in Bavaria im Chloster Wintberg fürgeschriben und in Khrafft seines tragenden Ambts sub obedientia zu halten mandiert hat. Actum Windberg 17. Augusti 1598.

«Erstens der Chreutzgang soll die ac noctu fleyssig verschlossen sein und nur der Herr Prälat, Pater Prior und Dominus Cellarius, famulusque refectorii sollen den Schlüssel dazu haben. De iusta causa exire volentes non impediantur.

Der Schlüssel zur Khirchen ist allain dem Patri Priori und sonst niemands anbefolchen.

Die porta in coemeterio soll mit einer neuen thür und schloss verwahrt werden, dartzue H. Praelat und der Custer den Schlüssel haben sollen, alias nullus.

Omnes simul, aut nullus exeant ad deambulationem. Sybili in choro vitentur, reverentia debita et sancta exhibeantur sanctis. ¹⁾

Suspecti de concubinato amoveant concubinas infra mensem, aut saeculare brachium invocabitur.

Rev. Administrator habebit omnimodam potestatem so wol als were er confirmiert und benediciert, mit aller jurisdiction citandi, puniendi reformandi, amovendi, aliumque substituendi ²⁾.

Actum ut supra

Gallus abbas Staingadiensis

Abtei Windberg
D - 8441 Hunderdorf.

N BACKMUND, O. Praem.

Jubiläum des Stiftes Speinshart

In der Oberpfalz (Bayern) im Kreis Eschenbach, fast am Fusse des «Rauen Kulm» liegt abseits des grossen Weltverkehrs ein prächtiger Barockbau : das Prämonstratenserstift Speinshart. Das Kloster hat auf die Entwicklung, Kultur und Seelsorge einen mächtigen Einfluss

¹⁾ Mit «sybili in choro» ist wohl das «Pfeifen im Chore» gemeint.

²⁾ Der Regensburger Bischof verweigerte dem 1596 gewählten Abt Andreas Vögele jahrelang die Weihe, da er die Auffassung, die dieser über die Exemptionsrechte des Ordens hatte, nicht teilte. So hatte der Abt während dieser Zeit den Titel «Administrator». Siehe N. BACKMUND, *Briefe von Layruehl und Longpré an Abt Andreas Vögele von Windberg anlässlich eines Exemptionsstreites mit dem Regensburger Bischof*, in *Anal. Praem.* IX, 1933, 33-37.

ausgeübt. Speinshart wurde 1145 zu Ehren Mariens vom fränkischen Reichsgrafen Adelvolk von Reifenberg gegründet und den Söhnen des hl. Norbert übergeben, die aus Wilten in Tirol kamen. Zuerst war Rodung und Trockenlegung ihre Hauptaufgabe. Aber bald begannen sie mit der Seelsorge in der ganzen Umgebung. In der Folgezeit wurden von geistlicher und weltlicher Seite dem Stift zahlreiche Privilegien und Besitzungen geschenkt. Von Mauer und Graben umgeben, war es gegen alle Angriffe gefeit. Erst von den Hussiten, die weit in die Oberpfalz vorgedrungen waren, wurde das Stift samt seinen Besitzungen 1431 verwüstet. In der Folgezeit musste alles mit grossen Opfern wieder aufgebaut werden. Der Propst Taurus von Gunzendorf erhielt vom Generalkapitel 1459 die Würde und Rechte eines Abtes. Innige Beziehungen bestanden schon damals zwischen dem Stifte Tepl im Egerland und dem Kloster Speinshart.

Da kam die Reformation. Auch Speinshart fiel ihr zum Opfer. Es wurde aufgelöst. Wertvolle Bücher und Wertgegenstände wurden vernichtet und fortgeschleppt. Der katholische Gottesdienst wurde verboten und dafür die lutherische Kirchenordnung eingeführt. Erst nach Jahren sollte dem Stift ein neuer Frühling erblühen, als Kurfürst Maximilian von Bayern 1628 die Oberpfalz erhielt und der katholischen Glauben wieder einführte. Den Söhnen des hl. Norbert des Stiftes Steingaden in Oberbayern war es gestattet, das verlassene Speinshart 1661 zu besiedeln. Das Kloster und die Klosterkirche wurden neu aufgebaut. Den Bau leitete Wolfgang Dientzenhofer. Die Inneneinrichtungen sind ein Meisterwerk der italienischen Gebrüder Lucchese.

Der Bau gehört zu den interessantesten künstlerisch wertvollen kirchlichen Schöpfungen des süddeutschen Raumes in der Barockzeit. Jedem Besucher fällt die Pracht der Ausstattung, die grossartige Raumwirkung, die Proportion des Aufbaues und die bunte Farbenpracht auf. Die Gemälde zeigen Begebenheiten aus dem Leben Mariens und des Ordensstifters Norbert. Der Bau wurde 1695 begonnen und konnte schon 1705 vom Regensburger Weihbischof konsekriert werden.

In der Folgezeit, besonders unter Abt Dominikus von Lieblein, hat sich das Stift zu grosser Blüte entwickelt. Auch für die Kloster- und das Schulwesen hat er sich in ausgezeichnete Weise gesorgt. Am nahen Barbaraberg wurde eine neue Kirche in Rokokostil mit prächtigen Stukkaturen gebaut und 1757 eingeweiht. Doch schon machten sich Gerüchte über die kommende Säkularisation bemerkbar. Am 25. April 1803, nach der Markusprozession, wartete die kurfürst-

liche Kommission und teilte mit, dass das Stift aufgehoben sei. Der letzte Abt Dominikus Wagner ging gebrochenen Herzens nach Schwandorf, wo er auch starb. Die übrigen Stiftsmitglieder mussten sich nach allen Himmelsrichtungen zerstreuen. Was durch jahrhundertlangen Fleiss erworben war, kam meist in unberufene Hände. In die Klostergebäude kamen Dienstwohnungen der Beamten, die Pfarrei, die Schule und das Forstamt. Die Gebäude gerieten immer mehr in Verfall.

Im Jahre 1921 hat Stift Tepl unter der Leitung des Abtes Dr. Gilbert Helmer und mit besonderer Hilfe des Prälaten Dr. Michael Hartig in München das Kloster Speinshart vom bayerischen Staat zurückgekauft. Einige Stift Tepler Priester sind nach Speinshart übergetreten. 1923 wurde durch die höchste Stelle in Rom für Ordensangelegenheiten erklärt, dass die alte Abtei Speinshart mit allen geistlichen Rechten weiterbestehe. Abt Helmer wurde zum Administrator ernannt. Nach seinem Tode 1944 wurde der Prior von Speinshart, Gereon Motyka mit der Leitung der Abtei beauftragt. Während des zweiten Weltkrieges musste das Kloster viele Umsiedler und Heimatlose beherbergen. Da musste ein ungarisches Lazarett und ein Teil des Technischen Museums von München Unterkunft finden. Nach der Vertreibung kamen die Mitbrüder aus dem Stifte Tepl, die hier eine erste Hilfe suchten und dann besonders in der Seelsorge und im Schuldienst Verwendung fanden. Auch zahlreiche Laien aus dem Egerland fanden in den Mauern des altehrwürdigen Stiftes eine erste Zuflucht. Die freien Räume dienten als Altersheim für hilfsbedürftige Vertriebene die von Schwestern liebevoll betreut wurden. 1958 bis 1960 wurde die Kirche und das Kloster durch das Landesamt für Denkmalpflege prächtig renoviert.

Seit 50 Jahren ist das Kloster Speinshart wieder im Besitz der Prämonstratenser. Dieser Jubiläum wurde am Rosenkranz-Sonntag, den 3. Oktober 1971 feierlich von einer grossen Volksmenge mit den Regensburger Bischof Dr. Rudolf Graber, zahlreichen Ehrengästen und Ordensbrüdern aus der Bundesrepublik und Österreich begangen. Der Diözesanbischof wies bei der Predigt auf die Geschichte und reiche Tätigkeit des Ordens hin, der heute wieder nach den leitsätzen des Konzils zur Erneuerung der Kirche mitarbeitet. Die vereinigten Kirchenchöre des Dekanates Kemnath führten die Missa in B von Mozart auf. Dr. Herbert Batzl aus Amberg berichtete in seiner Ansprache über die Geschichte des Klosters in den 825 Jahren seines Bestandes. Am Nachmittag wirkte der Kirchenchor von Weiden,

St. Josef unter Leitung von Chordirektor Josef Nass und in Gegenwart des Bischofs bei einer neuen deutschen Marienvesper mit.

Möge der jetzige Prior Hermann Josef Wolf mit seiner Mitbrüdern die altherwürdige Abtei Speinshart, dieses erhabene Gotteshaus, dieses Kleinod christlicher Kunst und barocker Pracht mit den herrlichen Stukkaturen, mit Gottvertrauen, Geschick und Klugheit in die Zukunft führen.

D - 845 Amberg
Paradepl. 2.

M. FITZTHUM, O. Praem. (†)

Nicolas Pierson (1696-1765)

Suivant les époques, les recherches viennent éclairer tel ou tel secteur de l'Histoire, tel ou tel des protagonistes de celle-ci. C'est le cas, en ces dernières années, de l'architecture religieuse en Lorraine au 18^e siècle, et, spécialement, du frère convers prémontré Nicolas Pierson. Presque simultanément, quatre études ¹⁾ ont paru, où l'on nous parle de lui et de ses œuvres. Nous pouvons encore apporter de-ci, de-là, quelques précisions à ces données récentes.

C'est surtout dom Calmet, ou, pour être plus exact, le père Jean Blampain ²⁾ qui nous renseigne sur le fr. Pierson. Né en 1692, il devait faire profession à Ste-Marie-Majeure de Pont-à-Mousson le 28 août 1716. Le registre des professions et des rénovations annuelles des vœux de ce monastère, nous le montre présent au Pont, lors du 1^{er} janvier des

¹⁾ Dans : *Le Pays lorrain*, 48^e année, 1967, n° 3, a paru, de M. MAURICE NOËL, une étude intitulée : *Le palais épiscopal de Toul*. Ce qui a trait au fr. Pierson, se trouve aux pp. 96, et 100 à 106 principalement.

La même année, dans la revue : *Les Monuments historiques de la France*, n° 4, octobre-décembre 1967, aux pp. 54-93, M. PAUL PILLET, architecte en chef des Monuments historiques, qui a dirigé la reconstruction de l'abbaye de Pont-à-Mousson, a écrit un long article, fort bien illustré : *L'abbaye des prémontrés de Pont-à-Mousson*.

En 1968, M. MAURICE NOËL et M. PIERRE LALLEMAND ont fait paraître un livre intitulé : *Pont-à-Mousson*. Les pp. 72 à 88 sont consacrées à l'abbaye.

Enfin, dans la revue : *Connaissance des arts*, n° de mars 1969, aux pp. 102-109 et 145-146, M. PIERRE KJELLBERG a publié un article, avec photographies en couleurs, intitulé : *Pont-à-Mousson, preuve qu'un monument ruiné peut revivre s'il a une vocation*.

²⁾ Le célèbre bénédictin fit paraître à Nancy, chez A. Leseure, en 1751, son gros ouvrage in-folio : *Bibliothèque lorraine* ... Dans la préface, il indique ses sources : pour les notices consacrées, aux prémontrés il a eu recours aux bons services du p. Jean Blampain, alors à Etival. La notice du fr. N. Pierson se trouve aux colonnes 747-748 de cet ouvrage. On la trouvera plus loin en annexe.

années 1720, 1721, 1723, 1725, 1726, 1730, 1735, 1737, puis 1759 et 1764 ³). Nous n'avons malheureusement pas de registres de rénovations annuelles de vœux pour toutes les abbayes prémontrées de l'antique rigueur en Lorraine, mais l'on peut, sans manquer à la vérité historique, avancer que le fr. Nicolas passa dans la plupart d'entre elles, car il donna des plans ou dirigea la construction d'au moins quatre d'entre elles : Jandheures, Rangéval, Etival et Salival (en plus, bien sûr, de Pont-à-Mousson). C'est de Rangéval qu'il surveilla la construction du palais épiscopal de Toul, et la reconstruction de l'humble église de Ville-Issey ⁴).

D'après M. Noël, « l'année de son décès n'est pas connue. Un seul de ses biographes avance la date très vraisemblable de 1770 » ⁵). Nous ne savons pas pourquoi, et sur quelles preuves les auteurs du *Pouillé du diocèse de Verdun* assignent la date de 1770 pour fin de la carrière terrestre du fr. Nicolas. Les billets annuels des chapitres de l'antique rigueur ne le mentionnent pas parmi les membres de la congrégation décédés depuis le chapitre précédent, mais le nécrologe de l'abbaye d'Ardenne mentionne le fr. Nicolas Pierson comme décédé au Pont le 26 février 1765 ⁶). Nous pensons donc que cette date peut être retenue.

Quelles sont les œuvres de Nicolas Pierson ? Il est difficile de faire de lui le père de l'église abbatiale de Ste-Marie-Majeure de Pont-à-Mousson, puisque, d'après Durival ⁷), celle-ci fut commencée en 1705, et qu'on lit, sur le grand portail, la date de 1711 : le futur religieux aurait été alors beaucoup trop jeune. Mais il a sûrement pu collaborer à l'achèvement de l'édifice, dont il a vu la consécration, précisément en 1716, l'année de sa profession. Dom Calmet en est le garant.

La reconstruction de Jandheures ne commença pas avant 1723.

³) Les registres de profession et de rénovations annuelles des vœux, conservés à la bibliothèque municipale de Nancy, comportent malheureusement une lacune entre 1705-1719 : le ms. 1779 s'achève en 1704, le ms. 1780 reprend en 1720.

Une étude, que nous n'avons pu encore mener, du manuscrit des rénovations annuelles des vœux de l'abbaye de Justemont (archives départementales de la Moselle, H (995) nous apprendrait peut-être que le fr. Pierson a aussi résidé dans cette abbaye.

⁴) M. NOËL, *Le Palais épiscopal de Toul*, op. cit., p. 101 et p. 106.

⁵) Robinet et Gillant, dans leur *Pouillé du diocèse de Verdun*, t. 2, p. 290, note 2, avancent sans preuve la date de 1770-

⁶) Caen, bibliothèque municipale, ms. 77.

⁷) N. DURIVAL, *Description de la Lorraine*, t. 2, p. 309.

Le convers architecte demeura-t-il à ce moment-là à Jandheures ? C'est peu probable ; ou du moins résida-t-il seulement en passant dans cette abbaye, en laissant le frère Arnoul conduire la construction ⁸⁾. Car c'est l'époque, précisément, où l'on travaille au maximum à Pont-à-Mousson, où l'on peut dater des environs de 1730-1735 la fin des travaux ⁹⁾.

La première pierre de Rangéval fut posée en 1729 ... mais, si l'on interprète bien dom Calmet, la reconstruction était loin d'être achevée vers 1750.

Les travaux d'Etival sont, eux, vraisemblablement antérieurs à la mort de C.-L. Hugo, en 1739, car on voit les armoiries de ce prélat sur les deux plans qui nous ont été conservés de cette abbaye ¹⁰⁾. Toutefois, on travaillait à l'intérieur de cette abbaye dès la fin de 1726 (nous avons vu plus haut que le fr. Pierson était encore au Pont le 1^{er} janvier 1726), puisque le 28 décembre de cette année, il signe en même temps que C.-L. Hugo, un traité passé avec le nommé Jean Le Hyrat, maître menuisier bourgeois de la ville de Nancy, pour la façon et la pose du plancher de la bibliothèque d'Etival ¹¹⁾.

Nous ignorons à quelle date le frère convers fit travailler à Salival, mais les travaux y furent peu importants.

La grande œuvre du fr. Nicolas, outre l'abbaye de Pont-à-Mousson, c'est le palais épiscopal de Toul, dont il partagea la responsabilité avec un Messin nommé Jean Antoine. Les plans de cet édifice, publiés par M. Noël, nous montrent les signatures des deux hommes, mais diverses pièces d'archives font penser que le fr. Pierson est le véritable architecte

⁸⁾ La *Bibliothèque lorraine* ne comporte pas de notice sur ce religieux. Comme il est désigné, dans la notice de ce même ouvrage, par son seul prénom, on peut penser que ce prémontré était aussi un frère convers. Il est difficile, dans l'état actuel de nos connaissances, d'aller plus loin, encore que le ms. 1780 de la bibliothèque municipale de Nancy signale, parmi les frères convers de Pont-à-Mousson, entre 1721 et 1725, un frère Arnoul ou Arnould Millot.

⁹⁾ Au pied du grand escalier ovale de l'abbaye de Pont-à-Mousson, M. Pillet a retrouvé une ardoise gravée, qu'il reproduit dans son article de la revue : *Les Monuments historiques* (cf. *supra* note 1) : « Cette pierre a été posée par le R.P. Charton, Prieur de Ste Marie le 5^e May 1727 ».

¹⁰⁾ On trouvera ces plans dans l'ouvrage de M. GEORGEL, *L'Abbaye d'Etival, ordre de Prémontré du XIII^e au XVIII^e siècle*, Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, Fasc. 3, Averbode, 1962, et dans l'article de M. M. Texier, sur l'église de l'abbaye d'Etival, dans la revue : *Les Monuments historiques de la France*, 1964, n° 3, aux p. 117 et 126.

¹¹⁾ Archives départementales des Vosges, 2 J 9, f.87.

du palais de Mgr Bégon et de Mgr Drouas, et que Jean Antoine n'est qu'un expert géomètre ¹²⁾.

En architecture, Nicolas Pierson nous montre qu'il a bien lu et assimilé les grands maîtres en vogue à son époque, ceux qui ont soutenu toute la tradition du baroque architectural. Mais il repense toutes ces données, se laisse pénétrer par d'autres influences, en particulier par des influences nordiques, comme le rappelaient jadis M. Hauteceur ¹³⁾ et M. Lavedan ¹⁴⁾. M. Noël, dans son étude déjà citée, ajoute que : « si l'on remarque ce que l'on pourrait appeler un certain archaïsme provincial dans l'architecture, il n'en va pas de même dans la décoration intérieure, où Pierson se sent beaucoup plus à l'aise, et donne libre cours à sa fantaisie » ¹⁵⁾. Il faut souhaiter que les études sur ce grand architecte lorrain — qui fait en même temps honneur à l'Ordre dont il fut membre — soient approfondies, et aboutissent à une sorte de catalogue, avec plans et planches, des œuvres dues à ce religieux.

Il faut également souhaiter que soient découverts les documents qui permettront de voir revivre l'homme et le religieux, savoir comment il accomplissait ses devoirs de frère convers, comment il travaillait. Vœux pieux, que peut-être personne ne viendra jamais combler, hélas.

Rue de l'Université, 12
Paris 7^e.

X. LAVAGNE D'ORTIGUE.

Notice consacrée à Nicolas Pierson par dom Calmet dans sa *Bibliothèque lorraine*.

PIERSON (Nicolas), convers prémontré, habile architecte, né à Aspremont ^{a)} le 28 janvier 1692, fut admis au noviciat des Prémontrés réformés de l'abbaye de Ste Marie de Pont-à-Mousson le 8 avril 1714. Il y prit l'habit religieux le 28 août de la même année. Il fit profession le 28 août 1716. Voici ses ouvrages.

Il a mis la dernière main à l'église de l'abbaye de Ste Marie de

¹²⁾ Archives municipales de Toul. DD 10, n° 400.

¹³⁾ L. HAUTECEUR, *Histoire de l'architecture classique en France*, t. III, p. 346.

¹⁴⁾ P. LAVEDAN, *Remarques sur quelques églises du XVIII^e siècle en Lorraine*, dans le : *Bulletin de la Société de l'histoire de l'art français*, 1947-1948, p. 18.

¹⁵⁾ M. NOËL, *Le Palais épiscopal de Toul*, p. 106.

^{a)} Actuellement Apremont, département de la Meuse.

Pont-à-Mousson, il a construit en entier toute cette magnifique maison où l'on remarque le réfectoire, la bibliothèque, les salles, les escaliers si beaux, si commodes & si hardis, les galeries d'un grand goût. A gauche de l'église en entrant, il a aussi construit depuis peu l'hôtel abbatial qui est un bon morceau.

A Etival, il a fait les plans & dirigé l'ouvrage entier de la grande aile du Septentrion, & des deux tours au-devant du portail de l'église, dont l'une est achevée.

A Jendeurs il a donné les plans de cette maison bâtie tout-à-neuf, & l'on peut dire qu'il a dirigé l'ouvrage, ou au moins qu'il y a présidé; en son absence frère Arnoul aussi lorrain, architecte, élève de frère Nicolas Pierson en a eu la conduite.

A Rangeval, il a bâti l'église qu'il est occupé maintenant à conduire à sa perfection. C'est sans contredit une des plus belles églises modernes de toute la Lorraine. Les deux tours qui sont au côté du portail, passent pour être très belles. Il a bâti un hôtel abbatial très propre.

A Salival, il a construit un portail et deux tours.

Le palais épiscopal de Toul est encore l'ouvrage de frère Nicolas.

De plus, il a donné les plans, devis, profils & élévation d'une maison de plaisance pour le duc Léopold de glorieuse mémoire & pour messeigneurs les princes ses fils, qu'on avait alors dessein d'envoyer étudier au Pont-à-Mousson. Ces desseins [*sic*] ont été perdus & consumés dans l'incendie du palais de Lunéville *b*); & le frère Nicolas les a recommencé [*sic*] d'un autre goût. Les derniers, comme les premiers, ont été fort goûtés des connoisseurs. Il a fait quantité d'autres ouvrages de moindre conséquence, & est encore en état de travailler, étant plein de vie & de santé.

Extrait de dom A. Calmet, *Bibliothèque lorraine*, Nancy, A. Leseure, 1751 col. 747-748.

Un fragment d'un tympan provenant de l'Abbaye de la Case-Dieu

Les chanoines de la Case-Dieu, une abbaye prémontrée fondée en 1136 au canton de Plaisance, commune et territoire de Beaumarchais (Gers; France), diocèse d'Auch, et dont les archives sont probablement conservées aux Archives du Gers, série H., furent dispersés pendant

b) En 1719.

la Révolution, l'église abbatiale et bâtiments claustraux vendus comme biens nationaux. (N. BACKMUND. *Monasticon Praemonstratense*. III. Straubing, 1956, pp. 171-174).

En 1861 il ne restait de l'abbaye que quelques voûtes et fragments d'architecture.

Monsieur Charles Samaran, Membre de l'Institut, Directeur honoraire des Archives de France, vient de signaler dans une publication de la *Société archéologique et historique du Gers*, 1968, pp. 25-28, un fragment provenant de cette ancienne abbaye. C'est un tympan charmant de piété naïve datant du XIV^e siècle qui se trouve actuellement à Paris, formant aujourd'hui le devant d'autel de la nouvelle église du couvent des Bénédictins, n° 5 de la rue de la Source à Paris (XVI^e arrondissement).

Il représente la Sainte Vierge, couronnée par deux anges, assise à la droite de son Fils, qui, lui aussi couronné, la bénit.

L'auteur de la présente note vient d'apprendre du savant Bénédictin, dom Chaussy, que cette pièce a été offerte à l'abbaye de Sainte Marie de Paris par Mr. Jules Cheville, fils d'un officier de cavalerie. Sa mère s'appellait Caussade et était fille d'un notaire du pays. Les parents de Mr. Cheville auraient apporté cette pièce à Clamart. Lorsque Mr. Cheville vendit sa maison en 1963, il fit don de cette pièce — par l'intermédiaire de dom Chaussy — à l'abbaye de Sainte Marie. Elle a été insérée fort heureusement dans l'autel de l'église.

The Mediaeval Institute.

Astrik L. GABRIEL, O. Praem.

University of Notre Dame (U.S.A.)

Bernardus Fontis Calidi, abbas O. Praem., et errores sui temporis

Saeculis duodecimo ac decimo tertio errores et haereses plures non parum turbarunt regiones Europae, signanter regiones Italiae septentrionalis hodiernae ac Galliae meridionalis. Sic dicti Cathari et Waldenses sub hoc respectu asseclas plures sibi aggregarunt; insuper tumultus non spernendos in vita publica civium secum tulerunt.

Quid errores illi revera intenderint ac protulerint a pluribus studiosis nostris temporibus summa cum cura inquisitum fuit. Cumque praecise illo tempore Praemonstratenses, paucis decenniis decurrentibus post

eorum foundationem a s. Norberto, anno 1120, magnam extensionem statim nacti sint, quaestio poni debet quaenam fuerit relatio Praemonstratensium ad errores illos, qui vitam Ecclesiae et vitam civilem tanto perire turbasse videntur. Considerationes nonnullas, valde generales, huic themati quodammodo indicato destinatas, protulimus in *Anal. Praem.*, XXXIII, 1957, pp. 141-147 : *Haereses ac Sectae ineuntis Medii Aevi et Praemonstratenses*. Item, de tractatu *Contra Vallenses et Arianos* BERNARDI FONTIS CALIDI (Fontcaude) (cfr. MIGNE, *Patrologia Latina*, t. 204, coll. 793-840), erudite scripsit cfr. Parcensis, L. VERREES, *Le traité de l'abbé Bernard de Fontcaude*, in *Anal. Praem.*, XXXI, 1955, pp. 5-23.

Aliis inquisitionibus recentioribus omissis, dici debet Chr. THOUZELLIER elucubrationibus non paucis, eruditione ac perspicuitate omnimoda eminentibus, thema supra indicatum optime delineasse ac lucido commentario ornasse. Duo opera sub hoc respectu Chr. Thouzellier hic indicanda sunt : *Un Traité cathare récent du début du XIII^e s d'après le Liber contra Manicheos de Durand de Huesca*. (Bibliothèque de la Revue d'Histoire Ecclesiastique, fasc. 37), Lovanii 1961 ; potissimum vero : *Catharisme et Valdéisme en Languedoc à la fin du XII^e et au début du XIII^e siècle*. 2^e éd. Louvain, 1969.

Nulla modo intendimus conspectum generalem proferre omnium quae in his libris exponuntur. Consulto ea tantum indicamus quae auctores nonnulli Praemonstratenses sub hoc respectu declararunt. Et quidem iudicium Chr. Thouzellier presse insequendo. Ideo, parum vel nihil dicimus de tractatu edito ac commentariis ornato Bernardi de Huesca, qui non erat catharus, sed Waldensis. Ex quo tractatu Bernardi de Huesca apparet Catharos illos distinctos fuisse a Waldensibus, imo et adversarios sese acriter non raro oppugnantes.

Memorari hic debet epistola quaedam cardinalis Conradi, legati apostolici in Languedoc ; quae epistola nota est ope epistolae cuiusdem abbatis generalis ordinis Praemonstratensis, Gervasii (+ 1228). Cfr. J. B. VALVEKENS, *Gervasius, Abbas et Dominus Praemonstratensis* in *Anal. Praem.* XXVIII, 1952, pp. 193-196. De modo qua epistola illa Gervasii in antiquis textibus traditur, et de textu ipso epistolae cardinalis Conradi modo citatae, item de diverso modo quo traditus fuit in textibus antiquis hucusque notis. De illa textus traditione notas eruditas habet Chr. Thouzellier, *Un Traité ...*, p. 39 s., n. 5 ; remittendo ulterius ad C. R. CHENEY, *Gervase, Abbot of Prémontré : a mediéval letter-writer*, in *Bulletin of the John Rylands Library*, XXXIII, 1950, pp. 25-56.

Praetereundo ea quae fuse a Chr. Thouzellier, l.c., exponuntur de scriptis et actis Durandi de Huesca, sistamus in iis quae refert de tractatu Bernardi Fontis Calidi, in quo abbas iste Praemonstratensis agit de erroribus varii generis quos in regione sua (Gallia Meridionali) serpentes perspexit. Quod variis locis in libro *Catharisme et Valdésisme* ..., tractatur. Novimus Bernardum nostrum severe et punctatim errores tunc a pluribus sparsos protulisse in suo tractatu *Contra Valdenses et Arianos*. L. VERREES, l.c. de illo tractatu thetice egit. Chr. Thouzellier de Bernardo agit, l.c., pp. 49-59, sub titulo : *Les attaques de Bernard de Fontcaude*. Bernardus explicite loquitur de « haeresi ». Sub hoc respectu notari potest quid a Bernardo sub termino « haeresis » significetur. « Haereticus est, qui antiquam seu alterius haeresim sequitur, vel novam fingit. Tales enim sunt qui dicunt, non esse obediendum episcopis, sacerdotibus, nec quod dictu horribile est, sanctae Romanae Ecclesiae » (MIGNE, l.c., col. 817).

Bernardus Fontis Calidi contra Waldenses scribit, eo quod pigritiae faveant et quietismo cuidam sese dederint. Imitari sese dicunt apostolos, qui, iudicio ipsorum « idiotae » et « sine litteris erant » : « primi apostoli idiotae et sine litteris fuerunt. Et isti omnes, licet laici, verbum Dei praedicaverunt. Quare et nos eorum actus imitantes, repellendi non sumus, imo audiendi ... » (l.c., col. 810). Potissimum invehit Bernardus noster contra praedicatores laicos, non missos ad ministerium cui sese incumbere proclamant : « Sunt alii qui a Deo non mittuntur, sed extremitate praesumptionis per se veniunt ... In venientibus, praesumptio temeritatis; in missis vero, obsequium servitutis est. Vae igitur, id est aeterna damnatio est his qui dicunt se missos, et non sunt ... Qui vero per se veniunt, nec sunt missi; nec habent testimonium hominis mittentis, nec Dei, si caruerint charitate, humilitate et obedientia ... Non est enim eis a Deo iniunctum ut doceant ... Haec signa illi non habent : quare nec a Deo missi sunt, nec loqui debent » (l.c., col. 813 s.).

Bernardus Fontis Calidi proinde errores quos apud fautores sectarum tunc florentium animadvertit exprobat; mitis tamen remanens erga personas errantium illorum. Quod ultimum dici non potest de aliis scriptoribus sectas illas damnantibus. Quod in specie dici debet de Alano Insulensi, O. Cist. Explicitis verbis tamen exprobat Bernardus noster inimicitiam errantium dictorum contra sacerdotes.

Habetur et aliud thema quod a Bernardo nostro fuse contra Waldenses exponitur. In specie : adiutorium spirituale quod praestari

potest defunctis. Quod ita, adiunctis pluribus textibus ex opere Bernardi depromptis, a Chr. Thouzellier, o.c. p. 55 s. exponitur : « Bernard de Fontcaude démontre que l'oraison ou l'acte expiatoire, valables pour les vivants comme pour les défunts, libèrent ceux-ci de leur peine ou purgatoire. Membres du Christ, unis en lui, les chrétiens participent, chacun dans leur individualité, aux souffrances de tous. Si des ennemis de la vérité suggèrent que la miséricorde cesse après la mort, ils doivent savoir que le fidèle, mourant dans la foi jouit de l'aide propitiatoire des vivants. Certains hérétiques nient le purgatoire et sa valeur purificatrice. Les uns affirment que les âmes, une fois désincarnées vont directement au ciel ou en enfer ; d'autres, qu'elles séjournent en des lieux agréables ou pénibles selon leurs mérites, en attendant le jugement dernier qui leur fixera définitivement le paradis ou la géhenne. Enfin, ..., beaucoup refusent de prier dans les églises, ils pratiquent l'oraison au dehors, comme leur prêche, ou en secret dans leurs demeures, sans aucun respect pour les édifices religieux. Le terme *Ecclesia* répond Bernard, traduit un concept social : l'ensemble des fidèles, et désigne aussi le temple où, disent les sectaires « l'Esprit ne réside pas ». Or Dieu infini remplit l'univers ; en puissance dans le cœur des élus, présent au tabernacle, son Esprit habite dans les églises où les fidèles communient au corps du Christ. Ces blasphémateurs, ajoute le prémontré, affirment que Dieu n'a pas créée t ne gouverne pas le monde ; ils outragent les saints du paradis, les apôtres et les martyrs, qu'ils jugent incapables d'assister ceux qui les invoquent ».

Ex variis his considerationibus, fuse et erudite expositis, pluribus testimoniis textuum auctorum de quibus agitur, adductis, a Chr. Thouzellier in libro supra indicato, apparet Bernardum a Fonte Calido (Fontcaude), abbatem Praemonstratensem, suo modo, sed energice, rectam doctrinam dogmaticam et moralem catholicam exposuisse ac defendisse contra errores tunc serpentes in regionibus in quibus vixit : in Gallia scilicet hodierna meridionali.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

A propos du chant des Chartreux

L'histoire du chant grégorien, — le seul authentique et traditionnel du rit latin, — vient de s'enrichir d'une nouvelle contribution par

B. LAMBRES, *Le Chant des Chartreux* dans *Revue belge de musicologie*, 1970, t. XXIV, p. 17-42. Elle complète heureusement, en les précisant, des informations connues depuis longtemps sur l'allure d'un rite peu commun, mais qui mérite toute l'attention des liturgistes ¹⁾. On éprouve une joie véritable à la parcourir, en ce temps d'arggiornamento éblouissant.

L'auteur développe son exposé dans une série d'alinéas traitant tour à tour des offices chantés par les Chartreux, des mélodies, admises par eux dès leur fondation, et des origines de celles-ci. Il s'étend sur l'œuvre musicale des compositeurs de l'Ordre, sur la tradition modale et rythmique des cantilènes. Il décrit les impératifs de la célébration chorale et de leur développement à travers les âges. Suit, pour finir, une liste des principaux manuscrits cartusiens conservés, de leurs éditions et des travaux publiés à leur sujet.

Cette présentation eut gagné, ce semble, à être faite avec un peu plus de logique. N'eut-il pas été préférable de remonter de la situation présente vers le passé, ou l'inverse. Après quoi on aurait repris les aspects caractéristiques de la mélodie, sa teneur modale et son rythme, puis les pratiques, parfois inattendues de son usage ? La liste des manuscrits et des études méritait la primeur. Avec les textes normatifs, ils forment la base et la justification objective d'un travail.

Impossible d'étaler ici, comme elle le mérite, toute la richesse de ce nouvel acquis. Je me borne à souligner quelques lignes de façade.

En suivant l'ordre adopté par l'auteur, on apprend que, même au sein de la vie érémitique, — celle des Chartreux, — des exercices communs, surtout d'ordre liturgique, les réunissent pour l'office vigiliel, la messe du jour et la prière vespérale, tous chantés. Les autres heures sont lues ou cantillées par chacun dans l'oratoire de son ermitage, à un moment précis, annoncé par la cloche, Ceci se vérifie aussi pour l'office marial, récité en supplément quotidien. Les cérémonies obséquiales des membres de la communauté ou de quelques insignes bienfaiteurs, s'accomplissent en commun.

Chercher les origines de la tradition musicale des Chartreux n'est pas chose facile. On demeure dans le domaine de l'hypothèse. Il faut, ce semble, s'orienter, via Grenoble, vers les métropoles de Lyon et de Vienne, — davantage vers la seconde, — au XII^e siècle. Le rite chartreux est d'ordre monastique, s'inspirant de la règle de saint Be-

¹⁾ A. DEGAND, *Chartreux* dans *Dictionnaire d'archéologie et de Liturgie*, t. III. 1913.

noît quant au nombre et à la répartition des psaumes et des lectures. L'hymnodie, absente au début, a été introduite en 1143. Elle demeure pauvre, sans grande variété dans ses textes, et encore moins dans leurs modulations. Son climat n'a rien de commun avec celui de la célébration canoniale, semblable chez les clercs réguliers et séculiers. La structure de l'antiphonaire cartusien est antérieure à 1132, date de la mort de saint Hugues, l'évêque de Grenoble, qui n'y fut certainement pas étranger. Elle trahit une grande sobriété dans le choix des textes, suite au « *numerus clausus* » des membres de la Chartreuse, et de leur profession érémitique. En principe, emprunts scripturaires, — d'où mélodies archaïques plus simples, — ceux venus d'ailleurs sont exceptionnels. Le graduel présente des thèmes plus ornés, mais pas de versets d'offertoire ou de communion, comme fréquemment ailleurs, au XI^e et au XII^e siècle ²⁾. Le chant cartusien ignore des amplifications, jugées factices, tropes ou mélismes prolongés, chers aux chanoines, — les Prémontrés, par exemple. ³⁾

Dans les paragraphes V et VI, l'auteur s'étend sur les indications rythmiques, tracées dans les livres de l'Ordre, puis sur la facture modale de la cantilène sacrée.

La discipline chorale (chap. VII) prescrit la mémorisation des textes et des chants, impérieuse suite au coût élevé des parchemins et au manque d'éclairage dans l'oratoire. Aujourd'hui encore, les chartreux chantent l'office dans les ténèbres. Une seule lumière au lutrin des préchantres et du lecteur. Cette situation ne leur est pas propre. On la rencontrait jadis partout ⁴⁾. Résultat : rareté des manuscrits qui ont survécu, et multiplicité de leurs variantes.

²⁾ Un ajouté du XIII^e siècle, dans l'ordo de Prémontré, porte, à propos de l'offertoire « *sine versibus cantando* ». On l'avait donc fait jadis. Pl. LEFÈVRE, *L'Ordinaire de Prémontré d'après des manuscrits du XII^e et du XIII^e siècle* (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, fasc. 22, p. 21)

³⁾ A signaler les superbes protractions que seuls les Prémontrés possédaient encore aujourd'hui, restaurées d'après leurs livres de chant authentiques, *Descendit de caelis* et *Verbum caro* à Noël. Pl. LEFÈVRE, *L'office de Noël et de son octave dans la liturgie de Prémontré* dans *Analecta Praem.* 1970, t. LXVI, p. 183.

⁴⁾ A propos de l'éclairage, dans les églises de Prémontré, l'ordo cité à la note précédente porte : « *Lampades in ecclesia quinarium numerum nunquam excedant : tres ante altare, una in choro, quinta conversis esse poterit. Una de quatuor semper ardebit. Quod si una ad matutinas non suffecerit, una de tribus simul ardere poterit. In duplici festo simul ardere poterunt ...* ». La lampe, toujours ardente, a certainement pour raison la permanence de l'Eucharistie, conservée au maître autel, — permanence à laquelle

Le détachement du rite primitif porta les Chartreux à écourter les intonations et les finales psalmodiques. Ils ne répètent jamais les antiennes qui accompagnent les psaumes.

Les conditions climatiques du berceau de l'Ordre expliquent pourquoi les choristes se couvrent la tête du capuchon pendant l'office, et siègent dans des stalles séparées par de hautes cloisons.

On chante toujours sans accompagnement d'orgue. Pendant le *Sanctus* et le *Benedictus* de la messe inclination profonde, cause sans doute des mélodies peu ornées de ces chants.

On connaît les médiantes rompues ou hébraïques dans la psalmodie, et la corde récitale avec flexe en tierce majeure aux oraisons, aux leçons et aux *preces*.

Dans le chapitre VIII sont recensées les variations de la cantilène à travers les âges. Sa version primitive, au XI^e siècle, se rattache au rameau aquitain des églises de Lyon et de Vienne, on l'a dit plus haut. Les livres retrouvés présentent, comme partout, des variantes. Certaines sont corrigées par un souci visible d'uniformité. On ne connaît pas un livre type, mais l'unité, introduite vers 1200, a été maintenue jusqu'à nos jours, même à travers les imprimés. Au XVII^e siècle des passages bibliques ont été mis d'accord avec la Vulgate. D'où certains changements dans les modulations, en général heureux. L'auteur en reproduit quelques échantillons. Ils prouvent que les Chartreux avaient gardé un sens aigu du chant grégorien à une époque qui ne lui était guère favorable. Moins de fidélité quant au tracé des notes, reçu depuis le XII^e siècle. A partir de 1673 elles sont de forme carrée et groupées sur les syllabes toniques. Ceci s'observe partout, et ne disparaîtra que par suite de la restauration musicale de Pie X en 1903. L'innovation maladroite, imposée aux Chartreux par leur Général, Innocent le Masson (1675-1703), ne lui survécut pas.

Peu d'offices nouveaux. Quand il fallut en admettre, sauf cas exceptionnels, on les aligna sur le commun du sanctoral, — saint Brunon n'a pas d'office propre, — en recourant à des centons mélodiques, simples pièces de rechange. A l'heure actuelle, assure l'auteur, l'ensemble du trésor musical est revu *ad codicum fidem*.

Les trois derniers paragraphes, on l'a dit, sont consacrés à l'énumération des sources et de la bibliographie du sujet.

les Prémontré croyaient déjà au XII^e siècle, — les autres participent également au décorum de l'office : « In duplici festo ... ».

En résumant ainsi les idées maîtresses de l'étude de Dom Lambres, je dois regretter que quelques aspects très intéressants du chant cartusien n'aient pas été suffisamment mis en relief. Aussi, voudrais-je, pour ma part, en reprendre deux sous la loupe : la tonalité et le rythme.

En dehors de la fixation de la corde tonale de *si* en *do*, de la présence ou non de certains bémols, écrits ou oubliés, — cela s'observe ailleurs, — et des nouvelles théories de Solesmes pour le supprimer dans les formules *ré-la-si*, l'auteur remarque, dans le chant cartusien, le passage d'un mode à l'autre par une même cantilène, phénomène rapporté par Dom Suñol. Celui-ci ne voyait aucun inconvénient à ne pas grouper par modes certaines pièces du répertoire grégorien. Dom Lambres reproduit quelques mélodies chartreuses, où paraît tantôt le *si* bémol, tantôt le *si* naturel, souvent à l'inverse de la leçon correspondante du chant romain.

La tonalité du plain chant a été étudiée, voici plus d'un demi siècle, par un organiste et musicologue de l'abbaye de Tongerlo, en Belgique, le regretté chanoine J. Borremans, dans un ouvrage sur le graduel de Prémontré. Il en achevait un autre sur l'antiphonaire en 1944, au moment où il fut mis à mort par l'occupant, à l'issue de la dernière guerre. L'œuvre attend toujours d'être éditée par ceux qui l'ont recueillie après son cruel trépas ⁵⁾.

Nombre de manuscrits témoignent, — et le chanoine Borremans l'a prouvé lumineusement, — qu'en musique sacrée, comme en toute autre discipline, *praxis differt a speculatione*. Les théoriciens, au nom de l'*ars musica*, ostracisaient toute altération, sauf celle du *si*. En fait, la mélodie grégorienne connaît celles représentées par les touches noires du piano. Tant que la mélodie demeurerait notée *in campo aperto*, nul ne s'en effarouchait, les intervalles n'étant pas indiqués. A l'oreille, soit en les écoutant, soit en les chantant, on ne percevait rien d'anormal. Mises sur portées, le diable apparut et, avec lui, toute l'opposition irréductible entre l'*ars musica* et le *cantus*, la théorie et la pratique. Aurélien, au VI^e siècle, et d'autres encore, avaient prévu le coup. Pour y parer, ils transposaient la mélodie à la quarte ou à la quinte supérieure et changeaient la clé de ligne sur la portée, éventuellement plusieurs fois

⁵⁾ J. BORREMANS, *Le chant liturgique traditionnel des Prémontrés. — Le Graduel.*, Malines, 1914, p. 58 et suiv. — Les papiers, préparés pour l'étude de l'antiphonaire, furent recueillis par la famille après le décès de l'auteur. Ils ont été remis par moi-même à l'abbaye de Tongerlo.

dans le même chant ⁶⁾. Survint Guy d'Arrezzo, l'inventeur ou du moins le vulgarisateur de la portée à quatre lignes. Il fut plus radical. Chaque note suspecte ou difficile à écrire fut impitoyablement occise. Aussi, sans nier les incommensurables services qu'il rendit aux musiciens, dans la transcription et le déchiffrement de la musique, il faut juger sévèrement les graves atteintes causées par lui à la cantilène grégorienne. Cet inqualifiable ratissage ne demeura pas étranger à l'impression des livres romains, restaurés au début du XIX^e siècle. A de rares exceptions, le plain chant est retourné au diatonisme extrême, cher à l'*ars musica* du Moyen Âge.

Des mélodies se mouvant dans une double, voire une triple modalité existaient nombreuses et partout. Chez les Prémontrés, une série d'alléluias de la messe, *Laetatus sum*, *Stantes erant*, *Nonne cor nostrum*, *Christus resurgens*, de même facture, sinon du même compositeur, ont été rétablis dans leur tonalité originale, grâce au sens critique du musicologue de classe cité à l'instant.

Un missel noté du XII^e siècle, a vu son authenticité d'appartenance à l'ordre de Prémontré parfaitement établie depuis 1938. M. Borremans ne l'avait pas connu. Le missel confirme pleinement les restitutions proposées par lui quant aux alléluias cités ci-dessus. On s'imagine sa joie, quand je pus lui communiquer cette heureuse découverte.

Des barres multiples hachent la portée dans les livres choraux des Chartreux. Sont-ce de simples signes de repos, destinés à ralentir le chant pour le rendre plus grave, comme le voulait le cérémonial des ermites, ou plutôt de véritables signes rythmiques ? je n'ose pas me prononcer. Le domaine est une chasse réservée. Tant de bosquets demeurent touffus dans ce bois obscur. *Silva fruit late dumis ... obscura per umbram*. Mais il est évident, quoiqu'en pensent d'aucuns, que des signes d'ordre purement tonal, dans la notation in *campo aperto*, ont été interprétés parfois à tort comme des indications rythmiques. Deux échantillons : le *salicus* et le *pes stratus*. La note à l'unisson de la première ou de la seconde note de ce *podatus* primitif, figure dans nombre de livres comme baissée d'un demi-ton, ce qui ramène le groupe à un simple *scandicus* ou un *torculus*. Inutile de gloser sur le sens du *quilisma*,

⁶⁾ Comme exemple je citerai la transposition du quatrième ton à la quarte supérieure pour occulter un *fa* deèse que donnent certaines antiennes. Voir J. BORREMANS, *o.c.*, p. 64-65. La communion *Beatus servus* et l'introit *Deus in adiutorium*, dans le graduel romain, qui trahissaient la même altération, sont notés en plaçant la clé de *do* sur la deuxième ligne inférieure de la portée. Voir à ce propos J. BORREMANS, *o.c.*, p. 37-39.

Il ne saurait être mis en doute, puisque le signe dentelé disparaît immédiatement après l'introduction de la portée.

La longueur de la présente litanie, — elle est certainement majeure, — prouve combien la publication du travail révélateur de Dom Lambres a arrêté mon attention. Loin d'en entamer la prestance, les remarques faites ici ne peuvent que la relever.

Comme dans toute production musicale écrite, c'est à la critique textuelle de reconstituer la formule tonale, voulue par l'aède, souvent inconnu, qui en est l'auteur. Y parviendra-t-on jamais ? Une même mélodie présente parfois de multiples variantes dans les divers témoins qui l'ont conservée. Sont-ce de simples fautes, dues à la négligence des scribes qui les ont recopiées moult fois ? Trahissent-elles des dialectes particuliers à certaines régions ? Sont-ce les résultats d'une erreur de celui qui, à l'ouïe, mit sur portée une mélodie notée in *campo aperto* ? Mystère.

La terre promise, lorsqu'on la contemple des hauteurs du Nébo, apparaît encore couverte de nuages. Ceux-ci se dissiperont-ils un jour ? Des études bien menées, telle la présente, ne peuvent qu'y contribuer.

Fortunati Cartusienses ! Ils ont entouré de vigilance et de tendresse un legs précieux de leurs pères. L'empereur Hadrien ne prétendait-il pas qu'en avançant il fallait se sentir continuateur ?

Tant d'autres aujourd'hui sont prêts, — s'ils ne l'ont fait déjà, — à tout trahir.

Pl. LEFÈVRE.

Documenta

Litterae Cardinalis Villot, a secretariatu Status Suae Sanctitatis Pauli papae sexti, Abbati Generali Ordinis Praemonstratensis

(Anno 1971, in variis regionibus, celebratae fuerunt festa anniversaria occasione anni octingentesimi quinquagesimi revoluti inde a fundatione Ordinis. Fausta hac occasione, litterae, quarum tenorem subiungimus, missae fuerunt).

Reverendissimo Patri D. Norberto Calmels

Abbati Generali Ordinis Canonorum Regularium Praemonstratensium.

Reverendissime Abbas Generalis,

Sancte celebratis gaudiis inclitus Ordo Canonorum Regularium Praemonstratensium hoc ipso perfunditur tempore, cum octingentesimus quinquagesimus recolatur annus expletus, ex quo est provido Dei consilio feliciter constitutus. Quod quidem universis sodalibus praeclaram opportunitatem praebet de suae Familiae religiosae natura et munere recogitandi ac salutaria concipienda proposita, quae ad effectum deducant. Summus Pontifex tam diuturnum spatium, in laude divina hominumque ministerio emensum, eidem Ordini ex animo gratulatur eique veri nominis prosperitatem in futurum flagrantibus votis precatur.

In hac igitur Praemonstratensis instituti veluti statione praeterita libet respicere, ut sapientiae fructus inde capiantur, inspicere praesentia, ut novis necessitatibus magnanimiter occurratur, prospicere ventura, ut rectus status spiritualisque efficacia in tuto collocentur. In aetatem, qua Praemonstratensis Ordo est exortus, singularem in modum cadere videtur sententia, a Concilio Vaticano Secundo prolata, ex qua « Ecclesia in via peregrinans vocatur a Christo ad ... perennem reformationem » (Decr. Unitatis redintegratio, 6). Post caliginosa enim saecula, ea, ut notum est, opera praesertim Sancti Gregorii VII,

quasi in iuvenilem vigorem est restituta. Cuius renovationis pars non modica fuit veteris instituti canonicorum communiter viventium instauratio; quorum disciplina, pridem collapsa, artioribus tum est devincta praeceptis, unde ii, qui hanc austeriorem vivendi rationem sequebantur, canonici regulares sunt appellati.

In egregiis viris, qui universe reformationem Gregorianam, quae dicitur, ac peculiariter renovationem canonicam propugnabant, Sanctus Norbertus eximium obtinet numerum, qui totum se a fluxis saeculi deliciis ad Deum convertit. Cum esset tam promptus, acer, animosus quam qui maxime, cuncta abiecit, quae non essent Iesu Christi, huiusque solum lucra, summa in humilitate ac paupertate, quaeivit.

Verbi Dei praeco indefatigatus regiones peragravit, ut homines ad ineundas christianae perfectionis vias induceret, atque anno MCXX in loco Praemonstrato, infra Laudunensis dioecesis fines, sodalitatem canonicorum regularium condidit, quae novum esset fermentum in populo Dei. Cum vero probe intellexisset « sine ordine et sine regula et sine patrum institutionibus ad integrum non posse observari apostolica et evangelica mandata » (Vita Norberti Archiep. Magdeburg. (A), 12; Mon. Germ. Hist., Script. XII, p. 683), regula Sancti Augustini, qui clericorum munus cum vita religiosa coniunxerat, illam astrinxit; scilicet operam et studium contulit, ut « vita apostolica » refloresceret, quae in primaevae Ecclesiae vixit (cfr. Act. 4.33).

Quale fuit « Praemonstratensis vinea », a Sancto Norberto « plantata » documento est mirandum sacramentum, quo initio « propagines suas extendit » (cfr. Annales Laudunenses : PL 170, 1249). Est autem animadvertendum idem institutum non fuisse eiusmodi, ut tantum illorum temporum vel proxime subsequentium necessitatibus inserviret; siquidem, hominum aetates supergrediens, semper praesenti quadam utilitate commendatur. Novit quidem Beatissimus Pater Sancti Norberti filios in Capitulo Generali recens celebrato serio diligenterque esse conisos, ut Ordinis sui leges et vitam normis Concilii Vaticani Secundi conformarent, quod contendit, ut Ecclesiae augetur « venustam illam perfectionem et sanctimoniam, quae nonnisi Iesu Christi imitatio atque mystica cum eo per Spiritum Sanctum coniunctio eidem tribuere possunt » (Allocutio Pauli VI ad Patres Concilii, 29 Sept. 1963; A.A.S., LV, 1963, p. 851). Laudabili ducti consilio vitam quam in communione voluerunt inniti, qua cum hominibus nostrae aetatis, inter semet ipsos in Deum atque in Ecclesiae ministerium iunguntur.

Abstracti a mundi huius illecebris et communiter viventes in orationibus, Canonici Regulares Praemonstratenses ad cotidianum opus sacrae Liturgiae, pro peculiari sibi munere, alacres incumbant. Numquam desinant illum pie concinere hymnum, « qui in supernis sedibus per omne aevum canitur, quemque Christos terrestri huic exilio invexit » (Conc. Vat. II, Const. Sacrosanctum Concilium, 83). Hoc ergo veluti coeleste in terris rite compleant officium, verae communionis sensum vigoremque hoc quoque modo ostendentes. Quae pietas liturgica intimo cum Deo commercio semper vivificatur necesse est, indeque hoc ipsum vicissim abunde alatur.

Vehemens autem studium pastorale iidem a Sancto Norberto quasi hereditatem spirituales acceperunt; quippe qui alumnos suos sit adhortatus, ut essent « sancti praedicatores » atque « exirent ad populum Dei » (cfr. Vita S. Norberti (B), 24; PL 170,1293). Impellente igitur communione, qua cum animabus et Ecclesiae sociantur, nullum opus apostolicum alienum esse a vocatione sua merito arbitrantur. Verumtamen, pro singulari indole sua, ecclesias locales, quae dicuntur, potissimum excolunt et ita, Episcopi portionem gregis dominici sibi addictam sanctificantes et regentes, « in aedificationem totius Corporis Christi validam opem afferunt » (Conc. Vat. II, Const. « Lumen Gentium », 28).

Quodsi sodales propter actionem pastorem extra propriae Familiae religiosae sedes commorantur, nihil tamen inde detrimenti afferatur unitati, qua fratres inter se coagmententur oportet. Est enim attendendum non singulos suo Marte, sed communitates ipsas apostolica ministeria suscipere et exequi; ad quod haec verba monitoria Regulae Sancti Augustini possunt referri : « nullus sibi aliquid operetur, sed omnia opera vestra in commune fiant, maiore studio et frequentiore alacritate, quam si vobis propria faceretis ».

Spiritus vere religiosus versantibus in vinea Domini vires suppeditet, quibus, divina gratia adiuvante, quam maxima efficacitas eorum addatur laboribus et ita charisma Ordini Praemonstratensi peculiare, quod « in ipsam Ecclesiae bonum cedit » (Conc. Vat. II, Decr. Perfectae caritatis 2b), plenitudinem suam assequatur latiusque propagetur.

Beatissimus pater Deum, cunctorum bonorum fontem inexhaustum, enixe deprecatur, ut haec omnia optato prorsus eveniant. Gratam praeterea opportunitatem Ipse nanscicitur, ut, ob vicesimam quintam anniversariam memoriam eius diei, quo tu Abbas es benedictus, optima quaeque exoptet, geminam laetitiam vestram ex animo participans.

Quorum omnium auspex sit et pignus Apostolica Benedictio, quam tibi et universis sodalibus Ordinis istius peramanter largitur ¹⁾.

Haec pro commisso mihi officio nuntiare gavisus, me Tibi addictissimum in Domine profiteor.

J. Card. Villot

**Litterae Reverendissimi Abbatis Generalis
Ordinis Praemonstratensis
Norberti Calmels, occasione celebrationis iubilariae
octies centenariae ac quinquagesimae Ordinis**

Message pour le huit-cent-cinquantième anniversaire de l'Ordre.

Je ne puis plus garder secrètes les joies que me procurent les festivités célébrées dans nos abbayes à l'occasion du huit cent cinquantième anniversaire de la fondation de l'Ordre par Norbert de Xanten. Sans être commandées, ces célébrations ont surgi d'elles-mêmes, spontanées, comme les reminiscences héréditaires qui profitent des plus petites occasions pour manifester la piété filiale et prouver la reconnaissance de l'esprit. Le plaisir de songer à ces hommages a retardé d'en écrire. La fierté retenait mon enthousiasme.

Cette communication s'est faite ou se poursuit avec discrétion, presque en sourdine, sans réveiller les gisants de nos sanctuaires, sans faire tressaillir leurs ossements ni secouer leurs cendres. Vous n'avez pas allumé non plus des feux d'artifice à éclipser les étoiles; les plus spectaculaires ne durent qu'un soir. Par le souvenir vous avez jeté un pont entre le passé le plus lointain, 1120, et le présent le plus proche 1971.

Voici hier : un beau jeune homme de famille noble, marchant droit mais allant de travers. Chanoine de Xanten, sous-diacre, admis au palais de Frédéric I, Archevêque de Cologne, aumônier à la Cour de Henri V, Chanoine de Cologne, riche et honoré, le corps maquillé et l'âme aussi, ayant beaucoup d'aversion pour les honneurs éminents en

¹⁾ (Nota ex parte nostra : In hac paragrapho agitur de fausta memoria anniversarii vigesimi quinti benedictionis abbatialis abbatis generalis Calmels, 'qui, die 11 Iulii 1946, benedictionem abbatialem susceperat, postquam die 9 Maii 1946 electus fuerat abbas Frigoletensis = Frigolet, in Gallia meridionali, in archidioecesi Aquensi, seu Aix-en Provence).

vue d'en obtenir de supérieurs; bref! pour dire plus que ej n'en puis dire : une question qui cherche une réponse.

Hier encore : sur le chemin de Vreden c'est le coup de foudre ou le coup de soleil, en tous cas l'illumination soudaine et le renversement d'une vie : retraites, ascétisme, prières, mortifications, prêtrise, apostolat, tout y va. La pauvreté envoie promener les richesses, Norbert s'allège pour rebrousser chemin et prendre la voie de la sainteté; puis viennent les humiliations, les insultes des chanoines — elles valent les autres — les prédications sans fin, la conquête de disciples, la fondation de Prémontré, la défense de la papauté, l'Archevêché de Magdebourg. Ensuite, et encore hier : « Dieu aidant, il travaille efficacement à l'œuvre divine que nul, depuis les apôtres, ne produisit en si peu de temps dans l'Eglise des fruits si abondants. Sa conversion ne date pas encore de trente ans, et déjà près de cent monastères suivent la Règle qu'il donna à ses disciples. Ils sont partout, on les trouve jusqu'à Jérusalem ». (Heriman, Hist. restaurationis).

Aujourd'hui : 1971, la sainteté auréole Norbert de Xanten et les abbayes garantissent sa mémoire, prouvent ce qu'il a été, disent ce qu'il est et annoncent ce qu'il sera. Dans l'épaisseur des siècles de l'Eglise, qu'est-ce huit cent cinquante ans ? C'est beaucoup pour l'oubli mais pas assez pour le souvenir.

Notre fondateur semble être de tous les temps. C'est le contemporain de nos idées, de notre genre de vie, de notre apostolat. Entre ce qu'était son ministère et ce que doit être le nôtre, il n'y a pas opposition mais composition. Ses dons prophétiques, ses vues pénétrantes ont permis à Norbert de lire, comme un aruspice, aux entrailles de l'avenir. Il a contredit et contrecarré la conduite des Chanoines de son époque en leur distribuant des conseils pratiques, en leur donnant des directives sûres. Les nécessités spirituelles du prêtre étaient sans cesse présentes à ses activités. Norbert savait aider les prêtres; il les aimait.

Cette initiative, après ou avant beaucoup d'autres, favorise la durée de notre Ordre et lui permet d'être encore dans le coup par ses communautés fraternelles de prières et de ministères.

Continuer à entretenir des relations d'esprit avec St. Norbert, communier à Sa « communion », pour édifier Sa communauté, suivre et vivre la vie communautaire, voilà notre programme de maintenant dans l'actualité de l'Eglise. Saint Norbert est notre chemin de Dieu. Par lui nous allons, nous progressons, nous montons vers la connaissance du Christ-Jésus. Le raccourci de notre itinéraire passa par lui non

pour atteindre la perfection, ce qui est impossible, mais pour nous approcher de notre mieux des améliorations possibles. Norbert est le chef-d'œuvre dont nous devons imiter le modèle si nous voulons nous approcher de la sainteté. Il faut atteindre à cette clef de voûte, nœud de notre vie spirituelle, axe vers lequel doivent converger toutes les lignes de notre édifice intérieur. Nous sommes de par vocation dans la dépendance de Saint Norbert. Il demeure notre loi vivante, le précurseur et le coopérateur de notre salut, l'intercesseur et notre exemple. A l'école de Norbert, saint moderne, nous apprenons ce que c'est qu'un véritable norbertin. Foin de vocations, en idée ou formule, qui se présentent à nous, obsédées par la manie des changements. Pas de Prémontrés préfabriqués selon un modèle de musée ou une structure voisine de l'anonymat, semblables aux autres et pareils à rien du tout, irréels, théoriques, chimériques, qui cravatent sans revêtir, mais des Prémontrés authentiques, personnels, modelés ou remodelés, prolongeant dans le réel les aspirations du Reformateur canonial.

La pluralité des charismes exige des Ordres différents. Tant pis pour le chagrin de ceux qui mettent dans le même sac, autrefois j'aurais dit dans le même froc, la foule des religieux. Entre les instituts il n'y a qu'une nuance. C'est vrai. Mais cette nuance est remarquable par la diversité d'accent et de relief. Avec Saint Bernard, ami de Saint Norbert, j'aime à dire : « Je ne suis que d'un seul Ordre par profession ; je me sens lié à tous par la charité ».

Norbert de Xanten, ce Paul du XII^e siècle, est un homme étonnant. C'est l'apôtre des coups de foudre. Le coup de tonnerre qui l'a mis debout devant Dieu le tient à jamais à la disposition de notre esprit. Ce n'est pas de sa faute s'il a pris feu. Et nous avons bien voulu allumer nos tisons à ce flambeau pour qu'il devienne le feu et la flamme de notre foyer intérieur.

Homme de feu, Norbert n'est pas l'homme des indécisions. Il va de toutes ses forces à la vérité de la vie, braque sa volonté sur elle, et, quand il l'a aperçue, la poursuit de toute son intelligence, absolument. Il brûle le superflu, il se consume et consomme les restes de sa pauvreté. Désintéressé, dégagé, sans embarras, pauvre de tout, riche de Dieu, ce Géant de courage et d'enthousiasme ne s'arrête de naître, de renaître, de croître, de mûrir, de fructifier, comme l'amour. Sa vigueur spirituelle animée de douceur, de pitié, de prudence, nous donne l'exemple de l'émulation au service de l'Église, non seulement lorsqu'il « fait

sécouer à l'état clérical le triste fardeau des mondaines vanités » mais aussi et surtout quand il invite les clercs à vivre ensemble et à mettre tout en commun.

Saint Norbert a besoin de nos volontés. Sans doute, il faut nous y attendre, il les guidera, parfois, en ne les suivant pas. Il observe de plus près les intérêts de l'Eglise et connaît nos difficultés. Ses intuitions lui permettent et favorisent le choix de nos bonnes volontés, mettant à part, aujourd'hui, celles qui seront mieux adaptées aux expériences d'après-demain. Les saints y voient mieux que nous, même sans regarder. Continuons à nous mettre sous la protection de Celui qui a été occupé au même apostolat unique et divers, qui a eu les mêmes préoccupations dans les mêmes emplois que nous, qui a vécu la Règle que nous avons choisi de vivre, qui s'est servi du même état que le nôtre pour obéir à l'Eglise, pour servir le Peuple de Dieu, et acquérir la sainteté. Persévérons dans le service de Saint Norbert « toujours en progrès dans l'œuvre du Seigneur » (1 Cor. 15,58). L'Ordre se maintient. Si besoin en était, il revivrait. Tout passe mais rien ne finit; tout revient. Notre passé nous donne le courage d'agir et d'oser. Ne privons pas l'Eglise de notre effort. Huit cent cinquante ans d'âge, quelle longévité ! Que c'est vieux ! Oui, sans doute, mais l'âge n'atteint pas l'amour. Le charme séculaire a aussi ses attraits.

N. Calmels

Abbé Général, O. Praem. (Rome, 1971).

Recensiones librorum

Tomas RIHA, *Svatý Norbert a jeho dílo*. 301 pp. Ed. Velehrad, Via Concordia, 1, I-00183 Roma.

Liber iste constituit nr. 8 collectionis « Sul zeme » editae Romae Krestanska Akademie. Lingua bohemica confectus, liber iste non praebet inquisitiones et conclusiones scientificas stricte dictas, sed tradit conspectum sobrie sed optime confectum eorum quae de vita S. Norberti et de historia Ordinis ab ipso fundato constant. Novem capita habet. In primo capite agitur de S. Augustino : de eius vita et de iis quae fecit pro clericis vita communi viventibus; pro quibus extat « regula » valde sparsa quae summum influxum habuit et habet pro vita religiosorum utriusque sexus; Praemonstratenses de coetero hanc regulam semper professi et sectati sunt. In capite secundo exponuntur fata maiora vitae S. Norberti et de iis quae egit pro foundatione Ordinis in Prémontré. In capite tertio et quarto ulterius exponuntur ea quae evenerunt in vita S. Norberti et Ordinis post Ordinem fundatum. Caput quintum exponit ea quae egit successor Norberti in directione Ordinis, B. Hugo Fossensis. Cap. VI et VII protendit fata Ordinis usque ad ultimum Capitulum generale Ordinis, Wiltinae celebratum. Caput VIII pressius considerat Ordinem prout in regione Bohemica diffusus erat; brevis datur conspectus foundationis et historiae monasteriorum Praemonstratensium huius regionis. Tandem, in capite XI, sermo fit de personis praeclarioribus Ordinis nostri in Bohemia, potissimum sub respectu signorum sanctitatis; B. Hroznatae locus singularis (pp. 247-281) tribuitur in hac descriptione.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

N. CALMELS, *Journal d'un Chapitre. Concile et vies consacrées*. Ed. Robert Morel, Le Jas, 04 Forcalquier (France).

Norbert Calmels, Abbé général des Prémontrés, est maintenant bien connu en France comme écrivain spirituel (dans tous les sens du mot). Son « Journal d'un Chapitre » intéressera des profanes sur le Chapitre général des Prémontrés. Il fait connaître le travail intérieur d'un Ordre qui veut se mettre à jour.

Ce livre abonde en formules bien frappées. L'amour y fait écho à l'humour. C'est un livre bien médité et à conseiller aux religieux et aux religieuses qui préparent leur Chapitre.

Celui qui sait lire peut trouver même entre les lignes, des renseigne-

ments inspirés. L'intérêt de ce livre dépasse les abbayes norbertines. Donnons quelques extraits de ce compendium :

« Le colloque avec le Christ favorise mieux la rénovation intime que l'escrime des idées et la véhémence des polémistes ».

« Les mystiques sont des hommes d'action à part entière. S'ils se recueillent c'est pour mieux se dilater ».

« Dialoguer c'est autre chose que se « chapitrer ». Dialoguer n'est pas doubler le monologue. Le monologue est solitaire. Le dialogue est solidaire. Bavarder n'est pas dialoguer. Dialoguer c'est tisser des échanges plus resserrés ... La première loi du dialogue consiste à écouter ... Regarder l'interlocuteur comme messager d'une vérité, devrait être pour nous la deuxième loi ... ».

« Concile et vies consacrées ». Un beau cadeau, un recueil pratique, une mine d'idées. Moines, apôtres et consacrés en plein monde doivent rester fidèles à leur vocation, connaître le sens de leur vocation et la savoir comprise et protégée par toute l'Eglise ... Cette sagesse a inspiré la doctrine et la présentation de ce livre dont l'auteur et l'éditeur en seront pendant longtemps félicités et remerciés.

C'est une somme de documents qui éclaire l'objet de cet ouvrage. Son titre « est un programme » dit le Cardinal Béa qui ajoute : « Le livre y répond parfaitement : faire comprendre aux chrétiens le rôle de la vie consacrée et l'importance de son renouveau ; faciliter aux membres des Instituts de vie consacrée, l'entreprise délicate de leur adaptation. Tout cela à la lumière du Concile, illustré par l'enseignement de S.S. le Pape Paul VI ». C'est tout un ensemble de textes les plus autorisés sur le sens et la nature de la vie religieuse, L'auteur a regroupé les documents essentiels du Concile sur « les vies consacrées ». Certains passages par leur ramassé, leur condensé, valent plusieurs paragraphes L'auteur a le don de dire beaucoup en peu de mots.

A. VARAIROUS.

N. BACKMUND, *Ein Profeßbuch des Klosters Windberg*, in : *Ostbairische Grenzmarken*, Passauer Jahrbuch Bd 13 (1971) Seite 257-285 und Bd 14 (1972).

Norbert Backmund veröffentlicht mit diesem Profeßbuch ein Verzeichnis der Mitglieder des Windberger Konventes von der Gründung im 12. Jahrhundert bis zur Aufhebung im Jahre 1803 in alphabetischer Reihenfolge. Zu jedem Namen sind alle erreichbaren Daten und Funktionen zusammengetragen. Im ersten Teil (1971) sind die Namen der Mitbrüder mit den Anfangsbuchstaben A bis G veröffentlicht, wobei aus mundartlichen Gründen bereits der Buchstabe P bei B, K bei C und T bei D eingearbeitet ist; im zweiten Teil (1972) folgen die Namen der übrigen Mitbrüder. Die Aufstellung ist nach Familiennamen gegliedert; falls der Familienname (im frühen Mittelalter) nicht

feststellbar ist, nach Vornamen. Jede Angabe ist quellenmäßig belegt. Weiterführende Erläuterungen finden sich in Anmerkungen.

Backmund hat für sein Konventsverzeichnis vor allem die Nekrologien von Windberg und vieler benachbarter Klöster herangezogen, außerdem für das 17. und 18. Jahrhundert die Totenroteln in verschiedenen Sammlungen (Michaelbeuren, St. Emmeran, Prüfening). Weitere Auskunft geben die Akten über Windberg im Diözesanarchiv Regensburg, Hauptstaatsarchiv München und Staatsarchiv Landshut, sowie die Universitätsmatrikeln von Wien und Ingolstadt. Die Angaben werden ergänzt aus den Matrikelbüchern der Windberger Klosterpfarren und aus den Pfarrämtern der Geburtsorte der einzelnen Religiösen.

Wenn Backmund nach 40-jähriger Forschungsarbeit das Profeßbuch des Klosters Windberg vorlegt, so ist es nicht ausgeschlossen, daß es dem einen oder anderen Forscher noch gelingen könnte, in bisher unbeachtet gebliebenen Dokumenten weitere Windberger Mitbrüder aufzufinden zu machen. Aber es wird schwer halten, diese mit viel Fleiß und Akribie zusammengestellte Sammlung zu ergänzen. Die Sorgfalt und der wissenschaftliche Eifer Backmunds in Bezug auf die Herausgabe von Quellenwerken kann nicht genug gelobt und anerkannt werden. Wie leichtfertig werden manchmal wissenschaftlich aussehende Beiträge verfaßt mit einem großen Literaturapparat in den Anmerkungen, wobei leider nur allzu oft verallgemeinernde Aussagen auf reine Vermutungen aufgebaut werden ohne die unübersehbare Vielfalt der Quellen zu kennen oder genügend zu berücksichtigen. Backmund kommt bei dieser Arbeit (wie sooft bei seiner Arbeiten) das Verdienst zu, die schwierige Quellenlage kritisch erforscht zu haben, auf generalisierende Zusammenfassungen und sekundäre Literatur weitgehend zu verzichten und die Quellen selbst sprechen zu lassen.

L. HORSTKÖTTER, O. Praem.

C. BRÜGGEMANN und H. RICHTERING, *Abtei Wedinghausen, Propsteikirche St. Laurentius*. Arnsberg 1971, Herausgeber Kathol. Propsteipfarramt St. Laurentius Arnsberg, 71 Seiten, zahlreiche Photos.

Der Propst und Pfarrer an der ehemaligen Abteikirche hat zusammen mit einem Staatsarchivar diese schöne Broschüre als Gedenkschrift zur 800 Jahrfeier der Abtei Wedinghausen herausgegeben. Der erstere gibt S. 1-38 eine genaue Beschreibung der Kirche, der letztere S. 39-71 einen geschichtlichen Abriß der Abtei. Diese wurde 1170 gegründet von Graf Heinrich I von Arnsberg zur Sühne für den von ihm verschuldeten Tod seines Bruders Friedrich. Er wandte sich zu diesem Zwecke nicht an ein einheimisches Kloster, sondern an die von den Verwandten seines Vaters, den Grafen von Cuyk gegründete niederländische Abtei Marienweerd. Es fällt auf und ist kaum glaublich,

daß die Gründung mit nur drei Ordensbrüdern aus Marienweerd begonnen wurde. Gewöhnlich wurden doch wenigstens dreizehn zur diesem Zwecke vom Mutterkloster geschickt. Das Kloster heißt zwar im Katalog von 1320 noch « Arnesberk », aber in der Folge tritt dieser Name immer mehr zurück, es heißt urkundlich dann nur noch « Wedinchusen ». Schon im 12. Jahrh. erwarb das Kloster inkorporierte Pfarreien. Im Gegensatz zu den übrigen westfälischen Klöstern des Ordens war Wedinghausen ständisch gemischt, also keineswegs dem Adel vorbehalten. Im 15. Jahrh. war die Zucht völlig zerrüttet, erst nach 1486 erfolgte eine Reform durch den aus Quedlinburg postulierten Propst Joh. Mesem. Dem Protestantismus leistete das Kloster tatkräftigen Widerstand, weshalb der protestantisch gewordene Erzbischof Truchseß von Köln 1583-84 das Kloster verwüstete und den Konvent vertrieb. Erst seit 1613 kam eine neue Blüte. 1643 wurde ein Gymnasium eröffnet, nach dem Vorbild der Jesuitenschulen. Zuletzt gab es im Konvent, der 24 Mitglieder zählte, viel Unruhe durch das Eindringen der Aufklärung. Die Beschreibung der schön renovierten Kirche zählt die Schicksale derselben seit der Aufhebung auf. Die in ihr und im Rest der Klostergebäude noch vorhandenen Kunstschatze sind beachtlich. In der Kirche ist auch eine Statue des « Bruders Heinrich », eines im 13. Jahrh. verstorbenen Grafen von Arnsberg, der als Seliger verehrt wurde.

N. BACKMUND, O. Praem.

GOTTFRIED EBNICHER, *Der Grundbesitz des Stiftes Wilten in Südtirol bis ins 18. Jahrhundert*. Philosophische Dissertation an der Universität Innsbruck 1970, 236 Seiten mit 1 graphischen Beilage, Maschinschrift.

In Fortsetzung der wissenschaftlichen Publikationen aus dem reichhaltigen Quellenmaterial des Stiftsarchivs Wilten von Anton Haidacher, Hubert Szanto, Waltraud Gröbner, verheiratete Gschnitzer, und Rudolf Palme, die seinerzeit Rev. D. Dr. Hermann Lentze angeregt und hingebungsvoll gefördert hat, liegt nun eine wirtschaftsgeschichtliche Studie zur Tiroler Agrar- und Weinbaugeschichte vor. Ausgehend von der Tatsache, daß der mittelalterliche Grundbesitz des 1138 gegründeten Prämonstratenserstiften Wilten um 1305 aus 26 mehr oder weniger ertragreichen, Getreide anbauenden Bauernhöfen im oberen Eisacktal in der Gegend um Sterzing und im Pustertal sowie aus 39 Weingütern im Überetsch und zwischen Bozen und Meran bestand, die zusammen 62 Star Roggen, 62 Star Gerste, 222 Pfund Geld und 400-500 Yhren Wein jährlich der Klostergrundherrschaft zinsten, ging der Verfasser, ein gebürtiger Südtiroler, der Besitzgeschichte der einzelnen Höfe und den verschiedenen Ursachen der Abgabenveränderungen nach. In diesem Zusammenhang gelang es Ebnicher, die in den Belehnungs-

Verkauf-, Kauf- und Schenkungsurkunden und Urbaren genannten, heute oft nicht mehr bekannten Hofbezeichnungen genau zu lokalisieren.

Das Schwergewicht der Untersuchung ist auf die Südtiroler Weinwirtschaft gelegt, für die die gewonnenen Erkenntnisse, daß das Wachstum der frisch angesetzten Reben vielfach sehr lange, 3 bis 8 Jahre dauerte, bis sie erntereife Trauben trugen, die Größe der damals gebräuchlichen ortsüblichen Weinhohlmaße und Fässer, ferner daß seit eh und je Korn in den sogenannten «Gfinnen» und Wein nebeneinander angebaut wurden, vorzeitige Kälteeinbrüche, starke Winterfröste und Rebschädlinge (Traubenwickler, Rebstecher, Siebenschläfer) — eine chemische Schädlingsbekämpfung war ja unbekannt — in den Jahren 1487, 1491, 1512, 1514, 1547, 1558 und 1569 in Südtirol das von den Bauern gefürchtete Rebensterben und beträchtliche Weinernteaufälle hervorriefen, und die jahreszeitlich bedingte Verschiebung der Weinlesetermine äußerst wichtig sind.

Den Mittelpunkt der Wiltener Weinhöfe bildete der Bloshof in St. Pauls, ein vom Stifte selbst bewirtschafteter Meierhof im Ausmaß von $17\frac{1}{2}$ Jauch (= 31.582 m²), den das Stift 1307 von König Heinrich von Böhmen zu Erblehen verliehen erhielt. Der Gutsname leitet sich vom Namen des Baumannes Ulrich Plowsse her, der zu Beginn des 14. Jahrhunderts auf diesem Hof, der vorher zum «Stadl» hieß und den Wiltener Chorherren, wenn sie sich in Südtirol aufhielten als Raststätte diente, saß. Das äußere Aussehen vom Bloshof, der jetzt den Namen «Mariengarten» trägt und seit 1883 im Besitze der von Lichtenthal in Baden berufenen Zisterzienserinnen ist, die darin eine Handelsschule für Mädchen unterhalten, hat sich, wie ein kolorierter Situationsplan auf vier Karten von 1736 veranschaulicht, unverändert erhalten. Nicht nur das Stiftswappen am Portal, sondern auch das Altarbild mit dem heiligen Norbert in der alten Hauskapelle erinnert an die ehemalige Grundherrschaft Wilten. Auf Grund der günstigen Quellenlage konnte die einstige Gutseinrichtung, die Ertragsfähigkeit vom Bloshof von 1480-1617 lückenlos ermittelt werden, die zwischen 30 Faß und 655 Yhren Wein schwankte. Für den Unterhalt der Meierhofbediensteten und das Vieh mußte der Bedarf an Getreide, Schmalz, Salz, Lebensmittel, Futter usw. laufend vom Stift nach Südtirol geliefert werden.

Einzelne Höfe, so u.a. der Untersteinerhof in Perdonig, der Traterhof zu Gaid, der Heimgarthof in Gries und der Wieserhof in Adrian waren nur vorübergehend im Stiftsbesitz, wozu noch im 16. Jahrhundert ebenfalls bloß kurzfristig einige Trientner Weinzehnte hinzukamen. Die meisten Südtiroler Weingüter waren unter 2 Joch groß. Der in Südtirol produzierte Eigenbau- und Zinswein wurde etwa zu $\frac{2}{3}$ im Stifte Wilten verbraucht. An Hand der erhaltenen Jahresurbar ließ sich die Pächterfolge auf den Stiftsgütern nachweisen, die freilich bei Heranziehung der gerichtlichen Verfachbücher im Staatsarchiv Bozen vervollständigt hätte werden können. Das Stift Wilten hat in

Not geratene Zinsbauern stets tatkräftig unterstützt. Es stellte Saatgut, Vieh und Geld bei oder gewährte bei unvorhergesehen, eingetretenen Katastrophenfällen bedeutende Zinsnachlässe.

Es wäre gewiss reizvoll gewesen, wenn der Verfasser die finanziellen und wirtschaftlichen Auswirkungen der Verkäufe dieser Südtiroler Güter durch die bayerische Klosteradministration 1807-1809 mitbehandelt hätte, wodurch der dem Stifte Wilten tatsächlich zugefügte materielle Schaden ziffermäßig offenbar geworden wäre.

Innsbruck

Dr. Fritz STEINEGGER.

ELEONORE UHL, *Dominik Anton Lebschy, Abt von Schlägl und Landeshauptmann von Oberösterreich*. 134 Seiten, Linz 1971.

Bei vorliegendem Buch handelt es sich um die überarbeitete Publikation einer Dissertation, die in den « *Analecta Praemonstratensia* », vorabgedruckt wurde. Gleichzeitig beginnt Bd. XLV bis XLVII, Averbode 1969 bis 1971 vorliegende Arbeit als Band 1 eine neue Schriftenreihe unter dem Titel « *Schlägler Schriften* ».

Der wissenschaftliche Apparat ist in dieser Veröffentlichung nicht so umfangreich wie im Vorabdruck in den *Analecta* und ist vor allen Dingen durch eine zusätzliche Hereinmahne einer Reihe von Abbildungen vom Vorabdruck unterschieden.

Der Bucheinband bringt das Wappen Dominik Lebschys mit seinem persönlichen Motto : « *Spes mea in Deo* ». Erstes und zweites Vorsatzblatt zeigt einen Ausschnitt des oberen Mühlviertels nach der bekannten Karte von G. M. Vischer aus dem Jahre 1667.

Als Herausgeber der neuen Schriftenreihe zeichnet Dipl. Ing. Florian Pröll, Abt des Stiftes Schlägl und die Schriftleitung liegt in den Händen von Hw. Dr. Isfried H. Pichler, Prior des Stiftes. Neben einem Rückblick auf die bisherige publizistische Tätigkeit des Stiftes umreißt der Herausgeber im Vorwort mit klaren Strichen das Ziel dieser mit vorliegendem Band begonnenen neuen Schriftenreihe. Der Ausblick auf die nächst zu erscheinenden Folgen ist sehr vorsichtig, doch zeichnen sich bereits eine Reihe interessanter Forschungsgebiete ab : So etwa eine Baugeschichte des Stiftes, wird doch das Bändchen von Luger Walter diesen Anforderungen nicht im entferntesten gerecht und ist auch als solche nicht konzipiert. Weiters versteht es die Autorin die Neugier des Lesers auf eine Geschichte der Beziehungen des Stiftes zu den ehemaligen böhmischen Kronländern bis in die Zeit zu deren Abreiß im Jahre 1945 wach zu rufen. Gut kann man sich auch eine Schulgeschichte vorstellen, die ja weit vor die Zeit Maria Theresias zurückreicht. Auch eine Geschichte der Pfarreien wäre ein lohnenswertes Objekt, ja selbst ein historischer Atlas sämtlicher Besitztümer und geistlicher Einflußsphären des Stiftes wäre in diesem Rahmen durchaus nicht undenkbar.

Weist eine Arbeit dermaßen viele zu bearbeitende Forschungsgebiete auf, ist sie allein deswegen als ernst und gut zu bezeichnen und stellt sich hiemit würdig an den Anfang der neuen Schriftenreihe.

Der Bildteil zeigt auf der ersten und letzten Seite einen Abdruck aus der Schlägler Inkunabel Nr. 61 u. zw. ein Bild des Hl. Norbertus und der Jungfrau Maria. Drei Farbfotos (Lebschy — idealisiert dargestellt von Palme; Madonna auf der Rasenbank; Detail aus dem Weihnachtsornat (1877), 14 schwarz-weiß Aufnahmen (3 Bildnisse von Lebschy, Wappen und Grabstein Lebschys, Bischof G. Th. Ziegler, Bischof F. J. Rudigier, Stift Schlägl um 1838 und gegenübergestellt 1971, Stiftsbibliothek, Gemälde von M. v. Schwind, Turm der Pfarrkirche Rohrbach mit Rathaus, Turm der Stiftskirche und ein Gruppenbild des Konvents aus dem Jahre 1867-1868). Ein Plan des Stiftes aus dem Jahre 1885 und ein Brief Lebschys vervollständigen den Bildteil.

Bedauerlich ist, daß die beiden Gegenüberstellungen der Stiftsansichten auf den Fotos 8 und 9 nicht aus dem gleichen Blickwinkel dargestellt sind.

Uhls Arbeit über Abt Dominik Lebschy ist klar konzipiert und zerfällt in V Abschnitte: I. Jugendjahre, II. Tätigkeit als Stiftsvorstand, III. Tätigkeit für das Kronland Österreich ob der Enns, IV. Tätigkeit für das Allgemeinwohl, V. Die letzten Jahre, ein gut ausgewählter Anhang mit Register.

Bei einer dermaßen eminenten Tätigkeit im öffentlichen Leben, wie sie bei Lebschy der Fall war, gerät man leicht ins Uferlose, ein Fehler, dem die Autorin absolut in keiner Hinsicht unterlegen ist. Das Werk ist eine ausgereifte, klare wissenschaftliche Untersuchung.

Es liegt wohl in der Natur der Sache, daß uns die Persönlichkeit Lebschys hier nur aus amtlichen Schreiben vor unser geistiges Auge gerückt wurde. Hatte Lebschy tatsächlich nur eine «amtliche Seite» und kennt seine Person keine irgendwie geartete private Sphäre? Kaum zu glauben, daß nicht ein Funke von Memoirenliteratur über einen so berühmten Mann existiert.

Daß die naturgemäß häufig vorkommenden slavischen Namen durchwegs falsch geschrieben sind, liegt nicht an der Autorin, sondern am Quellenmaterial, das ein beredtes Zeugnis vom Unverständnis für die slavische Welt ablegt.

Lateinische Zitate sind in wissenschaftlichen Arbeiten nicht unbedingt zu übersetzen, geschieht es aber dennoch, dann sollte dies einheitlich vorgenommen werden.

Wer mit der Geschichte des Stiftes Schlägl nicht vertraut ist, der kann mit der lapidaren Feststellung auf Seite 25 oben nichts anfangen, wo es heißt, daß die erste Gründung vor dem Jahre 1204 erfolgte. Warum keine Anmerkung oder Erläuterung?

Wenn schon berichtet wird, von wem die Pfarreien Kirchschlag i. Böhmen und Friedberg dem Stifte geschenkt wurden, dann möchte doch der Leser auch erfahren woher die Herrschaft Cerhonitz (Cehonice) an das Stift gekommen ist, zumal wir genau erfahren, daß diese Herrschaft bis 1922 beim Stift blieb.

Wenn die Autorin in ihrer Arbeit lobenswerterweise Richtigstellungen vornimmt wie z. B. S. 27 Fn. 14 hinsichtlich der Dauer der Lehrtätigkeit Lebschys, dann hätte man sich auch auf Seite 64 eine genauere Erklärung erwartet, warum mit Recht eine Ähnlichkeit der Schlägler Stiftsbibliothek mit derjenigen von Admont abgestritten wird.

Eine etwas unglückliche Formulierung liegt auf Seite 72 unter Abschnitt 8 vor. Es stimmt wohl, daß der größere Teil der heutigen alten Stiftsbibliothek von Abt Dominik angelegt und systematisch, will sagen regelmäßig dotiert wurde. Aber es war doch bereits unter seinem Vorgänger ein nicht unerheblicher Buchbestand vorhanden, wie sonst hätte sich Abt Adolf Fähtz zu einem Neubau der Bibliotheksräume entschließen können. Die im Vorwort angekündigte Arbeit zur Bibliotheksgeschichte, zu der ja auch die Verfasserin einen Beitrag liefern wird, wird hierauf genauer eingehen.

Eine nebensächliche, aber doch störende Wiederholung finden wir auf Seite 54 und vorher auf 50. Die Tatsache, daß in Pisek ein Gasthof erworben wurde, um den Absatz des in Cerhonitz gebrauten Bieres sicherzustellen, mag wohl wirtschaftlich sehr von Bedeutung gewesen sein, aber doch wohl nicht so, daß sie innerhalb von 4 Seiten wiederholt werden muß.

Ein kleiner lapsus entstand im Druck auf Seite 70. Daß hinsichtlich der neu errichteten Schule in Öpping keinerlei Unterlagen aufzufinden waren, gehört wohl nicht zu St. Oswald, sondern zum vorhergehenden Abschnitt, in dem von Öpping die Rede ist.

Alles in allem minimale Unzulänglichkeiten, die den Wert der vorliegenden Arbeit in keiner Weise schmälern. Ein guter Anfang für die neue Schriftenreihe, der uns jetzt schon die Folgebände mit Spannung erwarten läßt.

Aigen i. M.

K. SIEHS.

Louis W. SCHEURING, *St. Norbert Parish, Roxbury, 1846-1971*. xx + 165 pp. Roxbury, Wisconsin 53583, 1971 (£ 5.00, RFD, Box 74, Sauk City, Wisconsin, 53583).

Celebrating a 125th anniversary of the founding of a parish dedicated to St. Norbert by a Canon of Wilten Abbey, this memorial book provides the occasion to review the historic and pioneering work of a small group of canons from Wilten. Father Adalbert Inama arrived in western Wisconsin in November, 1845. This memorial book published by the present pastor, Father Louis Scheuring, brings together in one place valuable documentation on the efforts of the Order to establish itself in the United States.

The parish, now in the Diocese of Madison, grew from the need to minister to the needs of Bavarian, Prussian and Tyrolean immigrants. Containing as it does a complete chronology and a well written history

of the founding of the parish, it is of particular interests in understanding the substantial contribution made by Fathers Adalbert Inama, Maximilian Gaertner, Xavier Sailer and Matthis Heigl as well as a small contingent of lay brothers and two students from Wilten.

Father Leo Rummel, O. Praem. long time chaplain at St. Mary's Hospital in Madison, Wisconsin, provides for this memorial book invaluable diaries, reports, clippings, letters, photographs as well as sketches and drawings, all of which make this a most inviting record. Through Father Rummel's collaboration this memorial is to-date the most complete record of efforts of the first « American » Premonstratensians.

Father Inama came to the United States with the avowed purpose of caring for the souls of the German speaking immigrants who had been enticed by apparently free land grants in the first half of the 19th century in southern Wisconsin. They came in substantial numbers and with great hopes of carving out of former Indian territory farms and homesteads. Instead they fell prey to unscrupulous men who would engage them to clear the heavily forested land and begin cultivation of the rich soil. As soon the land was cleared, Americans would arrive with the actual deed in hand and demanding that the German speaking remove themselves from the lands on which they had labored. At least one record indicates that some small vengeance was worked by the Germans for this dispossession as they put to the torch the buildings which they had struggled to build.

American history in the 18th and 19th centuries is a continuing scenario in which the Indians are always being driven deeper into the continent by the growing white population. The German settlers, unequipped with a command of English (it is recorded that in most regions English was the second language !), where easy prey to unscrupulous land entrepreneurs, whose title to the land was forged from dispossessing the Indians and the « legalization » of this sad affair by government treaties.

It is usually presumed that Inama came imbued with ideas of building a feudal state in the rolling hills and verdant valleys of southern Wisconsin. He came, to be sure, at the behest of Count Agoston Haraszthy, who offered him 100 acres to establish a school. In the course of time Inama accumulated close to 2,000 acres. It has been presumed that he did so with the sole notion of establishing a monastery of Premonstratensians Canons.

Evidence uncovered in recent years and a closer reading of available documentation rather indicates that he accumulated the land to obtain clear titles to the land and thereby establish his old world countrymen in the security of legal possession of their lands.

Inama, called « The Apostle of the Four Lakes Region », was the first Catholic priest in the confines of Dane county. While he achieved, along with his companions, an enviable record of missionary ministry, he did not attain the dream of a permanent Norbertine community in the New World.

This memorial work constitutes one of the most complete histories of these pioneering Norbertines. It is a very human history, containing little gloss of heroic deeds, but replete with those ordinary deeds which unforeseen futures guarantee as works of premanence, though not necessarily in developments which comprised the original dream.

The parish stands. The Norbertine attempt at permanent community is a record of individuals who were great missionaries, but weak in those decisions by which permanent community life is achieved. Independent minded, each managed to go his own way while meeting the spiritual needs of the German speaking people of Wisconsin. Gaertner eventually was recalled to Wilten, despite the fact that all had become American citizens.

Personal pettiness and community intrigue, the human drive to power, all these constitute the at once pitiful and brilliant history of dedicated men. Life in those frontier days was rugged. It demanded men of exceptional character with a real bent for basic missionizing. These were the Norbertines who worked in the Dioceses of Milwaukee and LaCrosse.

Father Leo Rummel supplies the preface, writing of the work of St. Norbert and his followers. He thereby provides a setting for the history of one initially Norbertine effort in the United States. He also sets the scene for the strong thread of continuity which weaves together all the priests, sisters and families whose history St. Norbert parish is.

A very valuable chronology of events indicates that Bishop Henni of Milwaukee in 1844 first offered Inama the opportunity to settle at Green Bay. While Inama turned his steps westward in fact, the Dutch Norbertines of Berne Abbey were actually to establish a lasting foundation in the Diocese of Green Bay at DePere, four miles south of the see city. Bernard H. Pennings was to arrive from Berne a short three years after the last of the would-be Wilten founders died in 1890.

Nearly a decade after Henni's offer there is record of Inama accepting two novices at Roxbury, but the entry is followed by no further record of profession and no American became a solemnly professed member of the Order in the United States until after Pennings' settlement in DePere.

The last Norbertine pastor of St. Norbert, Roxbury, was Father Matthias Heigl, who was succeeded in the parish by Father Godfrey Wuelfing, a priest of the Milwaukee Archdiocese. Heigl left Roxbury in 1881 and died at Ashford in 1890. Inama's own active missionary work came to an end in 1876 when at the age of 78 he retired to the original site and chapel he had erected. He did, however, celebrate the Golden Jubilee of his ordination before his death in 1879. He was to be buried in the Roxbury cemetery, where a stone marker still proclaims his parentage of the parish. The Knights of Columbus erected a special marker to commemorate Inama and the State of Wisconsin has erected a memorial marker near the church in Roxbury.

The memorial book treats of the missionary activities of Inama

and companions, records the land holdings which they worked to achieve, the parishes which sprang into being under their guidance, and the innumerable photos and sketches which otherwise would have remained hidden in parochial, diocesan and state archives, lost to the memory of men.

This work with its ample sources is hopefully the first in a series of research articles on Premonstratensian life, hopes and activities from 1844-1890 in the United States. The work is invaluable simply because of its recording of what otherwise might be deemed an abortive attempt at an American foundation of the Order. The energetic zeal of these first American Norbertines is recorded in the network of parishes and the spiritual heritage of the present day Catholics of the region.

This is not unlike the present writer's own experience in 1959 traveling in the Schwarzwald domain of the Abbey of Allerheiligen, where Pfarrer after Pfarrer spontaneously acclaimed the rich spiritual heritage of that community's presence, a community which was to disappear in the secularizations of 1830. This present work will be a necessary addition to every library concerned with the rich Praemonstratensia of over 850 years.

Benjamin T. MACKIN, O. Praem.

PROF. DR. ASTRIK L. GABRIEL, *Vinzenz von Beauvais. Ein mittelalterlicher Erzieher*. Ed. J. Knecht, Frankfurt a. Main. 190 pp.

Anno 1967 erschien bei Josef Knecht (Frankfurt a. M.) unter dem Titel *Vinzenz von Beauvais. Ein mittelalterlicher Erzieher*, eine neubearbeitete deutsche Ausgabe des Buches von Prof. Dr. Astrik L. Gabriel, *The Educational Ideas of V. of B.* (University Notre Dame, Ind., U.S.A., 1962). Anfangs war es veröffentlicht worden 1956 als Nr IV der Serie *Texts and Studies in the History of Mediaeval Education*, deren Leiter er ist. Der Verfasser gehört unserem Orden an. Er wurde 1907 in Ungarn geboren und ist Dr der Philosophie. Nach 10-jähriger Arbeit in Budapest wurde er Prof. an der Notre Dame und bald danach auch Director am Mediaeval Institute derselben Schule. Er ist Mitglied vieler internationalen wissenschaftlichen Gesellschaften und Akademien. Von seiner Hand haben wir eine Menge Artikel vor allem über die Geschichte der Pariser Universität im Mittelalter and über die Geschichte und Hagiographie von Ungarn, ja sogar über die Geschichte der französischen Literatur. In den *Analecta Praem.* von 1960 erschien von ihm « Les Prémontrés dans les universités médiévales dans l'Allemagne du Nord-Est ».

Der französische Dominikaner Vinzenz von Beauvais (Bellovacensis) lebte um 1194 bis etwa 1264 und wirkte als Erzieher am Hofe König Ludwigs IX. von Frankreich. Als Zeitgenosse von Albert dem Grossen,

Thomas von Aquin und Roger Bacon schrieb er das *Speculum majus*, eines der am meisten verbreiteten Bücher des Mittelalters. Dieses monumentale Werk, das sich in einen naturwissenschaftlichen, einen doktrinalen und einen geschichtlichen Hauptteil gliedert, versuchte in einer Zusammenfassung des gesamten Wissensstoffes eine Uebereinstimmung zwischen der antiken Ueberlieferung und den neuen Ideen herzustellen. Es führte den Enzyklopädismus des Mittelalters auf den Höhepunkt.

Der Schwerpunkt dieser Monographie liegt in einer gründlichen Analyse des *Speculum majus*. Der Verfasser entwirft mit der Persönlichkeit des V. von B. ein anschauliches Bild scholastischer Gelehrsamkeit und rückt gleichzeitig ihre bis in die Gegenwart fortwirkende pädagogische Bedeutung in den Blickpunkt des Lesers. Zum Verständnis des Zeitgeistes verdient Erwähnung dass das Werk eine eingehende Kenntnis der Arabischen Autoren aufweist (Alfarabi, Isaak Israeli und Avencebrol dessen Name aber nicht citiert wird). Hingegen steht V. mit einer auffallenden Scheu der Physik und der Metaphysik des Aristoteles gegenüber. Er fertigte nicht selber Exzerpte daraus an, sondern erhielt solche von gewissen Ordensbrüdern um sie in sein *Speculum* zu verwenden (Prol. c. 10 : Ego autem in hoc opere vereor quorundam legentium animos refragari, quod nonnullos Aristotelis flosculos, praecipueque ex libris ejusdem physicis et metaphysicis, quos nequaquam ego excerpseram, sed a quibusdam fratribus excerpta susceperam ... quod per diversa capitula inserui).

Weiter lernen wir V. kennen als ausgewogenen, gläubigen Pädagogen in seinen Werken *De eruditione filiorum nobilium* und *De morali principis institutione*, die einen grossen Einfluss ausgeübt haben auf *De eruditione principum* vom späteren Pseudothomas.

Zum Schluss werden einige Miniaturen aus den Hs. kurz erklärt. Im grossen ganzen ein schönes Büchlein (109 pp) das die Mitte hält zwischen eine kritische Analyse und eine vorzügliche Vulgarisation und das wir allen Historikern gerne empfehlen.

Th. BELMANS, O. Praem.

I. PICHLER, O. Praem., *Der Verbindlichkeit der Konstanzer Dekrete. Untersuchungen zur Frage der Interpretation und Verbindlichkeit der Superioritätsdekrete « Haec Sancta » und « Frequens »*. Wiener Beiträge zur Theologie. XVI. 133 pp. Ed. : Wien, Herder. 1967.

In historia Ecclesiae, aetate sic dicti schismatis occidentalis, eventus plures vere plangendi christianos multum turbarunt. Potissimum ex eo quod plures se asserebant esse legitimum Summum Pontificem. Tandem, divisio illa sublata fuit; in qua divisione auferenda varia « Concilia » — potissimum Constantiense (1414-1418) —, decreta et decisiones nonnullas evulgarunt. Porro, non parum actum est quisnam

valor tribuendus sit decretis illis Constantiensibus, quae designari solent : « Sacrosancta » et « Frequens ». Agitur tandem aliquando in his decretis an et quo sensu admitti possit et debeat suprematia Concilii supra Papam. Occasione celebrationis Concilii oecumenici Vaticani secundi, plurima scripta huic quaestioni enodandae dedita fuerunt. Quae inquisitiones non semper certitudinem optatam in hac quaestione, sane non modici momenti pro vita Ecclesiae, attulerunt. Teste R. BÄUMER, *Konstanzer dekrete*, in *Lexikon für Theologie und Kirche*, t. VI (1961), 505 : « Eine dogmatische und voll befriedigende Antwort steht noch aus ». Sub ductu prof. Maass, S. I., prof. in universitate Oenipontina (Innsbruck), I. Pichler illam quaestionem considerandam aggressus est in dissertatione ad doctoratum in s. Theologia conscripta et edita.

Dissertationem hanc percurrenti statim apparet auctorem, Pichler, methodice, concrete et praecise totam hanc quaestionem considerasse et tractasse. Agitur tandem aliquando in decretis hic consideratis de admittenda necne superioritate Concilii supra Papam. Et ulterius : agiturne in illis decretis de uno casu difficillimo in vita Ecclesiae (existentia simultanea plurimorum Summorum Pontificum), vel de thesi quadam generali pro vita Ecclesiae ?

Ratio expositionis et solutionis a cfr. Pichler propugnatae optime exponitur in « Geleitwort » p. Maass. Qui haec scribit (p. 9) : Der Verfasser dieses Buches « unternimmt es, das berühmte oder berüchtigte Konzilsdekret vom 6. April 1415 über die Superiorität des Konzils über den Papst (« Haec sancta synodus ») aufs neue nach seinem genauen Wortlaut zu analysieren und ihm aus der Mentalität der Gebildeten jener Zeit einen neuen oder bisher weniger beachteten Sinn abzugewinnen. Dass sich die Mühe gelohnt hat, zeigt das Ergebnis der Untersuchung, nach dem der Autor dieses wissenschaftlichen Werkes sich in der Lage sieht, die beiden bisher aufgestellten Haupttheorien über den Sinn des Dekretes durch eine Betrachtung des Genus litterarium dieses Konzilsbeschlusses ergänzen zu können. Dieses Genus zeigt nun, dass dieses Dekret nach der vorausgehenden Fragestellung, nach seinen eingehend analysierten Wortlaut und nach der Absicht der Konstanzer Konzilsväter weder ein blosses Notstandsdekret noch eine dogmatische Definition, sondern ein Rechtssatz mit immerwährender Verbindlichkeit sein sollte. Gleichzeitig wird aber betont, dass der Rechtscharakter dieses erlasses ein ecclesiologisches Konzept dogmatischer Natur, also einen bestimmten Kirchenbegriff einschliesst, der nicht zuletzt auch durch die Prediger jener Zeit vorgetragen und erläutert wird ».

Altera vero quaestio de eodem themate ponitur. Nempe de ratione qua Summi Pontifices approbaverint necne, et qua forma, decreta illa Concilii Constantiensis. R. P. Maass solutionem a Is. Pichler propositam concinne ita refert : « Durch die genaue Untersuchung der beiden von Martin V. erlassenen Bullen « Inter cunctas » und « In eminentiis » wird gezeigt, dass die Dekrete der 3. bis 5. Sitzung

der Konstanzer Konzils-abgesehen vom wichtigen päpstlichen Verbot der Konzilsappellation vom 10. Mai 1418 - immer von der Bestätigung durch Martin V. ausgeschlossen blieben. Auch Eugen IV. musste in in seiner ersten Regierungszeit in der Ablehnung jener Dekrete bei aller Deutlichkeit der Absicht in der Formulierung noch grosse Vorsicht walten lassen. Erst nach dem radikalen Vorgehen der Basler Konziliaristen wurde das Konstanzer Dekret « Haec sancta synodus » durch die Bulle « Etsi non dubitemus » am 20. April 1441 direkt und ausdrücklich vom Papst zurückgewiesen ».

Tota tractatio a canonico Plagensi Pichler merito uti recte concepta et elaborata laudari debet; examine quaestionum peracto, conclusiones inquisitionum synthetice proponuntur in « Abschliessende Zusammenfassung » (p. 132 s.).

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

WILHELM EPPACHER, *Bibliographie zur Stadtkunde von Innsbruck*. Veröffentlichungen des Innsbrucker Stadtarchivs Neue Folge, Band 1-2, Innsbruck 1971, 339 Seiten.

In Fortsetzung der bereits bewährten beiden erschienenen Verzeichnisse von « Innsbrucks stadtgeschichtliches Schrifttum bis zum Jahre 1950 » (Veröffentlichungen aus dem Stadtarchiv Innsbruck, Nr. 1, 1950 und Nr. 7, 1953) hat der kurz vor dem Ausdruck dieses Bandes verstorbene, verdiente Innsbrucker Stadtarchivbeamte mehr als 11.511 Zeitungs- und Zeitschriftenaufsätze, Lexikaartikel, selbständige Buchtitel, ungedruckte Handschriften und Dissertationen über die Tiroler Landeshauptstadt vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart in mühevoller Sammelarbeit erfaßt. Eppacher gliederte, wenn auch nicht immer ganz zutreffend, die Literatur in die Sachgebiete Heimat-, Volks-, Naturkunde, Geologie, Geschichte, Chronik, Statistik, Verwaltung, Recht, Bau- und Siedlungsentwicklung, Sozialfürsorge, Politik, Literatur, Dichtung, Bibliotheks-, Presse- und Verlagswesen, profane und kirchliche Kunst, Museen, Ausstellungen, Denkmäler, Bauten, weltliche Musik, Gesang, Theater, Wissenschaft, Universität, Kliniken, Krankenhäuser, Schulwesen, Wirtschaft, Handel, Industrie, Verkehr, Rundfunk, Fernsehen, Kirchen, Kapellen, Klöster, Seelsorge, katholische Vereine, Konfessionelles, Alpinismus, Turnen, Sport, Olympische Winterspiele, Biographien, Verschiedenes, Handschriften, Dissertationen, Hausarbeiten. Es ist klar, daß eine erstrebte Vollständigkeit einer solchen Bibliographie bei der Vielzahl der laufend auf den Büchermarkt angebotenen Druckerzeugnisse nie erreicht werden kann. Die Grundlage vorliegender Zusammenstellung bildeten deshalb vorwiegend tirolische, österreichische und zum Teil ausländische Einzelpublikationen und Periodicas (z. B. wurden die *Analecta Praemonstratensia* nur unvollständig herangezogen). Für die Praemonstratenser

historiographie bietet der Autor jedoch reichhaltiges Schrifttum. Allein auf Seite 187-189 sind 73 Veröffentlichungen betreffend das Stift Wilten verzeichnet. Dazu kommen noch Abhandlungen über die dem Stifte Wilten unterstehenden Pfarreien Innsbrucks, Wallfahrtsstätten und ehemaligen Klosterbezits. Wenn man die Bibliographie aufmerksam durchblättert, so stoßt man auf eine Reihe von Wiltener Chorherren, die sich als heimatkundliche Schriftsteller großes Ansehen erworben. Die meisten Beiträge stammen aus der Feder des Abtes Heinrich Schuler, der ein vorzüglicher Kunstkenner und Vorgeschichtler war. Weitere aufschlußreiche landeskundliche und literarische Themen behandelten u.a. Stiftsarchivar Franz Danner, Dominikus Dietrich, Alfons Kröss, Univ.-Professor Dr. jur. Hermann Hans Lentze, Blasius Marberger, Johann Chrysostomus Mösl, Abt Alois Roeggli, Franz Xaver Sailer, der Dichterpriester Gottfried Schöpf, Augustin Staffler, Abt Alois Stöger, Hubert Szanto, Gerlach Voigt, Sieghard Wimmer und Abt Adrian Zacher. Wer den vielfältigen Kulturleistungen der Praemonstratenser nachspürt, begegnet Autoren wie Hans Hörtnagl, Karl Schadelbauer, Otto Stolz und Johann Zöchbauer, die sich neben dem Rezensenten mit der Geschichte Wiltens eingehend beschäftigten, und findet noch unter den Schlagworten Amras, Bergisel, Egerdach, Gallwiese, Grillhof, Haymon Statue, Heiligwasser, Hofgarten, Hötting, Hungerburg, Igls, Jugendvereine, Großer-Gott-Kapelle, Bergisel-Kapelle, Höttinger Bild, Mentlberg-Schloß-Kapelle, Kirchen, Pradl, Stift Wilten, Veldidena, Vill, Wilten und Wiltener Sängerknaben sachdienliche Literaturhinweise. Jeder, sei es Wissenschaftler, Bibliothekar oder Archivar, der die Schwierigkeiten kennt, oft einfach scheinende Fragen, wie etwa das Baualter, die Größenausmaße und die Künstler der historischen Häuser und öffentlichen Gebäude schnell und richtig zu beantworten, oder einschlägige Druckwerke zu finden, die die gesuchten Daten und Angaben enthalten, wird den äußerst praktischen Nachschlagebehelf immer mit Erfolg zu Rate ziehen. Das Aufsuchen des hiemit gut erschlossenen stadtgeschichtlichen Schrifttums erleichtern die beigegebenen, exakt bearbeiteten Indices. Es bleibt zum Schluß zu wünschen, daß die von Stadtarchivdirektor Dr. Franz-Heinz Hye neu begründeten und vielversprechenden Veröffentlichungen des Innsbrucker Stadtarchivs recht bald fortgesetzt werden!

Dr. Fritz STEINEGGER.

Jakob TORSY, *Lexikon der deutschen Heiligen, Seligen, Ehrwürdigen und Gottseligen*. Unter Mitarbeit von R. Lill und Placidus Mittler. Verlag J. Bachem, Köln 1969, 580 pp.

Das neue Heiligenlexikon von Torsy bringt nicht nur die kanonisierten Heiligen, sondern auch alle Venerabiles, deren Seligsprechung

eingeleitet oder auch nur erwünscht ist, auch solche zumal aus unserer Zeit bei denen von einer Seligsprechung noch nie die Rede war, die aber im Ruf der Heiligkeit verstorben sind. Torsy bringt wohl als erster eine Verzeichnis aller Personen, die von den Nationalsozialisten um des Glaubens willen ermordet worden sind. Von unserem Orden bringt er die meisten von Vandersterre und Lienhardt angeführten Venerabiles, soweit sie innerhalb des alten Deutschen Reiches (im weitesten Sinne) gelebt haben bzw. einen Kult genossen. Gerlach wird zwar nicht als O. Praem. bezeichnet, aber es heißt daß sein Fest im Orden am 14. Januar gefeiert wird, was nicht mehr zutrifft. Christina wird noch « von Retters » genannt. Man weiß seit Mittermaier, daß sie zum Kloster Hane gehörte. Alderich, der eigentlich ganz zu streichen wäre, wird als « legendär » bezeichnet. Wir bedauern, daß der Autor nicht auf Jakob Kern aufmerksam geworden ist.

N. BACKMUND, O. Praem.

Fontes Affligemenses. Nr. 12. Ed. Abdij Affligem-Hekelgem. Pr. : 200 fr.

Plus quam semel in *Anal. Praem.* indicavimus quidnam editores horum « Fontium » celebris abbatae Affligemensis. O.S.B., intendunt. Fontes selectos scilicet publicare intendunt de historia eorum quae decurrentibus saeculis, evenerunt in abbazia dicta et circa illam. In praesenti fasciculo editionis, editor, C. Coppens. O.S.B., selecta proponit hausta e plurimis scriptis provenientibus ab annalista et praeposito abbatae, B. Regaus (+ 1808). In specie in hoc fasciculo habentur : 1. Liber communis Zelatoris (1745); 2. Sermo de Iubilaeo (1775). 3. Directorium Abbatae (1787) : a. Artis Opera ; b. Diplomatum Elenchus. — Singulis fontibus illis praemittitur brevis introductio, accurate facta, ab editore C. Coppens. Singulis illis fontibus hic editis, additur index nominum.

Sermo hic fit de « libro communi Zelatoris ». Huic tali « zelatori », ex officio, incumberebat curare ac invigilare ad hoc ut ratio ducendi vitam communem iuxta usus sanos in abbazia vigentes servaretur. Cura de Directorio liturgico accurate servando ipsi commissa erat. Ritus singularum celebrationum ordinariorum et extraordinariorum occurrentium indicatur in hoc « libro communi ». Sicuti et usus varii in communitate servari assueti. Qui usus generatim usque ad particularia describuntur. — Cum abbazia Ninoviensi, O. Praem., quodammodo vicina, vincula arcta servabantur. Legimus, sub hac ratione, in « libro communi » (p. 28) : « Anno 1781 sub eodem amplissimo (B. Regaus) celebratum est iubilaeum centesimi anni Confraternitatis Ninovienses inter et Affligemenses et concessae sunt decem dies (vacantiarum) : ... celebratum fuit in domo nostra campestri, vulgo Sluys ». — Occasione mortis amplissimi Domini Vander Eecken (1783), abbatis Ninoviensis, observata sunt sequentia. Donimus Praepositus (Affligem-

ensis) in die sepulturae celebravit Ninoviae missam solemnem et officium sepulturae, assistantibus ei confratribus Ninoviensibus, et « 4 ex nostris ipsum comitati sunt ad cadaver baiulandum ». Et occasione electionis novi abbatis sequentia habuere locum : « quando novus abbas la vice venit ad nos, oblatum est ei in hospitio a conventu poëma scriptum, in die vero inaugurationis suae oblatum est ei Ninoviae aliud poëma impressum. Et sequenti die factae sunt exequiae pro amplissimo D. defuncto, fecit D. Hieronymus ex nostris orationem funebrem et 4 ex nostris exequias honestarunt, sed vacantiae non sunt concessae ». — Sermo de Iubilaeo (1775) hic editus, habitus fuerat a praeposito Affligemensi, Regaus, occasione anniversarii septingentesimi a fundatione monasterii Affligemensis.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

A. MILET, *L'Opposition à la politique religieuse de Napoléon dans le département de Jemappes. Les tribulations de Monsieur Samuel de Saint-Médard, évêque de Tournai (1813-1814)*. — Tournai, Editions Centre diocésain de documentation, 1970. — In-8°, 85 p.

La politique religieuse de Napoléon I^{er} n'a pas eu de conséquences, que dans la seule France. C'est tout l'Empire, dans la plus grande extension, qui a été secoué par les décisions unilatérales du Petit Caporal : à côté des affaires des évêques de France en 1809-1810 (Poitiers, Saint-Flour, Nancy, Paris), il y a tous les problèmes des évêchés ou archevêchés d'Asti, de Liège, de Mayence et de Florence. Finalement, puisque Pie VII s'obstinait dans son refus de donner l'investiture canonique, l'empereur décidait de réunir un concile d'Occident (17 juin 1811). Le 12 juillet, les évêques de Troyes, de Gand et de Tournai (Mgr Hirn), ceux qui s'opposaient le plus au Maître, furent incarcérés à Vincennes. L'empereur considéra les trois sièges comme vacants, comme l'étaient neuf autres de son empire, et nomma douze nouveaux évêques, par décret du 14 avril 1813 : l'abbé Samuel de Saint-Médard était nommé à Tournai.

C'est en cet endroit, ou à peu près, que commence la remarquable étude de M. Milet, professeur au séminaire de Tournai. Tant à Mons qu'à Paris, l'A. a suivi les détails et péripéties des six mois et demi de présence à Tournai de l'abbé de Saint-Médard : à travers les pièces d'archives, il a voulu à la suite de Marc Bloch (*Apologie pour l'histoire ou Métier d'historien*), flairer les hommes, leurs qualités et leurs défauts. L'abbé de Saint-Médard est l'un de ceux qui se révèlent le mieux à nous.

D'origine bourgeoise, mais s'étant doté d'une particule, natif de Saint-Georges d'Oléron, il avait été curé avant la Révolution, puis avait refusé d'adhérer à la Constitution civile du Clergé, s'était exilé, avait pris contact avec l'archevêque de Bordeaux, Champion de Cicé,

qui l'avait nommé en 1801 administrateur des anciennes provinces d'Aunis et de Saintonge. De là, il était devenu premier grand vicaire du nouvel évêque de la Rochelle, Mgr Paillou, qui le présenta plusieurs fois pour l'épiscopat. Il semble que dès 1807, l'abbé de Saint-Médard ait eut des ambitions dans ce domaine. Malgré tous les conseils de prudence, dont ceux de Mgr. Paillou, l'abbé de Saint-Médard partit pour Tournai, où il prit contact le 17 juillet 1813 avec son chapitre.

Le nouvel évêque était imbu des maximes gallicanes; le clergé tournaisien, au contraire, avait été formé, dans sa plus grande partie, à Louvain ou par des maîtres venus de Louvain. Le conflit devait éclater. Malgré tous les efforts du pouvoir civil, jamais l'abbé de Saint-Médard ne put obtenir d'être accepté par son clergé. Quelques ecclésiastiques le reconnurent, la grande majorité s'abstint, quand elle ne fit pas preuve d'hostilité. Bon nombre de chanoines se cachèrent (dont l'ancien abbé prémontré de Château-l'abbaye, Antoine Delvigne). Finalement, l'évêque nommé dut retourner dans son pays natal, au début de février 1814. C'est là qu'il mourut en 1822, non sans avoir sollicité de Louis XVIII et de Pie VII, d'être nommé à d'autres sièges.

On ne peut se féliciter de voir ainsi retracées les tribulations de l'abbé de Saint-Médard. Les nombreux documents consultés par l'A., viennent sans cesse étayer sa construction, et nous montrent les divers protagonistes de l'affaire : Saint-Médard, les chanoines, le préfet Laussat, etc. ... Tous ces personnages sont extrêmement vivants, avec leurs espoirs, leurs qualités et leurs défauts.

Nous permettra-t-on, pour terminer, un souhait? Une table des noms de personne aurait été la bienvenue. Critique bien mineure!

X. LAVAGNE D'ORTIGUE.

J. G. KRUISHEER, *De oorkonden en de kanselarij van de graven van Holland tot 1299* ('s Gravenhage-Haarlem, 1971), 2 delen, 526 blz. Dissertatie.

De auteur verleende medewerking aan de uitgave van Koch's, *Oorkondenboek van Holland en Zeeland tot 1299*, deel I (tot 1222), ('s Gravenhage, 1970), zie : *An. Praem.* 47 (1971), blz. 137-144, en stelde in het raam van de voorbereiding ervan een diplomatisch onderzoek in naar de systematiek bij de redactie van de grafelijke oorkonden. Deze studie, na het oorkondenboek gepubliceerd, diende hem tot dissertatie bij zijn promotie aan de Universiteit van Amsterdam.

In het onderzoek werden 1317 oorkonden betrokken, die vrijwel alle dateren van na de eerste helft van de 12de eeuw, en die voor bijna de helft in origineel beschikbaar zijn. Ofschoon de inhoud en bestemming van de oorkonden juist geen voorwerp van onderzoek zijn, wordt de studie hier toch besproken. De 80 oorkonden, die premonstratenzerkloosters betreffen en die ons overigens wel bekend zijn,

worden immers door deze studie over de grafelijke kanselarij nader gespecificeerd of gecorrigeerd, bijvoorbeeld aangaande hun echtheid en datering. Deze studie geeft dan ook noodzakelijke achtergrondinformatie bij Koch's Oorkondenboek en loopt alvast vooruit op de mettertijd te verschijnen delen over de jaren 1222 tot 1299.

Het eerste deel, blz. 1-234, bevat de bevindingen over de uitwendige aspecten van de oorkonden als afmetingen, paleografie en bezegeling; over de inwendige kenmerken van taal, structuur, diktaat en datering over het tot standkomen van deze oorkonden; tenslotte over het instituut van de kanselarij zelf. Het eerste deel wordt afgesloten door zeer praktische en uitvoerige samenvattingen in het Nederlands, Frans en Duits, ieder 10 bladzijden lang. Het tweede deel, blz. 235-526, begint met een regestenlijst van 1038 oorkonden (de 279 niet-grafelijke koningsoorkonden van Willem II exclusief), waarbij kort en duidelijk de data staan vermeld over de status van het bewaarde exemplaar, de hand van schrijven, de bezegeling, taal, dictaat, jaarstijl en tekstuitgaven en waar verwezen wordt naar de bespreking van de oorkonde in deel I. Volgen 119 foto's van tekstfragmenten, die de diverse handen van destinataris of kanselarij weergeven, en waarbij we 3 destinatarishanden opmerken van de Abdij van Middelburg en 1 van het klooster Koningsveld bij Delft. Waarna 52 foto's met uitvoerige toelichting van alle gebruikte grafelijke zegels, 15 tekeningen van zegelbevestiging, een lijst van handen en een goede zakenindex. Het geheel maakt een uitmuntende indruk, zowel wat de uitgave als de inhoud betreft.

Mede om de hand te reiken aan de ordeshistoricus — er is vanzelfsprekend geen index van persoons- en plaatsnamen — noemen we graag de nummers van de regesten van de oorkonden in deel II, die enkele premonstratenzerkloosters betreffen of raken :

Bedbur, nr. 903; Berne, nrs. 35, 89, 138, 166, 545; Koningsveld, nrs. 354, 376, 390, 395, 397, 531, 532, 536, 713; Mariënweerd, nrs. 23, 42, 48, 69, 73, 74, 78, 110, 131, 133, 148, 151, 160, 195, 238 (drukfout in verwijzing naar nr 132, lees : 131), 315, 351, 374, 377, 391, 397, 401; Middelburg, nrs. 17, 18, 24, 28, 59, 77, 80, 117, 126, 155, 159, 186, 188, 189, 200, 201, 208, 243, 274, 297, 361, 399, 442, 457, 463, 481, 533, 546, 548, 553, 560, 561, 578, 594, 611, 661, 719, 746, 753, 833, 839; Park, nrs. 387, 443; St. Michiels, nr. 185; Zennewijnen, nr. 298.

H. VAN BAVEL, O. Praem.

M.-J. LE GUILLOU, O. P. *Le Visage du Ressuscité. Grandeur prophétique, spirituelle et doctrinale, pastorale et missionnaire de Vatican II.* Paris, Les Editions ouvrières, 1968. 430 pp.

En ses allocutions et documents divers, le Pape Paul VI revient constamment à cette idée, que seul un contact assidu avec les enseignements et les consignes du dernier Concile peut nous faire prendre conscience de ce que l'Esprit-Saint a voulu suggérer à l'Église en cet important tournant de son histoire. On en reste, hélas, trop souvent à la

surface des textes, sans pénétrer assez jusqu'au cœur même des enseignements. Une synthèse doctrinale vivante, mettant l'essentiel en lumière, est sans nul doute éminemment utile, sinon nécessaire. Le père Le Guillou s'en est rendu compte. Ayant pris part dès la seconde session aux débats du Concile et à l'élaboration de ses textes, il était personne tout indiquée pour réaliser cette tâche en un domaine particulier et fort important. Il s'en est acquitté, dans le volume que nous présentons, de façon compétente et très personnelle. Frappé d'une phrase du Souverain Pontife : « Que peut être un Concile sinon un renouvellement de la rencontre avec le Visage de Jésus ressuscité ? », il y trouva d'emblée l'orientation fondamentale de son travail, en pleine continuité avec la grande tradition théologique et ecclésiale, et de plain-pied avec les actuelles tendances œcuméniques. Après avoir expliqué en quel sens Vatican II peut être dit une « rencontre du Visage du Christ », l'Auteur traite respectivement dans les trois parties suivantes du « Christ, Visage du Père et Image du Dieu invisible », de « l'Église, Visage du Christ » de « la vie chrétienne, contemplation et manifestation de ce Visage ».

Ces doctrines substantielles et profondes sont sans cesse appuyées par des citations du Concile et confirmées par des passages des Pères de l'Église, surtout des Grecs, notamment de S. Irénée et des Cappadociens. Les deux derniers tiers du volume sont consacrés à l'Église et à la vie chrétienne. Une formule d'une rare plénitude les résume comme suit : « De même que Jésus-Christ, dans son humanité est le sacrement de Dieu, de même l'Église est le sacrement de Jésus-Christ, ... l'assemblée dans laquelle par l'action du Saint-Esprit, le passé, Jésus-Christ, dans sa Pâque de salut, se rend présent en vue de l'avenir eschatologique du monde ... : la mission de réconciliation et de communion pour laquelle le Père a envoyé le Christ » (p. 154-155).

Malgré les premiers mots de l'ouvrage : « Une crise de foi d'une extrême violence secoue de nos jours d'Église catholique comme les autres Églises » (p. 15), l'ensemble est dominé par un sain optimisme, conformément à l'intuition du Pape Jean XXIII, déclarant l'Église d'aujourd'hui « parfaitement prête à mener les saints combats de la foi » (p. 234).

Il ne peut être question d'énumérer les exposés, élevés et pratiques à la fois, des diverses doctrines, lourds toujours d'une grande richesse de pensées, appelant la méditation. Nous signalerons seulement quelques aperçus plus éclairants auxquels le lecteur ne s'arrêtera pas sans grands avantages.

L'article sur « l'Église des pauvres » (pp. 263-276), rappelant la présence de ceux-ci au cœur de tous les problèmes d'Église traités au Concile, est spécialement frappant, et fut envoyé au Saint-Père par le soin d'un prélat.

Une grandiose synthèse, résumée par un magnifique texte de Saint Grégoire de Nysse, expose brillamment (pp. 268-273), une des données dominantes du livre : le mystère de l'Église, image et miroir du Christ, proclamation et réalisation de la paternité divine à l'égard de notre genre humain.

L'accueil dans la vie chrétienne de l'action de Dieu par Jésus-Christ est décrit en de fort belles pages, parfois audacieuses (pp. 281-286). « Pour la première fois, nous dit-on, dans l'histoire de l'Eglise, le Concile nous présente les linéaments d'une théologie de la conversion initiale de l'homme vers Dieu » (p. 281). En face de l'atroce parole de Sartre : « Si Dieu existe, l'homme est néant », il nous faut proclamer que Dieu est au contraire « le Visage de la présence libératrice de l'amour, le garant de notre liberté et de notre grandeur » (p. 242-243).

Sur le ministère des prêtres (pp. 332-344) et les vocations missionnaire et religieuse (pp. 356-363), nous sont présentées des vues fort justes, mais d'une expression assez ardue.

La chapitre mariologique (pp. 367-383) est une vraie réussite : Marie y apparaît comme « le Visage de gloire de l'Eglise », « le modèle de l'imitation parfaite de Jésus », « pure transparence du mystère de notre union au Christ ».

La Conclusion de l'ouvrage (pp. 398-420), est vraiment frappante. Elle a pour objet de mesurer « quelles exigences concrètes de manifestation du mystère de Dieu, aussi bien que du mystère de l'homme, nous attendent dans le monde d'aujourd'hui » (p. 400). Nous sommes actuellement les témoins attristés de la méconnaissance du Visage de Dieu : Dieu fait figure de grand accusé. Les chrétiens en sont en partie la cause : ils ont trop souvent présenté au monde un « visage travesti de Dieu », et provoqué ainsi une recrudescence d'athéisme. Sous l'impulsion du Concile mieux écouté, l'heure devrait sonner de remettre en lumière la radiation de l'authentique Visage de Dieu et de faire pratiquement apparaître le chrétien comme « l'homme du dialogue avec Dieu », comme disait Paul VI dans son Encyclique *Ecclesiam suam*; et cela dans « le merveilleux horizon trinitaire si résolument entr'ouvert par Vatican II. « Alors, à travers les pauvres témoins que nous sommes, éclatera à nouveau sur le monde, comme au temps des premières générations chrétiennes, le cri de l'Apôtre Jean reconnaissant avec émerveillement le Visage du Maître » : « C'est le Seigneur ! » (Jo. 21, 7).

Tels sont les derniers mots de ce substantiel ouvrage.

Une remarque cependant. Le style de l'œuvre est fort dense : et ceci n'est qu'éloge. Mais cela va si loin que ce qui nous est fourni est fort souvent « un vrai condensé ». Dégager les fortes pensées accumulées exige parfois relecture et réflexion, d'autant plus que la terminologie, surtout dans les premières parties, est par moments presque ésotérique. Les références des citations manquent ci-et-là de clarté et en rechercher le contexte en devient peu praticable. Les très fréquents extraits du Concile gagneraient par endroits à être brièvement paraphrasés. Il serait regrettable que les difficultés du texte arrêtent quelques lecteurs après les premiers contacts : ce qui les priverait d'aliments très fortifiants.

En tout cas, ce volume est forcément réservé à un public cultivé, déjà ouvert aux réalités spirituelles.

Emm. GISQUIÈRE, O. Praem.

Chronicon

GENERALIA

S. Augustinus.

Op zondag , 21 november 1971, hield E. P. Verbraken (O.S.B., Maredsous) voor de « Belgische Commissie voor de vergelijkende kerkgeschiedenis » een lezing over « *L'élaboration de l'édition critique des sermons de Saint Augustin* ». Van de ongeveer 521 sermoenen die op dit ogenblik als echt worden beschouwd, zijn er nog maar een derde in moderne uitgave voorhanden, terwijl men voor de overige tweederden nog aangewezen blijft op de uitgave van de Mauristen (Parijs, 1683), die door J. P. Migne werd herdrukt. Dom Verbraken maakt er zijn levenswerk van het verdienstelijk werk van zijn confrater Dom C. Lambot (*Sermones de Vetere Testamento, Corpus Christianorum*, 1961) verder te zetten en deze opgave schijnt bij hem in goede handen te berusten. Zijn uiteenzetting over de methodologische behandeling van de overvloed aan overgeleverde handschriften was bijzonder belangwekkend. Augustinus schreef zelf geen sermoenen, doch improviseerde na meditatie. Daarna werden ze door één of meer snelschrijvers opgetekend. Dom Verbraken meende zelfs hoger te kunnen opklimmen dan de tekst van de tachygraaf en soms te kunnen uitmaken of de woorden door de snelschrijver opgetekend, werkelijk door Augustinus werden gebruikt. Dit vereist vanzelfsprekend een grondige kennis van het woordgebruik bij de bisschop van Hippo. De hele rijkdom aan gegevens die Dom Verbraken meedeelde, kan hier onmogelijk worden weergegeven. Hopelijk monden deze studies, die letterlijk en figuurlijk benediktijnerwerk zijn, zo vlug mogelijk uit op een volledige uitgave van Augustinus' sermoenen, zodat de leer van « onze heilige Vader » met zekerheid kan worden gekend. (W.M.G.)

Averbodium.

Die 20 decembris 1971, canonicus Averbodiensis, L. Fr. Daneels, apud facultatem Iuris Canonici pontificiae Universitatis Gregorianaе, Romae, gradum academicum doctoris Iuris Canonici adeptus est. Proposita et probata dissertatione, cuius haec est inscriptio ac thema : *De subiecto Officii Ecclesiastici attenta doctrina Concilii Vaticani II. Suntne laici officii ecclesiastici capaces ?* Dact. 202 pp. (J.B.V.)

Hungaria.

Diarium *L'Osservatore Romano*, diei 26 februarii 1972, refert confratrem Al. SANDOR KLEMPA, canonicum abbatiae Csornensis, hucusque Administratorem Apostolicum ad nutum S. Sedis dioecesis Veszprém,

evectum esse ad dignitatem episcopalem, cum titulo episcopi titularis Basti.

Item, A. FABIAN, canonicus Sancti Stephani in promontorio Magno-wardensi (Magnovarad), hucusque rector pontificii Instituti Ecclesiastici Hungarici in Urbe Roma, evectus nuntiatur ad dignitatem episcopalem, cum titulo episcopi titularis Clipiae; insimul constituitur administrator Apostolicus, ad nutum S. Sedis, dioecesis Szombathely. (J.B.V.)

Postula.

Cfr. W. GRAUWEN, membrum Commissionis Historicae Ordinis, die 21 septembris, a commissione centrali Status, evectus est ad gradum Doctoris Philosophiae et Litterarum; et quidem maxima cum distinctione. Hac occasione exposuit et defendit ea quae continentur in dissertatione ab ipso ad hunc finem conscripta; et quae agit de altera periodo vitae S. Norberti, seu de iis quae egit S. Norbertus qua archiepiscopus Magdeburgensis. — Eidem Grauwen concreditum fuit munus archivarii ecclesiae cathedralis S. Michaelis Bruxellensis. (J.B.V.)

HAGIOGRAPHICA

BB. Godefridus et Otto Cappenbergenses.

In *Adel und Kirche, Gerd Tellenbach zum 65. Geburtstag dargebracht von Freunden und Schülern*, sub directione J. FLECKENSTEIN et K. SCHMID, Friburgi, 1968, pp. 325-345, H. GRUNDMANN edit: *Adelsbekehrungen im Hochmittelalter. «Conversi» und «nutriti» im Kloster*. Conversi ad abbatias sese conferebant in aetate relative producta; nutriti inde a pueritia a parentibus tradebantur. Apparet «nobiles» potissimum inter illos adesse. Sub hoc respectu, scimus duos fratres Cappenbergenses, Godefridus et Otto, adiuvante S. Norberto, in terris ab eis possessis, tria monasteria praemonstratensia erexisse. (J.B.V.)

S. Norbertus.

In Vita S. Norberti non raro sermo fit de Sancto Norberto, qui «nudis pedibus» saepe apparuit. Cfr. GRAUWEN, qui dissertationem parat agentem de altera parte vitae S. Norberti (qua archiepiscopi Magdeburgensis), agit in *Archives et Bibliothèque de Belgique — Archief- en Bibliotheekwezen in België*, XLII, 1971, pp. 141-155 de: *De Betekenis van het blootsvoets lopen in de Middeleeuwen, voornamelijk in de 12^e eeuw*. Testimoniis Vitae A potissimum insistens, ostendit talem praxim servatam fuisse in signum poenitentiae ac humilitatis. Cumque Norbertus talem praxim non amplius observaret Magdeburgi, hoc ipsi exprobratum fuit ex parte inimicorum, quatenus tunc: «Norbertus dicitur apostasse, factus de nudipede et ascensore asini, bene calceatus et bene vestitus ascensor falerati equi, de heremita curialis». (J.B.V.)

Aan de reeds zeer lange rij van publicaties over de *Vitae* van Otto van Bamberg, voegde JÜRGEN PETERSOHN nog een artikel toe met als titel : *Bemerkungen zu einer neuen Ausgabe der Viten Ottos von Bamberg*, in *Deutsches Archiv*, 1971, XXVII, blz. 175-194. Hij brengt een grondige en vrij strenge kritiek op de Poolse uitgave van de Prüfeninger- en de Ebovita door Joannes Wikarjak en Casimirus Liman, *Monumenta Poloniae historica, series nova*, dl. VII, fasc. 1 en 2, Warszawa, 1961 en 1969. De studie van deze teksten is voor de kennis van Norbertus van belang, omdat de Prüfeninger- en de Ebovita de zwaarste kritiek op Norbertus geven die ooit tegen hem werd geuit. Doch de auteur van dit artikel blijft bij een kritiek op de vermelde uitgave en zegt niets over de inhoud van de teksten. Wel kan de geciteerde bibliografie diensten bewijzen. (W.M.G.)

SCRIPTORIA

Scriptoria.

In *Revue d'Histoire ecclésiastique*, LXVI, 1971, pp. 502-506, Mr. VAN BALBERGHE agit de : *Le Commentaire sur les Clémentines d'Etienne Troches et Pierre d'Estaing*. Qua occasione, nonnulla manuscripta, hodie asservata Parisiis, Bibliothèque Nationale, indicat quae proveniunt a scriptorio abbatiae Parcensis : nempe B.N. lat. 9634 (comment. Stephani Troches) ; nonnulla, merito signanda, hac occasione ab auctore Van Balberghe de huius manuscripti historia et contento, proponuntur. Eadem occasione idem Van Balberghe alia manuscripta eiusdem Bibliothecae, quae olim in bibliotheca abbatiae Parcensis asservabantur, indicat : nempe B.N. lat. 8931 et 8932.

Ex articulo S. SKALITZKY, *Annianus of Celeba : Chrysostom's Homilies on Matthew* in *Aevum*, XLV, 1971, p. 216, novimus ms. Charleville 252 (B), (saec. duodecimi), olim pertinuisse ab abbatiam Bellae Vallis. Qua occasione notat auctor partem maiorem mss. asservatorum in bibl. Charleville theologica ac liturgica provenire a monasterio O. Cist. in Signy et O. Praem. in Belval.

In *Analecta Bollandiana*, LXXXIX, 1971, pp. 103-112, tractat P. Coens S.J.(+), de : *Le miracle du cheval dompté par une vierge dans les légendes de Ste Aldegonde de Tronchiennes et de Ste Odrade de Balen*. Notat P. Coens, l.c., p. 104 : « Pour illustrer les origines de l'église de l'abbaye de Tronchiennes (Truncinium, en flamand Drongen), sises au bord de la Lys, à une lieu de Gand, les chanoines qui y demeuraient au XII^e siècle, rédigèrent une *Vita Basini*, que L. Van der Essen qualifia, à juste titre, d'« histoire stupéfiante ». Elle se lit dans un manuscrit du XII^e siècle, provenant de l'abbaye de Tronchiennes et conservé à présent dans la Bibliothèque de l'Université de Gand, sous la côte 499 (fol. 109-111). » (J.B.V.)

Parcum.

Cura J. FEARNs, prodiit, anno 1968, Turnhout, Brepols, qua tom. X seriei *Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis*, opus PETRI VENERABILIS, *Contra Petrobusianos hereticos*. (XVIII-180 pp.). Editio facta est secundum tria manuscripta. Inter quae : ms. pertinens nunc ad bibliothecam privatam prof. Constable, quod vero provenit a bibliotheca abbatae Parcensis; confectum fuit hoc manuscriptum saec. 15, et plures correctiones ad ipsum textum appositas refert. (J.B.V.)

Stivagium (Etival).

La bibliothèque municipale de Saint-Dié (Vosges), vient de faire une exposition intitulée : « Bibles témoins de leur temps », XII^e-XVI^e siècles ». Parmi les ouvrages exposés, signalons cinq bibles qui ont appartenu à l'abbaye d'Etival :

n° 5 : [Bible. *Latin*. 1528.] porte l'ex-libris d'Etival de 1761. C'est une bible in-folio sortie des presses de Robert Estienne à Paris.

n° 6 : [Bible. *Latin*. 1520.] il s'agit d'une édition lyonnaise, due à Etienne Gueynard, dit Pinet, et qui porte l'ex-libris d'Etival de 1735.

n° 7 : [Bible. Ancien Testament. *Hébreu-latin*. 1546.] Edition bâloise. dans la traduction de Sébastien Munster, cette bible était à Etival avant 1761.

n° 11 : [Bible. *Latin*. 1541] Cette bible, sortie de la célèbre officine de Simon de Colines, à Paris, porte l'ex-libris manuscrit de l'abbé Hugo, 1729.

n° 16 : [Bible. *Latin*. 1567.] Edition parisienne, donnant le texte sacré d'après la Vulgate. Elle était déjà à Etival en 1629. (X.L.O.)

AUCTORES ANTIQUI

Anselmus Havelbergensis.

Inter eos qui Medio Aevo speciali modo tractaverunt de sensu « dogmatis », et de sic dicta « evolutione » dogmatis, eminet Anselmus Havelbergensis, O. Praem. Quod concinne sed lucide exponitur a G. SÖLL, *Handbuch der Dogmengeschichte*. I. Fasc. 5. *Dogma und Dogmenentwicklung*. Freiburg-Basel-Wien, 1971, pp. 97-99. (J.B.V.)

St. Bodeker (+1459).

De isto episcopo Brandenburgensi iteratis vicibus in *Anal. Praem.* iam sermo factus est. Cfr. *Anal. Praem.*, XXXVI, 1960, pp. 13-15; XLV, 1969, pp. 306-310. — In *Bibliographia Franciscana*, XII, fasc. 4 (1971), p. 450, nr. 1861 haec notata legimus : Joh. STOHR, *Stephan Bodeker, O. Praem., Bischof von Brandenburg und Raimundus Lullus in Estudios Lulianos*, IV, 1960, pp. 191-201 : Episcopus Brandenburgensis Stephanus Bodeker aliqua opera Raimundi Lull in sua bibliotheca

habebat; ipse tamen explicite non nominat Raimundum in suo libro *Expositio symboli*, in quo large utitur opere Iuliano *Liber de gentili et tribus sapientibus*; plura opera etiam conscripsit titulis valde similibus Iulianis. (J.B.V.)

SCRIPTA HODIERNA

Arnsberg (Weddinghausen).

Ende Februar 1973 gedenkt die Propsteigemeinde St. Laurentius zu Arnsberg in Westfalen der Gründung des Prämonstratenserklusters Weddinghausen vor 800 Jahren durch verschiedene kulturelle Veranstaltungen und durch ein religiöses Triduum, das von den Prämonstratensern der Abtei Hamborn mitgestaltet wird. Am 27. Februar 1173 bestätigte der Kölner Erzbischof Philipp von Heinsberg die Stiftung des Arnsberger Grafen Heinrich I. und übertrug den Prämonstratensern die Seelsorge in der Stadt Arnsberg und den umliegenden Orten. Das Kloster, das Weddinghausen genannt wurde, lag zunächst vor den Toren der Stadt Arnsberg. Nach dem Ausbau Arnsbergs als Sitz einer Bezirksregierung des Landes Nordrhein-Westfalen bildete sich das neue Stadtzentrum um die ehemalige Abtei, von der noch heute die gotische Hallenkirche aus dem 13. Jahrhundert, der östliche Kreuzgangflügel (frühgotische Malereien) mit dem Kapitelsaal, die Prälatur von 1666 (heute Pfarr- und Vikarswohnungen) und die Norbertus-Schule (1643 umgebaut, 1717 erweitert) vorhanden sind. Aus Anlaß des Jubiläums gab der Pfarrer des Abteikirche, Propst Clemens Brüggemann, ein 71 Seiten umfassendes Büchlein heraus mit dem Titel ABTEI WEDINGHAUSEN, PROPSTEIKIRCHE ST. LAURENTIUS ARNSBERG (= Städtekundliche Schriftenreihe über die Stadt Arnsberg, Heft 6), Arnsberg 1971.

Propst Brüggemann schildert auf den ersten 33 Seiten die Bau- und Kunstgeschichte der Abteikirche und der reichen Inneneinrichtung, sowie des Kreuzgangs und der Sakristei. 36 Fotos und Skizzen veranschaulichten den Text. Seite 34 bis 38 folgen Zeittafel, Namensliste der Propste und Äbte des Klosters und eine Liste der Pfarrer und Vikare ab 1803. Oberarchivrat Dr. Helmut Richterling vom Staatsarchiv Münster bietet Seite 39 bis 71 einen ausgezeichneten, quellenmäßig erarbeiteten Abriß der Klostergeschichte von der Gründung bis zur Säkularisation im Jahre 1803. Weddinghausen gewann dadurch überregionale Bedeutung, daß es die Verwaltung des Kurfürstentums Köln und das Kölner Domkapitel von 1794 bis 1803 beherbergte. (L.H.)

Austria.

Annis 1951-1961, curis prof. F. MAASS, S.I., professoris Historiae Ecclesiasticae apud Universitatem Oenipontinam, edita fuerunt quinque volumina, documentis per plurimos referta. Quibus haec inscriptio:

Der Josephinismus. Quellen zur seiner Geschichte in Oesterreich. 1760-1790. Amtliche Dokumente aus dem Wiener Haus-, Hof-, und Staatsarchiv. Ed.: Wien, Verlag Herold.

Varia « Praemonstratensia » in istis voluminibus notavimus.

In t. II : *Entfaltung und Krise des Josephinismus, 1779-1790.* Documentum 87 (p. 264 s.) : « Kaunitz an Hrzan : Bemerkungen zu den neuesten staatskirchlichen Verordnungen : Die Unabhängigkeit der Ordensgeistlichen von ihren zu Rom sich aufhebenden Generalen kann eben so wenig bedenkliche Folgen haben, als jene sich schon seit längeren Zeit bestehende der Cistercienser, Prämonstratenser und Karthäuser von ihren Ordensgeneralen, die in Frankreich residieren ».

In t. III : *Das Werk des Hofrats Heinke, 1768-1790.* Ad Documentum 3 (Wien 1771), notat auctor libri, P. Maass, p. 224 s. : « Als anno 1732 die Prämonstratenser vom Pabst Benedicto 14^o die bullam Oneroso Sacri Apostolatus Ministerio erhalten hatten (Cfr. de hac bulla : J.B. VALVEKENS, *De cura paroecciarum a Praemonstratensibus exercenda animadversiones historico-canonicae quaedam in Anal. Praem.*, XLV, 1969, pp. 46-55), kraft welcher das diesem Orden bereits von denen Papsten Urbano 4^o et Clemente 5^o ertheilte Privilegium zu Erleng- und Beybehaltung der Pfarrsorge gestättiget worden, so hat sich der Cardinal Albani, als Protector der Prämonstratenser-Ordens nicht allein für sich viele Mühe gegeben, sondern sogar ein von den Heiligen Vater an ihn desshalben gesendetes Handschreiben eingeschicket, in in denen k.k. Erflanden die Annehm- und Publicierung dieser bullae su bewirken. Man fandte aber hierüber die Landerstellen und durch diese alle ordinariis zu vernehmen, und ihre vereinigte Meinung fiel in substantia daher aus, es ertheile diese bulla dem Orden die Befugnis auf ewige Zeiten, ohne päpstliche Dispensation zu dem Besitz der sich erledigenden Pfarrkirchen und Vicariaten, wenn solche vorhers bey dem Weltgeistlichen Stand gewesen, in jenen Falle zu gelangen, da derley beneficia an die Prämonstratenser canonice übertragen, und solche dazu praesentiert werden ». Et iterum in nota p. 226 : « Wie nun der Cardinal Albani zu Einführung der für die Praemonstratenser erhaltenen oben bemerkten bullae neuerdings eingeschritten ware, hat man de dato 20^o decembris 1755 der darüber sich anfragenden k.k. geheimen Hof- und Staats-Känzler in Antwort gegeben, dass die von denen Länderstellen und denen ordinariis dagegen gemachte Vorstellungen einerseits derselben Annehmung nicht wohl erlaubt hätten, und er nunmehr ohnedem durch die am den Cardinal Bischof zu Olmütz (Ferd. Julius von Tröyer) ertheilte anderer wettige päpstliche bullam puncto 6^o davon abgekommen seye, auf welche Art dahero die zum Vertreter der Praemonstratenser anno 1752 erwirkte bulla Oneroso Sacri Apostolatus Ministerio, ohne Wirkung geblieben ist ».

In Doc. 5 (eiusdem tomi) agitur de litteris Heinke missis imperatori Josepho II, in quo Hofrat Heinke notat : In comparatione cum clero saeculari, « ist der clerus regularis oder der Religiosen-Stand durch-

gänglich keines eigentlichen Patrimonial-Vermögens cum effectu proprietatis quoad personas tätig. Alles was ein Religiöse, ein geistlicher Orden, ein Kloster quocumque modo erwirbt, gehört allein den Gemeinde, die insgesamt personam moralem vorstellet und nur insoweit der Erwerbung, des Besitzes und des Verrichtung ihrer geistlichen Pflichten erfordert. Die ganze Gemeinde kann desernach zwar in sensu lato ein Patrimonial-Vermögen cum effectu proprietatis in dem verstande besitzen, dass zum Beyspiel ein Ordenshaus etwas kaufen oder verkaufen dürfe, was den Fond ihres Unterhalts betrifft und worüber keine besondere Stiftung existiert; niemand aber von allen Mitgliederen der Communität insbesondere ist Eigenthümer davon ».

In t. IV : *Der Spätjosephinismus, 1790-1820*, p. 50, sermo fit de conatibus imperatoris Franz II pro instauratione monasteriorum; in specie inquit (die 1 martii 1792) quidnam factum fuerit ad hoc pro Benedictinis, Cisterciensibus et Praemonstratensibus in regionibus Hungaricis. — In Documento 5 edito (pp. 166-123), refertur relatio domini von Kressel, de obiectionibus motis ab episcopis Austriae, in specie de litteris quibus rogaverant episcopi Galiciae et de Buchweis ut monachi ac religiosae, quorum monasteria recenter suppressae fuerant, mitterentur ad domos, in quibus simul habitare possent. Speciatim declarat Kressel : « Die Orden der Männer sind auf zweierliche Art behandelt worden : Jenen, die Stabilitatem loci hatten und die ihre Profession auf ein bestimmtes Kloster und auf einem bestimmten Oberen aufgelegt haben, in welche Reihe alle Stifter der Benedictiner, Zisterzienser, Prämonstratenser und der Canonicorum Regularium gehören, wurden frei gestellt, entweder in ein anderes stehen bebliebenes Stift überzutreten oder sich von dem Ordinario secularisieren zu lassen. Alle andere Religiösen und Mendikanten primae et secundae classis wurden in andere Klöster ihres Ordens eingetheilt. Es scheint ganz überflüssig für diese zusehen, dass sich sehr wenige zu einem freiwilligen Eintritt in dasselbe entschliessen würden, ein Zweig aber nicht billig wäre ».

In t. V : *Lockerung und Aufhebung des Josephinismus, 1820-1850*, agitur in Documento 11 (10 martii 1825) de litteris cancellarii Imperii missis Imperatori Franz I; et quidem « über die Herstellung der Zucht und Ordnung, Clausur, Abhaltung des Chorgebethes in den Klöstern, dann Tragung der Ordenskleidung und Entfernung aller fremdartigen Anstalten aus den Klostergebäuden ». — Pag. 232, sermo fit, relate ad Bohemiam de veste religiosa. Et declaratur : « Hinsichtlich der Ordenskleidung bemerkt das Ordinariat, dass die Mehrzahl der Stifte und Klöster ihre Mitglieder wegen schlechten Vermögensumständen nicht mit den streng statutenmässigen Ordenskleidern versehen könne, besonders jene der Prämonstratenser, Zisterzienser, Dominikaner deren Habite kostspielig und der baldigen Abnützung unterworfen sind. Das Ordinariat trägt an, dass die studierenden Klerikern der Stifte und Klöster, so lange sie entfernte Schulkollegien besuchen müssen, als z. B. am Strahofe die Kollegien an die Universitäten in

Altstadt, erlaubt werden möchte, kürzere Ordenskleider mit einem Oberrock von dunkler Farbe tragen zu dürfen. Das Gubernium glaubt jedoch, sich gegen diesen Antrag erklären zu sollen, weil im Jahre 1783 schon alle Ordensgeistliche, welche die Universität besuchen mussten, zur allgemeinen Erbauung in ihren Ordenskleidung erschienen sind». — Tandem in Documento 57 (20 ianuarii 1836) (l.c., p. 463), sermo fit de institutis erectis a variis religiosis, uti Piaristis, Somachianis, Barnabitis, sodalibus Soc. Iesu, ad educationem iuventutis. « Erst später übernahmen auch andere Orden, in deren Bestimmung gelehrter Jugendunterricht eben nicht lag, derley Lehranstalten. Ich nenne Benediktiner, Prämonstratenser, Cistercienser, Franciscaner ». (J.B.V.)

ANTON KREUZER, *Klöster in Kärnten* (Bunte Geschichten 76. Folge. Hsg. von der St. Josephs Bücherbrüderschaft, Klagenfurt 1971, 144 Seiten). Dieses anspruchslose Büchlein, will, wie schon seine Herkunft andeutet, Volksliteratur sein. Seite 41-51 wird eingehend die Geschichte des Stiftes Griffen behandelt. Es war das einzige Kloster das unser Orden in Kärnten hatte, es gehörte zur bayrischen Zirkarie. Der Verfasser stützt sich fast ausschließlich auf das Werk des Benediktiners Beda Scholl, das 1886 im Kärntner *Archiv für Vaterländ. Geschichte und Topographie* (Bd. 16) erschienen ist. (N.B.)

Averbodium.

In *Archief- en Bibliotheekwezen in Belgie*, XLII, 1971, blz. 475-481, zet cfr. LEFEVRE enkele uiteenzettingen op punt, die elders werden gepubliceerd over de kerk en parochie van Testelt : *Testelt : kerk, parochie en dorp*. (J.B.V.)

Au cours de l'année 1970, parut à Bruxelles le t. XXXV de la *Biographie Nationale*, publiée par l'Académie des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Dans ce tome, notre confrère Pl. LEFEVRE parle des personnalités suivantes : *Robert Lambrechts*, chanoine d'Averbode, + 1666 (coll. 516-517); *Arnould de Leefdael* d'Averbode, + 1587 (coll. 159-524); *Jean de Rotselaar*, abbé d'Averbode, 1289-1303 (coll. 653-655); *Arnould de Tuldel*, abbé d'Averbode (coll. 1358-1388). (J.B.V.)

Van de hand van E. DUCHATELEZ, verscheen in *Sacerdos*, XXXVIII, 1971, blz. 528-541; *Kan de orthodoxe Kerk ons inspireren?* En in *Pastor Bonus*, XLVIII, 1971, blz. 329-341 : *Nakaarten over een zesjarige dekanale verloofdenverking*. (J.B.V.)

Tot het verwerven van het licentiaatsdiploma in Wijsbegeerte en Letteren, afd. Filologie, aan de Universiteit te Leuven, diende S. HENKES als dissertatie in : *De tribusvermeldingen in het Oostelijk deel van het Imperium Romanum. Bijdrage tot de studie der Burgerrechtspolitik van Augustus tot Hadrianus*. II + 194 blz., dact. (J.B.V.)

Onder de titel *Mariëndaal, de geschiedenis van een slotklooster*, be-

handelde L.J.A. VAN DE LAAR in *Heemschild. Uitgave van de heemkundige « De oude vrijheid » Sint-Oedenrode*, nov. 1970, afl. 4, pp. 1-48, de lotgevallen van de reguliere kanunnikessen van de H. Augustinus te Diest, die na de opheffing van hun klooster in 1796 naar Eersel vluchtten en zich in 1802 te St.-Oedenrode vestigden. De laatste twee reguliere rektoren van die kommunititeit waren Mattheus vander Vinnen (1777-1779) en Claudius Mondelaers (1779-1815), kloosterlingen van Averbode, waarvan in de hogervermelde publikatie herhaaldelijk sprake is. (T.G.)

In de *Historische bijdragen opgedragen aan Mgr. Dr. H. Kesters* (Sint-Truiden, 1971, 300 pp., ill.) publiceerde N. TEEUWEN een merkwaardig artikel over *De bevolking van de Onze-Lieve-Vrouwparochie te Sint-Truiden in 1635* (op. cit., pp. 185-259). In de *status animarum*, die door de auteur wordt uitgegeven, is er ook sprake van het refugiehuis van Averbode, gelegen in de Naamsestraat (vroeger : *Clockestraet*) : *In domo Averbodiensi. Maria Wellens 17 et Martinus Ambrosii studiosus 15. Cum ancilla*. Het gebouw wordt thans gebezigd als school van de zusters Ursulinen. Grotendeels gebouwd ten tijde van abt Mattheus 's Volders (1555), behoort het voormalig refugiehuis tot de belangrijkste bezienswaardigheden van Sint-Truiden (op. cit., p. 206 en 240). (T.G.)

In het *Gedenkboek van de familie Withofs, 1556-1965* (Tongeren, 1969, 210 pp.), dat door P. POTARGENT werden samengesteld, is er ook sprake van broeder Jozef-Godfried Withofs, kloosterling van Averbode, geboren te Eigenbilzen op 20 februari 1875 en overleden te Pirapora (Brazilië) op 26 januari 1959. Deze broeder maakte zich bijzonder verdienstelijk als technisch leraar en als houtsnijder. Vgl. *Op. cit.*, pp. 82-83, ill. (T.G.)

Belgium.

In de *Handelingen van het Genootschap « Société d'Emulation » te Brugge*, CVIII, 1971, pp. 39-60 liet A. DE Cock O.S.B. een bijdrage verschijnen over *Mgr. Franciscus Thomas Corselis en de Apostolische Visitatie der Belgische Regulieren (1834-1850)*. Voor het samenstellen van zijn studie kon de auteur geen gebruik meer maken van de publikatie van P. Frederix, verschenen in : *An. Praem.*, XLVI, 1970, pp. 61-73, 264-298; XLVII, 1971, pp. 67-108. (T.G.)

Belgium.

De Autotoerist, orgaan van de Vlaamse Automobilistenbond, wijdde zijn nummer van 27 mei 1971 (24ste jaargang, nr. 12). aan de abdijen en vrouwenkloosters van de Brabantse Circarie der Orde van Prémontré. Bijdragen waren : Abt K. STAPPERS, *Ten geleide*, p. 647; GERITS T.J. (Averbode), *Bij het 850 jarig bestaan van de Witherenorde*, pp. 648-650; Id., *Op het treffpunt van drie provincies : De Abdij van Averbode*, pp. 650-

651 ; DE MEYER J., *Het heerlijke Grimbergen*, pp. 652-653 ; VERREES W., *De Norbertijnenabdij van 't Park te Heverlee*, pp. 654-655 ; MAES D.H., *Postel vroeger en nu*, pp. 656-657 ; KOYEN M.H. *De abdij van Tongerlo*, pp. 658-659 ; VERLINDEN P. J. *Het Norbertinessenklooster te Veerle*, pp. 660-661. De bijdragen werden verlucht met talrijke fotos. (U.G.)

Berna.

In het tijdschrift *Het Christelijk Oosten*, Jaarg. 23 (1971), p. 169-179 verscheen van de hand van cfr. P.AL een artikel, getiteld : *De keuze der bisschoppen in het Byzantijnse Rijk*.

De lijn, die de auteur in de historie meent te kunnen ontdekken, loopt van een aanvankelijk zeer actieve deelname van het kerkvolk aan de keuze naar een uiteindelijk praktisch totale reservering aan de bisschoppen.

Een lang uittreksel van dit artikel verscheen in het dagblad *De Tijd* van 31 juli 1971, blz. 4 van de extra zaterdag editie, alwaar de verhandeling in verband werd gebracht met de veelbesproken bisschopsbenoeming in Rotterdam en de aanstaande bisschopsbenoeming in Roermond. (A.v.d.H.)

De bijdrage, getiteld : *Uit het dagboek van een dorpspastoor : Paulus van den Dael, 1623-1636*, welke verscheen in het heemkundig tijdschrift *Met Gansen Trou*, Jaarg. 21 (1971), p. 153-168, en werd samengesteld door Alph. W. VAN DEN HURK, behandelt het alledaagse leven van een Bernse pastoor op zijn verschillende standplaatsen : Bokhoven, Heeswijk en Berlicum. De gegevens voor deze studie werden in hoofdzaak ontleend aan een « journaal van uitgaven », dat deel uitmaakt van het parochiearchief van Bokhoven (Inventarisnummer 131).

Paulus van den Dael werkte zeer nauw samen met zijn abt Jan Moors, ook in onderhandelingen met de regering te Brussel. Beiden — ook Jan Moors is pastoor geweest van Bokhoven — hadden hun nauwe relaties met het kasteel te Bokhoven. Beide pastoors hebben terwille van hun veiligheid voor en na het Twaalfjarig Bestand ook tijdelijk op het kasteel hun verblijf gehad. Voor Van den Dael wordt dat voor de tijd van 1621-1625 duidelijk aangetoond. Foto's van een abtsporstret van Jan Moors en de ruïne van het kasteel van Bokhoven verluchten de bijdrage. (H.v.B.)

Op een in de jaren 1968-1971 gehouden reizende tentoonstelling, geheten « De Chinese porseleinkast », die in die tijd 23 Europese steden bezocht, en uitsluitend uit Nederlandse stukken was samengesteld, prijkte ook een driedelige soepterrine van zeer vroeg « chine de commande » van de Abdij van Berne. (H.v.B.)

Berne-Essenburgh.

H. M. WEIJTS, *Jezus at met de zondaars*, in « Wie is in Gods naam Jezus Christus ? » (Tielt, Utrecht, 1970, 278 pp.), pp. 42-47. Het betreft

een bundeling radiotoespraken van de K.R.O., gewijd aan de persoon van Jezus Christus. (U.G.)

Diligemia (Dielegem).

Aan de *Université libre de Bruxelles* werd in 1970 een licenciaats-verhandeling aangeboden over Dielegem door Mej. Jocelyne GLADE, *L'abbaye de Dilighem des origines au XV^e siècle*, XXII-214 blz. en 4 blz. *Annexes*, gemaakt onder leiding van Prof. Dr. G. Despy. Niet alleen heeft de abdij van Dielegem zelf vele moeilijkheden gekend, ze heeft bovendien aan de schrijfster van deze verhandeling het leven zuur gemaakt. Enerzijds zijn de bronnen immers te schaars en te mager om tot een sluitend overzicht te komen en anderzijds bestond er over de stichting en de aansluiting bij Prémontré reeds het artikel van de promotor Prof. G. DESPY, *Chapitres séculiers et réguliers en Brabant : les débuts de l'abbaye de Dilighem à Jette*, in *Cahiers Bruxellois*, 1963, VIII, blz. 235-263. Het belang van deze verhandeling ligt hoofdzakelijk in het grondig gebruik dat wordt gemaakt van het 14de eeuws cijnsboek voor de domaniale geschiedenis. (W.M.G.)

Gerusium (Geras).

Diebus 16-19 oct. 1917) habitum est symposion in Accademia Dei Lincei (Roma). In quo problemata actualia de scientiis et cultura tractata fuerunt. Cfr. Prof. Pfiffich illa occasione egit de : *L'automazione elettronica e le sue implicazioni scientifiche, tecniche et sociali*. Quae tractatio edita fuit in *Accademia Nazionale dei Lincei. Quaderno n. 110*, 1968, pp. 141-158. (J.B.V.)

Gödöllö.

Notre confrère A. L. GABRIEL, directeur de l'Institut des Etudes médiévales de l'université de Notre-Dame (Indiana; U.S.A.), a été élu membre correspondant de l'Académie des Sciences de la Bavière, dont le siège est à Munich. Cette Académie fut fondée par Maximilien en 1759. Le prof. Gabriel est aussi membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres de l'Institut de France, fondée par Louis XIV en 1663. — Il est l'auteur d'une série de publications traitant des rapports culturels franco-allemands à l'Université de Paris au Moyen Âge, et a publié récemment le « Livre des Comptes de la Nation anglo-allemande à l'Université de Paris au XV^e siècle ». (J.B.V.)

Le prof. ASTRIK-L. GABRIEL a publié dans *L'Année Canonique*, XV, 1971, pp. 233-248, un article : *Les Collèges parisiens et le recrutement des Canonistes*. Nous y trouvons en particulier une mention du prélat J. Touppet, de Joyenval (Gaudii Vallis) (1432-1440), qui fut pendant plusieurs années prieur à l'abbaye de Prémontré, et qui fut plusieurs fois visiteur de l'Ordre pour porter remède à des situations délicates. Jean Topper, ainsi le prof. Gabriel, l.c., p. 246, « docteur en Décret, abbé de Joyenval, régent jusqu'en 1448, fut supérieur du collège

des chanoines prémontrés, rue d'Hautefeuille (Paris); il joua un rôle important dans la propagation de la culture française en Saxe et en Hongrie lors de sa visite faite dans ce pays». (J.B.V.)

Gradicum = *Hradisko*.

Abbatia ista per aliquot decennia pertinuit ad ordinem S. Benedicti. Donec, anno 1151, ad Praemonstratenses transierit. Relate ad ea quae evenerunt occasione foundationis abbatae a monachis S. Benedicti scripsit (bohemice): ZAORAL Pr., *Au sujet de la charte de fondation du monastère de Hradiste en Moravie* (1078), in *Československý časopis historický*, XVI, 1968, pp. 275-283. (J.B.V.)

Grimberga.

In een bijdrage van J.P. PEETERS, *Bloei en verval van de middeleeuwse stadsvrijheid Vilvoorde*, verschenen in *Eigen Schoon en De Brabander*, LIV, 1971, blz. 1-26, wordt herhaalde malen gesproken over bezittingen van de abdij Grimbergen. (J.B.V.)

In hetzelfde tijdschrift, zelfde aflevering, blz. 105-107, wordt, dank zij de goede zorgen van J. VERBESSELT, het laatste deel gepubliceerd van de studie van D.J. DELESTRE, zal., (Grimbergen) over: *De Patriottentijd in de streek van Grimbergen-Meuse en de Franse Omwenteling*. (J.B.V.)

Keizerbos.

In de reeks *Bijdragen tot de geschiedenis van Eindhoven* publiceerde T. KLAVERSMA een studie, die gewijd is aan *De Heren van Cranendonk en Eindhoven, ± 1200-1460* (Eindhoven, 1969, 105 pp., ill.). Enkele leden van deze familie onderscheidden zich als weldoeners van het premonstratenzer vrouwenklooster te Keizerbos—Neer, hetgeen vooral wordt aangetoond aan de hand van archiefstukken uit Averbode en Postel. Een oorkonde van Engelbert van Horne betreffende de tienden van Sterksel (1245) en een akte aangaande een schenking van Katharina van Cranendonck aan de zusters van Keizerbos (22 september 1306), uit het archief van Averbode (I, charter 170; III, charter 54) worden er uitgegeven (*op. cit.*, pp. 75 en 80). (T.G.)

Honcia (Lahonce).

Dans le *Bulletin du Musée basque*, 1970, 1^{er} trimestre, n° 47, aux pp. 1-16, M. J. ROMATET étudie les débuts de l'abbaye de Lahonce: rien de satisfaisant ne permet de dire que cette abbaye est antérieure aux prémontrés: Notes sur les origines de l'abbaye de Lahonce. (X.L.A.)

Marchtallum.

Anno 1919, pars monasterii Marchtallensis (Obermarchtal) data fuit monialibus de Visitatione. Huius foundationis vicissitudines expo-

nuntur in libello : *50 Jahre Kloster von der Heimsuchung Maria. Obermarchtal 1919 bis 1969*. Ed. : Beuron, Beuroner Kunstverlag. 1969, 39 pp. (J.B.V.)

Meer.

In einer Osterather Ortschronik von Holzschneider ist vermerkt, daß nach der Aufhebung des Klosters Meer die Reliquien (unter anderem Hildegundis von Meer, ihrer Tochter Hedwig und des hl. Norbert) im Jahre 1802 zur Pfarre St. Nikolaus in Osterath (bei Meer) kamen und dort aufbewahrt wurden. Seit langem waren sie verschollen. Im Jahre 1967 wurden die vier pyramidenförmigen Reliquienkästen in Osterath wieder entdeckt. Im September 1971 wurden die Reliquienschreine in die Hauptkirche St. Mauritius in Meerbusch-Büderich übertragen. (L.H.)

Middelburg.

In de *Bijdragen en mededelingen betreffende de Geschiedenis der Nederlanden* (deel 86, 1971, p. 395-399) wijdt A. Verhulst een uitvoerige bespreking aan de studie van C. DEKKER, *Zuid-Beveland. De historische geographie en de instellingen van een Zeeuws eiland in de Middeleeuwen* (Assen, 1971).

Dit werk van ruim 700 bladzijden, dat met een groot aantal afbeeldingen, foto's en kaarten verlucht is, en waarop de auteur aan de gemeentelijke Universiteit van Amsterdam « cum laude » tot doctor in de letteren promoveerde, heeft uiteraard ook zijn raakpunten met de O.-L.-Vrouwabdij van Middelburg.

Omdat de parochiestichtingen en kerkfiliaties behandeld worden volgens de verschillende kerkbezitters of kerkheren (St. Pieterskapittel, Oudmunsterkapittel en St. Paulusabdij van Utrecht en O.L.Vr.-Abdij van Middelburg), krijgt elk van deze laatste instellingen ruimer aandacht. Krijgen de oudste kerken in het algemeen een aparte behandeling ook aan het optreden van Tanchelm en de Norbertijnen in de twaalfde eeuw worden inleidende paragrafen gewijd.

Ook omtrent de oorsprong van de Middelburgse abdij heeft de auteur zijn eigen opvattingen.

We laten hier de bespreker aan het woord : « In verband met de kerkelijke organisatie werden wij het meest getroffen door Schr.'s hypothese over de betekenis van de vestiging van een klooster van reguliere kanunniken te Middelburg in 1123 en de overgang van de O.L.-V.-abdij naar de orde der Premonstratenzers, die Schr. op 1127 dateert, anderzijds. Volgens Dekker is de inrichting van O.L.V. van Middelburg als een convent van regulieren onder leiding van de bij de hervormingsbeweging van Jan van Waasten, bisschop van Terwaan, nauw betrokken proost van Voormezele, Albold, te interpreteren als de verwerving door de graaf van Vlaanderen van een belangrijk steunpunt voor zijn politiek op de Zeeuwse eilanden. Anderzijds ziet Schr. de overgang naar de Norbertijnen, die chronologisch precies samenvalt met de verzwakking

van de Vlaamse grafelijke macht na de moord op graaf Karel de Goede op 2 maart 1127, een overgang die bovendien waarschijnlijk niet met de medewerking en goedkeuring van de Vlaamse graaf heeft plaats gehad, als een teken van de vermindering van de Vlaamse invloed in Zeeland, een evolutie die door de bisschop van Utrecht gunstig moet zijn onthaald en waaraan deze wellicht heeft medegewerkt». (A.v.d.H.)

Mira Vallis (Mureau).

M.F. DEPOISSE, *L'Introduction de la réforme de l'Antique Rigueur à l'abbaye prémontrée de Mureau 1621: Annales de l'Est*, Nancy, XXIII 1971 pp. 231-261. La description de l'éblouissement de la réforme à Mureau et la vie conventuelle, intellectuelle et économique sous celle-ci est fort intéressante. La communauté accepta la réforme unanimement en 1621. La situation de l'abbaye n'était pas mauvaise d'ailleurs, comme elle avait eu la chance d'avoir deux commendataires excellents dans les personnes d'Erric et de Charles de Lorraine 1583-1623, mais elle dut souffrir beaucoup sous les troubles de la guerre de 30 ans. Dans les 50 années qui suivirent la Réforme, environ 85 religieux y séjournerent dont six pendant plus de 10 ans, sept de 7 à 8 ans, une cinquantaine ne restait qu'un à deux ans. Comme on peut le constater, le nombre des religieux résidant à Mureau, surtout après la réforme, n'était pas suffisant pour que chaque charge soit aux mains d'un seul religieux, aussi le plus souvent ils cumulaient plusieurs fonctions. Au XVII^e s., on ne trouve que deux convers et un oblat. L'auteur énumère 7 chanoines qui brillèrent par leur doctrine, entre eux Oudin, qui enseigna la théologie à Mureau en 1667-1668, (qui ne se convertit pas au luthéranisme, comme dit l'auteur p. 250, mais bien au calvinisme). Avant la réforme, pas d'achats de livres, tandis qu'après, la bibliothèque s'accroît. En 1685 seulement, la construction d'une bibliothèque est prévue à côté du dortoir, qui est décrite dans les actes de la vente des biens nationaux en 1792 : « une très grande salle, boisée du bas en haut avec vingt armoires sans volets, où étaient placés les livres ». De nombreux religieux demandaient à être pourvus de paroisses pour assister leurs parents pauvres et caduques. Le député de la communauté auprès des chapitres annuels de la congrégation fut appelé tout simplement « le conventuel ». Une note : l'auteur dit p. 232 n. 2 que l'organisation prémontrée, calquée sur celle des Bénédictins, était décentralisée. Il faudrait dire plutôt qu'elle était calquée sur celle des Cisterciens et était bien centralisée. (N. B.)

Ninovia.

In 1971 werd aan de Katholieke Universiteit te Leuven een merkwaardige licenciaatsverhandeling aangeboden over *De vroegste geschiedenis van de premonstratenzer abdij te Ninove (1137-1257)*, door Bert MERSCH (330 blz.). De auteur ondernam een grondige en vrijwel exhaustieve studie van deze abdij gedurende de aangeduide periode. Laten wij hopen dat hij deze verhandeling minstens gedeeltelijk zal publiceren

en de gelegenheid zal krijgen zijn studie verder te zetten tot aan de opheffing (1797) en de afbraak (1822) van de abdij Ninove. (W.M.G.)

G. VAN HERREWEGHEN geeft in *Eigen Schoon en De Brabander*, LIV, 1971, blz. 75-84; 154-163, het tweede en derde deel van zijn studie over : *Een overzicht van de parochiale toestanden in de dekenij Ninove-Halle in 1573 volgens het dekanaal verslag van 1573*. Worden erin besproken : parochies bestuurd door kanunniken van Ninove : Bocht-Lombeek (blz. 77 v.); Liedekerke (bl. 82); Ninove (blz. 154); Pamel (155 v.). (J.B.V.)

Normannia.

Dans le Bulletin principal de la *Société historique et archéologique de l'Orne*, année 1970, t. 88, le docteur J. FOURNEE fait paraître, aux pp. 69 à 130, le début d'une étude sur : *Les anciennes paroisses prémontrées du diocèse de Séez*, Dans le territoire de l'actuel diocèse, les abbayes d'Andenne, Belle-Etoile, Falaise et Silly desservaient vingt-trois paroisses, nommaient à six autres, et possédaient six bénéfices sans chargé d'âmes. Une seconde partie est annoncée, qui comportera une courte monographie des bénéfices norbertins du diocèse de Séez. (X.L.O.)

Oosterhout.

Ter gelegenheid van het 700-jarig bestaan van het S. Catharinadal te Oosterhout (1271-1971) werd onder hoofdredactie van J. Peters een herinneringsboek uitgegeven : *Bidden nu, een realiseerbare opgave* (Roermond, Romen en Zonen, 1971, 287 pp.). In dit boek bijdragen van Vader-Abt M. L. VAN DE VEN (Berne), *Inleidend Woord*, pp. 9-10 en Priorin Elisabeth JANSSENS, *De functie van de religieuzen in het hedendaagse bidden*, pp. 159-166. (U.G.)

Parcum.

In *Eigen Schoon en de Brabander*, LIV, 1971, blz. 218-236, geeft S.F. MAES, archivaris der abdij van 't Park, een nogal gedetailleerde studie over *De Bouw van de kapel van O.L. Vrouw van Jezus-Eik*. Jezus-Eik behoort, sinds eeuwen, tot de parochies bestuurd door de abdij van 't Park. Jammer genoeg zijn de archiefstukken hieromtrent niet volledig bewaard gebleven. Aanleiding tot dit artikel was de aan de gang zijnde restauratie van de kapel. Deze kapel werd op 7 maart 1923 als monument geklasseerd. (G.S.)

Prelaat Libert de Paepe, abt van de Parkabdij te Heverlee, liet in 1665 het domein van zijn kloosterinstelling in kaart brengen.

De metingen werden vooral verricht door de Tiense landmeters Joris Subil en zijn zoon Guillam. De belangrijke kaartenverzameling, die in het archief van 't Park bewaard wordt, omvat twee grote « typographieboecken », twee « caertboecken » en 34 losse kaarten

XVII^e-XVIII^e eeuw). Onder de titel *Inventaris van de figuratieve kaarten in het abdijarchief van Park, Heverlee*, werden deze dokumenten door F. MAES O. Praem. beschreven in : *Mededelingen van de Geschied- en oudheidkundige kring voor Leuven en omgeving*, XI, 1971, blz. 3-38. Het Algemeen Rijksarchief te Brussel wist onlangs enkele kaarten van G. Subil aan te kopen. Ook deze figuratieve kaarten behoorden oorspronkelijk tot de kaartenverzameling, die L. de Paepe liet aanleggen. Cfr. *An. Praem.*, XLVI, 1970, p. 378. (T.G.)

In zijn artikel *Het Parkbloempje*, in : *Meer schoonleid*, XVIII, 1971, afl. 1, pp. 19-22 bespreekt F. MAES het embleem van de Parkabdij. Vermelden wij nog zijn publikaties : *Troebeelen in het Aarschotse begijnhof in 1476*, in : *Het oude Land van Aarschot*, VI, 1971, pp. 70-72 en *Reglement van de schuttersgilde van Wespelaar — 1462*, in *Eigen Schoon en de Brabander*, LIV, 1971, pp. 334-341. (T.G.)

Het Algemeen Rijksarchief kocht nogmaals dertien bladen uit het kaartenboek van Libert de Paepe, waarvan er vroeger reeds elf waren aangekocht, zie *Anal. Praem.*, 1970, XLVI, blz. 378. Het volledige kaartenboek moet minstens 191 blz. hebben geteld. De dertien bijgekomen kaarten werden in de afdeling *Kaarten en plannen* geklasseerd na de elf vorige onder de nummers 8179 tot 8209. (W.M.G.)

Plana Silva.

Ex articulo *Pierre Assalhit. O.S.A., Obispo de Alet y Sacrista pontificio* auctore C. ALONSO, O.S.A., in *Augustinianum*, XX, 1970, pp. 107-144, novimus huic episcopo, sacristae S. Pontificis (+1441), die 15 novembris 1403, a S. P. Bonifacio IX collatos esse « nonnullos perpetuos fructus » quos Assilhit « possidebat » de bonis pertinentibus ad monasterium Planae Silvae (Pleineselve) in dioecesi Sanctonensi (Saintes), « sub ditione schismaticorum » (tempore magni schismatis occidentalis). (*l.c.*, p. 109). (J.B.V.)

Plaga (Schlägl).

Der bekannte Historiker P. EDOUARD HOSP, C.SS.R., widmet einem bedeutenden Mann der Redemptoristenkongregation einen umfangreichen Artikel : *Leben des Paters Josef Prost, 1804-1885, nach seinen eigenen Aufzeichnungen* in *Spicilegium Historicum Congregationis SS. Redemptoris*, XI, 1965, pp. 374-432. Josef Prost, geboren am 11. Jänner 1804 zu Freinberg bei Passau, war am 20. September eingekleidet worden und hatte den Ordensnamen Johannes Ev. erhalten. Er blieb aber nur zwei Jahre in Schlägl. Seine Lebenserfüllung fand er im Redemptoristenorden, wo ihm der Ehrentitel « Pionier der Kongregation » zuerkannt wurde. In seinen später formulierten Lebenserinnerungen tadelt er den vom Josephinismus pervertierten Klostergeist des Stiftes, wenngleich er von den Stiftsherren persönlich nichts Negatives anführt; er rühmt im Gegenteil ihren sittlich einwand-

freien Lebenswandel und ihre Freundlichkeit und Gutmütigkeit. Vom damaligen Abt Adolf Fähtz schreibt J. Prost : Prälat Fähtz war « ein österreichisch strenger und gnädiger Herr », der beim Regierungspräsidenten in hohem Ansehen stand ; dem damals allenthalben vordringenden Geist der Aufklärung war er aber nicht gewachsen ». (I.P.)

Roma.

Au cours de l'année 1971, fut éditée, à Rome, une plaquette : *Images de Jean Guitton*. A l'occasion du 850^e anniversaire de l'Ordre des Prémontrés. 40 pp. On y trouve, après une introduction de Mr. Guitton, adressée au Révérendissime Abbé Général des Prémontrés, Norb. Calmels, la liste des sujets traités par Guitton, lui-même peintre, dans la série des peintures exposées à la maison générale de l'Ordre à Rome. Signalons aussi, à cette occasion, le *Dialogue de Jean Guitton avec la couleur*, publié comme article par N. CALMELS dans l'*Osservatore Romano* (éd. française), 4 février 1972, p. 6-7. (J.B.V.)

Roggenburg-Steingaden-Ursberg.

Currente anno 1969, prodiit, auctore Fr. ZOEPL, apud Verlag Schnell u. Steiner, München ; Winfried-Werk, Augsburg, opus praeclarum : *Das Bistum Augsburg und seine Bischöfe im Reformationsjahrhundert*. XXXI + 821 pp. — Iteratis vicibus in hoc libro sermo fit de canoniis Praemonstratensibus, olim existentibus in dioecesi Augustana (Augsburg) : Roggenburg ; Steingaden-Ursberg.

Relate ad historiam abbatae Roggenburgensis saeculo decimo sexto, citatur opus : F.L. BAUMANN, *Quellen zur Geschichte des Bauernkrieges aus Oberschwaben*, in : *Bibl. des Lit. Ver. Stuttgart*. 129. Tübingen 1876. In quo, in specie, continetur, pp. 639-720 : J. HOLZWART (Roggenburger Schulmeister), *Rustica seditio totius fere Germaniae*.

Quod spectat ad *Roggenburg*, refertur, p. 30, copia litterarum episcopi Rudolf Otto Truchsess von Waldburg missarum, anno 1547, abbati Roggenburgensi, Johanni V. Mayer ; scribit episcopus dictus : « Die Römische Kaiserliche Majestät hat uns in den neuburgischen Landschaft unseres Bistums die wahre alte Religion wiederum aufgerichten vergunnt und befohlen ». (Litterarum istarum copia asservatur in, Pfarrarchiv Roggenburg, Acta Roggenburgensia, S. 30). — Praeterea ZOEPL, *l.c.*, p. 226 f., scribit : « Prämonstratenserprior Johann Simon Mayer, um dessen Bereitstellung Kardinal Otto 1547, Dezember 21, den Roggenburger Abte ersuchte, wurde Missionär in Lauingen nach 14 tätiger Wirksamkeit von Dr. Conrad Merosius in Lauingen. Auch der Kaiser wünschte Mayer als Missionär in Lauingen ».

Vi litterarum diei 23 Julii 1577, abbatum Eberhard von Stein zu Kempten, Jakob Köppein von St. Ulrich, Thomas Hofmann von Insee, Georg Lock von *Ursberg*, Johann Schiffelin von *Roggenburg*, manifestum fit Cardinalem Truchsess plura centena florenorum abbatae Roggenburgensi mutuo concessisse, quae nondum reddita erant. (ZOEPL, *l.c.*, p. 607).

Refert ZOEFL, *l.c.*, p. 720), relictum visitationis episcopi Johann Otto von Gemmingen, diei 6 octobris 1594. Episcopus ille hanc visitationem canonicam instituit intuitu « visitationis ad limina ». In illo relicto, declarat episcopus : « *Roggenburg* und *Ursberg* sind durch Disziplinlosigkeit und Misswirtschaft an den Rand des Verderbes gekommen ». — De eadem visitatione (*l.c.*, p. 737, n. 147) iterum notatur : « Die zwei exempten Prämonstratenserklöster *Roggenburg* und *Ursberg* wurden auf Veranlassung des Landesherren der Markgrafschaft Burgau, des Erzherzogs Ferdinand von Österreich, im päpstlichen Auftrag (ex Apostolica commissione) von Johann Otto visitiert und reformiert, wie er in der Relatio status von 1594 Oktober 6 ausführt ».

Relate ad canoniam *Steingadensem*, refert ZOEFL, *l.c.*, p. 60, canoniam istam versus medium mensis Maii a « rusticis = Bauern » deprædatam ac igne combustam fuisse. — Die 19 Decembris scripsit abbas Steingadensis episcopo cardinali Ottoni Truchsess relate ad curam animarum exercendam in Füssen (*l.c.*, p. 283). — De defectu disciplinae vigente in canoniam Ursbergensi, relato in litteris episcopi Ottonis von Gemmingen, agitur in iis quæ refert iste episcopus ubi exponit ea quæ perspexit in visitationibus suis factis et in Roggenburg et in Ursberg. (J.B.V.)

S. Andreas Claromontensis.

In civitate Galliae, nunc Clermont-Ferrand dicta, Praemonstratenses olim abbatiam possidebant. In art. *Clermont Ferrand au VI^e siècle. Recherches sur la topographie de la ville*, paru dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, CXXVIII, 1970, pp. 273-344, P.-J. FOURNIER, parle, p. 320 s. de l'église Saint-André de cette ville. « L'église Saint-André existait à Clermont vers le X^e siècle et on y vénérât la sépulture de saint Tigridius. Au XII^e siècle, des religieux de l'ordre de Prémontré s'installèrent auprès d'elle. La sépulture de Tigridius se trouvait dans leur église, située dans le faubourg entre Clermont et Chamalières, à l'emplacement occupé aujourd'hui par le lycée Amédée Gasquet ». (J.B.V.)

S. Augustinus Tarvanensis.

E. BROUETTE, *La date du décès de Milon I^{er} évêque de Thérouanne*, dans : *Bulletin trimestriel de la Société académique des antiquaires la Morinie*, XXI, 1970, pp. 335-340. (T.G.)

S. Foillanus Rodiensis.

Abbatia ista non fuit *data* stricto sensu S. Norberto a capitulo canonicali civitatis Fossensis. Scribit relate ad hanc « donationem » E. BROUETTE, art. : *Fosses* in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, t. XVII, fasc. 100, col. 1221 : « C'est en vertu de la très importante donation de plusieurs autels de la part d'un de ses chanoines, Salomon, que Fosses put établir sa tutelle sur la nouvelle fondation. D'autre part, celle-ci comportait à son origine une majorité de clercs fossois.

Cette tutelle fut reconnue par le versement symbolique d'un cens d'un denier d'or et l'obligation par l'abbé du Rœulx d'obtenir l'agrément du chapitre et celle de faire lever sa crosse sur l'autel capitulaire ». (J.B.V.)

S. Michael Antverpiensis.

In *Eigen Schoon en de Brabander*, LIV, 1971, pp. 27-42 en 164-172, wijdde P. LEYNEN een artikel aan *De Kroniek van Ter List onder Steenokkerzeel*, die heel wat interessante gegevens bevat betreffende de relaties tussen de Antwerpse Michielsabdij en het Brabants dorp Steenokkerzeel, waar deze abdij niet alleen het patronaatsrecht en de tienden genoot, maar ook een laathof en in de XVII^e eeuw zelfs de heerlijkheid verwierf. De abdij bezat er ook een belangrijk domein, dat in de XVII^e eeuw 345 bunders akkerland en weiden omvatte. Deze goederen werden ter plaatse beheerd door een provisor of rentmeester, gewoonlijk een abdijsheer, die in het Huis ter List zijn verblijf had. De kroniek verschaft ook inlichtingen over het kunstpatrimonium van de parochiale St. Stevenskerk en haar pastoors, over de rechten van de abdij en over het leven van de dorpsgemeenschap voornamelijk in de XVII^e en de XVIII^e eeuw. Het handschrift *Chronicon Domus Listanae* (papier met perkamenten band; 78 fol., H. 42 cm. en B. 17 cm.) wordt thans bewaard in het Algemeen Rijksarchief te Brussel, waar het kerkarchief van Nederokkerzeel onlangs gedeponeerd werd. De auteur van het artikel schijnt niet te weten dat de kroniek integraal werd uitgegeven door J. de Kempeneer in 1965-1966. Cfr. *An. Praem.*, XLIV, 1968, pp. 356-357. (T.G.)

In het archief van de Sinte-Geertruikerk te Machelen, dat in 1962 in bewaring werd gegeven op het Algemeen Rijksarchief, en geklasseerd werd door Mej. L. Van Meerbeeck, departementshoofd, werd een rekening gevonden van de ontvanger van de Sint-Michielsabdij te Antwerpen uit het jaar 1634. Deze rekening werd aan het Rijksarchief Antwerpen overgemaakt. (M.W.G.)

Selincurtia.

Dans *Anal. Praem.*, XLVII, 1971, p. 178, nous avons annoncé que dom Becquet, O.S.B., (Ligugé) a commencé la publication du t. XIV, *Abbayes et Prieurés de l'ancienne France, diocèse d'Arras* dans la revue dirigée par lui : *Revue Mabillon*. Au fasc. 243 et 245 de la revue (janvier-septembre 1971), il publie la liste des simples églises patronnées par des établissements extérieurs à l'actuel territoire du diocèse d'Arras. A la page 103, est signalée l'abbaye prémontrée de Sélincourt, (diocèse d'Amiens). Deux églises patronnées par cette abbaye se trouvaient au diocèse d'Arras. Notamment : Fontaines, commune Hames-Boucre; et Markennes, commune Guines. Y sont indiquées les données trouvées à ce sujet dans M.A. LONGNON, *Pouillés*. T. VI, 1907-1908; et Rob. d'Artois LOISNE, *Catalogue des actes de*

Robert I, comte d'Artois (1237-1250), dans *Bulletin phil. et hist. jusqu'à 1715 du Comité des travaux historiques et scientifiques*. Année 1919, pp. 133-206. (J.B.V.).

Sorores O. Praem.

Frans BRESSELEERS schreef een *Benelux-tocht van Norbertinessen*, in *De Autotoerist*, 24 (1971), nr. 25-26, blz. 1282-1285. Hij behandelt Antwerpen, Zandvliet-Berendrecht, Vroenhout-Wouw, Breda, Oosterhout, Veerle en Neerpelt. (U.G.)

Strahovia.

Studio et opera T. RYBA, anno 1970, prodiit Pragae, Památník národního písemnictví, (pp. 579), *Catalogus codicum Bibliothecae Strahoviensis in litterarum Bohemicarum Museo*, Pragae asservatorum. vol. IV. Codices Strahovienses DH-DK (num. 1822-2425). (J.B.V.)

Tepl-Schönaue.

Unser Mitbruder Dr. Martin Fitzthum, Oberstudienrat und Stadtrat in Amberg (Bayern) schrieb anlässlich des Jubiläums in Speinshart in *Der Neue Tag* vom 11. September 1971 über *Ein Kleinod unter den Barock-Kirchen der Oberpfalz* und im *Volksbote München* vom 17. November 1971 über *Meisterwerk Speinshart. Jubiläum des Prämonstratenser-Stiftes*, mit Bildern. In der *Neue Tag Weiden*, am 19. November 1971 über *Italiens grösster Dichter. Zum 650. Todesdag von Dante Alighieri*.

Im 2. Semester 1971 der Volkshochschule Amberg in der Arbeitsgemeinschaft Theologie behandelte Dr. Martin Fitzthum drei Themen : 1. Der Theologe des Abendlandes : Aurelius Augustinus. 2. Leben und Werk von Dante Alighieri (Zu seinem 650. Todestag). 3. Die soziale Frage der Frühkirche. (G.R.)

Truncinium (Drongen).

In zijn *Geschiedenis van Zonnegem* (Zonnegem, 1970, 119 pp.) behandelt G. DE SMET de lotgevallen van een landelijk dorp, waarvan de geschiedenis nauw verweven is met die van de premonstratenzer abdij te Drongen. Na een korte geografische en toponymische inleiding bespreekt de auteur het kerkelijk leven, de woning van de pastoors, de pastorele bezittingen en inkomsten, het godsdienstig leven, het onderwijs en het dorps- en volksleven. Zonnegem leefde vanaf de XII^e eeuw binnen de invloedssfeer van Drongen. Nadat de abdij er in 1160 en 1165 belangrijke grondbezittingen had verworven, werd in 1173 aan de abten het bevestigingsrecht van de St.-Stephanuskerk toegekend. Een lijst van de premonstratenzer pastoors vanaf het begin van de XV^e eeuw wordt er gepubliceerd. Aan de hand van kerkrekeningen en dekanale visitatieverslagen wordt het beleid van deze parochiepriesters, voornamelijk in de XVII^e en de XVIII^e eeuw, besproken. Gerlacus Triest, de laatste Witheer-pastoor, overleed op 14 januari 1836.

De dorpsmonografie van G. De Smet bevat een flinke brok abdij-geschiedenis van Drongen, gezien vanuit een afhankelijke parochie. (T.G.)

Prof. Dr. J. Buntinx, departementshoofd, publiceerde een *Inventaris van het archief der abdij van Drongen*, Brussel, (Ruisbroekstraat 2-6), 1971, in-4°, 63 blz. Dit uitstekend werkinstrument omvat de documenten afkomstig uit de abdij van Drongen die zich reeds vroeger in het Rijksarchief te Gent bevonden, samen met de archiefstukken die door de Jezuïeten te Drongen en door de abdij van Grimbergen bij het Rijksarchief Gent werden gedeponneerd. De regestenlijst van oorspronkelijke oorkonden omvat 101 nummers, met als uiterste data 1228-1793. De auteur belooft bovendien (blz. IV) later een volledige regestenlijst te laten verschijnen, waarin ook de regesten van de afschriften uit de vier cartularia zullen worden opgenomen. Door deze inventaris en de notitie in het *Monasticon Belge*, van de hand van Dr. N. J. Weyns, o. praem., die binnenkort zal verschijnen, wordt het eindelijk mogelijk een globaal inzicht te krijgen in de geschiedenis van de abdij van Drongen. (W.M.G.)

Tongerloa.

G. VAN DEN BROECK, *La figure juridique de l'Abbé. I. Le nom d'Abbé : Apollinaris* XLV, 1971, pp. 270-288; *II. L'élection ou la nomination de l'Abbé : ib.*, pp. 456-470. (L.D.)

Les *Analecta Praem.*, XLVI, 1970, p. 380, ont parlé du doctorat en philosophie, obtenu par notre confère Th. Belmans à l'université de Louvain (Hoger Instituut voor Wijsbegeerte). La dissertation présentée à cet effet portait comme titre : *Ego en alter Ego in de ethiek van Thomas van Aquino* (Ego et alter Ego dans l'éthique de Thomas d'Aquin). Le résumé substantiel de cette dissertation fut publié dans la *Revue philosophique de Louvain*, LXVIII, 1970, p. 583 s. (J.B.V.)

Vallis Guidonis = Valguyon.

Valguyon (actuellement : diocèse de Versailles) fut durant plusieurs siècles un prieuré dépendant de l'abbaye de Bellosanne. Cfr. M. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*. III, 1956, p. 51). Des résultats de recherches faites au sujet de ce prieuré furent publiés au cours des dernières années. Nous citons à ce propos : M. Poncelet, *Histoire de la Ville de Bonnières*. Versailles, 1947. En particulier : pp. 17-24 : *Le Fief du Val Guyon*; p. 189 s. : *Prieuré du Val Guyon dépendant de l'Abbaye N.-D. de Bellozanne* : extrait d'un catalogue d'actes du XVII^e siècle (Arch. de la Seine-infér., 4 H 17 n° 13). — A. ANNE, *La Houssaye et Noyon. Ancien Domaine de Saully et de la duchesse de Berry. Note sur Casimir Delavigne*. Fécamp, 1963. 79 pp. La Houssaye était située près de Val-Guyon. (J.B.V.)

Wiltina.

H. STRADAL, *Hans Lentze* +, in *Oesterreichischer Archiv für Kirchenrecht*, XXI, 1970, pp. 201-207. (J.B.V.)

Das heutige Jahr brachte unserer Abtei neben vielen Bausorgen und einen Einbruch auch freudige Ereignisse. So machte der Neubau der dem Stifte inkorporierten, am 28. September 1968 zum Pfarrvikariat erhobene Kirche St. Norbert in Innsbruck, welche im Jahre 1970 östlich der Konradkaserne anstelle der abgerissenen, ehemals zum Garnisonsspital gehörigen St. Konrad-Kapelle in Betonbauweise errichtet wurde, gute Fortschritte. Sie enthält außer der Unterkirche, einen Pfarrsaal und Versammlungsräume für die katholischen Jugendgruppen. Seit August dieses Jahres werden in der provisorisch eingerichteten Krypta regelmäßig die Pfarrgottesdienste abgehalten, die erfreulicherweise einen sehr guten Besuch aufzuweisen haben. H.H. Pfarrer Gerlach Voigt, O. Praem., begann im Sommer das in idyllischer Waldeinsamkeit gelegene barocke Wallfahrtskirchlein Höttinger Bild innen und außen gründlich zu restaurieren. Im Laufe der vergangenen Jahre ist nämlich das Kapellendach undicht geworden und Mauerfeuchtigkeit aufgetreten. Für die Behebung der Bauschäden gingen aus allen Bevölkerungskreisen der Pfarrgemeinde beträchtliche Geldspenden ein, doch sind noch nicht alle Handwerkerrechnungen (ca. ö.S. 120.000.—) gedeckt. Kummer bereitete die Nachricht der Pächterin, Frau Thurnbichler, daß in der Nacht vom 15. auf den 16. Oktober 1971 (goldener Samstag) in unserer Wallfahrtskirche Heiligwasser eingebrochen wurde. Kunstdiebe entwendeten die aus dem 15. Jahrhundert stammende, ca. 70 cm. hohe geschnitzte Marienstatue mit Jesuskind, weiters vier barocke Engelsfiguren, die Johannes- und Marienfigur vom Tabernakel, vier Engelköpfe aus dem Wolkenpodest und fünf Sterne aus dem Strahlenkranz des Gnadenaltares. Die gestohlenen Gegenstände schafften die Räuber in einem gelben Altarüberwurf, den sie gleichfalls stahlen, fort. Mit welcher Rücksichtslosigkeit die Einbrecher bei der Tat vorgingen, zeigt die Tatsache, daß sie die rechten Marmorgesimse des Altares gewaltsam abbrechen und beim brutalen Herausreißen der rechten obersten Engelputte aus der Verankerung vom Altaraufsatz in die schöne Stuckdecke im Plafond ein faustgroßes Loch schlugen. Da keinerlei Spuren eines gewaltsamen Eindringens in das Gotteshaus festgestellt werden konnten, dürften sich die Täter wahrscheinlich am Abend in einem der Beichtstühle versteckt haben und ließen sich von der Pächterin in der Kirche einschließen. Die sofort verständigte Innsbrucker Kriminalpolizei nahm Spurensicherungen vor und leitete umfangreiche Erhebungen ein. Prior Sigmund Hepperger unterstützte die Nachforschungen der Sicherheitsbehörden. Leider fehlt jedoch bisher jede Spur von den Einbrechern. Der Vorfall hat allgemeines Aufsehen erregt und den Unmut der Innsbrucker Bevölkerung hervorgerufen, die über die erschreckende

Zunahme der Kunstdiebstähle in Kirchen Nord- und Südtirols empört ist. Der hw. Herr Abt beauftragte Bildhauer Falkner von Götzens möglichst rasch nach vorhandenen Originalfotografien Kopien der gestohlenen Plastiken anzufertigen, damit der ehrwürdige Gnadenaltar wieder sein ursprüngliches Aussehen erhält. Den Höhepunkt der nun fast völlig abgeschlossenen Wiederinstandsetzung der 1970 von einer Brandkatastrophe heimgesuchte Stadtpfarrkirche Amras bildete die vom 15. bis 17. Oktober anberaumte Feier ihres 750-jährigen Bestandes. Im Jahre 1221 hatte die Kirche der Brixner Fürstbischof Bertold von Neiffen zu Ehren des hl. römischen Märtyrers Pankratius und des hl. Bischofs Zeno feierlich konsekriert. Erst 15 Jahre später, 1256, übertrug Bruno von Kirchberg, Bischof von Brixen, mit der Pfarre Ampaß die dortige Seelsorge den Praemonstratenser-Chorherren in Wilten. Die Kuratiekirche, die ab 1408 als « Unser Lieben Frauenkirche » erscheint, ist seit 1891 selbständige Pfarrei. Aus diesem Anlaß hatte der Pfarrgemeinderat unter Vorsitz des Herrn Pfarrers Stephan Lang, O. Praem., ein reichhaltiges Festprogramm ausgearbeitet. Am Freitag, den 15. Oktober begann um 20,00 Uhr im vollbesetzten Speisesaal des Gasthauses Bierwirt die festliche Veranstaltung mit einem Lichtbildervortragsabend. Stadtarchivdirektor Dr. Franz-Heinz Hye gab einleitend einen zusammenfassenden Überblick aus der 750-jährigen Kirchengeschichte, an dem sich der Rechenschaftsbericht über die Kirchenrestaurierung anschloß. Der Amraser Jugendchor und die Jungbläsergruppe verschönten durch frische Heimatlieder und musikalische Einlagen den wohlgelungenen Festabend. Am darauffolgenden Samstag versammelte sich die Pfarrgemeinde um 19,30 Uhr in der Pfarrkirche zu einer religiösen Feierstunde. Pfarrer Stephan Lang, O. Praem., befaßte sich in seiner aufrüttelnden Predigt mit den Gegenwartsproblemen der Pfarre und rief die Pfarrfamilie zur weiteren eifrigen Mitarbeit auf. Pater Richard Klotz umrahmte die Abendandacht mit stimmungsvoller Orgelmusik. Hernach spielte ein Blasquartett der Musikkapelle Amras alte Turmmusik. Am Sonntag, 17. Oktober, empfingen um 8,45 Uhr die Amraser Brauchtumskorporationen die erschienenen Ehrengäste, Diözesanbischof Dr. Paul Rusch, Abt Alois Stöger, Bürgermeister DDr. Alois Lugger, Vizebürgermeister Arthur Haidl mit den Gemeinderäten vor dem Gasthaus Kapeller. Mit flotten Marschweisen der Musikkapelle erfolgte der feierliche Einzug in die Pfarrkirche, wo der hochwürdigste Herr Bischof Dr. Paul Rusch in Conzelebration den Festgottesdienst hielt, den der Amraser Kirchenchor musikalisch gestaltete. Die Arbeitsgemeinschaft Amras widmete die ganze Nummer 3 des Amraser Boten vom 26. September 1971 dem außergewöhnlichen Ereignis, in der auf Seite 1-11 Franz-Heinz Hye die wichtigsten Daten aus der Kirchengeschichte von Amras von den Anfängen bis zur Errichtung der selbständigen Pfarre (1891), illustriert mit Bildern, chronikartig zusammenstellte. Der H.H. Bischof Dr. Paul Rusch bestellte H.H. Lambert Alfons Probst, O. Praem., Pfarrer von St. Norbert unter

Belassung auf seinen bisherigen Seelsorgsposten im Einverständnis mit Abt Alois Stöger zum Geistlichen Assistenten der Katholischen Frauenbewegung (Verordnungsblatt für die Diözese Innsbruck. Nr. 11, 15. Dezember 1971, S. 60, Nr. 90). Der Konventtrakt im 1. Stock, in welchem früher das Bubenkonvikt untergebracht war, wurde nach gründlichem Umbau, notwendigen Adaptierungen und Umgestaltung der ehemaligen Schlafsäle in Klassenzimmer anfangs September an die Übungsschule der vormaligen Lehrer- und Lehrerinnenbildungsanstalt Innsbruck, Fallmerayerstraße 7-9, vorläufig auf 10 Jahre vermietet. Durch die Unterbringung dieser vierklassigen Volksschule im Stifte wird aber das Ordensleben nicht beeinträchtigt.

Am 15. Dezember 1971 weihte Seine Gnaden, Abt Alois Stöger, den vom Stifte Wilten mit Unterstützung des Wohnbaufondes im Jahre 1967 auf dem Gelände, wo einst der behäbige Stiftsmeierhof stand, begonnenen und nun endgültig beziehbar gewordenen Wohnblock Leopoldstraße 65 ein. Wie der Abt in einer kurzen Ansprache betonte, entstanden mit diesem Bau 46 familiengerechte Wohnungen von jeweils 85 oder 108 Quadratmeter Wohnfläche und die gesamte Wohnanlage bietet mitsamt dem auf dem gleichen Areal erbauten Studentenkonvikt « Norbertinum » rund 450 Personen Obdach. Durch dieses gemeinnützige Wohnbauvorhaben leistete das Stift Wilten einen beachtenswerten Beitrag zur Verminderung der noch immer herrschenden Innsbrucker Wohnungsnot. Die Baudurchführung besorgte in entgegenkommenderweise die « Gemeinnützige Wohn- und Siedlungsgesellschaft », unter deren umsichtigen Leitung nach den Plänen von Architekt Dipl. Ing. Walter A. Schwaighofer unter anderen die heimischen Firmen, Baumeister Seraphin Pümpel & Söhne, Huter & Söhne (Tischlerarbeiten), Josef Köllensperger (Wasser- und Heizungsinstallationen), Volland & Erb (Fliesen), Hans Gruber (Bodenbeläge), EAE-Stöckl (Elektroanlagen), H. Gollner (Jalousien), Valentin Fuchs (Verglasungen) und Malermeister Franz Tomasini (sämtliche Maler- und Lackiererarbeiten) ohne größere Terminüberschreitungen zum guten Gelingen des sozialen Wohnungsbaues vorbildlich zusammenwirkten. Zu der schlichten Schlüsselübergabefeier an die künftigen Mieter waren als Vertreter vom Land Tirol und der Stadt Innsbruck Landeshauptmannstellvertreter, Professor Dr. Fritz Prior, Landesrat Dr. Karl Erlacher und die Stadträte Romuald Niescher und Ing. Karl Stöckl erschienen. (F.S.)

Neuerscheinungen : An Hand archivalischer Forschungen im Landesregierungsarchiv für Tirol, im Stiftsarchiv Wilten und im Pfarrarchiv Hötting untersuchte Hofrat i.R. Dr. jur. HANS KATSCHTHALER die baugeschichtliche Entstehung der *Burg und Kirche von Hötting seit ältester Zeit*, Schlern-Schriften 255, Innsbruck 1969, 59 Seiten, 7 Abbildungen. In 3. Auflage ist soeben (1971) der von FRITZ STEINEGGER bearbeitete im Verlag Schnell & Steiner München und Zürich verlegte Kirchenführer Nr. 704 *Die Basilika Wilten Innsbruck* in deutscher

Sprache und in fremdsprachiger Ausgabe (english, französisch und italienisch) erschienen. Derselbe Autor beleuchtete im Dezemberheft 4 der Zeitschrift *Südtirol in Wort und Bild*, 15. Jg., 1971, Seite 20-32 mit dem Beitrag *Prämonstratenser-Chorherrenstift Wilten und Land Tirol* die wirtschafts- und kulturgeschichtlichen sowie politischen Wechselbeziehungen zwischen Wilten und dem ungeteilten Tirol. Wilhelm Eppacher's Bibliographie zur Stadtkunde von Innsbruck, Veröffentlichungen des Innsbrucker Stadtarchivs, Neue Folge, Bd. 1-2, Innsbruck 1971, 339 Seiten mit mehr als 11.511 Aufsatz- und Buchtiteln wird hier an anderer Stelle ausführlich besprochen. Der Bund der Geistig Schaffenden Tirols beabsichtigt demnächst die beliebten 1924 und 1926 von der Landesgruppe Tirol des Vereines für christliche Erziehungswissenschaft herausgegebenen zwei Tiroler Heimatbücher *Wilten, Nordtirols älteste Kulturstätte* nach Einarbeitung der neuesten Forschungsergebnisse in vermehrter Auflage neu drucken zu lassen. (F.S.)

Windberg.

N. BACKMUND, *Kloster Windberg und seine Geschichte : Altbayerische Heimat. Blätter für Heimatpflege und Unterhaltung*, Beilage zur Mittelbayerischen Zeitung Regensburg, Februar 1972, Nr. 2. Der Verfasser legt dar, daß Windbergs Kunstschatze : die Kirche und die alte Prälatur, eigentlich nur der Armut des Klosters zu verdanken sind. Man hätte im 18. und 19. Jahrhundert gerne das Alte beseitigt und es durch « Moderneres » ersetzt, aber man hatte die Mittel nicht. (L.H.)

Dr. NORBERT BACKMUND O. Praem. : *Windberg. Ein Führer durch Geschichte und Kunst*, herausgegeben im Auftrag des Kath. Pfarramtes Windberg, 1971, Druck J. Walchner KG, Wangen, 17 × 12, 32 pp., Illustr. (U.G.)

ARCHITECTURA - ARTES

Averbodium.

Naar aanleiding van de XIV^e « Brabantse Dag » te Heeze (N.-Br.) werd in het gemeentehuis te Heeze een tentoonstelling gewijd aan het kerkelijk kunstpatrimonium : *Oude kerkelijke kunst uit de zuidelijke Nederlanden* (Heeze, 28 augustus — 13 september). De geïllustreerde catalogus, die bij deze gelegenheid werd uitgegeven vermeldt de koorkap met taferelen uit het leven van O.-L.-Vrouw (1565), eigendom van de abdij van Averbode (*op. cit.*, pp. 41-42, nr. 56, afb.). (T.G.)

De Sint-Bavokapel met haar onmiddellijke omgeving te Eindhoven, een parochie die door Averbode wordt bediend, werd bij koninklijk besluit van 27-mei 1971 als landschap en als monument beschermd. In het tijdschrift *Beeld en Kapel*, XXIII, 1971, pp. 26-28 wijdde R. LAMBRECHTS een artikel aan deze oude begankenisplaats : *Een belangwekkende Sint-Bavokapel te Eindhoven*. (T.G.)

Belgium.

Aan de hand van de dekanale visitatierapporten van Diest en Leuven werden artikels gepubliceerd, die heel wat inlichtingen bevatten betreffende de torenklokken van parochiekerken, die eertijds of nog door premonstratenzers werden bediend, onder meer : J. DE KEMPENEER, *Opschriften van klokken uit het Leuvense in 1726*, in : *Mededelingen van de Geschied- en Oudheidkundige kring voor Leuven en omgeving*, XI, 1971, pp. 39-47. Klokkenopschriften uit Messelbroek, Rotselaar en Wezemaal (door *Averbode* bediend), uit St.-Joris-Winge en Kortrijk-Dutsel (begeven door *Gempe*), uit Glabbeek-Zuurbemde (bediend door *Heilisse*), uit Houwaart, Lubbeek Heverlee, Niewrode en St.-Pieters-Rode (afhankelijk van *Park-Heverlee*) worden er medegedeeld. (T.G.)

Van 11 september tot 28 november 1971 werd in het Stedelijk Museum te Leuven een merkwaardige tentoonstelling gewijd aan het thema : *Aspekten van de Laatgotiek in Brabant*. In de degelijke en fraaie catalogus werden de navolgende kunstwerken, die afkomstig zijn uit premonstratenzer abdijen, beschreven : uit *Averbode* : Koorkap met Passietaferelen (Brabant, ca. 1530) en koorkap met Genadestoel (Lier, Pieter van Esbeemde, ca. 1523) (*op. cit.*, pp. 520-522 en 526-528, nrs. B-3 en B-8), laatgotische kromstaf (Brabant, 1518) (*op. cit.*, pp. 84-85, nr. D-57); uit *Tongerlo* : Antonius Tsgrootentriптик van Goossen van der Weyden (1507) (thans : Antwerpen, Kon. Museum voor Schone Kunsten) (*op. cit.*, pp. 119-122, nr. AS-6). Bovendien werd er een oorkonde (*Park-Heverlee*, charter 1011) tentoongesteld, waaruit blijkt dat de abt van Park op 3-15 maart 1491 een geleende som van 500 Rijns gulden van de Tresorier van Financiën terugvorderde (*op. cit.*, p. 86, nr. D-59). Tenslotte dienen nog vermeld : een kelk van Zutendaal (Antwerpen, ca. 1527) met het gegraveerd wapenschild van Gerard vander Scaeft, abt van Averbode (†1532), en een monstrans van Opitter (Breda, ca. 1525-30), parochies die eertijds door de abdij van *Averbode* werden bediend (*op. cit.*, pp. 544-545 en 551-552, nrs. E-4 en E-12). (T.G.)

Belgium-Neerlandia.

In het Noordbrabants Museum te 's-Hertogenbosch werd van 18 september tot 7 november 1971 een tentoonstelling georganiseerd over : *Beelden uit Brabant. Laatgotische kunst uit het oude hertogdom, 1400-1520*. Twee beelden van Nederrijnse afkomst, de H. Cunera (ca. 1525) en de H. Antonius, abt (begin XVI^e eeuw), eigendom van de Abdij van Berne te Heeswijk, werden er geëxposeerd (*op. cit.*, p. 70, nr. 72, afb. 70; p. 84, nr. 103, afb. 102). Bovendien trof men er enkele fraaie beelden aan, afkomstig uit oude premonstratenzer parochiekerken : een vrouwelijke heilige (ca. 1470) uit Weelde (*Averbode*), Johannes-de-Doper (einde XV^e eeuw) uit Bergeyk en Antonius, abt,

(ca. 1500) uit Chaam (*Tongerlo*), O-L-Vrouw met het Kind (ca. 1530) uit Berlicum (*Berne*). Cfr. *op. cit.*, pp. 38, 81, 64-65, 69, nrs. 10, 97, 61 en 71. (T.G.)

Bella Stella.

Le n° 57 de la revue *Art de Basse-Normandie* est entièrement consacré à l'abbaye de Belle-Etoile, que le dr Jean Fournée nous présente d'une manière remarquable : les illustrations sont toutes tirées, soit des ruines actuelles, soit de dessins existant au cabinet des Estampes de la Bibliothèque nationale, soit de dessins exécutés récemment à partir des documents d'archives. Que n'existe-t-il de telles études sur tant et tant de monuments en péril, qui furent autrefois des abbayes norbertines ? (X.L.O.)

Berna.

In de onlangs heringerichte opkamer van het middeleeuwse slotje van de abdij wordt de collectie antiek tin bewaard. De 65 tinnen voorwerpen uit de 18^e en 19^e eeuw als borden, schalen, schotels, lepels, kannen, maten en ampullen zijn hoofdzakelijk van Bossche, Eindhovense en Heusdense makelij. De voornaamste gemerkte stukken worden vermeld in : *W. H. Th. Knippenberg, Tinnengieters uit Noord-Brabant*, in : *Brabants Heem* 21 (1969) blz. 92-95.

Vermeldenswaard is tevens de verzameling van 45 zogeheten achter-glas-schilderingen, die hangen in hetzelfde slotje. De specimina beelden nagenoeg alle Christus en heiligen uit of geven bijbelse taferelen weer. De schilderijtjes, die geen hoge kunstwaarde bezitten, zijn vaak aandoenlijk van primitieve expressie en zijn folkloristisch belangrijk. (H.v.B.)

Cappenberg.

Ende Mai 1122 übergab Gottfried von Cappenberg dem hl. Norbert in Cappenberg seine Burg zur Gründung des ersten deutschen Prämonstratenserklosters. Die Weihe des Klosters und die Grundsteinlegung der Stiftskirche erfolgte am 15. August 1122 durch Bischof Dietrich von Münster. Beider Ereignisse gedenkt die Pfarrgemeinde Cappenberg im Jubiläumsjahr 1972. Die Feierlichkeiten der 850-Jahrfeier begannen am Gottfriedsfest (16. Januar) mit einem levitierten Hochamt, das von den Prämonstratensern der Abtei Hamborn gestaltet wurde. Vom 16. bis 20. Februar predigte Pater Augustinus von der Abtei Hamborn im Rahmen einer Religiösen Woche. Vom 10. Mai bis zum 29. Juni waren in den ehemaligen Stiftsgebäuden (heute dienen sie als Kunstmuseum) Bilder des Cappenberger Meisters Jan Baegert ausgestellt. Am Dreifaltigkeitsfest (28. Mai 1972) sangen die Hamborner Prämonstratenser in Cappenberg ein Choralamt. Den 27. August 1972 begeht die Pfarrgemeinde Cappenberg mit dem Bischof von Münster. In den letzten zehn Jahren hat das westfälische Landesdenkmalamt in Münster die Cappenberger Stiftskirche von innen und außen unten großen Kostenaufwand renovieren lassen. (L.H.)

Doa (Doue).

Les restes de l'abbaye de Doue, près du Puy-en-Velay, se dégradent chaque jour un peu plus. Le chœur, le transept et une partie de la nef, sont transformés en grange à foin. A quelques kilomètres, l'église de l'ancien prieuré-cure de Saint-Germain-Laprade d'époque romane, et, dans le mobilier, un très beau Christ en bois, du XIV^e ou XV^e siècle, et une cuve baptismale de grandes dimensions (X.L.O.).

Floreffia.

Le catalogue de l'exposition *De Rembrandt à Van Gogh. Dessins de Maîtres hollandais des collections des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique* (Bruxelles, 24 septembre — 21 novembre 1971) donne une description d'une vue de l'abbaye prémontrée de Floreffia peu de temps après la construction de la bibliothèque conventuelle et immédiatement avant les modifications apportées à l'église par l'architecte L.B. Dewez, sous l'abbatit de Jean-Baptiste Dufresne (1764-1791). Il s'agit d'un dessin à la plume (encre de Chine, aquarelle, 192 × 351 mm.) de Jacob van Liender (Utrecht, 1696-1759). La feuille est minutieusement exécutée « en de délicats tons de rose, de gris, de bleu et de vert ». Cfr. *op. cit.*, pp. 75-76, n° 94. (T.G.)

Hamborn.

Mit der Altarweihe am 16. Januar 1972 durch den Bischof Franz Hengsbach von Essen ist die 1969 begonnene Innenrenovierung der Hamborner Abteikirche abgeschlossen (Einbau einer Heizung, Neugestaltung des Chorraumes, neues Anstrichverfahren). Der neue Hochaltar ist ein sich nach unten verjüngender Block aus rotem Eifelsandstein, der von dem Rodenkirchener Bildhauer Rudolf Wuttke seine Gestaltung erhielt. Auf der großen quadratischen Mensa zeigt er das Ordenswappen (zwei gekreuzte Hirtenstäbe auf lilienbesätem Grunde) und an den vier seiten in stark abstrahierender Darstellungsweise folgende Bilder als Flachrelief : Der heilige Rock (aussehend wie ein Prämonstratenser-Habit), der zerrissene Vorhang des Tempels, Christus im Grabe liegend und das leere Grab mit dem zerbrochenen Grabstein und einer Biene darüber, die sich zum Altartisch hinaufbewegt (Jesus lebt weiter auf dem Altartisch, so wie die Biene in neuer Schönheit aus der scheinbar toten Verpuppung zum Leben ersteht).

Aus dem bisherigen Hochaltar (geweiht am 17. Dez. 1970 nach der Kriegszerstörung) wurden die Märtyrer-Reliquien von Eulogius und Auctus in einem kunstvollen Bronzereliquiar geborgen, das vom Essener Goldschmied Bernhard Bertram entworfen und ausgeführt wurde ; auf dem Reliquiar ist das apokal. Lamm mit den vier lebenden Wesen dargestellt. Der neue Altar als Mittelpunkt der betenden und opfernden Gemeinschaft sollte auch die Erinnerung an die Mitbrüder im gleichen Orden wachhalten, die bereits vor dem apokalyptischen Lamm in der Herrlichkeit gottes stehen. So schenkte die Abtei Berne eine

Reliquie des Ordensvaters Augustinus, die Pfarre St. Norbert in Hamborn einen Teil einer Norbert-Reliquie, die sie im Jahre 1928 aus Strahov erhalten hatte, die Pfarre Ilbenstadt eine Gottfried-Reliquie und der Generalpostulator des Prämonstratenserordens eine Reliquie des hl. Hermann-Joseph von Steinfeld. Als Ausdruck der Verbundenheit überreichte der Bischof von Essen eine Reliquie vom 2. Patron des Bistums Essen, der hl. Ludger. Die Schwestern von Oosterhout schrieben in ihrem Kunstatelier die Weiheurkunde des Altares.

Bei der Altarweihe wurde das sepulcrum mit einem neuzeitlichen Glasbaustein vermauert, so daß das Reliquiar mit der Darstellung des geopfertem Lammes umgeben von den Heiligen als Zeugen (Apok 6,9ff) sichtbar bleibt. Verbunden mit der Symbolik in den Flachreliefs läßt dies den Gottesdienst am Altar zu einem Geschehen werden, das transparent wird auf Gott hin und die gesamt menschlichen Beziehungen aus Geschichte und Gegenwart mit einbringt in eine hoffende Zukunft bei Gott. (L.H.)

Im Februar 1969 wurde durch die ganze Länge und Breite der Hamborner Abteikirche ein Heizungskanal von einem Meter Tiefe und etwa einem Meter Breite gegraben. Bei dieser Gelegenheit konnte die Baugeschichte der Kirche untersucht werden. Dabei gelang die überraschende Entdeckung, daß sich unter weiten Teilen des Mittelschiffes Reste von mehreren frühmittelalterlichen Kirchbauten erhalten haben, die glücklicherweise durch spätere Gräber nicht gestört waren. Etwa 65 cm unter dem jetzigen Fußboden fand sich der älteste Fußboden der Kirche aus gestampftem Lehm, in den drei sogenannte Schallgefäße eingelassen waren, die durch ihre Keramik und Verzierungen in die Zeit um 900 zu datieren sind (also) kurz nach der Christianisierung im Hamborner Raum. Die Ausmaße dieser ältesten Kirche ließen sich feststellen, ebenso verschiedene Anbauten und Erweiterungen. Nach der Übergabe dieser bestehenden Pfarrkirche durch den Eigenkirchenherrn Gerhard von Hochstaden an die Prämonstratenser im Jahre 1136 erfolgte eine Erweiterung des Chorraumes und der nördliche Anbau einer Klosteranlage mit Kreuzgang. Der nördliche Flügel dieses romanischen Kreuzgangs ist in der heutigen Klosteranlage noch erhalten. Im Zuge der Umbauten im 12. Jahrhundert ist auch der untere Teil des heutigen Kirchturns entstanden. Die Beobachtungen, Skizzen und Vermessungen beim Bau des Heizungskanals wurden ausgewertet von dem Kölner Professor Günther Binding in seinem Artikel *St. Johann in Hamborn* in *Rheinische Ausgrabungen* Band 9, Rheinland-Verlag Düsseldorf 1971 Seite 88-110 (darin 4 Planskizzen, 8 Fotos und reiche Literaturangaben in den Anmerkungen). (L.H.)

Ilbenstadt.

Im Chorraum der ehemaligen Stiftskirche und jetzigen Propsteikirche St. Peter und Paul zu Ilbenstadt befindet sich das Hochgrab des hl.

Gottfried von Cappenberg, der hier im Jahre 1127 verstorben ist. Der Mainzer Bischof Albert Stohr entnahm am 6. März 1951 dem Hochgrab einige Reliquien. Beim Festhochamt anlässlich des Patroziniumsfestes am 28. Juni 1970 übergab die Pfarre Ilbenstadt eine Gottfriedreliquie an einen Prämonstratenser aus der Abtei Hamborn für die Weihe des neuen Hochaltares in Hamborn, die am Gottfriedstage (16. Januar) 1972 durch den Bischof Dr. Franz Hengsbach von Essen vorgenommen wurde. (L.H.)

Lucerna.

Un congrès consacré à Achard de Saint-Victor, deuxième abbé de ce monastère parisien, puis évêque d'Avranches de 1161 à sa mort en 1171, vient d'avoir lieu à l'abbaye de La Lucerne, dont le Bienheureux fut un bienfaiteur insigne, et où il avait demandé à être enseveli. La présidence de ce congrès était assurée par M. le Cardinal Daniélou. Plusieurs communications eurent trait à l'histoire de La Lucerne. Les communications du dimanche 29 eurent trait à l'œuvre théologique du bienheureux Achard, et furent assurées par des savants bien connus : Melle M.-T. d'Alverny, le chanoine Chatillon, M. Michel Lemoine, M. Maurice Patronnier de Gandillac, etc. ... Le cardinal Daniélou a chanté les messes pontificales des samedi 28 et dimanche 29 août, assisté des prêtres présents, et en présence, le 29, de Mgr Wicquart, évêque de Coutances et d'Avranches. L'assistance à cette dernière messe, était d'environ cent cinquante personnes. (X.L.O.)

Musica-Artes.

De laatste jaren zijn enkele langspeelplaten verschenen die een vermelding verdienen, omdat zij verbonden zijn met het verleden of het heden van verschillende praemonstratenserabdijen :

Duitsland :

- *Die Wieskirche* (Steingaden), CY 75 097, 17 cm. 33 UpM, Andenkenschallplatte. Uitgave van het Christophorusverlag Herder, Hermann Herderstrasse 4, 7800 Freiburg i. Br. Op de koft : buitenzicht op de Wieskirche.
- *Bauernmesse*, nach Weisen aus den bayerisch-österreichischen Alpen, Originalaufnahme aus der *Wieskirche*. Uitgave Odeon-Emi, C 062-28 415, Stereo, ST 33.
- *Musica Bavarica*. Aus oberbayerischen Klöstern des 18. Jahrhunderts : *Steingaden*, *Wies*, Rottenbuch. Uitgave Telefunken-Decca, Resco TST 75 996, 33 UpM. Deze plaat heeft tussen haar programma : Benedictus Es-Dur für Bass, Violine, Horn und Streicher, van Gilbert Michl O. Praem. (1716-1780) laatste abt der abdij Steingaden. Koft : Wieskirche.

Tsjecho-Slowakije :

- *Historical Organs in Czechoslovakia - Bohemia*, Jiri Reinberger op de orgels van Osek, Most en Tepl. Supraphon, SUA 10900,

ST 50900. Op de kaft : het grote orgel van de abdij van Tepl. 33 UpM.

- *Historical Organs in Czechoslovakia - Moravia*, Jiri Reinberger bespeelt de orgels van Telc, Nova Rise, Olomouc en Brno. Supraphon, SUA 10902, ST 50902. 33 UpM.

Frankrijk :

- *Noel en Provence*, Divertissement pastoral. Evocation poétique d'après des textes de Jean Giono, Alphonse Daudet, Marie Mauryon, Frédéric Mistral et Marcel Pagnol. Douze Noël de Saboly. De plaat is opgenomen in de kerstnachtviering van de abdij van Frigolet. Uitgave van de Deutsche Grammophon Gesellschaft, Collection Privilege, 136 374, Stereo en Mono, 33 UpM.

Oostenrijk :

- *Die Wiltener Sängerknaben (Innsbruck) singen Volkslieder aus Tirol*. Uitgave Telefunken, UX 4979, 45 UpM.
- *Im Tirolerland. Die Wiltener Sängerknaben*, Uitgave Amadeo, AVRS EP 15649. 45 RPM.

Belgie :

- *Kantorij Sint-Pieter Testelt*, parochie van Averbode. Kerkliederen door de parochiale zanggroep, medewerking van A. T. Eckhout, o. praem. Uitgave Foon, G 45, Stereo en Mono, 34 756. (U.G.)

Mussipontum (Pont-à-Mousson).

En 1968, aux imprimeries Lescuyer et fils, à Lyon, MM. Pierre Lallemand et Maurice Noël ont fait paraître un ouvrage intitulé : *Pont-à-Mousson*. Les pp. 72-88 sont consacrées à la splendide abbaye de Sainte-Marie-Majeure, dont nous revoyons avec plaisir de nombreuses photographies. A noter une vue, antérieure au grand incendie de septembre 1944, représentant la grande bibliothèque, qui disparut dans cette tourmente. Signalons aussi, pp. 96-97, la photographie des grilles, qui sont maintenant celles de l'hôtel-de-ville, et qui proviennent de l'abbaye, de même que les boiseries et tapisseries de ce même hôtel-de-ville (p. 99), qui ont la même origine. (X.L.O.)

Plaga (Schlägl).

Die vom Passauer Orgelbaumeister Andreas Putz 1634 vollendete « Grosse Orgel » der Stiftskirche erfreut sich nicht nur wegen ihres Alters sondern vor allem aufgrund ihres markigen Klanges einer grossen Hochschätzung. Im Zusammenspiel mit der 1965 von Gregor Hradetzky gebauten Chororgel, die sich durch eine ungewöhnlich farbenreiche Vielfalt von Klangmischungen auszeichnet, vermag ein Orgelkonzert zu einem echten Erlebnis zu werden.

Bei der *Schlägler Orgelkonzerten* des Jahres 1970 spielten : Der junge Stiftsorganist Rupert Gottfried Frieberger, Initiator und Manager dieser Konzerte, am 18. Mai; Hemma Kronsteiner, Wien, am 7. Juni;

Margareta Puffer, Wien, am 5. Juli; Johannes Stögbauer, Marburg an der Lahn, 19. Juli; Marie-Thérèse Martinez, Barcelona, am 9. August; Karl Friedrich Wagner, Regensburg, am 30. August und das letzte Konzert 1970 bestritt der bekannte Komponist Franz Kropfreiter, St. Florian, am 20. September.

Die «Schlägler Orgelkonzerte» des Jahres 1971 hatten folgendes Programm: Pfingstmontag, 31. Mai: Robert Gottfried Frieberger, Stift Schlägl (Musikhochschule, Wien); Werke von Chr. Erbach, Correa de Arauzo, Frescobaldi, Cabanilles, Bach und Improvisation. — Sonntag, 11. Juni: Martin Haselböck, Wien; Werke von Johann Pachelbel, Kuhnau, Bach. — Sonntag, 25. Juli: Kurt Neuhausen, Kufstein; Werke von Praetorius, Eberlin, Froberger, Scarlatti, Lechtaler, Stögbauer, Litaize und Improvisation. — Sonntag, 8. August: August Humer, Reid-Wien, Werke von Frescobaldi, Muffat, Bach, Reger. — Sonntag, 29. August: Karl Friedrich Wagner, Regensburg; Werke von Muffat, Frescobaldi, Froberger, Anonymus, Bach, Mozart. — Sonntag, 26. September: Elisabeth Haselauer, Wien-Linz; Werke von Froberger, Muffat, Hofhaymer, Bach. (I.P.)

Walter LUGER, *Stifte in Oberösterreich, und in den angrenzenden Gebieten*, ausg. Oberösterreichischer Landesverlag, Linz, 1969, 199 pp. mit 94 Abbildungen: «Die Prämonstratenser», pp. 22-24 «Schlägl», pp. 117-128, Bilder 42-48. (U.G.)

Neuffons-S. Gilbertus in Avernia.

Grâce aux frères Jean-Paul et Serge Lerat, les restes de l'abbaye de Neuffontaines sont sauvés. D'une part le chapitre, d'autre part une grande salle, antérieures l'une et l'autre aux années 1180, ont été remarquablement restaurées après nettoyage. Il reste également des bâtiments (grange?), qui servent à une exposition d'objets d'art sacré et de représentations populaires de saints. (X.L.O.)

Septem Fontes in Bassiniaco.

La visite des bâtiments de l'abbaye de Sept-Fontaines en Bassigny, est toujours interdite par les descendants du comte Ducos, qui sont rentrés en 1964 en possession de ces bâtiments. Les restes de l'église abbatiale (en particulier le chœur), auraient besoin d'être à nouveau recouverts. L'église de l'ancien prieuré-cure de Villiers-le-sec vient d'être restaurée par son actuel curé. C'est-à-dire que l'autel du retable a été mis «face au peuple» au milieu du chœur, et que les stalles Louis XV, qui ornaient le sanctuaire, en ont été retirés. Elles sont placées dans une chapelle latérale! (X.L.O.)

Strahovia.

Bohumil LANDISCH stelde een wondermooi beeldboek samen over de stad Praag, dat uitgegeven werd onder de titel *Praha*, door de Praagse Uitgeverij Olympia, met een voorwoord van Frantisek Kožík.

Wij vinden in het boek met meertalige beeldkommentaar twee foto's van de abdij Strahov, p. 126 : Salle romaine du monastère de Strahov; p. 127 : Salle de Théologie de la bibliothèque de Strahov. (U.G.)

Tønsberg.

OIVIND LUNDE, *St. Olavsklosteretets Kirke. Nordens Største Rundkirke*. (Utgitt av Tønsbergs Sparebank 1971, 20 S.). Der Autor, der zugleich einer der leitenden Kräfte der norwegischen Denkmalpflege und Dozent für mittelalterliche Geschichte in Lund ist, schildert die von ihm geleiteten Ausgrabungen, die die Fundamente der Abteikirche des Nordens. Herr Lunde schreibt auch die Geschichte der Abtei, soweit dies der äusserst dürftige Urkundenbestand zulässt. Er hat die Absicht, seine Arbeit ins Deutsche oder ins Englische zu übersetzen und der « *Analecta Praem.* » als Artikel anzubieten, was sicher sehr erwünscht wäre. (N.B.)

Huic Chronico conficiendo collaborationem praestiterunt : N. Backmund (Windberg); L. Daneels (Averbode); U. Geniets (Averbode); Tr. Gerits (Averbode); W. Grauven (Wemmel-Postel); L. Horstkötter (Hamborn); X. Lavagne d'Ortigue (Paris); I. Pichler (Schlägl); G. Reiber (Speinshart); G. Slechten (Averbode); Fr. Steinegger (Innsbruck); J. B. Valvekens (Averbode); H. van Bavel (Berne-Heeswijk); A. Van den Hurk (Berne-Heeswijk).

Norbertus en de brand te Kamerijk in 1123

SUMMARIUM

Assertum fuit recenter S. Norbertum, occasione magni incendii in urbe Cameracensi (Cambrai), anno 1123, reliquias S. Gaugerici in ignem iniecisse et hac ratione ignem incendii fuisse extinctum. Examine accurato antiquorum « Annalium Cameracensium » instituto, W. Grauwen probat assertum tale in illis Annalibus nullatenus contineri. E fontibus litterariis illius aetatis, hoc unice erui posse videtur : Civitas Cameracensis anno 1123 e gravi incendio multum passa est; S. Norbertus tunc in illa civitate revera adfuisse videtur. (J.B.V.).

Onlangs verscheen er een artikel ¹⁾, waarin Norbertus, in het kader van de moderne « Entmythologisierung » ²⁾, met alle zonden van Israël werd overladen. Nu is het evenmin de taak van de geschiedenis te verheerlijken als af te breken, doch wel de waarheid te zoeken. Wit-zwart techniek was de gebruikelijke methode in de middeleeuwen, maar wanneer deze techniek nu nog wordt aangewend, vraagt men zich onwillekeurig af of de schrijver zich niet enigszins door sensatielust heeft laten meeslepen. Hoe moeilijk is het al niet een evenwichtig oordeel te vellen over tijdgenoten. Des te voorzichtiger zal men moeten zijn wanneer het gaat om een figuur die meer dan achthonderd jaar geleden heeft geleefd, die zijn gedachten vrijwel niet op schrift heeft

¹⁾ Norbert BACKMUND, *Gedanken zur « Vita sancti Norberti »*, in het *Gedenboek orde van Prémontré, 1121-1971*, Averbode, 1971, blz. 27-35. Dit artikel vertoont tot blz. 32, paragraaf 2, inhoudelijk veel verwantschap met onze onuitgegeven licenciaatsverhandeling, getiteld : *De verkiezing van Norbertus tot aartsbisschop van Maagdenburg in 1126*, Kath. Univ. Leuven, 1963, behalve de vele o.i. noodzakelijke nuanceringen, die in dit artikel ontbreken.

²⁾ *Ibidem*, blz. 27 : « Eine Retusche des Bildes tut dringend not, ja man darf da in mehr als einer Hinsicht das sehr moderne Wort « Entmythologisierung » gebrauchen. »

gesteld ³⁾ en wiens houding pas na lange studie van zijn betrekkingen met vrienden en vijanden min of meer duidelijk wordt.

Deze eenzijdig negatieve beoordeling van Norbertus is niet nieuw. Het verwijt van eergierigheid, dat steeds weer in dit artikel terugkomt, vinden we reeds bij de meeste Duitse protestantse historici terug. Het kan hier niet de bedoeling zijn na te gaan in hoever dit oordeel gegrond zou kunnen zijn. Een ernstige karakterstudie van Norbertus kan niet op enkele bladzijden worden gemaakt, wanneer men elke bewering op de bronnen moet steunen, zoals de geschiedkundige wetenschap dat eist. Het moge volstaan hier even in te gaan op een verhaaltje dat in dit artikel als een nieuwe vondst wordt voorgesteld.

Er wordt hier namelijk beweerd dat « een nauwelijks bekende eigentijdse bron, de *Annales Cameracenses*, een gebeurtenis uit het leven van Norbertus vermeldt die men nergens elders vindt : Norbertus was toevallig aanwezig bij een grote brand te Kamerijk. Hij wierp relikven van de stadspatroon, de heilige Gorik, in het vuur, waarop de brand onmiddellijk uitdoofde ⁴⁾ ». Deze gebeurtenis zou dan het bewijs leveren dat het geloof aan de magische kracht van de relikwieën bij Norbertus bijzonder sterk op de voorgrond trad ⁵⁾.

Dit is inderdaad iets nieuws, dat men in geen enkele Norbertus-biografie tot op heden aantreft. En nochtans, al wie enkele van deze levensbeschrijvingen heeft gelezen, weet dat men daarin niet zuinig is geweest met sterke verhalen. Laat ons nu even nagaan of deze bewering behalve nieuw, ook nog juist is ⁶⁾.

³⁾ Zoals uitvoerig werd aangetoond in onze doctoraatsverhandeling is de authenticiteit van het zogenaamde *Sermo Norberti* meer dan twijfelachtig en is deze tekst onbruikbaar voor de studie van Norbertus' ideeën of karakter. Wel zijn er enkele oorkonden waarin we hoogstwaarschijnlijk Norbertus zelf aan het woord horen. De bewering van N. Backmund, *ibidem*, blz. 28, dat we van hem geen enkele regel bezitten, is dus te ongenueanceerd.

⁴⁾ N. BACKMUND, *a.c.*, blz. 36, voetnoot 23 : « Eine kaum bekannte zeitgenössische Quelle, die *Annales Cameracenses* (MGH., SS., XVI, p. 513) erzählen uns ein Ereignis aus dem Leben Norberts, das sich sonst nirgends findet : Norbert war bei einem grossen Brand zufällig in Cambrai. Er warf Reliquien des hl. Stadtpatrons Gaugerich in Feuer, worauf dieses sofort erlosch. »

⁵⁾ *Ibidem*, blz. 36, voetnoot 23 : « Das magische Denken vom realen Wert der Reliquien war zeitbedingt, doch tritt es bei Norbert besonders stark hervor. » Daarna volgt de tekst aangehaald in de vorige voetnoot.

⁶⁾ Anselm van Havelberg wees er reeds op dat « bonum » en « novum » twee verschillende categorieën zijn, die niet noodzakelijk samenvallen. Zijn wijze woorden zijn nog steeds bijzonder actueel en verdienen te worden aangehaald, zie *Epistola apologetica*...

Vooreerst zijn de *Annales Cameracenses* zeker geen « nauwelijks bekende bron ». In 1859 reeds werden ze door I.M. Lappenberg uitgegeven in de meest bekende en gewaardeerde reeks bronnenuitgaven, de *Monumenta Germaniae historica* ⁷⁾. Zelfs vóór 1859 was deze bron niet onbekend, vermits ze sedert 1786 uitgegeven was in de *Recueil des historiens des Gaules et de la France* ⁸⁾. Zowel in Frankrijk als in Duitsland moest deze bron dus bekend zijn aan al wie zich maar even met middeleeuwse geschiedenis begon in te laten. De bespreking van de waarde van deze bron ontbrak dan ook niet in de opeenvolgende uitgaven van W. Wattenbach ⁹⁾, evenmin als in de *Histoire littéraire de la France* ¹⁰⁾. Al deze gegevens zijn bovendien gemakkelijk terug te vinden in A. Potthast ¹¹⁾. Men kan zich moeilijk indenken hoe een bron nog meer bekendheid zou kunnen krijgen dan op al de aangehaalde wijzen. Wanneer geen enkel historicus tot op heden beweerde dat Norbertus met relikwieën van Sint-Gorik had geworpen, dan was het zeker niet omdat de *Annales Cameracenses* een nauwelijks bekende bron waren.

Ten tweede wordt hier beweerd dat het om een « eigentijdse » bron gaat. De schrijver van deze *Annales*, Lambert Waterlos, regulier kanunnik van Saint-Aubert te Kamerijk, werd in 1108 geboren ¹²⁾.

P.L., 188, kol. 1122-1123 : « ... ideoque non quia novum est aut novum fuit aliquid plus minusve est acceptabile : sed sive vetus sive novum sit aliquid, si tamen bonum est et utile, jure omnibus bonis debet esse acceptabile. Sunt enim antiqua bona, et sunt antiqua mala, et sunt nova mala : et certe, sicut antiquitas vel novitas malorum nullam eis affert auctoritatem, ita nihilominus nulla antiquitas vel novitas bonorum suam eis aufert dignitatem. »

⁷⁾ *MGH.*, *SS.*, XVI, Hannover, 1859, blz. 509-554.

⁸⁾ Deel XIII, Parijs, 1786, blz. 497-532 : *Ex Lamberti Waterlosii Chronico Cameracensi Autbertino*.

⁹⁾ B.v. W. WATTENBACH, *Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter bis zur Mitte des XIIIten Jahrhunderts*, vijfde uitgave, deel II, 1886, blz. 151-152; zesde uitgave, deel II, 1894, blz. 168.

¹⁰⁾ *Histoire littéraire de la France, ouvrage commencé par les religieux bénédictins de la Congrégation de Saint-Maur*, deel XIV, Parijs, 1817, blz. 597.

¹¹⁾ A. POTTHAST, *Bibliotheca historica medii aevi. Wegweiser durch die Geschichtswerke des europäischen Mittelalters bis 1500*, deel I, Berlijn, 1896, blz. 57.

¹²⁾ De *Histoire littéraire de la France...*, deel XIV, blz. 596, geeft verkeerdelijk als geboortedatum 1107. I.M. Lappenberg in de inleiding op zijn uitgave : 1108. De vergissing is niet aan de jaarstijl te wijten, vermits Lambert uitdrukkelijk zegt dat hij tussen de *terminus Paschae* en Pinksteren geboren werd; *MGH.*, *SS.*, XVI, blz. 511 : « 1108... Hoc anno natus sum infra terminum paschae et pentecostes. » De *terminus*

In 1152, wanneer hij op zekere nacht na de Metten niet meer in slaap geraakte, kwam hij op het idee zich aan het schrijven te zetten, zoals hijzelf verhaalt ¹³⁾. Deze bewering van de schrijver stemt overeen met het feit dat de gebeurtenissen rond het midden van de eeuw tot een uitvoerig verhaal uitgroeien ¹⁴⁾, wat gewoonlijk aantoonst dat de schrijver daar over eigentijdse feiten begint te handelen. Indien Lambert nog in 1152 over de gebeurtenissen van 1123 heeft geschreven, dan was er toch minstens een tussenperiode van 29 jaar. Lambert Waterlos behoort dus niet tot de oudste getuigen over Norbertus en evenmin tot de best geplaatste, vermits hij op elfjarige leeftijd, dus in 1119, in Saint-Aubert binnentrad ¹⁵⁾, welk kapittel hij, voor zover bekend, pas lang na de dood van Norbertus heeft verlaten ¹⁶⁾. Hij liet zijn verhaal waarschijnlijk beginnen in 1099 en gebruikte als bronnen onder meer Siegbert van Gembloers tot 1149. Dan pas begint het origineel fragment, dat eindigt in 1170 ¹⁷⁾. De korte notities over Norbertus behoren dus niet tot het origineel gedeelte van zijn werk.

Wat weet Lambert nu over Norbertus te melden, zij het dan ook hoogstwaarschijnlijk uit tweede hand? Onder het jaar 1119 geeft de uitgave van I.M. Lappenberg een eerste vermelding over Norbertus: « Primus adventus Domini Norberti circa Rogationes extitit ». Lambert plaatste dus de eerste aankomst van Norbertus waarschijnlijk in de

paschalis is de datum van de volle maan, waarna op de eerstvolgende zondag Pasen valt, zie E.I. STRUBBE en L. VOET, *De chronologie van de middeleeuwen en de moderne tijden in de Nederlanden*, Antwerpen, Amsterdam, 1960, blz. 37. Desnoods zou de geboorte van Lambert dus nog vóór Pasen kunnen vallen, maar gezien de hele gebruikte uitdrukking is dit onwaarschijnlijk.

¹³⁾ *MGH., SS.*, XVI, blz. 523 « Opus huius chronicae anno aetatis meae 45. composui, atque placet hoc modo actum promere. Nam circa Domini adventum post matutinorum officia regulariter completa, in lectulo cum deberem soporari, pie coepi plurima meditari... ».

¹⁴⁾ W. WATTENBACH, *o.c.*, deel II, Berlijn, 1894, blz. 168.

¹⁵⁾ *MGH., SS.*, XVI, blz. 513: « 1119 ... Anno nativitatis meae 11. regularis canonicus in ecclesia beati Autberti presulis sum factus feria 4. a Gautero patre monasterii, 18. Kalend. Februarii, petitione tamen avunculi mei Ricuardi abbatis Montis sancti Eligii. » Deze datum is juist: 15 januari 1119 was een woensdag, waaruit tevens blijkt dat Lambert geen Paasstijl gebruikte.

¹⁶⁾ Voor zover uit zijn eigen werk op te maken is, werd hij, na de dood van zijn moeder in 1145, voor het eerst uitgezonden naar de plattelandsparochie Barastre, waar hij bleef van 24 juni tot 11 november, zie *MGH., SS.*, XVI, blz. 516.

¹⁷⁾ *Histoire littéraire de la France...*, deel XIV, blz. 597.

eerste week van mei 1119 ¹⁸⁾. Nu zagen we reeds dat Lambert op dat ogenblik elf jaar oud was en sedert 15 januari van datzelfde jaar 1119 was binnengetreden te Saint-Aubert ¹⁹⁾. Het is dus vrijwel onmogelijk dat hij zich 29 jaar later het tijdstip van deze gebeurtenis nog zo precies zou herinneren zonder de hulp van aantekeningen door een ander gemaakt. Men mag Lambert Waterlos dus geen ooggetuige noemen, ook al is dit bericht niet waardeloos, aangezien hij blijkbaar goede bronnen ter beschikking had ²⁰⁾.

Maar het was niet deze vermelding die aanleiding gaf Norbertus tot een relikwieënwerper te maken. Onder het jaar 1123 vindt men immers een tweede vermelding : « Factum est grave incendium in urbe ista, ubi et domnus Norbertus interfuit(f) », en onderaan de bladzijde vindt men onder de letter f een toevoeging aan de oorspronkelijke tekst ²¹⁾, die luidt als volgt : « obiectu autem reliquiarum sancti Gaugerici extinctus est ignis ».

Zelfs indien men deze toevoeging als even waardevol zou beschouwen als de tekst, dan ziet men toch nog niet goed in hoe men deze zin zou mogen vertalen alsof het Norbertus was die de relikwieën in het vuur wierp ²²⁾. Dat staat niet in die tekst en het er willen inleggen lijkt eerder « Mythologisering » dan « Entmythologisering ».

¹⁸⁾ Hemelvaart viel in 1119 op 8 mei. De term *Rogationes* wordt gebruikt voor de drie dagen vóór Hemelvaart, of ook wel voor de hele week. Indien de aankomst van Norbertus na 8 mei werd geplaatst, zou er eerder « post Ascensionem » gerekend worden.

¹⁹⁾ Zie voetnoot 15.

²⁰⁾ Over zijn bronnen spreekt Lambert zelf, zij het niet met alle gewenste duidelijkheid : *MGH.*, *SS.*, XVI, blz. 523 : « 1152... Quod opus seriatim scrutando carmine dictavi; plurima in invicem copulando adunavi; quaedam autem ab annalibus libris, vel ex quibusdam schedulis vel etiam a viris veridicis auditu vel intellectu assumpsi, quam pure discere quivi, vel a memet ipso retinere valui de propriis et aliorum actibus, tam futuris quam praesentibus legendum in perpetuum enucleavi. » I.M. Lappenberg aanzag de gegevens van Lambert van vóór 1150 als waardevol, wanneer het om Kamerijkse gebeurtenissen ging ; *MGH.*, *SS.*, XVI, blz. 509.

²¹⁾ Deze toevoeging komt uit het hs. P, nl. een afschrift gemaakt door Andreas Potier, dat I.M. Lappenberg kende langs Dr. André Le Glay, die in 1849 twee werken over Kamerijk publiceerde, zie *MGH.*, *SS.*, XVI, blz. 510.

²²⁾ In de oude uitgave van 1786 in de *Recueil des historiens des Gaules et de la France*, dl. XIII, blz. 498, staat de toevoeging niet als zodanig aangeduid, zodat men leest : « Eodem anno, II. Idus Octobris factum est in urbe Cameraci grave incendium per accidens, ubi S. Norbertus interfuit; obiectu autem reliquiarum S. Gaugerici extinctus est ignis », doch zelfs indien men deze uitgave gebruikt, blijft de vertaling van N. Backmund foutief. Het feit alleen al dat Norbertus hier « sanctus » wordt genoemd, moet

Bovendien, hoe zou men de relieken van de patroon van de stad, Sint-Gorik, zomaar toevertrouwen aan een vreemdeling? En dat in een tijd dat een reliekenvinding of een gevaar voor de relieken telkens een kleine burgeroorlog veroorzaakte. Norbertus ondervond dat trouwens zelf te Keulen in 1121 en te Maagdenburg in 1129. Welnu, indien Norbertus geen relieken van Sint-Gorik bezat, kon hij er ook niet mee werpen ²³⁾.

Nu blijft alleen nog aan te tonen dat deze toevoeging niet waardevol is. Reeds op het eerste gezicht moest ze aan ieder historicus voorkomen als een zoveelste toegeving aan de zucht naar wonderen van de middeleeuwen. Een brand ²⁴⁾ werd op wonderbare wijze geblust en wel door de macht van de patroon van de stad. Bij het lezen van zulke passage in een middeleeuws annalenwerk, denkt men normaal niet onmiddellijk hier op een revelerend historisch feit te stoten. Integendeel, het is een van de meest voorkomende gemeenplaatsen ²⁵⁾. De macht van de

aanleiding zijn om naar een betere tekst te zoeken. De datum « II. Idus Octobris » in deze uitgave, staat niet in het enige handschrift (*Bibl. Nat., collection Baluze*, 42, f. 301 v.), maar is een toevoeging, afkomstig uit het onuitgegeven handschrift van Andreas POTIER, *Histoire chronologique de Câteau Cambrésis*. Deze laatste inlichting danken wij aan Pierre Gasnault, conservator van het Handschriftenkabinet in de « Bibliothèque Nationale » te Parijs.

²³⁾ Mag men dan aannemen dat Norbertus met iets anders heeft geworpen? Het zou kunnen, gezien zijn vurig karakter en het feit dat hij in 1123 waarschijnlijk niet meer blootsvoets liep. Toch hebben wij geen enkel bericht dat onze heilige vader gedurende zijn leven een onweerstaanbare drang zou gekend hebben om met iets te werpen. Misschien wel na zijn dood, bijvoorbeeld bij het lezen van dit artikel tegen hem in zijn « Gedenkboek ».

²⁴⁾ Dat er brand was en dat Norbertus aanwezig was, kan zonder bezwaar worden aangenomen. Dat vindt men trouwens ook aanvaard door W. REINECKE, *Geschichte der Stadt Cambrai bis zur Erteilung der Lex Godefridi (1227)*, Marburg, 1896, blz. 85, maar deze auteur gaat niet verder dan zijn bron en laat Norbertus alleen maar braafjes aanwezig zijn.

²⁵⁾ De schrijver van dit artikel belooft nochtans met mythen en gemeenplaatsen te zullen afrekenen; blz. 27: « ... was die historischen Tatsachen betrifft, muss der Historiker unerbittlich sein... Wir machen heute Fragezeichen hinter alles, und sind bestrebt, mit überkommenen Klischeevorstellungen rücksichtslos aufzuräumen. » — Teksten over branden die op wonderbare wijze werden geblust zijn er in overvloed. Twee passages die met het Kamerijks verhaal zeer verwant zijn, vindt men in het *Liber miraculorum Ninivensium Sancti Cornelii Papae. Ein Beitrag zur flandrischen Kirchengeschichte*, uitg. W.W. ROCKWELL, Göttingen, New York, 1925, blz. 102 en 105. In het eerste verhaal wordt de h. Cornelius bedreigd dat men zijn relieken niet uit het vuur zal redden als hij niet tussenkomt, waarna hij er natuurlijk als de kippen bij is

stadspatroon wordt door de middeleeuwen opgehemeld, zoals bepaalde sportjournalisten dat nu met sommige wielrenners doen.

Enkel de bewering dat het blussen van een brand zou gebeurd zijn door relieken in het vuur te werpen, kan enige verwondering wekken. De relikwieën boden wel bescherming tegen alle rampen, dus ook tegen brand, maar er een gedeelte van in het vuur werpen betekende toch ook een verlies van die kostbaarheden ²⁶⁾. En zulke gebeurtenis werd hier slechts in acht woorden toegevoegd aan een reeds bestaande tekst? Dit vraagt wel een verklaring. En deze vinden we zonder veel moeite in een andere Kamerijkse bron, de *Gesta episcoporum Cameracensium* ²⁷⁾.

Daar lezen we, in een context van wonderverhalen ²⁸⁾, hoe in het jaar 1027 een grote brand was uitgebroken in de stad Kamerijk, waardoor een groot gedeelte van de stad was verwoest, zodat het munster reeds gevaar liep. Plots liepen twee geestelijken, na raadpleging van de anderen, naar het graf van de heilige. De vrees voor het vuur gaf hun moed, zodat zij het waagden het zilveren reliekschrijn te voorschijn te halen. Zij liepen ermee de vlammen tegemoet met het bekende gevolg : de goddelijke barmhartigheid kwam tussen wegens de verdiensten van de heilige en het vuur werd gedoofd ²⁹⁾. Daarna

om het vuur te doven. In het tweede geval wordt zijn reliekschrijn rond de vlammen gedragen, met hetzelfde gevolg. De context wordt voldoende getypeerd door de aanhef van het eerste verhaal, blz. 102 : « Incipiunt miracula, que per merita sancti Cornelii Ninive contigerunt. De igne extincto. »

²⁶⁾ Zoals verder zal blijken werden er helemaal geen relieken in het vuur geworpen. Ook dat is een onjuiste vertaling. Het reliekschrijn werd de vlammen tegemoet gedragen (flammi obviam ferunt), zodat ze niet verder konden (obiectum). Pas N. Backmund maakte daarvan : « Er warf Reliquien des hl. Stadtpatrons Gaugerich in Feuer .. ».

²⁷⁾ Geschreven in opdracht van bisschop Gerhard I (1012-1051), een opdracht gegeven tussen 1041 en 1043, aldus K. JACOB en H. HOHENLEUTNER, *Quellenkunde der deutschen Geschichte im Mittelalter (bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts)*, deel II, *Die Kaiserzeit (911-1150)*, Berlijn, 1961, blz. 45; opgesteld rond midden XIde eeuw en voortgezet, zie R.C. VAN CAENEGEM met medewerking van F.L. GANSHOF, *Encyclopedie van de Geschiedenis der Middeleeuwen*, Gent, 1962, blz. 38.

²⁸⁾ *Gesta episcoporum Cameracensium*, MGH., SS., VII, blz. 457-458 : Cap. 6 : *De contracto sanato*; Cap. 7 : *De incendio meritis sancti Gaugerici extincto*; Cap. 8 : *Scriptor suam subinfert molestiam*. Uit deze titels blijkt voldoende in welke context we ons bevinden. Zie ook de volledige tekst van cap. 7 in de volgende twee voetnoten.

²⁹⁾ *Ibidem*, blz. 458 : « Cap. 7. *De incendio meritis sancti Gaugerici extincto*. Anno dominicae incarnationis 1027. Id. Julii oborta est in ipsa civitate vasta pestis incendii, quae iam civitatis magna parte combusta, furentibus siquidem flammis, ventis agitantibus

eindigt het verhaal met een typische *brevitas*-formule. De schrijver zou nog veel kunnen vertellen, maar ongelukkiglijk genoeg is zijn boekje veel te klein. Daarom zal hij niet uitweiden over de menigte zieken die elke dag toestromen en genezing bekomen ³⁰).

Na lezing van dit proza en na inzage van de context wordt het duidelijk hoe we in 1123 hoogstwaarschijnlijk een herhaling krijgen voorgeschoteld van het wonderverhaal van 1027. Weer is er sprake van brand, zodat het voor de hand lag dat om het even welke *amplificator* er opnieuw Sint-Gorik zou bijhalen, zij het dan in veel kortere woorden. Deze *amplificator* kon echter niet weten dat een nog latere auteur, uit de twintigste eeuw, die het verhaal van 1027 niet kende, nogmaals dit wonderverhaal zou opdissen en de twee Kamerijkse geestelijken zou vervangen door Norbertus.

Als besluit van dit artikeltje kan men enkel vaststellen dat er niet veel meer te besluiten overblijft. Voor wie echter toch een besluit verlangt aan elk artikel, kan men misschien aldus samenvatten : waarschijnlijk was er brand te Kamerijk in 1123 en was Norbertus daarbij aanwezig. Maar noch in 1027, noch in 1123 werd er met relikwieën geworpen; daarmee begon men pas in 1971.

Rode Beukenlaan, 7
B - 1810 Wommel

W.M. GRAUWEN, O.Praem.

bus, invalescens ad domos etiam prope sancti viri monasterium sitas usque pervenerat, ac inevitabiliter correptas edaci populatione involverat. Iam vero maioris metus causa de suspecta templi conflagratione exoritur. Non enim fortasse dubium, quin si proxima domicilia cremarentur, ipsum et monasterium igne raperetur. Flammis autem invalescentibus, metus amplior incubuit, globisque volantibus, totus tam populus quam clerus sublato in caelum clamore infremuit. Moxque duo ex clericis de sententia ceterorum, sanctum sepulchrum celeriter adeuntes, presumpta quidem de timore audacia, thecam argenteam sanctissimi corporis extrahunt, cursimque tollentes, flammis furentibus obviam ferunt. Statim ergo divina clementia operante meritis sancti viri suffragantibus, ita totus ignis submisso furore obtorpuit, ut rorulento desuper imbre respersum estimares. Multa etiam occurrunt... ».

³⁰) *Ibidem*, blz. 458 (vervolg) : « Multa etiam occurrunt referenda, sed angusta brevitatis libelli non patitur. Quid vero de multitudine diversorum languentium loquar, qui illud cotidie confluentes sanitatem recipiunt ? »

Het Polenprivilege van Norbertus, 4 juni 1133

SUMMARIVM

*Die 4 iunii 1133, ex parte S.P. Innocentii II, S. Norberto concessum fuit privilegium insigne, vi cuius ipsi, qua archiepiscopo Magdeburgensi, deinceps competit cura pastoralis in regiones Poloniae. Occasione pro-
lusionis vere praeclarae pronuntiatae in universitate Bonnensi a prof.
H. Beumann (Marburg/L.) et publici iuris factae a. 1971, nonnullae
proferuntur animadversiones positivo-criticae. (J.B.V.).*

In 1971 werd de tekst gepubliceerd van een merkwaardige voordracht, die Helmut Beumann (Marburg/L.) hield aan de Friedrich-Wilhelms-Universität te Bonn ¹⁾. Het was niet zijn opzet het schisma van 1130 als zodanig te behandelen, doch wel een parallel te trekken tussen de twee bullen die Innocentius II te Rome verleende, nl. op 27 mei 1133 voor aartsbisschop Adalbero van Hamburg-Bremen en op de kroningsdag, 4 juni 1133, voor de aartsbisschop van Maagden-

¹⁾ H. BEUMANN, *Das päpstliche Schisma von 1130, Lothar III. und die Metropolitanrechte von Magdeburg und Hamburg-Bremen in Polen und Dänemark*, in *Deutsche Ost-siedlung im Mittelalter und Neuzeit. Studien zum Deutschtum im Osten*, 8, Keulen, Wenen, 1971, blz. 20-43. Reeds eerder had H. Beumann deze kwestie bestudeerd, nl. in het artikel : *Urkundenstudien zur Deutschen Ostpolitik unter Otto III.*, in *Archiv für Diplomatik*, 1955, II, blz. 163-177 : *Die ältesten Papsturkunden für das Erzbistum Magdeburg und die Suffraganstellung des Bistums Posen*, waar hij stelling nam in de discussie tussen P. Kehr en A. Brackmann omtrent het ontwerp van bul dat aanleiding gaf tot het Polenprivilege. Dit ontwerp werd beschreven door W. MOELLENBERG, *Der Liber privilegiorum s. Mauricii Magdeburgensis*, in *Kritische Beiträge zur Geschichte des Mittelalters. Festschrift für Robert Holtzmann, Historische Studien, Heft 238*, Berlijn, 1933, blz. 100-102. P. KEHR, *Das Erzbistum Magdeburg und die erste Organisation der christlichen Kirche in Polen*, in *Abhandlungen der preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse*, 1920, I, blz. 59, dateerde dit ontwerp tussen 1004 en 1012. H. BEUMANN, *Urkundenstudien...*, blz. 171, vóór de dood van Hildiward van Halberstadt (†995).

burg, Norbertus ²⁾). Aan Hamburg-Bremen werd heel Scandinavië onderworpen en aan Maagdenburg heel Polen. Over deze laatste bul, die we kortweg het Polenprivilege van Norbertus kunnen noemen, bestaat een zeer uitgebreide bibliografie. Om te kunnen verstaan hoe Norbertus een dergelijke bul heeft kunnen verkrijgen, waarvan H. Beumann de inhoud terecht « sensationeel » noemt (blz. 20 en 24), is het noodzakelijk de hele ontstaansgeschiedenis van de aartsbisdommen Maagdenburg en Gniezno grondig, vanuit alle archivalische en verhalende bronnen, te bestuderen. Dit gebeurde sedert vele jaren door de beste Duitse historici, zonder dat hun studies in de ordesgeschiedenis voldoende weerklank hebben gevonden. Het is onmogelijk de resultaten van de voorgaande studies over dit onderwerp hier ook maar in het kort samen te vatten ³⁾. Op gevaar af een onverstaanbare taal te spreken voor wie deze problemen niet zo fris in het geheugen heeft, moeten we ons hier beperken tot een korte beoordeling van de lezing van H. Beumann, die spijtig genoeg zonder voetnoten verscheen, zodat een gedeelte van de bewijsvoering ontbreekt.

Helmut Beumann biedt hier een zeer klare uiteenzetting over een ingewikkeld onderwerp dat niet zo gemakkelijk in een lezing te be-

²⁾ Deze bul werd zopas vermeld met een verkeerde datum door N. BACKMUND, *Gedanken zur « Vita sancti Norberti »*, in het *Gedenkboek orde van Prémontré 1121-1171*, Averbode, 1971, blz. 33 : « Schliesslich bekam Norbert was er wollte : 1131, am Tag der Kaiserkrönung Lothars erhielt er vom Papste die Bulle, die ganz Polen der Metropolitan-gewalt Magdeburgs unterstellte. War das wirklich nur zur grösseren Ehre Gottes ? » De dag der keizerskroning van Lotharius was 4 juni 1133 en de bul voor Norbertus draagt eveneens die datum. Wel had Norbertus eind november of december 1131 een bul verkregen met daarin de vermelding van Poznan onder zijn suffragaanbisdommen, maar die bul werd gegeven te Auxerre, niet te Rome. Of die bul Gods eer diende is uiteraard moeilijk te zeggen. Volgens Norbertus' opvatting waarschijnlijk wel, vermits germanisering en christianisering voor hem geen gescheiden begrippen waren en een bisschop zijn gebied diende te verdedigen. Bovendien beschouwde Norbertus Innocentius II als de rechtmatige paus en door deze bul werd diens rechtsgebied uitgebreid. In hoever er ook persoonlijke eerezucht van Norbertus in meespeelde is niet uit te maken, maar dat was in geen geval het enige motief.

³⁾ Dit Polenprivilege van Norbertus werd uitvoerig behandeld in onze onuitgegeven doctoraatsverhandeling : *Norbertus, aartsbisschop van Maagdenburg 1126-1134*, deel III, hoofdstuk XIV : *Norbertus wordt metropoliet over heel Polen*, blz. 814-837. Van de vele vroegere werken over deze bul vermelden we hier enkel de belangrijkste, nl. P. KEHR, a.c., blz. 3-68, en A. BRACKMANN, *Die Ostpolitik Ottos des Grossen*, in *Historische Zeitschrift*, 1926, CXXXIV, Heft 2, blz. 242-256 en IDEM, *Die Anfänge des polnischen Staates*, in *Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse*, 1934, XXIX, blz. 984-1015.

handelen is. Naast de vele verhelderende verklaringen zijn er echter in deze tekst enkele beweringen waarvoor de schrijver, naar we hopen, nadere argumenten zal leveren.

Vooreerst meent H. Beumann terecht dat deze privileges moeten beschouwd worden als een ernstig gemeend plan (blz. 24). Het is zeker dat Norbert en Adalbero sedert lang naar de verwezenlijking van hun plannen streefden en het is onwaarschijnlijk dat Lotharius III, Haimerich en Innocentius II deze bullen alleen maar als een voorlopige toegeving zouden hebben beschouwd. Anderzijds schijnt H. Beumann wel te aanvaarden dat de bul voor Norbertus bedoeld zou geweest zijn als drukmiddel om in de onderhandelingen met Gniezno minstens het gebied tot aan de Oder voor Maagdenburg veilig te stellen (blz. 39). Deze hypothese, die reeds meermaals werd gesteld ⁴⁾, lijkt minder gelukkig. De bedoeling om achteraf met de verkregen gebieden te sjacheren zou men enkel aan Norbertus of aan Lotharius kunnen toeschrijven, zeker niet aan Innocentius II of Haimerich. Doch met Norbertus' doordrijvend karakter is zulk opzet moeilijk verenigbaar. Deze hypothese zou bovendien inhouden dat hij de definitieve geldingskracht van een plechtige pauselijke bul reeds van bij de verlening niet ernstig opnam. Gezien de latere toegeeflijke houding van Lotharius, kan deze laatste misschien van de aanvang af bereid geweest zijn tot onderhandelen ⁵⁾, doch hij was geen intervenient in deze bul en misschien ziet H. Beumann hem toch iets te veel als de vader van het ambitieuze Saksische plan ⁶⁾ om Polen en Scandinavië te overheersen (blz. 41).

⁴⁾ A. HAUCK, *Kirchengeschichte Deutschlands*, dl. IV, Leipzig, 1925, blz. 606 : « Im Ernste konnte die Kurie daran nicht denken. Auch Norbert wird sie nur als ein Mittel betrachtet haben, um die Anerkennung seiner Metropolitanrechte über Pommern von Gnesen zu erzwingen. »; W. SCHLESINGER, *Bemerkungen zu der sogenannten Stiftungs-urkunde des Bistums Havelberg von 946 Mai 9.*, in *Jahrbuch für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschlands*, 1956, V, blz. 23 : « Aber verwirklichen liessen sich diese Ansichten nicht, sie waren von vornherein undurchführbar und vielleicht auch nur als Druckmittel gemeint, um wenigstens Pommern für die Magdeburger Kirchenprovinz zu retten. » Zo ook H. STOOB, *Erzbistümer und Reichsgedanke im hochmittelalterlichen Sachsen*, in *Westfälische Forschungen*, 1964, XVII, blz. 12.

⁵⁾ Aldus ook H. STOOB, *a.c.*, blz. 12 : « Für Magdeburg erwies sich bald, dass auch der Kaiser nicht ernstlich an eine Erneuerung des Primats über Polen glaubte : ging es dem Papst um Obödienz, so dem Kaiser um Lehnshoheit. Norberts Tod in 1134 hat beiden freie Hand gegeben. »

⁶⁾ Het is natuurlijk ondenkbaar dat de Sakser Lotharius met dit plan geen uitstaans zou hebben gehad. Toch lijken beide aartsbisschoppen zich veel meer dan hij in te zetten

Dat Innocentius II er voordeel in zag deze bul aan Norbertus te verlenen om Polen des te steviger onder zijn gezag te brengen en dat hij als paus van de reguliere kanunniken de activiteit van Norbertus te Maagdenburg graag wilde steunen, ligt voor de hand (blz. 27-28).

H. Beumann stelt de bul van 1131, waarin Poznan aan de Maagdenburgse suffragaanbisdommen werd toegevoegd, en die van 1133, waarin heel Polen aan Norbertus en zijn opvolgers werd onderworpen, als een *privilegium minus* en een *privilegium maius* tegenover elkaar (blz. 32). Met Poznan zou, volgens hem, enkel Lebus bedoeld zijn ⁷⁾, dat aan beide zijden van de Oder lag (blz. 38). Men kan zich echter afvragen of men te Maagdenburg zelfs in 1131 de oprichting van Gniezno in het jaar 1000 niet als onwettig beschouwde en Poznan nog als enig bisdom voor heel Polen wenste te aanzien. In dat geval zou de bul van 1311 impliciet reeds dezelfde territoriale omvang hebben als die van 1133 ⁸⁾.

voor de verwezenlijking ervan en is Lotharius de eerste om zich in 1135 op de hofdag van Merseburg te stellen met de leenheerschappij over hertog Boleslaw III van Polen voor Pommeren en Rügen. H. Stooß meende zelfs dat Lotharius nooit ernstig in de uitvoerbaarheid van dit plan geloofde, zie o.m. vorige voetnoot. Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat de aanspraken van Hamburg-Bremen en Maagdenburg afzonderlijk al bestonden vóór Lotharius aan de macht kwam, wat H. Beumann zelf trouwens in zijn lezing duidelijk uiteenzet. Lotharius kon dus alleen de strevingen van beide aartsbisdommen combineren tot één enkel plan om de Saksische overheersing van alle noordelijke en oostelijke gebieden veilig te stellen. Doch niets wijst er op dat hij de integrale verwezenlijking van dat plan hardnekkig zou hebben nagestreefd, terwijl Norbertus dat voor de Maagdenburgse aanspraken wel heeft gedaan, althans op het juridisch vlak.

⁷⁾ Deze interessante stellingname zou men wel graag met argumenten gestaafd zien. In de bul van 4 juni 1133 worden beide bisdommen afzonderlijk vermeld; Lebus bij de bisdommen gelegen tussen Elbe en Oder, terwijl Poznan aan de overzijde van de Oder wordt gesitueerd. Dit argument is weliswaar niet doorslaggevend, want de lijst van bisdommen in de bul van 1133 werd door P. David terecht een *crux interpretum* genoemd, zie P. DAVID, *La Pologne et l'évangélisation de la Poméranie. Études historiques et littéraires sur la Pologne médiévale*, dl. I, Parijs, 1928, blz. 61. In de Duitse literatuur over het Polenprivilege werd, voor zover wij weten, Poznan nog niet met Lebus gelijkgeschakeld. Wel schijnt H. Ludat Lebus als een gedeelte van het bisdom Poznan te beschouwen, zie H. LUDAT, *Das Bistum Lebus*, Weimar, 1942, blz. 256. Helmut Beumann schijnt van mening te zijn dat Poznan in 968 wel als enig bisdom voor Polen werd opgericht (blz. 29), doch dat Pommeren, Silezië en Krakovië dan nog geen onbetwist Pools bezit waren en dus nog niet tot het gebied van Poznan behoorden (blz. 30).

⁸⁾ Men ziet anders niet goed in op welke rechtsgronden Norbertus eerst op Lebus alleen zou kunnen aanspraak maken, om daarna heel Polen op te eisen. Zowel in de bul

De verhouding tussen Otto van Bamberg en Norbertus heeft de schrijver wellicht wel juist weergegeven (blz. 37). Alleen kan het enigszins tegenstrijdig lijken dat hij, evenals Franz-Josef Schmale, de twee uitnodigingsbrieven aan Otto van Bamberg uit de *Codex Udalrici* wenst te beschouwen als stijloefeningen van een Italiaans briefschrijver, maar er toch op steunt om te geloven dat Otto inderdaad weigerig zou geweest zijn om de zijde van Innocentius te kiezen. Over de echtheid en de waarde van de *Codex Udalrici* werd nu al zoveel gediscussieerd, maar steeds weer moest men tot het besluit komen dat hij een schat aan gegevens bevat, die meestal uitstekend passen in het kader van de gebeurtenissen zoals die uit andere bronnen bekend zijn.

Zeer juist heeft H. Beumann opgemerkt dat de bullen van 1131 en 1133 geen rekening hielden met het missioneringswerk dat Otto van Bamberg reeds had verricht en zelfs een heel ander plan beoogden te verwezenlijken (blz. 38), nl. het plan van Maagdenburg waarmee Norbertus zich identificeerde (blz. 37).

Voor de bepaling van het tijdstip waarop de bul van 1133 buiten werking werd gesteld, gaat H. Beumann akkoord met B. Stasiewski ⁹⁾, en H.-D. Kahl ¹⁰⁾ om de stelling van K. Maleczynski bij te treden dat

van 1131 als in die van 4 juni 1133 wordt Gniezno als aartsbisdom miskend. In de bul van 1131 wordt het niet vernoemd; in die van 1133 wordt het gewoon tussen de andere bisdommen geschoven. Beide bullen lijken dus de uitdrukking te zijn van hetzelfde Maagdenburgse standpunt. Dit standpunt vindt men niet alleen in het ontwerp van bul dat aan beide privileges ten grondslag ligt, doch ook in de verhalende bronnen, nl. *Thietmari Merseburgensis episcopi chronicon*, uitg. R. HOLTZMANN, *MGH.*, *SS. rer. Germ. nova series*, dl. IX, Berlijn, 1930, blz. 182/184, en de gelijklopende teksten in de *Gesta episcoporum Magdeburgensium*, *MGH.*, *SS.*, XIV, blz. 390, en in de *Annales Magdeburgenses*, *MGH.*, *SS.*, XVI, blz. 159. Zie daarover P. KEHR, *a.c.*, blz. 60. Men vindt dit standpunt nogmaals uitgedrukt in de vermelding van de bul van 1133 in de *Gesta episcoporum Magdeburgensium*, *ibidem*, blz. 414: « ... de Polonorum quoque episcopis ex primitivis privilegiorum ecclesie huius, scilicet Magdeburgensis, scriptis subiectionem illi debentibus iusticiam exposcens, iterato exinde a papa Innocentio privilegii confirmationem, que apud nos conservatur, suscepisset, ... ».

⁹⁾ B. STASIEWSKI, *Kirchengeschichtliche Beiträge zur Entwicklung des deutsch-polnischen Grenzraumes im Hochmittelalter*, in *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte*, 1955, II, blz. 53.

¹⁰⁾ H.-D. KAHL, *Slaven und Deutsche in der brandenburgischen Geschichte des zwölften Jahrhunderts*, dl. II, Graz, Keulen, 1964, blz. 877, voetnoot 88.

de bul van 7 juli 1136 ¹¹⁾ voor aartsbisschop Jakob van Gniezno een vervalsing zou zijn uit de jaren 1139-1146. Vermits deze vervalsing echter waarschijnlijk op een echte bul van 1136 steunt, en de datering hoogstens tien jaar wordt verschoven, mag men deze tekst toch zien als een definitieve afwijzing door de curie van Norbertus' Polenprivilege. Wel zal men misschien bij de beschrijving van het verloop van de afschaffing van het Polenprivilege door de pauselijke curie eerst de bul van 14 oktober 1140 moeten behandelen, waardoor het bisdom Wollin werd opgericht en rechtstreeks aan Rome onderworpen, zodat een « neutrale » oplossing werd gegeven aan het probleem en noch Maagdenburg noch Gniezno hun slag thuis haalden ¹²⁾.

In elk geval blijft het een feit dat het Polenprivilege nooit maar het geringste praktische gevolg heeft gekend. Wel heeft Norbertus na het verkrijgen van deze bul nog een vol jaar geleefd (4 juni 1133- 6 juni 1134), maar wellicht was hij reeds aangetast door de malaria ¹³⁾, waaraan hij zou sterven. Na de Romereis bleef hij nog maandenlang in het gevolg van de keizer en keerde pas naar Maagdenburg terug wanneer hij reeds doodziek was, iets meer dan drie maanden vóór zijn dood.

Behalve de bespreking van deze scherpzinnige uiteenzetting door Helmut Beumann over het Polenprivilege, moet hier ook in het kort worden vermeld wat hij over Norbertus zelf meedeelt. Hier zijn o.i. enkele onjuistheden aan te wijzen, die wellicht hoofdzakelijk te wijten

¹¹⁾ J.L. nr. 7785 (5555). Zie de regest, de onvolledige druk en de literatuur in de *Codex diplomaticus nec non epistolaris Silesiae*, uitg. C. MAŁEZYŃSKI, Wrocław, 1951, dl. I, fasc. 1, blz. 39-41, nr. 15.

¹²⁾ Volgens H. Patze is het laatste wat men hoort over het Polenprivilege van 1133, de overeenkomst van 1148 te Kruschwitz tussen aartsbisschop Frederik van Maagdenburg met de Saksische vorsten enerzijds en anderzijds de hertogen Boleslaw en Minczyslaw, zie H. PATZE, *Kaiser Friedrich Barbarossa und der Osten*, in *Probleme des 12. Jahrhunderts. Vorträge und Forschungen hrsg. von Th. Mayer*, Konstanz, Stuttgart, 1968, blz. 347. H.-D. Kahl wees erop dat de oude aartsbisschop en de Saksische heren zich veel moeite getroostten voor dit verdrag, aangezien ze in de winter de 460 km. aflegden van Maagdenburg naar Kruschwitz, zie H.-D. KAHL, o.c., dl. I, Graz, Keulen, 1964, blz. 373. Op vijftien jaar tijd (1133-1148) waren de machtsverhoudingen dus wel sterk veranderd. Norbertus had de macht van Maagdenburg tot een toppunt gebracht, maar die macht is steeds louter theoretisch gebleven.

¹³⁾ Dit stelden wij voor het eerst als hypothese in het *Nationaal Biografisch Woordenboek*, dl. III, Brussel, 1968, kol. 620-621. De argumenten hiervoor werden samengebracht in onze onuitgegeven doctoraatsverhandeling, dl. III, 2; hoofdstuk XIX : *Norbertus' ziekte, zijn dood en begravenis*, blz. 908-929.

zijn aan de slechte kwaliteit van de literatuur over Norbertus waarop de schrijver zich moest steunen.

Vooreerst meent H. Beumann dat Norbertus bij zijn verkiezing niet de kandidaat van Lotharius III was (blz. 27). Dat is ongetwijfeld juist, doch Lotharius heeft zich bij deze verkiezing blijkbaar bijzonder inschikkelijk getoond. Deze aanvankelijke inschikkelijkheid tegenover de gregoriaanse partij zal trouwens geleidelijkaan verminderen om op de rijksdag te Würzburg in september 1133 in een bijna openlijke conflictsituatie te ontaarden.

Volgens H. Beumann zou Norbertus allerm minst beantwoord hebben aan het normale type van de rijksbisschop, wegens zijn levensloop en zijn persoonlijkheid ¹⁴⁾. Wellicht bedoelt de schrijver dat een ascetisch boeteprediker maar slecht paste aan het koninklijk hof. Daarnaast echter moet worden opgemerkt dat Norbertus van adellijke afkomst was, dat hij een opleiding van kapelaan had genoten en dat hij van nature zeer begaafd was voor diplomatieke opdrachten, wat hij trouwens als aartsbisschop heeft bewezen tussen 1130 en 1133. Wellicht beoordeelde H. Beumann Norbertus enkel naar zijn levenswijze tussen 1115 en 1126, maar deze elf jaren maken niet zijn hele leven uit ¹⁵⁾. Ongetwijfeld zou het fel overdreven en onjuist zijn te stellen dat Norbertus na 1126 tot zijn levenswijze van vóór 1115 zou zijn teruggekeerd. Daartussen zou dan volgens sommigen slechts een « Sturm- und Drangzeit » ¹⁶⁾ liggen, die men zou moeten toeschrijven

¹⁴⁾ H. BEUMANN, a.c., blz. 27 : « Der Gründer des Prämonstratenserordens entsprach ja auch nach Lebensweg und Persönlichkeit dem normalen Typ des Reichsbischofs am allerwenigsten. Sein Verhältnis zu Lothar III., der sich von ihm für Innocenz II. hatte gewinnen lassen, blieb offenbar kühl. »

¹⁵⁾ Er is o.i. onvoldoende reden om deze periode maar tot 1120 te laten duren, zoals N. BACKMUND, *Gedanken zur « Vita sancti Norberti »*, in *Gedenkboek orde van Prémontré, 1121-1971*, Averbode, 1971, blz. 33. De stichting van Prémontré bracht geen noemenswaardige verandering in Norbertus' levenswijze. Zelfs indien men aanneemt dat paus Calixtus II hem in oktober 1119 verbood blootsvoets te lopen, dan was dat nog geen essentieel keerpunt in zijn leven. Zowel vóór als na deze feiten bleef hij predikant, met alleen meer variatie in de themata van zijn prediking. Vroeger stonden vrede- en boeteprediking op de eerste plaats, daarna waren zijn aansporingen ook gericht op het verwerven van volgelingen.

¹⁶⁾ Deze term « Sturm- und Drangzeit » lijkt ons ongeschikt om de diep-religieuze ernst te beschrijven waarmee de zogenaamde « Wanderprediger » en anderen in het begin van de 12de eeuw de idealen beleefden, waarvan zij zich een gewetensplicht maakten. Hun letterlijke naleving van het evangelie en hun harde ascese hadden niets met romantiek te maken. Het was evenmin een leeftijdsverschijnsel, een soort van

aan bekeerlingenijver en jeugdige romantiek. Dit standpunt is o.i. onaanvaardbaar. Norbertus was op rijpe leeftijd bij zijn zogenaamde bekering. Zijn bekeringsjaren waren een periode van ernstige overweging en hebben een definitieve stempel op zijn verder leven gedrukt. Anderzijds laat geen enkele bron toe te beweren dat Norbertus zich niet aan de heersende gewoonten bij de rijksbisschoppen in het koninklijk gevolg zou hebben aangepast en zich meer ascetisch zou hebben gedragen dan de anderen. Wat zijn opvattingen aangaat is er ook een duidelijke evolutie waar te nemen tussen zijn extremistische stellingen uit de jaren na 1115 en zijn houding op de rijksdag te Würzburg in september 1133, die op zijn minst gezegd verregaand bemiddelend was tussen het keizerlijke en het gregoriaanse standpunt. Men mag o.i. niet zeggen dat Norbertus zich in het koninklijk gevolg onwennig zou hebben gevoeld, evenmin trouwens als zijn volgeling Anselm van Havelberg.

Dat de verhouding tussen Lotharius en Norbertus aanvankelijk koel zou geweest zijn, kan aanvaard worden voor de periode van juli 1126 tot eind 1127, zolang zij elkaar niet kenden. Wanneer Norbertus echter, samen met twee andere bisschoppen, op Kerstdag 1127 de kerkban uitsprak over de tegenkoning, had hij meteen Lotharius tot dank verplicht. Van dat ogenblik af steeg Norbertus' invloed voortdurend.

H. Beumann meent dat Norbertus tweemaal in conflict zou zijn gekomen met Lotharius, nl. te Luik in 1131 en te Rome op 4 juni 1133¹⁷⁾. In feite is het zo dat de bronnen te Luik alleen maar Bernardus laten in het strijdperk treden en te Rome alleen Norbertus, wat waarschijnlijk ook in grote lijnen met de waarheid overeenstemt. Bernardus zinspeelt immers later zelf nog op het incident te Luik

jeugd ziekte, waarvan zij genazen met het ouder worden. Zulke interpretaties zouden getuigen van onbegrip voor het religieuze als zodanig. Wel kan men die term eventueel gebruiken om de onstuimigheid aan te duiden, waarmee sommigen zich overgaven aan abnormaal strenge boetepraktijken, die inderdaad onmogelijk een heel leven lang vol te houden waren, zowel om fysische als om psychologische redenen. Ook aan deze boetepraktijken was niets romantisch, van onstuimigheid en extremisme getuigden ze wel.

¹⁷⁾ H. BEUMANN, *a.c.*, blz. 28 : « Schon bei der ersten Begegnung mit Innocenz, 1131 zu Lüttich, ist Norbert dem König in den Arm gefallen, als dieser als Preis für seine Option ein Entgegenkommen in der Investiturfrage forderte, und das gleiche wiederholte sich 1133 in Rom. »

en wat het conflict te Rome betreft, kan er minstens worden aangetoond dat er tussen 4 en 8 juni werkelijk over het investituurrecht werd onderhandeld.

Tenslotte meent H. Beumann dat de premonstratenzers in 1129 uit het Onze-Lieve-Vrouweklooster werden verdreven door de oproerlingen. Hierover zeggen de *Vitae* enkel dat Norbertus en zijn gevolg op de dag van het rechtsgeding, waarop beide partijen door Hendrik van Groitzsch werden gedagvaard, een rumoer hoorden, dat door de vreesachtige omgeving van Norbertus werd geïnterpreteerd als een poging van de oproerlingen om de nieuwe bewoners van het Onze-Lieve-Vrouweklooster te verdrijven. Daarna moest Norbertus zelf met zijn gevolg op de vlucht slaan. Doch evenmin bij zijn vlucht als bij zijn triomfantelijke terugkeer zes weken later, verneemt men iets over de premonstratenzers uit het Onze-Lieve-Vrouweklooster. Dit *argumentum e silentio* wijst er o.i. eerder op dat ze niet werden verdreven en dat het oproer zich voornamelijk tegen de persoon van Norbertus richtte.

Deze laatste opmerkingen, die uiteraard vooral het betwistbare in de lezing van H. Beumann betreffen, zouden verkeerdelijk de indruk kunnen wekken dat er op zijn tekst heel wat aan te merken valt. Niets is minder waar. Het is een meesterlijke uiteenzetting, die getuigt van een ruim en grondig historisch inzicht, al blijft het spijtig dat de bewijsvoering niet tegelijkertijd werd gepubliceerd.

Rode Beukenlaan, 7
B - 1810 Wemmel

W.M. GRAUWEN O.Praem.

A propos des codes législatifs de Prémontré durant le XII^e siècle

Deux études viennent de paraître à propos de la rédaction du code législatif des Prémontrés au XII^e siècle :

L. MILIS, *De premonstratenzer wetgeving in de XII^e eeuw. Een nieuwe getuige*, I deel, in *Anal. Praem.*, 1968, t. XLIV, p. 181-214 en II deel, *Ibidem*, 1969, XLV, p. 5-23.

Zr. HERESWITHA, *Het verband tussen de wetgeving van de Heilige-Graforde en die van de orde van Prémontré in de XII^e eeuw. Ibidem*, 1971, XLVII, p. 5-23.

La première partie du travail de M. Milis est un commentaire critique. Il introduit la publication d'une série de textes, retrouvés en Angleterre, (sigle = Pmi). Ceux-ci auraient appartenu à la rédaction d'un code statutaire de l'Ordre antérieur à celui publié par Martène au XVIII^e siècle (sigle = PM), Il faudrait dater ce dernier vers 1160. Dans la seconde partie de son étude, l'a. présente la teneur intégrale des textes. Il imprime en caractères différents les passages propres à Pmi, et ceux qui lui sont communs avec la première rédaction connue de Prémontré (sigle = PW), soit avec la version donnée par Martène de la seconde.

L'interdépendance des trois témoins a été rendue plus aisée, de ce chef, dans le commentaire introductif de l'auteur. Autre apport éclairant : la codification canoniale d'Arrouaise (sigle = CA), ainsi que les différentes versions des Us de Cîteaux de la même époque.

La comparaison des témoins précités, PW, PM et Pmi, permettrait, grâce à la critique textuelle et d'originalité, de postuler l'existence d'un quatrième témoin perdu, Py, plus rapproché de PW que des deux autres, PM et Pmi. Py n'aurait pas encore adopté le groupement quadripartite des distinctions, introduit dans le code législatif de Prémontré depuis le milieu du XII^e siècle, mais absent en PW.

Telle est la conclusion énoncée par Mr Milis dans l'introduction aux textes retrouvés et publiés par lui.

Si je me félicite de l'information nouvelle, qui peut éclairer l'histoire des *Instituta Praemonstratensia* durant le XII^e siècle, je regrette de ne pouvoir me rallier à la proposition de l'auteur quant à l'existence du Py. « Non sunt multiplicanda entia sine ratione », et cette « ratio », à mon avis, n'existe pas.

Jusqu'à plus ample information, — découverte de témoins formels, encore inconnus, — je persiste à ne reconnaître que deux codifications distinctes du droit prémontré au XII^e siècle : PW la première, PM la seconde.

Cette dernière, éditée par Martène, ne représente plus l'état primitif du texte. Celui qui servit de base à l'éditeur avait subi des retouches, suite, sans doute, à l'évolution de l'observance depuis sa première rédaction. A preuve, les Statuts des chanoines du Saint-Sépulcre (sigle = SS). Dans ceux-ci, groupement quadripartite, pareil à celui de PM. Toutefois, de-ci de-là, on y rencontre des passages plus proches de PW que de PM ¹⁾.

Mais voyons les arguments de Mr Milis. Une observation préliminaire. Tous les témoins cités à la barre, sauf Pmi, ne nous sont parvenus que par une seule copie. A priori, on peut y trouver des fautes de lecture ou de transcription. D'aucunes se corrigent aisément, par comparaison de textes parallèles, qui sont légion dans le droit monastique et canonial. Il ne faut pas les confondre avec des remaniements voulus, introduits dans la teneur d'une législation au cours des temps. Leur parenté avec des codes venus d'ailleurs est souvent révélatrice dans le domaine.

Mr Milis semble l'avoir oublié. Il part de simples fautes de distraction, — d'aucunes faites par lui-même, — pour justifier la thèse d'un Pmi postulant l'existence d'un Py.

Voici des échantillons à faire réfléchir :

A la page 189 de ses prolégomènes, il note que les mots *septa atrii* de PW et Pmi se muent en *septa monasterii* dans PM. Mais au XIII^e s., PL porte aussi *septa atrii*. Donc simple faute dans PM.

¹⁾ *Statuta canonicorum regularium ordinis Sanctissimi Sepulchri monasterii Sanctae Crucis*, Liège 1742. C'est une édition assez tardive, mais qui semble, salvis minutis, être fidèle au texte primitif du XII^e siècle, non retrouvé jusqu'à présent. Ces Statuts ont été signalés par Z. M. HERESWITHA, *De Vrouwenkloosters van het Heilig Graf in het prinsbisdom Luik vanaf hun ontstaan tot aan de Fransche Revolutie, 1480-1798* (Universiteit te Leuven. Publicaties op het gebied der Geschiedenis en der Philologie, 3^e reeks, 4^e deel), Leuven, 1941. L'auteur a publié en annexe la « Tabula capitulorum », groupés en quatre distinctions.

Les mots *superna compassione* que portent d'après l'auteur, PW et Pmi se lisent *fraterna compassione* dans PM, — et aussi dans PL. Je ferai remarquer qu'en réalité PW donne *fraterna* et non *superna compassione*. Ergo erreur de Milis.

Même observation à propos du mot *scire*, qui se lirait dans PW et Pmi, alors que PM, — et aussi PL, — ont *ferre*. Mais contrairement à ce qu'assure Mr. Milis, PW lit *ferre* et non *scire* ...

Le chapitre se rapportant à la saignée, *Minutio*, évoqué par Mr. Milis dans la phrase *cenati vero ad completorium et ad matutinas* de Pmi, fournit l'occasion d'examiner celui-ci de près. Il figure dans toutes les codifications représentées ici. Peut-être pourrait-il servir de test pour délimiter davantage la parenté de PW, SS, PM et Pmi.

Plaçons leurs textes communs sur deux colonnes. D'abord PW face à SS, puis PM face à Pmi. Sous les deux premiers on a ajouté un passage apparenté, venu de O, — une autre codification canoniale du XII^e s., — sous les deux autres les phrases reprises à ceux-ci par PL au XIII^e s.²⁾

PW, cap. 61.

Minutio in discretione abbatibus vel prepositis sit. Minuti, igitur, prima die post prandium recentis minutionis, in loco determinato simul erunt cum deputata custodia, ad vitandam dormitionem. In refectorio extra conventum, nisi pro necessitate frigoris, hora competenti comedant, in dormitorio pausabunt. Ad laudes surgentes, dicant matutinas, et postea ceteras horas canonicas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, ut ante alios, vel cum aliis, in dormitorium eant.

In tertia autem die, ad capitulum, cenati vero eant ad completorium cum conventu.

SS, I, cap. 16.

Minutio in dispositione patriarche vel prioris erit. Minuti, igitur, prima die post prandium recentis minutionis, in loco determinato simul erunt cum deputata custodia.

In refectorio extra conventum, nisi pro necessitate frigoris, hora competenti comedent, in dormitorio pausabunt. Ad laudes surgentes, dicant matutinas, et postea ceteras horas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, non ante alios, sed cum aliis, in dormitorium eant.

Secunda die, ad capitulum vadant, cenati vero eant ad completorium.

Minuti vero de tertia vel de ventosis, prima die comedent duobus vicibus, secunda die duobus vicibus.

²⁾ Le sigle O représente une codification, copiée vers la fin du XII^e siècle, à l'usage des chanoines réguliers de l'abbaye Saint-Nicolas d'Oigny, en France (Châtillon, dép. Côte-d'Or), codex n° 2614 de la bibliothèque Sainte-Geneviève à Paris. Il fera prochainement l'objet d'une publication critique dans la collection *Spicilegium Sacrum Lovaniense*. — PL sigle de l'édition de Pl. LEFÈVRE, *Les Statuts de Prémontré, réformés sur les ordres de Grégoire IX et d'Innocent IV au XIII^e siècle* (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, fasc. 23), Louvain, 1946. Il est question des convers de l'Ordre dans le chapitre 10 de la quatrième distinction.

O, cap. 68 (extrait).

Minuti igitur, nisi pro necessitate frigoris, hora competenti comedent, in dormitorio pausabunt.

Ad laudes surgentes, matutinas in capitulo dicant, et postea ceteras horas canonicas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, et ante alios, vel cum aliis, in dormitorio eant.

In tertia autem die ad capitulum, cenati eant ad completorium in conventu.

PM, I, cap. 20.

Minutio in discretione abbatis vel prioris sit. Minuti, igitur, prima die, post recentem minutionem, in refectorio comedant. De refectorio eant ad dormitorium, unusquisque ad lectum suum, et ibi pausent, cum deputata custodia, ad vitandam dormitionem.

Ad laudes surgentes, dicant matutinas, et postea ceteras horas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, ut ante alios, vel cum aliis, in dormitorio eant.

In tertia die, ad capitulum

Quarta vero die, ad primam chorum intrabunt, et bis reficientur, cum alicujus beneficii superadjectione.

Qui vero de ventosis vel garsis minui voluerint, ante cenam minuuntur.

In quinta et matutinis pausabunt. De cetero conventum tenentes, preter ad refectionem, in qua aliquid per misericordiam eis adjici debet.

Pmi, cap. 32.

Minucio in discretione abbatis vel prioris sit. Minuti, igitur, prima die post recentem minucionem, in refectorio comedant. De refectorio eant in dormitorium, unusquisque ad lectum suum, et ibi pausent, cum deputanda custodia, ad devitandam dormitionem.

Ad laudes surgentes, dicant matutinas, et postea ad ceteras horas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, ut ante alios, vel cum aliis, in dormitorium eant.

In tertia die, eant ad capitulum, cenati vero ad completorium et ad matutinas.

Quarta die, qui opus habuerint sumant mistum. Postea intersint communi refectioni, et cum conventu comedant.

Sciendum quod quater in anno communiter tantum minui licebit, in septembro, februario, aprili vel maio.

Qui vero de ventosis vel garsis minui voluerint, ante cenam minuuntur.

In vespere et matutinis pausabunt.

De cetero, conventum tenentes, preter ad refectionem, in qua aliquid per misericordiam adici debet.

Inter duas minuciones per venam, non plus quam una per ventosam fiet.

PL, I, cap. 19.

Minutio sit in dispositione abbatis, sive prioris, absente abbate. Minuti, igitur, prima die post recentem minutionem, in refectorio comedant...

Ea hora qua conventus surgentes, dicant matutinas, et postea ceteras horas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, ut ante alios, vel cum aliis, in dormitorium eant.

Tertia die, cenati, ad collationem et completorium ibunt ...

Quarta vero die, dicant omnes in capitulo culpam suam ...

Qui vero de ventosis et garsis minui voluerint, ante cenam minuentur, cum matura sibi custodia deputata. In vespers et matutinis pausabunt, de cetero conventum tenentes, preterquam ad refectionem, in qua aliquid per misericordiam eis addi debebit.

La lecture continue des textes produits ci-dessus permet de corriger instantanément des fautes involontaires, qui se rencontrent tantôt dans l'un, tantôt dans l'autre.

Un exemple :

Dans PM : *In quinta et matutinis* est à corriger *In vespers et matutinis*, comme dans Pmi et plus tard dans PL.

Il en est encore d'autres pareils dans les élucubrations de Mr. Milis. Inutile de s'y arrêter ici.

Quant à la parenté de PW et SS, elle paraît très étroite. Similitude presque absolue entre les deux, sauf trois mots dans la première phrase, et le verbe *erit* mis en queue par SS. Toutefois SS a un ajouté sur l'emploi des ventouses.

Dans PM, la seconde phrase, et une partie de la troisième, tout en demeurant dans le climat de PW et de SS, ont été remaniées. En plus, PM a deux ajoutés, le premier relatif au traitement des *minuti* le quatrième jour, l'autre sur l'usage des ventouses, déjà en SS, mais remanié par PM.

Quant à Pmi, il reprend les changements opérés par PM sur PW et SS, et présente de nouveaux ajoutés à PM, entre autres la détermination des moments fixés pour les saignées annuelles, moments qui feront aussi l'objet d'attention dans PL au XIII^e siècle ³⁾.

Il paraît donc clair : Pmi est postérieur à PM, tel même que l'a édité Martène. Ce texte produit n'est pas primitif, on l'a dit depuis longtemps. Le prouve l'allure de SS. On y trouve les quatre distinctions et l'ordonnance des matières de PM, mais SS, dans certains passages, se rapproche davantage, tantôt de PW, tantôt de PM.

³⁾ Il s'agit du passage « Minuti, igitur, prima die post *prandium recentis minutionis*, in *determinato loco* simul erunt, cum deputata custodia, ad vitandam dormitionem », donné par PW et SS, ce dernier omettant, — peut-être fautivement, — les trois derniers mots. Dans PM et Pmi ce passage est devenu : « Minuti, igitur, prima die post *recentem minutionem*, in *refectorio comedant* », que PL, lui aussi, a repris. Il est clair que Pmi est ici postérieur à PM, étant donné qu'il se rallie au changement introduit par ce dernier, en y ajoutant de nouvelles stipulations.

Dès lors, je ne vois pas pourquoi Pmi postulerait l'existence d'un Py. Invoquer un proto-Martène, d'accord, mais cette existence se justifie par SS, non par Pmi.

Les impératifs se rapportant aux frères convers dans Pmi s'apparentent étroitement à ceux de PW, sauf quelques ajoutés. On y trouve aussi des passages semblables à ceux de SS en la matière. Mais ces derniers ont été ajoutés à la codification proprement dite. Ils véhiculent moult déficiences d'ordre textuel, fautes involontaires, sans doute, du copiste ou de l'éditeur de son manuscrit.

Le fait de retrouver ces prescriptions ailleurs qu'en Angleterre donne raison à Mr. Milis. Ce n'est pas une collection réunie exclusivement à l'usage d'une province particulière de l'Ordre. La reproduction textuelle et intégrale du second témoin était absolument inutile. Il suffisait de relever les variantes qui le distinguaient du premier, — mais alors au complet, ce qui n'a pas été fait, — ainsi que les titres des chapitres ⁴).

La comparaison entre les chapitres concernant les convers dans PW, les addita de SS, les deux versions de Pmi, enfin le chapitre 10 de la IV^e distinction de PL permet de formuler quelques constats :

Les addita de SS ne se trouvaient sans doute pas dans l'original de PM, dont SS a fait usage pour sa propre rédaction statutaire. Celle-ci se termine par quatre chapitres communs à PM ⁵).

Des parallélismes existent entre SS et Pmi, face à PW. Mais Pmi a conservé des passages de PW, omis par SS.

Des variantes, observées entre les différents textes cités ci-dessus, ne sont souvent que des fautes involontaires. Elles se corrigent aisément.

⁴) Une seconde version de Pmi, à propos des convers, écriture du XV^e siècle, dans le ms 7702, fol. 92-95 de la Bibliothèque nationale de Bavière à Munich, a été publiée in-extenso par T. GERITS, *Betekenis en spiritualiteit van de lekebroeders in de middelleeuwse observantie van Premonstret* dans *Gedenkboek orde van Prémontré, 1121-1971*. Averbode, Altiora, 1971, p. 181-196. D'après sa louable habitude, l'auteur a réimprimé des textes déjà édités et reprend, à son compte, les commentaires qu'en avait faits l'éditeur. N'aurait-il pas suffi de relever tout simplement les variantes de ce nouveau témoin ? En tout cas, on peut se demander jusqu'où la « laus » sur la spiritualité des convers qu'on chante dans cet article avec répétition incessante des mêmes thèmes, relève de l'histoire ou de la littérature folklorique, chère à l'auteur.

⁵) Les chapitres en question sont numérotés 6, 7, 8, 9 dans la quatrième distinction de SS, 13, 14, 15, 16 dans celle de PM. Ils traitent successivement du laitage en Carême, de l'habit des chanoines, de leur tonsure et de la défense de posséder certains objets trop futiles. Leurs énoncés, sauf quelques minimes variantes, soit dans la table placée au début de la distinction, soit dans le titre de chaque chapitre, sont littéralement pareils.

Les addita de SS pourraient être postérieurs à Pmi et inspirés par lui. Mais ce dernier, à son tour, est postérieur à PM. Ceci résulte, on l'a dit plus haut, des prescriptions relatives à la saignée. Il faudrait y ajouter le chapitre consacré par Pmi à la mouture par des femmes dans les moulins du monastère : *Ne mulieres molendina nostra ingrediantur*. Il figure dans PW, cap. 73, mais ne paraît ni dans les addita de SS, ni dans PM. On le retrouve dans Pmi, mais avec deux ajoutés. Le second concerne l'entrée des femmes dans les granges. Prohibition sévère, *nisi ubi sorores manent ... vel mature aliquae pro familiaritate sui beneficii*, mais dont la réputation est au-dessus de tout soupçon. ⁶⁾ Ce chapitre a été abandonné par PL, au XIII^e siècle, comme, du reste, d'autres décrets relatifs aux convers, repris à PW par Pmi. Seuls quelques impératifs à leur propos, quant aux prières à réciter, leur assistance à l'office, soit au monastère, soit dans les granges, la tenue du chapitre des coupes dans ces dernières, au moins chaque semaine, et éventuellement devant le maître laïc, le respect des fêtes majeures, le port de la chape grise et de la barbe. Certains de ces passages se lisaient déjà dans PW, dans SS, — peut-être dans le PM primitif, — et dans Pmi.

A remarquer qu'à deux reprises, quant à l'office matinal et au chapitre de coupes, PL garde littéralement le texte de PW : *In determinatum sibi locum convenient et, completa oratione, ad signum magistri recedant*. Pour le second : *communiter correctionem accipiant a magistro, et magister ab uno eorum*, remaniés par les autres. PL omet également un long passage de PW, que ces derniers avaient retenu. Si PL a connu Pmi, il ne semble guère s'y être arrêté.

Un ajouté de SS *De rasura laicorum*, très développé, paraît aussi dans PL, mais bien abrégé. Ce dernier fulmine des sanctions sévères contre les récalcitrants : *In ecclesiis vero, in quibus conversi adeo sunt rebelles quod nolunt cappas griseas et barbas ordinatas habere, de cetero non recipiantur conversi donec recepti cappas griseas receperint, et barbas habuerint ordinatas* ⁷⁾.

⁶⁾ La présence des moniales dans les granges, signalée ici par Pmi, fait songer à la seconde moitié du XII^e siècle. C'est le moyen auquel on eut recours en ce moment pour les écarter des abbayes masculines, suite à l'injonction d'un Chapitre général antérieur, mais qui tarda parfois pendant longtemps à être exécutée. Sur les sœurs voir Th. M. VAN SCHIJNDEL, *De Premonstratenzer koorzusters. Van dubbel-kloosters naar autonome konventen*, dans *Gedenkboek, o.c.*, p. 161-177.

⁷⁾ Les addita de SS portent « in loco sibi determinato convenient ». Pmi lit « in determinato loco convenient », fautivement « veniant » dans la seconde version. Le passage

A cette lecture, on sent qu'il y a eu de la poudre dans l'air. L'histoire ne permet pas d'en douter. Les convers, chez les Prémontrés, n'ont pas fait déborder le sanctoral du calendrier. Une bulle d'Alexandre III, à leur propos, a été reproduite lors de la réédition du texte de Pmi d'après un autre témoin ⁸). Mais on lui a fait dire le contraire de ce qu'elle portait. C'est elle, cependant qui peut éventuellement éclairer le problème posé par Pmi. Devant l'abandon des sévérités de PW, quant aux convers, par le PM original, — SS le prouve, — on se serait avisé, dans la suite, de reprendre un groupe de prescriptions à PW, mais en les retouchant lorsque besoin. Les deux témoins de Pmi en donnent la teneur. Avaient-elles connu quelque succès au début, — à preuve des addita de SS, qui s'en inspirent, — les frères convers n'entendirent pas s'y rallier. La bulle papale ne le cache pas. Pmi offre donc un intérêt historique, bien sûr. Mais il ne connut pas un brillant lendemain et passa, sans doute, ... dans le tiroir des oubliettes.

Quand on reprit, au XIII^e siècle, dans PL, les impératifs quant à l'observance des convers, se souvenant du passé, on renonça à nombre d'exigences formulées jadis par Pmi. Mais on appuya davantage sur le port de la chape grise et de la barbe, qui devaient distinguer les frères lais des chanoines. Même Cîteaux l'avait voulu : *de converso non fiat monachus* ⁹).

de PW (cap. 72), « Et si quis in preterita septimana publice scandalum fecerit, coram omnibus veniam petat, et secundum modum conscriptarum penitentiarum satisfaciatur. Sic enim, datis singulis pro penitentia que singulis septimanis imponitur commorantibus in abbazia ad confessionem suam, communiter correptionem accipiant a magistro, et magister ab uno eorum. Et si quis contumax fuerit, ad comedendum panis et aqua tantum proponatur ei donec satisfecerit » est retenu, moyennant quelques variantes par SS et Pmi. Seuls les mots « et communiter correptionem accipiant a magistro, et magister ab uno eorum » ont passé dans PL (IV, cap. 10). L'ajouté de SS « De rasura laicorum » figure dans les addita, p. 87-88.

⁸) *Gedenkboek*, o.c., p. 194, note 37. — Le texte pontifical prouve qu'on ne fut pas unanime, au sein de l'Ordre, à recevoir les statuts nouveaux des convers. Il faut s'en tenir à ce qui a été pratiqué jadis et attendre des temps meilleurs, lorsque la paix sera revenue dans l'Église. Il s'agit évidemment du schisme de Victor IV, auquel plusieurs monastères de Prémontré n'étaient pas demeurés hostils. Serait-il exclu de penser que les « novitates » à éviter étaient précisément les décisions de Pmi, tendant à réintroduire la rigueur de PW quant aux convers, et qui avaient disparu dans PM ? Le dernier, il importe de le retenir, connaît la présence des convers. Il y fait allusion, mais en passant, dans I, 17 ; II, 5, 10, 11, 15 et III, 8.

⁹) B. GRIESER, *Die « Ecclesiastica officia » Cisterciensis ordinis des cod. 1711 von Trient*, dans *Analecta sacri ordinis, Cisterciensis* 1956, XII, p. 179.

Une ultime remarque à propos de Pmi. Il contient une phrase annonçant l'emploi des signes : *signa habeant*. Où sont donc ces signes ? Quelqu'un avait clamé, il n'y a pas longtemps, qu'il les avait retrouvés. Qu'il les produise, plutôt que de rééditer des textes déjà connus, ou d'autres qui n'en valent pas la peine.

Je n'étendrai pas mon enquête au code pénitentiel, donné lui aussi par Pmi. Il ne soulève aucun problème, incapable d'être résolu à la lumière des observations faites plus haut.

Summa summarum, je ne vois pas sur quoi se baserait l'antériorité de Pmi sur PM, même en partant de la rédaction publiée par Martène. Encore moins l'existence d'un Py, sans groupement quadripartite connu déjà par SS, qui l'a sans doute repris à sa source, le PM primitif.

En ce qui concerne l'étude de la Mère Hereswitha, je lui conseille de faire une comparaison attentive et complète de SS, face d'une part à PW, de l'autre à PM. Les relations mutuelles de ces trois témoins dévoileraient certainement des éléments pouvant servir à recomposer, ne fut-ce qu'en partie et de façon hypothétique, la rédaction première de PM. Elle comblerait ainsi la mesure de ses mérites dans l'étude de l'histoire institutionnelle de l'« ordo canonicus ». Car c'est elle qui, la première, il y a déjà pas mal d'années, fit connaître la législation des chanoines du Saint-Sépulcre. Grâce à sa perspicacité, s'élargissait considérablement le domaine sur lequel pourrait s'exercer la critique, en vue de fixer l'interdépendance des représentants connus du droit canonial.

Pl. LEFÈVRE, O. Praem.

Postscriptum

Après la mise en pages du présent article, devant le manque de précision de Mr Gerits, en produisant un second témoin (Munich, 7702), des *Capitula conversorum*, j'ai voulu prendre à ce sujet des informations plus complètes. Grâce à l'aide, toujours si bienveillante, du P. Thomas, le secrétaire du « Spicilegium Sacrum Lovaniense », j'ai obtenu des reproductions du mss en question.

L'étude de celui-ci a transformé mon hypothèse, au sujet de l'existence d'un Pré-Martène, en certitude. Je n'ai donc rien à retrancher à ce que j'ai dit plus haut. Je me réserve, du reste, de revenir plus tard sur la portée exacte de l'ensemble du nouveau témoin 7702.

En attendant je transcris ci-dessous la leçon de 7702 quant à la saignée.

DE MINUTIONE

Minucio in discrecione abbatis sit vel prioris. Minuti igitur prima die post prandium recentis minucionis in loco determinato simul erunt cum silencio et cum deputata custodia. In refectorio extra conventum, nisi pro necessitate frigoris, hora competenti comedent, in dormitorio pausabunt. Ad laudes surgentes, dicant matutinas, et postea ceteras horas in capitulo vel in ecclesia, et ante completorium cenent, ut ante alios, vel cum aliis, in dormitorio eant. In tertia die ad capitulum, cenati vero eant ad completorium cum conventu.

Qui vero de ventosis vel iarsis minutus fuerit in prima, in sequenti die ea hora qua exiit redeat ad conventum.

Ici, comme dans PW et dans SS le premier alinéa se lit de façon à peu près identique. Dans Martène (PM) cette rédaction a été remaniée.

L'additum *De ventosis* qu'on retrouve autrement formulé dans Martène, est repris par PL, avec quelques mots changés et ajoutés.

Les chapitres des frères convers sont transcrits avec table et numérotation spéciale après la quatrième distinction du mss 7702. Ils figurent, avec d'autres chapitres des *Instituta* de Prémontré, dans les textes imprimés par Mr Milis (Pmi). Aucune trace de leur présence dans Martène. Ils reprennent souvent, à la lettre, les passages correspondants de PW en la matière. Deux fois néanmoins, contrairement à ce que l'on a affirmé, ils renchérissent de sévérité sur leur prototype.

Ont-ils fait partie de la rédaction du mss 7702 ? Constituent-ils un ajouté à celle-ci ? Seraient-ils postérieurs au texte de Martène ?

Il serait téméraire de trancher la question à l'heure présente.

En tout cas, la bulle d'Alexandre III, *Pervenit ad nos*, sur laquelle Mr Gerits a attiré l'attention, — et il faut l'en remercier, quoiqu'il n'en ait pas saisi la portée, — présente une importance capitale dans le débat. Elle n'est pas datée. Mais puisqu'elle est adressée à l'abbé de Prémontré, Philippe † 1171, je suis enclin à la placer après le 13 février 1162, date d'un mandement du même pape, *Omnipotenti Deo*, à l'abbé susdit et au Chapitre général de Prémontré, pour leur intimer de sévir contre les membres de l'Ordre qui avaient adhéré au schisme d'*Octavianus heresiarche*.

Cette date pourrait entrer en ligne de compte non seulement pour fixer un moment à l'abandon des *Usus conversorum*, mais aussi celui de la rédaction de 7702, voire de Martène.

Une législation formelle, quant aux convers, ne réapparaît qu'au

XIII^e siècle, suite à une bulle de Grégoire IX du 5 septembre 1234. Un chapitre spécial à leur sujet se lit dans PL (IV dist., cap. 10). Il a été remis sur le métier, et n'évoque qu'en de rares passages le droit primitif de PW, qu'on avait tenté, mais en vain, de relancer durant la seconde moitié du siècle précédent.

L'ensemble du problème, comme celui du parallélisme textuel entre les deux versions de PM (Martène) et SS, celle des chanoines du Saint-Sépulcre, est à remettre sous la loupe. Le matériau est aujourd'hui à pied d'œuvre. Puisse-t-il permettre de faire la lumière autour d'une étape intéressante dans le développement de la législation de Prémontré au cours du XIII^e siècle.

¹ La bulle en question et son passage à propos de Victor IV sont cités dans H. MAR-
TON, *Initia historico-iuridica Capituli generalis ordinis Praemonstratensis* (Pontificia
Universitas Lateranensis. Theses laurearum in Utroque Iure), Rome, 1964, p. 131.

Berne op weg naar Spaans-Brabant 1640-1680 *

SUMMARIIUM

Abbatia Bernensis saeculo decimo sexto plurimis angustiis obnoxia fuit. Angustiae ac difficultates permultae regionem Hollandiae speciatim tunc turbarunt. Exortae partim ex discidiis religiosis tempore sic dictae Reformationis, et partim ex rixis ac bellis protractis inter gubernium Hollandiae ac gubernium Hispaniae, cuius regimen tunc usque ad partes meridinales Neerlandiae sese extendebat. — Aedificia abbatiae Bernensis a Calvinistis igne combusta erant. Ita ut vita conventualis aegerrime sustineri potuerit. Communitas Bernensis vero non periit. Cura pastoralis in paroeiis Bernensibus concreditus finem non habuit. Interim variis aliis tentaminibus inceptis, postea vero derelictis, nonnulli Bernenses tetenderunt in Vilvoorde (non longe ab abbatiis praemonstratensibus Grimbergensi ac Diligemensi). Hac ratione ex una parte regimen abba-

*) Aanleiding tot deze bijdrage vormde een op 10 december 1961 door wijlen H. Th. Heijman in de Abdij van Berne gehouden lezing. De oorspronkelijke opzet en tekst bleven slechts ten dele behouden; het gebruik immers van zekere nieuwe documentatie leidde reeds tot aanvulling en bewerking van de gegeven tekst. De titel van de bijdrage zelf, alsook de aantekeningen en bijlagen daarvan, komen geheel voor rekening van de schrijver.

Zie voor de besproken periode in het algemeen, en voor de aspecten van opleiding en zielzorg in het bijzonder : A. VAN DEN HURK, *Berne in de branding tijdens de Tachtigjarige Oorlog*, in : *Archief voor de geschiedenis van de katholieke kerk in Nederland*, 8 (1966), p. 1-61. Voor de plaatselijke situatie te Vilvoorde, zie : J. NAUWELAERS, *Histoire de la ville de Vilvorde*, Paris-Bruxelles-Courtrai, 1941-1950, 2 tomes. Voor Berne, zie : tome 2, p. 327-335 en p. 486-492, alsook verspreide notities door de gebrekkige registers niet genoteerd. Voor een algemene oriëntatie omtrent bronnen en literatuur over heel de Vilvoordense periode van Berne, zie : P. PIEYNS-RIGO, *Abbaye de Berne, à Vilvorde*, in : *Monasticon Belge*, tome 4, p. 676-685 (Liège, 1969).

Verwijzingen naar het archief van de Abdij van Berne, geschieden doorgaans met de afkorting AAB. Om het raadplegen ervan te vergemakkelijken wordt meermalen verwezen naar de twee grote folioboeken, waarin archivaris Willibrord Hoevenaars tussen de jaren 1900-1916 een zeer groot aantal stukken van het archief heeft afgeschreven, en die we aanduiden met de naam : *Kopieboek*.

tiale in suo vigore remansit; ex altera parte candidati ad novitiatum ac professionem, licet pauci numero, admitti potuerunt. — Adiuncta varia vitae canonicorum Bernensium, currentibus annis 1640-1680, in hoc articulo, documentis variis authenticis ornato, describuntur. Ita ostenditur qua ratione vita religiosa Bernensium ita ordinari potuerit ut postea, plurimis annorum decenniis transactis, in Heeswijk instaurari possibile fuerit.

Inleiding.

Zoals bekend is, werd de oude Abdij van Berne bij Heusden in 1572 zwaar geplunderd. Op 25 september 1579 werd de Abdij groten-deels platgebrand, en kort daarna kwamen Stad en Land van Heusden in de macht van de Staatsen. Rond deze tijd trokken de Bernenses zich terug op de nog hecht in Spaanse handen zijnde vestingstad 's-Hertogenbosch, waar men vanouds een refugiehuis bezat. Tientallen jaren zouden in het oude Berne slechts een provisor en wat knechten verblijven.

Deze merkwaardige toestand, dat de bakermat van de Abdij en haar voornaamste bezit onder de macht van de Republiek vielen en dat men in ballingschap op Spaans gebied woonde, duurde bijna een halve eeuw. Maar toen Jan Moors in 1621 door de Spaanse koning tot abt benoemd was, besloot hij weldra, om zich in Den Bosch te vestigen, en daar een grote abdij te stichten. Dit officieel verleggen van de plaats van vestiging bracht ook zijn juridische gevolgen mee, en daarom vond dan ook op 9 juli 1626 een « Brabantisatie », van het bezit der Abdij plaats.

De overgang van Den Bosch naar Staatse zijde op 14 september 1629 haalt echter weer een streep door het plan van de Brabantse abdij. De terugtocht van Berne en Den Bosch zet zich nu voort naar het buitenverblijf te Heeswijk, gelegen in de voorlopig nog omstreden Meierij. Hier kon abt Moors voor zichzelf en een klein gevolg in eerste instantie een verblijfsvergunning krijgen. In latere jaren kon hij ook bij tijd en wijle zijn intrek nemen in de overgebleven bijgebouwen te Berne. Maar nóch Heeswijk, nóch Berne konden enige garantie bieden voor een veilig domicilie op langere termijn. Moors zag wel uit naar veilige plaatsen van vestiging, dicht bij de Meierij. Het lijdt geen twijfel, dat hij daarbij aan de vrije heerlijkheid Bokhoven, het Land van Ravenstein en de heerlijkheid Kranendonk bij Eindhoven gedacht heeft.

Moors had vele contacten met de landsregering te Brussel en de Zuid-Nederlandse abdijen der Orde, waar zich ook de opleiding van de kandidaten der Abdij sinds het Twaalfjarig Bestand steeds meer voltrok. Maar ondanks die sterke verbindingslijnen met het Zuiden, heeft hij blijkbaar nooit ernstig over een terugtocht naar het hart van het oude hertogdom Brabant gedacht. Pas zijn opvolger, prelaat Bosch, zou daar toe komen, toen het wapengeweld van de Tachtigjarige Oorlog ging plaats maken voor de onderhandelingen te Munster. Gedwongen door de tijdsomstandigheden ging men over een uitwijken naar het Zuiden denken, en dat leidde er toe, dat men uiteindelijk de weg naar Vilvoorde insloeg. Tussen het zich in gedachten richten op de Spaanse-Nederlanden en het daar bereiken van een soort definitieve levenswijze, zouden ongeveer veertig jaar verlopen; de jaren 1640 en 1680 geven daarom ten naasten bij de chronologische begrenzing van deze bijdrage.

De laatste lotgevallen van het oude Berne.

Op 12 februari 1641 werd Maximiliaan Moors, advocaat te Brussel, en broer van prelaat Jan Moors van Berne (1621-1641), bij Jan Maas, abt van 't Park en vicaris van de generaal, ontboden, om een onderhoud te hebben over wat er moest geschieden om een coadjutor te krijgen voor prelaat Moors¹⁾. Er was «*periculum in mora*»; prelaat Moors was reeds lang en zwaar ziek.

De zaak werd blijkbaar dan ook met spoed aangepakt. Op 21 februari immers reeds zond de kardinaal-infant Ferdinand van Oostenrijk een verzoekschrift van de abt van Berne om een coadjutor door aan de prelaat van Sint-Michiels te Antwerpen, J. Chr. van der Sterre²⁾. De bemoeienis van de Spaanse regering kon vanwege de tijdsomstandigheden niet ver gaan, en moest min of meer ondergronds blijven. De Brusselse stukken noteren dan ook over de keuze van een coadjutor in 1641: «*ze vond in het geheim plaats, omdat het kwartier van Heusden en de stad Den Bosch bezet waren door de Hollanders*». De abt van Sint-Michiels kreeg dan ook aangepaste instructies. Hij moest als het ware op eigen gelegenheid, zonder iets te laten blijken

¹⁾ AAB, afd. I, V D, map *Abdij en de Heren van Heeswijk en Dinther*, alwaar rekening van Maximiliaan Moors, 1636-1642, Ook in kopie aanwezig.

²⁾ Algemeen Rijksarchief te Brussel (verder geciteerd als : ARA), *Fonds Raad van State*, nr. 1216.

van zijn opdracht, de kloosterlingen van Berne met drie of vier tegelijk bij zich roepen, om ze te polsen omtrent de meest geschikte kandidaat, en naar wegen zoeken om de stemmen zo discreet en geheim mogelijk binnen te krijgen. Om dat laatste te bereiken, schakelde de abt van Sint-Michiels, die vanwege de retorsies geen toegang tot de Meierij had, zijn collega van Postel, Cornelius van Boesdonk in, die met zijn vrijgeleide voor zijn parochies daar meer bewegingsvrijheid genoot. De abt van Postel staat dan ook naast die van Sint-Michiels als commissaris vermeld, maar de hooggeplaatste leek uit regeringskringen, later vaste partij bij het informatie-proces, ontbreekt.

Het heeft er alle schijn van, dat de abten van Sint-Michiels en Postel in die moeilijke en onzekere omstandigheden er allereerst op uit waren, dat er iemand volgens de algemene normen van het kerkelijk recht en de ordesstatuten zou worden gekozen, en dat ze daarna de zaken met de regering in Brussel zagen te plooiën.

Allereerst dan de canonieke keuze. Op 18 april 1641 werd Leonardus Bosch, die met meerderheid van stemmen tot coadjutor was gekozen, als zodanig benoemd en bevestigd ³⁾. Reeds op 20 april 1641 kwam prelaat Moors te overlijden.

Op 10 mei 1641 had een nieuwe keuze plaats en werd Bosch met algemene stemmen tot abt gekozen, en door prelaat Joannes Chrysostomus van der Sterre, abt van Sint-Michiels te Antwerpen, vicaris van de generaal in de Brabantse circarie, « cum plenitudine potestatis visitator apostolicus », benoemd en bevestigd ⁴⁾.

De installatie had plaats in de Abdij van 't Park, zoals de Bernse novice Cornelis de Jode, die daarvan ooggetuige was, veel later wist te vermelden ⁵⁾. Pas op 21 september 1642 diende de Bossche bisschop Joseph van Bergaigne in stilte, zonder zang, de abtswijding toe in de kapel van de Sint-Michielsabdij. Prelaat van der Sterre en prelaat Joannes-Baptista de Haseleer, abt van Diligem, verleenden daarbij assistentie ⁶⁾.

Voor wat betreft de inmenging van regeringszijde bij de keuze, zowel van Den Haag als Brussel, diene men op het volgende te letten.

³⁾ Zie : Bijlage 1, eerste deel.

⁴⁾ Zie : Bijlage 1, tweede deel.

⁵⁾ Brief van Cornelis de Jode, d.d. 15 februari 1677 aan Libert de Pape, prelaat van Park en vicarius generalis der Brabantse circarie, berustend in archief der Abdij van Park. In afschrift aanwezig in : *Kopieboek*, II, p. 258, nr. 24.

⁶⁾ AAB, afd. I, V E.

Het was de Retorsie-tijd (1629-1648), waarbij Spanje en de Republiek elkaar met maatregelen en tegenmaatregelen bekogelden. Kon men bij de keuze van prelaat Moors (1621) nog de koninklijke weg bewandelen, in de Retorsie-tijd lag op deze weg een Spaanse en een Friese ruiter. Beide hindernissen moesten genomen worden.

Vooreerst dient men in acht te nemen, dat men het overlijden van Jan Moors op 20 april 1641 verschillende weken geheim heeft gehouden, om aan de Staatse partij « d'orsaecke te benemen van iet tegens de goederen van Berne te attenteren » ⁷⁾.

Dat men ook in het Zuiden niet op korte termijn op de hoogte was van de dood van prelaat Moors, blijkt uit het volgende. Op 24 april 1641 bericht de aartsbisschop van Mechelen aan de kardinaal-infant, dat hij de stemmen van prelaat Moors en van de religieuzen van Berne had binnengekregen voor de keuze van een nieuwe coadjutor. De adviezen van de abten van Sint-Michiels en Postel luiden, dat men prior Leonardus Bosch moest benoemen. Deze had in 1621 reeds de voorkeur gehad van de conventualen, maar was toen door de koning niet benoemd, omdat hij nog erg jong was en nog te Leuven studeerde. Prelaat Moors sprak zich echter zeer nadrukkelijk uit voor zijn 36 jaar oude provisor Balthasar Janssen; zou de koning hem niet willen benoemen, dan verzocht hij de benoeming van een andere kandidaat op te schorten, ongeacht de grote risico's die aan het ontbreken van een opvolger op het moment van zijn overlijden zouden vast zitten. De aartsbisschop adviseert, om de benoeming van Bosch toch door te zetten, want Balthasar Janssen benoemen tegen de wens van zo velen zou nog bezwaarlijker zijn. Om de zaak in der minne te schikken, acht hij het beste, dat de abt van Postel naar de zieke abt van Berne gaat, om die te bewerken, dat hij ter wille van het convent zal instemmen met de wil van de koning, om Bosch te benoemen ⁸⁾. Nadat de koning deze zienswijze op 27 april heeft goedgekeurd, gaat er diezelfde dag een brief uit van de kardinaal-infant aan de prelaat van Sint-Michiels, met het verzoek, dat deze zijn collega van Postel zal verzoeken, om naar de Meierij te gaan, en om daar de zieke Jan Moors te gaan bepraten ⁹⁾.

⁷⁾ Zie : Bijlage 9.

⁸⁾ ARA, Brussel, *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Brief van Jacob Boonen, aartsbisschop van Mechelen, aan de kardinaal-infant, d.d. 24 april 1641.

⁹⁾ *Id.*, Minuut van brief van kardinaal-infant aan de abt van Sint-Michiels, d.d. 27 april 1641.

Verder zwijgen de Brusselse stukken. De datum van de verzending van de koninklijke benoemingsbrief bleef in het register van het Fonds Raad van State oningevuld, en in het archief van Berne is het stuk trouwens niet te vinden. Uit het feit, dat de abt van Sint-Michiels de keuze van Bosch tot coadjutor op 18 april 1641 bevestigt, en dat deze op 27 april 1641, een volle week na de dood van Moors, aan het hof te Brussel nog volop ter discussie staat, blijkt duidelijk, dat men bewust of onbewust langs elkaar heen werkt. Van de kant van de Orde hadden de abten van Sint-Michiels en Postel de zaak waarschijnlijk reeds lang in kannen en kruiken, voordat de bevestiging en benoeming door het Spaanse staatshoofd, overeenkomstig het indult van 1515, eigenlijk aan bod kwam. De kwestie blijkt echter geen breekpunt te zijn geworden. Don Ferdinand, de kardinaal-infant en gouverneur-generaal van Koning Philips IV in de Zuidelijke-Nederlanden, zal in de gegeven omstandigheden de koninklijke rechten wel niet tot het uiterste geurged hebben. Met het Zuiden was men daarmee in het reine.

Maar nu de Friese ruiter! De Staten van Holland en Westfriesland dienden toch ook te weten, dat Berne nog bestond, ook al hadden ze haar goederen in het Land van Altena reeds op het einde van de 16^e eeuw aangeslagen en haar bij het ingaan van het Twaalfjarig Bestand het patronaat over de kerken van Oudheusden, Hedikhuizen, Vlijmen en Engelen ontnomen, alsmede de tienden van Oudheusden, de visserij «Tijdverlies» bij Berne en een daar gelegen uiterwaard ¹⁰⁾.

Om het voortbestaan van de abdij door de Staten bevestigd te krijgen, wendde men zich tot de Franse ambassadeur, nadat men deze had laten bewerken door Amalia van Solms, de gemalin van Frederik Hendrik, en door de onvolprezen raadspensionaris Jacob Cats ¹¹⁾.

¹⁰⁾ *Het dagboek van Prelaat Moors, 24 juni 1637-einde 1639*, uitgegeven door A. FRENKEN, in : *Bossche Bijdragen* 17 (1940), p. 28, 31-32, 47.

¹¹⁾ AAB, afd. I, V E, map *Brieven van Noordingen*. Noordingen aan Bosch op 24 en 27 september 1641 en aan de abtjadvoocaat G. van Herlaer op 8 oktober 1641 : *Kopieboek*, p. 188-190. Vergelijk ook : p. 192-194 en 198. In de maanden mei-juni 1641 doet provisor Balthasar Janssen o.m. door een bezoek aan het legerkamp van Frederik Hendrik, pogingen, om tot een interventie van Frankrijk ten gunste van de abdij te komen. Dat die in feite tot stand kwam, blijkt uit een brief van de Prins aan Cats van 6 september 1641. Hij wijst daarin op een eerdere interventie van de koning van Frankrijk en van Richelieu ten gunste van Berne, «van welke Ordre gemelte Heer Cardinael sich verclaert generael te wesen». De brief van de ambassadeur van Frankrijk, waarin dat werd uitgespeeld, heeft echter «meer quaets als goet gedaen». Toch riskeerden

Het scheelde maar 'n haar of 't was misgelopen. Men had de Franse ambassadeur erop gewezen, dat Berne tot de Orde van Prémontré behoorde, en dat niemand minder dan Kardinaal Richelieu aan haar hoofd stond (1635-1642). Maar toen sprongen enige Statenleden over-eind, zeggend, dat Berne dus bezit was van de fameuze kardinaal en ze dus nooit de goederen van Berne konden verwerven ten bate van de dominees. 't Werd gesust en de keuze van prelaat Bosch werd als kennisgeving aangenomen.

Wilde prelaat Bosch zich voor de buitenwereld als abt van Berne doen kennen, dan diende hij in de gehavende abdij zijn optrek te nemen. Dirk van Noordingen, de pleitbezorger van de Abdij in Den Haag, raadde hem dat trouwens reeds in mei 1641, vlak na zijn keuze, aan ¹²⁾. Uit het journaal van Catharina van Horenbeek ¹³⁾, de pachteres van Berne, blijkt, dat hij daar dan ook geregeld verbleef, zodat men nauwelijks kan zeggen, waar hij méér woonde, in Berne of in Heeswijk. Zeer precies tekende zij de data op van zijn komst en zijn vertrek. Aankomst 25 juni 1641; vertrek 24 juli 1641. Aankomst 2 september 1641; vertrek 2 oktober 1641. En zo gaat het verder tot 13 februari 1649, zijn laatste vertrek uit Berne.

Enghartig was de Heeswijkse boerenjongen Leendert Bosch geenszins. Terwijl Libert de Pape, abt van Park, ten opzichte van de Protestanten verklaarde : « Inter quos in recto stare non est virtutis humanae, sed solius potentiae divinae » ¹⁴⁾, schuwde prelaat Bosch die

de Staten geen conflict met Richelieu, door het bezit van Berne af te staan aan de steeds meer opdringende predikanten. Heel 't jaar 1642 door waren dezen zeer actief, en toen Richelieu op 4 december van dat jaar stierf, wilden ze de zaak meteen forceren. Maar op de vergadering van 21 september 1643, waarop Prins Frederik Hendrik zelf tegenwoordig was, liet het Statencollege de abt van Berne nog in het bezit en beheer van zijn goederen.

¹²⁾ AAB, afd. I, V E, map *Brieven van Noordingen*, in fine maji 1641. « Iek vinde onderwijl goet en raetsaem, dat Uw Edele Eerwaerdicheijt hoe eer ende opt spoedichste nae d'Abdije van Berne gelieve te vervougen ende aldaer residentie te houden, om redenen inde possessie ende regeringe te blijven ».

¹³⁾ AAB, afd. I, V E, *Extract uijtte journaelen van Catharina van Horenbeek, 25 juni 1641-10 februari 1649*, p. 20. Voor de volgende data, zie : p. 1-3.

¹⁴⁾ Libert de Pape in een brief van begin januari 1667 aan prelaat Bosch, waarin hij schrijft over diens neef Lucas Sjongers, op dat moment novice in Park : *Kopieboek*, II, p. 257, nr 21. De Pape vreest, dat Sjongers later in de zielzorg tussen de Protestanten zal bezwijken. De vrees voor het Protestantisme was vijftig jaar later nog niet verminderd, en misschien werd men ook door het schisma van Utrecht kopschuw. Maar het provinciaal kapittel van 1718 schuwde in alle geval Amsterdam en Holland nog

omgang niet. Nauwelijks is hij als abt in Berne gekomen, of hij ontvangt en tracteert de predikant van Herpt, Dominus Arnoldus Menninga met vrouw en kinderen ¹⁵).

Tussen hoop en vrees omtrent het lot, dat Berne te wachten stond, verbleef de abt dus afwisselend te Berne of Heeswijk, op het buitenverblijf aldaar. Hier had Balthasar Janssen de wacht betrokken als pastoor van Heeswijk en provisor van Berne. Was de prelaat in Berne, dan schreef hij getrouw naar zijn provisor. De prior, Joachim Keyzers, was pastoor te Berlicum. Met uiterlijke zorgen gingen voor de prelaat innerlijke gepaard. Toen reeds, zoals uit genoemde correspondentie blijkt, wist hij niet, wat aan te vangen met een van zijn jongste onderdanen, Joannes Chrysostomus van Besouwen ¹⁶), en een oudere onderdaan, Arnoldus van Lent, noemde de prelaat kortweg « een boefke » ¹⁷).

De prelaat deed al het mogelijke om het onvoorstelbare onheil van Berne's ondergang af te weren. Zelf toog hij meermalen naar Den Haag, waar hij logeerde in « De Bell » bij « De Leidse wagens » ¹⁸). Maar hoeveel goede relaties hij daar ook had, zelfs onder de Gecommitteerde Raden, de ramp bleek na het sluiten van de Westfaalse vrede (30 januari 1648) niet langer te keren. De 9^e juli 1648 viel in de vergadering der Staten van Holland en Westfriesland het besluit, de abdij op te heffen. De prelaat verbleef toen in Berne ¹⁹). Eerst op 13 februari 1649 verliet hij met prior Keyzers de abdij definitief en begaven beiden zich naar Vlijmen ²⁰) en vervolgens naar Heeswijk. Tengevolge van het verbanningsdecreet der pastoors (16 juni 1648) hadden Balthasar Janssen

als de pest! « Ob rationes capitulum moventes, prohibetur, ne annuae deambulationis causa facile detur confratribus licentiam eundi Amstelodamum et Hollandiam pervagandi » (*Acta et decreta Capituli Provincialis Circariae Brabantiae 1718*, p. 45).

¹⁵) *Journal van Catharina van Horenbeek*, p. 3, 18 juli 1641. Volgens *Van Alphen's nieuw kerkelijk handboek*, Jg. 1949, p. 263, was Arnoldus Menningus (Menninga) van 1627 tot zijn dood in 1644 predikant voor Hedikhuizen en Herpt.

¹⁶) AAB, afd. I, V E, map *Brieven van Bosch aan Balthasar Janssen*. Brief d.d. 24 oktober 1643.

¹⁷) *Id.*, brief d.d. 12 september 1645.

¹⁸) *Id.*, brieven d.d. 20 juli en 1 augustus 1642. Balthasar Janssen is dan volgens adres « gelogeert in Den Belle bij de Leijdsche Wagens ». Ook Bosch zal daar wel zijn intrek genomen hebben.

¹⁹) *Journal van Catharina van Horenbeek*, p. 18.

²⁰) *Id.*, p. 20.

en Cornelius van Grinsven Heeswijk verlaten en waren dezen uitgeweken naar Uden ²¹⁾ in het vrije Land van Ravenstein.

Maar vigilant als prelaat Bosch was, wist hij reeds 25 mei 1649 van de schepenen van Heeswijk een verklaring te verkrijgen, dat hij en zijn provisor « bij publieke tolerantie » tot de ingezetenen van Heeswijk behoord hadden en nog behoorden, en dat zij zich als zodanig hadden aangegeven bij het dorpsbestuur, overeenkomstig een plakkaat der Staten, dat hier 16 mei 1649 was afgekondigd ²²⁾.

Intussen schonk het hem voldoening dat de Staten op 26 november 1648 hadden besloten een behoorlijke schadevergoeding uit te keren ²³⁾. Met ingang van 1 januari 1649 werd in feite een jaarlijkse alimentatie uitgekeerd van 2000 gulden aan prelaat Bosch, 900 gulden aan prior Keysers (gewezen pastoor van Berlicum), 900 gulden aan provisor (en supprior) Balthasar Janssen (gewezen pastoor van Heeswijk), en 500 gulden aan Rudolf Segers, pastoor in Bokhoven, August Janssen (gewezen pastoor in Lithoyen), Wouter Meinderts, Cornelis van Grinsven, Bartholomeus Somers, August Ketelaars, Jan Waterloo, Cornelis de Jode en Jan van Besouwen. Tot en met het jaar 1650 waren allen in leven. Zodoende ontving de opgeheven abdij de eerste twee jaar 2 maal $(2000 + 1800 + 4500) = 16.600$ gulden.

Met gemengde gevoelens zal prelaat Bosch op 7 juni 1649 te Delft bij het Kantoor van de Geestelijke Goederen in Holland het traktement in ontvangst hebben genomen na het overleggen van een attestatio de vita voor hem zelf en voor zijn onderdanen ²⁴⁾. Elke

²¹⁾ *Brieven van Bosch aan Balthasar Janssen*, brief d.d. 19 juli 1648.

²²⁾ AAB, afd. I, V E.

²³⁾ AAB, afd. I, V E, map *Traktementen*. Zie ook : A. VAN DEN HURK, *Berne in de branding tijdens de Tachtigjarige Oorlog*, in : *Archief voor de geschiedenis van de katholieke kerk in Nederland*, 8 (1966), p. 57, waar behalve van de prelaat, prior en provisor sprake is van elf religieusen, terwijl in werkelijkheid later slechts aan negen een jaargeld wordt uitgekeerd. Ook de op p. 58 gepubliceerde lijst omvat elf namen. Bij de uitbetaling kwamen Fulco van Riel, die naar de Capucijnen was overgegaan, en de weggelopen Nol van Lent, blijkbaar niet aan hun trekken. Op p. 52-53 blijkt eveneens, dat de Abdij « provisioneelyck » op een jaargeld van 2500 gulden voor de prelaat, 1200 voor prior en provisor ieder afzonderlijk, en 600 voor ieder der religieusen gemikt had.

²⁴⁾ AAB, afd. I, V E, *Register ontvangsten tot onderhoud*, fol. 1 vo. Tevoren had prelaat Bosch op 4 juni bij ede moeten verklaren, dat hij naar beste weten geen zaken of goederen van de abdij voor de Staten van Holland en Westfriesland verborgen had gehouden. Zie : A. VAN DEN HURK, *l.c.*, p. 58. Meermalen betaalde Crab de traktementen ook persoonlijk in Den Bosch of zelfs te Heeswijk uit.

drie maanden mocht hij voortaan terugkomen. Het gebeurde wel eens, dat de prelaat de termijn vergat, en dan zond de ontvanger Dirck Crab een briefje om hem aan de gereedliggende speciën te herinneren (22 juli 1656).

Intussen had de verpachting der goederen van de abdij haar beslag gekregen onder supervisie van Dirck Crab, die door de Gecommitteerden ook benoemd was tot beheerder van de abdijgoederen. De Hollandse goederen van de abdij werden op 22 en 23 oktober 1648 verpacht in het stadhuis van Heusden²⁵). De Brabantse goederen ondergingen op 29 oktober 1648 eenzelfde lot in de woning van de Bossche pensionaris en ontvanger Johan Gans. De Gelderse goederen kwamen op 3 november 1648 in de herberg « De Paus » te Tiel onder de hamer. De Stichtse goederen tenslotte werden op 9 november 1648 verkocht in een herberg te Amersfoort.

Maar Dirck Crab, die zich welwillender toonde, dan zijn naam deed vermoeden, was ervoor te vinden geweest, dat een Bossche advocaat, tevens pleitbezorger van de abdij, Mr. Goyaert van Herlaar, het Heeswijks kasteeltje voor 5 jaar had kunnen huren, zodra de prelaat hier minstens kon wonen « bij publieke tolerantie ». Nog vóór het verstrijken van de pachttermijn stonden Gecommitteerden de prelaat op 23 januari 1653 toe, dat deze levenslang het kasteeltje c.a. kon gebruiken, zelfs zonder huur te betalen. Hier hield hij zijn domicilie tot 1657.

De aanloop te Vilvoorde onder provisor Balthasar Janssen.

Maar wat zou prelaat Bosch doen met de naar Heeswijk vloeiende geldstroom? Daar schafte zijn provisor, Balthasar Janssen, raad en hulp. In minder dan geen tijd (21 augustus 1649), nauwelijks een paar maanden nadat de prelaat de eerste keer 4150 gulden had gebeurd, wist hij voor de abdij, wier rechtspositie ten overstaan van het Spaanse regime toch wel zeer aanvechtbaar was, van Koning Philip IV octrooi

²⁵) De data en plaats van verkoop van de 4 complexen van abdijgoederen staan vermeld in een rekwest van prelaat Bosch d.d. 30 oktober 1648. Zie hiervoor : AAB, afd. I, V E, *Liber bonorum abbatae Bernensis*, p. 83-84. Voornoemd boek, lopende van 1649 tot 1704, bevat in het algemeen de eigendomstitels van de abdij. In chronologische volgorde geeft het afschriften van de koopakten van huizen en landerijen, alsook de lijsten van uitgeleende en opgenomen gelden. Ofschoon de originele stukken meestal voorhanden zijn, zullen wij gemakshalve bij voorkeur naar het Liber bonorum verwijzen.

te verkrijgen, dat hij, Balthasar in hoogsteigen persoon, voor 50.000 gulden goederen kon kopen in de Spaanse-Nederlanden ²⁶⁾. Nog geen maand later is reeds een belangrijke koop gesloten.

Immers, op 9 september 1649 verklaarden de schepenen van Vilvoorde, dat voor hen een procureur verscheen uit naam van Jhr. Jacques Philips van Dongelberg, Heer van Schaeuenberg. De procureur vertoonde een machtiging van een Brusselse notaris d.d. 23 juli 1649. Hierbij was de procureur gemachtigd om ten behoeve van Mr. Maximiliaan Moors (een broer van de overleden prelaat Moors) uit naam van prelaat Bosch en diens convent op te dragen aan Jhr. J. B. van de Wouwere te Vilvoorde :

eerstens een huis in de Brusselse Straat met de voorgevel aan die straat gelegen en met een uitgang naar de straat « De Meir » geheten. Hierbij behoorden een boomgaard, een neerhof, savoiren, een druiventuin en een vijver. Alles gelegen aan weerskanten van de rivier « De Woluwe » en achter uitkomend op de straat naar de parochiekerk;
tweedens een korenmolen, de Ganzenmolen geheten, die draaide op de stroom in de Woluwe. De molen maakte deel uit van het tevoren genoemde erf;

derdens een huis en hof naast die molen, tegenover het kasteel, met de gevel aan de straat naar de parochiekerk;

vierdens het zogenaamde « Duitse huis ».

De koper kreeg het recht op een zitplaats, afgesloten met schrijnwerk, in de parochiekerk bij het betreden van het koor. Verder kon men ten behoeve van de brouwerij water halen uit de Woluwe. De koopsom bedroeg 16.000 gulden ²⁷⁾.

De provisor wist nu, waar hij zich neer kon laten. Op 8 oktober 1649 vertrok hij van Heeswijk met een wagen en knecht, met de koetskar en nog een kar van Peter Janssoon Hakkelaar. De 10^e kwam hij aan en vormde met Cornelis van Grinsven en Jan van Besouwen de nieuwe stichting. Daarna volgden drie wagenvrachten huisraad, die van een schip moesten worden gelost. Om goed voor de dag te komen

²⁶⁾ *Liber bonorum abbatae Bernensis*, p. 77-79. Men kreeg toestemming voor 50.000 rijns gulden goederen aan te kopen, voor welk bedrag men ook verlof had aangevraagd « reguardt nemende dat de supplianten wel seshien of seventhien personen in ghetal sterck sijn ». De aankoop van heerlijkheden werd in 't octrooi uitdrukkelijk verboden.

²⁷⁾ *Liber bonorum abbatae Bernensis*, p. 1-16.

schaftte hij seffens zes Spaanse leren stoelen aan ²⁸⁾. Daarvan konden de eerste gasten (7 november 1649) gebruik maken, door hem genodigd, zijnde de magistraat van Vilvoorde met de Raad en de oude magistraat, gevolgd door de secretaris e.a. Goed regalerend verzocht hij vrijheid van accijns en dat ze de nieuwe stichting in hun protectie zouden nemen ²⁹⁾.

In de komende jaren deed provisor Balthasar belangrijke aankopen.

In 1650 op 22 januari «de Bleek» en «de Munte»; op 10 februari 1 bunder en 14 roeien buiten de Mechelse poort; op 10 september 1 bunder buiten de Leuvense poort;

In 1651 1 huis op de Meir;

In 1652 op 31 augustus 1 bunder en $4\frac{1}{2}$ voet; op 23 november $\frac{1}{2}$ bunder en $\frac{1}{2}$ dagwand buiten de Leuvense poort, $\frac{1}{3}$ bunder op het Hoogveld; op 28 november bossen onder Perk en Elewijt;

In 1653 6 dagwanden en $5\frac{1}{2}$ roei op het Hoogveld;

In 1654 op 24 september 1 bunder wei aan de Zenne, op 9 oktober 1 bunder en 20 roeien wei, 1 dagwand en $84\frac{1}{2}$ roei, 1 dagwand en 37 roeien wei;

In 1656 op 21 februari 3 dagwanden in het broek, op 21 april $\frac{1}{2}$ bunder buiten de Vlaamse poort en $\frac{1}{2}$ bunder op het Hoogveld, op 4 mei 27 bunder en 24 roei, op 17 mei tenslotte nog 1 dagwand.

Bovendien had provisor Janssen hier en daar nog geld uitstaan. Na zijn dood (20 augustus 1657) werd door prelaat Bosch (overleden in 1668) geen onroerend goed meer gekocht, maar het binnengekomen geld uitgezet. Zo leende de prelaat een jaar na de dood van de provisor 12.000 gulden aan de gemeente Balen ³⁰⁾ (bij Mol), vermeerderd met 250 gulden soevereinen en nog eens 5.000 gulden. In 1662 leende hij 4.000 gouden aan prelaat Macarius Simeomo, abt van Sint-Michiels ³¹⁾ te Antwerpen. En een jaar voor zijn dood zette hij nog meer dan 18.000 gulden uit bij de markies van Asse ³²⁾ (tussen Brussel en Aalst).

²⁸⁾ AAB, afd. I, V E, *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 163, 30 oktober 1649. Het 324 bladzijden tellende «Kueckenboek» werd door provisor Janssen in 1649 begonnen, en door anderen tot 1669 voortgezet. In het boek zijn de verschillende uitgaven naar hun soort in rubrieken ondergebracht.

²⁹⁾ *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 135, 7 november 1649.

³⁰⁾ *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 316, resp. 4 mei, 27 mei en 27 september 1658.

³¹⁾ *Liber bonorum abbatis Bernensis*, p. 91, 17 januari 1662.

³²⁾ *Id.*, p. 73, onder : Inkomende renten. Op 8 januari 1667 ontving de markies van Asse in diverse muntspeciën in totaal 18.300 gulden.

Voegen we hier aan toe, dat de Brabantse Staten en de stad Vilvoorde uitermate welwillend waren tegenover de materiële positie van het verdreven Berne, dan mogen we zonder meer vaststellen, dat Berne in Spaans-Brabant stevig voet aan de grond had gekregen. Berne werd vrijgesteld van der Staten impost over de vier speciën van consumptie ³³). En de magistraat van Vilvoorde stelde haar vrij van inkwartiering ³⁴).

Konden die transacties zo maar plaats hebben zonder goedkeuring van een hogere ordesinstantie, hetzij van de vicaris van de generaal, van de generaal zelf, om van Rome nog maar te zwijgen? Ook hier had provisor Balthasar dekking gezocht en gevonden, zij het post factum! Le Scellier, de generaal van de norbertijnen, had hem Balthasar in hoogsteigen persoon, volledige volmacht gegeven, zodat hij volgens dit authentiek document ³⁵), in temporalibus rechtens boven zijn abt, prelaat Bosch, stond. Ontstelt u niet, bij de mededeling, dat dit stuk geantidateerd is. Het heeft tot datum 13 juli 1649 (goed uitgewerkt, daar de eerste koop van het huis op 9 september 1649 plaatsvond), maar werd opgesteld op 16 oktober 1652 ³⁶) en door de abt van Park Libert de Pape, die vicarius van de generaal was, volgens diens aantekening op 5 november 1652 aan provisor Balthasar overhandigd.

Uw ontsteltenis zal niet verminderen, integendeel, wanneer u weet, dat de generaal zich drie jaar later niet meer kon herinneren, dat zulk een stuk van hem was uitgegaan. Mocht een dergelijke volmacht toch gevonden worden, dan had zijn vicarius generalis tot taak, deze terug te zenden en waren alle handelingen, op grond daarvan verricht, van nul en generlei waarde ³⁷).

Eerder dan prelaat Moors erover gedacht had, een coadjutor te kiezen, rijpte bij prelaat Bosch een soortgelijk plan. Reeds op 8 juni

³³) AAB, afd. I, V E. Op een daartoe strekkend rekwest verkregen de 3 Bernenses te Vilvoorde op 14 april 1650 tot wederopzegging toe « vrijdicheit van den impost op de bieren t'elcken jaere ter quantiteit van vier brouwsels, vier aemen wijn, eenen os, drij verckens ende het graen naer advenant dat sij sullen comen te consommeren ».

³⁴) *Kopieboek*, II, p. 262; Bijlage 10.

³⁵) Zie: Bijlage 2.

³⁶) Zie: Bijlage 5. Uit dit begeleidend schrijven blijkt de antidatering zonder meer. Tevens blijkt er uit, dat Balthasar Janssen ook reeds over een uitgebreide volmacht van zijn eigen abt beschikte. Voor dit laatste stuk, zie: Bijlage 3.

³⁷) *Kopieboek*, II, p. 254, nr. 13.

1652, toen hij nog in Heeswijk verbleef, vroeg hij aan generaal Le Scellier, daartoe te mogen overgaan. Deze stond het toe, mits zijn vicarius generalis, toen nog prelaat van der Sterre, de omstandigheden gunstig achtte ³⁸). Er was echter te veel deining rondom de persoon van de provisor ontstaan, die zoveel deed (en met welk recht?, kon men zich afvragen), dan dat men er toe kon besluiten de capitulares bijeen te roepen. In 1656 schreef de nieuwe vicarius generalis Libert de Pape aan de generaal : « tantum restant 6 aut 7 religiosi et non adeo affecti Balthazari » ³⁹). Het grote struikelblok lag nog steeds in de weg. Maar op 20 augustus 1657 werd het opgeruimd, want toen opende zich voor Balthasar het graf. Uiteindelijk heeft men hem toch wel gewaardeerd. Hij is immers de enige van de 23 Bernenses, die in Grimbergen begraven liggen, die een sarcofaag kreeg ⁴⁰).

Het tienjarig domicilie van prelaat Bosch te Vilvoorde, 1657-1668.

Na de dood van Balthasar Janssen kwam de keuze van een coadjutor weldra aan de orde. Ze moest door de Pape, de vicarius generalis geregeld worden, alweer met terzijdestelling van het koninklijk indult. De keuze geschiedde in twee etappes en twee helften, twee drietallen, hetgeen de soberheid van de gremium Bernense overduidelijk illustreert. Op 14 september 1657 kwamen Cornelis van Grinsven, Augustinus Ketelaars en Willem Bosch bijeen in het refugiehuis van Park, te Brussel. Ze spraken zich uit voor Joachim Keyzers, de prior ⁴¹).

Op 23 oktober 1657 kwamen prior Keyzers, Augustinus Janssen en Cornelis de Jode samen in Park, waarbij de twee laatsten verklaarden in te stemmen met de unanieme keuze van de 3 eersten ⁴²). Keyzers kon uiteraard niet op zich zelf stemmen. Prelaat Bosch hield zich afzijdig. Aan de keuze nam geen deel Arnoldus van Lent; « discessit a nobis » ⁴³), maar hij keerde later terug, « et obiit jubilarius in

³⁸) Zie : Bijlage 4. De opdracht heeft de vicaris ternaauwernood bereikt; reeds op 28 juli 1652 overleed hij.

³⁹) *Kopieboek*, II, p. 254, nr. 12.

⁴⁰) Mededeling van prelaat Franciscus van Heck (1750-1783), die de « sarcophagus » of grafsteen nog wel zelf zal aanschouwd hebben.

⁴¹) Zie : Bijlage 7, deel 1.

⁴²) Zie : Bijlage 7, deel 2.

⁴³) AAB, afd. I, V E, *Register van ontvangst en uytgaaf 1649-1666*, p. 1, alwaar bij de ontvangsten der traktementen ook achter de naam van J. van Besouwen « a nobis discessit » genoteerd staat. Een gebrekkige opleiding en de moeilijkheden van de retorsietijd hadden hen misschien wat losgeslagen.

refugio Vilvordiae». Ook Jan van Besouwen ontbrak, «sed summo dolore praesente priore (qui erat Lucas Sjongers) Silvaeducis obiit die nona mensis junii anno 1686 et sepultus est Bokhoviaae».

In 1657 besloot prelaat Bosch zijn domicilie te Vilvoorde te vestigen ⁴⁴). Het personeel, dat provisor Janssen om zich heen had verzameld, verdween met zijn dood ook uit de refugie. Prelaat Bosch kon uit Heeswijk hulp krijgen, vooral van de kant van zijn familie. Als voerman en bouw knecht ging Antoni Peter Bosch mee. Matthijs van Asten, die in Heeswijk een zuster had, werd kamerling van de prelaat. Dan was er Peterke Gerrit Bosch, een Heeswijker en neef van de abt. En wat de vrouwelijke hulp betreft zou Hendrikske Bosch, een nicht van de prelaat, «keukenmaart» worden en Jenneke Gerlings, ook een nicht, de dienstmaagd.

Dat de abdijs zou uitsterven, hoefde men niet te vrezen. Onder de kiezers van 1657 bevond zich reeds een novus homo : Willem Bosch, afkomstig uit Heeswijk. Hij had zijn noviciaat gemaakt in Diligem en de hogere studies voltooid te Leuven, in het daar gevestigde Collegium Praemonstratense pro Circaria Brabantica. Onder het abbatiat van prelaat Bosch traden nog in : Willem Quisthout uit Vilvoorde, Willem de Wint uit Brussel, Henricus van Dale uit Grimbergen, Lucas Sjongers (een neef van de prelaat) uit Heeswijk (die student was geweest op het college van Scherpenheuvel), Jan-Baptist Buelens uit Vilvoorde, Theodorus Bedix uit Macharen en Antonius van Lent uit Megen (wel te onderscheiden van «'t boefke» Arnoldus van Lent, dat uit Lithoyen afkomstig was). Slechts Buelens, een der laatsten, maakte zijn noviciaat in Grimbergen, de anderen waren geweest in Diligem, Averbode, Sint-Michiels te Antwerpen en Park. Na afloop

⁴⁴) *Register van prelaat Bosch*, p. 1. Dit boek van inkomsten en uitgaven, lopende van 1 oktober 1657 tot juli 1670, zegt : «Den 8 november van Heeswijck gereijst naer Vilvoorden met twee knechts en twee perden en den 10 daer geoomen». Het besluit van prelaat Bosch, om in oktober 1657 naar Vilvoorde te vertrekken, werd vergemakkelijkt door twee feiten : op 20 augustus 1657 was de machtige heerser, provisor Balthasar Janssen te Vilvoorde gestorven, en in de maanden september en oktober was prior Keyzers in twee etappes tot coadjutor gekozen. Men verdeelde nu de uitoefening van het gezag zó, dat de abt in het Zuiden zou optreden, en dat de prior als een soort vicarius zou fungeren in de Meierij. Deze figuur, waarbij de abt als het ware een zekere exponent bleef van de convents-gedachte, zou verder in heel de periode van Vilvoorde blijven. Slechts onder prelaat Keyzers (1668-1676) verzette men de bakens weer even; toen zat de abt weer in Heeswijk, en verbleef de prior te Vilvoorde. Tot welke grote spanningen dat zou leiden, zullen we nog zien.

van het noviciaat hadden allen gestudeerd aan de universiteit van Leuven, en waren zij gehuisvest geweest in het Collegium Praemonstratense in de Naamse Straat.

Of de andere abdijen gaarne zagen, dat Berne in Vilvoorde voet aan de grond had gekregen, valt te betwijfelen. Men had 2 roepingen geoogst in Vilvoorde, 1 te Brussel en 1 in Grimbergen zelf! Maar wie kon het verhelpen, dat ze in jeugdig idealisme missie-drang in zich voelden, met een risico, waarvan Libert de Pape, prelaat van Park, zo hoog opgaf. Wie kon hen ervan weerhouden, dat ze langs de prachtige barok-abdijen heenliepen, en in jeugdige offerzin zeer bewust kozen voor de primitieve nederzetting in Vilvoorde, waar inderdaad een materiële basis was gelegd, doch waar het religieus leven eigenlijk nog moest worden opgebouwd? Had Balthasar Janssen indertijd in 1652 niet aan de generaal gevraagd, dat hij ten minste overste zou zijn over de drie in Vilvoorde gevestigden? ⁴⁵⁾ Kon men er stand houden? De generaal had van Knechtstedenses, die hem bezochten, gehoord, dat de kleine kolonie van Vilvoorde er over dacht, zich te gaan vestigen in het Land van Gulik. En zij, die van Knechtsteden, waren er niet blij mee. Duchtten ze « concurrentie »?

Die van Grimbergen zagen met lede ogen, wat er zo nabij te Vilvoorde dreigde te groeien. Ze grepen naar de nieuwe statuten, distinctio IV, caput X, numerus IX. Daar stond het zwart op wit: « ut autem omnis violandae pacis atque concordiae tollatur occasio, hoc inviolabiliter in posterum observetur, ut nullae abbatiae extruantur, nisi ab aliis Ordinis nostri abbatibus duobus milliaribus seu leucis distent » ⁴⁶⁾. En ze telden hun uitgerekte schreden, als ze naar Vilvoorde op bezoek gingen caritatis gratia.

Maar Balthasar ging onverstoord verder. Een week voor de dood van Henri Marchant, pastoor te Vilvoorde, solliciteerde hij bij Madame Marie van Rovelly, abdis van Ter Kameren, om begiftigd te worden met het pastoraat van die wel zeer bruikbare kerk, vlak bij de refugie

⁴⁵⁾ Voor de situatie te Vilvoorde in 1652, zie : Bijlage 5.

⁴⁶⁾ Bij de aankoop van 't refugiehuis te Vilvoorde door Berne, had Grimbergen dan ook geprotesteerd; zie : Bijlage 10. Het aannemen van kandidaten uit de Zuidelijke-Nederlanden was overigens slechts een tijdelijk verschijnsel. In de 18^e eeuw nam men bij voorkeur kandidaten uit de Noordelijke-Nederlanden aan, wier admisie voor de zielzorg van de Staten vermoedelijk gemakkelijker te verkrijgen was.

gelegen ⁴⁷⁾. Het lukte echter niet. Voor de prelaat bleef slechts een bijzondere plaats in het koorgestoelte gereserveerd ⁴⁸⁾.

Reeds eerder, in 1651, was hem de collegiale kapittelkerk van Ronse, ten Zuiden van Oudenaarde, aangeboden. Met parochies en een school. Janssen was met confrater van Grinsven het geval eens gaan bekijken, en besprak later met de prelaat in Heeswijk, wat men zou doen. De prelaat zag echter op tegen die school ⁴⁹⁾. Daarom ging men op het aanbod niet in.

Toch moest er ook iets gebeuren met de afgestudeerden te Leuven. Daar was allereerst de moeilijkheid hen gewijd te krijgen ⁵⁰⁾. In Brussel vertoefde toen (1665) Mgr. Eugenius d'Allemon, bisschop van Roermond en vicarius-apostolicus van Den Bosch. Zijn kathedraal te Roermond was een prooi der vlammen geworden. Nu hoopte hij van het Brusselse Hof subsidies te krijgen voor de wederopbouw. Maar de bisschop weigerde de wijding. Daarna bezocht de prelaat Andreas Creusen, aartsbisschop van Mechelen. Ook deze weigerde. Waarop Cornelius van Grinsven het ook eens probeerde. En toen lukte het.

⁴⁷⁾ *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 141, 5 november 1653.

⁴⁸⁾ In 1682 wilde Alexander Farnese II, hertog van Parma en gouverneur der Nederlanden de kerk en haar toren, zoals ook het kasteel, opblazen, om de oprukkende Franse legers beter te kunnen tegenhouden. Hij wilde de parochiekerk, voorzien van behoorlijke dotaties, aan de abt van Berne afstaan, als deze uit het puin van de verwoeste kerk een nieuwe aan de grote markt zou opbouwen. Men wist de gouverneur het even royale als onwenzelijke plan echter uit het hoofd te praten. Zie hiervoor : *Korte beschrijving der kerk van Vilvoorden ... bezorgd door den Eerw. Heer F. v(an) d(en) B(rande), pastoor derzelve kerk*. Mechelen, 1856, p. 30-31.

⁴⁹⁾ AAB, afd. I, V E, map *Ronse*. Volgens de « conditiones » van 't kapittel te Ronse, werden aan de Bernenses 11 parochies toebedacht en zouden ze voor de school 4 of 5 krachten moeten leveren. Hiervoor had men onvoldoende mankracht, zelfs al trok men zich geheel uit de Meierij terug. Volgens de kanttekeningen bij het stuk zag men de mogelijkheden voor levensonderhoud ook niet voldoende gewaarborgd. Zie ook : *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 137, waar 't bezoek aan Ronse tussen 27 februari en 3 maart 1651 gesteld wordt. Op 16 maart trok Janssen voor overleg naar Heeswijk (*l.c.*, p. 138). Merkwaardig is, dat Balthasar Janssen reeds medio 1650 voor zijn naamgenoot Augustinus Janssen, pastoor te Lithoyen, die in de laatste tien jaar driemaal in gevangenschap geraakt was, een plaats gezocht had te Rotselaar boven Leuven (*l.c.*, p. 136). De permanente onveiligheid van de zielzorgers in de Meierij dreef sommigen dus waarschijnlijk naar het Zuiden.

⁵⁰⁾ Over de contacten te Brussel met d'Allemon en Creusen, zie : AAB, afd. I, V E, *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 48-50, resp. 28 juli, 2, 5 en 7 september 1665, Voornoemd rekenboek omvat de periode van juli 1664 tot augustus 1670.

Eenmaal gewijd moesten ze ook aan het werk. Maar waar? Het kleine aantal parochies in het Noorden bood slechts beperkte mogelijkheden. Men kon slechts openvallende plaatsen aanvullen, doch geen nieuwe posten verkrijgen. Een mogelijkheid scheen Veurne te bieden, waar de Sint-Nicolaasabdij stond. Twee gingen er heen ⁵¹⁾. Ze kregen een half jaar later geld om zich de Opera omnia compacta Cardinalis de Lugo ⁵²⁾ aan te schaffen. Het werk kostte 36 gulden en 5 stuiver. Maar lang hielden de heren de Wint en van Dale (de latere prelaat) het daarmee niet uit. Weer een half jaar later keerden zij terug. Hun toekomst lag in de zielzorg in het vicariaat van Den Bosch ⁵³⁾.

Aan boeken liet men zich overigens wel wat gelegen liggen. Een begin maakte Carolus de Velasco, abt van Grimbergen, die de prelaat Adamus Praemonstratensis ⁵⁴⁾ liet bezorgen. Dan had men Lessius ⁵⁵⁾, waarmee de studenten van Leuven zich moesten voeden. Een opus posthumum Lessii ⁵⁶⁾ leende men slechts tijdelijk uit aan de Leuvense juniores. Busembaum ⁵⁷⁾, waarop Sint-Alphonsus voortborduurde, deed het ook goed. En dan om niet vreemd aan de tijd te blijven: een Theologia moralis contra laxiores probabilistas ⁵⁸⁾. Dan had men op speculatief terrein het totum opus Wiggerii, professoris Lovaniensis, en wel diens Commentaria in totam Divi Thomae Summam ⁵⁹⁾. Voor

⁵¹⁾ *Register van prelaat Bosch*, p. 80-81, 7 juni 1663.

⁵²⁾ *Id.*, p. 88, 7 januari 1664.

⁵³⁾ Op 28 september 1664 betaalde prelaat Bosch 6 gulden « aen port van de packen onser medebroeders comende van Furne » en reeds daags daarna kreeg Henricus van Dale zakgeld mee « gaende naar Antwerpen om geapprobeert te worden van Houbraken » (*Register van prelaat Bosch*, p. 98). van Dale kreeg 10 december 1665 van de Bossche apostolische vicaris zijn aanstelling tot pastoor van Oudheusden, maar moest van eind 1664 tot 1667 verblijf houden te Bokhoven (L. SCHUTJES, *Geschiedenis van het bisdom 's-Hertogenbosch*, Sint-Michiels Gestel, 1870-1876, V, p. 465). Ook de pastoors van Lithoyen Augustinus Janssen en Arnoldus van Lent moesten volgens Schutjes (*l.c.*, III, p. 732) tengevolge van de retorsie een schuilplaats zoeken binnen de vrije heerlijkheid Bokhoven.

⁵⁴⁾ *Register van prelaat Bosch*, p. 20, 23 maart 1659.

⁵⁵⁾ *Id.*, p. 19, 24 februari 1659.

⁵⁶⁾ *Id.*, p. 103, 9 januari 1665; *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 34, 17 februari 1675.

⁵⁷⁾ *Register van prelaat Bosch*, p. 110, 20 juli 1665. (betreft: H. BUSEMBAUM, S. J., *Medulla theologiae moralis*. Luik, 1653, eerste uitgave, en daarna een groot aantal andere edities).

⁵⁸⁾ *Id.*, p. 110, 28 juli 1665.

⁵⁹⁾ *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 88, 19 februari 1667.

ordesvorming had men zich voor 7 gulden de legenden of heiligenlevens van Joannes van Craywinkel ⁶⁰⁾ aangeschaft, vers van de pers. En met de « Visio Eliae » ⁶¹⁾ kon men opstijgen tot ongekende apocalyptische hoogte. In de refugie had men ook enige ruimte afgeschoten voor 'n bibliotheek, waar de ene boekenkast na de andere verscheen.

Uit de minutieus bijgehouden rekenboeken van prelaat Bosch, van provisor Balthasar Janssen en van Cornelis van Grinsven kan men zich een voorstelling vormen, hoe het refugiehuis was ingericht. Men vond er een kapel, waaraan men veel zorg besteedde, een prelaatskamer onder aan de straat met spillen in de vensters, een salet, een zaalkamer, een spreekhuis. Uiterlijk kon iedereen zien, waar men aan toe was. Reeds in 1650 liet de provisor een Norbertus boven de poort schilderen ⁶²⁾. Maar dat sprak niet aan op grote afstand. Daarom liet hij nog in hetzelfde jaar op het huis een ijzeren vaanstok aanbrengen met in de top een Norbertus, die hij om het gezicht van de belangstellende te vergemakkelijken meteen liet vergulden ⁶³⁾.

Kostbaarheden kwamen er geregeld bij ⁶⁴⁾. En dan had men nog wat in reserve tegen de tijd, dat men weer tot een echte abdij kon komen. Zo had prelaat Bosch diverse stukken in bewaring gegeven. De eerste overdracht vond op 16 januari 1644 plaats. Op dat moment gaf hij aan Cornelius van Boesdonk, prelaat van Postel, de volgende stukken in bewaring : 2 kerkklokken ; een refterbel met het opschrift : Antequam

⁶⁰⁾ *Id.*, p. 54, 9 december 1665.

⁶¹⁾ *Register van prelaat Bosch*, p. 113, 8 oktober 1665.

⁶²⁾ *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 168, 24 augustus 1665.

⁶³⁾ *Id.*, p. 102 en 168.

⁶⁴⁾ Het motief der Bernenses, om zich te Vilvoorde te vestigen, was onder meer « om henne overbleven meubelen aldaer te mogen salveren »; zie : Bijlage 9. Prelaat Bosch zal daarom dan ook het nodige van het oud familiebezit van Berne mee naar het Zuiden hebben genomen, toen hij zich in 1657 naar Vilvoorde begaf. In 1668 liet hij zijn portret schilderen door David Teniers Jr. Deze herstelde ook 't portret van abt Jan Vercuylen. Voor de portretten van 8 voorgangers van Bosch werden nieuwe spieramen gemaakt. Zie hierover : H. Th. HEIJMAN, *De abtengalerij van Berne*, in : *Brabantia* 6 (1957), p. 288-292, alsook : *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 117, 119, 120 en 126. Terwijl uit verschillende aanwijzingen blijkt, dat het archief van Berne in iets later tijd in de Sint-Michielsabdij te Antwerpen was ondergebracht, mag men wel aannemen, dat de voornaamste kostbaarheden naar Vilvoorde zijn gegaan. Een « Inventaris van ons lijnwaet, tinne en silverwerck opgenomen den 15^e maart 1681 » (*Liber bonorum abbatis Bernensis*, p. 183-184) vermeldt immers o.a. « eenen schoonen vergulden staff, en een silvere crotse » (krootse-kromstaf), waarmee zeker de abtsstaven van Koenraad van Malsen en Joachim Keyzers bedoeld zijn.

comedam suspiro; 3 gradualia majoris formae ex pergameno secundum Ordinem Praemonstratensem; een graduale minoris formae serviens pro medio chori ad aquilam; een graduale parvum ex pergameno pro usu rectoris chori ⁶⁵⁾. Op 15 maart 1662 werden een kelk met pateen en lepeltje bij de Norbertinessen van het klooster Sacramentshuis te Antwerpen ondergebracht, welke later zijn teruggegeven en naar Vlijmen gegaan ⁶⁶⁾. Tenslotte droeg men op 16 juli 1665 aan Soror Agnes Verreycken, mater van Sion te Vilvoorde, een klok over ⁶⁷⁾. Ze was overste van de reguliere kanunnikessen geweest in het huis Bethanië op de Windmolenberg in Den Bosch. Na de Vrede van Munster vestigden de zusters zich te Vilvoorde en gaven aan hun nieuw klooster de naam « Sion ».

Men leefde te Vilvoorde vrij vredig. Doch in 1667 brak de Devolutie-Oorlog uit, toen Lodewijk XIV als schoonzoon van Philips IV aanspraak maakte op de Spaanse-Nederlanden. Ook Vilvoorde werd bedreigd ⁶⁸⁾. In mei gingen onder de kreet « turbatio patriae propter Francum » twee koffers naar Sint-Michiels te Antwerpen, waar prelaat Moors in zijn tijd ook reeds een veilige bewaarplaats voor kostbaarheden van de abdij had gevonden. In juni bracht men de meubels naar Brussel, naar de refugie van Park. Twee karren en twee knechten vervoerden Buelens en van Grinsven, met poeder of buskruit naar Mechelen, naar de proosdij van Leliëndaal. Ook prelaat Bosch had daarheen een veilig heenkomen gezocht. Hij bleef er 15 dagen. Toen was het gevaar geweken. Tien dagen later haalde men daar een kleine koffer terug, groot omtrent 3 voet, bekleed met leer en gevuld met schriften, kennelijk dus archivalia.

Een half jaar later, op 20 januari 1668, obiit pie, ut vixit, Amplissimus ac Reverendus admodum Dominus Dominus Leonardus Bosch, abbas Bernensis ac Sacrae Theologiae Licentiat. Aldus noteerde zijn opvolger, prelaat Keyzers ⁶⁹⁾. Het lijk werd vervoerd van Vilvoorde naar Sint-Michiels, en geconvoyeerd door een adjudant, een korporaal

⁶⁵⁾ *Liber bonorum abbatae Bernensis*, p. 90.

⁶⁶⁾ *Id.*, p. 93.

⁶⁷⁾ *Id.*, p. 90.

⁶⁸⁾ De hierna volgende gebeurtenissen tijdens de Devolutie-Oorlog zijn vermeld in : *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 95, 97, 100 en 102, 9 mei - 14 juli 1667. Verg. : *Register van prelaat Bosch*, p. 133, 18 juni 1667.

⁶⁹⁾ *Register van prelaat Bosch*, p. 137.

en vier soldaten ⁷⁰⁾. Men liet 350 doodsbrieven drukken voor 8 gulden en 10 stuiver.

Het priorschap van Cornelis de Jode en de tweevoudige abtskeuze van Henricus van Dale.

We zagen reeds, dat het uitsluitend een aangelegenheid van de Orde was en bleef, toen Keyzers in 1657 tot coadjutor gekozen werd. Ook toen hij in 1668 abt werd, heeft men de Spaanse regering daarin niet gekend. Keyzers zat op het moment, dat hij abt werd, in de Meierij. Men stelde dus eenvoudig, dat hij niet onder de zeggingsmacht van de regering te Brussel viel. Omdat hij ook verder, gedurende heel zijn ambtsduur in Heeswijk bleef wonen, en ook daar zou sterven, drong zich de kwestie van een tussenkomst van de Zuidelijke regering niet op. Bijgevolg zijn in het Fonds Raad van State te Brussel over de keuze van Keyzers ook geen stukken aanwezig.

Doordat Keyzers echter besloot, om in de Meierij te blijven, boog hij daarmee de lijn van prelaat Bosch, om te Vilvoorde een bescheiden convent te beginnen, in zekere zin totaal om. Nu de abt bij de vorming van een convent niet langer zelf de teugels in handen hield, moest hij die overdragen aan een ondergeschikte. Een soortgelijke situatie als destijds onder Balthasar Janssen kon daarmee herleven, en dat leidde binnen enkele jaren tot levensgrote conflicten.

Prelaat Keyzers benoemde dan tot prior en provisor en tevens tot zijn vertegenwoordiger te Vilvoorde de Antwerpenaar Cornelis de Jode. Een beslist niet onbegaafde, doch wat eigenaardige figuur. Als jong geestelijke moest hij een fluit ⁷¹⁾ hebben. Hij raakte overspannen, was overal een keer, kreeg toestemming om naar de baden van Spa ⁷²⁾ te gaan, en minstens even heilzaam ook naar Kevelaar ⁷³⁾, enz., enz. Hij ging er groot op, dat hij op 11 juni 1675 een huis te Vilvoorde gekocht had (liggende in de straat, gaande van de Vlaamse naar de Mechelse Poort), en dat men juist door de aankoop van dit aanliggend

⁷⁰⁾ *Rekenboek van Cornelis van Grinsven*, p. 147-148, waar bij de verschillende begrafenis-kosten o.a. vermeld staan : « peck om te pecken cistam funeris » en « eijcken bert ... ende eenigh ... om d'doodtkiste te sluijten ».

⁷¹⁾ *Keukenboek van Balthasar Janssen*, p. 24, 13 maart 1653.

⁷²⁾ *Id.*, p. 140, 6 juni 1653. Verg. p. 141.

⁷³⁾ AAB, afd. I, V E, *Register van ontfang en uytgaaf, 1649-1666*, p. 15, 1 juli 1654.

pand conventualiter kon leven ⁷⁴⁾. Wat overigens Libert de Pape volkomen beaamde.

Toen de keuze voor een opvolger van Keyzers plaats vond, waren de verwachtingen van Cornelis de Jode zeer zeker gespannen. Deze keuze, waarbij de Spaanse regering wederom geen zeggingschap had, vond op 22 november 1676 in 't refugiehuis te Vilvoorde plaats. Libert de Pape, de abt van Park, tevens vicaris van de generaal, presideerde. Hij werd geflankeerd door Laurentius Bogaerts, abt van Grimbergen, Lambertus Bals, abt van Heilissem en Cornelius Lamberti, abt van Diligem. De keuze geschiedde per viam compromissi, dus getrapt. Namens de 11 aanwezige conventualen van Berne traden als kiesmannen op : de abt van Grimbergen, en de pastoors van Bokhoven en Lithoyen. Gekozen werd Henricus van Dale ⁷⁵⁾, op dat moment pastoor van Vlijmen, die na zijn installatie ⁷⁶⁾ weer naar zijn pastorie terugkeerde.

Ook Henricus van Dale zal erop gehoopt hebben, dat hij op het slotje te Heeswijk betrekkelijk rustig zou mogen wonen. Maar nauwelijks was hij goed en wel uit Vilvoorde vertrokken, of de machinaties van de eierzuchtige, diep teleurgestelde prior de Jode tegenover hem begonnen. Reeds op 2 februari 1677 blijkt J. Bouton, de kanselier van de Raad van Brabant, haarfijn op de hoogte van de keuze van eind november vorig jaar. De keuze is geschied zonder de tussenkomst van door Zijne Majesteit de Koning benoemde commissarissen. Vroeger heeft de regering wel zekere inspraak bij de keuze gehad. Bij de vorige keuze, van prelaat Keyzers, is dit slechts niet geschied, omdat deze in het geheim plaats vond, en de dan gekozen abt zich in de Meierij bevond. Maar zegt hij, de prior en enkele anderen, « representant le couvent », zaten toen te Vilvoorde. Hij adviseert de voorzitter van de raad, de aartsbisschop van Mechelen, dan ook, om de keuze ter handhaving van het recht van de koning voor nietig te verklaren. Dit nog te meer, omdat hij vernomen heeft, dat de gekozene op het punt staat, om zich te laten installeren en om zich tot abt te laten

⁷⁴⁾ Zie : Bijlage 10.

⁷⁵⁾ AAB, afd. I, VI B (rapport van de keuze door Libert de Pape, overgeleverd in een kopie van prior Th. Beels, d.d. 12 maart 1825).

⁷⁶⁾ Zie : Bijlage 9. In een rekening en verantwoording, welke van Dale later aflegt, laat hij deze beginnen « tsedert sijne prelatuere geinstalleert pro 1^a vice den 22 novembris 1676 » (AAB, afd. I, VI B, map *Diversen*).

wijden ⁷⁷⁾. Misschien wist van Dale ondertussen, hoe er tegen zijn keuze verzet gekomen was, en wilde hij zijn positie versterken, door zich zo vlug mogelijk tot abt te laten wijden. Als kanselier Bouton in een brief van 18 maart 1677 aan Koning Karel II over de zaken van Berne schrijft, zegt hij immers, dat de nieuwgekozen abt zich kort te voren te Luik heeft laten wijden ⁷⁸⁾. In dezelfde brief wordt op historische en juridische bewijsgronden een betoog opgebouwd voor het goed recht van de Spaanse koning, om zich ook met de abtskeuze van Berne te bemoeien. Bij de opstelling van het stuk was gebruik gemaakt van een brief met inlichtingen, welke Libert de Pape, reeds op 18 februari 1677 via zijn broer aan de regering verstrekt had ⁷⁹⁾. Maar ofschoon de abt van Park alle begrip voor de moeilijke situatie van Berne trachtte te wekken, nam de kanselier een zeer streng standpunt in. Hij concludeert, dat men ter handhaving van het recht van de koning, de keuze nietig moet verklaren. Wanneer men komt tot een proces, dan moet men de prior en de overige religieuzen verbieden, om de gekozene als hun abt en wettige overste te erkennen « a peine de saisissement de leur bien temporel ».

Op 26 maart 1677 wordt ook door de Raad van State het advies gegeven, om de nietigverklaring van de keuze van de abt van Berne na te streven. Diezelfde dag geeft men dan ook opdracht, om met de procureur-generaal van Brabant in overleg te treden omtrent de praktische uitvoering van dit besluit.

Dit leidde ertoe, dat de procureur-generaal van Brabant tegen de Abdij van Berne weldra een proces aanspande, om cassatie van de abtskeuze te bewerken. Deze werd uitgesproken op 25 mei 1677 (Zie : Bijlage II). De zwaargekwelde abt van Park, Libert de Pape, die van prior Cornelis de Jode dikwijls de huid kreeg volgescholden,

⁷⁷⁾ ARA, Brussel, *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Brief van J. Bouton aan de aartsbisschop van Mechelen, d.d. 2 februari 1677. Dat Cornelis de Jode de regering gewezen heeft op de twijfelachtige wijze, waarop de keuze verliep, blijkt wel uit een brief in hetzelfde Fonds, welke Libert de Pape ongeveer in november 1677 aan de Kardinaal-Infant richtte. Hij spreekt daarin uit, dat de procureur-generaal van Brabant de Bernenses een proces heeft aangedaan « indubitablement à l'instigation d'aucun religieux, qui voudrait se faire Abbé ». Daarmee kan slechts de Jode bedoeld zijn.

⁷⁸⁾ ARA, Brussel. *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Brief van J. Bouton aan Koning Karel II, d.d. 18 maart 1677, waar het heet : « ... le nouvellement choisy ... s'est depuis peu (comme je viens d'apprendre) faict benir en la ville de Liège, non obstant qu'il a bien sceu, qu'il se traittoit de son affaire en Cour ».

⁷⁹⁾ Zie : Bijlage 9.

zat er maar mee. Teneinde raad, richtte hij zich op 4 mei 1677, tot zijn collega's van de Brabantse abdijen ⁸⁰⁾.

Uit de interessante uiteenzetting van Libert de Pape blijkt, dat aan de betwiste abtskeuze van 1676 een ander zeer moeilijk probleem vastzat, namelijk of men zich voorgoed en als het ware met de hoofdmacht van de abdij in Vilvoorde diende te vestigen. Prior de Jode en een paar anderen wilden in Vilvoorde een echt klooster inrichten. Anderen voelden er meer voor, om te Bokhoven of dicht bij de Meierij, dus meer in de nabijheid van de parochies, een klooster te beginnen. Als een goed diplomaat zette Libert de Pape de voor- en nadelen van vestiging te Vilvoorde uitvoerig en eerlijk (6 punten pro en 6 punten contra) aan de andere abten uiteen.

De bewaard gebleven reacties van de abten zijn van belang. De abt van Averbode verdedigde de geldigheid der keuze en was voor handhaving van de status-quo. Die van Grimbergen was uiteraard ervoor, dat de nederzetting van de Bernenses naar elders zou gaan verdwijnen. Die van Diligem bracht met klem naar voren, dat het conventueel samenleven te Vilvoorde unaniem aanvaard was, voordat men een half jaar tevoren tot de abtskeuze overging ⁸¹⁾. Geen wonder, dat het element van het kloosterlijk samenleven meespeelde. Nog maar acht jaar geleden, na de dood van prelaat Bosch in 1668, was het een punt van overleg geweest, of men de Bernenses nog een abt zou gunnen, of ze simpel onder een prior zou laten uitsterven ⁸²⁾. Ook later zou de kwestie blijven spelen.

Dat de kwestie van een eventuele conventsvorming te Vilvoorde de tweede keuze in het najaar van 1677 beslissend beïnvloed heeft, is niet waarschijnlijk. Henricus van Dale was tenslotte de eerste keer kerkwettig gekozen, ondertussen reeds enkele maanden gewijd; de twijfelachtige kwestie van de bevoegdheden van de Spaanse koning zou daaraan in feite weinig kunnen veranderen. Vanwege de moeilijke omstandigheden moest Berne echter zich noodgedwongen aan de procedure van het Brusselse Hof onderwerpen. Rond Allerheiligen van het jaar 1677 zou Libert de Pape de Kardinaal-Infant verzoeken, om commissarissen voor een hernieuwde keuze aan te wijzen. Maar

⁸⁰⁾ Zie : Bijlage 10. De tekst werd reeds eerder gepubliceerd in : A. VAN DEN HURK, *l.c.*, p. 59-61, doch hier opnieuw gebracht volgens een afschrift met belangrijke varianten, en de aanvullende annotaties van 3 Brabantse abten.

⁸¹⁾ Zie : Bijlage 10, aanvullingen onder de brief.

⁸²⁾ Zie : Bijlage 9.

in die aanvraag zou hij enkele dingen duidelijk laten horen. Vooreerst dat het proces van de procureur-generaal tegen de abdij slechts te danken was aan het drijven van Cornelis de Jode. Dat vervolgens het ingrijpen van de procureur-generaal, omdat er geen commissarissen van de Spaanse koning waren ingeschakeld voor het opnemen van de stemmen en dat de abt geen «litterae patentes» van de Koning had, maar zwak stond, omdat hij slechts handelde «non obstant que ladite Abbaye de Berne est eclipsee de la souverainete du Roy». De religieuzen wilden en konden overigens voor die kwestie geen groot proces voeren. Omdat ze zeer arm waren verzochten ze de commissarissen, om hun taak gratis te verrichten. Ze zijn met 10 à 11 personen, vragen commissarissen en zullen zelf naar Brussel komen ⁸³).

Op 6 november 1677 kregen de abt van Heilissem, Lambertus Bals, en de kanselier van de Raad van Brabant, opdracht om zich zo vlug mogelijk naar het refugiehuis van Berne te Vilvoorde te begeven, en daar de voorgeschreven informatio te houden ⁸⁴). Dezen gaven daaraan gehoor, en riepen de verspreide Bernenses op, om op 24 november 1677 bijeen te komen in het refugiehuis van de Abdij van Heilissem te Brussel.

Op 24 november werd met de informatio begonnen. Er waren 10 stemgerechtigden aanwezig voor deze tweede abtskeuze; de gekozene van het vorig jaar, Henricus van Dale, nam begrijpelijkerwijze niet deel aan deze bijeenkomst. De kiezers werden volgens gebruik onder ede gesteld, gehoord omtrent hun gemotiveerde eerste, tweede, en derde stem, en moesten daarna hun door de commissarissen op schrift gestelde verklaringen ondertekenen. Op 25 november was men met de informatio rond en konden de commissarissen hun rapport opstellen en een advies voor de benoeming uitbrengen ⁸⁵).

Bij de keuze haalde Henricus van Dale 6 eerste stemmen, prior Cornelis de Jode kreeg 3 eerste stemmen, zijn neef Norbertus de Jode tenslotte kreeg 1 eerste stem. Omdat Lucas Sjongers echter 6 tweede stemmen en 1 derde stem behaalde, kwam hij in de totaalrangschikking nog op de tweede plaats na Henricus van Dale, maar vóór de eer-

⁸³) ARA, Brussel, *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Verzoekschrift van Libert de Pape namens de Abdij van Berne aan de Kardinaal-Infant, circa november 1677.

⁸⁴) *Id.*, Brieven van commissie, d.d. 6 november 1677. (Tot de datum van de commissiebrieven kan besloten worden uit de beginpassus van het informatie-verslag).

⁸⁵) *Id.*, Rapport van de commissarissen en verslag van de stemming, d.d. 24-25 november 1677.

zuchtige Cornelis de Jode. Het merkwaardige bij de keuze was, dat van de 10 stemgerechtigden, er 5 uit de Noordelijke en eveneens 5 uit de Spaanse Nederlanden kwamen. En even typisch is zeer zeker, dat de 10 eerste stemmen alle 10 naar een Zuid-Nederlander gingen! Van een soort tegenstelling Noord-Zuid was dus zeker geen sprake.

Henricus van Dale was op het moment van zijn tweede keuze 45 jaar oud. Hij was van 1665-1674 pastoor geweest van Oudheusden en toen pastoor geworden van Vlijmen. Behalve zijn goede kwaliteiten als mens en als religieus, kent men hem ook de eigenschap toe, dat hij veruit de beste is, om het klooster in het geestelijke en het tijdelijke te besturen. Men ziet in hem de enige persoon, die de zwaar getroffen abdij zou kunnen herstellen. Merkwaardig is, wat Theodorus Bedix, de pastoor van Bokhoven, verklaart over de houding van Henricus van Dale in de tijd van de Franse bezetting: « dat hij voor diversche dorpen heeft becomen affschlagh van contributien vanden vyandt ende dat wel ter somme van 40.000 gulden hebbende tselve gedaen gratis » ... « gelyck aen hem deponent bij experientie bekend is ». In het rapport der commissarissen werd deze passus, als een voorbeeld van toewijding en bekwaamheid in materiële zaken, prompt overgenomen.

Van Cornelis de Jode wordt gezegd, dat hij zijn drie stemmen had van een neef, een huisgenoot, en een nog zeer jonge, door hem aangenomen religieus. De lofredenen van dit drietal kunnen daarom steunen op een bepaalde particuliere affectie. Het meerendeel der kiezers heeft echter verklaard liever naar andere kloosters te willen overgaan, dan te leven onder het bestuur van de Jode, die ze voor die taak weinig geschikt achten, en die slechts tweedracht en verwarring zal scheppen.

De keuze van Henricus van Dale werd derhalve door de commissarissen ondubbelzinnig aanbevolen. Op 6 december 1677 nam de Raad van State dit advies practisch over. Reeds daags daarna, op 7 december 1677, werden de « litterae patentes » van Koning Karel II gereed gemaakt.

De verzending van de open brieven zou echter nog op zich laten wachten. Want ook na zijn tweede verkiezing was Henricus van Dale nog niet van « de kleine » maar machtsbeluste prior Cornelis de Jode af! Weer begint deze zijn machinaties, daarbij er niet voor terug schrikkend om over zijn abt en vicarius Libert de Pape allerlei ongunstige en lasterlijke berichten te verspreiden.

Het moet voor van Dale, die nog in Vlijmen zat, moeilijk zijn geweest er poolshoogte van te krijgen, wat er allemaal weer tegen

hem werd uitgespeeld en aangevoerd. Rond medio december 1677 schrijft hij aan de Pape, dat de verzending der benoemingsbrieven is opgeschort; hij zou niet geldig kunnen gekozen zijn « propter litem attentatam contra legem », het aanspannen van een proces tegen de Staat ⁸⁶). Als van Dale op 23 december weer aan de abt van Park schrijft ⁸⁷), blijkt daaruit, dat hij door zijn tegenstander ook van onvaderlandse activiteiten, ja zelfs van heulen met de Fransen beschuldigd was. Men bracht zijn naam in verband met zijn abdijsgeenoot Willem Quisthout, die zijn kortstondig abbatiaat van Mariënweerd te danken zou hebben gehad aan het feit, dat hij koning Lodewijk XIV vier fortin in de omgeving van Den Bosch in handen zou hebben gespeeld ⁸⁸). van Dale wist zich echter te zuiveren.

Prior Cornelis de Jode liet het overigens niet bij een aantal verdachtmakingen en het uitslaan van allerlei beledigende woorden. In de maand december 1677 bereikte de Koning een verzoekschrift van prior Cornelis de Jode en zijn huisgenoten Bruno de Wint en Frederik Winckeler, om zekere Gilbertus van Busleyden ⁸⁹) aan te stellen tot abt van Berne. Op 23 december 1677 ging dit verzoekschrift aan de Koning voor advies naar de Raad van State ⁹⁰).

⁸⁶) *Kopieboek*, II, p. 259, nr. 27.

⁸⁷) *Id.*, II, p. 261, nr. 32.

⁸⁸) Zie hierover : A. VAN DEN HURK, *Bokhoven, vrijheid aan de Maas*, in : *Met gansen Trouw*, 19 (1969), p. 10-12. Dat men in 1677 de houding van Quisthout nog niet vergeten was, blijkt uit het verhoor, waaraan men Van Dale onderwierp. « Interrogavit me desuper Dominus praeses, an ego vel alius ex nostris cum Domino Quisthout correspondentiam habuerimus; an Gallos in Hollandiam adduxerimus? ». Hij kon de beschuldiging ontkennen, en voegde eraan toe, dat hij wel de Fransen benaderd had, om te onderhandelen over de oorlogslasten : « ... addens quod quidem saepe rogatus ab ipsis haereticis de magistratu, Gallos convenerim, ut agerem de contributionibus ... ». Over deze laatste activiteit kon men ten allen tijde inlichtingen bekomen, zo voegde Van Dale eraan toe, in de steden Den Bosch en Heusden, en in de omliggende dorpen. Dit zou er op kunnen wijzen, dat hij voor een wijde omtrek gewerkt heeft, om die enorme som van 40.000 gulden aan reductie van oorlogslasten te bereiken.

⁸⁹) ARA, Brussel, *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Ongedateerd. De notariële kopie heeft de naam Gisbertus van Busleyden. Uit andere stukken blijkt echter zonder meer, dat de persoon, die men als abt postuleerde, behoorde tot de Abdij van Grimbergen, en daarom is de ordesnaam Gilbertus ook meer waarschijnlijk. Volgens mededeling van Ton Smits, de archivaris van Grimbergen, die ik hiervoor oprecht dank, werd Gilbertus van Busleyden op 28 augustus 1643 te Brussel geboren. Hij werd in 1662 te Grimbergen ingekleed en priester gewijd in 1667. Hij zou op 4 april 1701 als pastoor van Oppem komen te overlijden.

⁹⁰) ARA, Brussel. *Fonds Raad van State*, nr. 1216. De datering blijkt uit het uitgebracht advies van 30 december 1677.

Een week later kwam er het uitgebreid en aan duidelijkheid niets te wensen overlatend antwoord van de Raad van State ⁹¹). De Raad was verbaasd over de vrijmoedigheid, nog een verzoekschrift te durven aanbieden, nu de beslissing al gevallen is. Niettemin heeft hij de voor-geschiedenis van heel de zaak en de precedenten van de voorgedragen kandidaat, « qui est religieux de l'Abbaye de Grimberghe », onderzocht. Toen prelaat Keyzers gestorven was, hebben de abten der Orde gemeend, dat de religieusen van Berne volgens de statuten der Orde zelf een abt mochten kiezen. De fiscaals van Brabant hebben gesteld, dat dit recht tot vrije keuze er niet was, maar dat de Koning commissarissen moest aanstellen, conform 't concordaat in 1564 met de abten van Brabant gesloten. Berne van zijn kant stelde, dat dit alleen gold voor de abdijen, die onder de souvereiniteit van de Koning vielen. De Raad van Brabant nam er uiteindelijk genoegen mee, dat de Bernenses zelf om commissarissen wilden vragen. Heel het proces van de informatie en de rapportering is normaal verlopen. Omtrent de stemverhouding en het verschil in kwaliteiten tussen Henricus van Dale en Cornelis de Jode was er geen enkele twijfel. De benoeming is dus geschied, en de Koning heeft het bevel tot het verzenden tot de open brieven getekend. De religieuzen hebben echter bij gebrek aan geld verzuimd het stuk op te halen, en de bewuste Cornelis de Jode is heer en meester van de geringe inkomsten, die de Abdij te Vilvoorde binnenkrijgt ⁹²).

De handeling van Cornelis de Jode en zijn twee medebroeders is, zo verklaart de Raad, volgens het algemeen recht ongeldig, omdat slechts een kapittel of een convent, dat in zijn geheel is bijeengeroepen,

⁹¹) ARA, Brussel, *Fonds Raad van State*, nr. 1216. Advies van de Raad, d.d. 30 december 1677.

⁹²) In januari 1678 noteerde van Dale voor diverse kosten van zijn tweede, officiële keuze, een som van ruim 600 gulden. In dit bedrag nam « het zegel vanden Koninck » met 450 gulden het leeuwenandeel voor zijn rekening (AAB, afd. I, VI B, *Kasboek van Henricus van Dale*, januari 1678). De kosten der keuze moeten voor de Abdij een enorme last zijn geweest, als men overweegt, dat de « Status bonorum » van Vilvoorde bij de latere abtskeuzen van 1692 en 1694 slechts een jaaroverschot van respectievelijk 600 en 650 gulden vertoonden, waarvan de missionarissen in de Meierij dan nog moesten ondersteund worden ! De twee commissarissen gaven gehoor aan het verzoek van Libert de Pape en tekenden dan ook op de stukken aan : « Dat wij onse vaccatien hebben gratis gegeven, alsoo die van 't voorsz. clooster ons aendienden geruineert te sijn en niets te hebben » (ARA, Brussel. *Fonds Raad van Brabant*, reg. 40, fol. 25). Volgens zijn kasboek verstrekke van Dale aan beide heren samen later toch 16 gulden.

een postulatio kan doen. Van de aanvragers wordt bovendien gezegd : « tiennent plustost taverne audit Vilvorde que discipline regulière, ne faisans que boire et manger, et bonne chere, etc. ». De abt van Grimbergen heeft verklaard, dat van Busleyden twee conventen van zijn Orde (gemeend zijn Veurne en Grimbergen) op hun kop gezet heeft, en dat hij volkomen ongeschikt is. De drie losse aanvragers willen klaarblijkelijk iemand, die hun vrije levenswijze wil handhaven. Nu er een zeer geschikte kandidaat uit eigen abdij is, dient men zeker geen ongeschikte uit een andere te aanvaarden. Zou men dat in dit geval toch doen, dan zou dat slechts leiden tot de ondergang van het huis te Vilvoorde en een publiek schandaal. Om al die overwegingen adviseert de Raad van State daarom, dat de gedane benoeming haar uitwerking zal hebben, « want in die hoop hebben de religieuzen van Berne afgezien van hun proces ».

Al kozen de huisgenoten van Cornelis de Jode tot op zekere hoogte partij voor hem, op de lange duur werden de drijfverijen van hun onverzettelijke prior hun wat al te gortig. Deze zal, zo schreven ze op een gegeven moment aan Libert de Pape, hier zijn kelder, die gevuld is met zwaar bier en twee vaten wijn, nooit opgeven ⁹³). Dan weer klagen ze : voor ons is het hier ook niet te harden, « nam in popina Vilvordiana, de (tractorum?) potius quam religiosorum spelunca, diutius haerere nequimus » ⁹⁴). Vlak voor Kerstmis 1677 schrijft van Dale aan vicaris de Pape, dat hij met hem wil komen praten over zijn aanstaande installatie, en over wat men doen moet, om het huis van Vilvoorde schoon te vegen ⁹⁵). Ruim een maand later antwoordt de abt van Park, dat men De Jode buiten de deur moet zetten, of er in alle geval voor moet zorgen, dat hij niet langer de baas speelt. Prelaat van Dale moet ook aan de drinkpartijen een eind maken dobbel- en kaartspelen zonder meer beletten, en de benodigdheden voor die ongepaste spelen doodgewoon in het vuur gooien ⁹⁶). Met de hulp van de vicaris is de abt er uiteindelijk in geslaagd, om zijn lastige onderdaan Cornelis de Jode te breidelen. Libert de Pape had trouwens reeds lang het gevaar van de kant van de eigengereide prior onderkend, sommige van zijn handelingen nietig verklaard, en twee van zijn confraters in het interregnum tussen de twee abtskeuzen in als mede-

⁹³) *Kopieboek*, II, p. 260, nr. 31.

⁹⁴) *Id.*, II, p. 260, nr. 30.

⁹⁵) *Id.*, II, p. 261, nr. 32.

⁹⁶) *Id.*, II, p. 261, nr. 33.

bestuurders aangesteld ⁹⁷⁾. De maatregel behaalde weliswaar niet veel succes, maar hij illustreert met tal van andere feiten, dat Henricus van Dale van de vicaris veel ruggesteun ondervond.

Het spoor van de lastige Sinjoor Cornelis de Jode loopt na 1677 vrijwel dood. Na allerlei zielzorgsfuncties, was hij van 1663-1669 pastoor van Bokhoven geweest, voordat hij als prior en provisor naar de refugie van Vilvoorde kwam. Hij zou op de gang van zaken daar in de komende tien jaar zijn grote invloed uitoefenen. Anderhalf jaar nadat Henricus van Dale onbetwist abt was, kwam Cornelis de Jode reconciliatus te overlijden in het refugiehuis te Vilvoorde ⁹⁸⁾, ongeveer 56 jaar oud.

Op 6 april 1678 was van Dale naar Vilvoorde gekomen in gezelschap van de nieuwe prior Lucas Sjongers en van Cornelis van Grinsven, die alle wederwaardigheden van het begin af aan van nabij had meegemaakt. Eindelijk kon het nu iets worden. Met voldoening schreef van Grinsven : « Inceperunt cum duobus aliis legere 9 april 1678 et per ordinem summam missam hora 10^a et hora 6^a (missam) matutinalem in nostro sacello ; hora 6^a legere matutinas cum laudibus utriusque officii et post immediate primam, missam (de beata Maria Virgine) et alias horas usque nonam inclusive et summam missam. Hora 2^a fiunt vesperae cum completorio » ⁹⁹⁾. Vermoedelijk voor het eerst sedert bijna 50 jaar, toen de abdij binnen Den Bosch gevestigd was, volgde men weer in klein verband een soort kloosterlijke dagorde.

Verder dan een soort pastorie met wat koorgebed zou men in Vilvoorde echter niet komen. Ook niet, toen een te Prémontré gehouden generaal kapittel op 26 april 1717 besloot, dat de Bernenses moesten worden aangespoord en desnoods met censuren worden gedwongen, om ergens een klooster te bouwen, waar dat naar het oordeel van de vicarius generalis, de abt van Tongerlo, en van de andere Brabantse abten, het best kon geschieden ¹⁰⁰⁾. Tot het vormen van een klooster,

⁹⁷⁾ Zie : Bijlage 11.

⁹⁸⁾ Het oudste dodenboek van de abdij stelt de sterfdag van Cornelis de Jode op 30 september 1679. Volgens andere mortuaria zou hij op die dag in de Abdij van Grimbergen begraven zijn.

⁹⁹⁾ AAB, afd. II, C 10, *Necrologium van Cornelis van Grinsven*, fol. 1 ro.

¹⁰⁰⁾ *Capitulum Generale Ordinis Praemonstratensis Praemonstrati celebratum Anno Domini 1717*. Luteciae Parisiorum, 1717, p. 7. In de sessio secunda van 26 april namen de volgende besluiten: « Item Capitulum perire nolens reliquias celebris quondam Monasterii Bernensis prope sylvam Ducis, mandat Vicario Brabantiae ut Abbatem et Religiosos Bernenses adigat ad allegandum coram se infra trimestre rationes, si quas

zelfs van bescheiden formaat, is men echter niet gekomen ¹⁰¹). Integendeel, heel de 18^e eeuw door blijft men de behuizing met de naam refuge aanduiden, en hield men vast aan het standpunt, dat Berne een « corpus Hollandicum » was en bleef. Men leefde te Vilvoorde verder als vluchtelingen, onderwierp zich weliswaar in de verdere toekomst aan de procedure van de abtskeuze, maar zocht ter plaatse ook geen zielzorg. Ook de jurisdictie van de abt te Vilvoorde bleef tot een minimum beperkt, en permanent bleef men weigeren, om in Brabant echt zijn domicilie te vestigen. In het begin van de vorige eeuw is dat het behoud van de abdij geweest. Want hoezeer de Bossche vicarius apostolicus Antonius van Alphen ook betoogde, dat Berne een « corpus Brabanticum » was, en bijgevolg conform de opheffings-decreten zou moeten verdwijnen, het tegenovergesteld standpunt heeft uiteindelijk gezegevierd.

Besluit.

Wanneer de Abdij van Berne, die gedurende practisch geheel de Tachtigjarige Oorlog geen eigenlijk conventsleven gekend heeft, na 1648 weldra de weg naar Spaans-Brabant inslaat, moet men daarin allereerst een poging zien, om voor de overgebleven roerende goederen en de ruime geldstroom van de pensioenen een veilig onderkomen te zoeken. Van conventsvorming was voorlopig geen sprake; voor de Republiek was men tot uitsterven gedoemd, het Spaans bewind stond aan vreemdelingen evenmin alles toe. Men kwam echter wel te zitten met een over twee staten verspreide gemeenschap, met al de gevolgen van dien. De zielzorg in het vaderland kon men niet loslaten, een echt conventsleven in den vreemde niet oprecht aan-

habent Monasterium non formandi; ipse autem eas Reverendissimo D. Generali communicabit, quibus mature discussis si judicaverit construendum esse Monasterium injunget dicto Vicario ut dictos Abbatem et Religiosos Bernenses etiam per censuras compellat ad aedificandum Monasterium in loco qui secundum consilium Vicarii & Abbatum Brabantiae commodior esse judicabitur ».

Op 18 november 1717 reageerde de toenmalige abt daar op met een « demonstratio », die aannemelijk moest maken, dat de abdij haar povere geldmiddelen hard nodig had voor haar missionarissen in het Noorden, en dat de bouw van een klooster en kerk haar macht echt te boven ging.

¹⁰¹) Wel is er in de jaren 1717-1718 even aan gedacht, om de pastorie van Poppel tot uitgangspunt voor een klooster van Berne te maken. Maar Tongerlo was niet bereid de pastorie voor dit doel af te staan. Zie : L. SCHUTJES, *l.c.*, I, p. 298.

vaarden. De merkwaardige handelaar Balthasar Janssen was tot dit laatste zeker niet in staat. Met de overkomst van prelaat Bosch naar Vilvoorde leken de kansen daartoe beter, maar ook toen wilde het nog niet lukken. De tijd van Keyzers betekende zeker weer een achteruitgang. Na zijn dood zal zich de tegenstelling tussen de extra-conventuales in de Meierij en de conventuales te Vilvoorde pas in volle scherptheit openbaren. De voorgeschiedenis en de feitelijke situatie bij de crisis van 1677 zijn het welsprekendst weergegeven in de twee stukken van de hand van Libert de Pape, zijn brief met inlichtingen voor de Raad van Brabant en zijn consultatie van de Brabantse abten (Bijlagen 9 en 10). Dit laatste stuk stuurt eigenlijk op een beslissing aan : ófwel conventsvorming te Vilvoorde zelf, ófwel kloostervorming ergens anders, dichter bij huis. Maar geen van beide mogelijkheden zal de Bernenses in de gegeven omstandigheden overtuigend hebben aangesproken. Men zat immers met het feit, dat van de gremium Bernense van 12 personen, er ongeveer 8 in de zielzorg werkzaam waren in de Meierij. Voor conventsvorming, waar dan ook, zou men zijn zielzorgers grotendeels moeten terugtrekken. Bij de tweede abtskeuze in 1677 moet dus óók de inzet zijn geweest : koos men voor het behoud van de 7 middeleeuwse parochies van de abdij met het op 't tweede plan stellen van de conventsvorming te Vilvoorde, of koos men voor de conventsvorming te Vilvoorde, desnoods met het geheel of gedeeltelijk opofferen van de parochies. Niet als Noord en Zuid, maar als extra-conventuales en conventuales stond men tegenover elkaar. In feite kwam men er niet toe, zijn zielzorgers uit de Meierij terug te trekken, om te Vilvoorde een behoorlijk convent te beginnen, temeer omdat de middelen daartoe ook vrijwel ontbraken. Men koos daarmee voor de parochies ten koste van de abdij. In dit tijdsgewricht behield « de Abdij » dus haar Meierijse parochies, zoals anderhalve eeuw later dezelfde parochies « de Abdij » zouden behouden !

Vilvoorde wordt zodoende rond 1680 in alle opzichten een compromis. Maar van nu af tot aan de Franse Revolutie heeft het zijn bestendig uitzicht gekregen. Trouw resideert er de abt, er toegelaten krachtens de inspraak van de Koning bij zijn keuze. Hij woont er zonder veel allure en zo goed als zonder enige jurisdictie. Voor het beheer der goederen heeft hij een provisor naast zich. Een paar priesters vervolledigen het gezelschap. De kandidaten krijgen hun opleiding in de Zuid-Nederlandse abdijen en het Collegium Praemonstratense te Leuven. Na hun priesterwijding vertrekken ze naar hun zielzorgterrein

in de Meierij. Door persoonlijke bezoeken, rondschrijfbrieven, soms door een bijeenkomst in de vrije heerlijkheid Bokhoven, onderhoudt de abt met het gros van zijn onderhorigen aldaar de nodige banden.

De tijd van 1640 tot 1680 is, gelijk de tocht van de Joden door de woestijn van Sinaï, voor Berne slechts een tijd van « onderweg zijn » geweest. Met het jaar 1680 had men wel een zeker rustpunt bereikt, maar het beloofde land, in de vorm van een nieuwe, zich ruim ontwikkelende abdij kwam twee eeuwen later pas in zicht.

Abdij van Berne

Alph. W. VAN DEN HURK, O. Praem.

Heeswijk-Dinther, Abdijstraat 49.

BIJLAGE I

11 maii 1641. *Joannes Chrysostomus van der Sterre, abbas Sancti Michaelis Antverpiae atque Vicarius Generalis pro Circariis Brabantiae et Frisiae, Leonardum Bosch electum fuisse coadiutorem atque abbatem Bernensem declarat.*

Joannes Chrysostomus dei miseratione abbas Ecclesiae Sanctae Dei Genitricis et Sancti Michaelis Antverpiae, sacri et canonici Premonstratensis Ordinis in Circariis Brabantie etc., Vicarius Generalis, et cum plenitudine potestatis visitator apostolicus venerabili nobis in Christo dilecto filio fratri Leonardo Bosch, S.T. Licentiato, Ecclesie Sancte Marie de Berna ordinis nostri predicti canonico religioso expresse professo et quondam Priori, salutem et paternitatis affectum.

Pastoralis cura regiminis nobis licet indignis, divina tamen miseratione commissa illud imprimis exposcere videtur, ut super gregem nostrum summa cum diligentia et charitate vigilemus; quibus etiam nihil eque in votis esse debet, quam ut sacrum nostrum et celitus premonstratum candidum ordinem, qui ultra quingentos annos tam laudabiliter servit Ecclesie sancte Dei, virtutibus apostolicis reforescentem et sanctimonie novitate coelo et terra conspicuum, pro Dei bona voluntate aliquando cernamus.

Eapropter, cum repetitis suis litteris nos obnixè rogasset Rdu admodum & Amplissimus Dominus D. Joannes Moors, abbas Ecclesie Beate Marie de Berna, quatenus eidem propter gravem et diuturnam quam patiebatur infirmitatem et alias pregnantibus rationibus, quas probavimus, pro munere nostro Vicarii Generalis et auctoritate nuper a Sancta Sede concessa ipsius Reverendissimi Generalis, eidem dignaremur coadiutorem concedere in spiritualibus et temporalibus, qui illum aliquando in dicte Ecclesie prelatura gerenda tamquam Abbas

subsequi posset, Nos Rdi illius Prelati precibus benigne annuentes, omnibus et singulis Bernensis Ecclesie Canonicis-Religiosis, prestito prius iuramento auditis, cum secundum Deum et conscientiam notabili votorum ac suffragiorum pluralitate unus inter omnes Tu frater Leonarde in Coadiutorem et futurum Ecclesie Bernensis Prelatum eligereris ac designareris, qui etiam particularem de tua singulari pietate, doctrina, divine glorie zelo, ac discipline regularis observantia habeamus notitiam, plenamque in Domino gerentes fiduciam, quod divina bonitas te elegisset, cuius virga floruit, qui iuxta cor Dei Bernensis Ecclesie ovili pastor aliquando preficereris, pro auctoritate nostra Vicarii Generalis et Visitoris Apostolici, quod felix et faustum sit Ecclesie Sancte Dei, te in Coadiutorem et futurum Abbatem Ecclesie B. Marie Bernensis, die decima octava Aprilis huius anni 1641 nominavimus et paterna vobis impertita nostra benedictione, datis ad hoc litteris, confirmavimus.

Cum autem interim predictus Rdus admodum Dominus Joannes Moors, Abbas, die 20 Aprilis in Heeswijk nature debitum persolverit, cuius anime Deus sit propitius, cum regularis discipline vigor in religiosis congregationibus ex provido pendeat rectore ac salutis animarum prudenti zelatore, ut per ostium canonice electionis in ovile ovium ingredereris tanquam verus pastor ovium, cum indicta per nos die decima Maij canonicis religiosis Ecclesie Bernensis confratribus nostris canonica electione, cui presedimus, via divine inspirationis Tu iterum frater Leonarde in Abbatem eligereris, electioni huic de tua persona tam concordibus votis nemine contradicente facte tandem consensisti, eandemque per nos pro potestatis nostre plenitudine approbari et confirmari petisti. Nos proinde, qui te ob egregie doctrine et multiplicium virtutum merita, ac religiose et irreprehensibilis conversationis insignia, de quibus merito omnium commendaris testimonio, gratuitis volentes prosequi favoribus, quantum cum Domino possimus, auctoritate qua fungimur in hac parte omnes et singulos tam juris quam facti defectus, si qui forsitan in huiusmodi electione intervenerunt, supplentes, teque a quibusvis excommunicationis, suspensionis et interdicti sententiis, ecclesiasticis censuris et penis, si quibus quomodolibet innodatus existis ad effectum dumtaxat presentium consequendum harum serie absolventes et absolutum fore censentes et declarantes, electionem de te factam approbavimus et confirmavimus, sicut approbamus et confirmamus per presentes, teque servatis iis que vel per sacros Ecclesie canones aut ordinis nostri statuta proinde in similibus actibus facienda decreta sunt, prefate nostre Ecclesie Sancte Dei Genitricis Marie de Berna prefecimus, curam, regimen et administrationem ipsius in spiritualibus et temporalibus tibi plenarie committendo, ac in realem & actualem possessionem dicte Ecclesie et iurium eiusdem te mittendo et inducendo, ac ut per Reverendissimum Buscoducensis Ecclesie Episcopum, aut alium quemvis Apostolice Sedis communionem habentem, benedictionis abbatialis tibi munus impendendum curare possis et valeas,

licentiam dedimus. Quocirca districte in virtute sancte obedientie precipiendo mandamus omnibus et singulis dicte Ecclesie canonicis et regularibus personis, tam parochis quam claustralibus, quatenus tibi abbati suo tanquam patri obedientiam et reverentiam debitas prestant, principes quoscumque et dominos tam seculares quam ecclesiasticos obnixè in Domino requirentes, ut tibi a tuis et dicti coenobii vasallis et subditis servitia debita faciant exhiberi, teque in omnibus efficacis auxilii fulciant presidio.

In quorum omnium fidem ac robur presentes a secretario nostro conscriptas & a nobis propria manu subscriptas, nostri fecimus abbatialis sigilli appensione muniri. Antverpiae, in Abbatia nostra S. Michaelis, die undecima maij, anno millesimo sexcentesimo quadragésimo primo.

Chrysostomus Abbas S. Michaelis, Vicarius.

Origineel op perkament. Archief Abdij van Berne, afd. I, V E.

Volgens een notarieel afschrift van 23 mei 1641 was het stuk door de secretaris van de abt mede ondertekend en gezegeld : « In latere stat in versa plica : De mandato Reverendissimi domini mei Abbatis et Vicarii : f. Laurentius de Cocquiel, secretarius. Et sigillatum cereo rubro sigillo abbatiali, cauda dependente ».

Het zegel en de ondertekening van de secretaris zijn bij het origineel verdwenen.

BIJLAGE 2.

13 juli 1649 (16 octobris 1652). *Augustinus Le Scellier, Abbas Praemonstratensis, litteras procurationis dat Balthasari Janssen, provisori abbatae Bernensis, quibus illi permittitur, ut in nomine Ordinis bona emere ac procurare valeat.*

Nous frere Augustin Le Scellier, conseiller et ausmosnier de Sa Majesté tres chrestienne, humble abbé de Premonstré, Chef et General de l'Ordre.

Scavoir faisons a tous ceux qu'il appartiendra, que nous avons nommé, constitué et commis, comme par special nommons, constituons et commettons par ces presentes nostre cher confrere en Jesus Christ, le Reverend Pere Balthazar Janssenius, proviseur de l'Abbaye de Berne, de nostre dit ordre de Premonstré, et pasteur de Heeswijck en la Maijrie de Bois-le-Duc, pour et au prousfit de nostre Ordre de Premonstré, achepter telles maisons, terres, bois, préz, moulins, parcs, metairies et autres biens, qu'il trouvera utiles et de besoing, tant en provinces de Brabant, Flandre, qu'autres des Roijs d'Espagne et de France, promettant avoir aggreable tous achaptz qui seront faits par le dit constitué, de telle nature qu'ils puissent estre.

De ce faire luy donnons plain pouvoir, mesme iceux biens acquis d'administrer, regir et gouverner par luy mesme ou par maintierce, auquel effet il pourra substituer une ou plusieurs personnes a sa choix, pourveu qu'elles soient de bonne foy, domiciliées, et capables de respondre des détériorations desdits biens, au cas qu'il en arrive par leur negligence ou dol, a la charge de rendre bon et fidel compte de l'administration desdits biens, a nous, ou a nos vicaires, lors qu'il sera requis, et d'employer le reliquat dudit compte en achats de biens, les frais de laditte administration prealablement desdits.

Fait a Paris, en nostre College de Premonstré le treiziesme jour de Juillet l'an mil six cens quarante neuf.

En foy de quoy nous avons signé les patentes, fait contresigner par nostre secrétaire, et y apposer nostre seel.

F. Augustin Le Scellier, Abbe de Premonstré et Général.

L.S. Par le commandement de Monseigneur l'Abbé de Premonstré et General Frere Philippe Babeur, secretaire.

Origineel op papier. Archief Abdij van Berne, afd. I, V E.

BIJLAGE 3.

20 junii 1651. *Leonardus Bosch, abbas Bernensis, procuracionem dat Balthasari Janssen, provisorii Abbatiae Bernensis.*

Wij Lenaert Bosch, Prelaet der Abdije van Berne, allen den ghene die dese onse brieven van procuratie sullen sien oft lesen, saluijt. Doen te weten dat wij geconstitueert ende volle macht gegeven hebben, gelijk wij geconstitueert ende volle macht geven mits (desen) Heer fr. Balthazar Janssenius, onsen Religieus ende medebroeder onser voors. Abdije geprofessijt, subprior, proviseur der selven abdije ende pastoor tot Heeswijck, om in onsen name ende van onsen ende ons abdije wegghen alles te verrichten, t'administreeren ende regeeren; erfgoederen te coopen ende te vercrijghen, de selve ende andere die geconquesteert sijn te verhueren ende verpachten in wat plaetse die sijn gelegghen, tot onsen meesten orbaer en profijt; oock te vercoopen ende te verhandlichten dat van node soude moghen weesen; lites te contesteeren, te compareeren voor alle gerichten ende heeren bancken, ende aldaer onse saecken t'sij in oft buijten recht te vervolghen, sententie te vervorderen, ende daer van te doen contradictie oft appellatie, een ofte meer, naer sijne goetduncken te substitueeren; voorts geven volcomen macht ende auctoriteijt om van onsen t'wegen te verhooren, examineeren, passeeren, lauderen ende sluijten allen de rekenen van onse administratueren, admodiatueren oft pachteren, wie die mochte wesen, ende alle differentiale puncten occurrerende te liquideren, accorderen en transfieren, mede quijtschellinghe te

doen, quitantie te geven, quiteren, en dechargeren, soe ende gelijk hem sal goetduncken; oock alles specialijck ende generalijck te doen in onsen name en wegghen oft wij selver daer aen bij en present waeren; belovende allen t'selve bij onsen gemachtigde sal woorden gedaen, gehandelt ende gepassert, vast, stedich ende van werde te houden, doen ende laeten houden, sonder daer teghen te comen ofte doen in enigher manieren, alles op verbont van onsen persone ende abbatiale goederen.

In teecken der waerheijt hebben wij dese met onse eijghen hant geschrevenen, oock met onse gewonelijcke signatuere ende cachet bevesticht. Actum tot Heeswijck den 20 dach Junij 1651.

Onder stont : fr. Leonardus, Abt tot Berne. Ende was besegelt met het cachet voorss.

Concordat cum suo originali, quod attestor, Fr. Isfridus van Varick.

Gelijktijdig afschrift van Isfridus van Varick, provisor van de Sint-Michielsabdij te Antwerpen (†1685).

Archief Abdij van Berne, afd. I, V E (verworven stukken).

BIJLAGE 4

8 junii 1652. *Augustinus Le Scellier, Abbas Praemonstratensis, Joanni Chrysostomo van der Sterre, Abbati Sancti Michaelis Antverpiae necnon Vicario Generali pro Circariis Brabantiae et Frisiae, ut ad electionem coadiutoris pro Abbatia Bernensi procedat, iniungit.*

F. Augustinus le Schellier, dei et apostolicae sedis gratia Praemonstrati humilis abbas, totiusque Praemonstratensis Ordinis caput ac reformator generalis, omnibus quorum intererit salutem in Domino.

Viso supplici libello, in altera parte contento, RRdorum confratrum abbatis, prioris et supprioris Ecclesiae B. Mariae Bernensis, quo ad electionem coadiutoris procedendi licentiam humiliter flagitant, nos eorum petitioni benigne annuentes, committimus totum hoc negotium Reverendo Admodum Domino ac dilectissimo confratri D. Joanni Chrisostomo, Ecclesie Sancti Michaelis Antverpiensis Abbati, per circarias Brabantie et Frisie vicario nostro generali, ut si dictam coadiutoris electionem Ecclesiae Bernensi prememoratae utilem ac necessariam esse iudicet, ad eam auctoritate nostra, servata statutorum forma, procedere valeat, illius confirmatione nobis reservata.

In cuius rei fidem presentes manu propria et secretarii nostri subscriptas, sigilli nostri appensione iussimus communiri.

Datum Parisiis, e Collegio nostro Premonstratensi, die octava junij anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo secundo.

Et erat subscriptum : F. Augustinus Le Scellier, Abbas Praemonstratensis et Generalis. Et infra : De mandato Rmi Dni Dm. mei Abbatis Praemonstratensis et totius ordinis Generalis F. Philippus Babeur, secretarius.

In dorso : Memorie. Om het origineel deses te soecken tot Antwerpen ende te communicateeren aen den Prelaet van Perck, Vicaris.

Afschrift.

Archief Abdij van Berne, afd. I, V E (verworven stukken).

BIJLAGE 5

16 octobris 1652. *Augustinus Le Scellier, Abbas Praemonstratensis, vicario suo Liberto de Pape, abbati Parcensi, transmittit procuracionem quandam, retroacta data, ut illam, re serio perpensa, porrigat Balthasari Janssen, provisorii Bernensi, Vilvordiae agenti, et Vicario praedicto committit, ut de gubernatione et evolutione domus Vilvordiensis curam habeat.*

Reverende Admodum Domine Confrater. Pater Isfridus Domini vicarii defuncti secretarius, duo petivit nomine Bernensis provisoris, agentis modo Vilvordiae in domo a Bernensibus coempta. Primum constitutionem procurae his insertam, quam stylo nostro ad mentem ipsius, retroacta data, conceptam, mitto ipsi tradendam, si modo Reverentia Vestra nullum inconveniens advertat in illius usu, quam fallendis Hollandorum oculis prae se ferre volunt Bernenses in casu vexae. Verentur quippe, ne si ipsis suboleat, emptiones fieri a Bernensibus, singulae singulis religiosis assignatae portiones exstinguantur, magno ipsorum damno.

Placebit Reverentiae Vestrae dictum provisorum ad te vocare, instrui de omnibus, et afflictis omni meliori modo opem ferre. Non puto subesse fraudem, quando haec, quam adjunxi, Domini Praelati Bernensis procuratio satis ampla fidem facit, virum istum rebus temporalibus administrandis industrium. Ne quid tamen subsit, rimabitur Reverentia Vestra et omnia ordine disponet. Poterit suo tempore computus exigere.

Alterum dispositioni vestrae relinquo. Petebat autoritate nostra tres religiosos, qui cum dicto provisorio Vilvordiae morantur, ipsius obedientiae subijci, quod ad abbatem proprium specialiter pertinet. Erit curae vestrae ipsum audire et statuere, salvo Domini Abbatis proprii jure, quod pro eorum salute et populi aedificatione videbitur opportunum, et leges, si necesse sit, pro loci commoditate, quem lustrare poterit, praefigere.

Videor me audivisse a Knechtstedensibus, qui hic nuper erant, meditari Bernenses istos coloniam suam ad territorium Juliacense

transferre. Verum ea in re dispiciat Reverentia Vestra, ut translationem istam non tentent, nisi sub clausulis per Statuta, Dist. 4, Cap. 10 praefixis. Venitque notandum cum pater-abbas Bernensis apud Batavos exstinctus sit, totum jus illius ad Abbatem Praemonstratensem devolutum esse.

Expectamus tum de salvo-conductu ab archiduce pro nobis impetrando, tum de vicariatus vestri successu aliquid nuntiari. Quo citius obtinebitur gratia ista, eo melius.

Si contingat iteratam ab Hispanis irruptionem fieri versus has partes, uti fert rumor et de facto circa Guisiam, decem hinc horis tantum distantem, coeunt, imploramus pro hac domo ad copiarum ducem aliquas commendatitias, et preces apud bonum Deum vestras. Obligabitur magis ac magis :

Praemonstrati, 16 octobris 1652.

Reverentiae Vestrae addictissimus
in Christo servus et confrater,

(Notitie : Recepi 25 Oct.).

Fr. Augustinus de Scellier,
Abbas Praemonstratensis et Generalis.

Afschrift van brief. Archief Abdij van Berne, Kopieboek, II, blz. 252.

BIJLAGE 6

28 octobris 1652. *Libertus de Pape, abbas Parcensis et vicarius generalis pro circariis Brabantiae et Frisiae, Balthasari Janssen, provisorii Abbatiae Bernensis, communicat, sese pro illo accepisse ab Abbate Generali Augustino Le Scellier procuracionem quandam ad emenda et procuranda bona, de qua inter illos personaliter agendum.*

R. D. Provisori Bernensi.

Hisce diebus accepi a Rmo. D. Generali procuracionem quandam super persona R. V. ad emenda et procuranda bona, illius nomine, in fraudem uti insinuat Hollandorum. Habeo in mandatis personaliter vobiscum desuper agendi; quia autem estimo rem illam non adeo festinare, putarem illam conferentiam differri posse in opportunum diem, qua forte Bruxellis existerem, sin minus poterit mihi R. V. intimare contrarium et paratum me tenebo ad impletionem mandatorum Rmi D. Generalis et ero semper D. Provisor R. V. etc. Parcho, 28 octobris 1652.

Minuut van brief.

Archief Abdij van Berne, afd. I, V E (verworven stukken).

Afschrift. Kopieboek, II, p. 253, nr 8.

BIJLAGE 7

14 septembris 1657, 23 octobris 1657. *Canonici Bernenses Cornelius van Grinsven, Augustinus Ketelaars et Gulielmus Bosch coram abbate Bernensi Leonardo Bosch die 14 septembris 1657 Bruzellis in refugio Abbatiae Parcensis, eligunt Rev. Dom. Joachimum Keyzers in coadjutorem dicti abbatis Bernensis, cui electioni die 23 octobris 1657 in Abbatia Parcensi canonici Bernenses Joachimus Keyzers, Augustinus Janssen et Cornelius de Jode sese conformant. Electionem per partes factam Libertus de Pape, abbas Parcensis et vicarius generalis pro Circaria Brabantiae, iisdem diebus rexit et confirmavit, et dein electum in possessionem canonicam instituit.*

Opden veerthienden septembris seesthienhondert sevenenvijftich comparerende den Eerw. Heere Leonardus Bosch, Abt tegenw. des Godtshuys van Berm (sic), geassocieert met sijne beminde medebroeders ende Heeren, Heeren Cornelius Grinsven, ende Augustinus Ketelaars ende frater Guilelmus Bosch, alle religieusen gheprofessit des voorschreven Godtshuys van Berm, ende representerende d'een hellicte van het selve convent, ende vergaert inden huysen van het Godtshuys van Parck tot Brusselle, om te celebreren canonicke electie van eenen coadjuteur, denwelcken naerde afflyvigheydt vanden voors. Eerw. Heere Prelaet soude moghen volghen in syn functie ende ampt totte directie ende bestieringhe vanden resterenden religieusen desselfs Godtshuys van Berm. Eerstmale ghelesen hebbende eene misse vanden H. Gheest ende aengheroepen hebbende denselven door den hymnus Veni Creator Spiritus, soo heeft den Eerw. Heere Libert de Pape, Abt des Godtshuys van Parck als Vicaris ende representerende den persoon vanden Eerwerdighsten Heere Augustinus LeSelier generael der ordre van Premonstrijck (sic) henlieden int cort voorghestelt de goede intentie ende meyninghe vanden voorghemelden Eerw. Heere Prelaet van Berm, ende voorghelesen hebbende uyt die statuten het achste capp. dist. 2 ende 12 capp. dist. 4, sprekende respective vande electie der prelaten ende coadiuteur, henlieden permissie ghegheven ende toeghelaeten van te verkiesen eenen coadiuteur, ende ghedispenseert om swaere ghewigtighe redenen dat deselve electie in twee verscheide keeren soude moghen geschieden ende voorghehouden hebbende uyt die statuten de weghen ende manieren in het ordre van Premonstrijck ghewoon te observeren, soo hebben sij vercosen den weg vanden H. Gheest vel quasi, ende voor soo vele in hen is, ten iaere ende daeghe voors. ter presentie van mij notaris ende ghetuyghen onderschreven voor wettelijcken coadiuteur naer uytwysen der statuten voors. den Eerw. Heere Joachimus Keyzers, Presbytre, gheprofessit religieus van het voorghemelt Goedtshuys van Berm ende tegenw. prior desselfs ende pastoor van Berlecont (sic),

ende den voors. Heere Vicaris heeft de electie geaccepteert ende in alle solemniteyten van rechte dyer soude moghen wesen gerequireert uyt volheyd des machts, hem bij den Eerwaardighsten Heere Generael ghecommuniceert ende aende voors. Heeren van Berm gheblecken, ghedispenseert. Aldus ghedaen ter presentie van frater Vincentius Wittebol, gheprofessit leeckenbroeder tot Parck, ende Anthoen Hollie, dienaer des voors. Eerw. Heere Prelaet van Parck, als ghetuyghen hier toe gheroepen ende ghebeden. Ende is de minute deser bij de respectie Heeren Comparanten ende de ghetuygen onderteeckent.

Ende van mij Notario etc. Quod attestor T. Godleret Not.

Item opden dryentwintichsten october seshienhondert sevenenvijftich, comparerende als voor die Eerw. Heeren Joachimus Keyzers, prior des Godtshuys van Berm ende pastoor tot Berlecont, ende Heer Augustinus Janssens, pastoor tot Boeckhoven, ende Heer Cornelius de Jode, religieus, ende alle presbyteres gheprofessit des voors. Godtshuys van Berm ende voor den voors. Eerw. Heere Prelaet van Parck, Vicaris etc. Ende bij hem henlieden voorghehouden de verdeelde electie van eenen coadjuteur des Godtshuys van Berm gheschiedt opden veerthienden septembris lestleden ende ghevraeght synde oft sij, voor soo vele in henlieden is, deselve voor goet wilden houden ende van weerde, ende hen daarmede te conformeren ofte niet, hun daerover in het besunder beraeden hebbende, hebben de twee leste comparanten hen mette selve gheconformeert ende inde electie vanden Eerw. Heere Joachimus Keyzers, prior des Godtshuys van Berm etc. gheconsenteert ende denselven van nieuws via Sancti Spiritus vel quasi tot coadjuteur ende tot hunnen toecommente prelaet ghecosen. Ende Heer Cornelius de Jode voorscreven deselve verkiesinghe naer costuyme des ordres gepubliceert, ende vanden voors. Eerw. Heere Prelaet, Vicaris etc., den voorghemelten Heer Joachimus Keyzers drij maels ghevraeght sijnde, oft hij inde selve electie consenteerde, naer drij vervolghende antwoorde van consente heeft den voors. Eerw. Prelaet ende Vicaris etc. de electie naerde maniere ende forme van Premonstrijck geaccepteert, ende den voors. Eerw. Heer Joachimus Keyzers geconfirmeert in coadjuteur ende toecommente prelaet van Berm voors., ende inghevolghe des costuymen des ordres denselven ghestelt in reele possessie vande geestelijke ende werelijke gouverneringhe des voors. Godtshuys van Berm, voor soo vele als naer uytwijzen des statuten eenen coadjuteur can oft vermagh toecommen. Aldus gedaen binnen het Godtshuys van Parck, ten daeghe, maende ende jaere voors. ter presentie vanden Eerw. Heere Judocus van Yperseel, prior des voors. Godtshuys van Parck, ende Anthoen Hollie als ghetuyghen hier over gheroepen ende ghebeden.

Ende is de minute deser bij de voorschreven heeren comparanten ende ghetuyghen respectelijck onderteeckent.

Ende van mij Thibault Godleret, openbaer Notaris bij sijne Majesteits souvereynen Raede in Brabant geordonneert, geadmitteert tot Brussele residerende. Quod attestor T. Godleret Not.

Gelijktijdig notarieel afschrift.

Archief Abdij van Berne, afd. I, V E (verworven stukken).

Afschrift. Kopieboek, II, p. 255-256, nrs 16-17.

BIJLAGE 8

1 martii 1668. *Libertus de Pape, abbas Parcensis et vicarius generalis pro circariis Brabantiae et Frisiae, Macario Simeomo, Sancti Michaelis Antverpiensis Abbati, delegationem impertit, ut Joachimum Keijzers canonice in abbatem Bernensem instituat atque confirmet.*

Fr. Libertus S. T. Licentiatus, Abbas Parchensis, Rmi Domini Augustini Le Scellier Ordinis Premonstratensis Generalis, in provincijs Brabantie et Frisie vicarius cum potestate substituendi, Rdo admodum et Amplissimo Domino Macario, Abbati Sti Michaelis, confratri suo plurimo honorando, salutem.

Cum Rds admodum Dominus Joachimus Keijzers Ecclesie Bernensis, Ordinis nostri Premonstratensis, Prior, et quondam electus Coadjutor Rdi admodum Domini Leonardi Bosch, ultimi eiusdem ecclesie abbatis, ob mortem et decessum eiusdem in dicte ecclesie abbatem admitti et institui postulaverit, et nos ob publica impedimenta institutionem illius complere non possumus, hinc Rdi D. Generalis predicti et Capituli Generalis auctoritate nobis concessa, R. V. requirimus, et quantum opus est eidem comittimus, ut nomine dicti Rmi D. Generalis prefatum Rdum adm. D. Joachimum Keijzers, electum in abbatem ecclesie Bernensis, instituere, eundemque confirmare, promissionem obedientie et reverentie ab eodem exigere et recipere, et ut omnes Bernensis Ecclesie canonici professi eidem R. D. Joachimo obedientiam, reverentiam et assistentiam promittant, procurare, et reliqua omnia, que pro omnimoda institutione dicti R. D. Joachimi in abbatem Ecclesie Bernensis facienda erunt, nomine Rmi Domini Generalis facere velitis et dignemini, promittentes ratum et gratum habituros, que in hac parte a R. V. iuxta prescriptum statutorum fient et de premissis instrumentum, debite expeditum, nobis transmittere non omittet. Actum 1^a martii 1668.

L.S. Fr. Libertus, Abbas Parchensis et Vicarius.

Origineel op papier.

Archief Abdij van Berne, afd. I, VE (verworven stukken).

BIJLAGE 9

18 februarii 1677. *Libertus de Pape, abbas Parcensis et vicarius generalis pro circariis Brabantiae et Frisiae, fratrem suum Leonem Joannem de Pape, fiscale Consilii Brabantiae ac praesidem Consilii Privati, certiolem facit de evolutione historica Abbatiae Bernensis, quibusque circumstantiis electio canonica abbatialis mense novembri anni 1676 habita fuerit, illi exponit.*

Mon Frère,

Parch, 18 febrarij 1677.

Om U.E. eenige kennisse te geven vande religieusen der Abdije van Berne, dient desen : dat de voorss. Abdije voormaels gefundeert is geweest bij Heusden opde Maese, ende inde Neerlandtsche troubelen is sij ontrint den iaere 1578 door de ketters afgebrandt en gedestruert. Naer dat de meeste troubelen gepassert waren, hebben de overgebleven religieusen hun vergadert binnen 's-Hertogenbosch ende aldaer ontrint den iaere 1621 een convent geformeert. Ende ontrint den selven tijdt, naer doode vanden Heere Abt Vercuylen, heeft Hare Hoogheyt tot de selve Abdije genommeert Heere Jan Moors, den welcken met sijne religieusen naer het overgaen vanden Bosch inden iaere 1629 uijt de stadt geiaeght sijnde, heeft hem met eenige religieusen vertrocken op het huijs van Berne tot Heeswijck inde Majereije vanden Bosch, ende de andere gestelt hier en daer bij sijne pastoors inde selve Majerije, en sijn gebleven is possessie van alle hunne goederen inde Majerije gelegen.

Inden iaere 1641, 20 aprilis, is den voorss. Abt comen te sterven, ende men heeft getracht 't selve in stilte te houden, om aen onse partije d'orsaecke te benemen van iet tegens de goederen van Berne te attenteren. Ende den vicaris generael den welcken doen was, den Heere Abt van Sinte-Michiels tot Antwerpen, heeft daer van kennisse gegeven aen sijne Hoogheyt den Prince Cardinael, den welcken vijt suggestie vanden voorss. vicaris heeft gedeputeert den Heere Abt van Postel, om in het heijmelijck informatie te nemen vande resterende religieusen tot kiesinge van eenen nieuwen Abt, welke informatie aenden voorss. vicaris gesonden is, ende dese is met de selve gegaen naer hare voorss. Hoogheyt, den welcken sonder eenigen vjststell heeft genomineert den Heere Lenaerdt Bosch, den welcken sijne residentie gelijk sijnen voorsaet oock gehouden heeft tot Heeswijck.

Inden iaere 1648, naer het sluijten vanden peijs tusschen sijne Majesteyt ende de Geunieerde Provintien, sijn die van Berne geheelijck gepriveert van alle hunne immeubel goederen, geene vjftgenomen, en de Geunieerde Staten hebben aende overgebleven religieusen elck gegeven een lijfpensioen, te weten aenden Abt 2000, aenden Prior 900 gl., ende aen ideren religieus 500 gl., op conditie van dat sij nergens eenige congregatie ofte convent en soude houden ofte formeren, op pene van te vervallen van alle hunne lijfpensie. Enne om den naem

van Berne geheelijk te vernieten hebben de Geunieerde Staten alle hare goederen doen vercoopen, vijt genomen alleen het huijs tot Heeswijck, t'gene sij hebben gelaten aenden Abt zijn leven gedurende, alwaer hij oock heeft blijven woonen. Dan vreesende, dat naer sijne doodt t'selve huijs, als geconfiskeert, met alle de meubelen die daer inne soude gevonden worden, bijde voorss. Staten soude aengesproken worden, heeft hij van sijne Majesteyt permissie versocht om een refugiehuijs te mogen coopen onder sijñ gebiedt, om henne overbleven meubelen aldaer te mogen salveren, t'gene hem toegestaen is. Ende heeft een huijs gecoght tot Vilvorden, alwaer die van Berne geen convent en hebben willen noch mogen vergaderen, als daer toe van sijne Majesteyt geen permissie gehadt hebbende, ende oock omdat sij niet en soude verliesen hunne lijfpensie, dewelcke vande voorss. Staten hun betaelt wierden; ende hebben aldaer eentelijck gewoont een ofte twee religieusen ende somwijlen dreij naer de gelegentheijt des tijdts, om het huijs en meubelen te bewaren.

Den voorss. Heere Bosch ettelijke jaren abt geweest sijnde en oudt van iaren, opdat de overbleven religieusen naer sijne doodt niet en soude wesen sonder herder, heeft van het Order versocht te mogen hebben eenen Coadiutor, sustinerende dat sijne Majesteyt oft haren Gouverneur in Neerlandt daer inne niet en moeste gekent worde, als van haer verlaten sijnde, ende de Abdije met alle goederen geceedeert aende Geunieerde Provincie, ende van welcke sij hunne alimentatie cregen, ende sij met de resterende religieusen verstroot waren, woonende sonder eenige congregatie ofte convent buijten de jurisdictie van sijne Majesteyt soo tot Heeswijck als in verscheijde andere pastorien inde Maijerije vanden Bosch, de welcke die van Berne met grooten lof tot toe noch hebben blijven bedienen, niet tegen staende de pastorije goederen aen de geuse predicanen gegeven sijn.

Desen volgende hebben de religieusen voor Coadiutor gecosen hunnen prior Heer Joachimus Cesarius, den welcken inden iaere 1668 naer doode vanden Heere Bosch abt geïnstallert is en publiekelijk tot Antwerpen door den Heere Biscop aldaer met de gewoonelijke solemnteijten geweyjt, ende heeft van de voorss. Staten voor sijñ leven oock vercregen de bewooninge van het huijs tot Heeswijck, heeft aldaer oock blijven resideren, ende aldaer in october lestleden gestorven.

De resterende religieusen, tot elve in het getal, en hier en daer verstroot, volgens de voetstappen van hunne voorgemelde prelaten, hebben van het Order versocht te mogen kiezen eenen nieuwen overste, ende in deliberatie geleggt sijnde oft men hen soude laten sonder Abt, onder het gouverne van hunnen Prior, ende alsoo laten uijtsterven, is geraetsaem gevonden, dat sij more Ordinis eenen Abt soude kiezen om hunne resterende religieusen, ende preeminentie hunder Abdije, bij een te houden soo lange het mogelijk soude sijn, ofte met Godts helpe daer en tusschen eenige occasie voor viele om hun clooster en convent te herstellen. Ende alsoo aende Overste van het Order niet gelegen en was tot Heeswijck te reijsen, heeft men de religieusen uijt

de Maijerije vanden Bosch tot Vilvorden ontboden, ende aldaer hebben sij november lest leden more Ordinis et via compromissi voor Abt gecosen den Heere Henricus van Dael, pastoor tot Vlijmen inde Maijerije van s'Hertogenbosch, en ter selver ure is hij geïnstalleert en daeggs daer naer gekeert naer sijne pastorijs, al waer hij noch tegenwoordig is.

Soo ick vermijne, hij en heeft noch intentie noch middelen om tot Vilvorden een convent te formeren ende aldaer te resideren, te meer om dat door de fortificatien aen het casteel van Vilvorden gedaen de helft van hun hujs en erfve gedestruet is ende de reste t'gheheel ontvreijt. Geloove dat hij verhoft van de voors. Geunierde Staten te vercreijgen de wooninge van het hujs tot Heeswijck, gelijk sijne voorsaten gehadt hebben, oft bij faute van dien te blijven in sijne pastorijs tot Vlijmen ende aldaer te verwachten t'gene Godts providentie van hun sal gedisponeert hebben.

Dit is het gene ick vande saecke van Berne wete en blijve,
Mon Frère

U. E. geaffectioneerden broeder en dienaar,
Fr. Libert, Abt van Parck.

Parck, 18 februarij 1677.

Originele brief. Algemeen Rijksarchief Brussel, Fonds Raad van State, Nr. 1216.

BIJLAGE 10

4 maii 1677. *Libertus de Pape, abbas Parcensis et vicarius generalis pro Circaria Brabantiae ceteros abbates Circariae, allatis rationibus ex alterutra parte pugnantibus, consulit utrum expediat Dominis Bernensibus Vilvordiae conventu erecto abbatem a rege nominandum recipere, an bona Vilvordiensi vendere et in confiniis Majeriae Silvaeducensis conventu erecto in libera abbatibus electione consistere.*

Reverendis admodum et Amplissimis Dominis Dominis Abbatibus Circariae Brabantiae Ordinis Praemonstratensis.

Quia dominus Procurator Generalis Brabantiae juridice agit contra dominos Bernenses, pro cassanda electione abbatibus, nuper ab illis canonice celebrata et adigere intendit ad recipiendum abbatem a Rege nominandum, tanquam habentes fixum domicilium Vilvordiae, et major pars dominorum Bernensium cum suo abbate videtur inclinata ad vendendam et relinquendam domum Vilvordiensem, e contra vero dominus prior cum duobus aut tribus intendunt domum Vilvordiae retinere, et nuper adhuc aliam domum priori contiguam emerunt, intendentes Vilvordiae remanere ibidemque conventum erigere, et quia ab hac controversia videtur pendere conservatio aut extinctio

reliquiarum Ecclesiae Bernensis, et nisi in unam sententiam simul convenient, juxta omnem apparentiam periturae erunt, hinc pro debita directione dominorum Bernensium, consilium et judicium Reverendorum et Amplissimorum Dominorum Abbatum circariae nostrae requiro, utrum scilicet conveniat illis, Vilvordiae remanere ibidemque conventum erigere, et abbatem a rege nominandum recipere, an vero domum Vilvordiensem cum sibi annexis vendere, in loco neutrali et in confiniis Majeriae Silvaeducensis extra jurisdictionem Regis locum quaerere et conventum ibidem erigere et in libera abbatis electione consistere?

Rationes dubitandi.

Pro retinenda domo Vilvordienti facit :

1. Quod illa vendi non poterit illo pretio quo emptā fuit, et sic in casu venditionis domini Bernenses multum sint perdituri.
2. Quod per coemptionem adjunctae domus nuper factam amplius ibi nunc habeatur locus et commodus ad erigendum ibidem conventum.
3. Quod ex occasione quod dominus Procurator Generalis agit pro cassanda electione novi abbatis nuper facta, ex suppositione quod domini Bernenses Vilvordiae habeant suum domicilium, facile ab Aula impetrari poterit consensus erigendi ibidem conventum, acceptando a Rege nominandum abbatem.
4. Quod diversa bona in et circa Vilvordiam sint acquisita, quae dominis Bernensibus bene utilia erunt, si ibidem remaneant, minus vero utilia erunt, si Vilvordiam deserant et procul ab illa domicilium figant.
5. Quod ex gratia Magistratus Vilvordiensis domus sit libera et exempta ab hospitacione militum et ex gratia Statuum libera a solutione impostarum.
6. Quod si domini Bernenses resolvant vendere domum Vilvordiensem, ut se eximant a jurisdictione Regis, forte etiam cogentur vendere reliqua bona circa Vilvordiam acquisita, quod sine gravissimo suo damno et verosimili ruina facere non poterunt.

Pro alienanda domo Vilvordienti facit :

1. Quod domini Bernenses remanendo Vilvordiae erigendoque ibidem conventum exiguum fructum in populo facere poterunt propter multitudinem monasteriorum ibidem existentium.
2. Quod locus nimis vicinus sit Ecclesiae Grimbergensi, ideoque secundum statuta — distinctio 4, caput 10, numerus 9 — ibidem conventus erigi non possit; unde etiam domini Grimbergenses in emptione domus Vilvordiensis de nimia vicinitate protestati fuerunt.
3. Quod ob dictam vicinitatem exigua spes erit dominis Bernensibus accipiendi aptos novitios, et ampliandi conventum, aut acquirendi novas possessiones, quia locus nimis vicinus est Aulæ Bruxellensi.

4. Quod oppidum Vilvordiense, ante conclusum, nunc apertum sit, et domus pluribus ruinis et injuriis exposita, quam si ruri consisteret.

5. Quod presens domus sit valde caduca et ruinosa, nullo modo accommodabilis pro erigendo conventu, sed nova pro conventu extruenda esset, ad quod faciendum desunt nummi; et vicini non contribuent, sed potius obsistent.

6. Quod si domus Vilvordiensis rationabili pretio vendatur, illis nummis in confiniis Majeriae Sylvaeducensis commoda domus pro conventu extrui poterit; ubi in populo fructificare poterunt, animas vicinorum lucrari, subsidium ab illis sperare, curas suas pastorales administrare, et in vitam suorum pastorum poterunt invigilare. Bona autem circa Vilvordiam acquisita per aliquem receptorem poterunt administrare; nec timendum quod per Regem cogentur ea dividere, si inter se domini Bernenses manserint concordēs et nullus fiscalem regium suscitet.

Super praemissis consilium Reverendorum et Amplissimorum Dominorum peto et maneo illorum omnium observantissimus in Christo servus et frater.

Parcho 4 maii 1677.

Fr. Libertus Abbas Parchensis
et Vicarius.

Infrascriptus censeo nondum esse conventum erigendum neque in uno neque in altero loco, et electionem canonicam factam manutenendam.
fr. Servatius, Abbas Averbodiensis.

Infrascriptus haud iudicat expediens Vilvordie a Bernensibus conventum esse constituendum ut fixum domicilium ob 2dam potissimum, pro alienanda domo, rationem in Statutis nostris fundatam.

fr. Laurentius, Abbas Grimbergensis.

Infrascriptus censet opiniones praescriptorum Amplissimorum D. D. Abbatum esse optimas: ubi unus dicit, in neutro adhuc loco conventum esse erigendum, et electionem factam esse manutenendam, alter vero nimiam locorum vicinitatem culpat. Sed ad acta Vilvordie in electione nemo respicit, ubi nobis praesentibus ab omni conventu Bernensi petitum et responsum fuit se velle ibidem instituere conventum, et secundum consuetudinem Circarie Brabantie, regulam et statuta Ordinis, unanimiter in posterum servare, indeque ad electionem processum fuit.

fr. Cornelius, Abbas Diligemensis.

Originele brief.

Archief Abdij van Berne, afd. I, VI B.

BIJLAGE 11

24 julii 1677. *Libertus de Pape, abbas Parcensis et Vicarius generalis pro circariis Brabantiae et Frisiae, cum Consilium Brabantiae electionem abbatialem Henrici van Dale cassare tentet, regimen Abbatiae Bernensis Cornelio de Jode, Lucae S'Jongers et Theodoro Bedix, religiosis Bernensibus, ad tempus committit.*

Quoniam iuxta decreta capitulorum generalium Ordinis Praemonstratensis annorum 1657 et 1660 vacantibus abbatibus utrumque regimen illarum ad Patrem Abbatem aut illius locum supplementem spectat, et R.D. Cornelius de Jode, prior Bernensis, ob pretensam sententiam seu actam in consilio Brabantie, 25 maii 1677 latam, Abbatiam Bernensem vacare credit et sustinet, nos infrascripti, ad quos in tali eventu regimen abbacie spectare dignoscitur, debitam illius curam gerere volentes, regimen illius in spiritualibus et temporalibus donec mota difficultas contra R. Adm. D. Henricum van Dale, Abbatem, sine huius preiudicio, in Consilio Brabantie terminata fuerit, tribuimus et committimus RR. DD. Cornelio de Jode, Priori, Lucae S'Jongers, et Theodoro Bedix, Religiosis Bernensibus, ut iuxta modificationem et limitationem in iuncta acta Capituli Generalis anni 1663, 22 aprilis, expressam, Abbatiam Bernensem aut illius reliquias regant et administrent, in virtute s. obedientie precipiendo, mandantes ut dictum regimen acceptent et reliqui omnes, ad quos pertinet, pro talibus illos suscipiant, et quia intelligimus prefatum R. Cornelium de Jode uti Priorem post latam supra memoratam sententiam aliqua ordinasse aut mandasse absque previa autorisatione a nobis habita et ea propter nulliter, hinc ea cassamus et annullamus. Acta in nostro monasterio Parchensi, 24 julii 1677. In fidem signavimus et sigillo nostro muniri fecimus.

Adiunctum extractum « Ex actibus Capituli Generalis celebrati anno 1663, 22^e aprilis et sequentibus; ex sessione nona ».

Minuut van mandaat.

Archief Abdij van Berne, afd. I, VI B (verworven stukken).

Les prémontrés à Arthous (1160-1791) ⁽¹⁾

1) Sources : Bibliothèque Nationale, ms lat. 12.773 (Dom Estiennot, *Fragmenta historiae aquitaniae*, fol. 257-264); ms. Oihenart, coll. Duchesne, vol. 114, fol. 47-48; vol. 118, fol. 127-128; Archives nationales, G. 9 11 (Commission des réguliers); Béumont (Ch.) *Rôles gascons*, t. II (1273-1290), Paris, 1900, p. 438-439; *Rôles gascons inédits* R. 43, 5, Edouard III, m. 7 à 10; R 45, 7, Edouard III m. 3 à 10; Archives départementales des Landes, II 149, II F 904 (manuscrits du chanoine Foix), II F 1034; Archives départementales des Pyrénées-Atlantiques, E 225, E 305; Archives départementales du Gers, H 5 (Inventaire sommaire des titres de l'abbaye de La Case-Dieu); Bibliothèque municipale de Tarbes, *Glanages de Larcher*, t. XXIII, fol. 42; on sait que les documents réunis au XVIII^e siècle par le feudiste J.-D. Larcher constituent une source importante pour l'histoire de la province ecclésiastique d'Auch, de même que les renseignements réunis par Arnaud d'Oihenart (1592-1667) sont extrêmement utiles pour l'histoire des Pyrénées-Atlantiques. Nous n'avons pu, en dépit de nos recherches, retrouver les manuscrits, titres et archives d'Arthous que l'abbé Lugat, curé d'Hastingues de 1854 à 1863, avait rassemblés et qui permettaient de connaître l'histoire des relations de la commune et de l'abbaye.

Bibliographie : HUGO, *Sacri ordinis praemonstratensis annales*, t. I, Nancy, 1734; FIGANIOU DE LA FORCE, *Nouvelle description de la France*, t. VII, Paris, 1754, p. 158; DU TEMPS, H. *Le clergé de France*, t. I, Paris, 1774, p. 457; LOUIS DE GONZAGUE, *Les écrivains de l'ordre de Prémontré*, Toulouse, 1884, p. 41; DUFOURCET E., *La ville de Hastingues et l'abbaye d'Arthous*, dans *L'Aquitaine historique et monumentale*, t. I, Dax, 1890, p. 1-20; MOLINIER A., *Les obituaires français du Moyen-Age*, Paris, 1890, p. 268; C. T., *Courrier historique du département des Landes*, dans *Revue de Gascogne*, 1891, p. 564-565; DUFOURCET E., *Les Landes et les Landais*, Dax, 1892, p. 3-20; GAUBIN J., *Abbaye de La Case-Dieu. Monastère des chanoines réguliers prémontrés de Saint Norbert depuis sa fondation jusqu'à nos jours*, I, Toulouse, 1903, p. 33; DEGERT A., *Histoire des évêques de Dax*, Paris, 1903, p. 102, 258-259; *id.*, *Le nécrologe d'Arthous*, dans *Bulletin de la Société de Borda*, 1924, p. 172-187; AMESTOY Ch., *Un joyeux repas de mariage*, dans *Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne*, 1927, n° 3-4, p. 263-265; DEGERT A., *Arthous*, dans *Dictionnaire d'Histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. IV, 1930, col. 807-808; *Don de Dominique de Mans, évêque de Bayonne au couvent d'Arthous*, dans *Bulletin de la Société des Lettres, sciences et arts de Pau*, 1930, p. 238; NOGARET J., *L'abbaye d'Arthous et le prieuré de Subernea*, Bayonne, 1930; LAMBERT E., *L'architecture religieuse dans le Pays Basque français*, dans *Annales du Midi*, 1952, p. 97-112; *id.*, *Abbayes et cathédrales du Sud-Ouest*, Toulouse, 1958, p. 69-83, 251, 275-276; CUZACQ R., *Toponymie gasconne*, Auch, 1959, p. 18; TUCCO-CHALA P., *Gaston Fébus et la vicomté de Béarn*, Bordeaux, 1959, p. 128; BACKMUND N., *Monastericon praemonstratense*, t. III, Staubing, 1960, p. 159-161; COZE G., *Landes, Hastingues, Abbaye d'Arthous*

Au cours de l'année 1167 ²⁾, un groupe de chanoines prémontrés, issus de l'abbaye de La Case-Dieu ³⁾, prenait possession du lieu-dit Arthous ⁴⁾, sis sur le territoire du diocèse de Dax, à l'extrémité sud de la province de Gascogne. Ils avaient répondu à l'appel de Martin-Sanche, seigneur de Domezain et sans doute d'Arnaud-Guillaume de Sort, évêque de Dax.

Cette fondation se situait dans un mouvement plus général d'expansion de l'ordre de Prémontré dans le sud-ouest de la France. Dès sa fondation en 1135, La Case-Dieu avait joui d'un vaste rayonnement. Plusieurs maisons lui devaient déjà leur existence : Combelongue ⁵⁾ (fondée en 1138); La Castelle (1140) ⁶⁾; La Capelle (1143) ⁷⁾; Urdach

s.l., 1962; Lerat (S.) *Les pays de l'Adour*, Bordeaux, 1963, p. 87, 91, 99, 118, 247; *Note sur Louis Bayonne d'Artagnan, abbé de Sorde, Arthous et Lahonce*, dans *Bulletin de la Société archéologique du Gers*, 1964, p. 191, 195-196, 200; URRUTIBÉHÉTY Cl., *Sur la route de Compostelle : le passage des Gaves et le chemin de Charlemagne* dans *Bulletin de la Société de Borda*, 1964, p. 19-39; *id.*, *Sur le chemin de Compostelle : la terre de Laneplaa, marche de Gascogne, Béarn, Navarre*, dans *Bulletin de la Société de Borda*, 1964, p. 133-156; BLANC Ch., *L'abbaye d'Arthous*, dans *Les amis de Sorde*, 1965, p. 29-32; FOURCADE (J.) *Les pèlerins de Saint-Jacques sur la route du littoral. Le prieuré-hôpital de S. Jacques de Zubernoia*, dans *Bulletin de la Société des sciences lettres et arts de Pau*, 1968; ROMATET J., *Notes et documents pour servir à l'histoire des abbayes cisterciennes et prémontrées des Gaves et de l'Adour au Moyen-Age*, T.E.R. préparé sous la direction du professeur Charles Higounet, Bordeaux, 1969, fasc. I, p. 65-100; CHABAS D., *Villes et villages des Landes*, t. II, Capbreton, 1970, p. 177-180. Nous tenons à remercier ici M. Taris, grand connaisseur du pays d'Orthe et Mlle Olhagaray, secrétaire de la Société de Borda, des précieux renseignements qu'ils ont bien voulu nous communiquer.

²⁾ C'est la date la plus probable pour la fondation. Cependant, on ne peut atteindre sur ce point une certitude absolue. Il reste cependant établi qu'Arthous vit le jour entre 1163 et 1167. Cf. ROMATET, *op. cit.*, p. 69-74. Que M. Charles Higounet, Professeur à l'Université de Bordeaux - III, soit ici remercié de nous avoir permis de consulter ce mémoire.

³⁾ Commune de Beaumarchais, cant. de Plaisance, arrond. de Mirande, départ. du Gers, cf. sur cette maison : GAUBIN J., *op. cit.*

⁴⁾ Aujourd'hui sur le territoire de la commune de Hastingues, cant. de Peyrehorade, arrond. de Dax, départ. des Landes. On trouve le nom écrit de plusieurs manières : Arthous (Arthosium), Artous (Artona), Arthoux. Si l'on en croit certains auteurs, il y aurait déjà eu en ce lieu à la fin du IV^e siècle ou au début du V^e, un *coenobium* construit sur une antique villa.

⁵⁾ Comm. de Rimont, cant. et arrond. de Saint-Girons, départ. de l'Ariège.

⁶⁾ Comm. de Duhort, cant. d'Aire-sur-l'Adour, arrond. de Saint-Sever, départ. des Landes.

⁷⁾ Comm. de Merville, cant. de Grenade-sur-Garonne, arrond. de Toulouse, départ. de la Haute-Garonne.

(1150)⁸⁾; Pleine-Selve (1157)⁹⁾. Leur emplacement n'avait point été choisi sans intentions précises¹⁰⁾. Ainsi, Pleine-Selve était construite dans une région de vide apostolique, à la frontière entre le Bordelais et l'Angoumois¹¹⁾. Les fidèles, éloignés de la ville épiscopale, n'étaient pas suffisamment évangélisés. Une pensée analogue présida à la naissance d'Arthous¹²⁾. Dans une vaste contrée¹³⁾, à l'extrémité sud du diocèse de Dax, le peuple chrétien était laissé à l'abandon. Les rares paroisses ne pouvaient encadrer une population mouvante composée d'éleveurs. En outre, l'abbaye s'installa sur l'une des principales étapes de la route d'Espagne¹⁴⁾, en un lieu jusqu'alors mal desservi, où l'on traversait les gaves réunis.

Certes, l'endroit présentait quelques inconvénients d'ordre politique. Il constituait en effet le cœur d'une marche frontière âprement disputée entre plusieurs seigneuries : celle de Bidache et la vicomté d'Orthez, terres gasconnes, la vicomté de Soule et la Basse-Navarre, peuplées de Basques; la vicomté de Béarn, enfin. Mais, par ailleurs on pourrait aussi bénéficier de la protection concurrente de toutes ces puissances. D'autre part, la maison dominait une vaste plaine que l'on pouvait rendre exceptionnellement fertile. Elle s'élevait sur les premières pentes de coteaux recouverts de bois et de landes propices aux troupeaux. Le lieu offrait donc tout ce qui était nécessaire à la vie et à un heureux développement de la communauté. Celle-ci allait y assurer pendant six siècles la présence des fils de Saint Norbert.

Les renseignements que nous possédons, montrent qu'Arthous ne tarda pas à jouir d'un rayonnement certain. Les donations en sont

⁸⁾ Aujourd'hui Urdax, en Espagne, à quelques kilomètres de la frontière française, sur la route de Bayonne à Pampelune.

⁹⁾ Comm. de Pleine-Selve, cant. de Saint-Ciers-sur-Gironde, arrond. de Blaye, départ. de la Gironde.

¹⁰⁾ BACKMUND N., *Monasticon* ... t. III, p. 155; GERMAN DE PAMPLONA, *El camino de peregrinación Jacobea*, dans *Principe de Viana*, Pampelune, 1964, p. 216.

¹¹⁾ BIRON R., *L'abbaye des Prémontrés de Sainte-Marie de Pleine-Selve*, dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, n° 3, 1934, p. 97-102.

¹²⁾ ROMATET J., *op. cit.*

¹³⁾ URRUTIBÉHÉTY, *Sur le chemin de Compostelle : la terre de Lanepalaa* ... *op. cit.*, (avec une excellente carte).

¹⁴⁾ Le passage du Somport, où les pèlerins étaient accueillis par la grande abbaye de Sainte-Christine, fut supplanté par celui de Roncevaux à partir de 1132. C'est en effet à cette date que l'évêque de Pampelune, Sanche de la Rose, et Alphonse le Batailleur, y ouvrirent un important hôpital. Cf. LAMBERT E., *Les routes des Pyrénées-Atlantiques et les variations de leur emploi au cours des âges*, dans *Pirineos*, 1961.

d'abord un signe ¹⁵). Peut-être l'évêque Arnaud-Guillaume de Sort fut-il parmi ses premiers bienfaiteurs ¹⁶). La noblesse locale eut à cœur de se montrer généreuse. Deux vicomtes d'Orthe nommés Raymond dont l'un régna de 1156 à 1170 et l'autre de 1254 à 1295, Louis-Garcie III et Raymond Arnaud, aussi vicomtes d'Orthe, firent à l'abbaye des libéralités. Il en fut de même des vicomtes de Soule, Bernard-Sanche, Raymond-Guillaume I, Raymond-Guillaume II. Les seigneurs de Gramont imitèrent leurs voisins : Vivian I donna aux chanoines la dîme de Soquirats ¹⁷). Raymond Brun II est également mentionné dans le nécrologe. Des nobles de moindre importance voulurent aussi se distinguer par leur charité. Espagnol de Hauterive donna des dîmes à Bonnefont ¹⁸) et à Ithorrondo ¹⁹) pour l'entretien du luminaire; Guillaume-Arnaud de Fatse ²⁰) donna une terre ainsi qu'un péage à Osserain ²¹). Arnaud Raymond, vicomte de Tartas, légua à sa mort cinquante sous morlans à l'abbaye. Garcie-Arnaud, d'Osserain, P. d'Arberatz et Jordane, son épouse, Géraud de Gaillon d'Orthevielle, méritèrent d'être mentionnés parmi les bienfaiteurs du nouveau monastère.

A leur tour, les vicomtes de Béarn s'intéressèrent à Arthous. Guillaume Raymond de Moncade, le 20 février 1224, octroyait un vaste droit de pacage aux troupeaux que possédaient les chanoines ²²). Il soulageait ainsi sa conscience à quatre jours de sa mort, de l'assassinat qu'il avait commis sur la personne de Béranger de Vildelmus, archevêque de Tarragone, qu'il n'avait pu encore réparer ²³). S'il avait

¹⁵) Archives départ. des Landes, II F 904, fol. 11 bis, 12, 13; ROMATET (J.) *op. cit.*, p. 74-82.

¹⁶) DEGERT A., *Histoire des évêques de Dax*, *op. cit.*, p. 102.

¹⁷) Bibl. Nat., coll. Duchesne, vol. 114, ms. Oihenart, f° 47v°. Soquiratz se trouve près de Bergouey, cant. de Bidache, arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

¹⁸) Bibl. Nat., coll. Duchesne, vol. 114, ms. Oihenart, f° 47 R°. Bonnefont se trouve dans la commune d'Abitain, cant. de Sauveterre-de-Béarn, arrond. de Pau, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

¹⁹) Ithorrondo se trouve dans la commune de Charritte-de-Bas, cant. de Mauléon, arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

²⁰) De la famille d'Ahaxe, très connue en Navarre.

²¹) Osserain-Rivareyte, cant. de Saint-Palais, arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

²²) Bibl. Nat., ms. lat. 12 773, f° 259; Bibl. nat., coll. Duchesne, vol. 114; ms. Oihenart, f° 47, V°; Copie du XIV^e siècle aux archives départ. des Pyrénées-Atlantiques, E. 305; MARCA (P. DE), *Histoire du Béarn*, éd. Dubarat, Pau, 1894, t. II, p. 298-301.

²³) MARCA P. DE, *op. cit.*, t. II, p. 291-297.

jeté les yeux sur les prémontrés c'est que, depuis 1194 ²⁴⁾, le Béarn ayant mis la main sur la région d'Orthez ²⁵⁾, était devenu tout proche de l'abbaye. Une confirmation de cette donation fut faite en 1246 et le 21 novembre 1278 par Gaston VII Moncade.

L'autorité de l'abbaye d'Arthous se reflète encore dans une série d'actes auxquels elle participa ²⁶⁾. En 1207, le prieur Sanche-Arnaud assista comme témoin à une donation de terres faite par Pierre, seigneur de Came, et Bernard-Arnaud, son fils, au prieuré d'Ordios. Le 13 février 1268, en compagnie de l'abbé de Sorde, celui d'Arthous, agissant comme représentant du roi Edouard Ier d'Angleterre, prononça une sentence arbitrale entre Ispran, seigneur de Domezain, et ses deux frères, A. Sanche et Sanche-Arnaud. La maison consentit également des prêts d'argent, en particulier un, en 1290, au seigneur de Came, dont nous avons conservé la trace.

Mais, la plus belle expression du succès des religieux, fut la construction par ceux-ci d'une vaste église conventuelle, qui s'éleva vers la fin du XII^e siècle ²⁷⁾. Orientée vers l'est comme il se devait, elle fut par exception, édifiée au sud des bâtiments, à cause de la nature du terrain. Elle comprenait une nef unique avec transept et un chevet à trois absides, les deux absidioles latérales en léger retrait par rapport à l'abside centrale. Le chœur était long de neuf mètres trente et comprenait « une travée droite, voûtée en berceau, que des doubleaux sur demi-colonnes adossées, séparent de la croisée du transept et du cul-de-four par lequel elle se termine ». Le transept était large de sept mètres trente et faisait vingt et un mètres du nord au sud. « Les bras en saillie sur la nef de six mètres quatre-vingts au nord et six mètres soixante-dix au sud étaient voûtés en berceau plein cintre ». Les deux absidioles donnant dans le transept étaient voûtées en cul-de-four. La nef, enfin, était longue de trente deux mètres. Elle comprenait cinq travées et était couverte, à l'origine, d'une voûte en berceau. L'édifice faisait donc au total quarante neuf mètres de long et sept mètres trente de large.

Les éléments de sculpture étaient assez remarquables, qu'il s'agisse de la porte, bien conservée, s'ouvrant dans le mur nord de la nef

²⁴⁾ LABORDE J.-B., et LORBER P., *Histoire de Béarn*, t. I, Pau, 1932, p. 267-270.

²⁵⁾ Chef-lieu de canton, arrond. de Pau, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

²⁶⁾ Archives départementales des Landes, II F 904, fol. 12 bis.

²⁷⁾ La meilleure description est celle qu'en donne E. LAMBERT, *Abbayes et cathédrales ... op. cit.* Voir en particulier le plan p. 71.

qu'elle faisait communiquer avec le cloître; des chapiteaux, ou encore des modillons des trois absides. L'habileté technique et l'exubérance des artistes s'y donnaient libre cours.

Si la décoration présentait un réel intérêt, elle n'était pas étrangère à la région pyrénéenne. Le Béarn, la Navarre, la Castille connaissaient les mêmes chapiteaux, des modillons semblables. Beaucoup plus singulier et original était le plan lui-même, unique en son genre dans le Sud-Ouest. On ne peut manquer d'être frappé par la grande longueur de la nef et son absence de collatéraux. Seules, les abbatales prémontrées de Lahonce ²⁸ (ou bénédictine de Saint-Savin de Bigorre ²⁹) s'en rapprocheraient, si par ailleurs de nombreuses différences de conception n'empêchaient qu'on puisse les dire apparentées. Il faut expliquer cette ampleur du vaisseau par l'accueil prévu d'une nombreuse communauté de frères. L'influence de Grandmont, celle des Prémontrés d'Angleterre, s'exercèrent sans aucun doute également sur l'architecte.

Cette activité, à la fois spirituelle et temporelle, ne se limita pas à la seule construction de l'abbatiale. En effet, fondée en partie pour les pèlerins de Saint-Jacques de Compostelle, la maison ne pouvait demeurer étrangère au mouvement des fondations destinées à les secourir. La route de Roncevaux voyait naître alors un grand nombre de prieurés et d'hôpitaux, qui en garnissaient les étapes. L'abbaye participa d'abord à cet apostolat par la création ou la prise en charge du prieuré de Sept-Haux ou Sept-Faux ³⁰. Celui-ci était situé non loin de l'un des principaux points de passage du gave de Pau dans la région. Le 15 mars 1178, Bernard-Sanche, vicomte de Soule, donna à Arthous la terre de Pagolle et un troupeau important ³¹. Un prieuré y fut fondé, qui rendait plus facile le trajet de Mauléon à Ostabat, par Juxue. Arthous eut aussi des liens étroits encore que mal définis,

²⁸) Commune du même nom, cant. et arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques. Lahonce fut fondée par La Case-Dieu vers le milieu du XII^e siècle à une époque assez rapprochée d'Arthous et, sans doute, pour les mêmes raisons.

²⁹) Commune du même nom, cant. et arrond. d'Argelès, départ. des Hautes-Pyrénées.

³⁰) Lieu-dit Rangaous, commune de Cauneille, cant. de Peyrehorade, arrond. de Dax, départ. des Pyrénées-Atlantiques. Il ne subsiste que l'abside de la chapelle transformée en grange. Cf. URRUTIBÉHÉTY CL., *Le passage des gaves*, op. cit., p. 21-23.

³¹) Commune du même nom, cant. de Saint-Palais, arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques. Cf. Bibl. Nat., ms. lat. 12 773, fol. 263; Bibl. Nat. coll. Duchesne, vol. 114, ms Oihenart, f^o 47 R^o et V^o.

avec le prieuré de Saint-Jacques de Subernoia ³²). Celui-ci fut fondé par les rois d'Espagne et confié à l'Ordre de Saint-Jacques de l'Épée Rouge. Il passa ensuite au Saint-Esprit de Montpellier et peut-être après à Notre-Dame du Mont-Carmel et de Saint-Lazare de Jérusalem. Au XVI^e siècle au plus tard, il tomba sous l'influence des prémontrés d'Arthous. Il semble cependant que ceux-ci aient eu auparavant une maison proche de la Bidassoa. Dans l'état actuel de la recherche il est impossible de préciser davantage ce point.

L'abbaye, enfin, participa à la fondation de la bastide de Hastingués ³³). L'avance des Béarnais dans la vallée du gave de Pau ³⁴) devenait en effet inquiétante pour les rois d'Angleterre. Edouard 1^{er} avait eu beaucoup de mal, en 1279, à apaiser une révolte de Gaston VII contre son autorité. Aussi décida-t-il de mettre Bayonne à l'abri d'une incursion de ses puissants vassaux. Peyrehorade sur la rive droite, acquit une importance militaire ³⁵). Il importait de même de renforcer la rive gauche des gaves réunis.

Des mesures étaient d'autant plus urgentes qu'au danger béarnais s'ajoutait la terreur entretenue par des bandits. Ceux-ci menaçaient spécialement les chanoines, aussi, le roi déclara-t-il commencer l'entreprise en « songeant principalement à la tranquillité et à la paix de ses sujets, nommément de l'abbé et du couvent d'Arthous, au diocèse de Dax, de l'ordre de Prémontré et des autres religieux, clercs et gens pacifiques de cette région, où de très nombreux homicides, des rapines et vols ont été commis ». Il fit choix d'une colline au lieu-dit Auriamaile, dominant les gaves réunis, à faible distance de leur confluent avec l'Adour. Cette colline appartenait à Arthous. Le roi demanda aux religieux de consentir à la céder. En échange, il leur donna la moitié du profit des fours banaux et le droit de mener leurs troupeaux sur les pacages du Labourd. La nouvelle cité, que le sénéchal Jean

³²) Commune d'Hendaye, cant. de Saint-Jean-de-Luz, arrond. de Bayonne, départ. des Pyrénées-Atlantiques. Cf. FOURCADE J., *op. cit.* et ROMATET J., *op. cit.*

³³) CH. BEMONT, *Recueil d'actes relatifs à l'administration des rois d'Angleterre*, Paris, 1914, p. 234-235; CH. HIGOUNET, *Bastide et frontières, dans le Moyen-Age*, 1948, p. 113-121; J.-P. TRABUT-CUSSAC, *Bastides ou forteresses? Les bastides de l'Aquitaine anglaise et les intentions de leurs fondateurs, dans le Moyen-Age*, 1954, p. 81-135 (spécialement, p. 108-110, 126-128); CH. BLANC, *Les privilèges d'Hastingués dans Bulletin de la Société de Borda*, 1964, p. 41-46 (spécialement p. 42).

³⁴) J.-B. LABORDE et P. LORBER, *op. cit.*, p. 302-305.

³⁵) TARIS J., *La vicomté d'Orthe avant 1578, dans Bulletin de la Société de Borda*, 1961, p. 397-398.

de Hastings avait été chargé de faire surgir de terre prit en son honneur le nom de Hastings. Son statut juridique fut défini par un paréage en date du 21 février 1189, entre le roi-duc et les religieux. Ses destinées spirituelles allaient demeurer étroitement unies à celles d'Arthous. Jusqu'à la Révolution les prémontrés, en effet, assurèrent le service paroissial de cette cité.

Le XIV^e siècle n'apporta pas de grands changements dans la vie de l'abbaye. Elle continua à participer à la vie locale ³⁶). En 1302, Arnaud-Sanche dix-septième abbé, déposait, avec d'autres religieux, que la paroisse de Came faisait bien partie du Béarn. En 1323, l'abbé Sans de Salva assistait au serment prêté par les habitants de Hastings au sénéchal de Gascogne. A une date imprécise, mais qui se situe dans la seconde moitié du siècle, Guillaume-Arnaud de Larremendi donna une dîme à Arthous. Le 25 février 1320, Edouard III lui confirma les privilèges que lui avaient octroyés ses prédécesseurs. Le 11 septembre 1386, Gaston de Foix, vicomte de Béarn, faisait de même, imité en 1396 par Mathieu de Castellon, et en 1411 par Archambaud de Grailly. Cependant, les religieux connurent des difficultés; ils eurent une contestation avec la communauté d'Hastings au sujet de la vigne de Penourgue. L'abbé commença à avoir une portion de revenus en propre. La communauté eut aussi des conflits internes ³⁷) : le 20 septembre 1379, l'abbé Arnaud de Gayac, entreprenait une procédure contre un de ses religieux qui en appela, le 10 octobre, par devant l'abbé de La Case-Dieu.

Arthous traversa la guerre de Cent ans sans connaître le malheureux sort de la majorité des monastères ruraux. Cependant, la situation intérieure de la maison était préoccupante. Il en était d'ailleurs de même de toutes les maisons de la circarie de Gascogne qui avaient été très éprouvées par les événements. Aussi, à la fin du XV^e siècle et au début du XVI^e on assista, comme en bien d'autres lieux, à une tentative de reprise en mains fondée, en particulier, sur la visite. Le 14 novembre 1463 ³⁸), le général de l'ordre envoyait à Bernard, abbé de La Capelle, une commission pour visiter les abbayes de la

³⁶) Arch. départ. des Landes, II F 904, fol. 11 bis, 12 bis, 12 quater, 13.

³⁷) Arch. départ. du Gers, H 5, A, Layette 5, liasse 4, n° 4 : procédure faite le 20 septembre 1379 par Arnaud de Gayac, abbé d'Arthous, contre un de ses religieux.

³⁸) Arch. départ. du Gers H. 5, fol. 49 : Commission envoyée le 14 novembre 1463 à Bernard, abbé de La Capelle pour aller visiter la circarie au nom de M. le général abbé de Prémontré.

circarie. Cette activité canonique s'intensifia à partir de 1490 : le 5 juillet ³⁹⁾, l'abbé de La Case-Dieu recevait l'ordre de se mettre en route pour entreprendre la visite. Les mêmes instructions se renouvelaient en 1494 ⁴⁰⁾, 1497 ⁴¹⁾, 1498 ⁴²⁾, 1516 ⁴³⁾, 1519 ⁴⁴⁾. Aussi peut-on légitimement penser qu'Arthous connut à plusieurs reprises la présence des visiteurs.

Toutefois, la circarie de Gascogne demeurait réticente à suivre le mouvement de réforme. Un ancien règlement datant du 6 juin 1354 ⁴⁵⁾ obligeait les abbés à se rendre au chapitre général dans l'ordre suivant : la première année, ceux de La Case-Dieu, La Castelle, Belpech et Urdach ; la seconde année, ceux de Divielle ⁴⁶⁾, Arthous et Lahonce ; la troisième, ceux de Combelongue, La Capelle, Foncaude ⁴⁷⁾ et Pleine-Selve. Or, en 1516, l'abbé de Prémontré et le chapitre général se plaignirent de la négligence des religieux du Midi à se rendre au dit chapitre ⁴⁸⁾. Le 30 juin de la même année, il fallut que le général réclame le paiement des taxes et tailles dues à cette occasion ⁴⁹⁾. Le 14 mai 1517 ⁵⁰⁾, le 15 octobre 1522 ⁵¹⁾, de nouvelles admonitions durent être encore communiquées aux abbés responsables. Cette

³⁹⁾ Arch. départ. du Gers, H 5, fol. 57 : Commission du 5 juillet 1490 donnée par Hubert, abbé général à l'abbé de La Case-Dieu pour visiter la circarie de Gascogne.

⁴⁰⁾ *Ibidem* : Autre commission du même et du chapitre général au même abbé en date du 28 avril 1494.

⁴¹⁾ *Ibid.* : Autre commission des mêmes au même abbé du 24 avril 1497.

⁴²⁾ *Ibid.* : Autre commission de Jean, abbé de Prémontré, à l'abbé de La Case-Dieu pour une semblable visite du 23 juin 1498.

⁴³⁾ *Ibid.* : Lettres du vicaire général Jacques de Bachimont, abbé de Prémontré, pour Jean de Montaigut, abbé de La Case-Dieu, en date du 1^{er} juillet 1516.

⁴⁴⁾ *Ibid.* : Commission de visiteur de la circarie donnée le 25 mai 1519 par le même général au même abbé.

⁴⁵⁾ Arch. départ. du Gers, H. 5, fol. 49 : Règlement fait le 6 juin 1354 pour les abbés de la circarie de Gascogne pour aller tour à tour au chapitre général.

⁴⁶⁾ Commune de Goos, cant. de Montfort, arrond. de Dax, départ. des Landes.

⁴⁷⁾ Foncaude ou Fontcaude, comm. de Cazedarnes, cant. de Saint-Chinian, arrond. de Béziers, départ. de l'Hérault.

⁴⁸⁾ Arch. départ. du Gers, H. 5, fol. 49 : plaintes faites le 25 avril 1516 par Jacques de Bachimont, abbé de Prémontré, et le chapitre général, de ce que les abbés de la circarie de Gascogne négligeaient de se rendre audit chapitre.

⁴⁹⁾ *Ibidem* : Lettre du même abbé général, en date du 30 juin 1516, adressée à Jean de Montaigut, abbé de La Case-Dieu, pour faire payer les tailles et taxes dues au chapitre général dans la circarie de Gascogne.

⁵⁰⁾ *Ibid.* : Décret du chapitre général du 14 mai 1517 pour le même sujet.

⁵¹⁾ *Ibid.* : Ordre du même général pour le même sujet du 15 octobre 1522.

œuvre de réforme était cependant en bonne voie quand un terrible malheur s'abbatit sur l'abbaye ⁵²). En 1523, les troupes espagnoles ayant pénétré dans l'Aquitaine, sous le commandement du prince d'Orange, tout fut dévasté sur leur passage. Sorde fut brûlé, Peyrehorade saccagé, Hastings détruit. Arthous connut le même sort. La maison se releva mal de cette épreuve. Quelques signes l'indiquent : il fallut défendre en 1524 à Jean V de Noguès, dernier abbé régulier, d'empêcher la réforme des religieux cordeliers de Mont-de-Marsan ⁵³), qu'il s'était mêlé d'interdire, assisté de son prieur, Bernard Bonnefont. Après lui, il n'y eut plus que des abbés commendataires, dont le premier fut Jean V Dubranar. Le passage du régime de la règle à celui de la commende ne se fit d'ailleurs pas sans conflits qu'un acte daté de Janvier 1543 s'efforça de régler ⁵⁴). Le nouvel abbé eut des difficultés avec ses chanoines ⁵⁵). L'un d'eux fit appel, le 20 juin 1550, par devant l'abbé de La Case-Dieu, des mauvais traitements et de la prison dans laquelle il était détenu depuis longtemps. Il en eut avec la ville d'Hastings, et deux transactions durent être passées entre les parties en 1550 par devant notaires royaux ⁵⁶). Enfin, la maison fut encore ravagée en 1571 par les huguenots de Montanat. Les Bayonnais et le comte de Gramont, seigneur héréditaire d'Hastings, parvinrent à la dégager mais, à la fin du XVI^e siècle, ce n'était plus qu'une ruine.

Le XVII^e et le XVIII^e siècles virent la reconstruction des bâtiments claustraux. Le réfectoire fut achevé en 1674, la salle capitulaire le fut en 1750. Les travaux furent sans doute ralentis par le fait que la maison demeurait sous le régime de la commende. Les abbés jouissaient alors d'environ 6000 livres de revenus ⁵⁷). Outre les prieurés de Sept-Haux et de Pagolle, ils possédaient la grange d'Igaas, une partie de la dîme d'Orthevielle ⁵⁸), des dîmes à Hastings et Soquiratz, des bénéfices à Pardies ⁵⁹) et Saint-Cricq ⁶⁰), la chapelle Sainte-Made-

⁵²) J. NOGARET, *op. cit.*, p. 8 ; A. DEGERT, *Histoire des évêques de Dax*, *op. cit.*, p. 258-259.

⁵³) Arch. départ. des Landes, II F 904, fol. 12 bis.

⁵⁴) Inventaire des archives de l'abbaye d'Arthous, L, dans NOGARET, *op. cit.*, p. 28.

⁵⁵) Arch. départ. du Gers H 5, fol. 55 : Appel fait le 20 juin 1550 par un religieux d'Arthous ...

⁵⁶) Inventaire des archives de l'abbaye d'Arthous, G. et H., dans NOGARET, *op. cit.*, p. 27.

⁵⁷) Arch. départ. des Landes, II F. 904, fol. 13.

⁵⁸) Cant. de Peyrehorade, arrond. de Dax, départ. des Landes.

⁵⁹) Cant. de Monein, arrond. d'Oloron, départ. des Pyrénées-Atlantiques.

⁶⁰) Cant. de Peyrehorade, arrond. de Dax, départ. des Landes.

leine à Cauneille où les chanoines allaient chanter une fois l'an. Cent cinquante arpents de terre labourable sis dans la plaine des gaves et la vigne de Penourgue complétaient l'ensemble. Cependant, les abbés commendataires avaient à partager avec leurs chanoines ce qui explique sans doute que l'on ne reconstruisit pas très vite.

La communauté d'ailleurs, n'avait plus l'importance d'autrefois. Il fallut par un mur de refend, réduire en 1727 la longueur de la nef, devenue trop vaste pour le nombre des chanoines ⁶¹). Certes, dans la ligne du grand siècle des âmes on assista à de nouvelles tentatives de réforme. Dès le 28 janvier 1615 ⁶²), Bernard Daffis, évêque de Lombez et abbé commendataire de La Case-Dieu, chargeait frère Jean de Latapie « prier de ladite abbaye, de visiter les maisons qui en dépendaient, de réformer, ordonner, corriger, confirmer les abbés, donner les bénéfices ». Il est à présumer qu'il se rendit à Arthous. En 1671, Joseph Rudelle, prieur de La Capelle et commissaire général de la province de Guyenne, assisté de Gabriel Castaing prieur de Divielle, était à Arthous. En 1673 ⁶³), en 1683 ⁶⁴), la maison reçut peut-être M. de Saint-Martin, abbé régulier de La Case-Dieu qui avait obtenu les pouvoirs de vicaire général. Mais ces efforts n'aboutirent pas à une transformation totale ⁶⁵). D'ailleurs, les abbés commendataires donnaient de bien mauvais exemples. Le 19 juillet 1643, Camy, abbé d'Arthous, tendit une véritable embuscade à Jean Morel, chirurgien de Came, un de ses ennemis ⁶⁶). Dans le combat qui se déroula et mit aux prises une quinzaine de personnes, il y eut mort d'homme. En 1737, sur plainte du duc de Gramont, deux chanoines,

⁶¹) Une autre raison de la réduction de la longueur de la nef réside dans le fait que les voûtes s'étant effondrées, on n'en rétablit qu'une partie, dans la portion de la nef où se déroulèrent désormais les exercices du culte. On sépara la partie revoutée de celle qui ne l'était pas par ce grand mur de refend.

⁶²) Arch. départ. du Gers, H5, fol. 57 : Commission donnée le 28 janvier 1615 par Bernard Daffis, évêque de Lombez, abbé commendataire de La Case-Dieu à Frère Jean de Latapie.

⁶³) Arch. départ. du Gers, H. 5, fol. 58 : Lettres du vicaire général du 23 novembre 1673 par M. de Saint-Martin, abbé régulier de La Case-Dieu.

⁶⁴) *Ibid.* : Provisions de vicaire général pour ledit sieur de Saint-Martin, l'une en papier du 8 novembre 1683, l'autre en parchemin du 17 décembre de la même année.

⁶⁵) Cependant, la maison reçut un grand honneur au XVII^e siècle : la célèbre entrevue de Louis XIV et de Philippe IV, qui aboutit à la signature du traité des Pyrénées (7 novembre 1659) se déroula sur la Bidassoa, dans l'île des Faisans, qui appartenait au prieuré de Subernoia.

⁶⁶) AMESTOY (Ch.), *op. cit.*

frère Pierre Bordères et frère Jean de Piquessarry, furent convaincus de s'adonner à la chasse avec fréquence ⁶⁷). Cette affaire mit au jour les mauvaises relations de l'abbaye avec ses voisins, que confirment encore deux plaintes des religieux, l'une en date du 27 juillet 1719, l'autre du 22 juin 1754. La gestion de Louis de Montesquiou d'Artaignan, abbé commendataire d'Arthous et de Sorde, semble avoir été particulièrement désastreuse, bien que le clocher ait été reconstruit de son temps ⁶⁸). A sa mort, Pierre de Barraute, prieur, revendiquait sa chapelle en ces termes ⁶⁹) : « Il est de règle et d'usage que la chapelle des abbés commendataires appartienne après leur décès au monastère, ... d'ailleurs les abbés doivent contribuer pour moitié non seulement à la réparation des églises et clochers, mais encore à leur décoration ... Cependant ledit sieur abbé ne lui a rien donné pour ladite chapelle, mais ... leur église est dans un très grand désordre ... il n'y a point de tabernacle ... elle est dépourvue de toute sorte d'ornements nécessaires pour le service divin ... pareillement il y a une cloche qui a besoin d'être refondue ... il est nécessaire de fournir l'église de linge convenable, de croix et d'encensoir ». Et il ajoutait : « Les biens appartenant à la manse abbatiale ont perdu et diminué par l'incurie du feu sieur abbé ».

Dans le même temps, Jean Biphos, notaire et premier jurat d'Hastings, se plaignait de ce que l'église paroissiale ne soit pas entretenue par les religieux. Cependant il serait faux de penser que tous les religieux d'Arthous aient vécu dans la négligence de leurs devoirs et qu'il n'y ait point eu d'hommes de valeur parmi eux. La maison connut même, en la personne de François Placet ⁷⁰), un prieur particulièrement intéressant et original.

Il avait d'abord rempli la même fonction à Bellozanne ⁷¹), où, en 1666, il avait publié un ouvrage qui l'avait fait connaître, intitulé : *La corruption du grand et du petit monde, où il est traité des changements funestes arrivez en tout l'univers et en la nature humaine depuis le péché d'Adam* ⁷²). En 1668, il en avait donné une seconde édition sous ce

⁶⁷) Arch. départ. des Landes, II F 904, fol. 18.

⁶⁸) Inventaire des archives de l'abbaye d'Arthous, Z, dans NOGARET, *op. cit.*, p. 30.

⁶⁹) Arch. départ. des Landes, II F 1034.

⁷⁰) François Placet n'a jamais fait l'objet d'une étude. La seule notice qui lui ait été consacrée est celle de L. GOOVAERTS, *Ecrivains, artistes et savants de l'Ordre de prémontré*, t. II, p. 49-50.

⁷¹) Com. de Bremon-tier, cant. de Gournay-en-Bray, arr. de Rouen, départ. de la Seine-Maritime. Un château a été construit sur ses ruines.

⁷²) Paris, 1666, in-12, 367 p.

titre significatif : *La corruption du grand et du petit monde, où il est montré que toutes les créatures qui composent l'univers sont corrompues depuis le péché d'Adam; que le soleil a perdu sept fois plus de lumière qu'il n'en possède; que nouvelle lune estait pleine lune en la justice originelle et qu'elle estoit égale en lumière au soleil d'aujourd'hui; qu'il n'a point plu ni neigé sur la terre avant le déluge; que devant le déluge l'Amérique n'estoit point séparée des autres parties du monde; et qu'il n'y avait aucune isle dans la mer* ⁷³). Le succès de l'ouvrage déterminait une troisième édition en 1668. Celle-ci était augmentée « *d'un traité des talismans, d'un de la poudre de sympathie et de plusieurs autres* » ⁷⁴). François Placet fut alors l'objet de quelques attaques et riposta aussitôt par un ouvrage plus étendu sur la *Superstition du temps reconnu aux talismans, figures astrales et statues fatales. Contre un livre anonyme intitulé : les talismans justifiez. Avec la poudre de sympathie soupçonnée de magie* ⁷⁵).

Envoyé à Arthous, François Placet n'abandonna pas son activité littéraire. En 1670, il faisait paraître *L'estat des âmes séparées, où il est traité de la condition de leur être, de leurs facultez, connaissances, amour, inclination, commerce, conversation, joye et douleur* ⁷⁶). Une seconde édition suivait la même année, où il se recommandait de la doctrine de saint Augustin.

Mais surtout, en 1672, le prieur de l'abbaye gasconne livrait au public son œuvre la plus achevée : *La corruption des cieux par le péché, où il est démontré que tous les cieux, excepté l'Empiré, sont sujets à corruption; que le soleil est d'une matière élémentaire; que la lune n'est qu'un accident à sa substance; que la chaleur est corrompue depuis le péché et qu'en l'estat d'innocence elle se répandait également par toute la terre; que la lune est un globe composé de terre et d'eau; que le globe que nous habitons est aussi éclatant que la lune; qu'il est possible de faire des astres artificiels* ⁷⁷). Le volume était dédié « A Mgr Armand Grammond comte de Guiche, souverain de Bidache, gouverneur de Navarre, en principauté de Béarn ». « Les plus solides vérités ne sont pas toujours les plus connues, disait l'auteur, et les philosophes qui

⁷³) Paris, 1668, in-12, XLVIII + 378 p.

⁷⁴) Paris, 1668, in-12, 378 p.

⁷⁵) Paris, 1668, in-12, XXIV + 226 p.

⁷⁶) Paris, 1670, in-12, 316 p.

⁷⁷) Lyon, pour Jean Maffre, marchand libraire à Bayonne, 1672. In-12, XXII + 211 p. Il y eut un compte rendu dans le *Journal des Savants*, 1672, suppl., p. 84.

font profession de les défendre contre l'erreur sont souvent les ennemis qui les attaquent et qui s'opposent à leur établissement » ⁷⁸). Il reconnaissait ce que ses idées avaient d'original : « cette doctrine donne d'abord la gêne à tous les esprits et les excite à s'élever contre sa nouveauté » ⁷⁹). Il prenait en effet vigoureusement position contre les théories astronomiques des averroïstes latins de l'école de Padoue, alors encore en grande faveur. Ceux-ci estimaient les différents astres d'une nature différente de la terre. Il était dès lors impossible à un corps terrestre de s'élever dans l'espace en direction des corps célestes. François Placet s'attacha à montrer le contraire. Selon lui, tous les astres étaient fondamentalement semblables quant à leur composition. Il était dès lors possible de créer des corps célestes purement artificiels. Il les concevait comme de gigantesques miroirs reflétant les rayons du soleil vers la terre : « Si l'artifice pouvait faire un miroir rond aussi gros que la moindre étoile et l'exposer en un lieu élevé comme en la suprême région de l'air, où il fut favorisé des rayons du roi des astres, durant qu'il est nuit sur la terre, il rendrait beaucoup plus de clarté ici-bas que ne fait la pleine lune, et tous les astres ensemble » ⁸⁰). Bien que de nombreuses bizarreries se trouvent dans ses œuvres, il faut rendre gloire à François Placet de ses riches intuitions concernant la navigation interplanétaire. Arthous est ainsi l'une des étapes de la conquête de la lune.

Un autre témoignage sur la vie des chanoines d'Arthous est celui de Louis-Marie de Suarès d'Aulan, évêque de Dax. Quand la Commission des réguliers lui demanda son opinion concernant les religieux, il les déclara assez réguliers ⁸¹). Il estima cependant inutile le maintien de l'abbaye dont les membres étaient devenus trop peu nombreux. Mais on ne s'orienta pas dans ce sens. Au contraire, on pensa réunir à Arthous une partie des revenus de Divielle qui aurait été supprimée. En définitive, on n'en fit rien et les choses demeurèrent en l'état.

La Révolution survint alors que la communauté ne comprenait plus que quatre membres : François Despériers de Lagelouse, né à Habas le 20 août 1735, chanoine depuis 1766, curé de Hastings; Jean Lacassaigne, prébendé de Sept-Haux; Jean-Marie Tomieu et Laurent

⁷⁸) *Op. cit.*, p. III.

⁷⁹) *Op. cit.*, p. v.

⁸⁰) *Op. cit.*, p. 135.

⁸¹) Archives nationales : G. 9/11.

Barbinest, qui avait pratiquement quitté la maison et exerçait la charge de curé d'Urcint, dans le Labourd. Un de leurs derniers actes fut de mettre ordre au temporel. En juillet 1789, ils ouvrirent en effet un journal des recettes et un journal des dépenses ⁸²⁾. On lit au début du premier : « Nous soussignés Prieur et chanoines réguliers de l'abbaye d'Arthous, ordre de Prémontré capitulairement assemblés pour délibérer de nos affaires communes, ledit prieur ayant représenté que ses fonctions curiales ne lui permettent plus de donner au temporel de la maison le soin qu'il exige, voulait en conséquence en conférer la régie à l'un d'entre nous qui mériterait le plus la confiance des autres et les vœux s'étant réunis en la personne du sieur Tomieu, ledit sieur prieur l'a chargé de l'administration de tout le temporel, puis ayant conclu ses comptes de recettes et de dépenses il s'est trouvé que la recette s'élevait à la somme de 15.000 livres jusqu'à ce jour et la dépense à la somme de 9.850 livres, partant la recette excède la dépense de la somme de 5.150 livres qu'il a remises au sieur Tomieu tant en papier et créances qu'en numéraire, en foy de quoi avons signé. Fait en chapitre le 1^{er} du mois de juillet l'an 1789. F. Desperiers, prieur, F. Lacassaigne, prêtre, F. Barbinest, prêtre, F. Tomieu, prêtre syndic ».

Les événements allaient se charger de détruire ce qui demeurerait encore de la vie monastique. En 1790, on exigea les registres :

« Le 13 du mois d'août 1790, nous officier ministériel de la ville de Hastings nous nous sommes transporté à l'abbaye d'Arthous conformément au décret de l'assemblée nationale et avons demandé au syndic de la communauté de nous représenter le registre des recettes et de dépenses, ce qu'il a fait. Après les avoir examinés, nous avons trouvé que la recette excède de la somme de 2.283 livres 2 sols 4 deniers qu'il nous a représenté en papier pour la somme de 1.480 livres 16 sols 6 deniers et 458 livres 14 sols en créances portées sur le présent registre ».

Les comptes furent néanmoins poursuivis jusqu'au 22 mars 1791. François Tomieu les tenait avec beaucoup de régularité, en dépit des troubles. Le 30 mai 1790 il avait même affermé la dîme de l'abbaye à Pierre Minvielle d'Hastings, moyennant la somme de 3.500 livres et le 17 juillet 1790, il faisait estimer par Bertrand Pommiez et Salvat Cohéré les dégâts qu'une inondation avait causés aux terres du monastère le 13 juin.

⁸²⁾ Arch. départ. des Landes, H 149.

Mais le séjour à Arthous devenait intenable ⁸³). Le 16 avril 1791, le maire d'Hastingues, Maignon, et le premier officier municipal « autre Maignon », se rendirent à l'abbaye ⁸⁴) pour procéder à l'inventaire du mobilier que la loi accordait aux religieux « attendu qu'il leur est impossible d'habiter ladite maison, leurs fonctions les appelant ailleurs et que le danger qu'ils ont couru dans une invasion que des brigands ont tenté d'y faire la nuit du 30 au 31 du mois de mars dernier et le danger qu'ils y courent journellement, ladite maison se trouvant éloignée de la ville à la distance de demy lieu et dans un lieu isolé ne leur permet plus de l'habiter sans un péril évident pour leurs vies ».

La municipalité était obligée d'entretenir nuit et jour une garde à l'abbaye. Celle-ci était très onéreuse. Toutes ces raisons avaient fait conclure à l'abandon. Chaque religieux reçut donc une part du mobilier. Le 17 avril 1791, l'inventaire fut continué. A la sacristie on trouva : un encensoir en argent, deux ostensoirs de vermeil, deux calices avec leurs patènes en argent, une custode en argent et une plus petite pour porter le Saint-Sacrement dans les campagnes, une boîte à huile pour les infirmes, une navette avec sa cuillère en argent, dix chasubles, deux dalmatiques, cinq pluviaux, deux écharpes, treize aubes, quinze amicts, neuf cordons, trente nappes, soixante deux purificatoires, quatorze corporaux, sept surplis. Dans les chambres se trouvaient quelques livres ; le monastère avait acheté cent quarante volumes de l'*Encyclopédie* de Panckoucke, reliés en carton. Tout fut dispersé.

Les événements se précipitant le prieur dut émigrer en Espagne, d'où il devait rentrer en 1800. Il mourut le 11 janvier 1815 et fut enterré dans l'église de Cauneille ⁸⁵). Jean Lacassaigne, pour sa part, accepta de faire partie du clergé constitutionnel et fut élu curé de Gaas ⁸⁶).

Vendue comme bien national, l'abbaye fut transformée en ferme. Des métayers se logèrent dans les bâtiments. L'église devint une grange et on perça dans son chevet une vaste porte afin que les charrettes puissent accéder à la nef. Le lierre se développa librement, envahissant les absidioles. Celle du nord finit par ne plus tenir debout

⁸³) Sur les troubles que la Révolution occasionna dans la région, voir : LABORDE Cl., *Au jour le jour, à Peyrehorade en suivant le registre des audiences du tribunal de police (1775-1795)*, dans *Bulletin de la Société de Borda*, 1967, p. 43-56.

⁸⁴) Arch. départ. des Landes, H 149.

⁸⁵) Cant. de Peyrehorade, arrond. de Dax, départ. des Landes.

⁸⁶) Cant. de Pouillon, arrond. de Dax, départ. des Landes.

que grâce à des étais. Le cloître, sauf un côté, la fontaine, les boiseries, disparurent peu à peu ⁸⁷).

Cependant, une résurrection matérielle allait se produire pour l'abbaye. En 1963, la Mission interministérielle pour l'aménagement du territoire, dirigée par M. Philippe Saint-Marc, s'intéressa à elle. Madame de Vilmorin, qui était propriétaire des bâtiments, consentit à en faire don au département des Landes. Ce geste suscita un puissant intérêt ⁸⁸). Depuis lors un grand effort a été tenté pour restaurer le monument.

rue Luckner, 22
33000 Bordeaux (France)

Bernard PEYROUS.

⁸⁷) Moins heureux encore que celle d'Arthous, l'église du prieuré de Suberno fut démolie le 23 avril 1793.

⁸⁸) Outre la Mission interministérielle pour l'aménagement du territoire et les personnes pré-citées, se sont intéressés à l'abbaye : les Bâtiments de France, le Conseil général des Landes, la Société de Borda, la Société des amis de Sorde et du pays d'Orthe, Mme Jean Simon, MM. R. Arambourou, Ch. Blanc, Taris.

Monasterio premostratense de Urdax

I

Urdax y Zugarramurdi son dos municipios de Navarra septentrional, lindantes con la provincia francesa de Labourdi. Contrasta la belleza de su paisaje y el porte señorial de sus viviendas con su penuria en recursos económicos. Solamente el « comercio fronterizo » y la generosidad del vecino valle de Baztán, que continúa respetando las antiguas concordias pactadas con el monasterio premonstratense, dan a sus habitantes posibilidad para defenderse en la lucha por la vida. Porque Urdax y Zugarramurdi son entidades de población formadas y asentadas al socaire de los muros monacales. San Salvador de Urdax fue su cuna, su regazo y su tierra de pantraer.

ORIGEN DEL MONASTERIO.

El apelativo de « real », que suele aplicársele, no significa que lo fundara ningún monarca navarro, castellano o francés; sino que, lo mismo que los demás consistoriales, había quedado el monasterio de Urdax sujeto al Real Patronato, por gracia que hiciera al emperador Carlos V, el pontífice Adriano VI en septiembre de 1524. Pero hasta de ese R. Patronato intentó desligarle el prior de Urdax, fray Juan de Garbalda y Echayde, cuando se ventiló, contra el propio soberano Felipe II, el pleito por la provisión abacial que había hecho la Corte en el canónigo pamplonés, D. Miguel de Goñi ¹⁾. No obstante, hasta mediado el siglo XVII, continuaron sus monjes requiriendo la aprobación regia a todo nuevo cargo de abad por ellos promovido ²⁾. Y en el formulario que presentó Aurquía, procurador del abad y

¹⁾ Sobre este ruidoso pleito escribié, con buen aparato crítico y galanura el canónigo archivero de la catedral de Pamplona, Dr. D. José GONI GAZTAMBIDE, en la revista *Hispania Sacra*, XVI, 1963, p. 283, ss. : *La reforma tridentina en la diócesis de Pamplona*. — La intervención de fray Juan de Garbalda y Echayde en Archivo Histórico Nacional, Madrid (AHN), Consejos 6926, « La Cámara a 16 de marzo de 1774 ».

²⁾ En el apéndice, copia de cierta Relación de 1554, hecha a S.M. por el Consejo de Navarra.

convento de Urdax, cuando se alzaron sus granjeros contra la jurisdicción monástica (a. 1661), se asienta : « Artículo 13. Item que el dicho monasterio, mi parte, es de fundación real y por serlo, los dichos abades han sido y son nombrados por S. M... »³⁾. Qué valor histórico ha de darse a la afirmación del procurador Aurquí? Puesto que el primer abad promovido directamente por el monarca no fue otro que el dicho D. Miguel (15 de junio de 1524); pero incluso ese nombramiento quedó desautorizado por sentencia del Consejo de Castilla, despachada el 15 de diciembre de 1561. Las respuestas que los testigos van dando al formulario de Martín de Aurquí se limitan a ratificar que por ser de fundación real, interviene S.M. en la elección de los abades de Urdax; y que, por ese su origen, gozan éstos de plena jurisdicción civil y criminal, sobre sus bordeantes, como indiscutibles señores solariegos.

Muy de otra manera procederá el fiscal de la Cámara de Castilla, Pedro Rodríguez Campomanes, cuando, entre los años de 1774-1784, se atenace a la desamortización territorial de dicho señorío. Argüirá el caballero D. Pedro Campomanes que el citado monasterio data de una indebida donación hecha por un tal Calvet Sotés, que la había recibido del rey Sancho de Navarra⁴⁾. Es que no existía ya para entonces dicha institución monacal? Alegarán sus miembros ante el escribano Irisarri que « el título que tienen de su legítimo derecho en la presente causa, *diverso de la donación Sotés*, es la posesión inmemorial en que se halla el monasterio »⁵⁾.

Pretendían con esto aquellos canónigos premostratenses remontar su origen a épocas perdidas en la memoria de los siglos? Su abad, Juan Antonio de Echeverz declara en documento oficial del 18 de noviembre de 1820 que, según los historiadores y cronistas « de la mejor nota », databa la fundación del monasterio de Urdax no menos

3) AHN, Consejos 6928, Cnt. de Urdax. Fajo n. 14. — Executoriales insertas Sentencias deste Comento con(tra) los de Urdax sobre la Jurisdiccion. Año de 1666, pza. 8. Monastº. Presentada por el Monasterio en su escrito de 8 de 9bre de 762, P.n. 9.

4) Respuesta del fiscal, 15 de julio de 1772 en : Consulta hecha a su Magestad por la Real Cámara de Castilla en el expediente que seguía el Rl. Monasterio de Urdax con el lugar de Urdax y el Señor Fiscal, sobre el Conocimiento de ciertos deréchos dominicales y otras cosas. Año 1774. Copia manuscrita muy deficiente en Archivo de Baztán, carpeta « Urdax ». — Respuesta del mismo fiscal en 25 de abril de 1775, inserta en la R.C. que dirige Carlos III al virrey de Navarra desde Aranjuez, 13 de junio de 1775. *Ibid.*

5) AHN, Consejos 6927, doc. P. 2. Provanza de Urdax.

que del siglo IX ⁶⁾. Hipótesis errónea, que parte del archivero Ambrosio de Morales y del cronista P. Yepes, los cuales confundieron Urdax con el roncalés Urdaspal, monasterio visitado por S. Eulogio de Córdoba hacia el año 848, según consta de su carta a Wilisindo, obispo de Pamplona ⁷⁾. Por desgracia, ni pergaminos ni cartularios ni becerros se conservan; puesto que el incendio de 10 de julio de 1526 fue ya el tercero de la serie, « con pérdida de muchos y dobladas escrituras de privilegios, así reales como pontificios », que se guardaban en dos costales, dentro de un arca, frente al altar mayor ⁸⁾. Y todavía, cuanto en aquella ocasión había podido salvarse de la voracidad del fuego, vino a ser presa de la vesania con que, a finales del 1793, se cebaron en la iglesia y convento los bisoños de la Revolución francesa ⁹⁾.

La masa documental más importante (en la que se fundan estos comentarios nuestros) está constituida por las 27 piezas que forman el proceso desamortizador de 1762-1784, distribuidas anárquicamente en tres gruesos legajos del Archivo Histórico Nacional ⁽¹⁰⁾. A ellos han de sumarse el « Executarial, Diversas Sentencias », publicado por los pleiteantes (monasterio y valle de Baztán) en 1748; los documentos dispersos en la Cámara de Comptos de Navarra; y los que se conservan en varias carpetas « Urdax », del archivo municipal baztanés.

A tenor de las crónicas premostratenses, un « caballero de ilustre linage », que la tradición confunde con Sancho II de Navarra o Sancho Mitarra (ca. 970), habría establecido en su palacio de Urdax la primera comunidad de canónigos lateranenses de S. Agustín. Sus armas de travesa (o planta nueva de árbol joven desmochado) y de menguante

⁶⁾ Informe del abad Juan Antonio de Echeverz al gobernador o jefe político de la provincia de Navarra. Archivo General de Navarra (AGN) : Negocios Eclesiásticos, leg. 11, c. 53.

⁷⁾ El propio E. FLOREZ, *España Sagrada*, t. X, Madrid, 1753, p. 415, identifica Urdax con Hurdaspalense y aduce en su abono a Pellicer y los *Annales de Navarra* del P. Moret; pero el P. Moret claramente había especificado : « monasterio de Urdaspal junto a la villa de Burgui » en el Roncal. *Annales*, lib. VI, cap. II, p. 2, n. 5.

⁸⁾ AHN, Cons. 6927 : Encavezamiento del articulado; fol. 19, ss., ano 1527. — AGN, Procesos, Sentencia de Ollacarizqueta, ano 1554, n. 2.

⁹⁾ Entre los testimonios de aquella devastación, el de D. Joaquín de Arbeloa, abad, en primero de junio de 1809. AGN, Negocios Ecles., leg. 8, c. 2. — En octubre de 1793 fulminó el obispo de Pamplona excomunión inapelable contra los que en aquella turbulencia devastadora robaron bienes del monasterio y de la villa. Original en Arch. Baztán, carp. : Monasterio de Urdax.

¹⁰⁾ AHN, Consejos, 6926, 6927, 6928, : Privilegios de villazgos.

pasaron al escudo abacial ¹¹⁾. Hoy campeon aún en la fachada de la parroquial de Zugarramurdi, antiguo priorato de Urdax ¹²⁾; y en el patio de la Cámara de Comptos (Pamplona), sobre el escudo que se arrancó de la casa hospedería que en la capital navarra poseyó el monasterio hasta la exclaustración. El tal escudo continúa siendo un enigma. Y enigma vinculado con los orígenes monacales de Urdax; puesto que sus motivos heráldicos se repiten en la casa que los condes de Guenduláin poseían en Lónguida (Navarra) : « un palo de sable, cargado de una vara o vergueta, también endentada, de plata ». Y los Guenuláin heredaron el señorío de Sotés, que debe de ser ese « caballero principal » ¹³⁾.

Sin embargo el escudo en piedra del monasterio de Urdax y el de su famosa « ferrería » llevaban esculpido en sus cuarteles el escaqueado de ajedrez, como cualquiera de las casas hidalgas del valle de Baztán ¹⁴⁾. Ha de relacionarse con el hecho fundacional o debe explicarse como simple rasgo de gentileza de la universidad baztanesa? Los premostratenses, fundados en 1121 por S. Norberto de Xanten, arzobispo de Magdeburgo, prelado de sangre imperial, invaden Europa a lo largo del siglo XII, con el fermento de su vigorosa espiritualidad y por el empuje de su celo pastoral. En 1137 se funda la abadía de Casadieu

¹¹⁾ *Crónica del Orden Blanco* o del Premoste por fray BERNARDO DE LEÓN, de fantasía creadora. Manuscrito que exhibió el P. D. Manuel Rodríguez de Montoya, prior del convento de Santa María de Retuerta (Valladolid) en virtud de auto judicial dado por el escribano Pablo de Otero, en el proceso de desamortización de Urdax, Al fol. 40 4v., libro v: Fundación del Monasterio de Sn. Salvador de Urdax, del Ord. Premostratense. Cópiase en *Memorial Ajustado* en virtud del decreto de la Cámara ... Madrid, 1780 (impreso), fol. 10; y en : Consulta hecha a su Magestad ... A. Baztán, carp. : Urdax.

¹²⁾ Título de prior se da al vicario o rector de Zugarramurdi en la notificación notarial que se le hace, el año 1607, de la concordia entre el monasterio y el valle y universidad de Baztán.

¹³⁾ « La familia Sotés, que nunca tuvo establecimiento en el Valle de Baztán, ni en sus cercanías, de las cuales dista mucho el solar y señorío de esta familia, que al presente gozan los Condes de Guenduláin ». *Por el Valle y Universidad de Baztán ... contra el Monasterio de Urdax*, por el Lcdo. Miguel de Olazagutía. Pamplona, 6 de octubre de 1745 (impreso). — GARCIA GARRAFA, *El Solar Vasco-Navarro*, IV, p. 96.

¹⁴⁾ Declara el alcalde de Urdax, Josef de Elorga ante el escribano Irisarri (año 1765) : Además de las 3 casas de Juanicotena, Machinena y Garaicoechea, el Monasterio tiene también escudo en su iglesia y en la herrería ... En el escudo del Mon. están comprendidas las armas del Valle. Las demás casas de Urdax no tienen escudo. AHN, Cons. 6927, P. 3. Vaztán. Probanza.

o Casa Dei (departamento de Gers, diócesis actual de Auch) por el arzobispo de Aux, Guillermo de Andosilla y el conde Pedro de Bigorra. De ella van ramificando, a lo largo de una ruta jacobea, los prioratos (luego, abadías) de Divielle, Goujon, Lahonce, Serrance y *Urdax*¹⁵), con su hospital de peregrinos, a modo de «domus eleemosynaria». De acuerdo con las crónicas del Premoste, «en la era de 1210, que quitando 38 años viene a ser el año de 1172», los canónigos regulares lateranenses del monasterio de Urdax vistieron por propio impulso el hábito blanco premostratense y se incardinaron a la abadía de Casa Dei¹⁶). Y el papa Celestino III, por bula del año 1194, les acogió bajo su protección y les dispensó del pago de diezmos y primicias¹⁷).

Cuando por orden del Consejo de Castilla hubo de examinar el revisor y lector de escrituras antiguas, D. Francisco Manuel Terán, las pruebas en que el monasterio de Urdax apoyaba su dominio territorial, presentóle su abad, fray Juan Bautista de Bengoechea, (23 de mayo de 1772) ciertos testimonios de contrato, que si no constaban por sus originales, estaban avalados por copias notariales auténticas. En 1188, García de Gissen había cedido al monasterio, por 420 sueldos morlaneses, sus armentarios o majadas de «Sugete y Spelette». Y el 27 de septiembre de 1230, Juan Pérez de Baztán, alférez mayor de Navarra y héroe de las Navas, había empeñado su palacio de Jaureguizar en Irurita y 25 de sus seles o bustalizas por 600 escudos de oro que le prestara el monasterio de Urdax; sólo

¹⁵) N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense, id est, Historia Circariorum at Cannoniarum candidi et canonici Ordinis Paremonstratensis*. 3 vol. Straubing. vol. III (año 1956), p. 171-198. Urdax pasó a ser abadía antes del año 1221, *Revue de Gascogne*, (1924), p. 118, ap. BACKMUND, III, 199.

¹⁶) Bernardo de LEON, *op. cit.*, libro V, cap. 2. — P. M. Fr. Esteban de NORIEGA, *Dissertatio Apologetica* ..., fol. 164v. Salamanca, 1723. — *Chronica de Sant Norberto*, cap. XVII, 19b. VI, fol. 300v.; mss. del monasterio de Retuerta, etc. Todos estos testimonios fueron presentados en la Cámara de Castilla por el monasterio de Urdax, con testimonio notarial de los escribanos públicos Manuel Ortega Alvarez, Pedro Josef Martínez y Pablo de Otero. Cfr. MEMORIAL AJUSTADO, hecho en virtud de Decreto de la Cámara ... Madrid, 31 de mayo de 1780 (impreso), fol. 9-11v.

¹⁷) Constaban dichas Letras Apostólicas por copia auténtica que el notario público Juan de Echart hizo por mandato del obispo de Bayona, según el original que, con su cordón rojo y amarillo al estilo de la Curia Romana, le había presentado el abad de Urdax, D. Pedro de S. Martín (1472-1482). Versión castellana de dicha Bula (expedida el 8 de mayo, en el cuarto año de su pontificado) en el *Memorial Ajustado*, fol. 12v., por exhibición que hizo de la copia notarial el abad D. Juan Bautista de Bengoechea al lector y revisor de escrituras antiguas D. Francisco Manuel Terán.

consta de la devolución del palacio y molino, pues quizá nunca pudo reintegrar el préstamo recibido ¹⁸⁾.

Pieza todavía más importante fue el documento ya aludido que el propio Terán, secretario de S.M. y archivero del duque de Uceda, describió como «instrumento escrito en pergamino, con caracteres antiguos y en Idioma Latino», rotulado *Merced del Rey a Calvet*, de autenticidad admisible. En efecto. El notario público en el reino de Navarra, Juan Miguel de Elizondo, había transcrito, revisado y confrontado con el original que el 16 de octubre de 1363 le exhibiera, para que sacase hasta tres y más copias, el Rdo. en Cristo P. don fray Pedro de Ainhoa, abad premostratense de Urdax, diócesis de Bayona. Se contenían en dicho instrumento dos escrituras sin enmienda, corrección o interpolación que las hiciera sospechosas. Llevaba pendiente el sello del obispo de Bayona en cera blanca. Y una de esas copias notariales parece fue la que se presentó al paleógrafo Terán.

A tenor del primero de ambos documentos, el rey D. Sancho dona a Pedro Aznárez de Sotés y a sus hijos y linaje, a perpetuidad, «aquellas hierbas y aguas y todos aquellos nuestros derechos de aquella villa que se llama Zugarramurdi, por un caballo». Hecha la carta en la era de ochenta y dos, en la villa que se llama Puente la Reina. Entre los testigos, Lupus obispo de Pamplona. La fecha puede estar equivocada, puesto que en la era de 1.182, que corresponde al año 1144, reinaba García Ramírez. Sancho el Sabio reina de 1150 a 1194. Pero tales errores de fecha, que solía expresarse en números romanos, fácilmente se cuelean en las copias.

Por la segunda de dichas escrituras, Calvet Sotés renuncia, por la salud de su alma y por los 2.200 sueldos que recibió del prior Sancho y demás religiosos de la comunidad de Urdax, «todo su derecho de patronato que tenía sobre la casa de Urdax, sin retener para sí ni para sus sucesores derecho alguno de dominación ni goce». Asimismo confirió a dicha casa de Urdax, la villa que se llama Zugarramurdi con todas sus pertenencias, montes, seles, aguas, pastos, bustalizas (que se enumeran hasta el número de diociocho), sin retener derecho alguno para sí ni para su linaje sobre la dicha villa con sus pertenencias.

¹⁸⁾ Juan Périz de Baztán, alférez mayor de Navarra, «tenente Puente la Reina», año de 1230. Citado con frecuencia como testigo en documentos de Sancho el Fuerte, publicados por el *Boletín Com. Mon. de Navarra*. Asimismo en GARCÍA LARRAGUETA, *El Gran Priorato de Navarra ...*, t. II, doc. 229.

cias »¹⁹). Este último documento, según la copia tardía que se insertó en el « Executorial, Diversas Sentencias »²⁰) data del 13 de junio de 1203. Ahora bien, como según el historiador Oihenart, los premostratenses no se establecieron en la casa de Urdax hasta el año 1210²¹), arguye el fiscal de Castilla, D. Pedro Rodríguez Campomanes que, aun dando por auténtica la citada donación, no pudieron heredarla aquéllos de los lateranenses sus predecesores, por tratarse de derechos intransferibles; ya que se interfiere por medio el Real Patronato, que debe revertir a la Corona. La copia que presentó el P. Bengoechea estaba fechada en 1211, si bien la data parecía escrita con tinta diversa, aunque por la misma mano, a tenor de lo informado por el revisor D. Manuel Terán²²). Por otra parte, bien pudiera haber confundido Oihenart el año con la era cristiana de 1210, citada por los cronistas del Premontré castellano.

Calvet Sotés firma instrumentos auténticos en 1207, cuando se presenta una reclamación contra el obispo de Pamplona, García Fernández²³) y en 1213, cuando sale fiador, con mil bueyes, por la venta que hace de sus tierras al rey Sancho el Fuerte, la viuda de D. Iñigo de Oriz²⁴). Y Calvet Sotés deja otros testimonios no menos auténticos de su devoción cristiana en los donativos que hace y ratifica al hospital de Cizur los años de 1215, 1231, 1234²⁵). A mayor abunda-

¹⁹) Abundan las copias de ambas cartas, aunque no de fechas anteriores al siglo XVIII. Pueden leerse impresas en diversos *Memoriales* del proceso de villazgos por la villa de Urdax y en el *Executorial, Insertas Sentencias*, Pamplona, 1748, p. 81, con grandes errores, como el de la fecha « era MLXXXII ». — AHN, Consejos, 6926 : pza. A. Expediente consultivo seguido en la Cámara a representación del lugar de Urdax, 110 fols; f. 52. AHN, Consejos 6927 : Provanza del lugar de Urdax, p. 2. Traducción oficial por Matías Mezquiara, abogado de las Reales Audiencias, año 1765, hecha sobre texto muy deficiente.

²⁰) *Executorial. Insertas Sentencias* ... Pamplona, 1748, p. 80.

²¹) OIHENART ARNALDUS, *Notitia utriusque Vasconiae*. Paris, 1638, lib. 2, cap. 3, n. 2. Comentario de Campomanes, 15 de julio de 1772, en : Consulta hecha a su Magd ... ano 1774. Archivo Baztán, c. : Urdax.

²²) Respuesta del fiscal, 5 de julio de 1772.

²³) GONI GAZTAMBIDE J., *La sucesión en la sede pampilonense, Príncipe de Viana*, Pamplona, 1957, p. 212.

²⁴) MORET J., *Annales del Reyno de Navarra*, t. III, Pamplona 1766, p. 112. Debíó de extraviarse el documento correspondiente, puesto que ni Marichalar ni J. R. Castro dan noticias de este contrato.

²⁵) GARCIA DE LARRAGUETA, *El Gran Priorato de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén. Siglos XII y XIII*. Pamplona, t. II, ano 1957. Docs. 156, 234, 256.

miento, no menos de 12 seles monacales mencionados en la concordia de 1443 (entre el monasterio y el lugar de Zugarramurdi) coinciden con otros tantos de la *donación Sotés*.

Aunque reducidos en número, no faltan algunos testimonios fehacientes que ponen de manifiesto el empuje económico, político y pastoral de aquella « domus eleemosynaria » de Urdax a lo largo del siglo XIII. Remontan los premostratenses el collado de Maya, adquieren tierras y casales en Elizondo y Azpilcueta ²⁶⁾, reciben mercedes de los Teobaldo I y II ²⁷⁾, chocan por razón del diezmo eclesiástico con los canónigos de Roncesvalles ²⁸⁾, entran con el Brazo Eclesiástico en las Cortes de Navarra ²⁹⁾, y reciben de los romanos pontífices muestras de singular aprecio ³⁰⁾. La devoción de los Teobaldo, reyes de Navarra,

²⁶⁾ A 31 de diciembre de 1230 Semeno de Zabalegui entrega al monasterio, por la salud de su alma y por 300 sueldos sanchetes, las tierras, aguas y bustalizas de Echayde. En 1288, se firma escritura entre fray Pedro, abad de Urdax y García Garceitz y su mujer Juana de Elizondo : cede el monasterio tres yugadas de tierra en el sillerio del hospital de Elizondo, por las bustalizas que los Garceitz tenían en Azpilcueta. Confirman dicha permuta el alcalde de Baztán, García Périz y sus 14 jurados. Son noticias tomadas de la copia notarial que hizo el escribano público Juan Erro, en 25 de enero de 1576, según el *Memorial Ajustado* del año 1780.

²⁷⁾ AGN, Papeles sueltos, leg. 179, n. 1 : « Item una carta seyllada con el sieylo pendent del abbat de vrdayes en como el dicho abbat de vrdayes et todo el Conuento prometieron et otorgaron que como el Rey don Thibalt lis ouiesse dado por nombre de deposito su castieylo que dizen ahzquer a goardar, de render al dicho e a su cierto mandamiento qui sus letras abiertas mostrase, el deo. castieylo sin contradicion y sin dilacion. Factum apud Sangossam anno dni. MCCXXIII mense junii, die veneris in vigilia Scti Johannis Baptiste ». Dicho cabezo y castillo de Azcar fue límite del término propio del monasterio; según la tradición lo arrasaron las brujas en venganza por las burlas de uno de sus centinelas. Otros testimonios en AGN, Comptos, caja 2, n. 52 (octubre de 1243) y MORET, *Annales*, t. III, p. 206, 281 y 323; y en AGN, Comptos, caj. 3, n. 25.

²⁸⁾ Según J. DARANATZ, en sus *Curiosités du Pays Basque*, t. II, Bayona, 1927, p. 249, constaban en el Catálogo de documentos existentes en el Archivo de la Real Casa de Roncesvalles, una bula del papa Gregorio X, fechada en Civitavecchia el 23 de abril de 1273 y otra de Martín IV, del año 1281, por las que se comisionaba al arcediano, al chantre y a otros canónigos de la catedral pampilonense para que intervinieran en dichos pleitos decimales. En *apéndice* copiamos la de Gregorio X, única que localizó el Dr. G. Gaztambide, el cual tuvo la gentileza de remitirme copia literal.

²⁹⁾ Cortes que se celebran en la ciudad de Pamplona el año 1298, en las que firma, con el Brazo Eclesiástico : Frey Dn. Pedro abad de Urdax por nos e por nuestro com-biento, el mismo frey Pedro que permutó las yugadas con los Garceitz. — AGN, Cortes, su celebración, poderes, sedes y convocatorias, 1271-1546; leg. 1, carp. 5.

³⁰⁾ El papa Alejandro IV ordena al abad de Urdax que, con el deán de Tudela, vigile a fiel observancia del rescripto de indulgencias concedidas al rey de Navarra. Roma,

por S. Salvador de Urdax, pudieser herencia de familia. Otro Teobaldo, su antepasado, conde de Champagne y de Brie, había solicitado de S. Norberto el hábito blanco de los premostes. Barruntó el santo fundador toda la tortura psicológica de su amigo, hizo que la serenidad volviera a su espíritu y provocó en él, por obra y gracia del embrujo femenino, el florecimiento venturoso de un gozoso optimismo. Le presentó esposa de todas prendas : Matilde, hija del marqués Engelberto y sobrina del obispo de Ratisbona. Tal vez por esa devoción regia intervinieron luego sus abades, como procuradores por derecho propio, en las Cortes de Navarra ³¹).

Por el testamento del obispo de Bayona, Domejon o Dominique de Mans, otorgado en 1302, se confirma que el monasterio de Urdax estaba vinculado al « camino real y romeaje para Santiago » de Compostela, puesto que se le destinan algunas mandas o legados, como a las abadías de Lahonce, Casa Dei, y a los otros albergues de la ruta jacobea desde Burdeos a Roncesvalles ³²). Todavía en aquel siglo XIV no cuenta otra entidad de población en tierras del monasterio que su abad y convento, del cual dependen apenas cuatro granjeros : « Baztan. En Baztan l'Abbat d'Urdax, IIII fuegos », por los cuales habrá de pagar como primer cuartel 10 florines, a 2¹/₂ florín por vecino » ³³). Fuera de eso, estaba obligado el dicho monasterio a una contribución

8 de febrero de 1259. AGN, Papeles sueltos, leg. 179, n. 1. Inventario del notario Martín Pérez de Cáseda. — Urbano IV, por su bula *Meritis vestre*, de 5 de marzo de 1262, nombra al abad de Urdax, con exclusión de toda otra persona, religiosa o laica, conservador del monasterio de monjas agustinas de S. Pedro de Ribas (cabe Pamplona). J. G. GAZTAMBIDE, *Los obispos de Pamplona del siglo XIII*, en *Principe de Viana*, Pamplona (1957), p. 121.

³¹) Las letras convocatorias hechas por el virrey de Navarra a nombre de S.M., desde 1526 a 1756, al abad de Urdax, se conservan originales en AHN, Consejos, 6927, Pza. 13 ... En tiempo de Fernando VI se mantuvo larga porfía con el abad de Marcilla que, contra toda la tradición, pretendió preceder al de Urdax en Cortes. En sentencia de vista se falló a favor de N^a S^a la Blanca de Marcilla; pero en la de revista, se dio la razón al monasterio de Urdax (año 1749). AHN, Consejos 6927, Pza. n. 7 Executorial sobre preferir el abad de Urdax ... en Cortes ».

³²) Archives Départs. Bs. Ps., Pau, letra G. — El apelativo de « camino real y romeaje para Santiago » se lo dieron los canónigos del monasterio en el informe contra el « intruso » abad D. Miguel de Goñi (a. 1554-1562). J. G. GAZTAMBIDE, *La reforma tridentina en la diócesis de Pamplona : Hispania Sacra*, XVI, 1963, p. 288, ss.

³³) AGN, *Libro de fuegos de todo el Reyno, de 1366*, fol. 87v.. — En dicho año habían votado las Cortes de Navarra un servicio de 40.000 florines que se debían recabar de todos los pueblos, villas y labradores « fidalgos ».

fija anual de 12 libras carlines por su industria de fundición o « ferrería », salvo cuando generosamente le dispensaron los reyes Carlos III el Noble D. Juan y D^a Blanca y el propio príncipe de Viana, por la singular devoción que sentían hacia aquel santuario de S. Salvador, cuya obra de fábrica exigía largos dispendios ³⁴).

Si el santuario les movía a devoción, sus abades debieron de merecerles toda estima. Cuando por el mes de febrero de 1370, el deán de Tudela, Dr. Juan Cruzat, celebra en Tortosa, a nombre de Carlos II el Malo, tratado de alianza con Pedro IV de Aragón, acude como testigo el abad de Urdax, que firma a continuación del obispo de Pamplona, de los priores de S. Juan de Jerusalén y de Roncesvalles y del abad de Leyre ³⁵).

DOMINIO TERRITORIAL.

De los primeros siglos de la historia monacal de Urdax, apenas hemos podido sorprender alguna fulguración; pocas, pero restallantes de vitalidad. Tampoco se prodigan a lo largo del siglo XV; pero su trascendencia es decisiva. Por el *Libro de fuegos de la Merindat de Pamplona*. Año 1427 se colige que la futura villa de Urdax estaba aún por aflorar a la superficie; y que a una legua del monasterio se iba formando otro núcleo de población, Zugarramurdi, a guisa de granjeros o simples bordeantes de la comunidad premostratense ³⁶), puesto que se declara que todos aquellos bienes son propios del abad y de la dicha orden.

³⁴) AGN, Comptos, caja 122, n. 41-III. Pamplona, 14 de septiembre de 1423: donación por Carlos III. — *Ibid.*, caj. 132, n. 37-IV, Tafalla, 26 de nov. de 1432, remisión que hace la reina D^a Blanca de las 12 libras de lezda por los años vencidos de 1429, 1430, 1431, para que se pueda levantar otra ferrería sobre la derruida. — *Ibid.*, caj. 154, n. 32, análoga renuncia hecha por D. Carlos, Príncipe de Viana, « en intuyto de piedat y almosna ». De las obras en la iglesia y monasterio no sé que se conserve lienzo alguno. La iglesia actual debe datar del S. XVI. Los claustros, de piedra rosada del país, se terminaron en 1679, con la contribución del maestro de obras Martín de Zubieta, en tiempo del abad D. José Gastón. — AGN, leg. Urdax y AHN, Consejos, 6928, Cnt. de Urdax. Faxe 14, fol. 23v-24.

³⁵) MORET J., *Annales*, t. IV, p. 161. ZURITA, J., *Anales de Aragón*, lib. X, t. II, fol. 358 v, en que, por S. Salvador de Urdax consigna « Santa Maria de Hurtux ».

³⁶) AGN, *Libro de fuegos de la Merindat de Pamplona*. Año 1427, fol. 248v.

Promovidos a 15 sus fuegos o casas vecinales, se sintieron fuertes como para reclamar del monasterio el libre aprovechamiento de ciertas tierras que se juzgaban comunes y baldías. En 1432 firmaron canónigos y granjeros de Zugarramurdi una concordia que certificó el notario Lope de Arizcun. No obstante ni unos ni otros parecieron conformarse y surgieron las contiendas.

Por comisión firmada en Olite el 3 de mayo del mismo 1432, los reyes D. Juan y D^a Blanca, delegaron en su alcalde mayor, Juan García de Lizasoain, la solución definitiva de semejantes conflictos. Dicho consejero real dio y pronunció su sentencia, que fue loada y aprobada por cada una de las partes litigantes, el año del nacimiento de Nuestro Señor, de 1443. Firmó por el monasterio su abad don fray Juan de Echayde. En diez cláusulas define los derechos respectivos. Destacamos por fundamentales algunas de ellas. La primera, por la que declara que en todo momento, pasado, presente y futuro, pertenece al abad del monasterio de Urdax la jurisdicción mediana y baja sobre el lugar de Zugarramurdi, si bien se autoriza a sus vecinos a acudir directamente a la Corte Mayor de Navarra. Se consigna en la cláusula segunda que desde antiguo son propiedad del monasterio de Urdax las casas, huertas, manzanales, campos de cultivo y heredades de dicho lugar de Zugarramurdi; y que el monasterio las tiene arrendadas al quinto mayor y menor, con dominio absoluto sobre las primeras, pero sin más derechos sobre las segundas que las de exigir las cargas censales. Las últimas parcelas que entregó el monasterio en arriendo, se declaran libres de toda carga. Cuando, por la cláusula cuarta, se reconoce al monasterio la facultad de vedar y otorgar facerías o derechos de compascuidad con los pueblos vecinos, vuelve a ponerse de manifiesto su indiscutible dominio territorial, incluso en los términos comunes. No obstante sobre éstos se entrega a los vecinos de Zugarramurdi todo el dominio útil (cláusulas 6 y 7), por manera que « sin licencia de los dichos abad, calonges e combento » puedan roturarlo, plantarlo, cultivarlo, disfrutarlo con su ganado. En cambio deberán respetar dichos vecinos el término acotado propio del monasterio y sus majadas o cubillares, « sin parte alguna ni derechos de los dichos de Zugarramurdi ».

Reduce todas las servidumbres personales, laborales y fiscales que sobre ellos cargaba el monasterio al pago anual y perpetuo de « quarenta libras carlines prietos, moneda corrible en el reyno de nauarra ». No pareció bien al comisario Lizasoain « que las mugeres ayan de andar

entre los dichos abat, calonges e combento, dexadas sus casas, creaturas e haciendas».

Finalmente les anima el alcalde de la Corte Mayor a que, dando de lado a sus temores, elijan cada año jurados o regidores locales y a que elaboren sus cotos, paramentos y ordenanzas, como las otras villas de Navarra, toda vez que con ellos no causen perjuicio al abad, canónigos y convento de Urdax ³⁷⁾.

Esta sentencia arbitral, que fue aprobada por la real Chancillería de Navarra, rezuma modernidad en varias de sus normas desamortizadoras, al tiempo que revela el sentido centrífugo del señorío monacal de Urdax, puesto que no se acrecienta su población por sucesivas absorciones de propiedades ajenas, sino por nuevos asentamientos en los dominios territoriales de la comunidad premostratense.

Cuando en 1482 se celebre el contrato de facerías y otros convenios entre el monasterio y la universidad y valle de Baztán ³⁸⁾, Zugarramurdi, que consta ya de 30 casas vecinales, enviará como delegado a su vecino García Luzea : signo evidente de la personalidad jurídica que había alcanzado dicho lugar.

En aquella ocasión reconocieron el alcalde, jurados y diputados baztaneses al monasterio de Urdax unas posesiones (que por conocidas de todos no se especificaron) como de su particular jurisdicción. Y se le admitió en el disfrute de los montes y comunes de dicho valle como a uno de sus vecinos, en tanto que a los habitantes de Zugarramurdi y al zapatero, al maestro de obras, al ferrón y a algunos caseros de Landíbar, Leorlas y Ainhua, solamente « con cada cuarenta puercoos ».

Aquella generosidad baztanesa con los canónigos premostratenses tuvo en el enclave de Urdax unas repercusiones demográficas y eco-

³⁷⁾ « Año 1443. Sentencia arvitraria otorgada entre el Monasterio de Urdax y el lugar de Zugarramurdi sobre goce de hierbas y aguas y otras cosas ». Copia notarial hecha en 1781, sobre la que « mot a mot » sacó en 1595, de los documentos originales, el escribano público en todo el reino de Navarra, Tomás de Zozaya. Arch. Baztán, carp. : Zugarramurdi.

³⁸⁾ « Balle de Baztan y Monasterio y Lugar de Zugarramurdi. Año de 1482. Esc^a de fazeria otorgada entre este Valle de Baztan, Monast^o de Urdax y Lugar de Zugarramurdi, para el modo de gozar dho. Monasterio y Lugar los términos de este Valle y éste los de aquellos. N. 3, f. 128 del Imbent^o » (copias S. XVIII, Arch. Baztán). — Esteban de Gayarre, secretario del Real y Supremo Consejo del Reino de Navarra, certifica haber trascrito del pergamino original, presentado por el monasterio de Urdax, la copia correspondiente, « bien y fielmente, sin añadir ni quitar cosa alguna ». Pamplona, 22 de mayo de 1745.

nómicas que nunca conoció dicho valle, por culpa de su hidalguía ³⁹⁾. Por aquel orgullo de « infanzones, ingenuos y nobles » que proclamaron en su « Executorial » de 1441, perdieron la mayor parte de sus derechos en los llamados montes Alduides y estuvieron a punto de perderlos en las tierras que se extienden desde el collado de Maya al monasterio de Urdax. Una especie de inmaculada reverencia les aferraba al terruño natal.

En contraste con ese retraimiento surgen los bustos monacales, bustos que en el lenguaje de la tierra equivale a vacadas, con las que el monasterio de Urdax promueve una gran actividad pastoril. Y su « fábrica de hierro », que comprende un horno de fundición y un martinete para labrar el metal, llegará a alcanzar tal pujanza que proporcionará el condumio y un normal vivir a más de 200 personas, entre ferrones, leñadores, carboneros y trajinantes ⁴⁰⁾.

Urdax que, en 1482, apenas contaba con nueve fuegos, agazapados a la sombra del convento premostratense, suma 25 casas vecinales, cuando en 1541 pretenden igualarse con los habitantes de Baztán ⁴¹⁾. Y se tienen ya por tan mayores de edad que en 1549 decidieron sacudirse las cargas y gabelas monásticas. Nombraron para ello, el 19 de mayo, ante el notario del alcaldío de la villa de Lesaca, Juan de Aristoy, sus procuradores : a Juan de Erro, como principal, y a López de Suescun y Juan Martínez de Lesaca, como sustitutos. Contra ellos elevó súplica el monasterio al emperador « por la divina clemencia semper augusto », y réplica ante los mismos tribunales de Navarra (19 de diciembre de 1550).

A 16 de febrero de 1551 se presenta en Urdax el alguacil Pedro de Andosilla para tomar declaración y secuestrar las contribuciones que

³⁹⁾ Aunque las *Ordenanzas, cotos y paramentos* del Valle y Universidad de Baztán se recopilaran y aprobaran en Junta General de 15 de mayo de 1603, en ellas se recogieron los « paramentos viejos y antiguos ». A tenor del capítulo 45, se niega toda vecinidad a quien, no siendo originario del Valle, intentara establecerse en él por casamiento o por compra de vivienda, si antes no probaba su hidalguía por escrituras públicas. Y por el cap. 56, se renovaba el auto acordado en 1582, a tenor del cual ningún baztanés podía enajenar ni por venta ni de otra forma casual alguno, sino a quien fuera oriundo del Valle por todos sus antepasados.

⁴⁰⁾ Declaración de D. Juan de Arizcun, bachiller, vicario de Elveta y natural de Arizcun. AHN, Cons. 6927 : n. 3. Real Cédula, fol. 1; 98 fols. forman esta pieza probatoria, con su interrogatorio, rueda de testigos, etc.

⁴¹⁾ AHN, Cons. 6926 : Agravios flo. 58. V. Baztán. Sacado en el término de prueba; 76 fols, fol. 68-69. — Arch. Baztán (AB), c. Monasterio de Urdax, papeles que tratan sse. pretensiones que haze al Rey el lugar de Urdax.

por uno u otro motivo solían pagar los vecinos al convento y que a la sazón se las recusaban, porque el abad y monjes no les cumplían la obligación de construirles casas y de pagar por ellos los cuarteles al rey.

Su procurador Erro proclama en la defensa, con singular desenfado, que, según confesaron los comparecientes, no pagaban al monasterio por derecho inmemorial que aquél detentara, sino por gracia y por costumbre; pues sin duda en el pasado aquellos frailes, como los de los otros conventos, debieron de recorrer las tierras de Baztán y otras aledañas en demanda de limosna y originarse de ahí lo que hoy reclamaban « viciosamente por obligación ».

Replica Pedro de Zozaya, procurador del monasterio, que cuantas entregas solían hacer los defendientes nacían de « obligación, servitud y necesidad », en la misma forma que ciertas familias de Elizondo por las granjas y tierras que usufructuaban por concesión del dicho monasterio, su verdadero dueño.

Por sentencia de 2 de abril de 1552 restituye el Real Consejo de Navarra a los demandantes (monasterio) en la posesión en que estaban de recibir en cada un año, de los vecinos y habitantes de Landíbar, Leorlas y Alquerdi (barrios de Urdax), « en las heredades antiguas de las dichas endereceras, de diez faxos de trigo los tres en garba, en las peiegas, antes de carrear los dichos faxos; y de las piezas nuevamente roçadas, hasta que pasen doce años, después que las hayan roçado, de ocho robos de trigo, un robo; y del mijo, porcillos, mançanas y legúmina, de ocho uno; y sendas gallinas para el antruejo (carnaval), enviando los dichos demandantes por ellas; y en los años que hubiere pasto para engordar los puercos de la tierra, sendos puercos de sobreaño, engordados, los que tuvieren ocho puercos; y los que tuvieren de ahí en baxo, al respecto, de ocho uno (medio puerco, un pernil), con esto que aunque tengan más de cada ocho puercos no sean obligados a pagar más de sendos ». Y cuando trasquilaren sus ovejas, quedan obligados a « entregarles enteramente la lana de todo el dicho ganado; y a que siendo requeridos, vayan sendos hombres de las casas defendientes a las labores siguientes del dicho Monesterio : escardar, segar los panes y felguerales (o helechales) y envasar las mançanas, conque no sean llamados a las labores sobredichas sino tres veces en cada año » ⁴²⁾. Prestaciones análogas debían hacer los solariegos de los palacios de Jaureguizar, Ursúa, Jarola, Zozaya, etc. en Baztán.

⁴²⁾ AHN, Cons. 6927 : Pza, n. 5. Traslado de las sentencias del año 1552 ... fol. 31-38.

Para la prestación de las servidumbres personales o facenderas solía convocar al vecindario, desde el altar, uno de los canónigos, durante la misa dominical. Ni el monasterio ni las otras « casas antiguas y palacios » solían pagar jornal alguno por esas labores de sus « collazos », sino la pitanza correspondiente. Cuando la recogida del helecho, les obsequiaba el monasterio con la comida de mediodía y dos libras de pan por la noche ; si se les empleaba en cavar manzanales o en majar las manzanas, mejoraba su suerte : « a la mañana, pan, queso y sidra ; a mediodía, alguna cosa de carne y sidra ; y por la noche, cuando se retiraban, a cada uno a cosa de libra y media de pan, como el que se usa entre criados en semejantes labores. Y no se le daba jornal alguno ».

El procurador Erro, dándose por agraviado, recurrió contra la sentencia del Real Consejo de Navarra ; porque no debiera haber declarado « que reintegraba (al monasterio) en la posesión de recibir cosa alguna, puesto que por lo que se acostumbra a pagar en diezmos y primicias, lo han hecho los defendientes en todo tiempo » ; y el resto de sus contribuciones no deriva de derecho dominical alguno, sino que son a modo de limosna, coaccionados a veces por los mismos monjes, « que siempre han tenido a los defendientes muy subyugados y amedrentados, para hacerles hacer todo cuanto querían, amenazándoles con quemarles sus casas o hacérselas quemar por lacayos franceses », entre los cuales « siempre han tenido muchos conocidos y amigos ». Que no tienen por qué pagar por los puercos que mandan a engordar en los montes y comunes del valle de Baztán, ni ser compelidos a dar los dichos puercos y gallinas ni a prestaciones personales. Cuando los vecinos de Urdax se negaban a pagar tales pechas, los canónigos les buscaban enredos con las gentes de Baztán « y hacían que los de Baztán les limitasen del número de gozamiento de los puercos o les agraviasen en otras cosas ». Como señuelo contra su renitencia, les prometían. mediar con el valle para « que no les pusiesen el dicho impedimento ».

« Los defendientes (granjeros) son muy pobres e hijosdalgo, como los otros de la tierra de Baztán — en lo cual erraba — y viven de su trabajo ; y los demandantes (monasterio) muy ricos, proque tienen de renta en el dicho monasterio más de 800 ducados de renta » — en lo que andaba bastane acertado.

Aunque pidiera Erro revocación de lo fallado, ratificó el Real Consejo la sentencia de 2 de abril por la de revista de 26 de octubre de 1552, más conforme con el historial de la « Granja de Urdax » que con las soflamas del procurador Miguel de Erro.

No conocieron mejor fortuna aquellos vecinos en sus reiterados intentos por sacudirse el yugo señorial de S. Salvador, salvo en algún alivio de gravámenes, como el de la gallina para el antruejo y el de la alternancia anual en la entrega de la lana de sus ovejas, y en que se impusiera a los premostratenses la cortesía de no llamarles « bordeantes », sino vecinos, a los moradores de Urdax. Entre tanto tuvieron que requerir la licencia del abad no solamente para levantar nuevas casas, hornos de pan y cobertizos, sino hasta para cualquier reparación externa de sus edificios ⁴³). Llegó incluso el monasterio a desposeer de sus casas y fincas a diversos arrendatarios : a un tal Cholet, natural de la Rochela, por hereje y por francés ; a un Arouet, por sus hurtos ; a los de Ququirrena por albergar gentes de mala vida y vender en España reses robadas en Francia ; a los Aitajorena, Irigoyen, Juanicotena, Gemionea, etc., despojó de alguna de sus tierras sea con el fin de cultivarlas directamente sea por otros apremios monásticos ⁴⁴). Como la multiplicación de manzanales perjudicaba a la venta de sidra del monasterio y a la siembra y al cubillamiento de sus reses, recomendaba en reiteradas visitas el Rdm. P. General de los premostratenses españoles que se procure reducir tales plantíos. Y el 17 de octubre de 1629, Don Fray Francisco de Vitores, « abad del Monasterio de San Salvador de Urdax, Juez y Señor de su Granja y Partido en lo Espiritual y Temporal », hace saber : que « por haceros merced y daros consuelo ... a todos nuestros súbditos bordeantes y habitantes en dha. nuestra Granja de Urdax y su jurisdicción » se les permiten 60 pies de manzano por familia ; y que por consiguiente, habrán de talar, arrancar y cortar los que superen ese número ; porque de otro modo lo hará el monasterio a costa de los recalitrantes. Solamente « condoliéndonos de vos », se autorizará en determinados casos conservar los excedientes hasta que el tiempo o la tala acabe con

⁴³) No menos de 50 de estas licencias, algunas de ellas en su instrumento original, otorgadas por el Mon. de Urdax (1597-1757), pudo presentar el abad Fr. Juan Bautista de Barrenechea, cuando el pleito desamortizador (1774-1784). — AHN, Cons. 6927, n. 7 : El Monasterio del Señor San Salvador ... 21 folios. Hasta el fol. 14, relación de permisos. — *Ibid.*, Cons. 6926, « Licencias del Monasterio », en que se contienen varias originales.

⁴⁴) Respuesta de varios testigos al interrogatorio de Martín de Aurquí, procurador del monasterio de Urdax. « En la Granja de Urdax, lunes a 11 de abril del año de mil seiscientos y sesenta y uno ». AHN, Cons. 6928 : Cnt. de Urdax, faxo n. 14, fols. 18 ss.

ellos y previo pago de un real anual por cada veinte o fracción en que se excedieren ⁴⁵⁾.

Los múltiples y reiterados conflictos del monasterio con sus solariegos se fueron solventando con dispendios innegables, pero sin perder una pulgada de su dominio predial. No tuvo la misma fortuna, sin duda porque no era tan evidente su derecho, en los encuentros con los baztaneses.

Desde que en 1482 se reconoció al abad y convento de Urdax la condición jurídica de cualquier otro vecino del valle, en el aprovechamiento de leña y pastos, no solamente reactivó la fundición y labra del hierro en su «ferrería», sino que promovió una intensa explotación pecuaria. Llegó a organizar tres grandes bustos o vacadas, en las que apenas dos docenas de reses eran del monasterio ⁴⁶⁾. Aquellos bustos de *Animelia*, *Michelia* y *Gorrelia* se formaban con ganado ajerizado, es decir, de tierras extrañas, como la de Labort y de Vascos, en Francia, y las de Valdu elzama, Roncesvalles y Velate, singularmente en invierno; a ellos se acogían también las reses de los bordeantes y en tiempo de guerra las de muchos baztaneses, «por tener el monasterio salvaguardia con los franceses». No menos de 135 seles o majadas, la mayor parte en los comunes de Baztán, les servían de acostadero. Ningún otro ganado podía pasar la noche en ellos. Aquel empuje agropecuario, con la consiguiente expansión territorial, provocó muchas contiendas. Si el intrépido canónigo fray Pes, con su compañero fray Martín de Labandívar y varios criados del convento, apresaban reses baztanesas sorprendidas de noche en los cubillares reservados y exigían rescate por ellas o las carnereaban para la pitanza conventual, replicaban los jurados y guardas del valle, desesperados quizá porque en los tribunales de Navarra no prosperaban sus querellas, con secuestros de reses monásticas o de sus bustos aun dentro del llamado «término redondo», propio del monasterio.

Fatigados de pleitos y contiendas, acordaron unos y otros someter sus reclamaciones a una comisión de arbitraje. El ilustre abad de

⁴⁵⁾ AHN, Cons. 6927, doc. n. 6. Contratos, flo, 251. Por traslado, Pamplona, 2 de octubre de 1777.

⁴⁶⁾ «Las cabalgaduras que el dicho convento tiene son tres machos, un rocín, una yegua, una potranca, dos borricos, tres yuntas de beuyes, y hasta dos docenas de vacas. Estas se sutentan fuera del convento lo más del tiempo en los monstes». Declaraciones del testigo Martín de Echeverría, natural y habitante del lugar de Azpilcueta, de la casa de Arraztoa, con referencia al interrogatorio del procurador Aurquía. AHN, Cons. 6928 : Cnt. Urdax, faxo 14 ..., fol. 27v.

Retuerta y provincial de la circaria de España, D. fray Diego de Vergara, firmó la competente autorización el 19 de noviembre de 1577. Y los árbitros arbitradores y fieles componedores pronunciaron su sentencia el 7 de enero de 1580.

Ni el monasterio de Urdax ni la universidad de Baztán parecieron conformarse. Surgieron nuevos conflictos y nuevas apelaciones a la Corte Mayor de Navarra; con ellas se acrecentaron los gastos y los sinsabores, hasta que los días 4 y 9 de febrero de 1584, decidieron el capítulo local de los premostratenses y la Junta General del valle, nombrar una nueva comisión arbitral, cuyo fallo fue definitivo.

Reclamaba el monasterio delimitación y respeto para su propiedad territorial; unos seles en exclusiva (no menos de 135) para sus tres bustos y la indemnización por su «ferrería» nueva, levantada en 1577 a orillas del río Orobidea, y desmantelada poco después por orden o con el beneplácito del valle de Baztán. Item más, la «posesión prescripta e inmemorial de carnerear y preñar ganados» que, sin estar agregados a sus tres bustos, fueran sorprendidos de noche en los cubillares reservados a éstos.

Los baztaneses por su parte, en junta y bazarre general, ante el mismo escribano Miguel de Narbarte, niegan al monasterio la propiedad de su término redondo, que lo adscriben al valle, y la de los ciento y tantos seles que se le reconocieron en la sentencia arbitral de 1580; y defienden el desmantelamiento de la ferrería nueva, por haberse levantado subrepticia y clandestinamente en tierras de Baztán.

Actúan como árbitros, por parte del monasterio, el P. fray Tomás de Santa María, dominico; el P. fray Juan de Echayde, abad que fue de Urdax y a la sazón «electo abad del Sr. Sn. Salvador de Leyre por S.M.»; y el prior de dicha comunidad premostratense, fray León de Arleta. Por la universidad y valle de Baztán, su alcalde perpetuo, D. Sancho de Yturbide, señor del palacio y solar de Yturbide; D. Pedro de Arráyo, cuyos son los palacios de Zozaya y Arráyo (o Zubiría); y Juan de Yturbide, cuyo es el palacio de Jaureguizar en Arráyo.

Pronunciaron su sentencia en Elizondo, el día 13 de febrero de 1584; fue aprobada, a petición de los procuradores Juan de Olagüe y Juan Pérez de Indart, por la Corte Mayor de Navarra, el 18 de junio de 1591; y el 27 del mismo mes y año la firmaron y sellaron, so el sello de la Real Chancillería, y en nombre de S.M. Felipe II, los alcaldes de Corte, Oscáriz y Bartolomé Pizarro y el secretario Sarasa. Se encabeza el documento con la correspondiente solemnidad protocolaria: «DON FELIPE, por la gracia de Dios, Rey de Navarra, de Castilla,

de León ... ». Consta la copia de 18 folios. El original fue secuestrado del archivo del valle, muy luego de consignada la autorización real. Ni con la excomunión fulminada por el vicario general de la diócesis, D. Dionisio Melgar (año 1592) se logró rescatar.

De sus diez cláusulas, la más positiva para el monasterio fue la nueve, a tenor de la cual se le reconocía como propio el término redondo sobre el que venía ejerciendo su dominio y que comprendía, dentro de unos linderos que se especifican hasta en número de 18, 3.000 varas de Castilla a lo largo y 2.500 a lo ancho, y que deben de corresponder a los 7,73 km² del actual municipio de Urdax. Sus posesiones de Zugar-murdi no entraron en liza, lo cual no se explica sino por lo bien especificadas que habían quedado en la «donación Calvet Sotés».

Menos favorecido salió con la primera de dichas cláusulas, puesto que solamente se le respetó el busto de *Animelia*, con 27 seles, mientras que los otros dos, con las bustalizas correspondientes, se adjudicaban al valle de Baztán.

No podemos barruntar le mengua económica que aquella reducción de seles pudo tener en la explotación forestal; pero sospechamos que mínima, pues que se autoriza al monasterio el corte y saca de leña y la producción de carbón «en todos los montes comunes de la dicha Valle, donde y como bien visto fuere, sin que la dicha tierra ni particulares de ella le pongan impedimento alguno, a perpetuo». Perdió en cambio ciertos emolumentos que solían pagarle los mayores de los bustos o vacadas, a fuer de arrendatarios: ciento un florines (o su equivalente en « francos de Francia »), de 24 a 36 libras de manteca, 52 libras de queso mantecado y algunas más de queso común en verano.

En compensación se le autorizaba para admitir ganado ajerizado, con otro tanto del valle, y a levantar de nuevo, a orillas del Orobidea, la derribada herrería, a medias con dicho valle en los gastos y provechos de la explotación. «Le ponemos por nombre Baqueola, que quiere decir herrería de paz» y que fue ocasión de nuevos conflictos hasta su abandono total a mediados del siglo XVIII ⁴⁷).

Colegio de Lecároz (Navarra) (Esp.).

E. ZUDAIRE HUARTE, O.F.M. Cap.

⁴⁷ AHN, Cons. 6927 : n. 12. Ardo. flo. 203. — *Ibid.*, d. 4. Principio del articulado flo. 111. — *Ibid.*, n. 6. Contratos flo. 251 : Traslado de Escr^a de concordia con el comento de Urdax o Sent^a arbitraria de árbitros. Monasterio y Valle de Baztán. Copia de la sentencia arbitraria, confirmada por el Rl. Consejo entre el Valle de Baztán y Monasterio de Urdax; copia hecha por el escribano Salaverri. — AB, c. M. Urdax., — Alusiones a dicha sentencia en el infolio impreso en Pamplona, a. 1748, fol. 18, 21 25, 28, 36, 154-156, 162-165 ...

Hervé-Julien Le Sage (1757-1832)

Nos recherches pour notre thèse de doctorat ès-lettres sur : « l'ordre de Prémontré en France à la veille de la Révolution », nous ont conduit à faire un véritable « tour de France » des archives. C'est ainsi qu'à Pâques 1968, grâce à la complaisante amabilité de M. le chanoine Du Cleuziou, archiviste de l'évêché de Saint-Brieuc, nous avons pu prendre connaissance d'un des fonds de cet évêché, fonds qui porte le nom d'un des derniers chanoines de Beauport, le p. Hervé-Julien Le Sage.

Parmi ces pièces, on trouve deux petits volumes manuscrits, un peu pompeusement intitulés : « Erasme à Eusébie, ou Mémoires et voyages d'un religieux curé françois à une religieuse allemande de son ordre, 1800 », dans lequel l'auteur a consigné ce qui lui est arrivé, de 1791 à 1797, au cours des longues pérégrinations qui le conduisirent de Bretagne, jusqu'au-delà de Sandomir en Pologne.

Sur le conseil de M. Marcel Reinhard, professeur honoraire à la Sorbonne, l'édition de ces manuscrits, (que l'on a coutume d'appeler plus simplement « Lettres d'Erasme à Eusébie », ainsi que nous l'expliquerons plus loin), sous la direction de M. Victor-L. Tapié, membre de l'Institut, professeur à la Sorbonne, a formé une thèse de doctorat en histoire (mention histoire religieuse), que nous avons soutenue en cette même Sorbonne, le 23 juin 1970.

En attendant la publication de cette thèse, nous présentons ici un fragment de notre introduction consacré au chanoine Le Sage et à l'histoire de ses écrits, suivi de trois pièces justificatives. On trouvera ensuite le texte d'un : *Discours préliminaire*, que Le Sage a placé en tête du tome 1^{er} de son ouvrage.

Hervé-Julien Le Sage naquit à Uzel, le 27 avril 1757, de Maury ou Amaury, et de Mathurine Bannier ¹⁾. Ceux-ci, orphelins de père

¹⁾ Uzel, chef-lieu de canton de l'arrondissement de Saint-Brieuc, Côtes-du-Nord, est situé à environ 25 km au sud-ouest du chef-lieu du département, et à 10 km au sud de Quintin.

l'un et l'autre, s'étaient mariés à Uzel le 10 février 1755. De cette union, vinrent trois enfants : Thérèse Françoise, le 2 avril 1756; Hervé-Julien; enfin Jeanne Thérèse, le 24 février 1759²⁾.

Nous voudrions connaître le milieu familial, savoir au moins quelle était la profession du père. Malheureusement, les registres de catholicité d'Uzel ne donnent jamais aucune indication d'ordre socio-professionnel. Ce qu'ils nous disent simplement, c'est que les ascendants du futur religieux (son arrière-grand-père Bernard Le Sage, ses grands-parents, ses parents), étaient de parfaits analphabètes, incapables même de signer leur nom. Pourtant, le recteur d'Uzel, avec une « demoiselle Thérèse Marguerite Garnier » que malheureusement nous n'avons pu identifier, tinrent la première fille d'Amaury Le Sage sur les fonts baptismaux, ce qui peut laisser à penser que les Le Sage jouissaient peut-être d'une certaine considération dans leur village, et avaient quelques relations et appuis dans une catégorie sociale plus élevée que la leur.

Notre ignorance sur la famille Amaury Le Sage augmente encore du fait qu'aucun de ses membres n'apparaît, à quelque titre que ce soit (parrain, témoin), dans les actes de catholicité d'Uzel, entre 1759 et 1779. On peut penser que cette branche de la famille Le Sage, alors fort nombreuse à Uzel, n'habitait plus ce village. Mais où était-elle ? A Quintin, dont Le Sage dit à plusieurs reprises que c'est « son pays » ? A Saint-Brieuc, où il dit avoir fait ses études ? Mais rien ne

Sauf indications contraires, tous les renseignements concernant la famille Le Sage, sont tirés des registres paroissiaux d'Uzel. Hervé-Julien eut pour parrain Hervé Mahé, et pour marraine Julienne-Marie Rolland; l'un et l'autre signèrent au registre, ce qui est alors assez rare à Uzel. La marraine était peut-être une tante ou une parente de l'enfant, puisque la grand-mère de celui-ci était née Françoise Rolland.

L'année de naissance : 1754, pour Hervé-Julien, donnée par P. LEVOT, *Biographie bretonne*, t. 2, p. 238, est erronée.

On trouve la graphie : Amaury, dans l'acte de sépulture de Joseph Le Sage, père de cet Amaury, le 4 mars 1754, et dans l'acte de baptême d'Hervé-Julien; Maury, dans l'acte de mariage le 10 février 1755, et dans l'acte de baptême de Thérèse Françoise en 1756. Mais les lettres de tonsure du religieux, le disent fils de : Maurille, et le chanoine Pommeret, *Lettres d'Erasmus à Eusébie*, p. 20, appelle le père de notre héros : Maurice. Il nous semble que les formes Amaury ou Maury, doivent être préférées.

²⁾ Le fait que le prénom de Thérèse ait été donné dès 1759 à la sœur cadette du futur prémontré, peut donner à penser que l'aînée était morte au berceau. La cadette devait épouser à Uzel, le 18 janvier 1779, J.-A.-M. May, et être la grand-mère de l'abbé May, dont nous reparlerons. — Nous n'avons pas trouvé à Uzel, d'autres indications sur la famille Amaury Le Sage.

nous dit que sa famille y était également, et qu'il n'était pas pensionnaire.

Et le mystère sur la famille de notre futur religieux reste entier : ne comptons pas sur lui pour le dissiper, car, à part deux très courtes indications ³⁾, il est en ce domaine d'un remarquable mutisme. Or, on voudrait savoir pourquoi ces illettrés font faire des études à leur fils, pourquoi ils veulent en faire un avocat. Quelque protecteur influent et fortuné payait-il les études ? Décidément, cette famille est bien secrète.

Hervé-Julien est peu bavard sur son enfance et son adolescence : il nous parle de son goût pour l'étude, pour la solitude et les rêveries, pour les voyages aussi ; il ne nous cache pas qu'il était extrêmement sensible ⁴⁾. Ce besoin d'évasion et de solitude, cette sensibilité poussée au degré le plus élevé, ne seraient-ils pas le contre-coup, le résultat de traumatismes subis pendant l'enfance et l'adolescence ? Ne seraient-ils pas une réaction d'auto-défense ? Posons au moins la question.

Après des études qui sans doute furent solides, à Saint-Brieuc ⁵⁾, et au cours desquelles il fit ample connaissance avec les lettres latines et françaises, et apprit peut-être des langues étrangères ⁶⁾, il fut dirigé par ses parents vers le barreau, métier qui lui faisait horreur ⁷⁾. Nous ignorons s'il fit de longues études de droit, et où il les fit ; mais il garda toute sa vie un tempérament assez procédurier, ainsi qu'un goût pour l'écrit vengeur qui vient mettre en pièces questions et objections de l'adversaire par des réponses bien frappées n'appelant plus de réplique ⁸⁾.

C'est à cette époque qu'il entra, avant le 27 avril 1777, et peut-être contre la volonté de ses parents, chez les chanoines réguliers prémontrés

³⁾ Un événement de 1767-68, cf. I, p. 111, et son entrée à Beauport, I, p. 9. Sans autres indications, ces références renvoient au tome et à la page de ces : *Lettres*.

⁴⁾ Cf. I, pp. 12-13, et II, p. 367.

⁵⁾ D'après une indication des : *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc* ; autre écrit de Le Sage, t. 1^{er} p. 39.

⁶⁾ A l'exception du polonais, il ne nous dit pas avoir été gêné par les langues étrangères. Notons qu'il ne semble pas avoir appris le grec, et qu'il ne paraît pas très porté vers les sciences physiques et naturelles, alors en grand engouement.

⁷⁾ Cf. I, p. 113, 2.

⁸⁾ Cf. par exemple ses lettres à l'abbé de Rot, II, pp. 97 à 100, et 241 à 246. On pourra lire également la : *Lettre à M. Pagès, ou observations modestes*, Saint-Brieuc, Lyon, Paris, 1819.

de l'abbaye royale Notre-Dame de Beauport ⁹⁾. Ses amis et connaissances en furent plus qu'étonnés, ainsi qu'il nous le raconte longuement ¹⁰⁾.

Pourquoi Beauport, pourquoi la vie canoniale ? Notre auteur ne nous en dit rien. Il nous explique, en revanche, qu'il aurait préféré être moine, dans une congrégation savante, même suspectée de jansénisme ¹¹⁾, car il aurait pu y étudier à loisir ... et satisfaire son goût pour les voyages en changeant de résidence tous les trois ans ! Et, de plus, on ne l'aurait pas arraché à sa cellule pour en faire un curé, « vocation qui je crois n'étoit pas d'abord la mienne », car l'état de pasteur était pour lui « bien moins conforme à mes penchants que celui [de religieux claustral] d'où je sortois » ¹²⁾.

S'il ne nous dit pas pourquoi il entra à Beauport plutôt qu'ailleurs, Le Sage s'étend du moins assez longuement sur les motifs qui le poussèrent dans un cloître. Il insiste, en particulier, sur la piété, sur la dévotion, même s'il qualifie cette dernière, après coup, de façon péjorative, de « dévotion de jeune homme » ¹³⁾, qui lui firent quitter le monde comme jadis certains des premiers anachorètes. Mais au fond, qu'importe ? Un quart de siècle plus tard, en son exil silésien, Le Sage reconnaissait que ces motifs, qui l'avaient déterminé à embrasser la vie religieuse, « étaient bons sans doute, puisqu'en y remplissant mes devoirs, je m'y trouvai véritablement heureux » ¹⁴⁾.

Pendant le noviciat de Le Sage, le 11 avril 1778, Beauport reçut une visite vraiment extraordinaire. Pour la première fois, l'abbé de Prémontré, général de tout l'ordre, venait visiter l'abbaye bretonne. Guillaume Manoury était accompagné de son secrétaire (et futur successeur), Jean-Baptiste L'Ecuy ¹⁵⁾. C'est sans doute à cette visite qu'il faut faire remonter les relations entre L'Ecuy et Le Sage, encore

⁹⁾ Le très riche fonds de l'abbaye de Beauport, aux archives départementales des Côtes-du-Nord, n'est malheureusement pas classé. On pourra avoir recours au p. BACKMUND, *Monasticon praemonstratense*, Straubing, 1956, t. 3, pp. 14-18.

¹⁰⁾ Cf. I, pp. 9 à 13.

¹¹⁾ Sans doute la congrégation de Saint-Maur. Cf. I, pp. 112-113.

¹²⁾ Cf. I, p. 113, § 1, et pp. 15-16.

¹³⁾ Cf. I, pp. 11-12.

¹⁴⁾ Cf. I, p. 14.

¹⁵⁾ Cf. B. RAVARY, *Prémontré dans la tourmente révolutionnaire, la vie de J.-B. L'Ecuy*, Paris, 1955, p. 74.

que ce dernier, alors simple novice, eut dix-sept ans de moins que le futur abbé général. Mais, de ceci, Le Sage ne nous dit rien. Il n'est pas plus disert, deux ou trois anecdotes mises à part, sur la vie à Beauport et sur ses confrères : silence sur ceux-ci, silence sur le prieur claustral C.M. Gérard, silence sur le p. Le Douarin qui fut son maître des novices, silence toujours sur ses compagnons d'études et d'ordinations, sur ses disciples au noviciat ¹⁶).

Nous ignorons la date exacte de la profession de notre religieux. Elle eut lieu, sans doute, en 1778 ou 1779 ¹⁷). Mais une chose est certaine : à partir de ce moment-là, il faisait partie d'un ordre renté, solidement établi. Pas question pour lui, afin d'assurer sa subsistance, d'avoir à tendre la main comme un frère mendiant : de par sa profession, Le Sage était assuré, désormais, à l'égard des besoins matériels, d'une sécurité que les lois civiles garantissaient ¹⁸).

Il faudrait présenter ici rapidement l'ordre dans lequel Le Sage entra, de par sa profession, et l'abbaye dont il devenait une des pierres vivantes.

En 1120, Norbert de Xanten se stabilisait dans le désert de Prémontré, non loin de Coucy-le-château, en compagnie de quelques clercs soucieux de perfection : à vrai dire, Norbert ne se considéra jamais comme un fondateur d'ordre, au sens où nous l'entendons de nos jours. Avec ses compagnons, clercs comme lui, il s'engagea dans un mode de vie rigoureusement pénitent : Prémontré, en ses débuts, est bien l'un de ces représentants de l'*ordo novus* canonial, tel que

¹⁶) Dans la : Promenade sur la mer, cf. II, p. 157, Le Sage parle du prieur-recteur de Bréhat, sans le nommer. Or le p. Deniel avait été ordonné à ses côtés ... Ce silence peut s'expliquer parce que certains des confrères de Le Sage, dont le p. Deniel, ou le p. Le Douarin, avaient prêté le serment. On opposera à ce silence, les quelques lignes sur le p. Delacourt, le dernier prieur claustral (II, p. 148, § 2), qui n'était pas profès de Beauport ... et n'avait pas prêté le serment.

¹⁷) Le noviciat durait officiellement deux ans, mais les Statuts de l'ordre permettaient, à l'abbé général d'écourter la seconde année, cf. *Statuta ... Praemonstratensis ordinis* 1773, p. 72, n° 9.

¹⁸) Cf. I, pp. 14-15. — Nous retrouvons ici l'irritant problème de la famille Le Sage : entrer dans un ordre renté n'était pas donné à tout le monde ; de telles abbayes n'acceptaient que des candidats pourvus d'une certaine aisance. Il faut donc penser que la fortune d'Amaury Le Sage était assez honnête, ou bien que quelqu'un avait fourni une petite rente au postulant. Nous n'en savons pas plus actuellement.

M. DEREINE a décrit celui-ci ¹⁹). Ces clercs-pénitents, d'abord voués au service divin, et en second lieu seulement au ministère des paroisses, se répandirent avec une extrême rapidité en France, dans toute l'Europe, et jusqu'en Terre-sainte. Cependant, la vie très austère et mortifiée imposée par Norbert et ses premiers successeurs, en vint peu-à-peu à se relâcher au cours des ans, et l'ordre blanc finit par tomber dans une décadence, dans un relâchement qui semblent bien avoir été graves et profonds, dès la fin du XV^e siècle ²⁰). La Contre-réforme post-tridentine allait provoquer, là comme en d'autres ordres, un sursaut particulièrement digne d'admiration. L'impulsion en est due à deux très grands abbés généraux, Jean Despruets (1552-1596), et François de Longpré (1596-1613), et à un vicaire général non moins remarquable, Servais de Lairuelz, abbé de Sainte-Marie-Majeure de Pont-à-Mousson, de 1600 à 1631. La réforme de l'ordre de Prémontré, en France, finit par se faire dans deux directions ²¹).

D'un côté, l'on aboutit à la création d'une communauté de l'antique rigueur de Prémontré, dotée d'une vie très austère. Servais de Lairuelz en fut le promoteur. Toutefois, comme dans les congrégations monastiques qui venaient de naître (Saint-Vanne, Saint-Maur), ou comme chez les chanoines réguliers de Notre-Sauveur de Pierre Fourrier (un ami de Lairuelz), le vœu de stabilité dans l'abbaye de profession, était remplacé par un vœu de stabilité dans la communauté réformée; et le vœu d'obéissance à l'abbé, était remplacé par celui d'obéissance à l'abbé général et aux supérieurs de la communauté. Ce changement, aussi important pour l'ordre de Prémontré que pour les ordres imités, était rendu nécessaire par la quasi-disparition des abbés réguliers et leur remplacement par des commendataires. En France, il y eut finalement trente-sept abbayes qui s'agrégèrent à la communauté de l'antique rigueur; en 1689, elles furent réparties en trois provinces, France ou Champagne, Lorraine, et Normandie.

¹⁹) Parmi les nombreux articles de M. DEREINE, voir : *Les Origines de Prémontré*, dans la : *Revue d'histoire ecclésiastique*, t. 42, 1947, pp. 352-378, et : *Le Premier ordo de Prémontré*, dans la : *Revue bénédictine*, t. 58, 1948, pp. 84-92.

²⁰) E. DELCAMBRE, *Servais de Lairuelz et la réforme des Prémontrés*, Averbode, 1964, spécialement les pp. 3 à 39. — Notons que l'auteur, ayant utilisé des textes juridiques (punitions de délits par les chapitres généraux), a peut-être involontairement assombri le tableau.

²¹) Nous ne parlons pas de la réforme de l'ordre de Prémontré hors de France : Despruets, Longpré et Lairuelz y ont également travaillé.

Mais, d'un autre côté, les abbayes qui ne prirent pas la réforme, ne restèrent pas pour autant dans le relâchement qui avait été le leur au cours de la période immédiatement antérieure au concile de Trente : on revint partout, peu-à-peu, à une vie plus pénitente et austère, mieux réglée, condition et signe tout-à-la-fois d'une ferveur plus grande. L'observance commune de Prémontré, au XVII^e et dans la première moitié du XVIII^e siècle, ne fut pas indigne de ce qu'avaient été les débuts de l'ordre. Le souci de la sainteté des religieux est très net chez l'abbé général Claude-Honoré Lucas (1702-1740), et chez l'un de ses successeurs, Bruno Bécourt (1742-1757)²²).

Les pouvoirs des abbés généraux furent de plus en plus étendus au moins en France²³), mais les chapitres généraux pour tout l'ordre ne se tinrent plus après 1738²⁴).

Après 1760, un certain relâchement semble se produire dans l'ordre blanc ; le fait ne lui est pas propre, et d'autres ordres en furent encore plus les victimes que lui²⁵).

Des réactions, dues aux interventions de la Commission des réguliers et des supérieurs généraux, avaient, à Prémontré comme ailleurs, essayé d'enrayer le mal. Il est assez difficile de juger le résultat des mesures posées. Dans l'ordre de Prémontré, les pouvoirs de l'abbé général furent renforcés, Manoury puis L'Ecuy finissant par obtenir, non sans mal, une solution à l'irritant problème de la nomination des prieurs claustraux des abbayes en commende²⁶). Au cours des

²²) Cf. la correspondance de C.-H. Lucas avec le procureur de l'ordre à Rome, conservée aux archives de l'abbaye de Tongerlo. — Le 8 février 1743, Bécourt écrivait au p. Pierre Robert, sous-prieur et professeur de Beauport : « J'apprends avec beaucoup de satisfaction que vous êtes destiné à instruire vos jeunes gens, je compte que vous vous porterez avec zèle à les former encore plus dans la vertu que dans les sciences nécessaires à leur état ... » (Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 79).

²³) Hors de France, leurs pouvoirs furent de plus en plus réduits, surtout dans les territoires personnels des Habsbourg.

²⁴) Plus que la manière d'agir peu élégante de l'abbé C.-H. Lucas au chapitre de 1738 (il avait fait garder toutes les issues de Prémontré pour empêcher le départ d'abbés qui n'auraient pas acquitté les tailles dues depuis 1717 aux caisses de l'ordre), c'est surtout l'interdiction posée par Marie-Thérèse et par Joseph II qui n'a plus permis de réunir les chapitres généraux : les abbés de monastères non français n'auraient pu venir en France. De plus, on ne voyait plus l'utilité de telles assises, à en croire l'abbé général Parchappe de Vinay s'adressant à Loménie de Brienne en 1767 (Arch. nat., G 9, 12).

²⁵) Cf. P. CHEVALLIER, *Loménie de Brienne et l'ordre monastique*, 2 vol., Paris, 1959 1960.

²⁶) Cf. B. RAVARY, *op. cit.*, pp. 105-120.

chapîtres nationaux de 1779, 1782, 1785, 1788, toute une série de mesures fut prise pour rétablir une vie conventuelle plus digne, doter les religieux d'une vie spirituelle plus profonde, et les mieux préparer aux exigences de la vie canoniale ²⁷⁾.

Tout ceci semble avoir commencé de porter des fruits à la veille de la Révolution. Car comment expliquer autrement la moyenne d'âge si peu élevée, dans l'ordre de Prémontré, à la veille de sa suppression ? Peut-on dire d'un ordre religieux dont 43 % des membres, au 1^{er} janvier 1790, avaient quarante ans et moins, que c'était un ordre sclérosé, décadent, voué à une mort prompte ²⁸⁾ ?

Ce sursaut dans les effectifs, ce renouveau nullement propre à l'ordre de Prémontré ²⁹⁾, peuvent avoir plusieurs causes, dont celle nullement illusoire chez certains candidats, d'appartenir à un ordre renté, ce qui les mettrait à l'abri des difficultés matérielles ³⁰⁾; mais nous pensons qu'il faut faire intervenir une autre cause, plus « noble » : si tant de jeunes gens se présentaient, entre 1780 et 1790, aux portes des monastères, ne serait-ce pas, aussi, parce que ceux-ci connaissaient alors un renouveau spirituel ?

L'histoire de Beauport présente-t-elle aussi cette évolution ? Cette abbaye, l'une des dernières fondations médiévales de l'ordre blanc, semble avoir toujours connu une grande ferveur, avec cependant un certain relâchement au XVI^e siècle, puisque en 1631 l'abbaye revint

²⁷⁾ *Id.*, *ibid.*, pp. 123-131. Cf. également Arch. dép. Haute-Marne, 4 H 2, *relictum* du chapitre national de 1782.

²⁸⁾ Les recherches que nous avons pu mener sur les effectifs de l'ordre de Prémontré au moment de sa suppression (spécialement à partir des états de personnel envoyés au Comité ecclésiastique au printemps de 1790, Arch. nat., D XIX 12, 169 et 170), nous ont permis de trouver, à ce moment-là, onze cent quatre vingt dix chanoines prémontrés (à l'exclusion des novices et des oblats ou donnés). Si l'on recherche les âges de ces presque douze cents religieux, on en trouve 43,75 % âgés de quarante ans et moins. Ces chiffres, qui paraissent aller à l'encontre des idées les plus répandues, sont corroborés par l'examen des registres des vêtures et professions. Toute cette étude des effectifs doit former un important chapitre de notre thèse de doctorat ès-lettres.

²⁹⁾ Cf. par exemple B. PLONGERON, *Les Réguliers de Paris devant le serment*, Paris, 1964, pp. 68-72, spécialement le graphique sur le recrutement des dominicains de Paris, des génovéfains et des mauristes, à la p. 70.

³⁰⁾ On a vu que Le Sage lui-même n'était pas insensible à cette idée, cf. *supra* note 18. Écoutons-le (I, p. 15) : « Je vivois... à cet égard dans une sécurité parfaite et aurois cru outrager par une simple inquiétude sur cet objet, les lois, le gouvernement et la nation entière ».

à une vie plus austère, au sein de la commune observance de Prémontré. Beauport connut alors une période de vie fervente, pénitente, macérée, qui dura, semble-t-il, jusqu'aux environs de 1763. A partir de cette date, régna le prieur claustral Claude Magloire Gérard, bon religieux, mais qui aurait été, aux dires de Le Sage, un supérieur trop faible ³¹), peut-être par réaction contre la poigne de fer de son prédécesseur, Balthasar Feger. Toutefois, l'affaiblissement qui marqua la période du gouvernement du prieur Gérard, à Beauport, participe certainement aux causes même de l'affaiblissement général des ordres religieux à cette époque. De relâchement en relâchement, parfois sur des points d'observance qui nous paraissent maintenant bien minimes, on aboutit à faire perdre à ceux-ci tout sens, au point que Le Sage écrira, bien plus tard, sous la Restauration, qu'à son entrée en religion, « l'observance n'étoit plus qu'une mécanique menaçant ruine » ³²). Dans son exil silésien, il jugeait ainsi ces affaiblissements :

« O mes vénérables pères ! ... Nous nous écartâmes de la simplicité de vos voies ; nous oubliâmes vos saintes et touchantes leçons, vos édifiants exemples. Nous étions des hommes, et quels tems furent les nôtres. Le siècle avoit provoqué nos affoiblissements, que nous traitions de discrétion et de sagesse ; nous transportâmes contre la défense de l'Esprit-saint les bornes que nos ancêtres avoient posées. Le monde lui-même nous en a punis ... » ³³).

Beauport connut-elle le renouveau d'effectifs qui marqua la dernière décennie de l'ordre de Prémontré avant la tourmente ? Connut-elle un renouveau spirituel ? On hésite à répondre par l'affirmative. Sur le seul plan des effectifs, notons que la période 1780-1789 ne voit que quatre professions, alors qu'il y en avait eu au moins neuf, et peut-être dix, entre 1770 et 1779 ³⁴). Rappelons également ce que

³¹) *Observations de M. Le Sage ... à propos du dicton populaire sur les religieux de Beauport*, p. 64. — Nous ne connaissons ces : *Observations*, que par l'édition qu'en a procuré la : *Cour d'honneur de Marie*, 1880, n° 291, pp. 62-64.

³²) *Id.*, *ibid.*, p. 64. — A la p. 63, Le Sage fait observer : « Jusqu'en 1760 on n'usait encore que de chemises et de draps de laine ; les religieux n'avoient qu'une paillasse et un mauvais matelas ; et ce ne fut que quinze ans plus tard, à l'occasion d'une épidémie qui enleva six conventuels et quatre curés, que l'on cessa de se lever à minuit [pour les matines]. J'ai vécu avec ceux qui l'ont fait ». Il ajoute, *ibid.*, p. 64, à propos de la régularité à Beauport sous le prieur Feger : « On nous disait, au noviciat, que de son temps on était régulier comme des chartreux et studieux comme des séminaristes ».

³³) Cf. I, p. 180, § 1.

³⁴) La profession du p. Odio-Baschamp est peut-être de 1769.

disait notre auteur de l'observance, « mécanique menaçant ruine ». L'office divin, même s'il se célébrait « avec la pompe d'une cathédrale, serpent, organiste, enfants de chœur ... » ³⁵⁾, était considéré comme une lourde charge, dont on aurait volontiers essayé de s'affranchir.

Il ne semble pas que les religieux aient convenablement vécu leurs vœux de religion : celui d'obéissance n'est plus respecté ; celui de pauvreté est tourné par la pratique du vestiaire, somme d'argent remise tous les ans à chacun des religieux pour les frais de son habillement : c'est, au fond, sous un autre nom, le pécule, tant de fois stigmatisé ³⁶⁾. Celui de chasteté est sans doute, lui aussi, mal gardé : de nos jours, il court encore à Paimpol un dicton sur les mœurs des religieux de Beauport, et contre lequel Le Sage s'insurgea fortement, sous la Restauration, dans les *Observations* dont nous avons déjà parlé ³⁷⁾ ; ce dicton peut au moins donner à penser que certains religieux ne furent pas irréprochables. Plusieurs procès-verbaux de visites canoniques, et, d'une manière toute spéciale, le dernier, rappellèrent l'interdiction formelle d'aller « à Paimpol sans une permission expresse du supérieur, laquelle il n'accordera que rarement et pour de fortes raisons ; ceux qui se seroient permis d'y aller à l'insu du supérieur et sans son consentement, seront privés pendant trois mois de sorties et de récréations » ³⁸⁾. Ceci est peut-être l'indice que le dicton de Paimpol avait quelque fondement — ou qu'au moins l'on désirait éviter toute occasion de commérage, spécialement dans Paimpol, petit bourg, mais alors port assez important. C'est également par quelques lignes du *relictum* de la dernière visite canonique, que nous avons connaissance d'une sombre affaire survenue en 1782-83. Nous ne savons exactement ce qui s'est passé, mais le p. Joseph Vincent Touboulie fut envoyé

³⁵⁾ LE SAGE, *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 30.

³⁶⁾ L'usage de donner une somme nommée : vestiaire, était alors courant, non seulement dans toutes les abbayes de la commune observance de Prémontré, mais aussi dans certains ordres monastiques. Le Sage nous dit également (*Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 30) : « Sur 150 livres que l'on nous donnoit pour vestiaire, nous devions nous tenir proprement, en blanc, étoffe uniforme d'été et d'hiver ... Le seul supplément étoit l'honoraire de nos messes à 12 sols, dont une grande moitié nous restait libre ». Notons que d'après les comptes d'autres abbayes de l'ordre, la somme de 150 livres dont parle Le Sage, ne représentait que six mois du vestiaire des simples religieux : ceux-ci recevaient donc, chaque année, 300 livres pour leur vestiaire.

³⁷⁾ Cf. *supra*, note 31.

³⁸⁾ Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 37, en date du 30 juillet 1789.

en pénitence à l'abbaye de La Honce ³⁹), et le Conseil de l'ordre, en sa séance du 9 février 1783, dut édicter un règlement de discipline pour Beauport ⁴⁰).

De plus, en ces années 1780-85, les comptes de l'abbaye sont assez mal tenus, la gestion du procureur, le p. Guilmore, laisse à désirer, et la réputation de Beauport en souffre ⁴¹).

Bref, le bon ordre et la paix ne revinrent pas dans l'abbaye bretonne, et, en 1785, le Conseil de l'ordre dut à nouveau s'occuper de Beauport. Il fit pressentir Le Sage, alors prieur-recteur de Boqueho, pour remplir la charge de prieur claustral, soit que le p. Gérard ait donné sa démission, soit que l'abbé général ait jugé nécessaire de le révoquer. Mais Le Sage, âgé de vingt-huit ans seulement, trouva l'entreprise beaucoup trop au-dessus de ses forces, et n'eut pas le courage d'accepter ⁴²). Et, lors du chapitre national de 1785, le p. Louis Claude Delacourt fut envoyé comme prieur claustral, sans qu'il fît preuve d'un enthousiasme délirant pour cette promotion ⁴³).

Le p. Delacourt eut bien du mal à gouverner Beauport. Du point de vue matériel, si l'administration des biens avait été assez mauvaise, la situation n'était tout de même pas catastrophique, puisque, d'après Le Sage, il restait : « sur la tête de chaque religieux ... sept à 800 livres » ⁴⁴). Du point de vue spirituel, les difficultés furent nombreuses,

³⁹) Pyrénées-atlantiques, près de Bayonne.

⁴⁰) Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 37. Nous ne connaissons ce règlement de discipline de 1783, que par les références du *relicium* de 1789 à ce règlement.

⁴¹) Cf. le : *Mémoire pour le sr Le Saulnier de la Hautière, ancien fermier des dîmes de Plélo, ... contre les ... religieux de ... Beauport*. Saint-Brieuc, 1786, in-4°. Voir aussi les arguments de Le Sage, *infra*, p. 344-345.

⁴²) *Observations de M. Le Sage ...*, p. 64. Notons que Le Sage s'embrouille un peu. Il écrit que le prieur Gérard « se démit en 1786. J'ai eu sous les yeux l'institution du général qui ne demandait que ma signature pour être prieur de Beauport ... je refusai. Un Picard fut envoyé ... ». Or le picard en question, le p. Delacourt, natif de Bohain, fut nommé par le chapitre national de 1785, au cours de la séance du 21 août (Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 37).

⁴³) Lors de l'inventaire de Beauport en mai 1790, le p. Delacourt déclara vouloir : « se retirer dans sa famille ou à Paris jusqu'à ce qu'il puisse ... trouver à être employé ... dans le ministère, qu'il a exercé ... spécialement pendant cinq ans dans sa paroisse qu'il n'a quittée que par obéissance à ses supérieurs pour se charger du gouvernement de l'abbaye de Beauport ». (Arch. nat., F 19, 602 (28)).

⁴⁴) Le Sage, *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 30. Il précise, *ibid.*, que : « le revenu de la maison s'élevait brut à 48.000 livres de rente. Mais les charges en absorboient près des deux tiers. 14.000 livres à l'abbé, 5.000 livres de décimes, les portions congrues ... les réparations des églises et des presbytères, celles d'une vaste et antique maison ».

le climat lourd : les sujets de dissensions ne manquèrent pas entre les religieux bretons parmi lesquels le prieur émérite était resté, et le prieur-commissaire Delacourt, un picard, non-profès de l'abbaye : refus d'obéissance assez nombreux, et même injures, furent fréquemment son lot. Le *relictum* de la dernière visite canonique, déjà cité, se termine sur des phrases tristement révélatrices : « du reste, nous [J.-L. Doinville et A.-D. Delacroix, visiteurs] exhortons tous et chacun [*sic*] des religieux de Beauport à travailler de concert à leur sanctification, et après s'être animés du désir de la paix, à concourir à la gloire de cette maison en répandant [*sic*] au dehors l'instruction et le bon exemple » ⁴⁵).

Une telle atmosphère peut sans doute expliquer, au moins en partie, le médiocre recrutement de Beauport entre 1780 et 1789 ⁴⁶).

Mais revenons à notre Le Sage, au moment de sa profession. Dès celle-ci, et peut-être même dès le début de sa seconde année de noviciat, il avait commencé d'étudier les sciences sacrées. Sous la direction de quel confrère, dans quel manuel, nous l'ignorons, de même que nous ignorons combien de temps il s'y appliqua ⁴⁷). Ce fut bientôt

⁴⁵) Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 37.

⁴⁶) Cette atmosphère tendue ne fut pas le privilège de Beauport ... ni même de l'ordre de Prémontré. Mais on peut penser que Le Sage avait des exemples bien précis à la mémoire quand il parlait des dissensions des ordres religieux, cf. I, p. 236, § 3.

La question du serment divisa tout autant les religieux conventuels de Beauport : trois au moins, quatre peut-être, prêtèrent le serment à la constitution civile du clergé ; deux s'y refusèrent, ainsi que le prieur-commissaire Delacourt ; nous n'avons pas de renseignements sur le comportement des deux derniers conventuels de Beauport ; mais aucun des conventuels n'y était tenu.

On s'étonnera sans doute de ne pas nous voir utiliser, pour cette étude du « mental collectif » de Beauport, le très important catalogue de la bibliothèque de l'abbaye (Arch. nat., F 17, 1171 A). L'examen de ce catalogue est fort décevant. On n'y trouve que fort peu de livres contemporains des années qui nous intéressent ici, et cela s'explique aisément : ces livres récents se trouvaient dans les cellules des religieux, qui souvent les avaient achetés avec leurs économies : ils n'ont donc pas été inventoriés en 1790. — Notons simplement que Beauport possédait une édition de 1789 de l'ouvrage du p. RICHEOME, S. J. : *Trois discours pour la religion catholique : des miracles, des saints et des images*, ce qui semble indiquer, chez les religieux, des préoccupations semblables à celles de leurs contemporains, et que l'on retrouve fréquemment chez Le Sage.

⁴⁷) Le Sage connaît bien, pour la citer abondamment ou pour s'y référer, la *Somme théologique* de S. Thomas d'Aquin. Il connaît aussi le *Manuel de théologie* du p. Collet. C'est tout ce que l'on peut dire. Il y avait aussi, à la bibliothèque de Beauport, de nombreux exemplaires de la : *Théologie de Poitiers*.

la période des ordinations : tonsure, quatre ordres mineurs et sous-diaconat ensemble, selon la coutume de l'époque, le 31 mars 1781, à Tréguier; diaconat, le 22 septembre, à Tréguier encore, toujours par le ministère de Mgr Le Mintier; ordination sacerdotale, enfin, en la chapelle des Filles de la Croix, à Saint-Brieuc, le 22 décembre 1781, des mains de Mgr de Bellescize ⁴⁸).

Que fait le jeune prêtre ? Les registres de catholicité des paroisses voisines de l'abbaye n'indiquent pas qu'il y ait fait du ministère, même d'une manière occasionnelle. Il continue d'étudier, et décrit ainsi cette période :

« J'habitois sur le rivage même de l'océan une solitude délicieuse. Affranchi de toute sollicitude relativement aux besoins de la vie, j'y consacrais à une étude de mon goût toutes les heures que ne remplissoient pas l'office et les autres pratiques régulières ... » ⁴⁹).

Il remplit la lourde charge de maître des novices, ce qui nous permet de penser qu'il jouissait de l'estime du prieur claustral, et sans doute également de celle de l'abbé général ⁵⁰). Malgré cette terrible responsabilité, Le Sage gardera de ces quelques années à Beauport un souvenir impérissable : on sent notre auteur tout vibrant, au fond de son exil silésien, lorsqu'il fait visiter en pensée son abbaye de profession à sa correspondante ⁵¹). Bien plus tard encore, en 1826, à l'époque où il revenait chaque année en pèlerinage, pour pleurer sur les ruines de Beauport, il écrivait, à propos de son confrère, le p. Robert, dernier prieur-recteur d'Étables ⁵²) :

« Il est doux à mon cœur de consigner ce juste tribut d'hommage à la mémoire d'un confrère que j'ai connu, fréquenté, révééré, aimé, et dont les talents et les vertus jetèrent un dernier éclat sur cette antique solitude qui n'est plus qu'un triste amas de ruines, mais dont je chérirai à jamais le souvenir, parce que je ne lui avois demandé que le repos, et qu'elle m'avoit donné le bonheur » ⁵³).

⁴⁸) Les lettres d'ordination sont conservées dans le « fonds Le Sage » à l'évêché de Saint-Brieuc.

⁴⁹) Cf. I, p. 14.

⁵⁰) Le prieur Gérard n'aurait pas confié une telle charge à un tout jeune prêtre sans en avoir au moins référé à l'abbé général. Le Sage eut au moins deux novices : Y.-M. Richard, qui le rejoignit en exil, et J.-B.-J. Fortin, profès du 11 juillet 1783. (Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv, Portrieux).

⁵¹) Cf. II, pp. 143 à 160.

⁵²) Déjà rencontré, *supra* note 22, alors qu'il était sous-prieur.

⁵³) LE SAGE, *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 38.

Mais l'abbaye « étoit liée au public par des rapports d'utilité; elle possédoit, et desservoit par ses religieux, un bon nombre de cures » ⁵⁴). Or, voici qu'en juillet 1782, le p. François Corbel, prieur-recteur de Boqueho, diocèse de Tréguier ⁵⁵) vint à décéder à l'âge de soixante-deux ans. Son curé, c'est-à-dire son vicaire, desservit la paroisse jusqu'à la nomination d'un nouveau recteur, nomination qui fut laborieuse.

Pourquoi le prieur claustral choisit-il le plus jeune prêtre de l'abbaye pour remplacer le défunt? Il y avait à Beauport des religieux plus âgés que Le Sage. Le prieur Gérard craignit-il que ce « travailleur intellectuel » ne devint trop difficile à gouverner ⁵⁶)? Ou qu'il prît trop d'influence sur les novices? Le Sage avait-il été compromis dans l'affaire Touboulic ⁵⁷), ou bien au contraire avait-il dénoncé avec trop de vigueur la mollesse du prieur claustral? Ce dernier voulait-il garder les autres prêtres de la maison, pour les cures de Beauport situées en Bretagne bretonnante ⁵⁸)? Ou bien, puisque Boqueho était assez proche d'Uzel, voulait-il faire plaisir à la famille Le Sage, en nommant son fils assez près d'elle ⁵⁹)? Pensait-il que le jeune religieux devait « faire du ministère » et enrichir ainsi ses connaissances? Toutes ces hypothèses sont plausibles...

Hervé-Julien fut donc présenté à l'évêque de Tréguier pour la cure de Boqueho. Mais, de sa part, ce fut sans joie aucune. Dans un premier temps, de février au 11 mai 1783, il fit des actes à Boqueho, en les signant : « chanoine prémontré commis d'office »; c'est seulement à

⁵⁴) Cf. I, p. 15, § 2. Ces cures étaient celles d'Etables, Plélo, Plouezec, Plouha, Plouvara, Pordic et Yvias, au diocèse de Saint-Brieuc; de Goudelin, Plouagat-Chatelaudren, et Boqueho, au diocèse de Tréguier; Kerity, Lannevez et ses annexes de Perros-Hamon et de Lanvignec, Bréhat, au diocèse de Dol.

⁵⁵) Côtes-du-Nord, actuel canton de Chatelaudren, à 12 km. environ à l'ouest de Saint-Brieuc.

⁵⁶) En Belgique (cf. I, p. 219, § 1, et p. 221, § 2), et en Allemagne (cf. II, p. 124), les supérieurs craignaient de tels religieux, d'après Le Sage. Le prieur Gérard avait-il manifesté la même crainte, quelques années auparavant?

⁵⁷) Le règlement de discipline de 1783 date précisément du moment où Le Sage partit pour Boqueho, cf. *supra*, note 40.

⁵⁸) Le 20 février 1755, l'installation à Yvias du p. J.-N. Kerlero comme prieur-recteur, avait été cause d'une véritable émeute, parce que le nouveau recteur ne parlait pas la langue du pays. (Arch. dép. Côtes-du-Nord, H 37, procédures contre les prieurs-recteurs). Notons qu'à Bréhat, le prieur Gérard nomma le p. Deniel, breton bretonnant.

⁵⁹) Mais Le Sage ne nous dit rien de la proximité d'Uzel, et ne mentionne pas de présence de membres de sa famille à Boqueho.

partir du 15 mai 1783 qu'il signe : « prieur-recteur »⁶⁰). Il ne tenait pas à l'être, et ne nous cache pas combien, au moins au début, les fonctions curiales lui furent à charge. Il obéit cependant :

« Il fallut pourtant quitter le repos de ma cellule, dont au moins j'emportai les livres, que depuis j'ai souvent et sincèrement regrettée, pour m'aller dévouer aux sollicitudes, aux travaux et aux consolations de l'état pastoral »⁶¹).

La paroisse était assez peuplée, environ quinze cents âmes, d'après la déclaration qu'en fit le prieur-recteur au directoire du district en janvier 1791⁶²). En plus de l'église paroissiale, il y avait sur le territoire de Boqueho plusieurs chapelles, dont une surtout, Notre-Dame de Marc'halla, avait une certaine importance, et où, plusieurs fois par an, spécialement aux fêtes de la Vierge et pour l'acquit de certaines fondations, le prieur-recteur devait célébrer la messe⁶³).

La charge était-elle écrasante ? Nous ne le pensons pas, d'autant que le recteur avait pour l'aider un vicaire, que l'abbaye rétribuait au tarif annuel, excessivement bas, de 250 livres⁶⁴). Le Sage semble n'avoir pas prisé du tout son avant-dernier vicaire, Pierre Hervé,

⁶⁰) Ceci d'après les registres de catholicité de Boqueho. Les registres des insinuations ecclésiastiques du diocèse de Tréguier pour cette période, sont malheureusement en très mauvais état, et difficilement utilisables. (Arch. dép. Côtes-du-Nord, série G non classée).

⁶¹) Cf. I, p. 16, § 2. Voir aussi I, p. 113, et p. 114, § 2.

⁶²) Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv dossier Le Sage. - Ogée, dans son : *Dictionnaire historique et géographique de la province de Bretagne*, t. 1^{er}, pp. 86-87, dit qu'il y avait quinze cents communiant à Boqueho, ce qui ferait certainement plus de quinze cents âmes.

⁶³) Cf. II, pp. 161 à 171, et aussi, aux arch. dép. des Côtes-du-Nord, Lv dossier Le Sage, les : États et revenus de la paroisse et municipalité de Boqueho, 20 septembre et 3 octobre 1790.

⁶⁴) Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv. dossier Le Sage : Déclaration des biens que l'abbaye de Beaufort possède en la paroisse de Boqueho, 20 février 1790 : « ... pour la pension de monsieur le curé de Boqueho, cy 250 livres ... ». — On ne comprend pas par quelle aberration le chanoine POMMERET, *Lettres d'Erasmus à Eusébie* ..., p. 21, note 8, a pu écrire que ces 250 livres étaient délaissées par l'abbaye au prieur-recteur de Boqueho : en Bretagne, le terme de « curé », a la signification de « vicaire ». — Nous ignorons si le vicaire de Boqueho logeait chez son recteur, ce dernier ne nous dit rien à ce sujet. — Sur les lamentables conditions de vie des vicaires bretons à la fin du XVIII^e siècle, on aura recours aux pages de Le Sage, au début du t. 1^{er} des *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, publiées par A. LAVEILLE, dans la : *Revue des questions historiques*, t. 92, 1912, pp. 462-471, sous le titre : *Les revenus du clergé breton avant la Révolution*.

de Trois-Fontaines, qui fut son auxiliaire en 1788-89, avant de devenir, en mai 1791, son successeur constitutionnel ⁶⁵). Mais tous les torts étaient-ils du côté du vicaire ? Le Sage en eut six entre 1783 et 1791, et la rapidité avec laquelle ils passent (on pourrait presque dire : ils défilent), est peut-être le signe que le prieur-recteur, de son côté, avait aussi quelques torts ⁶⁶).

En tout cas, le jeune recteur blanc remplit les devoirs de sa charge, baptisant, mariant, donnant la sépulture chrétienne ⁶⁷). Voici comment il revoyait cette époque, bien longtemps après (en 1826) :

« Tout cela [les distinctions entre gallicanisme et ultramontanisme] s'oubliait bientôt, lorsque surtout, comme il m'arriva avant d'avoir accompli ma 26^e année, on se voyait relégué dans un presbytère de campagne, faisant le jour des prônes à des paysans, des catéchismes aux pâtres et aux bergers ; et que le soir, pour se délasser, on faisoit de l'esprit avec son jardinier, ou avec le sonneur des cloches de la paroisse, le plus habile homme du lieu, après toutefois M. le prieur... » ⁶⁸).

Le Sage prêchait, et non seulement à ses paroissiens, mais aussi hors de sa paroisse, à Quintin ⁶⁹) ... et certainement ailleurs. Il acquittait les fondations pieuses dont était chargée la fabrique de son église, mais en regrettant que les donateurs fussent si peu généreux ⁷⁰).

⁶⁵) Cf. I, p. 46, § 2, et II, p. 164, § 2.

⁶⁶) Voici la liste des vicaires de Le Sage, telle que l'on peut l'établir à partir des registres de catholicité de Boqueho :

- en 1782-83, un nommé Simonet, ancien « curé » du p. Corbel ;
- en novembre 1783, apparaît un vicaire nommé Guérin, qui reste jusqu'à la fin de février 1786 ;
- mais en août 1783, un prêtre nommé Quaro avait signé quelques actes ;
- de mars 1786 à novembre 88, un vicaire nommé Joly ;
- le 8 décembre 1788, première signature de Pierre Hervé ; sa dernière signature est du 15 juillet 1789 ;
- le 9 août 1789, première signature du nouveau vicaire, Jean Le Saulnier, qui refusera le serment à la constitution civile en même temps que Le Sage.

⁶⁷) Voici quelques chiffres relevés dans les registres paroissiaux de Boqueho. En 1782, il y avait eu 66 baptêmes, 9 mariages et 127 sépultures ; en 1789, 61 baptêmes, 14 mariages et 57 enterrements. — Notons qu'à la différence des prieurs-curés normands qui faisaient par eux-mêmes tous les baptêmes et tous les mariages, les vicaires suppléent facilement Le Sage.

⁶⁸) *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 2, p. 331.

⁶⁹) Cf. II, pp. 301-302.

⁷⁰) Parlant des sommes, qu'il juge trop faibles, léguées pour ces fondations, Le Sage écrivait au district de Saint-Brieuc (Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv. dossier Le Sage,

L'évêque de Tréguier vint faire la visite pastorale, et Le Sage le reçut dignement — et en même temps avec une grande simplicité, suivant les recommandations du prélat ⁷¹). De temps à autre, le recteur blanc se rendait à Beauport, mais une réflexion assez désabusée peut laisser à entendre que la longue psalmodie en latin prenait trop de temps à son gré, ou finissait par le lasser ⁷²).

A Boqueho, Le Sage s'occupait de son église, en surveillait la décoration ; il s'occupait au moins autant de l'aménagement de son presbytère, où il aimait recevoir, et où régnait une fidèle servante, Anne Guillosson ⁷³). Un petit chien, nourri à la viande et au sucre, couchait dans le manchon du prieur. Quant au jardin de la cure, le recteur l'avait renouvelé, y faisant planter des arbres, principalement des arbres fruitiers, dont un vieux domestique prenait grand soin ⁷⁴).

Et il voyageait. Il vit ainsi toute la Bretagne, et le voyage de Brest, qu'il fit en 1787, aurait pu lui fournir l'occasion d'aller jusqu'à Toulon

État des revenus de la paroisse et municipalité de Boqueho, 3 octobre 1790) : « on verra bien clair que ce ne fut pas la croyance de la prochaine fin du monde qui porta nos prudents ancêtres à faire des legs pour des prières. Que ne pensoit-on comme eux dans l'onzième siècle ! ».

⁷¹) Dans les : *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 127, à propos des visites pastorales du premier évêque concordataire, Mgr Caffarelli, Le Sage écrit : « J'eus en 1784 celle de M. Le Mintier, évêque de Tréguier, qui me recommanda très spécialement de ne pas faire de dépense. Je me nommois M. le prieur, mon bénéfice étoit honnête, j'appartenois à une abbaye où l'on se piquoit de bien recevoir, et je n'avois personnellement aucun penchant à la lésine. Cependant le dîner de la visite, composé de 18 convives, ne me coûta que 60 fr... ». — D'après les registres de catholicité de Boqueho, la visite pastorale de Mgr Le Mintier eut lieu le 10 septembre 1784. — Sur ce prélat, voir P. LEVOT, *Biographie bretonne*, t. 2, pp. 276-278.

⁷²) Cf. I, p. 115 : quand il eut refusé de s'embarquer pour Toulon en 1787, Le Sage dut : « revenir catéchiser les pâtres dans mon village ; car c'est à quoi il faillait [sic] désormais se résigner pour toujours, à moins d'aller chanter en latin dans le chœur de l'abbaye. Cette alternative ne me paroissoit susceptible d'aucun milieu... ».

⁷³) En 1793, celle-ci fit une pétition auprès du district de Saint-Brieuc : elle avait été neuf ans au service de Le Sage, jusqu'à la Pentecôte de 1791, aux gages de 60 livres par an ; mais, n'ayant pas été payée depuis 1786, elle réclamait son dû. (Arch. dép. Côtes-du-Nord, 3 Q Contentieux des émigrés, dossier Le Sage). — Le même dossier nous apprend que cette femme, retirée au hameau de Keraudren en Boqueho, y gardait chez elle des meubles appartenant au recteur. Lors de la mise des scellés sur les biens de Le Sage, les 21 et 22 octobre 1792, elle répondit que ces meubles appartenaient au sieur Gonidec de Querhallet, qui les avait achetés d'un nommé Le Sage, sans qu'elle sût bien s'il s'agissait ou non du recteur... Le notaire chargé de poser les scellés ne fut pas dupe, et passa outre...

⁷⁴) Sur tout ceci, cf. II, pp. 162 à 171 : *Visite à ma paroisse*.

comme aumônier d'un grand vaisseau de ligne; malheureusement pour lui, il avait charge d'âmes, et il dut rentrer, le cœur serré ⁷⁵).

On ne peut manquer de se poser ici une question : de quoi vivait donc le prieur de Boqueho ? Deux écrits, qu'il adressa au directoire du district de Saint-Brieuc, en décembre 1790 et janvier 1791, viennent nous l'apprendre, au moins en partie. En réclamant un supplément de traitement pour l'année 1790, Le Sage écrit :

« L'abbaye de Beauport possédoit seule et exclusivement à tout autre ce qu'on apelloit [*sic*] autrefois les fonds de la cure qui consistoient dans la dixme au 36 et dans la prémice qui en est la représentation et l'abonnement. Ni mes prédécesseurs ni moi n'avons donc jamais été que rigoureusement et strictement des curés à portion congrue ... » ⁷⁶).

Il aurait donc du recevoir de l'abbaye, à titre de congrue, d'abord 500 livres, puis, après la Déclaration du roi du 2 septembre 1786, 700 livres par an. Or Beauport s'était toujours refusée à lui en donner autant. Dès 1780, époque où les comptes de l'abbaye avaient commencé à être déséquilibrés, il y avait eu litige sur ce point entre « le tendre procureur » de Beauport, et le p. Corbel, prédécesseur de Le Sage. Maintenant, le procureur évaluait à 500 livres les prémices qu'il abandonnait à Le Sage, et, dans son esprit, ces 500 livres étaient l'équivalent de la congrue. Mais, disait le prieur de Boqueho :

⁷⁵) Le Sage, cf. I, p. 114, § 2, dit bien qu'il prenait deux semaines de « vacances » chaque année. L'absence de sa signature sur les registres paroissiaux de Boqueho permet de fixer approximativement les dates de ces vacances ... et elles ne coïncident pas du tout avec les dires de l'auteur ... Entre le 12 septembre et le 25 octobre 1784, le prieur-recteur ne signe aucun acte, ce qui ferait près de six semaines d'absence. En 1785, aucune signature de Le Sage entre le 21 août et le 5 septembre. En 1786, même absence de signature entre le 21 février et le 7 mars, et entre le 26 avril et le 3 mai; enfin, le vicaire fait des actes les 11, 12, 13 et 14 juillet 1786 : le recteur doit être à Beauport pour la solennité de S. Norbert. En 1787, il y a une semaine entière, à la fin de février, sans aucun acte signé par le recteur; et si, du 3 au 23 septembre, tous les actes sont bien signés par lui, ils ont tous été rédigés par le vicaire Joly. Enfin, en 1788, aucun acte signé par le recteur du 23 février au 14 mars ... On remarquera, pour s'en étonner, que ces absences ont souvent lieu au début du carême !

⁷⁶) Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv dossier Le Sage, lettre de Le Sage du 3 janvier 1791. — Une autre lettre, du 28 décembre 1790, sur le même sujet, est un peu moins explicite. — Il faut pourtant utiliser ces deux lettres avec prudence : elles sont destinées à obtenir du district un supplément de traitement, et leur auteur aura sans doute eu tendance à noircir un peu la situation.

« les paroissiens savent bien ce que cet objet vaut, eux qui n'ont jamais voulu l'affermier de MM. de Beauport, eux qui n'en ont jamais offert à ces messieurs ni à moi plus de 400 livres ... » ⁷⁷).

De plus, cette prémice, affermée 400 livres, alors que le procureur de Beauport l'estimait à 500, était loin de produire tout ce qu'elle aurait du produire, car elle :

« se perçoit sur les champs exempts de dixmes, et il y en a dans ma paroisse deux cent dix huit ... Elle n'a lieu ... que dans les champs exempts de dixmes et ensemencés de fruits décimables ... Elle étoit abonée pour ma paroisse à un boisseau de seigle, mesure de Saint-Brieuc ... Elle étoit quérable sur les lieux ... Songez quel opéra ce doit être de parcourir un territoire immense et peu peuplé pour aller prendre ça et là un tiers, un quart, quelquefois un huitième de boisseau de seigle ... » ⁷⁸).

En rigueur, cela faisait donc deux cent dix huit boisseaux de seigle, mais, en fait, le prieur s'estimait heureux quand on arrivait à cent soixante : il y avait des champs non ensemencés, il fallait rétribuer ceux qui allaient quérir les prémices ; et Le Sage n'exigeait pas des malheureux ce qu'ils lui devaient — bien au contraire, il lui arrivait de leur donner du grain pour la semence ⁷⁹).

A cette prémice, il fallait ajouter les revenus de l'obiterie : parmi les revenus de la fabrique, une portion, nommée obiterie, était chargée de célébrations de messes ou d'autres offices, et, partant, était toujours perçue par le desservant. Soit : dix-huit boisseaux et demi de seigle, mesure de Saint-Brieuc ; et cent douze livres en espèces, affectées à la rétribution de la célébration de trente-sept messes chantées et d'une trentaine de messes basses, dont certaines à Marc'halla ⁸⁰).

Il y avait aussi les honoraires des messes manuelles, honoraires fixés à douze sous. Soit, et à condition que le prieur-recteur célébrât chaque jour, ce qui n'est nullement assuré et dont nous n'avons aucune preuve, environ cent dix à cent vingt livres chaque année ⁸¹).

⁷⁷) *Id.*; *ibid.*

⁷⁸) *Id.*; *ibid.*

⁷⁹) *Id.*; *ibid.*

⁸⁰) Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv dossier Le Sage, Etats des revenus de la paroisse et municipalité de Boqueho, 20 septembre et 3 octobre 1790.

⁸¹) Il faut retirer environ quatre-vingt-dix messes « *pro populo* », célébrées sans honoraires les dimanches et jours de grandes fêtes, et environ soixante-dix messes à assurer pour l'obiterie : resterait donc environ deux cents messes « libres ».

Il y avait enfin le casuel, sur lequel Le Sage ne nous dit malheureusement rien. Par comparaison avec celui d'autres cures de Beauport voisines de Boqueho, on pourrait l'estimer aux environs de 500 livres, sans doute plus à cause des foules qui venaient à Notre-Dame de Marc'halla ⁸²).

On aboutirait donc, avec de très prudentes réserves, à une somme annuelle de mille à onze cents livres, plus peut-être les années où le seigle se vendait cher. A quoi il faut ajouter les honoraires de sermons donnés à l'extérieur, et les dons en nature (beurre, salaisons) que les fermiers aisés faisaient certainement à leur recteur. Citons une fois encore un passage des *Mémoires* : « mon bénéfice étoit honnête ... » ⁸³).

Comment Le Sage, dans son exil silésien, revoyait-il cette période ? Comment avait-il rempli sa charge ? Ecoutons-le :

« Je me consacrai tout entier et avec zèle aux devoirs de mon nouvel état ... L'habitude et la raison m'y firent ... trouver du goût et m'y affectionnèrent. J'y jouissois de la confiance et de l'affection de mes ouailles ⁸⁴), de l'estime de mes supérieurs ; j'étois même résigné à y mourir ... » ⁸⁵).

Oui, mais il y eut la Révolution ...

Bon citoyen, sensible aux injustices sociales tout autant qu'aux abus, qu'il voudrait voir redresser, Le Sage avait accueilli avec faveur les États généraux, mais avec plus de réticences les charges de maire de Boqueho et d'électeur aux assemblées du district ⁸⁶). Quand vint le moment de prêter serment à la constitution civile du clergé, il démissionna de sa charge de maire, et refusa absolument de jurer :

⁸²) A Plélo, paroisse de cinq mille âmes, le casuel des mois de janvier à mars 1789 avait été de cinq cents livres (Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv dossier Y.-M. Richard, lettre du p. Richard du 26 mars 1791), ce qui pouvait faire deux mille livres par an. Boqueho n'avait que quinze cents âmes, on pourrait donc dire, avec de grandes précautions, que le casuel y montait peut-être à cinq cents livres.

⁸³) Passage déjà cité, *supra* note 71.

⁸⁴) Confiance et affection que les paroissiens de Boqueho manifestèrent par leur conduite sous la Révolution, cf. I, p. 47 ; II, p. 166, § 2 et p. 167 ; et II, p. 369, § 3 et p. 370.

⁸⁵) Cf. I, p. 16, § 2.

⁸⁶) Cf. I, pp. 17 à 35 : *La Révolution*.

quelqu'effort qu'il fit pour la former, sa conscience se refusait absolument à digérer le serment, selon ses propres termes. Mais, en écrivant cette phrase un peu cavalière au président du district de Saint-Brieuc, le prieur blanc ajoutait qu'il promettait : "d'être toute sa vie un excellent citoyen, un ami sincère de la Révolution», ⁸⁷⁾.

Démission de la mairie et refus du serment du recteur de Boqueho, sont du 27 février 1791. Quatre jours plus tôt, le 23, Le Sage avait écrit à l'abbé général, pour lui demander dans quelle abbaye de l'ordre il pourrait se retirer, s'il lui fallait quitter la France. Le 12 mars, L'Ecuy lui répondit ⁸⁸⁾. Et Le Sage de préciser que l'abbé général écrivit en sa faveur à certains abbés de l'ordre aux Pays-bas autrichiens ⁸⁹⁾.

Le recteur de Boqueho, soulignons-le, avait pris conseil de son évêque : la preuve en est la lettre de Mgr Le Mintier que Le Sage avait envoyée à L'Ecuy en même temps que la sienne, le 23 février. Et les sermons de Le Sage, à cette époque, reprennent souvent les idées, et jusqu'aux termes employés par l'évêque de Tréguier au même moment, très particulièrement l'opposition absolue à la *communicatio in sacris*, et une grande charité envers les constitutionnels ⁹⁰⁾.

À la Pentecôte, le 12 juin 1791, Pierre Hervé, curé constitutionnel élu, vint prendre possession de la cure de Boqueho. Il semble n'avoir pas eu beaucoup de succès auprès des paroissiens, puisque le jour-même de cette installation, après avoir rempli les devoirs de leur

⁸⁷⁾ Arch. dép. Côtes-du-Nord, Lv dossier Le Sage, lettre du 4 avril 1791 et arch. communales de Boqueho, registre des délibérations municipales, 27 février 1791.

⁸⁸⁾ Cfr. ci-après, en annexe.

⁸⁹⁾ Cf. I, p. 63, § 1 : « M. l'abbé général de Prémontré avoit eu la bonté ... d'y [aux Pays-bas autrichiens] écrire en ma faveur et de m'indiquer la route à tenir pour m'y rendre ... ».

⁹⁰⁾ Cf. un sermon de Le Sage, I, pp. 43 à 45. — Sur les idées de Mgr Le Mintier, cf. P. LEVOT, *Biographie bretonne*, t. 2, pp. 276-278. — Notons que sur les douze prieurs-recteurs de Beauport (celui de Plouvara était mort en novembre 1790), quatre refusèrent le serment : outre Le Sage, il y eut le p. Robert, prieur d'Étables; le prieur d'Yvias, le p. Le Pouliquen, qui avait peut-être des attaches à Boqueho où il vient mourir en 1792; enfin l'ancien novice de Le Sage, Y.-M. Richard, prieur de Plélo (Arch. nat., D XIX 21, 336). Au contraire, le p. Delaunay, prieur-recteur de Plouagat-Chatelaudren et député du clergé de Tréguier, avait été l'un des premiers à prêter le serment, à la tribune-même, de l'Assemblée, dès le 27 décembre 1790 (*Archives parlementaires*, 1^{ère} série, t. 21, p. 679), et un tel exemple avait du entraîner bien d'autres serments dans le diocèse.

charge, les officiers municipaux vinrent assister à la messe célébrée à Notre-Dame de Marc'halla par le recteur blanc, qui s'y était retiré ⁹¹).

Mais, depuis le mois d'avril, Le Sage était de plus en plus suspecté, spécialement à Chatelaudren, d'exciter les populations contre la Révolution, et, finalement, apprenant que sa tête était mise à prix, il se décida à se cacher, avant de pouvoir gagner les abbayes prémontrées de l'étranger. Pendant près de cinq semaines, il mena une vie errante, changeant souvent de cachette, secouru par des amis fidèles. Il avait quand même rédigé des *Principes de justification*, pour tenter de se disculper. Enfin, il put s'embarquer pour Jersey ⁹²).

L'arrivée à Jersey, le 18 juillet 1791, c'était la première étape des voyages interminables de notre religieux : l'exilé volontaire ne devait rentrer à Saint-Brieuc qu'en juillet 1802. Après un bref séjour à Jersey, il traversa le sud de l'Angleterre; puis il gagna les Pays-bas autrichiens, où il séjourna pendant près de trois années, faisant de Grimbergen, et surtout d'Averbode ses résidences favorites, mais aussi voyageant beaucoup à l'intérieur du pays ⁹³).

En juillet 1794, les armées françaises, entrant à nouveau dans l'actuelle Belgique, contraignirent Le Sage à fuir plus loin; en compagnie du p. Yves-Marie Richard, qui l'avait rejoint à Averbode (à une date indéterminée), il gagna la Souabe par la Rhénanie : il y vécut dans deux abbayes de l'ordre, treize mois à Rot an der Rot (août 1794-septembre 1795), un peu plus de six mois à Schussenried (septembre 1795-avril 1796), avant de se rendre à Constance, d'où

⁹¹) Cf. I, p. 46, § 3 et II, p. 170, § 2.

⁹²) Sur tout ceci, cf. I, p. 47, § 2; 61, § 2, et p. 62; et II, p. 162; et p. 369, § 2. — Malgré de très longues recherches, nous n'avons pu retrouver aucun exemplaire des *Principes de justification*.

⁹³) La chronologie des voyages de Le Sage dans les Pays-Bas est assez embrouillé. Nous ne savons pas quand il y parvint, mais ce n'est sans doute pas avant le début d'août 1791. Ostende, Furnes, Bruges, puis Gand, reçurent la visite du prémontré breton, qui continua par les abbayes norbertines de Tronchiennes, Ninove et Diligheem. De là il gagna Bruxelles, puis Grimbergen où il fut à la Toussaint 1791, et où il passa au moins cinq mois. Il était à Anvers en avril 92, puis, par Malines où il fit la connaissance de Mgr de Machault évêque d'Amiens, gagna Louvain, visita l'abbaye prémontrée du Parc, vint enfin à Averbode. Le 1^{er} mars 1793, devant l'avance des armées de Dumouriez, il fut obligé de fuir une première fois, et se réfugia chez le curé prémontré de Venlo. Après l'alerte, il revint à Averbode, d'où il reprit ses courses. Mais faut-il placer en 1792, ou en 1793, le voyage dans le Hainaut (avec visite de Floreffe), le Brabant wallon (Heylissem), le pays de Liège (Beaurepart) ?

il aurait souhaité pouvoir se rendre en Italie. Les succès de Bonaparte l'en empêchèrent; ceux de Moreau le contraignirent à quitter Constance, où il s'était fixé après un court voyage en Suisse alémanique, le 8 juillet 1796. En moins de sept semaines, il couvrit, presque toujours à pied, les quelque neuf cents kilomètres qui séparent Constance de Breslau, via Nuremberg et Dresde. A Breslau, où il fut le 24 août, l'accueil de l'abbé des prémontrés de S. Vincent fut assez frais. Le religieux breton gagna l'abbaye des chanoinesses norbertines de Czarnowanz, puis celle des prémontrés de Witoff. De là, il fut quelque temps le commensal d'un riche chanoine à Pabianice, puis pendant quelques mois, précepteur à Siennio, dans le palatinat de Sandomir : c'est le point extrême de l'avancée de Le Sage vers l'Est, il était alors à plus de douze cents kilomètres de sa Bretagne natale. Son retour à Czarnowanz eut lieu à la fin de mars 1797 : il devait y rester cinq ans, auprès de l'abbé mitré.

Entre deux rebuffades de celui-ci, il racontait ses malheurs et ses voyages aux religieuses, profitait de la bibliothèque du monastère ⁹⁴⁾ et de celle d'un beau-frère du tsar Paul 1^{er} résidant près de Czarnowanz, et surtout continuait de travailler, au point de savoir bientôt assez d'allemand pour prêcher dans cette langue, à la plus grande édification des auditeurs ⁹⁵⁾.

Parmi les religieuses de ce monastère, la chanoinesse Marie Electa Reyeberger était, elle aussi, une exilée ⁹⁶⁾. Née vers 1750, à Vienne, « d'une famille attachée à la cour impériale par un poste également honorable et lucratif » ⁹⁷⁾, elle avait perdu ses parents dans un incendie, vers 1763-64; la grande Marie-Thérèse l'avait adoptée, elle et ses sœurs, et les avait fait élever à Prague, elle chez les Ursulines, ses

⁹⁴⁾ Cf., dans la *Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Alterthum Schlesiens*, t. 33, 1899, pp. 42-45, l'article du dr. STANDER : *Ueber die Bibliothek des Prämonstratenser-Nonnenkloster zu Czarnowanz*, et, dans la même revue, t. 34, 1900, pp. 414-415, un article du dr. WAHNER portant le même titre.

⁹⁵⁾ D'après les lettres testimoniales données à Le Sage par le prévôt mitré de Czarnowanz, Hermann-Joseph Krusche, lors de son départ en 1802.

⁹⁶⁾ Nulle part, le religieux breton ne nous donne le nom de la chanoinesse : il se contente de la désigner par la première, ou par les deux premières initiales de son prénom, une seule fois par son prénom en entier (cf. II, p. 100). Nom et prénoms nous sont donnés par trois lettres de la religieuse, signées par elle, et maintenant conservées dans le « fonds Le Sage » à l'évêché de Saint-Brieuc.

⁹⁷⁾ Cf. I, p. 1, note. — Jamais Le Sage ne la qualifie de Bohême, mais toujours d'Allemande ou d'Autrichienne.

sœurs chez les chanoinesses régulières (peut-être les dames nobles ?)⁹⁸). Vers 1768, elle était entrée chez les chanoinesses norbertines de Doxany, monastère situé non loin de Prague et placé sous la paternité de l'abbé de Strahov⁹⁹). Mais, vers 1782, à la suite des réformes de Joseph II, les monastères de contemplatives avaient du fermer, et la sœur Marie Electa, pour continuer la vie religieuse, était allée se réfugier chez d'autres norbertines, à 300 kilomètres de là : à Czarnowanz.

La religieuse transplantée n'était sans doute pas très heureuse dans son nouveau monastère. Non que la vie matérielle y fût pénible : Czarnowanz était riche, l'église et les bâtiments reconstruits à neuf depuis peu¹⁰⁰). Mais, à la différence du prévôt mitré de Doxany, celui de Czarnowanz entraînait en clôture quand il le voulait, s'y faisait, si l'on en croit Le Sage, « flatter, cajoler, caresser par les nonnes »¹⁰¹), et n'avait, toujours d'après le religieux breton, qu'une éducation frustrée et une culture, théologique et profane, des plus rudimentaires¹⁰²). Les chanoinesses silésiennes, de leur côté, avaient peut-être, elles aussi, moins d'éducation que celles de Doxany. Bref, la chanoinesse Reyeberger devait regretter, avec les années, son monastère de profession et ses consœurs de Bohême¹⁰³).

Le passage, même rapide, de l'exilé français, à qui elle n'avait même pas parlé dix minutes¹⁰⁴), avait du lui faire un immense plaisir,

⁹⁸) Cf. I, pp. 266-267. L'éducation de la religieuse avait été fort soignée, puisque Le Sage nous apprend que la sœur Marie Electa savait au moins le latin et le français, et qu'elle jouait fort bien de l'orgue et du piano-forte.

⁹⁹) Sur Doxany, cf. N. BACKMUND, *Monasticon praemonstratense*, t. 1^{er}, Straubing, 1949, pp. 287 à 289.

¹⁰⁰) D'après une lettre de Le Sage à son ami le p. Jeffredo, lettre non datée (sans doute de l'été 1801), conservée dans le « fonds Le Sage » à l'évêché de Saint-Brieuc.

¹⁰¹) Cf. I, p. 263; pp. 273-274; et II, p. 57.

¹⁰²) Cf. II, p. 338, où Le Sage affirme que le prévôt mitré de Czarnowanz avait « imaginé de faire revenir incognito ... Bonaparte des bords du Nil à la côte d'Irlande, après avoir repris en passant l'isle du Cap de Bonne Espérance ... ». Voir d'autres exemples dans la lettre de Le Sage au p. Jeffredo, déjà citée *supra*, note 100. — Cependant, les lettres testimoniales délivrées par le prévôt Krusche à Le Sage sont tournées dans un latin élégant, et montrent de sa part beaucoup d'amitié, de vénération et d'estime pour le religieux français. On trouvera ces lettres testimoniales, plus loin, en annexe.

¹⁰³) Le changement de vie était-il si grand ? Ou la religieuse perpétuellement insatisfaite ? Ses lettres à Le Sage peuvent faire pencher vers cette seconde hypothèse.

¹⁰⁴) Cf. II, p. 341 : « une religieuse que je n'avois jamais entretenue un demi quart d'heure, dont je ne me rappelois que très confusément la figure ... ».

et, aussitôt après le départ de Le Sage, elle avait immédiatement commencé auprès des dicastères prussiens dont dépendait alors Czarnowanz, les démarches au terme desquelles le religieux breton serait autorisé à revenir au monastère, et pour y séjourner. Le Sage revint le 31 mars 1797 ¹⁰⁵⁾ à Czarnowanz, non sans avoir craint, alors qu'il était à Sienna, que la religieuse ne fût morte entre temps ¹⁰⁶⁾. C'est de Sienna qu'il avait adressé à la sœur Marie Electa « le récit moitié sérieux moitié plaisant » d'une partie de ses aventures ¹⁰⁷⁾.

Pendant son séjour en Silésie, notre religieux ne pouvait passer toutes ses journées à sa table de travail. Il nous dit lui-même qu'il allait souvent converser avec les religieuses, prendre le café avec elles, voire les accompagner à leur promenade. Il dut plus d'une fois reprendre le récit de ses tribulations, et l'on peut penser que la « grande nonne autrichienne », comme il l'appelle, qui en connaissait déjà une partie, faisait tout ce qui était en son pouvoir pour l'obliger à raconter une fois encore les péripéties vécues par lui depuis 1791 ¹⁰⁸⁾. A force d'insister, la chanoinesse obtint que l'exilé mît par écrit le récit complet de toutes ses aventures : ce sont les *Mémoires et voyages d'un religieux curé françois adressés à une religieuse allemande de son ordre*, où l'auteur se pare du pseudonyme d'Erasme, et affuble sa correspondante de celui d'Eusébie. Ces *Mémoires* sont plus souvent désignés, pour faire vite, sous le titre de *Lettres d'Erasme à Eusébie* ... ¹⁰⁹⁾.

De sa retraite de Haute-Silésie, Le Sage suivait malgré tout les événements de France, par la lecture des journaux allemands. C'est ainsi qu'il apprit l'arrivée au pouvoir du premier consul. Mais la promesse de fidélité qu'exigeait le nouveau gouvernement, 5 nivôse an VIII, 25 décembre 1799, l'inquiéta. En octobre 1800, il écrivit au ministre de la police, pour demander s'il pouvait rentrer sans se lier par un serment, « jusqu'à ce que ma conscience plus éclairée me le permette ou que l'exemple de mes chefs hiérarchiques m'y autorise.

¹⁰⁵⁾ Cf. II, p. 348.

¹⁰⁶⁾ Cf. II, pp. 340-341.

¹⁰⁷⁾ Cf. I, p. 2, § 2.

¹⁰⁸⁾ Cf. II, p. 152, § 2; et I, pp. 2 à 4.

¹⁰⁹⁾ Ne pas confondre les *Mémoires et voyages* ... dont nous nous occupons principalement ici, qui sont plus connus sous le titre de *Lettres d'Erasme à Eusébie*, avec les *Mémoires* ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc, autre œuvre restée manuscrite de Le Sage, que nous avons citée de temps à autre dans ces pages.

Ce que je promets, c'est de me comporter en citoyen paisible et digne de la protection des lois » ¹¹⁰).

Comment notre exilé aurait-il pu se décider lui-même à faire la promesse de fidélité demandée ? Comment aurait-il pu éclairer sa conscience et se conformer à l'exemple de ses chefs hiérarchiques, alors que les évêques français en exil étaient divisés ? Au printemps de 1801, il demanda conseil à Mgr de Machault, alors en exil à Paderborn ¹¹¹) : ce prélat, le 18 août 1800, avait déclaré qu'il reconnaissait la légitimité de cette promesse de fidélité, en attendant la décision de Pie VII ¹¹²). Et, le 10 mai 1801, l'évêque d'Amiens répondait à Le Sage que sa position personnelle n'avait pas changé, et qu'il autorisait, quant à lui, les prêtres de son diocèse à rentrer et à faire cette promesse ¹¹³).

Cette réponse ne dut pas donner pleine satisfaction à notre religieux, car il resta encore près d'une année à Czarnowanz, et c'est seulement après l'annonce officielle de la signature du Concordat (18 germinal an X, ou 8 avril 1802), qu'il se décida enfin à partir ¹¹⁴). Il passa par Prague, où il alla se recueillir sur les reliques de S. Norbert à Strahov. C'est à Prague qu'il apprit, vers la mi-mai, la nomination de Mgr Caffarelli comme évêque de Saint-Brieuc ¹¹⁵). De là, il gagna Francfort-sur-le-Main, où, le 5 juin (15 prairial an X), il fit enfin sa promesse de fidélité au gouvernement et déclara être dans la communion des évêques de France nommés en suite de la convention passée entre France et le Saint-Siège ¹¹⁶). De là, il gagna Paris, où il fut le 15 juin et enfin Saint-Brieuc, où il arriva le 2 juillet 1802 ¹¹⁷).

¹¹⁰) Cf. I, p. 25. — Cette lettre est aux Arch. nat., F 7, 7.801, n° S 3, 2.152.

¹¹¹) Le Sage avait rencontré l'évêque d'Amiens à Malines en 1792, cf. I, p. 158, § 2.

¹¹²) Cf. B. PLONGERON, *Conscience religieuse en Révolution* ..., p. 224.

¹¹³) Réponse conservée dans le « fonds Le Sage ». Le prélat terminait ainsi sa lettre : « Quant à la religieuse dont vous me proposez le cas de conscience ... elle peut demander à pratiquer ses vœux dans un autre couvent ... ». Cette religieuse serait-elle la chanoinesse Reyeberger ?

¹¹⁴) Les lettres testimoniales du prévôt Krusche à Le Sage, *ad patriam revertenti*, sont du 21 avril 1801.

¹¹⁵) Cf. F. LE DOUAREC, *Le Concordat dans un diocèse de l'Ouest* ..., p. 35.

¹¹⁶) Arch. nat., F 7, 7.801, n° S 3, 2.152.

¹¹⁷) Nous suivons les indications données dans les *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, pp. 67 et suivantes, et partiellement reprises par le chanoine LE DOUAREC, *op. cit.*, pp. 12-13.

L'évêque concordataire pria Le Sage de desservir provisoirement Boqueho. Mais les conditions de vie étaient bien changées : pendant treize mois, il n'eut pour gîte qu'une ferme, et, pour subsistance que le reste de ses économies silésiennes : car il se refusait absolument à quêter. D'autre part, des démêlés épiques l'opposèrent à un noble qui l'accusa auprès de l'évêque d'avoir voulu le faire assassiner ... douze ans auparavant ¹¹⁸). Enfin, les employés de la préfecture n'avaient pas oublié ses sermons de 1791, et, malgré une apostille très louangeuse de l'abbé de Saint-Priest, dernier vicaire général de Tréguier, lors de la réorganisation définitive des paroisses, Le Sage ne put obtenir une cure qui lui convînt ¹¹⁹). Il reprit alors ses travaux littéraires au château de Kergongar, chez Mme de Lausanne, puis il trouva une place de professeur d'allemand à Paris, et notifia son prochain départ pour la capitale à son évêque. L'abbé de Quélen, que Le Sage avait connu à Kergongar, s'entremet, et obtint de l'ancien religieux qu'il restât en Bretagne et occupât une stalle de chanoine que l'évêque lui proposait ¹²⁰). Après un séjour à Paris au cours de l'automne 1803 et de l'hiver 1804, Le Sage revint vivre à l'évêché de Saint-Brieuc, d'abord avec le titre de chanoine honoraire, puis, avec celui de chanoine titulaire ¹²¹).

Pendant presque trente ans, Le Sage allait prêcher, mettant ainsi au service des autres la science qu'il avait accumulée pendant les années d'exil. Carêmes et avents se succèdent, prêchés par l'ancien religieux : on le trouve à Nantes, à Vannes, à Quimper, à Brest, à

¹¹⁸) *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1, pp. 67 et suivantes, et Pièces justificatives, non paginées, à la fin du t. 1^{er} de ces mêmes *Mémoires ...* La chronologie de cette époque de la vie de Le Sage, est assez embrouillée ...

¹¹⁹) *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 68. L'appréciation de l'abbé de Saint-Priest : « excellent pasteur et homme très instruit », est citée, *id.*, *ibid.*, p. 70.

¹²⁰) Le séjour à Kergongar dura sans doute de la fin de juillet au 10 octobre 1803, date à laquelle Le Sage partit pour Paris, où l'évêque avait fini par lui permettre de passer une partie de l'hiver. Mais, dès le 24 juillet, il avait annoncé en ces termes qu'il avait trouvé une place à Paris : « ... Je me rapproche ... autant que me le permettent les circonstances, d'un état que j'aimai tendrement, dont mon cœur chérit encore le souvenir et regrettera toujours la perte, en me retirant à Paris ... ». *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, pièces justificatives non paginées. — La visite à Mgr Caffarelli, en présence de l'abbé de Quélen (le futur archevêque de Paris) est du 6 septembre 1803 : *id.*, *ibid.*, p. 70.

¹²¹) Arch. nat., F 19, 908 B, lettre du 8 septembre 1806, dans laquelle Mgr Caffarelli demande une place de chanoine titulaire pour Le Sage.

Saint-Malo, dans toute la Bretagne enfin, et même une fois à Bordeaux, où Mgr d'Aviau l'avait fait mander ¹²²). Il prêche aussi fort souvent à Saint-Brieuc, lors de professions religieuses, ou en faveur des séminaires, ou encore lors des services funèbres pour Louis XVI et Marie-Antoinette en 1816 et pour Louis XVIII en 1824 ¹²³).

En 1810, l'évêque de Gand, Mgr Maurice de Broglie, le fit pressentir pour un poste de grand vicaire, mais Le Sage, peut-être sur les conseils de Mgr de Crouseilles, évêque de Quimper, préféra rester en Bretagne. En 1813, c'est Mgr Hénoc'h, évêque de Rennes, qui aurait voulu l'attirer dans son diocèse, comme professeur de philosophie, en attendant la vacance d'un poste de professeur de théologie. Pour tenter de convaincre le chanoine, Mgr Hénoc'h lui écrivait, le 19 juillet 1813 : « Je vous ai présenté en première ligne pour la morale et les quatre Articles du clergé ... » ¹²⁴).

Quand il est à Saint-Brieuc, Le Sage participe à la récitation du bréviaire à la cathédrale, mais la célébration de l'office divin, sous la Restauration, n'est plus du tout ressemblante au solennel office du chœur, tel qu'il l'a connu dans sa jeunesse à Beauport. Le chapitre est peu nombreux, beaucoup s'absentent des offices, tel le chanoine vicaire général Jean-Marie de La Mennais. De plus, on officie sans toujours très bien savoir ce que l'on fait ¹²⁵).

¹²²) D'après une lettre de l'abbé de Hercé, vicaire général de Nantes, Le Sage, pour trois sermons par semaine pendant le carême de 1807 à la cathédrale de cette ville, devait toucher 500 fr. d'honoraires, et être logé, nourri, blanchi et chauffé (Evêché de Saint-Brieuc, « fonds Le Sage »). — En 1813, le chanoine faillit ne pas pouvoir prêcher le carême à Quimper, les bureaux du ministère des cultes demandant une enquête serrée, pour savoir s'il n'était pas « intolérant » (Arch. dép. Côtes-du-Nord, série V; dossier Le Sage). On apprend qu'à cette date, Le Sage avait déjà prêché un carême à Bordeaux, deux à Nantes, un à Vannes, un à Brest, et deux à Quimper.

¹²³) De tous les sermons briochins de Le Sage, seuls subsistent : un sermon pour les séminaires et les vocations, de 1805, et un sermon pour l'Assomption, de 1817.

¹²⁴) Evêché de Saint-Brieuc, « fonds Le Sage », recueil factice de correspondance.

¹²⁵) Dans les *Mémoires ... concernant l'histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, t. 2, pp. 383. 384, Le Sage, une fois encore, revient par la pensée à Beauport : « Je perds mon sang-froid quand je vois écorcher un office de l'église. J'ai trainé, dès ma première jeunesse, l'aumône de St. Norbert dans l'abbaye de Beauport, célèbre dans toute la Bretagne par la pompe et la gravité avec lesquelles le service divin s'y faisait. M. de Monclus qui en étoit abbé, et M. du Breignou qui en étoit l'ami, tous les deux évêques de S. Brieuc, menaçoient leurs chanoines de les y envoyer deux à deux, passer trois mois pour apprendre leur métier, quand ces prélats trouvoient qu'ils s'en acquittoient mal. Pour leur épargner la peine du voyage et l'ennui du séjour, il auroit sûrement suffi d'adopter

Cette période de la vie de Le Sage est aussi celle pendant laquelle il écrit beaucoup : il rédige des lettres pastorales pour son évêque ; il met au net ses souvenirs sur l'histoire du diocèse depuis l'époque immédiatement antérieure à la Révolution, en regrettant, vers 1820, de n'avoir pas pu utiliser, pour raconter les malheurs de la période révolutionnaire, les notes et les mémoires de pasteurs respectables depuis décédés ¹²⁶). Dans ces *Mémoires ... concernant le diocèse de Saint-Brieuc*, Le Sage se montre de plus en plus féroce ; sa plume égratigne et blesse de plus en plus fort ¹²⁷). En 1817, il put enfin faire imprimer la traduction d'une partie d'un ouvrage du bénédictin Hammer : ce sera l'*Exposition de la morale chrétienne* ¹²⁸). Les opinions de Hammer, qu'il rapportait, dit-il, fidèlement, valurent à Le Sage, sur la question assez secondaire du prêt à intérêt, les foudres de l'abbé Pagès ; mais Le Sage, toujours combattif, répliqua immédiatement, réduisit en poussière les arguments de son contradicteur, non sans se lamenter sur les malheurs du temps et sur ce qu'il jugeait être des erreurs théologiques chez des ecclésiastiques alors célèbres, M. Emery, ou l'évêque de Nantes Duvoisin ¹²⁹).

C'est sans doute de cette époque que datait le pastel représentant Le Sage en costume de Saint-Brieuc, que le chanoine Pommeret a encore vu vers 1925-26, et qu'il décrit ainsi :

notre méthode d'enseignement. Un chanoine régulier qui chantoit quand il devoit se taire, ou qui se taisoit quand il devoit chanter, qui manquoit d'opérer une manœuvre, omettoit une cérémonie notable, voyoit opérer à son grand déplaisir un miracle plus facile que celui de Cana : il cherchoit du vin dans sa pitance à table, et n'y trouvoit que de l'eau. Ce secret éprouvé pour rendre attentif des moines, devoit [sic] au moins être essayé sur des chanoines. Je présume que la recette auroit eu son effet ».

¹²⁶) *Mémoires ... concernant le diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, p. 140, et p. 49.

¹²⁷) Le chanoine LE DOUAREC, qui a beaucoup utilisé ces *Mémoires ... concernant le diocèse de Saint-Brieuc*, pour son ouvrage : *Le Concordat dans un diocèse de l'Ouest*, surprend à plusieurs reprises Le Sage en train de manquer à la charité ; il finit par traiter l'ancien religieux de « Saint-Simon de sacristie », *op. cit.*, p. 15.

¹²⁸) Le Sage travaillait déjà à cette traduction en Silésie. Il la poursuivit à Kergongar en 1803, ainsi qu'il l'écrit : « J'avois entrepris de traduire d'allemand en français un livre de religion formant en tout près de 3.000 pages in-8° de 28 et 30 lignes chacune ... à 4 heures du matin je prenois la plume, et hors le temps du bréviaire, de la messe et du dîner, je ne la quittois qu'après avoir exploité mes 15 ou 18 pages ... » (*Mémoires ... concernant le diocèse de Saint-Brieuc*, t. 1^{er}, pièces justificatives, non paginées). — Une lettre de l'Ecuy à Le Sage (recueil factice de correspondance, 16 septembre 1811), nous apprend qu'à cette date la traduction de l'ouvrage de Hammer était déjà prête pour l'impression.

¹²⁹) *Lettre à M. Pagès, ou Observations modestes ...*, p. 19.

« le front haut, couronné de cheveux blonds, l'œil bleu, plein de vivacité et pétillant de malice, le nez droit, aux narines largement ouvertes, les lèvres minces et railleuses, avec un certain air de satisfaction » ¹³⁰).

Lors de son retour en Bretagne, Le Sage avait certainement renoué avec ses confrères de Beauport. L'ancien prieur claustral, C.-M. Gérard mourut en 1804, suivit par le p. Odio-Baschamps, qui avait été vicaire épiscopal de l'évêque constitutionnel; en 1810, le prieur-commissaire Delacourt mourait à Lannion, puis, en 1818, le p. Y.-M. Richard, ancien compagnon d'infortune de Le Sage, devenu sous le Concordat curé de Chatelaudren. En 1830, le dernier profès de Beauport, Pierre François Clec'h, décédait en sa cure de Plouha. Le Sage, seul survivant de l'abbaye prémontrée bretonne, célébra la messe des funérailles et fit l'homélie, rappelant aux paroissiens tout ce qu'ils devaient au défunt, et quels liens il y avait entre leurs ancêtres, d'un côté, et, de l'autre, Beauport et leurs anciens prieurs-recteurs :

« Ainsi il ferme, d'une manière aussi méritoire devant Dieu qu'elle fut honorable devant les hommes, la longue succession de pasteurs qui, depuis plus de six siècles, ont sans interruption gouverné la paroisse de Plouha. Tous avaient été formés dans un antique sanctuaire, école de science et de piété, longtemps en possession de ne verser que des hommes distingués par leur savoir, leurs talents et leurs vertus, dans les divers diocèses où ce respectable monastère possédait des prieurés-cures. Hélas malgré l'avantage d'une situation solitaire, ce lieu de paix, d'étude, de recueillement et de prière, ne resta pas hors d'atteinte à cette tendance générale qui poussait vers la destruction par l'affaiblissement, jusqu'aux institutions les plus chères à l'Église et les plus utiles à la société. Ses ruines prêtes à disparaître vont bientôt cesser d'offrir sur cette plage écartée, de faibles débris, tristes et muets témoins d'un grand et irréparable naufrage. Adorons, mes frères, les jugements du Seigneur ... » ¹³¹).

¹³⁰) POMMERET, *Erasmus à Eusébie*, p. 20. Ce pastel était encore, vers 1925-26, la possession de l'abbé May, petit-neveu de Le Sage et recteur de St Quay-Perros. Il est malheureusement introuvable à l'heure actuelle, malgré de nombreuses recherches. On peut malheureusement craindre qu'il soit définitivement perdu.

¹³¹) *Allocution aux fidèles de Plouha dans la cérémonie des obsèques de M.P.-F. Clec'h ... après l'évangile de la messe célébrée ... le 9 juin 1830 ...* - Saint-Brieuc, 1830. In-4°, 3 p. — Notons que cette brochure ne figure ni à la Bibliothèque nationale, ni aux bibliothèques municipales de Rennes et de Saint-Brieuc, mais seulement dans le « fonds Le Sage » de l'évêché de cette ville.

Nous sommes sans doute ici en présence du dernier éloge de Beauport fait par Le Sage, alors âgé de 73 ans, mais toujours alerte et toujours prédicateur ¹³²). Des restes de l'abbaye de sa profession, il fit faire une gravure, accompagnée de vers latins où il déplorait l'état misérable où elle était tombée ¹³³).

En 1832, il lui vint une sorte de chancre à la lèvre, qu'il décida de faire opérer. Pour cela, il vint à Paris, entra à l'hôpital de la Charité. L'opération, semble-t-il, réussit. Mais c'était l'époque de l'épidémie du choléra, et le patient l'attrapa. On eut tout juste le temps de lui donner l'extrême-onction, et il mourut, dans la nuit du 4 au 5 septembre 1832 ¹³⁴). Ses restes furent portés au cimetière de l'Ouest (devenu cimetière Montparnasse), et déposés dans une concession temporaire : Hervé-Julien Le Sage, chanoine régulier prémontré de l'abbaye royale Notre-Dame de Beauport, qui avait tant de fois souhaité, pendant ses années d'exil, revenir en France et être enseveli auprès de ses pères dans le cimetière de son abbaye, attend la Résurrection dans l'anonymat d'un grand cimetière parisien, où l'on ne peut même plus retrouver sa tombe ¹³⁵).

Du moins nous reste-t-il ses œuvres, dont nous devons maintenant retracer brièvement l'histoire ¹³⁶).

Quatre importants manuscrits, qu'il faut compléter par un recueil factice de correspondance : l'ensemble est imposant. Dès 1801, dans sa lettre à son ami le p. Jeffredo, Le Sage dévoilait l'existence de ce que l'on a pris l'habitude d'appeler les *Lettres d'Erasme à Eusébie*. En 1832, la notice nécrologique de Le Sage dans l'*Ami de la Religion* se contentait de mentionner sans leur donner leur titre, les *Mémoires ... concernant le diocèse* et ce que nous appelons les *Lettres* ¹³⁷).

¹³²) Une lettre de L'Ecuy, du 12 mars 1829, nous apprend que cette année-là, Le Sage, prêcha une nouvelle fois le carême à Quimper (« Fonds Le Sage » de l'évêché de Saint-Brieuc, recueil factice de correspondance).

¹³³) L'Ecuy en avait fait autant pour Prémontré ...

¹³⁴) Cf. la notice anonyme consacrée à Le Sage dans l'*Ami de la Religion*, 1832, n° du 29 septembre.

¹³⁵) Cette tombe, en concession temporaire, fut retournée au bout du délai légal, et, de plus, les allées du cimetière ont été modifiées depuis !

¹³⁶) Nous ne parlerons pas ici de l'histoire des œuvres imprimées de Le Sage.

¹³⁷) *Ami de la Religion*, t. 73, 1832, n° 2.004 du 29 septembre, p. 409. La notice consacrée à Le Sage dans la *Biographie universelle ...* de Feller (éd. de Besançon, 1842), au t. 11, p. 202, ne fait que recopier celle de l'*Ami*.

Un quart de siècle plus tard, dans sa *Biographie bretonne*, Prosper Levot disait avoir vu chez le neveu de Le Sage, Joseph May, percep-teur à Bourbriac, les divers manuscrits laissés par le chanoine, et très particulièrement les *Lettres d'Erasmus à Eusébie* ¹³⁸).

L'abbé Edouard May, fils de ce percep-teur, recueillit à son tour les papiers de l'ancien religieux, et en facilita toujours la consultation, et même la divulgation. C'est ainsi qu'en 1891, puis en 1912, la *Semaine religieuse de Saint-Brieuc* publia des fragments de *Lettres d'Erasmus à Eusébie* et des *Mémoires ... concernant le diocèse*, mais sans notes, et sans aucune indication de l'endroit où étaient conservés les originaux. Un fragment des *Mémoires ... concernant le diocèse de Saint-Brieuc*, ainsi édité en 1891, était aussitôt reproduit, dès 1892, dans la revue des prémontrés de Frigolet : *Cour d'honneur de Marie, Annales norbertines*, et publié à nouveau, dans un contexte beaucoup plus large, en 1912, par A. Laveille, vicaire général de Meaux, sous le titre suivant : *Les Revenus du clergé breton avant la Révolution*, dans la *Revue des questions historiques* ¹³⁹).

Vers 1925, le chanoine Pommeret consultait à loisir chez l'abbé May, au presbytère de St Quay-Perros, les œuvres de Le Sage, et tirait des *Lettres d'Erasmus à Eusébie* une sorte de résumé destiné aux lecteurs de la Société d'histoire et d'archéologie de Bretagne ¹⁴⁰). En 1925 également, à la fin de la notice qu'il consacrait à Le Sage dans le *Dictionnaire de théologie catholique* ¹⁴¹), A. Thouvenin écrivait que les œuvres manuscrites de Le Sage ne verraient sans doute jamais le jour. C'est à peu près au même moment que M. Alain Du Cleuziou, avec une patience extraordinaire, faisait des copies manuscrites, intégrales, remarquablement fidèles, des *Lettres* et des *Mémoires*. Peu après, les œuvres de l'ancien religieux prémontré venaient constituer le « fonds Le Sage » à l'évêché de Saint-Brieuc, et l'évêque d'alors, Mgr Serrand (1923-1949), effrayé des méchancetés de l'auteur

¹³⁸) *Biographie bretonne*, t. 2, p. 328. Cf. *supra*, note 2, à propos de la famille May.

¹³⁹) *Semaine religieuse de Saint-Brieuc*, 1891, pp. 775-777. *Cour d'honneur de Marie, Annales norbertines*, 1892, pp. 42-43. *Revue des questions historiques*, t. 92, 1912, pp. 462-471. Notons qu'aucune de ces trois éditions ne donne d'indication sur l'endroit où se trouvaient alors les originaux.

¹⁴⁰) *Mémoires de la Société d'histoire et d'archéologie de Bretagne*, t. 8, 1927, pp. 17 à 74. C'est la chanoine POMMERET qui, le premier, a raccourci le titre : *Erasmus à Eusébie, ou mémoires et voyages d'un religieux curé françois ...*, en : *Lettres d'Erasmus à Eusébie*.

¹⁴¹) *Dictionnaire de théologie catholique*, t. IX, 2^e partie (A. VACANT-E. AMANN), art. *Lesage*, col. 916.

(et surtout celles des *Mémoires ... concernant le diocèse ...* à l'égard les premiers évêques concordataires de Saint-Brieuc), n'autorisait plus que très rarement la consultation de ce fonds, en exigeant de plus de chaque lecteur l'engagement de ne prendre aucune note ¹⁴²).

Avec les années pourtant, cette clause rigoureuse se relâcha, et en 1951, le p. Backmund, qui voyageait en France pour la préparation du *Monasticon praemonstratense*, obtint la permission la plus large de consulter les œuvres de Le Sage. C'est ainsi qu'il put faire paraître, en 1952, dans la *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte*, avec de très nombreuses coupures, une courte introduction et des notes, ce qui a trait aux pérégrinations de Le Sage en Suisse alémanique ¹⁴³). Enfin, en 1967, M. le chanoine Du Cleuziou, archiviste de l'évêché de Saint-Brieuc, et par tant « gardien » du « fonds Le Sage » publiait quelques extraits des *Lettres* sur la Pologne et les Polonais, tels que le prémontré les avait vus ¹⁴⁴). Notre thèse de troisième cycle est la dernière étude en date sur Le Sage et ses œuvres.

12, rue de l'Université,
75007 Paris.

Xavier LAVAGNE D'ORTIGUE.

ANNEXE I : SOURCES.

I) Sources manuscrites.

A) Évêché de Saint-Brieuc:

LE SAGE (H.-J.). *Erasmus à Eusébie, ou mémoires et voyages d'un religieux curé françois adressés à une religieuse allemande de son ordre...*
1800. 2 vol. in-8°. [Souvent abrégé, depuis 1925, en : *Lettres d'Erasmus à Eusébie*].

¹⁴²) C'est ce dont nous a plusieurs fois assuré le p. Michel Degroult, prémontré, ancien archiviste de l'abbaye de Mondaye.

¹⁴³) *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte*, 1952, pp. 181-203 et 241-256. Le texte publié par le p. BACKMUND (sans aucune indication de l'endroit où se trouve l'original), présente un certain nombre de différences notables avec le texte des manuscrits de Le Sage. Là où ce dernier écrivait : « Monsieur l'évêque », le p. BACKMUND écrit : Mgr l'évêque. Certaines phrases sont également très modifiées.

¹⁴⁴) Le chanoine H.-J. Le Sage chez les Polonais (1796-1797), dans les : *Bulletins et Mémoires de la Société d'émulation des Côtes-du-Nord*, t. 95, 1967, pp. 43-59.

LE SAGE (H.-J.). *Mémoires historiques et théologiques concernant le diocèse de Saint-Brieuc* ... 1786-1826. 2 vol. in-8°.

Recueil factice de correspondance de H.-J. Le Sage.

Registre du chapitre cathédral, 1802-1847.

B) Archives nationales.

D XIX 12,169, f° 62 : liste s.d. [printemps de 1790] du personnel de Beauport.

D XIX 21,336 : état du clergé des Côtes-du-Nord, 2 août 1791.

F 7, 7.801, n° S 3, 2. 152 : lettre de H.-J. Le Sage, octobre 1800 ; serment de fidélité, Francfort-sur-le-Main, 5 juin 1802.

F 17,1171 A (Côtes-du-Nord) : catalogue de la bibliothèque de Beauport, 1790.

F 19,602 (28) : inventaire de l'abbaye de Beauport, commencé le 10 mai 1790.

F 19,908 B (Saint-Brieuc) : lettres de Mgr Caffarelli, 1806 ; et de Le Sage, 1821.

C) Archives départementales des Côtes-du-Nord.

Série E : registres de catholicité de Boqueho (1780-1791), et d'Uzel (1720-1791) (séries départementales).

Série G non classée : registres des insinuations ecclésiastiques des anciens diocèses de Saint-Brieuc et de Tréguier 1750 à 1791.

Série H non classée : fonds de l'abbaye de Beauport.

Série L non classée : spécialement sous-série Lv : dossiers personnels et dossier de Beauport.

Sous-série 3 Q : contentieux des émigrés, dossiers Le Sage, Richard.

Série V : dossiers du personnel ecclésiastique.

D) Archives communales de Boqueho :

Registre des délibérations de la municipalité, 1790-1792.

II. Sources imprimées.

A) Œuvres subsistantes de H.-J. Le Sage.

Allocution aux fidèles de Plouha, dans la cérémonie des obsèques de M.P. F. Clech ... Saint-Brieuc, 1830, In-4°.

Discours prononcé ... le 30 messidor an XIII (19 juillet 1805) fête de S. Vincent de Paul ... Saint-Brieuc, 1805. In-8°.

(Le titre de départ porte : *Discours pour l'association des bienfaiteurs du séminaire*).

Discours prononcé pour la solennité du 15 août 1817 ... Saint-Brieuc, 1817. In-8°.

Exposition de la morale chrétienne, ou suite du : Manuel du catholique instruit des vérités et des devoirs de sa religion ... Traduit pour la 1^{re} fois sur la 3^e éd. allemande de 1797, par H.-J. Le Sage, Lyon, 1817. 2 vol. in-12°.

Lettre à M. Pagès, ou observations modestes à l'auteur d'une : Nouvelle dissertation sur le prêt à intérêt, par le traducteur de : L'Exposition de la morale chrétienne ... Saint-Brieuc, Paris, Lyon, 1821. In-8°.

Observations d'un chanoine de Saint-Brieuc, sur une Lettre des curés titulaires du même diocèse, au rédacteur de la : Revue catholique, et insérée à la prière des vicaires généraux dans : L'Ami de la Religion, du mercredi 5 mai 1830 ... Saint-Brieuc, 1830. In-8°.

B) Fragments publiés de manuscrits de Le Sage.

1) Fragments des *Lettres d'Erasmus à Eusébie* :

BACKMUND (Le p. N.). *Couvents de la Suisse alémanique à la fin du XVIII^e siècle. Notes de voyage d'un religieux prémontré ...*, dans la : *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte*, 46^e année, 1952, pp. 181-203 et 241-256.

DU CLEUZIOW (Chanoine J. Raizon). *Le Chanoine H.-J. Le Sage chez les Polonais (1796-1797)*, dans les : *Bulletins et Mémoires de la Société d'émulation des Côtes-du-Nord*, t. 95, 1967, pp. 43-59.

Semaine religieuse de Saint-Brieuc :

- 1891, pp. 214-215 : *Promenade à Marhalla* ;
- 1891, pp. 439-433 : *Visite à ma paroisse* ;
- 1912, pp. 348-351 et 446-447 : *Voyage à l'abbaye de Beauport* ;
- 1912, pp. 448, et 542-544 : *Partie sur la mer*.

2) Fragments des : *Mémoires ... concernant le diocèse ...*

LAVEILLE (Chanoine A.). *Les Revenus du clergé breton avant la Révolution*, dans : *Revue des questions historiques*, t. 92, 1912, pp. 462-471.

Semaine religieuse de Saint-Brieuc :

1891, pp. 775-777 : *Biens de l'abbaye de Beauport*.

Cour d'honneur de Marie, Annales norbertines :

1892, pp. 42-43 : Biens de l'abbaye de Beauport.

C) Ouvrage et articles ayant utilisé les œuvres de Le Sage.

DU CLEUZIOU (Chanoine J. Raizon). *Visite à l'abbaye de Beauport à la veille de sa ruine*, dans : *Bulletins et Mémoires de la Société d'émulation des Côtes-du-Nord*, t. 92, 1964, pp. 53-68.

LE DOUAREC (Chanoine F.). *Le Concordat dans un diocèse de l'Ouest. Mgr Caffarelli, et le préfet Boullé*. Paris, 1957. In-8°.

POMMERET (Chanoine H.). *Lettres d'Erasmus à Eusébie, ou Voyages et tribulations d'un chanoine régulier, curé français émigré, à travers la Belgique, l'Allemagne et la Pologne de 1791 à 1797*, dans les : *Mémoires de la Société d'histoire et d'archéologie de Bretagne*, t. 8, 1927, pp. 17 à 74.

ANNEXE II : LETTRE DE L'ABBÉ GÉNÉRAL L'ECUY.

(En réponse à une lettre de Le Sage que nous n'avons plus, et où celui-ci demandait dans quelle maison de l'ordre il pouvait se réfugier, L'EcuY écrit, le 13 mars 1791 :)

J'aurois bien voulu, Monsieur et cher Prieur, pouvoir répondre plus tôt à votre lettre accompagnée de celle de M. de Tréguier¹⁾, mais quoique datée du 23 février, elle ne m'est arrivée que le 8 de ce mois. Les sentimens du prélat à votre égard, confirment ceux que m'a toujours inspirés votre bonne conduite. Je suis infiniment peiné de votre situation, et s'il ne dépendoit que de moi de l'adoucir, vous pouvez être sûr, mon cher Prieur, que vous n'auriez bientôt plus rien à désirer. Les maisons où l'on parle françois sont celles de Leffe près Dinant pays de Liège, celle de Beaurepart dans Liège même, celle de Floreffe dans le Hainaut près Namur et quelques autres dans la même province. Ce sont celles dans lesquelles il seroit plus facile de se transporter par mer, parce qu'en débarquant à Ostende ou à Dunkerque, on seroit à portée. Il y en a même une nommée Furne qui n'est pas éloignée de cette ville. Les études et le ministère y sont

¹⁾ Mgr Le Mintier. Cf. *supra*, dans la : Vie de Le Sage, la note 90.

en honneur, elle est dans le diocèse d'Ipre [*sic*], dont l'évêque ²⁾ ayant juridiction dans quelques parties françoises a donné pour ces parties des mandemens qui se rapprochent infiniment de la façon de penser de M. votre évêque. Si cet azile vous convenoit, j'écrirois à l'abbé et même à l'évêque. Il ne seroit pas mal que M. de Tréguier lui écrivit aussi. Il me semble que dans la position où vous êtes on doit être accueilli partout, puisque le malheur, et le malheur encouru pour ne vouloir pas s'écarter de ce qu'on croit être de ses devoirs devroit être la meilleure et la plus puissante recommandation. Je crois cependant, mon cher Prieur, qu'il ne faut s'éloigner de son poste qu'à la dernière extrémité et quand il n'est plus possible de tenir. La prudence veut que vous quittiez votre paroisse aussitôt qu'on vous aura donné un successeur, et je suis le premier à ne vous rien conseiller que ce qu'elle avoue. Mais s'il étoit possible que vous ne vous éloignassiez pas trop de votre paroisse, peut-être cela seroit-il sage. Au reste celui qui est sur les lieux juge mieux les circonstances qu'on ne peut les juger dans l'éloignement. Ce qu'il y a de vrai, c'est que vous me trouverez très prêt à vous rendre tous les petits services qui dépendent de moi. Soyez en persuadé et recevez les assurances de mon parfaitement attachement. 13 mars.

[Adresse :] A Monsieur Monsieur Le Sage, prieur-curé de Boqueho par Chatelaudren. Bretagne.

[Cette lettre, non signée, est surchargée en tête par l'annotation suivante :]

Ayant entretenu pendant longtemps, en qualité de vicaire général de la réforme de Prémontré, une correspondance épistolaire avec Monsieur Jean Baptiste L'Ecuy abbé de Prémontré et général de l'ordre de ce nom connoissant donc parfaitement son écriture, je certifie que la lettre cy-dessous est écrite de la main de mon dit sieur général et que s'il ne l'a pas signée, c'est qu'il y auroit eu trop de danger à le faire dans les circonstances du tems où il l'a écrite. Fait et signé à Breslau le 8 décembre 1801. Baudot, vic. gal.

(Arch. évêché Saint-Brieuc, « fonds Le Sage », recueil factice de correspondance).

²⁾ Charles-Alexandre d'Arberg, évêque d'Ypres depuis 1785, d'après EUBEL, *Hierarchia catholica, medii et recentioris aevi*, Munich, 1913-1923, t. 2, p. 447.

ANNEXE III : LETTRES TESTIMONIALES DONNÉES À LE SAGE

PAR LE PRÉVÔT MITRÉ DE CZARNOWANZ, H.-J. KRUSCHE,

LORS DU DÉPART DE LE SAGE, EN 1802.

Ego infrascriptus, testor. R. D. Hervaeum Julianum Le Sage, ordinis nostri Praemonstratensis canonicum, in Gallia parochum, et ob persecutionem et schisma patriae exulem, apud nos quinque completis annis, nempe ab ineunte aprili 1797 ad hodiernum usque diem, hospitatum fuisse; ipsumque toto hoc tempore piis, suavis, exemplaribus moribus sese commendasse; studiis utilibus, librisque indefesse ferendis, otium et tempus omne impendisse. Insuper eundem in lingua nostra germanica verbum Dei singulis fere mensibus tanta dicentis facilitate et doctrina, quanta audientium fructu, quantaque edificatione quatuor postremis annis annuntiavisse. Quapropter ipsi ad patriam revertenti, has existimationis, amicitiae, venerationis, ingentisque nostri nostrorum desiderii testes litteras concessimus. Datum in aedibus abbatialibus, hac 21a aprilis anno salutis 1802.

Hermannus Joseph ...

praelatus inful[atus] ...

monasterii canonissarum ...

in Czarnowantz Silesiae ... sup[erioris]¹⁾.

(Arch. évêché Sait-Brieuc, « fonds Le Sage », recueil factice de correspondance).

On trouvera dans le prochain numéro le *Discours* préliminaire annoncé p. 327.

¹⁾ La fin de cette lettre testimoniale est en mauvais état.

Een monstrans uit de Abdij van Averbode in het Bisschoppelijk Museum te Breda

De reeds belangrijke zilverterzameling van het Bisschoppelijk Museum te Breda kon in 1969 verrijkt worden met een sacraments-monstrans in verguld zilver waaraan tot nog toe haast geen aandacht geschonken werd. Deze monstrans, afkomstig uit het Klein Seminarie Ypelaer te Nieuw-Ginniken (Noord-Brabant), is 66,2 cm hoog (afb. 1). Zij rust op een achtlobbige voet waarvan de ronde welving met bolplooien versierd is. De balustervormige stam, bedekt met acanthusbladeren, vertoont in het midden een stevige nodus met acht ruitvormige knoppen, die ieder een cherub dragen. Links en rechts van het vernieuwde cilinderexpositorium zijn telkens twee zuilen opgesteld en daartussen beeldjes van de heiligen Nikolaas en Laurentius. De zuilen dragen een hoofdstel, waarboven zich op ronde voetstukken beeldjes van de vier evangelisten bevinden. Boven het expositorium schragen hermen een tweeledig baldakijn, waaronder een Salvatorbeeldje en een stralenkrans met Christusmonogram geplaatst zijn. Een decoratief kruisje bekroont deze centrale partij.

Als cilindermonstrans gaat dit ostensorium in grote lijnen terug op de laatgotische torenmonstrans, waarvan nochtans het kenmerkende vertikalisme vooral door de aanwezigheid van een hoofdstel grotelijks wordt tegengewerkt. De monstrans uit Ypelaer is trouwens in al haar onderdelen voor de renaissance gewonnen. Bij het toepassen van de nieuwe stijl op het oorspronkelijk gotisch monstranstype, kwamen heel wat hybridische werken tot stand. Hoewel in Brabant en naburige gewesten tijdens de eerste decennia van de zeventiende eeuw nog torenmonstransen werden vervaardigd waarin laatgotische en renaissance componenten samengaan, werden er voordien reeds ostensoria gemaakt die de nieuwe stijl in al zijn onderdelen toepasten, zij het ook dat dit meestal tot een opeenstapeling van architecturale elementen leidde waarmee geen hechte structurele

eenheid werd bereikt, zoals ook bij deze monstrans het geval is. Het jaartal 1594, dat zonder bijgaand opschrift op de rand van de voorste voetlob van de besproken monstrans werd gegraveerd (afb. 2), kan dan ook ter datering ervan in aanmerking genomen worden.

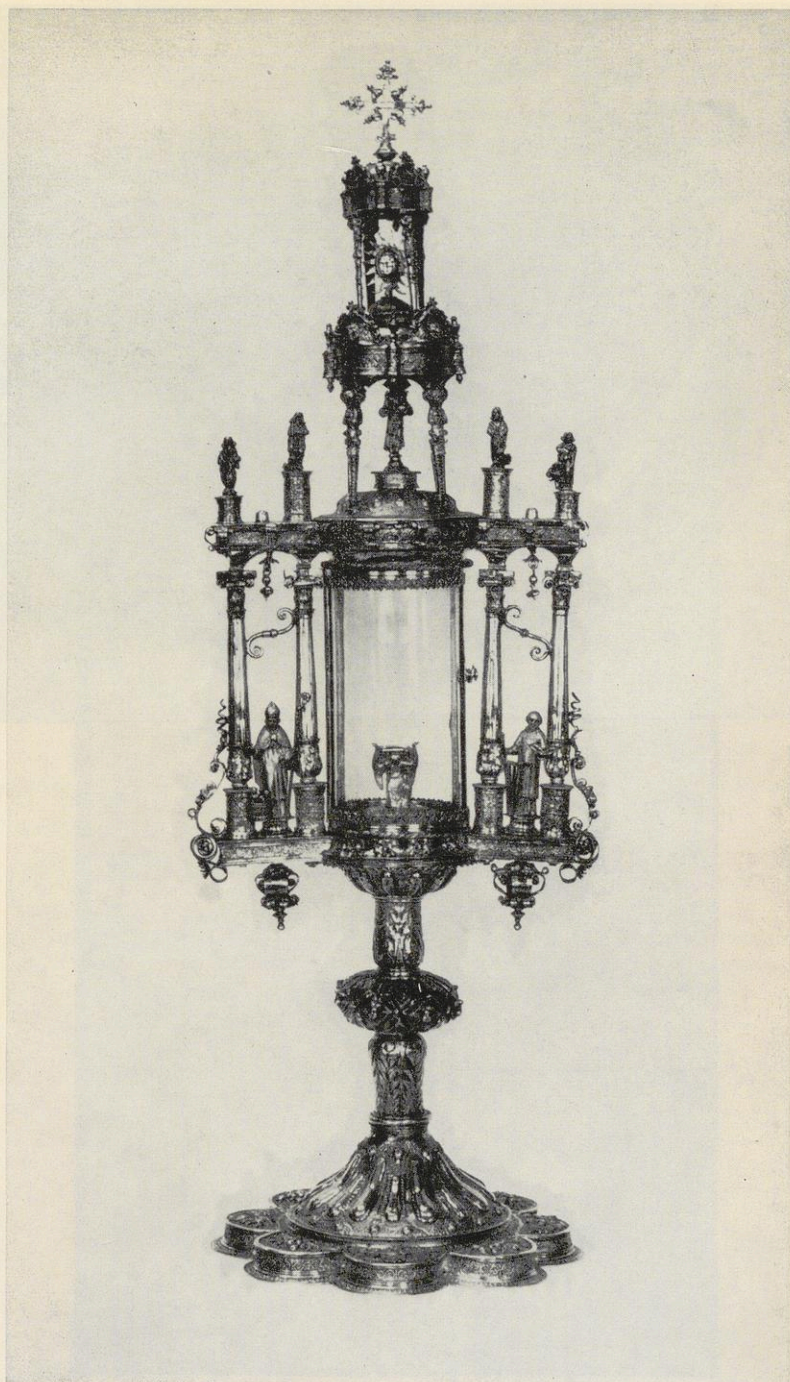
Terwijl al de andere voetlobben met bloemen- en vruchtenslingers zijn getooid, is bovenop de gedateerde voetlob een wapenschild aangebracht. Het is vergezeld van het devies NE QVID NIMIS en is getopt met een mijter en een kromstaf met pannisellus (afb. 2). Hieruit werd besloten dat de monstrans oorspronkelijk zou afkomstig zijn uit de abdij van 't Park nabij Leuven ¹⁾. Het betrokken devies is inderdaad sinds verscheidene eeuwen als wapenspreuk van deze premonstratenzer abdij in gebruik. Het afgebeelde wapen is echter niet dat van de Parkabdij, die van oudsher op een veld van goud drie lelietjes-van-dalen voert, en het is ook niet terug te vinden onder de persoonlijke wapens van de prelaten van 't Park ²⁾. De monstransvoet draagt in het schild een keper met drie klokjes, in het schildhoofd twee rozen en in de schildvoet een hart. Dit wapen verwijst eerder naar de premonstratenzer abdij van Averbode, waar menig abtswapen wordt aangetroffen met dezelfde heraldische stukken, een hart en een paar roosjes, die er van in de zestiende tot in de achttiende eeuw een zekere voorkeur hebben genoten ³⁾. Bovendien werd het reeds vermelde devies ook door verscheidene prelaten van Averbode gebruikt. Dit blijkt onder meer uit een opschrift met wapenschild van abt Valentijns (afb. 3) op een der koperen balusters van een eikehouten koorhek uit 1626 in de Sint-Martinuskerk te Wezemaal ⁴⁾. — Reeds van in de dertiende eeuw werd de parochie van Wezemaal bediend door kanunniken van de abdij van Averbode, die er herhaaldelijk tot de verfraaiing van de kerk en de pastorie bijdroegen. — Het

¹⁾ *Jaarverslag van de vereniging « Stedelijk Museum voor Geschiedenis en Oudheidkunde » te Breda, 1967-1968-1969*, (Breda), s.a., p. 39.

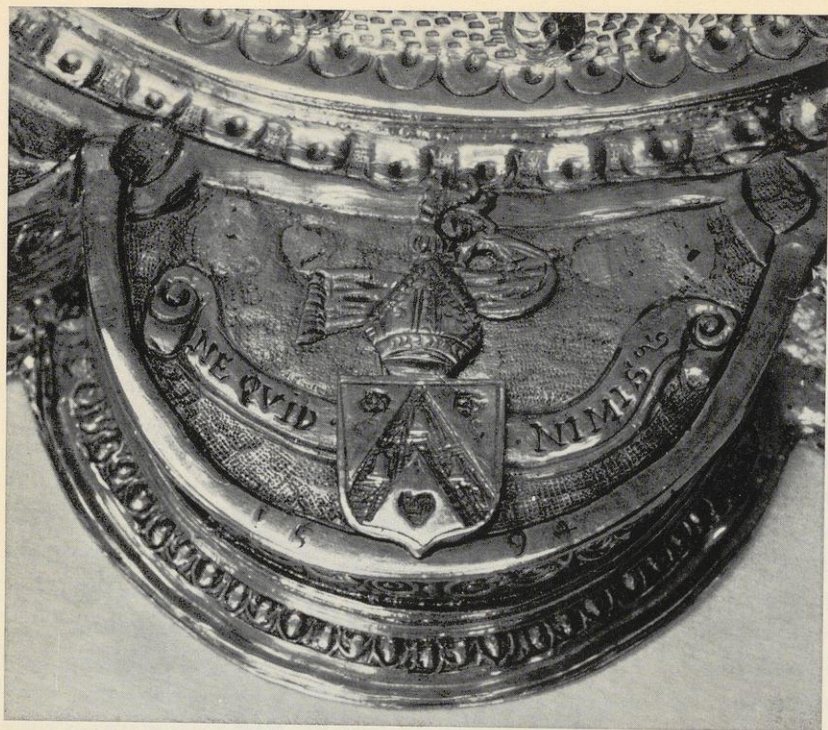
²⁾ I. VAN SPILBEECK, *Armories des abbayes norbertines de la Belgique*, in *Annales de l'Académie royale d'archéologie de Belgique*, 5^e reeks, dl. I, 1898, p. 498; E. VAN EVEN, *Les armoiries des abbés des trois anciennes abbayes de Louvain*, in *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique*, 2^e reeks, dl. VIII, 1872, p. 551-558 en pl. 11.

³⁾ NIFFLE-ANCIAX DE FAVEAUX, *Armorial des abbés d'Averbode*, in *Le parchemin*, dl. III, 1938, p. 362-364.

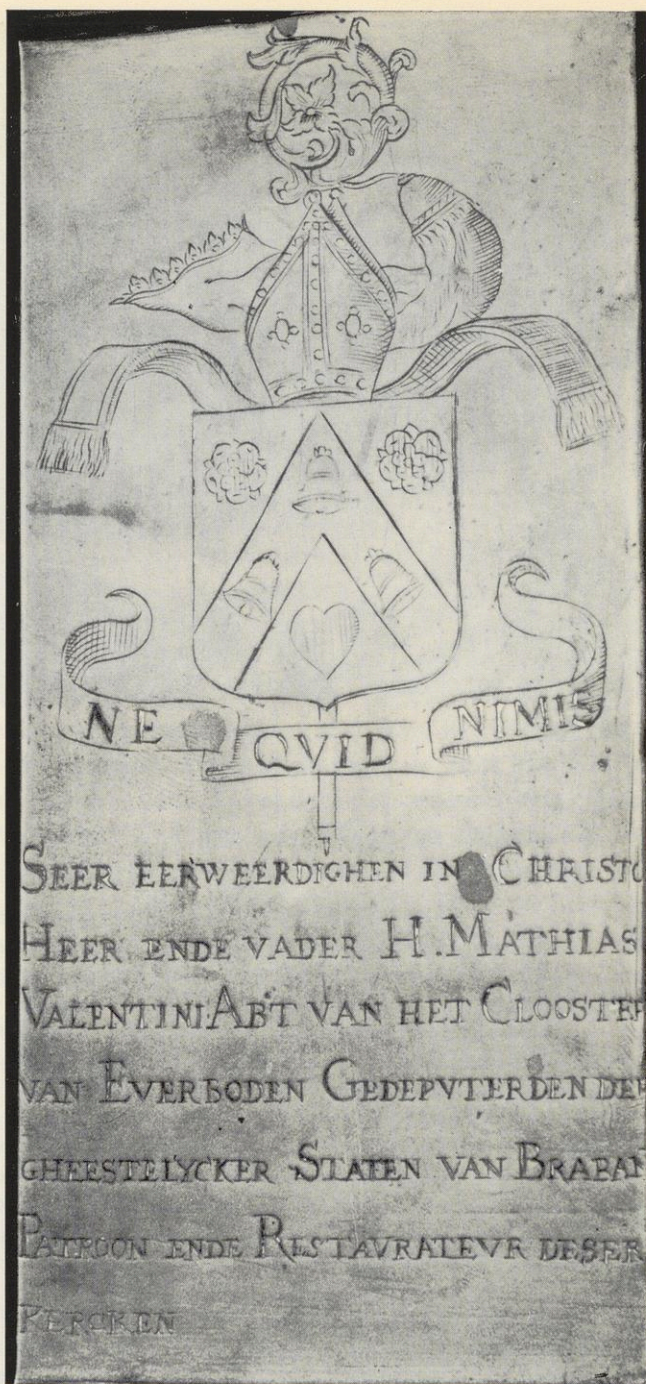
⁴⁾ J. DE BORCHGRAVE D'ALTENA, *Notes pour servir à l'inventaire des œuvres d'art du Brabant. Arrondissement de Louvain*, Brussel, 1941, p. 250; *Tentoonstelling van koperen kunstwerken uit kerken van Noord en Zuid*, Gent, 1961, nr. 34.



Afb. 1. — Monstrans (verguld zilver, h. 66,2 cm)
Renier De Vos, Diest, 1594
Breda, Bisschoppelijk Museum (inv. 1572)



Afb. 2. — Jaartal 1594 en wapen van abt M. Valentijns
Detail van de monstrans (afb. 1)



Afb. 3. — Wapen van abt M. Valentijns
 Detail van een baluster van een koorhek (1626)
 Wezemaal, Sint-Martinuskerk



Afb. 4. — Meestermerk van Renier De Vos (macro 3,5 ×)
Detail van de monstrans (afb. 1)

Foto's : Seminarie Artes Minores, Leuven

wapen, dat op de monstrans wordt aangetroffen, stemt overigens met dat van prelaat Valentijns overeen : op een veld van zilver een keper van azuur met drie klokjes van goud, twee natuurlijke rozen in het schildhoofd en een hart van keel in de schildvoet ⁵⁾. De vermeende herkomst van de monstrans uit de Parkabdij moet bijgevolg afgeschreven worden. Blijkens het aanwezige wapenschild werd zij aangeschaft door een abt van Averbode, Mathias Valentijns (1591-1635).

De aankoop van deze monstrans door abt Valentijns wordt bevestigd en toegelicht door een nota in een cartarium van het abdijarchief. Luidens deze aantekening werd op 13 augustus 1594 een nieuwe zilveren sacramentsmonstrans aan de prelaat van Averbode geleverd door een goudsmid van Diest, Renier De Vos. De abt had hiervoor aan De Vos het nodige zilver bezorgd. Hij betaalde hem 59 1/2 gulden voor het vervaardigen van de monstrans en bovendien 4 gulden voor het vergulden van sommige onderdelen. De Vos werd in deze werkzaamheden bijgestaan door meester Aert, een niet nader bekend goudsmid van Tienen. Twee glazen voor de monstrans werden nog afzonderlijk te Antwerpen gekocht ⁶⁾. Dat in bedoelde tekst sprake is van een « ciborie » kan ons omtrent de aard van het betrokken voorwerp niet misleiden. Zowel de nadere omschrijving *oft monstrancie van den heijligen Sacramente des altaers* als de aankoop van glazen wijzen duidelijk op een ostensorium ⁷⁾. De monstrans van Breda

⁵⁾ NIFFLE-ANCLIAUX DE FAVEAUX, *op. cit.*, p. 363.

⁶⁾ « Op den xijj dach augusti 1594 heeft Renier De Vos, goutsmit tot Diest, aen myn Eerweerdigen Heer den Prelaet van Everbode overgelevert die nieuwe silvere ciborie oft monstrancie van den heijligen Sacramente des altaers, weghende in silvere neghen ende vyftich ende een halffve once ij ingelschen, waer toe dat synder Eerweerdiger den selven Renier heeft geleverd ende voldaan die substantie van allen het silver. Item daer toe heeft synder Eerweerdiger betaelt het faetsoen, te weten voer elcke once werckens twintich stuvers, maeckt lix 1/2 [gulden], ende soe tot drinckgelt als anders noch xxvj stuvers i oert. Item noch van sommige stucken te vergulden aende selve ciborie tsamen iiij gulden. Item hier toe syn twee gelasen noch apaert gecocht tot Antwerpen. Nota dat om dese monstrantie te maecken die voers. Reynier heeft tot hulpe gehadt eenen anderen goutsmit van Thienen, geheeten meester Aert ». ARCH. ABDIJ AVERBODE, I^e sectie, reg. 18, fol. 143^v. Wij betuigen onze bijzondere dank aan Kan. Prof. Pl. Lefèvre, die onze aandacht op deze tekst vestigde.

⁷⁾ De benaming « ciborie » werd in de Zuidelijke Nederlanden in de 16^e eeuw en ook nog in de eerste decennia van de 17^e eeuw meer dan eens gebruikt om een sacramentsmonstrans aan te duiden. Het woord is in deze betekenis niet bekend aan J. BRAUN, *Das christliche Altargerät in seinem Sein und in seiner Entwicklung*, München, 1932, p. 283-285 en 349-353; IDEM, *Die Reliquiare des christlichen Kultes und ihre Entwicklung*, Freiburg i. B., 1940, p. 59-60.

draagt bovendien op een der voetlobben een merkteken, dat tot nog toe aan de aandacht ontsnapte. Het stelt een naar rechts schrijdende vos voor (afb. 4). Ongetwijfeld gaat het hier om het persoonlijk merk van Renier De Vos, de Diestse edelsmid, die in 1594 door abt Valentijns voor het geleverd werk vergoed werd.

Omstreeks de tijd, dat Renier De Vos de besproken monstrans voltooide, was hij ook herhaaldelijk werkzaam voor de Sint-Sulpitiuskerk te Diest. In 1593-94 herstelde en vergulde hij een monstrans, waarvoor de nodige glazen eveneens te Antwerpen gehaald werden; hij herstelde en verzilverde een «ciborie» in 1594-95 en in 1595-96 verkocht hij een pax aan de kerk⁸⁾. Van zijn bedrijvigheid te Diest zijn vooralsnog geen andere sporen bekend. De monstrans van abt Valentijns is trouwens het enige werk van De Vos dat tot nog toe kon geïdentificeerd worden. Naar alle waarschijnlijkheid moet deze Diestse edelsmid echter vereenzelvigd worden met een meester, die voordien te Leuven werkzaam was. Hier werd namelijk een Renier De Vos, geboortig van Brussel, op 9 mei 1571 als meester in het ambacht van de edelsmeden opgenomen⁹⁾. Uit een kwijtschrift van 13 januari 1584 blijkt, dat hij een herstelling uitvoerde aan een monstrans van de Sint-Michielskerk te Leuven, waar hij toen in de Schipstraat gevestigd was¹⁰⁾. Wijl verdere aanduidingen over zijn verblijf te Leuven te kort schieten, mag men wellicht aannemen, dat hij zich nadien te Diest ging vestigen¹¹⁾. De monstrans, die in het Bisschoppelijk Museum te Breda belandde, draagt nochtans geen Diestse keurtekens. Dit hoeft niet te verwonderen. Terwijl stedelijke merken in Leuven en andere Brabantse steden reeds lang in voege waren, was dit te Diest namelijk niet het geval. Diestse keurtekens zijn pas bekend sinds, op verzoek van een vijftal goud- en zilversmeden, in 1662 de toelating werd verkregen een eigen corporatie op te richten met een deken die de productie moest keuren en merken¹²⁾.

⁸⁾ E. FRANKIGNOULLE en P. BONENFANT, *Notes pour servir à l'histoire de l'art en Brabant*, in *Annales de la Société royale d'archéologie de Bruxelles*, dl. XXXIX, 1935, p. 74, nrs. 304-307.

⁹⁾ STADSARCHIEF LEUVEN, nr. 374, fol. 243 v^o.

¹⁰⁾ UNIV. BIBLIOTHEEK LEUVEN, *Archief Sint-Michielskerk Leuven*, nr. 129, fol. 20 v^o.

¹¹⁾ Renier De Vos komt althans niet meer voor in een Leuvense haardtelling van 1597-98, cfr. W. BOONEN, *Geschiedenis van Leuven* ..., (uitg. E. VAN EVEN), Leuven, 1880, p. 320-392.

¹²⁾ Hierop zal bij een andere gelegenheid nader ingegaan worden.

De bestelling van abt Valentijns aan een edelsmid van Diest schijnt op het eerste gezicht ongewoon, hoewel de abten van Averbode reeds eerder op edelsmeden van deze nabij gelegen stad beroep hadden gedaan ¹³). Op het einde van de middeleeuwen waren te Diest overigens ook enkele schilders, borduurwerkers, legwerkers en glazeniers gevestigd die eveneens door Averbode te werk werden gesteld. Voor belangrijke opdrachten werden de Diestenaars echter meestal over het hoofd gezien. De abdij wendde zicht tot de befaamde Brabantse kunstcentra, waaronder in de zestiende eeuw Antwerpen ook voor de edelsmeedkunst een voorname plaats innam. Zo leverde bij voorbeeld onder abt Mathias 's Volders (1546-65) de Antwerpse edelsmid Renier Van Jaersvelt heel wat kostbaar zilverwerk aan de abdij ¹⁴). Door de troebelen van de laatste decennia van de zestiende eeuw werd evenwel een einde gesteld aan de gestadige aangroei van Averbode's kunstbezit. Ingevolge de oorlogsomstandigheden had de abdij met zware moeilijkheden te kampen. Om hieraan het hoofd te kunnen bieden zag abt Arnold Van Leefdael (1578-84) zich in 1580 zelfs verplicht kostbaarheden uit de kerschat, waaronder ook werken van Van Jaersvelt, te gelde te maken ¹⁵). Inmiddels hadden de kanunniken in 1578 hun abdij moeten verlaten. Gedurende twintig jaar, van 1584 tot 1604, leefden zij in armoede in hun refugiehuis te Diest ¹⁶). Het was in deze refugie, dat Mathias Valentijns, reeds tot abt verkozen in 1588, omwille van de benarde toestand pas op 20 december 1591 plechtig kon geïnstalleerd worden ¹⁷). Het is begrijpelijk dat hij in deze moeilijke en onveilige tijden op een plaatselijk edelsmid beroep

¹³) Pl. LEFÈVRE, *Textes concernant l'histoire artistique de l'abbaye d'Averbode*, in *Revue belge d'archéologie et d'histoire de l'art*, dl. IV, 1934, p. 338-341; dl. V, 1935, p. 58.

¹⁴) Pl. LEFÈVRE, *Les travaux de l'orfèvre anversois Renier de Jaersveld pour l'abbaye d'Averbode durant la seconde moitié du XVI^e siècle*, in *Revue belge d'archéologie et d'histoire de l'art*, dl. II, 1932, p. 289-308.

¹⁵) P. E. VALVEKENS, *Arnold van Leefdael, prelaat der abdij van Averbode (†1584)*, Brugge, (1943), p. 133-134.

¹⁶) «...ita ut omnibus facultatibus exuti, vitam agamus miseram et pauperem» berichtte in 1603 Gillis Die Voecht vanuit Diest aan Aubertus Miraëus, cfr. Pl. LEFÈVRE, *Correspondances d'érudits du XVII^e siècle à propos de l'histoire de l'abbaye d'Averbode*, in *Analecta Praemonstratensia*, dl. XLII, 1966, p. 316.

¹⁷) Over abt Mathias Valentijns cfr. Pl. LEFÈVRE, *L'abbaye norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne (1591-1797)*, (Université de Louvain. Recueil de travaux publiés par les membres des conférences d'histoire et de philologie, 2^e reeks, afl. 4), Leuven, 1924, p. 4-11; IDEM, *Éloge funèbre et documents inédits de Mathias Valentijns, abbé d'Averbode de 1591 à 1635*, in *Analecta Praemonstratensia*, dl. XLV, 1969, p. 65-83.

deed om het geslonken kerkgerei met een monstrans aan te vullen en zodoende de liturgische diensten in de refugiekapel naar premonstratenzer traditie enige luister te kunnen bijzetten. Vier maanden later, in december 1594, werd een gedeelte van de kloostergebouwen te Averbode vernield door een brand, veroorzaakt door Spaanse soldaten die in de abdij kazerneerden, en pas tien jaar nadien zouden de kanunniken er kunnen terugkeren.

Uitgaande van de identificatie van het wapenschild op de voet van deze monstrans is het derhalve mogelijk gebleken de omstandigheden te achterhalen waarin zij in 1594 door de abdij van Averbode verworven werd. Meteen kon ook de aandacht gevestigd worden op Renier De Vos, de goudsmid die haar vervaardigde en die, wellicht afkomstig uit Leuven, te Diest gevestigd was. In deze kleine stad, die haar droevig aandeel had in de oorlogsfeiten en de algemene economische achteruitgang, hadden de kanunniken van Averbode zich teruggetrokken. Beperkt in hun mogelijkheden, wendden zij zich tot een lokaal edelsmid, misschien zelfs de enige die toen in het Demerstadje werkzaam was. Blijkbaar kon hij het kunstzinnig vakmanschap van zijn Antwerpse collega's, die voordien en ook later de abdij van kerkelijk zilver voorzagen, niet evenaren. De monstrans van het Bisschoppelijk Museum te Breda, oorspronkelijk slechts ten dele, thans echter volledig verguld, is inmiddels het oudste edelsmeedwerk dat uit een Diestse werkplaats bekend bleef. Zij is tevens een typisch voorbeeld van de renaissance cilindermonstrans vóór deze zich in de zeventiende eeuw tot een minder stijf en decoratief rijker ostensorium ontplooid.

O.-L.-Vrouwstraat 46
3000 Leuven

F. VAN MOLLE

RÉSUMÉ

En 1969, le musée diocésain de Breda (Pays-Bas) fit l'acquisition d'un ostensor sacramentel en argent doré (fig. 1) portant le millésime 1594 ainsi que des armoiries sommées d'une mitre et d'une crosse et accompagnées de la devise *NE QUID NIMIS* (fig. 2). A cause de cette devise, bien connue pour être celle de l'abbaye du Parc près de Louvain, l'ostensor fut considéré comme originaire du Parc. Cependant, les armoiries en question ne s'y rencontrent pas. Elles doivent être attribuées à un prélat d'une autre abbaye brabançonne de l'ordre de Prémontré, l'abbaye d'Averbode, dont plusieurs abbés avaient

d'ailleurs choisi cette même devise. Il s'agit en l'occurrence des armoiries de Mathias Valentijns (fig. 3), qui présida au destin de son abbaye de 1591 à 1635. D'après les archives d'Averbode, l'abbé Valentijns acquit cet ostensor en 1594 de Renier De Vos, un orfèvre de Diest. Le poinçon de ce maître qui se trouve sur l'ostensor représente un renard (*vos* en néerlandais) (fig. 4). Ce Renier De Vos, qui exécuta vers la même année plusieurs travaux pour la collégiale Saint-Sulpice de Diest, doit selon toute vraisemblance être identifié avec un orfèvre du même nom, natif de Bruxelles, qui avait obtenu en 1571 la maîtrise à Louvain où il était encore fixé en 1584.

A la suite des opérations militaires qui ravageaient les Pays-Bas, l'abbaye d'Averbode connut vers cette époque de grandes difficultés et se vit même obligée de monnayer une partie de son trésor. La communauté religieuse dut quitter l'abbaye et résida de 1584 à 1604 au refuge qu'elle possédait à Diest. Il ne faut pas s'étonner que l'abbaye, qui s'adressa de préférence à des orfèvres renommés d'Anvers, ait fait appel dans ces circonstances pénibles à un maître local pour compléter d'un ostensor son trésor appauvri. Cet ostensor constitue, à l'état actuel des recherches, la plus ancienne orfèvrerie conservée d'un atelier de Diest. Il offre un exemple typique de l'ostensor à cylindre de style Renaissance avant qu'il ne s'épanouit aux premières décennies du dix-septième siècle. De son ancêtre, l'ostensor-tourelle gothique, il a rompu l'élan vertical tout en accusant une certaine gravité.

Miscellanea

De erectione statuæ S. Norberti in basilica S. Petri vaticana.

Historia erectionis statuæ S. Norberti in alma basilica vaticana bis in *Analectis praem.* tractatur, olim à Rmo H. Lamy, altera vice, anno elapso, à R.D. J.-B. Valvekens ¹⁾).

Ex Archiviis secretis vaticanis, epistolam Petri Antonii Parchappe de Vinay, abbatis generalis neo-electi ²⁾ ad papam Clementem XIII extrahimus. Abbas Parchappe de Vinay, decisiones capituli generalis anni 1738 in memoriam habens, a domino papa postulat moram aliquam ³⁾ : status abbatiarum pessimus et calamitates belli ⁴⁾, impedimenta tulerunt maxima.

Rue de l'Université, 12
75007 - Paris

X. LAVAGNE D'ORTIGUE.

Epistola abbatis generalis P. A. Parchappe de Vinay ad papam Clementem XIII missa.

« Beatissime Pater,

Lugendum Benedicti decimi quarti pontificis maximi cum dolerem fatum, amarisque facies suffunderetur lacrymis, quod angularem Ecclesiae lapidem rapuisset pallida mors; acerbum meum leniit dolorem Sanctitatis vestrae ad ecclesiae clavum accessionis faustum nuncium. Festivas aggratulationes meas ad pedes Sanctitatis vestrae provolutus offerre audeo, universo orbi catholico sincere congratulans quod claves Ecclesiae pontifici credantur tam eximia conspicuo

¹⁾ H. LAMY, *L'érection de la statue de saint Norbert dans la basilique Saint Pierre à Rome*, in *Analectis praem.*, XVI, 1940, pp. 109-144. — J.-B. VALVEKENS, *De erectione statuæ S. Patris Norberti in basilica S. Petri Vaticana*, in *Analectis praem.*, XLVII, 1971, pp. 232-243.

²⁾ Post mortem Brunonis Becourt, die 21a decembris 1757, P. A. Parchappe de Vinay in abbatem generalem canonici abbatiæ capitis ordinis elegerunt.

³⁾ Cf. J.-B. VALVEKENS, *op. cit.*, pp. 238-239.

⁴⁾ Gallicæ : guerre de Sept ans.

pietate, tanta perillustri doctrina, omnique ornato virtutum genere.

« Animum meum interea acutus excruciat dolor. Ordinem nostrum perenne mox manet opprobrium, hujus declinandi omnis mihi praeclusa via. Decrevit sacra Congregatio Reverendae fabricae, ut S. P. Norberti statuae modulus e basilica S. Petri propelleretur, nisi intra annum marmorea erigeretur statua. Hujusce operis perfectionem totis anhelis praecordiis, huicque sedulam libenter admovebo manum, ast nunc omne vanum conamen molimenque cassum; siquidem dira nos undique premit egestas totumque grassatur per ordinem. Nec mirum, ecclesiarumstrarum facultates ab ovo tenues admodum, ex die exiles magis evadunt; inter eas plures, ne dicam fere omnes, deprimunt commendae; plurimum depressit et ipsarum omnium matrem trium paucis ab hinc annis generalium immaturus interitus. Regiones nostras ad haec vel vicinas cruentus continuo vastat Martis gladius; exactionesque tantae, ut, iis solutis, religiosus victus et vestitus vix erogari possint.

« Clementiam vestram, Beatissime Pater, super tam gravi negotio prostratus appellat candidus ordo, majoresque supplex rogat inducias, has concedere si non dedignetur Sublimitas Vestra, sumptibus statuae conficiendae sufficientibus, quam potero celerrime cumulandis totus incumbam, qui maneo,
demississima veneratione
Sanctitatis Vestrae

submississimus et humillimus servus
et in Christo filius de Vinay electus
abbas Praem. et generalis ».

Praemonstrati,
19a julii [1758] »

(Archivium secretum vaticanum, *Particolari* 236, ff. 3-3 v^o).

**De electione Abbatum Generalium
Augustini de Roquevert (1740),
Brunonis de Bécourt (1741),
Antonii Parchappe de Vinay (1758).**

Electiones Abbatum in variis regionibus in genere, et abbatis Praemonstratensis, insimul abbatis generalis totius Ordinis in specie,

non raro difficultatibus varii generis ansam dederunt. Non raro gubernium civile in his electionibus modo parum felici decisionem attulit aut imposuit. Nullo modo quaestionem hanc historico-iuridicam in toto suo ambitu, ne a longe quidem, describere aut diiudicare intendimus. Intendimus solummodo quaedam testimonia afferre de ratione qua electiones abbatum generalium de Roquevert (1740), de Bécourt (1741), Parchappe de Vinay (1758) ad finem deductae fuerint.

De electionibus istis nonnulla refert C. TAIEE, *Prémontré*, t. II, Lauduni, 1873. Notat iste de electione abbatis de Roquevert : « Augustin de Roquevert, abbé de Clairefontaine, près Villers-Cotterêts, fut élu unanimement en décembre 1740; Pierre-Antoine Parchappe de Vinay, le seul concurrent sérieux qui lui était opposé, ayant été exclu de l'élection. Mais les bulles reçues et l'installation faite en juillet 1741, Augustin Roquevert, accablé par l'âge et les infirmités, se retira dans sa famille, à Soissons, où il mourut le 30 octobre 1741. On s'explique peu, dès lors, la préférence du roi pour un candidat qui devait si peu faire et si peu durer » (o.c., p. 185).

Videmus proinde iam in hac electione sermonem fuisse de eligendo Parchappe de Vinay. Iterum de eo sermo erit in electione abbatis generalis de Bécourt, anno 1741, donec tandem aliquando electus fuerit abbas Praemonstratensis anno 1758.

Quisnam fuerit ille Antonius Parchappe de Vinay substantialiter indicatur a L. GOOVAERTS, *Écrivains, Savants et Artistes de l'Ordre de Prémontré*, t. II, Bruxellis, 1902, p. 345 s. : « Pierre-Antoine Parchappe de Vinay, ..., était, au mois de juillet 1741, le prosecretaire de l'abbé-général Augustin de Roquevert, après avoir été l'année précédente, au mois de décembre, son seul concurrent sérieux pour le généralat. Mais Parchappe de Vinay fut alors, par lettres du roi, exclu pour le généralat. Nous ne devinons pas les motifs de l'exclusion ... Après le décès du P. de Roquevert, arrivé le 30 octobre 1741, le commissaire royal reçut du roi des instructions favorables cette fois au p. Antoine de Vinay. Cependant Bruno de Bécourt, prélat de Dommartin ¹⁾, fut élu général le 12 décembre 1741; il mourut à son tour le 21 décembre 1757 ... Pour l'élection cette fois, le roi

¹⁾ Bruno de Bécourt, annis 1739-1742, abbas fuit Domni Martini (Dommartin), in dioecesi hodierna Atrebatensi (Arras). Scribit de ipso L. GOOVAERTS, *Écrivains, Savants et Artistes*, I, Bruxellis, 1899, p. 46 : « Il fut un homme d'habitudes modestes, soigneux administrateur, dirigea avec distinction la maison-mère, aussi bien au spirituel qu'au temporel ».

laissait le choix libre entre Ant. Parchappe de Vinay, Richard procureur général, Didier, prieur-curé de Chenevières, et Manoury ²⁾, prieur-curé de Reine Moulin ... La partie sage de l'assemblée était pour Ant. de Vinay. Mais une cabale plus active, montée par les deux procureurs de la maison et stimulée par leurs largesses, s'efforçait de faire triompher la candidature du frère Méallet, intrigant et meneur, précédemment secrétaire de Bruno Bécourt. Le roi, fort irrité, ordonna des mesures sévères pour assurer le bon ordre aux élections, qui eurent lieu le 27 février 1758. Ces mesures portèrent fruit. Parchappe qui, par prudence, avait offert son désistement, fut unanimement élu par acclamation universelle ». L. Goovaerts indicat fontem e quo hausit illas notitias. Nempe : C. TAEE, *Prémontré*, t. II, Lauduni, 1873, pp. 187-190. Scribit siquidem iste, l.c., p. 185 s. : « Les cabales étaient âpres (in electione anni 1741); les partis audacieux quand ils se croyaient forts; l'autorité morale trop souvent insuffisante; aussi le commissaire royal à l'élection, messire Jérôme Bignon, Chevalier, marquis de Plancy, reçut du roi des instructions favorables cette fois au R. P. Antoine Parchappe de Vinay, pleines de promesses pour les officiers qui favoriseraient son élection, comminatoires pour quiconque tenterait d'y faire obstacle. Cela néanmoins n'eut sans doute pas suffi, vu la passion qui cette fois en evenimait tous les rapports entre religieux; un heureux hasard résolut pour le moment la difficulté : l'un des abbés appelés conseillers à l'élection, voyant le temps se perdre en débats inutiles et irritants, invita paternellement les compromissaires au calme et au bon accord. Ils l'écoutèrent, mais par un revirement étrange, ce fut sur son nom que l'accord se conclut. Il en était digne, il réunissait dix voix sur onze compromissaires, il avait du savoir et de l'expérience, et le roi n'avait contre lui aucun grief. C'était Bruco Bécourt, alors abbé de Dommartin ». Mortuo autem isto Abbate generali, die 21 decembris 1757, nova electio necessaria erat. In qua electione Ant. Parchappe de Vinay electus fuit.

Variae circumstantiae vero huius electionis anni 1758, exponuntur a B. RAVARY, *Prémontré dans la tourmente révolutionnaire. La Vie de J.-B. l'Ecuy, dernier abbé général en France*. Parisiis, 1955, p. 47 s. Ubi haec, inter alia, legimus : « Les archives de l'Aisne conservent, à ce sujet, une très précieuse correspondance ..., en partie déjà ana-

²⁾ G. Manoury (1712-1780), et ipse postea factus est abbas Praemonstratensis et Ordinis Generalis; electus fuit ad istud munus die 18 aprilis 1770. Cfr. de ipso : L. GOOVAERTS, l.c., t. II, Bruxellis, 1902, p. 562-564; t. IV, 1914, p. 187 s.

lysée par J. BOUCHON dans son étude : *De l'intervention royale dans les élections des abbés généraux de Prémontré (1741-1789) : Mémoires de la Soc. ac. de Laon*, t. 28, pp. 268-300. ... L'une des plus mouvementées avait été justement celle de 1758, ou avait été élu Pierre-Antoine de Vinay. L'intendant de Soissons n'avait négligé aucun moyen pour faire passer un des candidats royaux. Il avait même amené une brigade de maréchaussée et mis l'abbaye en état de siège. Mais il trouvait en face de lui une majorité bien décidée à ne pas se laisser faire. Dans l'impossibilité de résister de front, chacun biaisait et cachait son véritable sentiment. « Il faut que ce soit des moines, notait rageusement l'intendant, pour ne trouver aucune vérité dans ce qu'ils m'ont déclaré capable de rassurer contre un mauvais choix de leur part ». Il convient d'ailleurs de faire remarquer que l'inspiration des opposants n'est pas appuyée sur des motifs surnaturels. Le Père Meallet, meneur, incapable de faire triompher sa propre candidature, se rabattit en fin de compte sur deux sujets que l'intendant qualifie ainsi : « faibles et peu capables » : le Père Cotel, prieur d'Auxerre, âgé soixante-trois ans, bon homme, bon curé, mais sans aucune apparence d'esprit de gouvernement ni d'autre, et le Père Duboc, prieur de Collège de Prémontré à Paris, qui quoique plus jeune, ne paraît pas avoir plus de valeur. Finalement le chapitre fut dissous et un ordre de la cour enjoignit d'expulser trente-six opposants, environ la moitié. Les trente-huit restants n'élurent pas, suivant l'usage, de compromissaires et acclamèrent l'un des candidats royaux, Pierre-Antoine de Vinay, qu'ils préférèrent malgré son désistement, au Père Richard, « qui vivrait longtemps ». L'abbé, une fois élu, tout rentrait dans l'ordre et les candidats évincés essayaient d'en prendre leur parti, en ayant soin toutefois de se maintenir bien en cour. Ce fut le cas, après l'élection de Pierre-Ant. de Vinay. Parmi ses compétiteurs figurait Guillaume Manoury, né à Elbœuf en 1712, qui avait déjà joué un certain rôle dans les Chapitres précédents ».

Cum autem in electionibus talibus canoniae Praemonstratensis non solum ageretur de Abbate domus matricis Ordinis, sed insimul de Abbate generali totius Ordinis, eventus narrati de illis electionibus sane minus favorabiles dicendae sunt auctoritati morali quae Abbati generali, vi muneris sui, competebat. Testimonia proinde Abbatum Ordinis, extra Galliam viventium, de electionibus tali modo peractis, nonnihil historiam vitae internae Ordinis eius aetatis illustrare possunt.

Porro testimonium tale, et quidem sub forma quodammodo pro-

tractae, extat in Diario abbatis Grimbergensis, Van Eeckhout; abbatis ex omni parte integerrimi et zelo erga Ordinem et veritatem christianam vere eminentis. Diarium istud asservatur in archivo abbatae Grimbergensis ³⁾. Agit iste abbas de electione anni 1740 et 1741.

De electione anni 1740 haec exponit : « 25a Ianuarii electus est Praemonstrati in Abbatem generalem Ordinis Reverendissimus Dominus Augustinus de Roquevert, Abbas Clari Fontis, Franciae et Ordinis Vicarius generalis. Duo candidati, numero sat magno Conventus Praemonstratensis suffulti, a Rege Christianissimo exclusi fuerunt, aliaque in hac electione acciderunt consideratione digna.

Modus vero electionis-quae hic fit via compromissi-is est : advocantur Patres Ordinis ⁴⁾, qui hodie solum duo sunt, scilicet Floreffiensis et Cuissiacensis ⁵⁾; hic, non ille huic electioni interfuit; insuper iuxta Statuta, alii Abbates immediate filiales Ecclesiae Praemonstratensis. Hos inter hac vice vocati fuerunt 2 Belgae, scilicet Bonae Spei ⁶⁾, et S. Michaelis ⁷⁾; primus Praemonstratum ivit, non secundus. Hi 4 Abbates habent qualitatem Consilarii. Interest itidem electioni Commissarius Regis Christianissimi, qui hac vice fuit Dominus Bignon, intendens-ut vocant-Suessionensis. Indicta erat electio in diem 15am Ianuarii, sed dilata fuit in 25am eiusdem mensis.

Omnes votantes de gremio Praemonstratensi eligunt undecim electores immediatos, in quos compromittunt. Huic primae electioni interest Commissarius regius. 11 Compromissarii procedunt ad Generalis electionem coram Abbatibus, et regio Commissario praedictis. Saltem hac vice Commissarius Regius interfuit; qui a sex inter illos undecim votum habet, mox Generalis declaratur, nisi Commissarius

³⁾ Augustinus Van Eeckhout (1670-1747) abbas Grimbergensis annis 1716-1747. Abbas eximius; zelus in retinenda veritate pura catholica; strenuus defensor decisionum SS. Pontificum relate ad sic dictum Iansenismum. Diarium eius asservatur (2 tt. constans) in archivo abbatae Grimbergensis : II, 19 et 20. Cfr. de abbate Van Eeckhout : L. GOOVAERTS, *l.c.*, II, pp. 298-300.

⁴⁾ Sub titulo « Patres Ordinis » designantur quattuor Abbates abbatiarum quae uti principales ducebantur : praeter abbatiam Praemonstratensem, abbates S. Martini Laudunensis, Floreffiensis et Cuissiacensis.

⁵⁾ Abbas Floreffiensis, annis 1737-1764 erat Carolus Dartevelle; abbas Cuissiacensis, annis 1610-1643, erat Franciscus Castelnau de la Mauvissière. Cfr. N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*. II Straubing, 1952, p. 378 et 498.

⁶⁾ Abbas Bonae Spei, annis 1724-1752, erat Hieronymus Petit. Qui annis 1726-1752, erat Vicarius Generalis pro Circaria Floreffiae. Cfr. N. BACKMUND, *o.c.*, p. 364.

⁷⁾ Annis 1738-1748, Iosephus Van der Boven abbas erat S. Michaelis Antverpiensis. Cfr. N. BACKMUND, *o.c.*, p. 268.

Regius dicat, probetque illum a Rege esse exclusum; quo casu, uti et quando nemo a Compromissariis habet 6 vota, proceditur ad 2am et ultiores electiones, si necesse sit, donec ex dictis Compromissariis sex saltem conspirent in eiusdem personae electionem, eaque non sit a Rege exclusa; praetendit enim Rex potestatem exclusionis illimitatam. In casu non electionis la die peractae, procedunt Compromissarii praedicti rursum postridie ad electionem, in qua, si spatio 4 horarum non possint, ut supra, convenire, Conventus Praemonstratensis illis gratias agit, et eligit 11 alios Compromissarios, idque tandiu, donec habeant unum saltem a sex illis electum, et a Rege non exclusum. Electus Abbas Praemonstratensis et Generalis Ordinis non se immiscet se eiusdem regimini ante acceptas suas confirmatorias Bullas Pontificias.

Duo Candidati erant D. Grisard, Abbas Albae Curiae ⁸⁾, et D. Vinay ⁹⁾, Prior Collegii Praemonstratensis in Urbe Parisiensi, ac Definitor Generalis et nuperi Capituli generalis secretarius ⁹⁾, uterque Doctor Sorbonicus. Horum partiarum ante electionem multis soliti fuere nec sine turbis ad respectivi Competitoris exclusionem, hisque illaudatis moliminibus utriusque exclusionem sibi accersiverunt iudicante Rege Christianissimo de consilio Eminentissimi Cardinalis de

⁸⁾ Ludovicus Grisard abbas fuit Albae Curtis annis 1739-1761. Cfr. N. BACKMUND, *o.c.*, p. 543. De eo refert L. GOOVAERTS, *o.c.*, III, Bruxellis, 1907, p. 65. Grisard interfuisse Capitulo Generali anni 1738, (revera eius nomen citatur in Actis Capituli inter illos qui huic Capitulo intererant); et quidem qua Prior Collegii Parisiensis Ordinis; Additque Goovaerts, l.c. « J'ai reçu l'extrait suivant des archives de Grimbergen (e quali documento non indicatur): Grisard tempore capituli generalis 1738 multa effutire ausus fuit coram Praelatis Brabantiae et Flandriae, contra praxim Ecclesiae orantis pro defunctis particularibus, etc. Qua de causa a difinitorio exclusus fuit. Postea factus est Abbas Albae Curiae. Mortuo Generali Claudio Hon. Lucas de Muin, pars iunior conventus Praemonstratensis in eius favorem conspiravit. Auctoritate et opera Augustini Van Eeckhout, a Cardinali de Fleury exclusus est dictus Grisard, et electus est de Roquevert, Abbas Clari Fontis ». — In Diario abbatis Van Eeckhout, habetur satis longa descriptio eorum quae evenerunt in Capitulo Generali anni 1738: « Quod attinet festum 7 Dolorum B. Mariae Virginis plures e Galliae Prioribus non admodum amabant id proponi, causantes Officii defectum, et veriti expensas impressionis ut est totum proprium et admodum prolixum, praesertim in psalmis et lectionibus Matutinarum. Alii-etiam Galliae Abbates et Priores instabant et urgebant propositionem. Hanc assumere modeste abnui, tum causatus me non esse Capituli Promotorem, cui id inculceret tum id me non tangere, cum pridem festum istud apud nos Triplex 3 classis sit. At tandem urgere dignatus, cessi non invitus ». Diarium, II, p. 42.

⁹⁾ Agitur de Capitulo generali anni 1738.

Fleury, supremi sui Ministri ¹⁰⁾; id necessarium ad obtinendam pacatam electionem. Fuerunt et duo alii viri plane insignes ac admodum capaces. Scilicet D. L'Heureux, Doctor Sorbonicus, et D. Didier, quondam Praemonstrati prior, et actualis S. T. Lector, qui putabatur magnam habituri partem in electione; atque neque de his quaestio fuit. Cum enim D. Vinay, qui supra, unus ex 11 Compromissariis, mox ac ingressi erant Conclave electionis, proposuisset Dominum Augustinum de Roquevert, Abbatem Clari Fontis, tamquam dignissimum, omnes praeter expectationem-forte et contra aliquorum mentem-abripuit in suam sententiam, fuitque praedictus Abbas Clari Fontis pacate et citissime electus, Commissario Regio illi impense favente; fuitque adeo hic adimpletum illud Scripturae : Insuspicabile tulit diadema. Vir est insignis, quem in nupero Generali Capitulo novi, est 57 annorum; optandum solum ut esset aetatis minus provectae, et valetudinis magis firmus, de quo proinde sperare non licet regimen tam diuturnum, quale contigit 3 immediatis Praedecessoribus : Illustrissimus le Scellier ¹¹⁾, Colbert ¹²⁾, et Lucas ¹³⁾, qui soli integrum pene saeculum compleverunt. Deus illi aspiet, et regimen illius quam diutissime extendat. Amen. Electo Neo-Generali mox gratulatus, perurbanum recepi responsum ».

Uti supra iam dictum est, abbas generalis de Roquevert paulo post iam obiit. Seu : finiente anno 1741. Ita ut nova electio necessaria fuerit. De hac ultima electione plura habet idem abbas Van Eeckhout in Diario, II, pp. 107-112. Indicatque abbas Van Eeckhout fontem eorum quae narrat; litteras accepit ab abbate Bonae Spei, Hieronymo Petit ¹⁴⁾, qui utrique electioni et anni 1740 et 1741, qua consiliarius interfuit. Haec autem exponuntur ab abbate Van Eeckhout in Diario suo :

« 14a Decembris (1741) peracta fuit Praemonstrati novi Generalis electio. In qua Commissarius Regis Christianissimi fuit D. Bignon, intendens Suessionensis, idem qui anno praeterito eidem electioni interfuit; ex Abbatibus Belgii, Reverendissimus D. Bonae Spei ¹⁵⁾,

¹⁰⁾ Cardinalis de Fleury (1653-1743), inde ab anno 1726, dux erat Gubernii sub rege Ludovico XV.

¹¹⁾ Augustinus le Scellier abbas generalis fuit annis 1645-1666.

¹²⁾ Michael Colbert abbas generalis fuit annis 1667-1702.

¹³⁾ Claudius Honoratus Lucas de Muin abbas generalis fuit annis 1702-1740.

¹⁴⁾ Cfr. supra, n. 6.

¹⁵⁾ Hier. Petit.

qui domum redux, 20a eiusdem, electionis seriem ex circumstantiis mihi exacte descriptis, modo qui sequitur, submitit.

Ante electionem Compromissariorum vocavit D. Commissarius Regius Abbates Assistentes ad particulare cubiculum; iisque declaravit se habere 3 litteras Regias, excludentes et voce activa quam passiva privantes 3 Canonicos Ecclesiae Praemonstratensis professos. In hunc finem advocari iussit Priorem Praemonstratensem et per hunc praedictos 3 exclusos privatosque coram quibus litterae istae fuerunt lectae, singulisque respective traditae, qui iis acceptis abiverunt. An conquesti aut protestati non scribit Dominus Bonae Spei. Fuerunt hi tres D. Jaloux, Professor Theologiae, D. Le Roy, Professor Ecclesiae Praemonstrati, et D. Maronis, maximae expectationis : ille idem qui in novissimo Capitulo Generali peroravit¹⁶⁾; quae fuerit huius exclusionis ratio aut praetextus : itidem non scribit D. Bonae Spei, sed addit : Non erat necesse illos excludere quia de iis eligendis nulla erat cogitatio. An vero hoc intelligat de electione horum in Compromissarios, an extendi possit ad electionem in Generalem, dicere nequeo. Sed, utut fuerit, manet gravamen saltem in privatione vocis etiam activae. His per D. Commissarium Regium declaratis, processum fuit ad electionem Scrutatorum electionis, ac deinde 11 Compromissariorum, id est eorum qui omnium nomine immediate eligunt Generalem. Haec in Capitulari loco peracta fuerunt, satis pacate. Diverterunt

¹⁶⁾ In Actis impressis huius Capituli, p. 8, simpliciter dicitur : Missa de spiritu Sancto finita, « sese omnes ad Aulam Capitulantium Conventus recepere, Concionem pro more audituri ». — Plura autem addit Abbas Van Eeckhout, Diarium, II, p. 35 : « Finita Missa de S. Spiritu, Illmus Dominus una cum Capitulantibus et Conventu Praemonstratensi ingressus est Capitulum Conventuale : *Benedicite* dicto per eundem, orationem latinam habuit quidam canonicus Praemonstratensis. Thema erat illud *Regulae* : Unanimes habitetis in domo Domini, et sit vobis, etc. Partes vero orationis : 1º. Unanimitas, Ordinis securitas. 2º. Unanimitas, Ordinis splendor. Primam partem maxime a contrario probavit ex turbis Richelianis. Secundam vero partem locis satis communibus probare conatus fuit. Displicuit plerisque Capitulantibus, praesertim Germanis et Belgis, ad id muneris designatum a Generali iuniorem Sacerdotem, vix a quadriennio Religionem ingressus, cum Statuta decernant id fieri debere per aliquem Abbatem, vel alium ex praecipuis Doctoribus vel Canonicis. Et vero, id omnino decet-ut mitissime loquar-et requiritur in illo, cuius est monere, instruere, vel saltem adhortari consessum tam eruditum et honorabilem, ut hic erat. At fortasse hic Confrater iudicio Gallorum fuerit *ex praecipuis*, apud quos magnus Orator audiebat; hoc autem non habuit a caeteris, qui neque quoad substantiam, neque quoad dicendi modum aliquid speciale in eius oratione reperire potuerunt. Plures se vix aliquid intellexisse dicebant; etsi sederet orator in medio Capituli, facie Generali obversus, et quidem in sede maiori, sedentibus Praelatis in communi scamno Capitulari. Huic congregationi interfuerunt etiam extranei, Ecclesiasticique saeculares ».

deinde Abbates, electionis Praeses ac Consilarii ad aliud Conclave, ubi dictus Commissarius declaravit : 1^o quod D. de Vinay non esset *gratus Regi*; id quod ad maximam commendationem pertinebat; at *non erat gratus gregi*, ut addit D. Bonae Spei — nec immerito — ut postea patebit. Est autem D. Petrus de Vinay hodie Abbas Clari Fontis, loco Domini de Roquevert ¹⁷⁾, Generalis defuncti a Rege denominatus ab aliquot mensibus ex Priore Collegii Parisiensis; fuitque antea per plurimos annos Secretarius Domini Generalis ¹⁸⁾. Habet in Ordine fratrem germanum Ludovicum de Vinay, professione Laudunensem, Ordinis Syndicum; et in Curiis Parisiensibus Procuratorem Generalem, qua qualitate Capitulo Generali novissimo ¹⁹⁾ interfuit. Haec per transennam pro intelligentia sequentium. Declaravit 2^o quod sua Maiestas velit ut eligendus sit Regnicola. 3^o. Prolatis 4 Regiis litteris exclusos a Generalatu declaravit Dominos l'Heureux, Doctorem Sorbonicum, Didier, Priorem Praemonstratensem, antea Theologiae Professorem, Grisard, Abbatem Albae Curiae ²⁰⁾, itidem Doctorem Sorbonicum, et denique Priorem de Thenailles, sive-ut opinor-Thenoliensem. Qua exclusione declarata, maxima fuit contentio, itemque strenua in querelas ac murmura. Volentibus Religiosis deputare ad Regem delegatos, qui suo nomine gravamina et libertatis Canoniae impedimenta reverenter exponerent, et restitutionem in integrum humiliter deposcerent. At falso caneabant Commissario Regio, hoc permittere nolenti, et tantum non vetanti huiusmodi conatus. Nec mirum; volebat enim omnimodis promovere D. Petrum de Vinay, antea gloriatus hunc futurum Generalem. D. l'Heureux pari modestia ac eruditione pro electionis libertate citra suae ambitionis ambitum coram Regio Commissario peroravit, ab omnibus non sine admiratione auditus; meritoque laudatus. Fuisset autem, ut scribit D. Bonae Spei (obiit l'Heureux anno sequenti : 1742), l'Heureux *certissime* omnium votis electus fuisset electus Generalis, si haec exclusio eiusdem non intercessisset. At, ut non habuerit dignitatem in Ordine, gloriosum est habuisse et meritum et suffragium ... Pergit in suis Reverendissimus

¹⁷⁾ De Roquevert erat abbas Clari Fontis, quando abbas Generalis electus fuit. Loco ipsius, abbas Clari Fontis, annis 1758-1781, fit Petrus Parchappe de Vinay. Qui annos 1758, abbas Praemonstrati electus fuit. Cfr. N. BACKMUND, *o.c.*, p. 372.

¹⁸⁾ De Vinay per plures annos fuerat secretarius Abbatis generalis Honorati Lucas de Muin.

¹⁹⁾ Agitur de Capitulo generali anni 1738.

²⁰⁾ Cfr. supra, n. 8.

Bonae Spei, dicitque in substantia, multa alia in electionis libertate obiecta fuisse D. Commissario sed sine ullo fructu; se autem-Abbatem Bonae Spei-suo et Confratrum Belgii Abbatum nomine, Domino Intendenti dixisse, quod si electio non fieret libere et canonice, eligendusque non esset Ordini gratus, quod inquam nos separaremus a Generali Franciae — id quod sine gravissimo Ordinis detrimento ac scandalo fieri non posset. At neque istae minae Dominum Intendentem terruerunt; neque flexerunt, frigide dicam an gloriose? respondentem: Rex noster — ut est Europae *arbiter et moderator negotium hoc bene accomodabit*; id est: *componet*, separationem impediet ... Reflexionem meretur separatio a Generali Franciae, quam D. Bonae Spei tam suo, quam Abbatum Belgii nomine uti dicebat D. Commissario Regis minitatus fuit: *Fortiter* id quidem, sed dictum Reverendissimum non habuisse istam commissionem. Quod vero dicat, istiusmodi separationem olim fuisse attentatam, utrum iudico a saeculo in turbis Richelianis, de quibus in Annalibus Ordinis, tom. 1, fol. 43²¹⁾, tunc enim-ut de nostra Circaria loquar-Reverendissimo D. Chrysostomo Van der Sterre, S. Michaelis Abbati, Vicario nostro²²⁾ per Urbanum VIII collata fuit potestas, et omnis auctoritas in dictam nostram Circariam, qua praeditus est Generalis in totum Ordinem.

Ex his proclive erat iudicare libertatis coarctatae dispendium ab Aula profluisse; at iis quae post electionem acciderunt, patescit illud potius profluxisse ex domesticis illaudatisque nostrorum moliminibus. Quin suspicari licet litteras Regias exclusionis et privationis-de quibus supra-fuisse sub- et obreptitiae extortas aut emendicatas. Hoc, ut pateat litteras quas super hoc negotio mihi scripsit 15a Ianuarii 1742, Reverendissimus D. Cuissiacensis²³⁾, latine reddam, additis solum quibusdam parenthesisibus maioris claritatis gratia. Sic sonant:

Cuissiacum redux, Sabbato 16a Decembris, postridie occupatus fui scribendis litteris Domino Episcopo Ambianensi²⁴⁾, aliisque personis,

²¹⁾ C. L. Hugo in suis *Annalibus*, loco citato in textu, exponit breviter ea quae egerit cardinalis Richelieu ut, qua abbas commendatarius, Abbati generali Petro Gosset (†1636) succederet.

²²⁾ I. Chr. Van der Sterre (1591-1652), annis 1629-1652, abbas fuit S. Michaelis Antverpiensis, et inde ab anno 1647 Vicarius generalis Circariae Brabantiae. Cfr. de ipso L. GOOVAERTS, *l.c.*, I, pp. 287-295.

²³⁾ Franciscus Castelnau de la Mauvissière. Cfr. supra, n. 5.

²⁴⁾ Episcopus Ambianensis (Amiens), annis 1734-1774, fuit Ludov. Franc. Gabriel d'Orléans de la Motte. Cfr. P. B. GAMS, *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae*, Graz, 1952, p. 488.

quibus sciebam Dominum Electum ²⁵⁾ omnimodis confidere in finem, ut illi persuaderem; Praemonstrato discedens, hac in re admodum ancipitem illum adhuc videbam, citra huius diei loetum adventantem vidi istius domus Praemonstratensis Suppriorum, qui me rogatus veniebat, ut dictum Dominum meum Electum ad Aulam comitarer, eundemque ibidem praesentarem. Etenim partiarum Domini de Vinay, qui tanta moliti fuerant tam ante quam in ipsa electione, post discessum Dominorum Abbatum — qui electioni adstiterant — rumorem *malitiose* sparserant, Dominum Electum non fore a Rege approbandum. Credebamus igitur necessarium, ulteriora illorum molimina quae adhibere possint, praevenire, et discedebamus indilate Versaliam. Ibidem admodum bene et perfecta cum benevolentia recepti fuimus. Et Dominus Cardinalis Minister-de Fleury-adhortatus Dominum Electum, ut studia in Ordine restitueret, et abusus tolleret, qui domos nostras Franciae non reformatas dehonestant, tandem adiunxit: *Labora et ego te sustinebo*, sive te manutenebo, *omni pondere auctoritatis meae*. Deinde Nos Regi praesentavit, cui multa dixit in commendatione Domini Electi. Omnes magni Coronae Officiales, quos itidem visitavimus, pari gratiositate nos exceperunt. Visibiliter animadvertebamus, quod Aula *nullam* partem habuerit in illis vexationibus quibus Conventus Praemonstratensis affectus fuerit ... Nihilominus ausi non fuimus ullas querelas depromere, quia D. Commissarius praedictus nos comitari voluit in his visitationibus, sub praetextu Nobis exhibendi honoris, sed forte ex metu ne illius *iniustitias* detegeremus. Spero nos futuros contentos de Neo-Generali. Magno zelo ac constantia praeditus est; magnaue spiritus extensione; estque robusto temperamento. Quoad eius sensa in huius temporis controversia, iudicare poteris ex hac thesi, quam in cursu theologico cum laude sustinuit: *Veritas et aequitas Constitutionis « Unigenitus » demonstrata* ²⁶⁾. Parisiis, ubi ab illo discessi, Domnum Martini ²⁷⁾ intra

²⁵⁾ de Bécourt.

²⁶⁾ Constitutio « Unigenitus » a Summo Pontifice, Clemente XI edita, intendebat sopire difficultates et determinare solutionem tenendam in disputationibus de Gratia existentibus potissimum in Gallia, consequenter ad sic dictum « Iansenismum », et disputationes exinde ortas. Publicata fuit anno 1713. Abbas Van Eeckhout energice valorem huius Constitutionis defendebat; quod quidem tunc non de omnibus in Ecclesia dici poterat.

²⁷⁾ Abbatia Domni Martinensis tunc sita erat in dioecesi Ambianensi. Abbas generalis neo-electus, de Bécourt, annis 1739-1742, fuerat abbas Domni Martini.

mensem Praemonstratum redibit, et hinc Versaliam, quam cito perceperit adventum suarum Bullarum, ut in manibus Abbatis Domni Martini faciat demissionem. Resolvit infra annum convocare *Capitulum Nationale Franciae*²⁸⁾, ut cognoscat diversos Superiores praesertim Abbatiarum commendatarum ».

Hucusque Reverendissimus D. Cuissiacensis, cuius epistola detegit mysteria — utinam non iniquitatis — non modo si haec epistola conferatur cum prima, quae est Reverendissimi Domini Bonae Spei²⁹⁾; sed et si epistola conferantur cum electione anni praeteriti, de qua supra³⁰⁾; sane quamquam Dominum de Vinay diudicare velim, fateri tamen debeo, me opinionem magis favorabilem antea habuisse. Sed solus Deus scit quid sit in homine ».

En ea quae de illis electionibus scribit Abbas Van Eeckhout. Cumque testes eorum quae hac ratione describuntur ab isto Abbate nominatim indicentur et vere praesentes fuerint in illis electionibus, eorum iudicia spernenda non sunt ubi agitur de formando iudicio aequo et adaequato de historia Ordinis Praemonstratensis medio saeculo decimo octavo.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

²⁸⁾ Abbas generalis de Bécourt intentionem suam de convocando Capitulo Nationali Praemonstratensium Franciae ad effectum deducere non potuit. Capitulum tale celebratum fuit anno 1779, sub Abbate generali Manoury. Cfr. B. RAVARY, *Prémontré dans la tourmente révolutionnaire*. Parisiis, 1955, pp. 50-61. Consequenter ad hoc Capitulum, anno 1773, edita fuerunt nova Statuta : *Statuta sacri et canonici Praemonstratensis ordinis, renovata jussu Regis christianissimi, ex auctoritate Capituli nationalis, anno 1770*.

²⁹⁾ Hier. Petit. Cfr. supra, n. 6.

³⁰⁾ In hac electione electus fuerat de Roquevert, anno 1740.

Documentum

Vice-praesidentis electio atque confirmatio Commissionis historicae O. Praemonstratensis.

Illustrissime Pater ac Domine,

Senescente Praeside suo, congregata Commissio historica Praemonstratensis Lovanii 22a augusti 1972, sibi in Vice-Praesidem unanimiter elegit Reverendum Dominum Wilfridum GRAUWEN, Phil. ac Litt. Hist. D. ac Paleographum laureatum in schola Bruxellensi, Archivii status Belgii, necnon ecclesiae cathedralis S. Michaelis Bruxellae tabularium. Cui, ut Paternitas Vestra Reverendissima assensum praebere dignetur, enixe precamur, Praeses ac Membra Commissionis historicae Ordinis Praemonstratensis.

Vigore Facultatis Nobis secundum Statuta Commissionis historicae Praemonstratensis Ordinis concessae, perlibenter confirmamus electionem ac approbamus Reverendum Dominum Wilfridum Grauwen in Vice-Praesidem praelaudatae Commissionis legitime electum.

Datum Romae in Curia Nostra Generalitia die 12 septembris anni 1972.

Abbas Generalis O. Praem.

Recensiones librorum

N. BACKMUND O. Praem., *Die mittelalterlichen Geschichtsschreiber des Prämonstratenserordens*. (*Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*, t. 10), Averbode, 1972. In-4°, xvii + 357 pp.

En publiant l'ouvrage présent, N. Backmund O. Praem., l'auteur du *Monasticon Praemonstratense*, œuvre connue et beaucoup utilisée, met cette fois à la disposition des historiens qui s'occupent de l'histoire médiévale de l'Ordre de Prémontré, ou de l'histoire médiévale tout court, un aperçu très utile de sources narratives.

L'auteur se propose en effet de donner un précis complet du travail des historiographes dans les abbayes médiévales de l'Ordre. Il est question successivement de l'Allemagne du Sud (surtout Bouchard d'Ursberg), l'Allemagne Occidentale (entre autres Herman le Juif et la *Vita Hermannii Josephi*), l'Allemagne du Nord et l'Allemagne Centrale (avant tout les Vies de Saint Norbert), la Frise (les *Gesta Abbatum Ortis Sancte Marie*, à côté d'Emo et Menko de Wittewierum), la Bohême et la Silésie (notamment Gerlach de Mühlhausen/Milevsko et Nicolas Liebental), les Pays-Bas Méridionaux (principalement le *Liber Miraculorum* de Ninove, Baudouin de Ninove et Pierre d'Herentals), la Scandinavie (*Profectio Danorum in Terram Sanctam*), la France (notamment Robert d'Auxerre et un *Anonymus Laudunensis*), l'Angleterre (avec trois annales inédites, celles de Hagheby, Langley et Barlings), le Proche-Orient (Hayto de Gorhigos/Courc).

Pour chacune de ces sources, l'auteur traite, autant que possible, l'écrivain (ou les écrivains) du texte, le monastère d'origine, la date, le caractère de la source, le contenu ou les données les plus remarquables, la valeur historique, « *die prämonstratensische Note* », les manuscrits, éditions, traductions, comptes rendus. Après quelques mots sur des *deperdita*, *dubia* et *praetermissa*, l'ouvrage se termine par dix-neuf extraits des sources principales.

On peut se poser la question dans quelle mesure une telle entreprise peut être lucrative, mais dans ce cas on revient à la question fondamentale concernant le choix entre la monographie ou le travail synthétique (ici, pour une série de sources). Comme aperçu synthétique cette œuvre est très intéressante et d'une disposition très claire. Ce *status quaestionis* peut devenir précieux comme point de départ pour des recherches de détail sur les différentes sources. Néanmoins, un tel procédé entraîne certains problèmes, par exemple pour les *Vitae* de Saint Norbert, qui n'ont pu être traitées d'une manière assez approfondie, ou pour d'autres textes (surtout ces parties qui n'appar-

tiennent pas à la thèse de doctorat originale) où l'auteur, comme bien on pense, n'a pu apporter que peu de nouveau. Dans cet ordre d'idées, l'auteur lui-même avoue parfois qu'un historien du pays concerné pourrait, mieux que lui, évaluer l'un ou l'autre texte.

De l'aperçu de la matière, il paraît que les sources étudiées sont groupées selon une classification géographique. Mais, encore une fois, on se pose la question si cette disposition est la plus indiquée, ou bien s'il n'aurait pas été mieux de suivre une division logique. Sans doute l'auteur s'est posé cette question (quoiqu'on ne trouve pas grand-chose, sur ce point, dans l'introduction), et on peut penser qu'il eut ses raisons de choisir la classification géographique. Pourtant cela amène certaines difficultés, et il est surprenant de constater que la *Vita B* de Saint Norbert, originaire de Prémontré, est traitée sous le titre « *Nort- und Mitteldeutscher Raum* » (avec la *Vita A*, originaire de Brandebourg).

A l'intérieur de chaque division géographique, les sources sont discutées selon un ordre, le plus souvent chronologique (en dernier lieu les textes du quatorzième et du quinzième siècle), c'est-à-dire suivant une date qui est donnée dans un résumé au commencement de chaque compte rendu (monastère et circonscription d'origine, date). Cependant cet ordre n'est pas suivi rigoureusement (par exemple au chapitre I), et de plus il y a parfois une différence : ou bien on tient compte uniquement du texte original (p. 264, p. 278), ou bien la date renvoie aussi aux additions ultérieures (p. 259).

Dans le texte, comme il se présente, on note quelques caractéristiques, qui s'éloignent de nos usages académiques.

Premièrement, il est frappant qu'il manque une synthèse à la fin de ce riche aperçu. Au contraire, certains résultats de l'étude (la grande tolérance des auteurs norbertins, leur réserve à propos de miracles, une « *prämonstratensische Note* ») sont communiquées déjà dès l'introduction. Toutefois il aurait été intéressant de retrouver, après un long exposé, un résumé de caractéristiques des historiens norbertins, les éventuelles variantes géographiques (une carte par circonscription aurait été souhaitable) ou chronologiques à ce propos, l'attitude de l'historien de l'ordre, du chroniqueur, de l'annaliste ou du biographe, par rapport aux grandes questions de la critique historique, son exactitude dans l'indication de ses sources, sa notion de l'aspect chronologique de l'histoire, son attitude critique — ou non — envers des renseignements douteux, son sens de l'objectivité, etc.

Quelques autres particularités :

— des citations en langues étrangères, qui sont insérées dans l'exposé, ne sont jamais imprimées en italiques (p. ex. p. 19); — en d'autres endroits, les textes d'une autre langue sont notés en traduction allemande (p. ex. p. 278); — les renvois bibliographiques se trouvent, pour la plupart, dans les notes, tandis que des articles moins importants sont insérés précisément dans l'exposé (p. ex. p. 113); — le renvoi au périodique (avec pagination), où un article a été publié, se fait en utilisant les deux points (pp. 181-182 : complété par *in*), ce qui

peut amener des résultats curieux (p. 114); — le nom du lieu, où un livre a paru, est parfois écrit dans la langue originale (p. 244 : Haunia, Hafnia?); — les prénoms des auteurs cités ne sont jamais mentionnés dans l'exposé, quoiqu'il est désirable pour des noms comme celui de Müller (p. 235); — les Annales de Waverley et celles de Hagneby sont, en quelque sorte, personnifiées, par exemple à la page 281 : « Während Waverly ..., enthält sich Hagneby des Urteils »; — on ne trouve nulle part une note explicative quant aux seigneurs laïques ou les évêques, bien que l'exposé gagnerait en précision; — dans les extraits publiés, il faut encore indiquer l'absence de majuscules chez les noms de personnes ou de lieux (pp. 327-331), ainsi que l'usage de minuscules pour les chiffres romains (comparez toutefois H. QUIRIN, *Einführung in das Studium der mittelalterliche Geschichte*, Brunswick, 1964, p. 286).

À côté de quelques fautes d'impression (p. ex. p. 87 : Ninive pour Ninove; p. 111 : Gerhoch de Reichersberg; p. 262 : S. Delisle, etc.), on peut encore remarquer quelques inexactitudes, inévitables dans un travail de telle envergure :

— le prévôt Hildolf n'est pas le seul à parler de l'action de Tanchelin à Anvers (p. 111); — il n'est plus d'usage de parler de la Bibliothèque de Bourgondie, à Bruxelles (p. 156); — le titre « *Donationes Belgicarum libri II* » (p. 210) pour une des publications d'Aubert le Mire, de l'an 1629, n'est pas tout à fait exact; — la façon où l'on parle (p. ex. p. 209) de la relation entre original, copie et manuscrit, est parfois brouillante : voyez aussi à la page 142, où le manuscrit original d'une chronique d'environ 1300, paraît venir du quinzième siècle, et à la page 259, où des annales pour les années 908-1419 seraient copiées déjà en 1215; — l'attribution du *Liber Miraculorum* de Ninove à Henri de Munkzwalm ou Nederzwalm (p. 213) ne semble pas tellement certaine, si on tient compte de la constatation que la simultanéité des mains I, II et III du *Liber* n'est pas acceptable, et que l'autre candidat, Damien, signe encore une charte de 1202 (G. MERSCH, *De vroegste geschiedenis van de Premonstratenzer abdij te Ninove, 1137-1257*, Louvain, 1971, pp. 44-49); — l'abbaye de Parc, près de Louvain, n'a pas été fondée partant de Ninove (p. 228), mais en sens inverse; — le prénom de B. (baron !) de Reiffenberg, cité p. 238, commence en réalité par F.; — aux pp. 242-243 on parle de la Bourgondie d'une manière insolite (du reste, il s'agit là des « *Südliche Niederlande* »); — ce n'est pas Carpentieri qui a complété le Glossaire de Du Cange (p. 286), mais bien dom Carpentier (R. VAN CAENEGEM et F. GANSHOF, *Kurze Quellenkunde des westeuropäischen Mittelalters*, Goettingue, 1964, p. 261); — les œuvres connues d'A. Sanderus sur les monastères en Belgique portent le titre de *Chorographia* au lieu de *Coenobiographia* (p. 308).

Tous ceux qui font un travail de ce genre, savent qu'il est plus facile de critiquer, que de le faire soi-même ! C'est pourquoi nous voulons insister sur les côtés positifs de cet ouvrage. L'entreprise,

que l'auteur s'était proposée, fut vaste, et finalement il a amassé quantité d'éléments. La bibliographie, figurant dans les notes, témoigne d'une connaissance approfondie de la littérature internationale à ce sujet. Ensuite il y a aussi, à la base du travail, une connaissance solide des manuscrits. Somme toute, N. Backmund présente un aperçu très valable de ce qui a survécu de l'activité (l'auteur pense, à la page 308, qu'à peu près chacun des six cents monastères de l'ordre ont pu rédiger une chronique de la maison) des historiens de l'Ordre norbertine médiévale.

Linden.

E. VAN MINGROOT.

FRITZ STEINEGGER, *Prämonstratenser-Chorherrenstift Wilten und Land Tirol*. In : *Südtirol in Wort und Bild*, 15. Jg., Heft 4, Dezember 1971, S. 20-32, mit 10 Bildtafeln.

Die Zeitschrift « Südtirol in Wort und Bild » stellt seit einiger Zeit je Nummer ein Tiroler Kloster dem interessierten Leser vor. Über Wilten berichtete Landesoberarchivar Univ.-Doz. Dr. Fritz Steinegger. Als langjähriger ehrenamtlicher Stiftsarchivar gilt er als hervorragendster Kenner der Geschichte dieses Klosters. Er versteht es, in komprimierter Form die wesentlichen Grundzüge der klösterlichen Entwicklung darzulegen, sei es nun im Bereich der Wirtschaft, der Bau- und Kunstgeschichte, der allgemeinen Landesgeschichte oder im Bereich von Schule und Wissenschaft.

Der Aufsatz ist nicht zuletzt auch ein gutes Beispiel dafür, daß gerade solch zusammenfassende Darstellungen aus der Feder des Fachmannes ungleich mehr zu bieten vermögen als die meist wortreichen aber faktenarme Produkte journalistischer Autoren.

Innsbruck

Dr. Werner Köfler.

P. EULOGIO ZUDAIRE HUARTE O. Min. Cap., *Monasterio de Urdax* (Navarra, Temas de Cultura Popular, t. 122) Pamplona 1972, 31 pp. Pr. 15 Ptas.

Doctus ille Cappucinus historiam monasterii de Urdax enarrat. Nova praesentat sequentia : Petrus Ohienart, auctor libri « Notitia utriusque Vasconiae » dicitur tamquam primus, anno 1210 monasterium OSA se aggregasse Ordini Praem. sub paternitate Casaedei, quod factum alii auctores ponunt in annum 1172. Iam anno 1526 per incendium magna pars archivi periit. Clastrum adhuc existens constructum est ab abbate Joseph Gaston anno 1679. An. 1782 rex Hispaniae abstulit a monasterio dominium civile. Anno 1809 : 30 canonici, quorum 9 tantum resederunt in monasterio destructo. Deest

series abbatum, sicut et bibliographia. Series abbatum, uti habetur in « Monasticon Praemonstratense » (cf. supplementum!) ex notitiis hinc inde sparsis ita compleri potest : Juan de Echaide 1443. — Juan de San Martin commendatarius resignavit an. 1520 in favorem Joannis de Orbara, qui idem fecit an. 1539 in favorem nepotis Petri de Orbara. Ille tamquam commendatarius ultimus dominium tenuit usque ad annum 1553. Institutio Dominici Labandivar tamquam abbas triennis an. 1551 non successit. Rex nominavit an. 1554 Michaellem de Goñi abbatem perpetuum, qui secessit an. 1561. Inter annos 1774 et 84 : Joannes de Barrenechea.

N. BACKMUND, O. Praem.

Cos. Dam. FONSECA, *Medioaevo Canonicae*. 213 pp. Ed. : Vita e Pensiero, Milano. 1970.

Can. Fonseca per plures annos professor fuit in universitate catholica S. Cordis, Mediolani. Nunc autem professor est in universitate Lecce. In organizatione et directione « Centro di Studi Medioevali », quod singulis trienniis in Passo della Mendola congressus scientificos de Medio Aevo ecclesiastico instituit, partes potiores egit et agit.

In libro « Medioevo Canonica » de instituto canonicorum regularium agit. Et quidem in prima parte libri exponit ea quae constant hucusque ex investigationibus scientificis factis de historia canonicorum regularium. In altera parte elenchum tradit nonnullorum codicum manuscriptorum, agentium de historia illa, et quae prae oculis habent instituta illa canonicalia hodiernae Italiae septentrionalis et centralis. Profecto non agitur de omnibus et singulis talibus codicibus manuscriptis. Sed de nonnullis. Sed nonnulli hi codices plura elementa afferunt ad hoc ut paulatim historia generalis instituti Canonicorum regularium confici possit. Codices illi accurate describuntur, et secundum illorum contentum materiale, et secundum sensum eorum quae in contento illo proferuntur.

Teste prof. Fonseca, terminus « canonicus regularis » provenit ab Hugone a S. Victore. « Il termine canonicus regularis non ricorre in nessuna opera di sant'Agostino : fu Ugo da San Vittore nel commento alle regola » miscens vocabula graeca cum latinis « a creare una simile terminologia » (p. 29). Placet etiam referre quomodo institutum canonicale, iuxta mentem S. Augustini, sumendum sit : « Innanzitutto la riforma canonica intrapresa da sant'Agostino viene riportata in un ambito significativamente più ristretto : il vescovo di Ippona non intese dar vita ad un esperimento nuovo ed originale, ma volle consapevolmente restaurare la « vita apostolica », proponendo ai suoi chierici l'imitazione degli ideali della Chiesa primitiva. Pertanto Agostino né elaboro né redasse una « regola », al par di Basilio, di Benedetto, di Pacomio, di Colombano, ecc. : eo quod Augustinus non

mandata nova tradidit, sed quae audierat ab initio, idest Apostolica, Apostolorum gesta recapitulando, perfectae conclericis suis proposuit formam conversationis» (p. 41) — Idem clare apparet e ms. 2535, bibliothecae universitariae, Bologna, : «Pertanto la canonica bresciana rivela chiaramente la sua gravitazione in quel vasto movimento delle canoniche regolari riformate le quali l'ideale della povertà e della vita commune si configurava nella tradizione agostiniana» (p. 179).

Notari tandem velimus prof. Fonseca (p. 184), quaedam referre de «regularibus Observantiis» canonicae S. Andreae in Benevento. Agitur de bulla concessa a S. P. Urbano III, Alberto de Morra (postea card.; et Summus Pontifex, sub nomine Gregorii VIII). Uti notum est, non raro assertum fuit Gregorium hunc VIII pertinuisse ad Ordinem nostrum. Cfr. A. PETIT, *Profession canoniale d'évêques au XII^e siècle*, in *Anal. Praem.*, XXXVII, 1961, p. 240 s.; P. KEHR, *Papst Gregor VIII als Ordensgründer in Miscellanea Card. Ehrle*, Romae, 1923, p. 249 s.; M. MACCARONE, *La Vita commune del clero nei secoli XI e XII*, Milano, 1963, p. 390 (cfr. *Anal. Praem.*, XL, 1964, p. 332); C. FONSECA, *La professione canonica del Card. A. de Morra*, in *Rivista di storia della Chiesa in Italia*, XVI, 1962, p. 136 s. — In libro praesenti prof. Fonseca de tali asserto, Gregorium VIII pertinuisse ad Ordinem Praemonstratensem nihil edicitur.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

GERMANIA BENEDICTINA. Band II, *Die Benediktinerklöster in Bayern*, von Joseph HEMMERLE. 416 Seiten mit Register, 6 Karten und 1 Tafel, in Leinen gebunden DM 58-. Kommissionsverlag Winfried Werk, Augsburg.

Die mit diesem Band eröffnete Reihe «Germania Benedictina» hat sich vorgenommen, die Geschichte, das kulturelle und seelsorgliche Wirken der Benediktiner im deutschsprachigen Raum darzustellen. Das Werk ist demnach auch für das Studium der Geschichte ähnlichgearteter und verwandter Orden von nicht zu unterschätzender Bedeutung. Alphabetisch werden die einzelnen Klöster in folgendem Schema vorgestellt : Name, Topographie, geschichtlicher Überblick, Abtei, Literatur, Archivalien, historische Handschriften, Ansichten und Pläne. Numismatik und Heraldik. Die Anführung der Numismatik (Medaillen) ist etwas problematisch, denn der A. muß sich mitunter auf die Schilderung einer Biermarke beschränken. Besser wäre eine Aufstellung der Porträts gewesen.

Die gewaltigen Verdienste des Ordens auch nur zu erörtern, dürfte sich hier erübrigen. Ich möchte mich hier darauf beschränken, auf Lücken und Unrichtigkeiten hinzuweisen. Seite 22 wird behauptet, daß die oberpfälzischen Abteien bereits im Januar 1802 aufgehoben

worden seien. Das stimmt nicht, sie wurden wie alle anderen von März bis Mai 1803 säkularisiert. Die Beschreibung und Abbildung der Klosterwappen ist sehr verdienstvoll, doch wäre es angebracht gewesen, auch auf die Bedeutung bzw. den Ursprung der heraldischen Bilder hinzuweisen, handelt es sich ja doch meist um Varianten des Stifterwappens. Die kaum bekannten Urklöster hätten trotz des spärlichen Materials eine eigene sorgsame Aufstellung wohl verdient. Die Vollständigkeit hätte dies verlangt. Der A. erwähnt nur einen Teil davon so «nebenbei» im Vorwort S. 24.

Bei der Abtei Asbach hätten die Gemälde des berühmten «Kremserschmid» in der Klosterkirche erwähnt werden können. Bei Aura S. 55 hätte man erwähnen können, daß der «Versuch zur Wiederaufrichtung» im 17. Jahrhundert zum Bau einer nie vollendeten Kirche führte, deren Ruine noch steht. In der Behandlung der benediktinischen Propsteien, also der abhängigen Nebenkloster, ist der Autor nicht consequent. Fast jede Abtei hatte solche, aber es lohnt sich nur die «domus formatae» davon anzuführen, also die Häuser mit einem Konvent und voller Vita regularis, wie z.B. Mönchsroth S. 163 und Rinchnach S. 261. Die meisten Propsteien waren jedoch höchstens von 1-3 Mönchen besetzt, die das Gut und eventuell die Pfarrei verwalteten. Diese sollten bei der Mutterabtei behandelt werden. Der A. hingegen behandelt die Propsteien Coburg S. 73 und Paring S. 220, die ganz bestimmt unter diese Kategorie fielen, recht ausführlich als eigene Klöster. Bei Donauwörth Hl. Kreuz wäre die Tatsache der Erwähnung wert, dass seine Wiederherstellung von Augsburg aus 1853 schon perfekt war, aber von der liberalen Regierung verhindert wurde. Am Beispiel von Ensdorf S. 91 und von Münchsteinach S. 175 wird berichtet, daß das Klostervermögen im 14-15. Jahrhundert in Einzelpfründen aufgeteilt war: eine Erscheinung, die nicht wie der A. anzunehmen scheint, eine hie und da auftretende Entartung war, sondern zu jener Zeit die Norm und die Regel in den Abteien aller Orden, wie der Prämonstratenserhistoriker Prof. H. Lentze in seinen «Studia Wiltinensia» (Innsbruck 1968) endgültig nachgewiesen hat. Nur S. 162 bei Mönchsdeggingen bringt der A. unter den «Ansichten» auch diejenigen, die sich an der Decke des Festsaals im Kloster Neresheim befinden, und die sämtliche schwäbischen Benediktinerklöster darstellen. Wie wichtig wäre ihre Anführung bei Fultenbach, von dem kein Stein mehr steht und bei dem der A. keine einzige Ansicht anzuführen weiß, ferner beim Kloster Irsee, wo die Neresheimer Ansicht den riesigen, nie ausgeführten Idealplan dieses Klosters darstellt! Den bescheidenen Bau des Klosters Mälersdorf einen «schloßartigen Prachtbau» zu nennen (S. 139) ist eine gewaltige Übertreibung. Unter den wenigen, vom Memminger Schottenkloster noch vorhandenen Archivalien hätte man die «Historia monasterii Scotorum OSB in Memmingen» (16. Jahrh.) anführen können, das sich unter die Steingadensia des Nachlasses Hugo verirrt hat (Biblioth. Munic. de Nancy 995/III 199 ff). Ob sie nur eine Abschrift

von clm 19487 ist, wäre erst zu untersuchen. Bei Niederalteich könnte man ergänzen, daß ein Abt des 17. Jahrhunderts den Versuch machte, auf der Rusel im Wald ein neues Reformkloster ganz strenger Richtung zu bauen. Bei den Schottenklöstern muss gesagt werden, daß die wenigen Klöster, die der Benediktinerorden in Irland hatte, fast ausnahmslos als Auffangpriorate von den deutschen Schottenklöstern gegründet worden sind. So gründete die Regensburger Abtei zu diesem Zweck vor 1150 das Priorat Cashel, dessen Kirche eine starke Ähnlichkeit mit der ihrigen hat, und das Würzburger Kloster gründete um 1197 das Priorat Ross Carberry. Diese aus der « Monastic Map of Ireland » (R. Neville Hadcock, London 1959) hervorgehenden Tatsachen scheinen in Deutschland noch unbekannt zu sein. Scharnitz (S. 272) war eigentlich nur ein kurzlebiger Vorläufer von Schlehdorf und sollte mit diesem zusammen behandelt werden, wie es auch bei Scheyern und seinen drei Vorläufern geschieht. Schliersee wurde 1141 von Otto von Freising nicht als Kollegiatstift sondern für Augustinerchorherren neu begründet (S. 283). Bei der Abtei St. Veit ist der Bericht des A. S. 316 mit dem Jahr 1858 zu Ende, in dem das Kloster in den Besitz der Familie Montgelas übergeht. Da muß ergänzt werden, daß es heute im Besitz der Erzdiözese München-Freising ist, die ein von Schwestern geleitetes Altersheim darin unterhält.

Bei der umfassenden Weite des Materials sind solche unbedeutende Fehler und Lücken unvermeidlich. Das Werk, das mit guten Karten versehen ist, ist für die Monasticon-Literatur grundlegend.

N. BACKMUND, O. Praem.

Dr. FRANZ HAFFNER, *Kloster und Klosterkirche Enkenbach*. Herausg. Kathol. Pfarramt Enkenbach, 1972. — 120 Seiten, 40 Abb.

An einer Säule dieser nun prächtig restaurierten Klosterkirche findet sich die Jahreszahl 1272. Man schließt nicht nur daraus, sondern auch aus anderen Gründen, daß ihr Bau in diesem Jahr vollendet war. Dies gab Anlaß, ein Jubiläum zu feiern, zu dem auch eine Festschrift erschien. Sie ist zum größten Teil von der Hand des Speyrer Oberarchivrates Dr. F. Haffner, der im vorliegenden erstmals eine urkundlich fundierte Geschichte des Klosters bietet. Er bestätigt die Auffassung, die schon K. Lutz vor zwei Jahren vertreten hatte (K. LUTZ *Besäß E. eine Doppelklosterkirche? Einflüsse der Klausur auf die Architektur : Jahrb. zur Gesch. von Stadt- u. Landkreis Kaiserslautern* Bd. 8/9, 1970/71, S. 93-111) : nämlich daß E. ein Doppelkloster war. Die Kirche ist für eine Nonnenkirche mehr als ungewöhnlich. Das Normale wäre eine lange einschiffige Kirche mit einem Nonnenchor im Westen, der die Hälfte der Kirche ausfüllt. In E. finden wir statt dessen eine Querschiffanlage, und nach Norden ans Langhaus angebaut

zwei Kreuzgänge übereinander, die beide zu einem Chor führen. Diese Regelung diene zweifellos zur Trennung der Geschlechter und erinnert an die Bauweise der Birgitten. Mir ist kein anderes Beispiel dieser Art in unserem Orden bekannt. Es scheint, daß die Zirkarie Wadgassen-Ilfeld in der Frage der Doppelklöster ungewöhnliche Wege ging. Die Nonnen wurden grundsätzlich beibehalten und nur in ganz wenigen Fällen verlegt. Hachborn, Ahnaberg, Konradsdorf, Retters, Wirberg, Frauenbreitungen, Germerode und Tückelhausen wurden als Doppelklöster (Propsteien) gegründet, die Nonnen erlangten aber im 13 und 14. Jahrhundert das Übergewicht, d.h. sie wurden zu «sorores cantantes». Die Männerabteilung bestand weiter, zuletzt auf Grund des Privilegs der Frauenklöster, auch männliche Professoren aufzunehmen, aber sie wurde stark reduziert. Vergleich hierzu Friesland (Marne), wo zuletzt ein Abt über einen Nonnenkonvent herrschte. Auch Enkenbach scheint der Reihe der obengenannten Klöster beizuzählen zu sein. Es hat noch Ende des 15. Jahrhunderts eigene Chorherrenprofessen. Haffner kann nicht mit Bestimmtheit sagen, welches Geschlecht jeweils bis zur Aufhebung im 16. Jahrhundert vorherrschte. Er hat das auf fünf Depots verteilte Urkundenmaterial erschöpfend benützt (Enkenbach, München, Luzern, Speyer, Heidelberg). Er hat erstmals Teile einer illustrierten, sehr originellen Norbertusvita aus dem 16. Jahrh (clm 21305) in dieser Festschrift veröffentlicht. Sie stammt aus einer Abtei der schwäbischen Zirkarie. Interessant ist die Verballhornung des Ordensnamens, die er in einer Enkenbacher Urkunde von 1328 fand : «Prymmunstereygen».

Die Festschrift ist eine Bereicherung unserer historischen Ordensliteratur. Der Verfasser zeigt erneut, wie vielschichtig das Doppelklosterproblem in unserem Orden war, und eröffnet neue Perspektiven auf ein intensiveres Studium desselben.

N. BACKMUND, O. Praem.

M. PARISSE, *Le Nécrologe de Gorze. Contribution à l'histoire Monastique.* 110 pp. - Ed. : Annales de l'Est, Nancy.

Mr. Michel Parisse, maître-assistant à l'université de Nancy II, se montre de plus en plus un savant remarquablement à la hauteur de l'histoire religieuse de l'Est de la France actuelle. Ayant trouvé (ou, si vous voulez, retrouvé) dans le volume 284 de la collection de Lorraine à la Bibliothèque nationale de Paris, l'ancien nécrologe de la célèbre abbaye bénédictine de Gorze, il a voulu éditer ce nécrologe. Et il le fait d'une manière telle qu'elle constitue vraiment une contribution à l'histoire monastique. L'abbaye de Gorze (située non loin de la ville de Metz) fut durant des siècles une abbaye célèbre. La «réforme» dont Gorze fut l'origine et le centre, a exercé une grande influence sur nombre de monastères bénédictins.

Le travail de Mr. Parisse fut édité comme mémoire nr. 40 des Annales de l'Est. L'édition du Nécrologe est faite de main de maître. Autant grâce à l'introduction assez longue, à la description et origine du manuscrit qui contient le texte du nécrologe, que grâce à l'édition du texte lui-même du nécrologe en question. Les noms des personnes et lieux cités dans le nécrologe sont identifiés soigneusement. Suit enfin un Index. Les Prémontrés ne sont pas nommés dans le Nécrologe en question. Cependant dans les Annexes de l'introduction générale, se trouve l'annexe 5 (pp. 49-56), dans lequel Mr. Parisse indique la liste des nécrologues des maisons religieuses anciennes de Lorraine, connus actuellement. Nous donnons cette liste des nécrologues prémontrés, signalés par l'auteur (pp. 52-56).

Pour le diocèse de Metz : *Saint-Pierremont* (fondé en 1095). I. *Necrologium sancti Petri* (XIII^e-XIV^e siècles), original sur parchemin : Bib. de Metz, ms. 1174, foll. 1-30 r^o; II. Second nécrologe (XIII^e-XIV^e siècles), original sur parchemin. Bib. de Metz, foll. 31 r^o-42 v^o. Ce second nécrologe contient presque exclusivement des chanoines.

Pour le diocèse de Toul. *Etival* (abb. bénéd. du VII^e siècle, chap. Xe siècle, chan. rég. O. Praem. 1147). I. Nécrologe, original sur parchemin (XIV^e-XVI^e siècles). Bib. nat., nouv. acq. lat. 298, Foll. 4-61 (arrêté au 22 novembre). II. Commemorations Stivagiensis monasterii. (XVII^e siècle); original sur papier. Bibl. de Nancy, ms. 1132.

Jandeures, ou *Jean d'Heures* (abb. chan. rég. O. Praem., 1140-1147^o). Nécrologe, original perdu. Extrait ex necrologio Janduriarum. Bib. de Nancy, ms. 995 (3), pp. 48-50.

Jovilliers (abb. chan. rég. O. Praem., 1140/1147). Nécrologe, original en parchemin perdu. Extrait du nécrologe de Jovilliers fait le 21 janvier 1730 par Jean Blanpain, d'après l'original en parchemin (les deux premiers mois manquaient). Bib. de Nancy, ms. 995 (3), foll. 4-5.

Sainte-Marie-au-Bois (abb. chan. rég., O. Praem., avant 1138). Obituaire, (XIII^e-XIV^e siècle), original sur parchemin. Bib. de Nancy, ms. 1131. Evoqué par J. FAVIER, *Note sur l'obituaire de Sainte-Marie-au-Bois*, dans *Bulletin de la Société d'archéologie lorraine*, XIII, 1913, pp. 102-111.

Diocèse de Verdun. *Verdun-Saint-Paul* (abb. bén. du Xe siècle, chan. rég. O. Praem. 1135). Obituaire (XII^e-XV^e siècles), original sur parchemin. Bib. de Verdun, ms. 12, foll. 61-108. Extrait : Bib. de Nancy, ms. 995 (3), foll. 5-10. Ed. partielle par E. BROUETTE, dans *Anal. Praem.*, XLIII, 1967, pp. 72-134.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

Brigitte SCHRÖDER, *Mainfränkische Klosterheraldik. Die wappenführenden Mönchsklöster und Chorherrenstifte im alten Bistum Würzburg*. (Quellen und Forschungen zur Geschichte des Bistums

und Hochstifts Würzburg, Band XXIV). Würzburg, Verlag Ferd. Schöningh, 1972, 242 S. 52 Abb. Preis 35 DM.

Die Spezialliteratur über klösterliche Wappen ist noch recht gering, kaum nennenswert. Nur wenige Historiker wenden diesem Nebengebiet ihr Interesse zu, kein Wunder also, daß sie in ihren diesbezüglichen Ausführungen mitunter daneben greifen. Brigitte Schröder hat sich dankenswerter Weise dieses Gebiet für ihre fränkische Heimat zum Thema einer Dissertation gewählt. Mit mustergültiger Akribie schildert sie das allmähliche Entstehen des Klosterwappens aus dem Siegel. Sie bringt zuerst alle erreichbaren Belege dann erst die Deutung. Bei den Belegen sind ihr die sämtlich mit schönen Wappenbildern versehenen barocken Äbteporträts aus Neustadt auf dem Dachboden des Klosters Schäftlarn entgangen, sowie die Äbteporträts von Banz im Kloster Mönchsdeggingen.

Erst im 18. Jahrhundert kann man von einer vollen Entfaltung des Klosterwappens sprechen. Man trachtete stets die oft schon vor dem 13. Jahrh. ausgestorbenen Gründerfamilien und die heiligen Patrone im Wappenbild zu verewigen -anstelle von greifbaren Unterlagen mußte da meist die Phantasie Platz greifen. Sogar dem hl. Benedikt wurde ein Wappen angedichtet. Bei den Ausführungen über das Oberzeller Wappen hat die Autorin wohl nicht immer recht. Gerlachsheim stand zwar als Frauenkloster bis zum 16. Jahrhundert unter der Aufsicht Oberzells, aber es war völlig *sui juris*. Man kann nicht sagen: «Das Kloster kam 1717 erneut an Oberzell» (S. 219). Die Tatsache war die: Nach langem Prozeß gab das Hochstift Würzburg das Kloster 1717 dem Orden als solchen zurück, und zwar in die Hände des früheren «*pater-abbas*» von Oberzell. Statt das selbständige alte Frauenkloster wiederherzustellen machte dieser ein abhängiges Priorat seines Klosters daraus, das keine Spur von Eigenständigkeit hatte und infolge dessen auch nicht wappenfähig war. Der mit «Krummstab, Buch und Nimbus» ausgestattete Heilige auf einem Siegel von 1611 (S. 220) ist wohl kaum der heilige Norbert, denn dieser wurde damals immer mit einer Monstranz und mit Erzbischofstab (nicht mit gewöhnlichem Krummstab) abgebildet. Die beiden Lilien auf der rechten Hälfte des Wappens sind, wie die A. richtig darlegt, von 2 silbernen Kreuzen begleitet. Sie fehlen auf meiner Darstellung im *Monasticon*, III 495. Sie sind aber keineswegs das Wappen des Klosters Gerlachsheim, wie die A. meint. Denn dieses Kloster hatte wie alle fränkischen Frauenklöster vor dem 16. Jahrhundert, nur ein Siegel, aber kein Wappen, und abhängige Priorate von Abteien hatten erst recht keine Wappen. Kein einziger Fall dieser Art ist bekannt. So sehr die A. meinen Standpunkt ablehnt (S. 224 N. 35) die beiden Kreuze dürften nichts anderes sein als ein Symbol der beiden Würzburger Domherren Heinrich und Johannes, die das Kloster gegründet hatten, die beiden Lilien aber sind dem Wappen von Prémontré entnommen und versinnbildlichen den Orden. Was das umgekehrte Z in der linken Hälfte

des Wappens betrifft, so spricht die A. höchst überflüssigerweise des langen und breiten von « Hauszeichen als Wappenmotiv », und berichtet nur so nebenbei von der wirklich zutreffenden Bedeutung : dem Blitz, der die Bekehrung des hl. Norbert zur Folge hatte.

Es werden die Männerklöster folgender Orden in dem Buche behandelt : Benediktiner, Cistercienser, Prämonstratenser (nur Oberzell), Augustinerchorherrn, Kartäuser und die Kollegiatstifte. Die Arbeit ist sehr gründlich und verdienstlich, das Bildmaterial ist jedoch etwas dürftig.

N. BACKMUND, O. Praem.

Corpus Christianorum. - Initia. - 190 pp. Ed. : Brepols, Turnhout (Belg.).

Plures extant editiones pericoparum ac librorum SS. Patrum et praeclariorum scriptorum ecclesiasticorum. Editiones tales nonnullae, ope inquisitionum accuratarum paratae, nostris diebus paulatim complentur. Editiones illae in hoc nostro periodico enumerari non debent.

Sub hoc respectu nota est celebris Patrologia dicta a « Migne ». Textus plures huius collectionis, cuius merita ab omnibus agnoscuntur, sane non amplius perfecte quadrant cum iis quae deducenda sunt e plurimis inquisitionibus critico-litterariis, potissimum ultimis his decenniis institutis. Mirum proinde non est initium datum fuisse novae cuidam collectioni editionis textuum de quibus hic sermo fit. Collectio illa coepta fuit sub nomine « Corpus Christianorum ».

Directio huius collectionis sedem habet in abbatia O.S.B. in Steenbrugge-Assebroek (prope civitatem Brugensem, in Belgio). Editio ipsa imprimenda curatur ab editore Brepols, Turnhout. — Praevidentur hucusque ducenta volumina edenda. Singulis annis 8-10 volumina edi posse praevidetur.

Cum volumen 50^{um} collectionis editum fuit, utile visum fuit directioni generali catalogum conficere ac edere, in quo exhiberetur contentum voluminum iam editorum. Ratio iuxta quam catalogus iste conficeretur indicatur in volumine « Initia ». Scilicet : cum interea iam volumen 62^{um} collectionis editum fuisset, « Initia » talia commodiori explorationi voluminum editorum apta essent. Auctore J.-M. CLEMENT, desiderium illud ac intentum hac ratione ad finem perductum fuit : ex 62 voluminibus iam editis, exscripta fuerunt Initia operum, librorum singulorum, sermonum, versuum, excerptorum, etc. ; quae aliquando seorsim inveniuntur in codicibus manuscriptis vel in libris auctorum, quorum opera in hac Collectione iam edita fuerunt. Praemittitur praeterea elenchus auctorum quorum scripta, etiamsi tantummodo ex parte, in tomis iam editis habentur.

Utiliter notari potest in eodem « Corpore » praevideri seriem denominatam « Continuatio Mediaevalis », in qua textus praeclari eccle-

siastici edentur. In hac « Continuatione » hucusque 11 volumina edita habentur.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

Hansjakob BECKER, *Die Responsorien des Kartäuserbreviers* (Münchener Theologische Studien im Auftrag der Katholisch-Theologischen Fakultät München. II. Systematische Abteilung, 39. Band) Max Hueber Verlag 1971, XLIII + 340 pp.

Le 1 février 1969, Hansjakob BECKER présenta à la faculté catholique de théologie de l'université de Munich une dissertation concernant la liturgie des Chartreux, notamment le Responsorial.

Dès le début de la première partie (Die Kartäuserliturgie im allgemeinen), l'auteur justifie le titre de sa publication. Cette partie, introduction et aperçu historique des origines de l'Ordre chartreux, s'avérât indispensable. L'histoire du début de l'Ordre, c'est-à-dire, la formation et le passé de Bruno, ses premiers compagnons, la collaboration de Hugues, évêque de Grenoble, et, surtout, la personnalité et les capacités de Guigues, cinquième prieur de la Grande Chartreuse, ainsi que le premier chapitre général en 1140 (où les « Consuetudines Cartusiae », achevées par Guigues vers 1127, furent acceptées comme modèle de la vie érémitique), nous apprennent beaucoup quant à la physionomie primitive de la fondation, durant les premiers cinquante ans (1084-1140). A l'aide des études de Laporte, Degand, Lambres, Etaix, Le Couteulx, e.a. l'auteur résume les données historiques. La vocation cartusienne, qui est une vocation de solitude, ne cadrerait guère avec la tradition liturgique des moines. On se sentait tout à fait libre de garder ou de rejeter ce qui semblait, oui ou non, convenir au propos (propositum) du nouvel Ordre. Le résultat de cet éclectisme (à la page 88 on parle de « elektrizistisch », tandisqu'à la page 86 on lit « eklektizistisches ») ne fut pas de médiocre qualité, et cela grâce à la forte personnalité et la compétence de Guigues (1083-1136). La période qui suivit le premier chapitre général (1140), où les us liturgiques de la Grande Chartreuse furent promulgués comme modèle et idéal pour toutes les maisons affiliées, se caractérise par la codification et la transcription des manuscrits de la Grande Chartreuse à l'usage des nouvelles fondations. Les « Statuta antiqua » de 1259 mettent fin à la période créatrice de la liturgie cartusienne. En 1581, sera publiée la « Nova collectio Statutorum Ordinis Cartusiensis », à la suite de laquelle les livres liturgiques seront réédités (corrigés parfois ou contaminés). Dans le Zweiter Abschnitt de la première partie, l'auteur présente successivement le calendrier, le bréviaire et le chant, pour chercher ensuite les caractéristiques essentielles de la liturgie cartusienne : simplicité (Einfachheit), et authenticité (Wesentlichkeit, « ... alle nicht authentischen Texte ausschlossen und

neben der Schrift nur die besten Vertreter der patristischen und die verbürgten Zeugen der liturgischen Tradition gelten liessen » p. 87).

Dans la deuxième partie, l'auteur passe au sujet principal de son livre : le Responsorial. Remarquons qu'à partir de ce moment on est obligé de consulter souvent les listes des répons à la fin (pp. 209-310) du livre. Ces listes ne sont pas de simples annexes, mais font vraiment partie du corps de l'ouvrage. L'élaboration de la première liste (liste alphabétique de tous les répons avec leurs versets ; leur emploi liturgique ; les sources scripturaires et les références aux manuscrits) permet à l'auteur de conclure que l'antiphonaire cartusien n'est pas comme les autres, mais vraiment « ein aufgrund seiner Auswahlprinzipien und der konsequenter Art ihrer Anwendung in der ganzen Liturgiegeschichte einzig dastehendes Reformantiphonar » (p. 90). Les principes suivis par l'auteur (ou par les compilateurs) sont les suivants : I. Das « Schriftprinzip », à savoir, la priorité absolue donnée à l'Écriture Sainte. Comme à Lyon, le livre d'Agobard « De correctione Antiphonarii » a fortement influencé la discipline liturgique des Chartreux. II. Das « Einfachheitsprinzip » : les communautés érémitiques peu peuplées, le propos de réduire la quantité et la durée des offices en commun, en faveur de la solitude, voilà quelques arguments pour le « Einfachheitsprinzip ». III. Das « Traditionsprinzip » : la plupart des répons sont empruntés à la tradition plus ou moins commune (c'est-à-dire qu'on les trouve aussi dans les autres sources du « Corpus Antiphonarium Officii » édité par R. J. Hesbert) ou à la tradition d'Aquitaine. Pour 24 répons, sur un total de 511, on ne trouve pas d'indications. IV. Das « Ordnungsprinzip » : l'ordre des répons. Un contrôle superficiel de la deuxième liste en fait ressortir l'évidence. L'ordre interne ou la distribution des 12 répons dans un office n'est pas accidentelle. Presque toujours on respecte l'ordre des péripécies scripturaires, auxquelles les répons se réfèrent. L'auteur découvre que cet ordre se vérifie tantôt pour chacun des douze répons (selon la structure monachale de la vigile), tantôt seulement pour neuf d'entre eux.

Ensuite, dans son zweiter Abschnitt, il va étudier de plus près cette constatation très intéressante. Et à partir de là, ses recherches deviennent encore plus attrayantes, mais aussi plus difficiles à suivre, parce que passablement compliquées. L'ordre des répons, basé sur l'ordre scripturaire, ne prouve-t-il pas, ou du moins, ne fait-il pas soupçonner, que l'office des premiers Chartreux avait une ordonnance canoniale ? D'abord l'auteur se débarrasse du présupposé « propositum monasticum ergo et officium », c'est-à-dire, que vivre à la manière des moines ne veut pas toujours dire, réciter ou chanter l'office comme les moines. Il allègue quelques faits historiques (p. 112) pour illustrer cette assertion. Il critique aussi les méthodes appliquées par un grand nombre de savants. Selon lui, l'examen des textes mêmes est le premier critère, plus important que les données de l'histoire ecclésiastique ou culturelle. Le livre « Consuetudines Cartusiae » (1127) est le point

de départ de la reconstruction du Responsorial primitif. En ce temps-là, en 1127, l'office cartusien était déjà tout-à-fait monastique. Mais il n'y a pas d'arguments solides attestant le caractère monacal de l'office primitif des premiers Chartreux. La phrase de Guigues, à la fin des « Consuetudines » : « a digniore parte, officio videlicet divino, sumentes exordium, in quo cum caeteris monachis multum, maxime in psalmodia regulari, concordēs inveniamur », n'exclut pas que Bruno et ses compagnons (deux chanoines de S. Ruf et un prêtre séculier) et après eux, pendant quelques années, leurs premiers confrères, aient prié l'office canonial. L'auteur pense qu'il faut examiner 45 offices de 12 leçons en usage avant 1127. On peut diviser ces 45 séries de répons en deux groupes. Dans 19 séries les rubriques indiquent qu'il s'agit de répons empruntés (responsoria mutuata). L'examen de ces répons donne les critères voulus pour entamer l'analyse des 26 autres séries, où les rubriques n'indiquent pas l'emprunt, et en découvrir la structure primitive, qui est canoniale (9 répons au lieu de 12 dans le Règle de S. Benoît).

Dans « Der Ursprung des Kartäuserresponsorials » (Dritter Abschnitt) l'auteur tâche de déterminer le lieu d'origine du Responsorial. Il y a 8 critères à manipuler. Pour cela il choisit quatre exemples (le répons « Tenebrae », les répons du temps après l'Épiphanie, le répons « Factum est autem cum baptizaretur » et les répons du Triduum sacrum). Il conclut que les racines du Responsorial cartusien se trouvent en Provence et que les us liturgiques de Lyon ont exercé sur lui une influence indirecte (p. 164).

Dans le « Vierter Abschnitt » de la deuxième partie l'auteur livre les conclusions de ses recherches concernant le Responsorial chartreux. Il parle d'abord du Responsorial même. Au commencement de l'Ordre, l'antiphonaire avait une structure canoniale. Progressivement cet office ou ces coutumes liturgiques ont été changés, entre 1084 et 1127. Par élimination, il suppose que le Responsorial canonial primitif a été composé par Bruno, ou plutôt par son collaborateur et premier successeur Landuin, entre 1090 et 1100. L'adaptation de ce Responsorial primitif à la Règle de S. Benoît s'est effectuée entre 1100 et 1106 par le quatrième prieur Johannes. Enfin dans une excursion (Guigo und der Prolog zum Antiphonar) l'auteur explique qu'il n'y a pas d'antinomie entre ses conclusions et la préface de l'antiphonaire.

L'étude de H. Becker, qui exige du lecteur intéressé une attention soutenue, est solidement documentée. On doit lire toutes les notes et consulter constamment les listes à la fin du livre, au risque de perdre le raisonnement et le progrès des idées. On peut, l'auteur l'avoue lui-même, discuter aussi le titre. L'exposé ne se limite pas aux problèmes du Responsorial, il traite de beaucoup d'autres problèmes de la liturgie cartusienne primitive et de son premier développement. L'étude est aussi très utile pour ceux qui s'intéressent aux situations liturgiques des onzième et douzième siècles : les liturgies des nouveaux Ordres religieux avec leurs tendances centralisantes, le rapport entre

les liturgies locales et leur influence sur la liturgie dite romaine, et la liturgie d'un Ordre religieux en plein épanouissement.

C. L. CAALS, O. Praem.

PAUL VIAL, *Le Maître du Curé d'Ars : Charles Balley (1751-1817)*. (Coll. : « Figures d'hier et d'aujourd'hui ».) Paris, Beauchesne, 1970. In-8° (16 cm), 155 [-4] p., pl., couv. ill.

M. VIAL, professeur aux facultés catholiques de Lyon, avait déjà attiré l'attention, en 1959, sur le p. Charles BALLEY. Reprenant et complétant l'article de l'*Ami du clergé* qu'il avait consacré à ce religieux, l'A. nous donne aujourd'hui, malgré la pénurie des sources, un excellent livre sur ce génovéfain dont le Curé d'Ars disait : « J'ai connu de belles âmes, mais je n'en ai pas connu de plus belles »...

Nous suivons Charles Balley, seizième et dernier enfant d'une famille assez aisée de la bourgeoisie lyonnaise, dans son milieu familial (à noter qu'un de ses oncles et un de ses frères l'avaient précédé chez les génovéfains, qu'un de ses frères fut chartreux, et deux de ses sœurs annonciades), dans sa congrégation (il y entre précisément à l'époque de la Commission des réguliers), où il exerce, aussitôt prêtre ou presque, les fonctions de maître des novices. Bientôt après, il est pourvu de la cure de Choue (Loir-et-Cher). Chanoine régulier (et ce trait n'est pas propre aux seuls génovéfains), il veut assurer la dignité du culte; il s'occupe aussi de l'instruction de ses paroissiens. Vient la Révolution : serment restrictif, opposition à son successeur constitutionnel : il finit par rentrer à Lyon, où il va exercer dans la clandestinité, sous le contrôle de Linsolas. Après la tourmente, en 1803, il est nommé à la cure d'Ecully. C'est là, de 1806 ou 1807, à sa mort en 1817, qu'il aura pour élève Jean-Marie Vianney.

Au-delà de la carrière de M. Balley, l'A. nous indique bien des choses intéressantes : le redressement des génovéfains sous l'action du p. Guillaume de Gély; le climat janséniste et rigoriste lyonnais, qui semble avoir particulièrement fleuri au prieuré génovéfain de Saint-Irénée de cette ville; la vie mortifiée et pénitente de M. Balley, qui reste d'une fermeté intransigeante envers ses novices. On retrouve les mêmes qualités chez M. Balley, prieur-curé de Choue, puis curé d'Ecully. Avec J.-M. Vianney, il aura d'autres élèves dans son école presbytérale. Mais il semble que ce soit avec ce précieux élève, celui qu'il a eu le plus longtemps à ses côtés, d'abord comme élève, puis comme vicaire, qu'il ait le plus donné sa mesure.

Deux critiques mineures, si l'A. nous les permet.

La première, aurait été d'essayer de suivre son influence sur ses anciens novices génovéfains de Lyon. Que sont-ils devenus? En particulier, comment ont-ils réagi pendant la Révolution?

La seconde, est sans doute de n'avoir pas assez montré les liens entre la spiritualité de M. Balley et celle de M. Vianney. Sans doute l'A. les a-t-il bien esquissés — et il en a traité ailleurs, ainsi que l'évêque actuel de Belley, Mgr Fourrey.

En annexe de ce beau livre, M. VIAL publie une vie inédite de dom Etienne Balley, frère aîné de notre génovéfain, chartreux, qui sera guillotiné à Lyon en 1794. L'A. restitue cette vie, anonyme, au p. Charles Balley, qui l'aura écrite avant décembre 1796, d'après les dires d'une de ses sœurs annonciades. La figure de dom Etienne Balley, même à travers ces quelques pages hagiographiques, n'est pas moins belle.

Remercions l'A. de cet ouvrage qui nous restitue bien deux figures, monastique et canoniale, de membres du clergé régulier.

Xavier LAVAGNE D'ORTIGUE.

Chronicon

GENERALIA

Saec. XII.

In periodico : *Commentarium pro Religiosis et Missionariis*, LII, 1971, pp. 193-210, agit I. Emm. LOZANO, C.M.F., *De vita apostolica apud canonicos regulares*. In paragrapho 5 (pp. 202-207), in specie inquit de sensu notionis « vita apostolica » in controversiis saec. XII inter clericos, canonicos et monachos. Textus deprompti ex operibus Philippi de Harvengt, Adami Scoti et potissimum Alexandri Havelbergensis plures hic inveniuntur. Conclusio auctoris Lozano huc redit : Canonici regulares, ea aetate, nomen vitae apostolicae eodem sensu acceperunt quam praecedens traditio, nempe in sensu vitae communis. Postea Anselmus Havelbergensis, agens de diversitate inter monachos et canonicos regulares, proponit monachos theoriae seu contemplationi praecipue vacare debere; dum canonici regulares tamquam proprium officium habent : ministerium verbi. (J.B.V.)

S. NORBERTUS

S. Norbertus.

Notum est s. Norbertum annis 1115-1118 commoratum fuisse in abbazia Sieburgensi, aut in huius confinio. Non raro asseritur ipsum ibi obviam habuisse Rupertum Tutiensem (Rupert der Deutz), eo quod iste scribit virum « bonae conversationis, sed novae conversionis, magni nominis » in Sieburgo commoratum fuisse, dum ipse Rupertus ibidem fuit. V. I. FLINT vero identificationem huius viri « bonae conversationis sed novae conversionis », cum s. Norberto in dubium vertit; ageretur de alio viro; Rupertus enim in Sieburgo solummodo in verne anni 1119 advenisset. Cfr. *The Date of the Arrival of Rupert of Deuta at Siegburg*, in *Rev. Bénédictine*, LXXXI, 1971, pp. 317-319. (J.B.V.)

SCRIPTORIA

Generalia.

Liber *Lumen Anime* dictum saeculis decimo quarto et quinto magnum influxum habuit in regionibus Europae centralis. De variis formis textus libelli illius agunt M. A. ROUSE e. RICH. H. ROUSE

in *The Texts called Lumen Anime* in *Archivum Fratrum Praedicatorum*, XLII, 1971, pp. 5-113. In appendice indicantur manuscripta nota libelli dicti. In quo catalogo manuscriptorum indicantur : Schlägl, Stiftsbibliothek MS. 122 ff. 189-198 (s. XV; Schlägl, O. Praem.) (p. 99); Wilten, Stiftsbibliothek MS. 310 ff. 218-306 (1426-28?; written by Johannes Wetzler; Wilten, O. Praem. (p. 108); Graz, Universitätsbibliothek MS. 687 ff. 1-112 (1378); written by Johannes presbyter; Praemonstratensians, Niederdonau; Cistercians, Neuberg. (p. 112). (J.B.V.)

Bella Vallis = Belval.

Au 95^{eme} congrès des Sociétés savantes, tenu à Reims en mars 1970, Mme S. COLLIN, archiviste-paléographe a présenté une communication : « Une importante bibliothèque de prémontrés : les manuscrits de Belval à la bibliothèque de Charleville-Mézières ». M. H. COLLIN, directeur des services départementaux d'archives des Ardennes, a présenté au même congrès une autre communication sur la même abbaye : « L'Abbaye de Belval, de l'ordre de Prémontré, au XII^e siècle, et son cartulaire inédit ». (X.L.O.)

Windbergia.

Pernota est epistola s. Bernardi in ordine ad secundam Cruciatam ordinandam. De textu huius epistolae inquirens, J. LECLERCQ, O.S.B., inter testes huius epistolae citat : Munich Cl 22201; quod manuscriptum provenit ab abbazia Windbergensi. Cfr. *L'encyclique de saint Bernard* in *Revue Bénédictine*, LXXXI, 1971, p. 290. (J.B.V.)

AUCTORES ANTIQUI

L. Goffiné.

In ephemeride *Theologie und Glaube*, LXVI, 1971, pp. 444-454, JOH. MEIER, candidatus theol., scribit de vita ac operibus L. Goffiné, canonici Steinfeldensis (1648-1719). Succincte, sed praecise, exponit eiusdem curriculum vitae; potissimum proponens ea quae egit Goffiné, currentibus annis 1680-1695, dum vicarius erat paroeciae Clarholtensis, ac opus suum celebre *Handpostille* incepit. Quod opus complevit dum in Coesfeld munere cooperitoris fungeretur in paroecia incorporata praepositurae Varlariensi. Meier haec exponit ut quodammodo compleat ea quae fusius exponuntur a P. AL, Leonhard Goffiné (1648-1719). *Sein Leben, seine Zeit und seine Schriften*. Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium. Fasc. 9. Averbode, 1969. (Br. M.)

Nic. Pseaume.

Scribens in *Ons Geestelijk Erf*, XLV, 1971, pp. 339-375, de auctore libelli « De Mystieke Peerle », sub titulo : *Is Reinelda van Eymeren*

de Peerleschrijfster?, P. J. BEGHEYN, S. J., *l.c.*, p. 342, citat litteras p. Costeri (de Coster), S. J. missas 24 septembris 1564 P. Leonardo Kessel, S.J., in quibus litteris notat Costerus: Nic. Pseaume «laudabat dominum Canisium (S. Petrum Canisium), patrem Alexandrum Salmeronem, quos viros magnos et egregios nominabat». Iudicio auctoris Begheyn, relationes inter S. Petrum Canisium et Nic. Pseaume facile admitti possunt, eo quod ambo interessent Concilio oecumenico Tridentino, annis 1562-1563. (J.B.V.)

Le t. III de la *Geschichte des Konzils von Trient* vient de paraître (1970; Freiburg-Basel-Wien; XIII + 560 pp.). Dans ce tome le prof. Mgr. H. JEDIN, traite de l'histoire du Concile de Trente à la ville de Bologne (1547/48), et de la deuxième période du Concile à Trente même (1551/52). L'évêque de Verdun, Nic. Pseaume, prélat de l'abbaye prémontrée de St-Paul de Verdun, assista au Concile, depuis cette seconde période. Cfr. A. ERENS, *Nicolas Pseaume, O. Praem.*, dans *Anal. Praem.*, XI, pp. 178 s. Mgr. Jedin parle, à différents endroits de son livre, du rôle que Pseaume prit sur lui pendant la période indiquée du Concile en question. En particulier pendant la treizième session générale (discussion sur l'Eucharistie; le sacrement de la pénitence et de l'Onction des malades). (J.B.V.)

Philippus de Harvengt.

Prodierunt, 1971, *Studia Mediaevalia et Mariologica P. Car. Balic, O.F.M., septuagesimum explenti annum dicata*. Ed. Antoninianum, Roma. 712 pp. P. CONGAR, O.P., edit in hoc libro memoriali, pp. 309-332: *Clercs et laïcs au point de vue de la culture au moyen âge: «laïcus» = «sans Lettre»*. Ut, sub respectu historico, rectitudinem talis significationis ostendat, Y. Congar (*l.c.*, p. 317) notat: «Philippe de Harvengt († 1183), est un témoin particulièrement instruit pour notre sujet... Le mot «clericus» avait ainsi une certaine ambiguïté, pouvant désigner aussi bien celui qui avait reçu la tonsure en vue du service de l'Eglise ou celui qui avait étudié les Lettres». «Idiota = illiteratus». «Un Chapitre Prémontré précise que l'élection d'un Abbé est nulle si sit idiota, hoc est illiteratus». (J.B.V.)

SCRIPTA HODIERNA

Averbodium.

In de *Indices van de Regestenlijst der oorkonden van de landkommanderij Oudenbiezen en onderhorige kommanderijen*, opgesteld door Dr. J. Grauwels, departementshoofd in het Rijksarchief te Hasselt, deel IV, Brussel, 1969, blz. 842, vindt men onder Averbode een tiental verwijzingen betreffende de abdij en drie omtrent het hof te Brustem. (W.M.G.)

In *Handelingen van de Kon. Kring voor oudheidkunde, Letteren en Kunst van Meehelen*, LXXIV, 1970, bl. 105-114, publiceerde Tr. GERITS *De Mechelse Borduurwerker Felix Tax in dienst van Averbode en Tongerlo (XVI eeuw)*. (J.B.V.)

Berna.

Reeds eerder werd hier aangekondigd, dat het internaat van het Gymnasium « Bernrode » te Heeswijk-Dinther zou worden opgeheven (tom. 47 (1971), p. 175). Dit is inmiddels met het aflopen van het studiejaar op 30 juni 1972 geschied; met ingang van het studiejaar 1972-1973 zal nog slechts onderwijs worden gegeven aan externe leerlingen, ongeveer 280 in getal.

Deze gang van zaken bracht ALPH. W. VAN DEN HURK ertoe, om het verleden van de verdwijnende kostschool summier te belichten in een bijdrage getiteld *Heeswijk's « hogeschool » aan haar einde als kostschool*, en die in het abdiijdschrift *Berne*, Jg. 25, p. 81-87 verscheen.

Voor de beginjaren van het Heeswijkse internaat putte de auteur de gegevens voor zijn schets in hoofdzaak uit het dagboek van Gerlacus van den Elsen, de stichter en eerste rector van het Gymnasium Bernense Sancti Norberti, zoals het op 4 oktober 1886 begonnen onderwijsinstituut oorspronkelijk officieel genoemd werd.

In de beginjaren had men slechts externe leerlingen, die waren ondergebracht in kosthuizen in het dorp. De aanloop naar een kostschool en internaat kan reeds eerder begonnen zijn, maar pas op 30 september 1893 beschikte men over voldoende accommodatie, om fifociëel een kostschool te kunnen beginnen.

De godsdienstige vorming van de internaatsleden blijkt ten allen tijde de volle aandacht te hebben gehad, maar ook op cultureel gebied, met name op het terrein van toneel en muziek, kwam men tot opmerkelijke prestaties. Daarmee, maar ook in de sectoren van sport en spel, was men op zijn nabije omgeving doorgaans vooruit. Eigen kostschool-ervaring en jarenlange waarneming van dichtbij stelden de auteur tenslotte in staat, om de geest en het eigen leven van het instituut behoorlijk weer te geven. (H.v.B.)

Belgium.

Sous l'entête générale : *Cîteaux-Commentarii Cistercienses* commence une nouvelle série d'éditions scientifiques : *Studia et Documenta*. Le premier volume de la série (édité à Achel, abbaye, 1971; XLVI + 269 pp.) fut rédigé par Mr. le professeur E. BROUETTE. Il porte comme titre : *Recueil des Chartes et Documents de l'abbaye du Val-Saint-Georges, à Salzinnes (Namur)*. Ce Val était une abbaye de moniales Cisterciennes. Fondée en 1195/1196, elle subsista jusqu'à l'époque de la révolution française. Mr. Brouette édite les Chartes et Documents de cette abbaye, depuis sa fondation jusqu'à 1300. Il le fait selon les principes et les pratiques de l'édition scientifique.

Après une introduction on trouve dans ce volume l'édition des documents indiqués dans le titre du livre. Viennent ensuite des Tables (il y en a neuf!). Dans les chartes et documents édités on rencontre les noms d'abbayes prémontrées : Bonne-Espérance ; Floreffe ; Heylissem ; Leffe. (J.B.V.)

Buscum Domini Isaac.

In het *Monasticon belge*, tome IV, *Province de Brabant*, 4^e deel, Luik, 1970, verscheen een notitie over de priorij van Bois-Seigneur-Isaac, van de hand van Jozef Vanderborcht, die in 1963 te Leuven een licentiaatsverhandeling over hetzelfde onderwerp had voorgebracht. Over de bewoning door de premonstratenzers van dit klooster (vanaf 1903), zie blz. 1065-1066. (W.M.G.)

Diligemia.

Dans *Bulletin : Comté de Graafschap Jette*, VIII, 1971, pp. 17-45, G. GUYOT continue son exposé sur l'histoire de l'abbaye de Dielegem. Au chap. VI, elle étudie l'abbaye dans sa période de la Contre-réforme (1603-1645) : une époque de relèvement religieux et temporel. Se laissant guider par les documents contemporains, l'auteur tâche, de considérer, au-delà des difficultés et défaillances collectives ou individuelles, d'exposer plutôt les éléments positifs. Les abbés Martin I Van den Hecke (1603-1623), J. de Haeseleer (1623-1645), et Martin II Van den Hecke (1645-1662), refirent de Dielegem un centre de stabilité, de protection sociale, en harmonie avec les besoins du temps. (G.S.)

Enkenbach.

Zum 700 jährigen Jubiläum der Klosterkirche von Enkenbach, und zum Abschluss ihrer Renovierung wurde ein großes Fest gefeiert. H. Bischof Weber von Speyer hielt am 18.6.72 ein Pontifikalamt, P. Gottfried Reiber von Speinshart hielt ein Triduum und P. Norbert Backmund von Windberg die Festrede. (N.B.)

Ferigoletum.

Le sanctuaire de l'abbaye de Frigolet possède une statue célèbre de la Sainte Vierge, connue et vénérée comme Notre-Dame du Bon Remède. Beaucoup d'anciens sanctuaires possèdent une statue vénérée sous le même titre. *Hispania Sacra*, t. XXIII, 1970, (parue en 1971), pp. 3-77, publie un article : *Advocacion y Culto de la Virgen del Remedio en España*. L'auteur de l'article, BONIFACIO PORRES ALONSO, y parle (p. 4) de la statue célèbre de Frigolet. Selon l'auteur, on a écrit souvent que la dévotion à Frigolet envers la Sainte Vierge du Bon remède date du dixième siècle, quand les Bénédictins de Montmajour ont fondé le monastère de Frigolet. Cependant la chapelle où se trouvait alors cette statue, vénérait la Ste Vierge comme La Sainte Vierge

de Frigolet. Le titre de Notre Dame du Bon remède à Frigolet ne serait pas antérieure au XVII^e siècle. — A la page 10 de son article, l'auteur donne la liste des sanctuaires où on vénère une statue officiellement couronnée sous le titre dont il s'agit. La statue de Frigolet fut couronnée en 1869. (J.B.V.)

Gödöllö.

Dr. A. L. GABRIEL, director of the Mediaeval Institute of the University of Notre Dame, has been elected first vice president of the American Catholic Historical Association (ACHA). His election means that he will succeed Dr. Albert C. Outler as ACHA president in 1973. A native of Hungary, Gabriel joined the Notre Dame faculty in 1948 and was appointed director of the Mediaeval Institute in 1952. The priest-scholar is an internationally known specialist in the history of mediaeval education. He is a corresponding fellow of the French and Bavarian Academies and is a fellow of the Mediaeval Academy of America. In 1950-51, he was a member of the Institute for Advanced Study at Princeton, and was on leave again from Notre Dame in 1963-64 to serve as Charles Chauncey Stillman guest professor at Harvard University. (J.B.V.).

Die 8 iulii 1972, in « Institut für Bayerische Geschichte » in München, egit cfr. Prof. Gabriel (Notre Dame, Indiana, U.S.A.) de themate : Das Haus Armer Studenten der Universität in Paris in Mittelalter. Ein Beitrag zur Universitätsgeschichte in Europa ». (J.B.V.)

Grimbergen.

In de zopas verschenen *Inventarissen van kerkarchieven*, deel II, van het *Rijksarchief te Antwerpen*, Brussel, 1971, vindt men op blz. 13, onder nr. 129 de vermelding van een procesbundel omtrent de aanstelling van een onderpastoor te Beerzel, een betwisting gerezen tussen de ingezetenen van Beerzel, de Commanderij van Pitzemburg, de abdij van Grimbergen en de pastoor van Beerzel (1774-1782).

In dezelfde inventaris staat op blz. 130 nr. 134 een afschrift vermeld van de oorkonde waardoor Hendrik Berthout op 1 juli 1332 aan de abt van Grimbergen « al onse late van ster Claus vanden Putte » verkocht. Dit afschrift behoort tot het archief van de Sint-Niklaaskerk te Putte.

In de *Inventarissen van archieven van kerkfabrieken (Oud Regiem)*, deel I, *Rijksarchief te Ronse*, Brussel, 1971, werd een document vermeld als afkomstig van de abdis (sic) van Grimbergen (blz. 125 nr. 142). Het geldt hier een verkeerde lezing voor Beaupré te Grimminge. (W.M.G.)

Liska (Licques).

Dans *Anal. Praem.*, XLVII, 1971, p. 178, nous avons exposé brièvement comment le R. P. dom Becquet, O.S.B (Ligugé) veut pour-

suivre la publication des *Abbayes et Prieurés de l'ancienne France*, commencée jadis par dom Besse. L'actuel diocèse d'Arras est traité actuellement dans la publication de dom Becquet. Dans le n° 247 de la *Revue Mabillon*, Janvier-Mars 1972, pp. 186-190, l'abbaye prémontrée de *Licques*, abbaye Notre-Dame est traitée. Nous y lisons : « Chapitre de cinq chanoines créé en 1071-1078 par un seigneur local et transformé en abbaye prémontrée grâce à Saint-Martin de Laon sous l'évêque Milon de Théroouanne, en 1132. Licques fonda Newhouse en Angleterre et fit partie de la circarie de Flandre. Il n'est pas certain que des moniales aient été transférées à Serques (cant. : St-Omer ; Nord). Détruite en 1684, l'abbaye comptait, au moment de la Révolution, une dizaine de religieux claustraux et autant dans les paroisses patronnées. Il reste une partie des bâtiments conventuels et la nef de l'église demeurée paroissiale ». Sont indiquées ensuite : Documentation manuscrite : en France ; Etranger. — Bibliothèques : Paris ; Départements ; Etranger. — Documentation imprimée : documentation générale ; documentation pontificale. — Publications diverses : répertoirs ; travaux. — Enfin : personnages. (J.B.V.)

Lotharingia.

Sous la direction générale de E. Jarry et J.-R. Palanque, la maison d'édition Letouzey et Ané, Paris, a commencé l'édition d'une série de livres : Histoire des Diocèses de France. Dans cette série fut édité, sous la direction de Mr. Tribout de Morembert, en 1970, *Le Diocèse de Metz*. (303 pp.). Le chapitre traitant de la Vie religieuse du XII^e au XIV^e siècle fut rédigé par Mr. PARISSE, maître-assistant à l'université de Nancy. La page 74 s. donne un aperçu substantiel des fondations des Chanoines réguliers (en particulier des Prémontrés) à l'ancien diocèse de Metz. Nous y lisons : « L'élan, qui provoqua la naissance des congrégations de chanoines réguliers, fut particulièrement enthousiaste. Fondation de la comtesse Mathilde, Saint-Pierremont (Prémontrés) dans le diocèse de Metz répondit à la double fondation de Saint-Léon et de Chamousey dans celui de Toul. L'abbé Rodolphe (1112-1140) contribua beaucoup à la réputation de son abbaye (St.-Pierremont) hors de la Lorraine. En 1125, Septfontaines-en-Bassigny se donna à lui. En 1136, Werry de Walcourt plaça sous son contrôle sa fondation dans l'Argonne, où il établit Belval (1133). Mais le succès rapide de l'ordre de Prémontré éclipsa son action. Belval accepta vite ces nouvelles coutumes, Septfontaines aussi, qui se détacha de l'abbaye lorraine. Freistroff connut des difficultés et des Cisterciennes s'y établirent. Boulancourt, au diocèse de Troyes, autre filiale de Saint-Pierremont, fut donnée aussi à l'ordre de Cîteaux. L'abbé Philippe de Belval, qui devait être le troisième abbé général de Prémontré reprit le flambeau de Rodolphe, au profit de l'ordre auquel il venait de s'agréger. Il envoya ses chanoines à travers tout le territoire des trois évêchés lorrains. Les fondations messines de

cet ordre sont dues à son initiative. A la porte de Metz, l'établissement primitif de Saint-Eloy, sur le bord de la Moselle, était dû à un « convers » de Belval. Un don généreux permit aux premiers occupants de s'installer en un lieu plus sûr à Buris; les sœurs occupèrent Saint-Eloy. Une crue les ayant contraintes à se réfugier à Buris, l'abbé Zacharie se déplaça à Justemont avec la communauté des chanoines; mais après quelques années, les citoyens messins réclamèrent leur retour près de la ville. Le partage des biens, qui aurait permis de créer deux groupes différents, provoqua de longues querelles et le chapitre général de l'ordre eut beaucoup de mal à faire respecter ses décisions. Vers 1158-1159, Justemont et Buris furent séparés et l'abbé Philippe de Prémontré confirma définitivement la division. Il y avait suffisamment d'hommes pour les deux abbayes, puisqu'ils peuplèrent une troisième. La tradition place en effet vers 1157, et rattache donc à Justement, la naissance de Salival, dans le Saulnois, près de Vic; la donatrice du fonds n'était autre que la veuve du comte Folmar de Metz, fille d'Albert de Dabo et d'Ermesinde de Luxembourg. Ces abbayes eurent des dépendances pour les sœurs, Haméville pour Justemont, Saint-Eloy ou la Grange-aux-Dames pour Buris-Sainte-Croix, Belletanche pour Salival». (J.B.V.)

Mons Dei.

Reverendissimus P. DUPONT, abbas Montis Dei inde a 24 februarii 1956, munus suum abbatiale resignavit 23 februarii 1971. In eius locum, qua administrator abbatiae per duos annos, ab Abbate Generali constitutus fuit Gildasius Sévère. (J.B.V.)

Signalons un article du cfr. PETIT, *Pour le huit cent cinquantième anniversaire de l'ordre de Prémontré*, paru dans le nr. 87 du *Courrier de Mondaye*, pp. 14-19. (J.B.V.)

Ninovia.

In de zopas verschenen inventaris van een aantal parochie-archieven uit het Rijksarchief te Ronse, opgesteld door meerdere archivariissen, vindt men enkele documenten over Ninove, die hier best vermeld worden aangezien op dergelijke inventarissen geen *indices* worden gemaakt: *Rijksarchief te Ronse. Inventarissen van archieven van kerk-fabrieken (Oud Regiem)*, deel I, Brussel, 1971, blz. 125 nr. 140: Verzoek van de herendiensten aan de prelaat van de St.-Cornelisabdij te Ninove om 600 gulden te mogen lenen, met toelating in apostille, 1680, I stuk.

Blz. 126 nr. 153: Proces van Joos De Groote, quotidianist, eiser, tegen de prelaat van St.-Cornelis en Cyprianusabdij te Ninove, 1660-67, I bundel. Blz. 133 nr. 22: Uittreksel uit het landboek van Ninove, betreffende goederen van het klooster van St.-Cornelis te Ninove; opmeting van een weide op verzoek van de magistraat van Okegem, 1772, I stuk.

Blz. 149 nr. 39 : Akkoord in een geschil tussen de prelaat van St.-Cornelis-abdij te Ninove en het armbestuur van Outer, omtrent een achterstallige koornrente. Eerstgenoemde verplicht zich ertoe jaarlijks een eeuwige erfrente te betalen van 12 veertelen rogge, bezet op $1\frac{1}{2}$ bunder land gelegen te Outer, *op den grooten Varent*, 1651, I oorkonde

Blz. 166 nr. 81 : Index op het heerlijk renteboek van de abdij van Sint-Cornelis en Cyprianus te Ninove, z.d., I stuk.

Blz. 194, nr. 6 : Ruiling van gronden tussen de kerk van Voorde en de St.-Cypriaansabdij te Ninove, 1664-1720, 3 stukken. (W.M.G.)

Parcum.

In de *Regestenlijst der oorkonden van de Benediktinessenabdij te Nonnemielen-bij-Sint-Truiden*, opgesteld door J. MARTENS en A. ZOETE, wetenschappelijke medewerkers aan het Rijksarchief te Hasselt, Brussel, 1971, vindt men twee onuitgegeven oorkonden vermeld over het cijnshof van de abdij van Park te Runkelen (kant. Sint-Truiden), nl. blz. 77 regist nr. 135 van 1425, 7 mei, en blz. 82, regist nr. 143 van 1434, 17 februari. (W.M.G.)

Wellicht heeft menig historicus zich reeds de vraag gesteld hoe het mogelijk geweest is dat de handschriftenverzameling van de abdij van Park zozeer verspreid is geraakt en waarom het wapenschild er, meestal op ruwe wijze, werd van verwijderd. Een antwoord op deze vragen vindt men in het degelijk artikel van Emile VAN BALBERGHE, *Sylvain Van de Weyer et la vente des manuscrits de Parc en 1829*, in *Archief- en bibliotheekwezen in België*, 1972, XLIII, nr. 1-2, blz. 108-130, waarin tevens de lijsten van verkochte handschriften worden gepubliceerd alsook de briefwisseling die daarover werd gevoerd tussen 1830 en 1863. (W.M.G.)

In het fonds : Sint-Maartenskerk te Aalst, dat berust in het Rijksarchief te Gent en geklasseerd werd door juffr. Griet Maréchal, treft men enkele oorspronkelijke oorkonden aan van de abten Arnold Weyten, Ambrosius van Engelen en Theodoricus van Tuldcl, alsook afschriften van bullen van paus Nicolaas V (1447, 1448), over de confederatie van kapittels einde 15de - begin 16de eeuw. Zie de inventaris : *Archieven van Oostvlaamse Kerkfabrieken (Oud Regiem)*, deel II, Brussel, 1969, blz. 227, nrs 0.54 en 0.60, en blz. 273, nrs 44, 46, 51 en 54. (W.M.G.)

Plaga = Schlägl.

Non longe ab abbatia Plagensi, extat ecclesia, dicta Maria Trost, in paroecia Rohrbach (Berg). Habetur in illa ecclesia imago celebris B. Mariae Virginis. Dr. Pichler, prior canonicae Plagensis, opusculum (27 pp.) edit (Rohrbach; Maria-Trost-Kirche), in quo omnia notabilia huius ecclesiae et loci accurate describuntur. (J.B.V.)

Postula.

In zijn *Geschiedenis van Dessel* (Dessel, 1971, 304 pp.) handelt J. Goors terloops over de Kempense Witherenabdijen. De abdij van Postel had betrekkingen met Dessel in verband met grondbezittingen, grensbetwistingen en het bedienen van kerken. De auteur verschaft eveneens een biografische nota van premonstratenzers, die uit het dorp afkomstig waren : Petrus Moelans († 1787) en Egidius Huygen († 1821) van Postel, Jan Baptist Rosa († 1795), Anselm C. L. Van Rooy († 1873) en Alfons E. Dehing († 1949) van Tongerlo. Cfr. *Op. cit.*, pp. 229, 230 en 238. (T.G.)

In articulo : *The Impact of Liturgical Documents : African Ecclesiastical Review*, II, 1971, pp. 97-107, B. LUYKX, inquit qua ratione recentiora statuta liturgica Ecclesiae applicari apte debeant in regionibus Africae. (J.B.V.)

Prodiit, anno 1968, apud Ev. Verlagswerk, Stuttgart, sub directione H. BURKLI, volumen : *Theologie und Kirche in Afrika*. In quo volumine, pag. 265-276, habetur : B. LUYKX, *Die Seele der Afrikaner und der christliche Gottesdienst*. (J.B.V.)

Rekem.

Zeven jaren na de publikatie van de kerkelijke geschiedenis van Rekem (vgl. *An. Praem.*, XLII, 1966, p. 364) liet R. VERBOIS een werk verschijnen over de politieke en economische geschiedenis van dat Maaslands dorp : *Geschiedenis van Rekem en zijn keizerlijk graafschap* (Rekem, 1972, 422 pp., ill.). Het verleden van Rekem was onder twee opzichten met de Premonstratenzer Orde verbonden. In de XIIe eeuw werd er een gasthuis (*hospitale pauperum*) gesticht, waarvan de bediening aan Premonstratenzer kloosterzusters toevertrouwd werd. Tijdens de godsdienstoorlogen van de XVIe eeuw werd het klooster grotendeels door brand geteisterd. In 1590 liet graaf Herman van Aspremont-Lynden de kloostergebouwen op zijn kosten herstellen. Voor het altaar van de konventskapel deed hij een familiegrafkelder bouwen, waar hijzelf en na hem nog heel wat leden van de grafelijke familie hun laatste rustplaats vonden. Het Premonstratenzer vrouwenklooster van Rekem bleef tot 1796 voortbestaan. Op kerkelijk gebied onderhield het dorp nauwe banden met de Luikse abdij van Beaurepart. Nadat graaf Willem II van Bronckhorst in 1264 het patronaatsrecht aan de abt van Mont-Cornillon (later Beaurepart) had afgestaan, werd de St.-Pieterskerk door Witheren-pastors bediend. De rechten, die de abt van Beaurepart als begever van de kerk en als vader-abt van het vrouwenklooster te Rekem genoot, waren soms oorzaak van jarenlange spanning en betwisting tussen hem en de graaf, o.m. over het beleid van sommige pastors en over interne aangelegenheden van het klooster. Dergelijke moeilijkheden

kwamen vooral tot uiting ten tijde van graaf Maximiliaan Frans Gobert († 1703). Vgl. *Op. cit.*, pp. 54, 63-66, 88. (T.G.)

S. Foillanus Rodiensis.

In de tentoonstellingscatalogoog getiteld : *Exposition de documents, organisée à l'occasion du XI^e Congrès des sciences généalogique et héraldique*, Algemeen Rijksarchief, Brussel, 1972, vindt men de oorkonde van 1205 van abt Nicolaas van Saint-Feuillien-du-Roeulx vermeld (blz. 3, nr. 2), omwille van het zegel van Eustachius, heer van Roeulx, dat toen reeds diens wapenschild vertoonde. Deze oorkonde bevindt zich in het Rijksarchief te Bergen, oorkondenschat van Saint-Feuillien-du-Roeulx, nr. 76. (W.M.G.)

S. Joannes Ambianensis = St. Jean d'Amiens.

Le *Bulletin trimestriel de la Société des Antiquaires de Picardie*, année 1971, 4^e trimestre, est presque entièrement consacré à l'abbaye de Saint-Jean d'Amiens. Le Président en exercice de la Société, M. Luc Debar, traite, aux pp. 136-211, des : « Derniers jours de l'abbaye de Saint-Jean d'Amiens ». Aux pp. 212-218, M. le chanoine Destombes donne des notices sur : « Les Prémontrés de l'abbaye Saint-Jean d'Amiens pendant la Révolution ». (X.L.O.)

S. Michael Antverpiensis.

In het archief van de Onze-Lieve-Vrouwekerk te Meer, berustend in het Rijksarchief te Antwerpen, bevinden zich twee stukken m.b.t. de Sint-Michielsabdij, nl. een overeenkomst tussen de abdij en de pastoor van Meer in verband met de restauratie van de kerktoeren in 1774, en een lofdicht op Marc. de Vos, prelaat en gewezen pastoor te Meer, 1772. Zie *Rijksarchief te Antwerpen. Inventarissen van kerkarchieven*, deel II, Brussel, 1971, blz. 121 nr. 15 en blz. 122 nr. 41. (W.M.G.)

Scandinavia.

Sous le titre *St. Norberts Hvide Brodre* (= Les frères blancs de saint Norbert), l'archiviste JORGEN NYBO RASMUSSEN publie une étude dans *Katolsk Forum*, t. 120, 1972, nr. 9, pp. 4-5. L'article est illustré par deux dessins représentant les grandes lignes de l'église abbatiale de Borglum. Jorgen Rasmussen rend compte de la fondation des couvents et de leur histoire ultérieure. Contre d'autres historiens il défend l'existence d'une abbaye prémontrée au siège épiscopal de Lund. Ce couvent aurait eu une abbaye-fille à Belbuck (en Poméranie). — Rasmussen parle aussi du prélat Matthieu Van Iersel (de St-Michel d'Anvers); Rubens en fit un portrait magnifique, qui se trouve actuellement au Musée de Copenhague (Statens Musæum for Kunst). Une copie de ce tableau se trouve au cloître d'Averbode. (O.B.)

Serskamp-Tussenbeke.

Jules Pieters schreef een overzicht van de geschiedenis van *Het klooster van Serskamp, gezeid «Tussenbeke»*, in het *Tijdschrift voor Heemkunde en Geschiedenis*, Wetteren, 1971, XVIII, nr 3, blz. 33-56. Spijtig genoeg wordt slechts bij uitzondering naar de gebruikte archiefstukken verwezen in dit artikel, dat slechts een leidraad wilde zijn voor de bezoekers van een tentoonstelling over Tussenbeke, van 10 tot 12 october 1971, te Serskamp. (W.M.G.)

Sorethum-Schussenried.

In de *Politische Akten nach Philipp d. Gr. 1567-1821, Abteilung f : Staatenabteilung, Band 21, Gruppen : Schaumburg-Lippe bis Schweden*, bearb. von Prof. Dr. DUELFER, (*Repertorien des Hess. Staatsarchivs Marburg*), Marburg, 1972, in-4°, blz. 285, vindt men enkele documenten vermeld over Schussenried uit de jaren 1803-1804. (W.M.G.)

Tepla.

In abbatia Teplensi, olim asservabatur manuscriptum celebre, dictum Codex Teplensis, seu versio textus Novi Testament S. Scripturae famosa, eo quod prima versio erat in lingua germanica illius textus. Codex ille nunc asservatur in bibliotheca Status et Universitatis Pragensis. Accurata descriptio huius codicis praebetur a J. ANDOLF, *Die deutsche Tepler-Bibel (Codex Teplensis)* in *Archiv für Kirchengeschichte von Böhmen-Mähren und Schlesien*, II, 1971, pp. 160-163. (J.B.V.)

Tepla-Schönau.

A. Huber inde a pluribus annis docet in phil.-theol. Hochschule in Königstein-Taunus; inde ab anno 1969, rector est huius instituti. Insuper est director instituti pro cultura et historia Europae orientalis in Königstein. His ultimis annis plurima scripta evulgavit. Inter quae : in *Neue Deutsche Biographie*, t. 8, 1969 : articuli : *Helmer, Abt von Tepl* († 1944) (col. 493 s.); et *Hermann Joseph von Steinfeld*, ib., col. 651 s. — In t. 9, 1972 : *Hirnheim, Abt* († 1679). — In *Frankfurter Theologische Studien. Testimonium Veritati* (ed. : J. Knecht, Frankfurt am Main) : *Geistige Generationsprobleme in der Kirche seit der Aufklärung* : ib., pp. 305-313. — Ex notis appositis huic articulo, alia scripta edita recentiora cfr. Huber indicari possunt : *Antonius Opitz (1846-1907), ein Bahnbrecher der kath. Bewegung Altösterreichs*, Königstein, 1961; *Franz Kordacs Briefe ins Germanikum (1879-1916)* in *Archiv für Kirchengeschichte von Böhmen-Mähren-Schlesien*, I, 1967, pp. 62-184; — *Deutsche katholische Jugendbewegung in der CSR*. In : *Ein Leben-Drei Epochen. Festschrift für Hans Schütz*, 1971, pp. 299-323. — In *Archiv für Kirchengeschichte von Böhmen-Mähren-Schlesien*, II, 1971, pp. 154-159 : *Die Prämonstratenser in*

Böhmen und Mähren. Huic ultimae tractationi additur bibliographia in qua non pauca citantur scripta edita his ultimis annis agentia de historia Ordinis Praemonstratensis in Bohemia et Moravia, edita in lingua bohemica. (J.B.V.)

Trunchinium.

In de kerkarchieven van Nevele en Sint-Maartens-Leerne, die berusten in het Rijksarchief te Gent en geklasseerd werden door Mevr. Dr. H. Coppejans-Desmedt, bevinden zich enkele documenten van minder belang over de bezittingen van Drongen aldaar in de 18^e eeuw. Zie de inventaris : *Archieven van Oostvlaamse Kerkfabrieken (Oud Regiem)*, deel II, Brussel, 1969, blz. 57 nrs 16 en 17; blz. 66 nr 4 en blz. 321 nr 160. (W.M.G.)

Tongerloa.

In de *Handelingen van het XLI^e Congres van de Federatie van de Kringen voor Oudheidkunde en Geschiedenis van België, Mechelen, 3-6-IX-1970*, deel II, Mechelen, 1971, blz. 145-152, verscheen een artikel van Dr. M. H. Koyen O. Praem. over *De juridische toestand van de parochies vóór de XII^e eeuw*, waarin hij vooral het ontstaan van de parochies Nispen, Broechem, Diest en Oevel onderzocht in het licht van de eigentijdse conciliedecreten. (W.M.G.)

W. VAN STRAATEN, *Donde Dios llora.* (Coll. *Biblioteca de Autores cristianos*). Madrid, La Editorial Catolica, 1970. 227 pp. (J.B.V.)

In *De Tijdspiegel. Cultureel blad voor Limburg*, XXVII, 1972, afl. 2, liet A. F. MARCUS een historisch overzicht verschijnen betreffende het *Klooster Marienlof Kolen-Kernel*. Uit een bijgevoegde lijst van rektors blijkt dat twee Witheren van Tongerlo met de geestelijke begeleiding van de zusters Cisterciënzerinnen, nl. Joannes Jochems (1885-1889) en Paulus van Cauwenberg (1889-1915) werden belast. (T.G.)

Vallis Liliorum = Leliëndaal.

Existebat olim monasterium Monialum Ordinis nostri in Hombeek (prope civitatem Mechliniensem), postea in ipsa civitate Mechliniensi, sub nomine Leliëndaal. Cartularium monasterii istius asservatur in archivo Status in civitate Antverpiensi : 154 A. Forma sub qua cartularium istud confectum fuit, simul ac contentum ipsius substantialiter proponitur a J. ROUCHART-CHABOT, in *Handelingen van de Kon. Kring voor Oudheidkunde, Letteren en Kunst van Mechelen*, LXXIV, 1970, pp. 46-59 : *Le Cartulaire du Prieuré du Val-Des-Lys (Leliëndaal) à Hombeek.* (J.B.V.)

Anno 1532, Virgilius de Limoges, Dominus Praemonstratensis, visitationem canonicam instituit in Valle Liliorum. Hac occasione

nonnulla retinenda ac observanda reliquit. Quae indicantur in *Inventaire des Archives*, VI, p. 274, archivi civitatis Mechliniensis. Cfr. E. VAN AUTENBOER, *Geschiedenis van de Hervorming te Mechelen, in Handelingen van de Kon. Kring voor Oudheidkunde, Letteren en Kunst van Mechelen*, LXXIV, 1970, p. 79 s. (J.B.V.)

ARCHITECTURA - ARTES

Generalia.

In de catalogus van de tentoonstelling *Rijn en Maas. Kunst en cultuur, 800-1400* (Keulen-Brussel, 1972, 431 pp., ill.) worden verscheidene kunstwerken, voornamelijk handschriften, afkomstig van premonstratenzer abdijen, beschreven. Naast de romaanse paaskandelaar van *Postel* (Maasland, derde kwart van de XII^e eeuw), thans bewaard in de Kon. Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel, was er ook de indrukwekkende triomfkruisgroep van de St.-Martinuskerk te Wezemaal (Maasland, ca. 1260-1270), eertijds bediend door *Averbode*, geëxposeerd. Vgl. *Op. cit.*, p. 254, nr. G 16 en p. 332, nr. L 7.

Een belangrijke groep handschriften, die in de XII^e eeuw in het Maasland tot stand kwamen, worden in de catalogus volgens hun artistieke kwaliteiten besproken. Tot de voornaamste getuigenissen van de Maaslandse kalligrafie en miniatuurkunst behoren o.m. de Bijbel van *Floreffe* (Maasland, ca. 1172), thans bewaard te Londen, British Museum, Add. ms. 17737-38, het Evangeliarium van *Floreffe* (Maasland, ca. 1165-1180), bewaard te Brussel, Kon. Bibliotheek Albert I, nr. 10527, het Evangeliarium van *Averbode* (Maasland, ca. 1165-1180), bewaard te Luik, Universiteitsbibliotheek, nr. 363 C en de Bijbel van *Arnstein* (Arnstein/Lahn, ca. 1172), bewaard te Londen, British Museum, ms. Harley, nr. 2798-99. Vgl. *Op. cit.*, pp. 297, 298, 298-299 en 312-313, nrs. J 27, J 28, J 29 en J 48. Bovendien was er een handschrift van de *Summe de casibus penitentialibus* van Raymond de Pennafort (Maaslands, begin XIV^e eeuw), afkomstig van *Averbode* en thans eigendom van de Universiteitsbibliotheek te Luik, ms. 137 C. Vgl. *Op. cit.*, p. 397, nr. P 13. Tot de oudste tentoongestelde handschriften hoorde het Evangeliarium van *Strahow* (Trier, ca. 960-990), afkomstig van de opgeheven abdijs en thans bewaard te Praag, Památník národního písemnictví, ms. DF-III-3. Vgl. *Op. cit.*, p. 185, nr. C 11. (T.G.)

Averbodium.

In *Meer schoonheid*, XVIII, 1971, afl. 4, pp. 18-24, wijdde S. VAN GELDER een studie aan de *Altaren van Peeter Scheemaeckers, XVII-eeuwse beeldhouwer, in de kerken van Aarschot, Averbode en Diest*. Deze Antwerpse beeldhouwer leverde o.m. de altaren van St. Nor-

bertus (1701) en van St. Jan-de-Doper (1700) voor de abdijkerk van Averbode. (T.G.)

Berna.

Op de van 18 september-7 november 1971 in het Noordbrabants Museum te 's-Hertogenbosch gehouden tentoonstelling « Beelden uit Brabant, 1400-1520 », prijken ook twee beelden van de Abdij van Berne, die Sint-Cunera en Sint-Antonius-abt voorstellen. Het Cunera-beeldje wordt in de catalogus beschreven als een Noordbrabants werkstuk van rond 1525. Aan het beeldje van Sint-Antonius, dat men in het begin van de 16^e eeuw dateert, kent men een Nederrijnse afkomst toe.

De aan de tentoonstellings-catalogus ontleende afbeeldingen treft men ook aan in *Berne*, Jg. 25, p. 12-13, waar H. VAN BAVEL in zijn bijdrage *Berne en de Bossche beeldtentoonstelling* nadere aandacht aan beide beelden besteedt, en waarin hij met name over de lotgevallen van het Cunerabeeldje het een en ander meedeelt. (A.v.d.H.)

In de jaren 1968-1971 deed een reizende tentoonstelling, geheten « De Chinese porseleinkast », 23 steden in 6 landen van Europa aan. Ze omvatte 250 stukken van het beste « chine de commande » uit de 17^e en 18^e eeuw, alle afkomstig uit Nederlandse musea of particuliere verzamelingen. Daartoe behoorde ook een drieluik serviesstuk van de Abdij van Berne, bestaande uit onderschotel, soepterrine en deksel, op grond van stijlkenmerken gedateerd in de jaren 1730-1735. Onder de speelse titel *Een rare Chinese terrine* geeft H. VAN BAVEL in *Berne*, Jg. 25, p. 36-37 bij een goede afbeelding tevens een beschrijving van het kostbare stuk. Eenzelfde exemplaar bevindt zich in de collectie Vandermeersch te Parijs. Beide terrines, die van Parijs en Berne, zijn gevormd naar een exemplaar uit aardewerk te Rouen, gedateerd op 1728. (A.v.d.H.)

Diligemia.

In *Comté de/Graafschap Jette*, VIII, 1971, blz. 46-48, handelt R. VAN DEN HAUTE over *Het kerkorgel van Dielegem*. Men weet niet of dit orgel na de Franse Revolutie heropgebouwd werd in een kerk over de landsgrenzen, ofwel tijdens die troebele tijden vernield werd. (G.S.)

Organa-Neerlandia.

Onder de hoofdleiding van ere-prof. Fl. PEETERS en M. A. VENTE, verscheen, in 1971, het werk : *De Orgelkunst in de Nederlanden van de 16^e tot de 18^e eeuw*. Door de zorgen van het Mercatorfonds, Antwerpen, werd het prachtig uitgegeven. De orgels van verschillende abdijen onzer Orde worden in dit groots werk vernoemd; sommige

ervan worden in hun samenstelling beschreven. Sierlijke illustraties geven de orgels weer van de abdijkerken van Middelburg en Ninove. Van de volgende abdijen worden de orgels vernoemd en behandeld : Averbode ; Bonne-Espérance ; Grimbergen ; Middelburg ; Ninove ; Heilisse ; Tongerlo ; Vicogne. (J.B.V.)

Parcum.

In een artikel over *De oude glasramen van de abdij van 't Park te Heverlee*, gepubliceerd in de *Mededelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring voor Leuven en omgeving*, XII, 1972, pp. 3-34, handelt F. MAES aan de hand van allerhande archiefteksten over de glasramen, die door toedoen van de abten van de Parkabdij in de loop van de XV^e-XVI^e eeuw in de abdijgebouwen, in afhankelijke parochiekerken en in kloosterhoeven, geplaatst werden. Het belangrijkste deel van zijn studie is evenwel gewijd aan de 41 glasramen, die tussen 1636 en 1644, ten tijde van prelaat Jan Maes, door de Leuvense glazenier Jan de Caumont († 1659) geleverd en in de vensters van het kloosterpand ingezet werden. De onderwerpen van deze glasramen zijn gewijd aan het leven van de H. Norbertus. Voor 33 van de 41 taferelen liet de glazenier zich inspireren door de kopergravuren van Thedoor Galle, die in 1622 door J. C. Van der Sterre in zijn *Vita S. Norberti* werden uitgegeven. In 1828 werden de glasramen van de Parkabdij verkocht. De verdere lotgevallen van deze belangwekkende kunstwerken wordt gedetailleerd door de auteur besproken. Vermelden wij nog dat de abdij van 't Park in 1971 drie glasramen uit een verzameling van New-York terug kon bekomen. Zij werden inmiddels deskundig in de ramen van het kloosterpand ingezet. (T.G.)

Picturae.

Le « Nationaal Centrum voor plastische kunsten van de XVI^e en XVII^e eeuw », qui vise le but de promouvoir la connaissance de l'art flamand à l'époque du XVI^e-XVII^e siècle, vient d'éditer une monographie du Dr. Hans Vlieghe, consacrée au peintre Gaspar de Crayer (Anvers, 1584 - Gand, 1669) et intitulée : *Gaspar de Crayer, sa vie et ses œuvres* (Bruxelles, 1972, 2 tomes, 367 pp., 251 fig.). Outre une biographie de l'artiste, cette étude traite de la totalité de l'œuvre peint de G. de Crayer et d'un certain nombre de dessins qui peuvent lui être attribués. Cet artiste productif a exécuté plusieurs peintures pour quelques abbayes prémontrées. Il convient de citer d'abord « La profession religieuse de saint Norbert et des frères de son Ordre » (1655) (toile, 376 × 257 cm.) et « Le Christ en croix, pleuré par sainte Marie-Madeleine » (1662) (toile, ± 250 × 157 cm.). Cfr. *Op. cit.*, pp. 199-201, 320 et 321, n° A-162, fig. 148 ; pp. 219-220 et 326, n° A-190, fig. 176. Ces toiles furent exécutées à la demande de l'abbaye d'Averbode. On lui commanda aussi « Le martyre de saint Blaise » (toile, 383 × 235 cm.), pour l'abbaye de Dielegem-Jette. Transféré au musée

de Bruxelles pendant l'occupation française, ce tableau fut prêté plus tard à l'église paroissiale de Vlamertinge. Cfr. *Op. cit.*, pp. 164-165, n° A-110, fig. 109. G. de Crayer fut aussi chargé de peindre pour l'abbaye de *Grimbergen* « L'ascension du Christ » (toile, $\pm 450 \times \pm 320$ cm.). Cette peinture est actuellement conservée dans l'église du Béguinage de Malines. Pour la même abbaye brabançonne il exécuta une triptique de la montée au Calvaire, acquise plus tard par la fabrique de l'église de Saint-Jean à Malines. La partie centrale, « La montée au Calvaire » (toile, 227×285 cm.), est flanquée de deux volets représentant des scènes de la vie de saint Norbert : « Saint Norbert installe le bienheureux Hugues en qualité de successeur » et « Saint Norbert fait exhumer la dépouille mortelle de saint Géréon » (bois, 227×80 cm.). Ces scènes prouvent que de Crayer s'est fondé ici, pour le schéma de la composition aussi bien que pour l'iconographie des sujets, sur les gravures de Théodore Galle illustrant la *Vita sancti Norberti*, qui fut publiée par l'abbé J. C. Van der Sterre en 1622. Cfr. *Op. cit.*, p. 235, n° A-217, fig. 202 ; pp. 104-105, n° A-33, fig. 35-37. Le tableau « Le martyr de saint George » (toile, 320×218 cm.) fut commandé par l'abbaye prémontrée de *Ninove*. Cfr. *Op. cit.*, p. 166, n° A-111, fig. 108. Il convient aussi de citer ici les œuvres composées pour l'abbaye de *Vicoigne* : « La salutation angélique » (tableau disparu), « L'adoration des bergers » (toile, 324×205 cm.), « Le Christ en croix » (tableau disparu), et « La résurrection du Christ » (toile, 312×270 cm.). Cfr. *Op. cit.*, pp. 144-146, n° A-82/85, fig. 82-83. Notons aussi que de Crayer exécuta un tableau pour le sanctuaire de Notre-Dame de *Kortenbos-Kozen* (toile, $\pm 400 \times \pm 250$ cm.) : « Saint Norbert intercedant auprès de la Sainte Vierge en faveur de malades et d'infirmes ». Cfr. *Op. cit.*, p. 235, n° A-218, fig. 203.

De chaque tableau l'auteur nous donne une description technique et iconographique, accompagnée d'un aperçu bibliographique. Traitant du tableau d'Averbode représentant Saint Norbert suivi de quelques prémontrés lors de sa profession religieuse, la nuit de Noël de l'année 1121, l'auteur s'efforça d'identifier les prémontrés précités sur la base d'une estampe gravée par Charles de Mallery. Cfr. I. VAN SPILBEECK, *Les images des saints de l'Ordre de Prémontré d'après C. et P. de Mallery*, dans : *Bulletin de l'Académie royale d'archéologie de Belgique*, 1902, pp. 501-502. Cette gravure n'a pas un rapport avec le tableau de G. de Crayer, il se rapporte plutôt à une peinture anonyme de la première moitié du XVII^e siècle (toile, 131×112 cm.), conservée à Averbode. Une reproduction de ce tableau figura sur la couverture de la revue. *De autotoerist* du 27 mai 1971 consacrée aux abbayes brabançonnnes. (T.G.)

Rommersdorf.

Vom Kloster Rommersdorf steht noch fast alles : eine gotische Kirchenruine, ein prächtiger gotischer Kreuzgang, eine barocke Prä-

latur, ein romanischer Kapitelsaal. Sie ist Eigentum der Rheinischen Bodenverwaltung AG. Dieser Bau ist in großer Gefahr. Der auf Veranlassung des Wiesbadener Redakteurs P. Winnen gegründete «Fördererkeis Rommersdorf» hat es sich zum Ziel gesetzt, den immer schneller fortschreitenden Verfall des wertvollen Baudenkmals ein Ende zu setzen und es vor dem Untergang zu retten. Auch Abt Wolfgang Böhm von Tepl-Schönau war bei der Gründungssitzung am 25. Februar 1972 zugegen. (N.B.)

Tintinnabula.

In de reeks *Cultuurgeschiedenis der Lage Landen*, afl. VII, liet de kampanoloog A. LEHR een geschiedkundig overzicht verschijnen over de speelklokken en voornamelijk over de beiaarden : *Van paardebel tot speelklok. De geschiedenis van de klokgietkunst in de Lage Landen* (Zaltbommel, 1971, 407 pp., ill.). Uit zijn studie blijkt dat de oudste melodische voorspelen o.m. in premonstratenzer abdijen werden aangetroffen. In 1471 liet de abdij van *Averbode* een voorstel of melodisch voorstel, bestaande uit vier klokjes, door Hendrik Waghevens van Mechelen maken. Het voorstel werd in 1503 gewijzigd door Willem Moer van 's-Hertogenbosch, die vijf nieuwe klokjes leverde. In 1519 werden de klokjes nogmaals door zijn broer Jaspar Moer hergoten. De Parkabdij van *Heverlee* kreeg in 1479 een voorstel of melodisch voorstel.

In de moderne tijd beschikten de meeste abdijkerken over een beiaard. In 1661-1662 goot François Hemony een nieuwe beiaard voor *Averbode*. Ook de St.-Michielsabdij van *Antwerpen* bezat een Hemony-beiaard. De abdij van *Grimbergen* kocht een Witlockx-beiaard aan en te *Postel* liet men een beiaard gieten door Alexius Jullien (1723-1724). De abdij van *Ninove* bezat een beiaard van Joris du Mery (1751).

Terloops deelt A. Lehr enkele bijzonderheden mede omtrent de lotgevallen van deze beiaarden tijdens de jaren van de Franse Revolutie. Zo werden de beiaardklokken van *Postel* uit de toren gehaald en op het goed van een boer in De Weebosch, een gehucht van Bergeijk, begraven. In 1835 werden de klokken door de kloosterlingen aan de St.-Lambertuskerk te Helmond verkocht. Het beiaardspel van *Averbode* werd in 1819 door Andreas Lodewijk vanden Gheyn aan de O.-L.-Vrouwekerk te Hoei te koop aangeboden. De klokken hangen er nog en werden onlangs gerestaureerd. De beiaardklokken van *Grimbergen* werden eveneens in stilte uit de toren gehaald en begraven. (T.G.)

Huic Chronico conficiendo, collaborationem praestiterunt : O. Ballin (Dania); Tr. Gerits (*Averbodium*); W. M. Grauwen (*Wemmel*); X. Lavagne d'Ortigue (*Lutetiae Parisiorum*); Br. Mulvihill (*Kilnacrott*); G. Slechten (*Averbodium*); J. B. Valvekens (*Averbodium*); H. van Bavel (*Berna*); A. van den Hurk (*Berna*).

INDEX TOMI XLVIII

ARTICULI

W. GRAUWEN, O. Praem., Norbertus en de brand te Kamerijk in 1123	215-222
W. GRAUWEN, O. Praem., Het Polenprivilege van Norbertus, 4 juni 1133	223-231
X. LAVAGNE D'ORTIGUE, Hervé-Julien Le Sage (1157-1791) (I)	327-364
Pl. LEFÈVRE, O. Praem., A propos des codes législatifs de prémontré durant le XII ^e siècle	232-242
R. PALME, Die Abtwahl im Stift Wilten von der Gründung bis zum Beendigung des Exemptionsstreites (V)	20-42
Fr. PETIT, O. Praem., Milon de Sélincourt, évêque de Thérouanne	72-93
B. PEYROUS, Les prémontrés à Arthous.	291-307
I. PICHLER, O. Praem., Norbert Schachinger	65-71
A. VAN DEN HURK, O. Praem., Berne op weg naar Spaans-Brabant, 1640-1680.	233-290
E. VAN MINGROOT, De bisschoppelijke stichtingsoorkonden voor O. L. Vrouwakapittel en Sint-Michielsabdij te Antwerpen (1124)	43-64
F. VAN MOLLE, Een monstrans uit de Abdij van Averbode in het Bisschoppelijk Museum te Breda	365-371
N. J. WEYNS, O. Praem., Jean-Chrysostôme vander Sterre, abbé de Saint-Michel d'Anvers	94-123
E. ZUDAIRE HUARTE, Monasterio premostratense de Urdax (I)	306-324

MISCELLANEA

N. BACKMUND, O. Praem., Visitationen in Windberg 1593 und 1598	131-135
M. FITZTHUM, O. Praem., Jubiläum des Stiftes Speinshart	135-138

A. L. GABRIEL, O. Praem., Un fragment d'un tympan provenant de l'abbaye de la Case-Dieu	142-143
W. GRAUWEN, O. Praem., Het Norbertinessenklooster van Sint-Gerlach te Houthem	124-126
W. GRAUWEN, O. Praem., Herman van Doornik en Norbertus	126-131
X. LAVAGNE D'ORTIGUE, Nicolas Pierson (1696-1765) . .	135-142
X. LAVAGNE D'ORTIGUE, De erectione statuæ S. Norberti in basilica S. Petri Vaticani	372-373
Pl. LEFÈVRE, A propos du chant des Chartreux	146-152
J. B. VALVEKENS, O. Praem., Bernardus Fontis Calidi, abbas O. Praem., et errores sui temporis	143-146
J. B. VALVEKENS, O. Praem., De electione Abbatum Generaliim Augustini Roquevert (1740), Brunonis de Bécourt (1741), Antonii Parchappe de Vinay (1758) .	373-384

DOCUMENTA

Litterae Cardinalis Villot Abbati Generali Ordinis Praemonstratensis	153-156
Littera Reverendissimi Abbatis Generalis Ordinis Praemonstratensis, Norberti Calmels, occasione celebrationis iubilariae octies centenariae ac quinquagesimae Ordinis	156-159
Vice-praesidentis electio atque confirmatos commissionis historicae s. Praemonstratensis	385

RECENSIONES LIBRORUM

N. BACKMUND, O. Praem., <i>Die mittelalterliche Geschichtsschreibung des Prämonstratenserordens</i> (E. Van Minngroot)	386-389
N. BACKMUND, O. Praem., <i>Ein Professbuch des Klosters Windberg</i> (L. Hörstkötter, O. Praem.)	161-162
H. BEKKER, <i>Die Responsorien des Kartäuserbreviers</i> (C. Caals, O. Praem.)	398-401
C. BRUGGEMANN u. H. RICHTER, <i>Abtei Wedinghausen, Propsteikirche St. Laurentius</i> (N. Backmund, O. Praem.)	162-163

N. CALMELS, O. Praem., <i>Journal d'un Chapitre et vies consacrées</i> (A. Vinairon)	160-161
<i>Corpus Christianorum. Initia</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	397-398
G. EBNIČER, <i>Der Gründbesitz des Stiftes Wilten in Südtirol bis zum 18. Jahrhundert</i> (Fr. Steinegger)	163-165
W. EPPACHER, <i>Bibliographische zur Stadtkunde von Innsbruck</i> (Fr. Steinegger)	173-174
C. D. FONSECA, <i>Medioevo Canonice</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	390-391
<i>Fontes Affligemenses</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	170-171
Fr. HAFFNER, <i>Kloster und Klosterkirche Enkenbach</i> (N. Backmund, O. Praem.)	383-384
J. HEMMERLE, <i>Die Benediktinerklöster in Bayern. II.</i> (N. Backmund, O. Praem.)	391-393
J. G. KRUISHEER, <i>De oorkonden en de kanselarij van de graven van Holland tot 1299</i> (H. van Bavel, O. Praem.)	177-178
M.-J. LE GUILLOU, <i>Le Visage du Rescucité</i> (E. Gisquière, O. Praem.)	178-180
A. MILET, <i>L'opposition à la politique religieuse de Napoléon dans le département de Jemappes</i> (X. Lavagne d'Ortigue)	176-177
M. PARISSE, <i>Le Nécrologe de Gorze</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	394-395
I. PICHLER, <i>Der Verbindlichkeit der Konstanzer Dekrete</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	171-173
T. RIHA, <i>Svati Norbert a jeho dilo</i> (J. B. Valvekens, O. Praem.)	160
L. W. SCHEURING, <i>St. Norbert Parish, Roxbury</i> (B. T. Mackin, O. Praem.)	167-170
Br. SCHRÖDER, <i>Mainfränkische Klosterheraldik</i> (N. Backmund, O. Praem.)	395-397
Fr. STEINEGGER, <i>Prämonstratenser-Chorherrenstift Wilten und Land Tirol</i> (W. Köfler)	389
J. TORSY, <i>Lexikon der deutschen Heiligen, Seligen, Ehrwürdigen und Göttseligen</i> (N. Backmund, O. Praem.)	174-175
E. ZUDAIRE HUARTE, <i>Monasterio de Urdax</i> (N. Backmund, O. Praem.)	389-390

EDITIO TEXTUS

Acta et Decreta Capitulorum Generalium Ordinis Praemonstratensis. II. 1501-1530. Ed. J. B. Valvekens - K.

Dolista 289-336; 337-368

INDEX LOCORUM ET PERSONARUM

- Adam Scotus : 403.
 P. Al : 190, 404.
 C. Alonso : 194.
 J. Andolf : 411.
 A. Anné : 201.
 Anselmus Havelbergensis : 184, 403.
 Antverpia (Antwerpen) : 200.
 Ardena (*Ardenne*) : 195.
 Arnsberg (*Wedighausen*) : 185.
 Arnstein : 416.
 Atrebatum (Arras) : 199, 409.
 Augustinus, sanctus : 181.
 Austria : 185.
 Averbodium : 181, 188, 189, 192, 205, 206, 405, 416, 418, 419, 420.
 N. Backmund : 201, 205, 213, 407.
 O. Ballin : 420.
 B. L. Baumann : 197.
Beaurepart = *Bellus Reditus*.
 J. Becquet : 189, 408.
 B. J. Begheyn : 405.
Belbuck : 409.
 Belgium : 189, 206, 207, 406.
Bella Stella (*Belle-Étoile*) : 195, 207.
Bella Vallis (*Belval*) : 183, 404, 405, 409.
Bellosanna : 201.
Bellum Stagnum (*Belle-Étanche*) : 410.
 Th. Belmans : 201.
Bellus Reditus : 412.
 Benedictus XIV, papa : 186.
 Bergeyck : 206.
 Berlicum : 190.
Berna : 190, 206, 208, 406, 417.
 B. Bertram : 208.
 St. Bodeker : 184.
 Bohemia : 187.
 Bokhoven : 190.
Bona Spes (*Bonne-Espérance*) : 407, 418.
 Bonifacius IX, papa : 196.
 Breda : 200.
 Fr. Bresseleers : 200.
 Broechem : 415.
 É. Brouette : 198, 406.
 J. Buntinx : 201.
Buris : 410.
Buscum Dom. Isaac (*Bois-Seigneur Isaac*) : 407.
 N. Calmels : 197.
Cappenbergia : 207.
 Chaam : 207.
 Chamousey : 409.
 Charleville-Mezières : 404.
Clarholz : 404.
 P. Coens : 197.
 Coesfeld : 404.
 M. H. Collin : 404.
 S. Collin : 404.
 Y. Congar : 405.
 H. Coppejans-Desmedt : 415.
 Fr. Th. Corselis : 189.
 P. Costerus : 405.
 L. Daneels : 181, 213.
 L. Debar : 413.
 J. de Caumont : 414.
 A. de Cock : 183.
 G. de Crayer : 417.
 J. de Haeseler : 407.
 L. Dehing : 412.
 J. de Kempeneer : 199, 206.
 C. Dekker : 193.
 D. J. Delestré : 192.

- V. de Limoges : 415.
 J. De Meyer : 190.
 L. de Pape : 195, 196.
 M. F. Depoisse : 194.
 G. de Smet : 200, 201.
 G. Despy : 191.
 Dessel : 412.
 R. Destombes : 413.
 M. de Vos : 413.
 L. B. Dewez : 208.
 Diest : 414.
 Dietrich von Münster : 207.
Diligemia (Dielegem) : 191, 407, 416, 418.
Doa (Doue) : 208.
Drongen cfr. *Trunchinium*.
 E. Duchatelez : 188.
 J.-B. Dufrasne : 208.
 P. Dupont : 410.

 Eindhout : 205.
 Enkenbach : 407.
 A. Erens : 405.
Etival cfr. *Stivagium*.

 A. Fabian : 182.
 A. Fättht : 197.
Falesia (Falaïse) : 195.
 J. Fearn : 184.
Ferigoletum (Frigolet) : 211, 407, 408.
 M. Fitzthum : 200.
 V. I. Flint : 403.
Floreffia : 208, 406, 416.
 Fontaines : 199.
 Fosses : 198.
 J. Fournée : 195, 207.
 R. J. Fournier : 198.
 P. Frederix : 189.

 A. L. Gabriel : 191, 408.
 Th. Galle : 418.
Gaudium Vallis (Joyenval) : 191.
Gempe : 206.
 U. Geniets : 212.
 Th. Gerits : 189, 213, 406, 420.
Gerusium (Geras) : 191.
 Glabbeek-Zuurbeemde : 208.
 J. Glade : 191.

 Godefridus, beatus : 182.
Gödöllö : 181, 408.
 L. Goffiné : 404.
 J. Goots : 412.
Gradicum (Hradisch) : 192.
Grange-aux-Dames : 410.
 J. Grauwels : 405.
 W. Grauwen : 182, 213, 420.
 Graz : 404.
Grimberga : 192, 201, 408, 418, 419, 420.
 H. Grundmann : 182.
 G. Guyot : 407.

Hamborn : 185, 207, 208, 209, 210.
Haméville : 410.
Heeswijk : 206, 412.
Helissemia (Heilisse) : 206, 407, 418.
 G. Helmer : 414.
 Fr. Hémony : 420.
 Fr. Hengsbach : 210.
 S. Henkes : 188.
 Hermannus-Joseph, sanctus : 414.
 Heverlee : 206.
 H. Hirnheim : 414.
 Th. Hofmann : 197.
 J. Holzward : 191.
Honcia (Lahonce) : 192.
 L. Horstkötter : 213.
 E. Hoop : 196.
 Houwaart : 206.
Hradisko = Gradicum.
 A. Huber : 414.
 Hungaria : 181.
 E. Huygen : 412.

Ilberstadium : 209.

 E. Janssens : 195.
 H. Jedin : 405.
 Jezus-Eik : 195.
 J. Jochems : 415.
Joyenval = Gaudium Vallis.
Justus Mons (Justemont) : 410.

 H. Katschtaler : 204.
 T. Klaversma : 192.
 Keizerbos : 192.

L. Kessel : 405.
 S. Klempa : 181.
 J. Köppein : 197.
 Kortenbos : 419.
 M. Koyen : 190, 415.
 A. Kreuzer : 188.

Lahonce = *Honcia*.

La Houssaye : 201.
 C. Lambot : 181.
 R. Lambrechts : 188, 205.
 Lauingen : 197.
 X. Lavagne d'Ortigue : 213, 420.

J. Leclercq : 404.
 Pl. Lefèvre : 188.
Leffia (*Leffe*) : 407.
 A. Lehr : 420.

Leliëndaal = *Vallis Liliorum*.

P. Leynen : 199.
 Liedekerke : 195.
Liska (*Licques*) : 408, 409.
 G. Lock : 197.

R. Loisine : 199.
 M. A. Longnon : 199.
 Lotharingia : 409.
 I. E. Lozano : 403.
 Lubbeek : 200.

Lucerna (*La Lucerne*) : 210.

W. Luger : 212.
 O. Lunde : 213.
 B. Luykx : 412.

F. Maass : 185.
 D. H. Maes : 190.
 F. Maes : 418.
 J. Maes : 418.
 S. F. Maes : 190, 195, 196.
 Magnovarad : 182.

Marchtallum (*Obermarchthal*) : 192.

A. F. Marcus : 415.
 Gr. Maréchal : 411.
 Markennes : 199.
 J. Martens : 411.
 J. Mayer : 196.
 Meer : 193, 413.
 J. Meier : 404.
 B. Mersch : 194.

Messelbroek : 206.

Middelburg : 199, 418.

Milo Tarvanensis : 409.

Mira Vallis (*Mureau*) : 194.

P. Moelans : 412.

Cl. Mondelaers : 189.

Mons Dei (*Mondaye*) : 410.

J. Moors : 190.

Br. Mulvihill : 420.

Mureau = *Mira Vallis*.

Mussipontum = *Pont-à-Mousson* : 211.

Neer : 192.

Neerpelt : 200.

Neuffons = *Novemfontium*.

Neuberg : 404.

Nicolaus V, papa : 411.

Nicolaus S. Foillani Rod. : 413.

Nieuwrode : 206.

Ninovia : 194, 195, 410, 411, 418, 419.

Nispén : 414.

Nonnemielen : 411.

Norbertus, sanctus : 182, 207, 403, 418, 419.

Normannia : 196.

Nova Rise (*Neoricium*) : 210.

Novem Fontium : 212.

Obermarchtal = *Marchtallum*.

Oevel : 415.

Okegem : 410.

Opitter : 206.

Oosterhout : 195.

Osterath : 192.

Otto Bambergensis : 183.

Otto Cappenbergensis : 181.

Outer : 411.

Pamel : 195.

Parcum : 183, 184, 195, 196, 206, 411, 418, 419.

M. Parisse : 409.

Fl. Peeters : 417.

J. P. Peeters : 192.

S. Peterson : 183.

Fr. Petit : 410.

Petrus, venerabilis : 184.

- Petrus Canisius, sanctus : 405.
 A. Pfiffig : 191.
 Philippus Praemonstratensis : 410.
 Philippus de Harvengt : 403, 405.
 I. Pichler : 213, 411.
 J. Pieters : 414.
Plaga (Schlägl) : 196, 211, 404, 411.
Plena Silva (Pleineselve) : 196.
 M. Poncelet : 201.
Pont-à-Mousson = Mussipontum.
 B. Porres Alonso : 407.
Postula (Postel) : 182, 192, 412, 420.
 P. Potargent : 189.
 J. Prost : 196, 197.
 N. Psaume : 404, 405.

 J. N. Rasmussen : 413.
 G. Reiber : 213, 407.
 Reinelda van Eymeren : 404.
Rekem : 412.
Rœulx = S. Foillanus Rodiensis.
Roggenburg : 197, 198.
 Rohrbach : 411.
 Roma : 191.
 M. J. Romatet : 192.
Rommersdorf : 419.
 J. B. Rosa : 412.
 Rotselaar : 206.
 J. Rouchart-Chabot : 415.
 M. A. Rouse : 403.
 R. H. Rouse : 403.
 Runkelen : 411.
 T. Ryba : 210.

Salina Vallis (Salival) : 410.
 Salzannes : 406.
S. Andreas Claromontanus (Clermont) : 198.
S. Augustinus Tarvanensis (Thérouanne) : 198.
Saint-Eloy : 410.
S. Foillanus Rodiensis : 198, 199, 413.
S. Gilbertus in Arvernia : 212.
S. Joannes Ambianensis : 413.
S. Martinus Laudunensis : 409.
S. Michael Antverpiensis : 199.
S. Paulus Virdunensis : 405.

Scandinavia : 413.
 J. Schiffeln : 197.
Schlägl = Plaga.
Schönanau : 200, 414.
Selincurtia (Sélincourt) : 193.
Septem Fontium in Bassiniaco (Bassigny) : 212, 409.
Serskamp (Tussenbeek) : 414.
 G. Sévère : 410.
 Siegburg : 403.
Siliacum (Silly) : 195.
 Sint Joris Winge : 206.
 Sint Pieters Rode : 206.
 S. Skalitzky : 183.
 G. Slechten : 213, 420.
Sorethum (Schussenried) : 414.
 G. Söll : 184.
 C. Stappers : 189.
 Steenokkerzeel : 199.
 Fr. Steinegger : 204, 213.
Steinfeld : 404.
Steingaden : 197, 210.
Stivagium (Étival) : 184.
 A. Stöger : 204.
 A. Stohr : 210.
 J. Stohr : 184.
 H. Stradel : 202.
Strahow : 200, 212, 416.
 M. s'Volders : 189.

Tanchelmus : 193.
Tarvanum (Thérouanne) : 193.
 N. Teeuwen : 189.
Tepla : 200, 210, 413.
 Testelt : 188, 211, 414.
Tongerloo : 201, 206, 307, 415, 418.
 Tomberg : 213.
 J. Touppet : 199.
 H. Tribout de Morembert : 409.
 O. Truchsess von Waldburg : 197, 198.
Trunchinium (Drongen) : 183, 200, 201, 415.
Tussenbeke : 414.

Ursberg : 197, 198.

Vallis Guidonis (Valguyon) : 201.

- Vallis Liliorum (Leliëndaal)* : 415.
 J. B. Valvekens : 213, 420.
 E. Van Autenboer : 416.
 E. Van Balberghe : 183, 411.
 H. van Bavel : 213, 414, 420.
 P. Van Cauwenberg : 415.
 L. J. A. Van de Laar : 189.
 P. van den Dael : 190.
 R. van den Haute : 417.
 Mart. I van den Hecke : 407.
 Mart. II van den Hecke : 407.
 A. van den Hurk : 190, 213, 406, 420.
 J. Van der Borgh : 407.
 G. van der Braeck : 201.
 G. van der Saeft : 206.
 J. Chr. Van der Sterre : 418, 419.
 M. van der Vinnen : 189.
 A. Van Engelen : 411.
 G. Van Gelder : 416.
 G. Van Herreweghen : 194.
 M. Van Iersel : 413.
 L. Van Meerbeeck : 199.
 A. Van Rooy : 412.
 J. Van Rotselaar : 188.
 I. Van Spilbeeck : 419.
 W. Van Straaten : 415.
 J. van Waasten : 193.
 M. A. Vente : 417.
 J. Verbesselt : 192.
 R. Verbois : 412.
 P. Verbraken : 181.
 P. J. Verlinden : 190.
 Veszprem : 181.
 Vic : 410.
Viconia (Vicogne) : 419.
 Vilvoorde : 192.
 H. Vlieghe : 418.
 J. O. von Gemmingen : 198.
 E. von Stein : 197.
 Voorde : 411.
 Vroenhout-Wouw : 200.
 H. Weber : 407.
Weddinghausen = Arnsberg.
 Weelde : 206.
 N. Weyns : 201.
 A. Weyten : 411.
 Wezemaal : 206, 416.
 Wies : 210.
Wiltina (Wilten) : 202, 203, 211, 404.
Windbergia : 205, 404.
 J. Withofs : 189.
 R. Wüttke : 208.
 Pr. Zainl : 192, 197, 198.
 Zandvliet : 200.
 Fr. Zoepf : 197.
 A. Zoete : 411.
 Zonnegem : 200.
 Zutendaal : 206.

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

edita a *Commissione Historica Ordinis Praemonstratensis*, cujus :

Praeses :

- A. R. D. Pl. LEFÈVRE, Eth. et Hist. Sc. Dr., in schola Bruxellensi paleogr. et tab. laur., Professor em. in Alma Universitate Lovaniensi, Conservator hon. ad Archivas generales regni, Bruxellis (Bondgenotenlaan, 13, B-3000 Leuven).

Vice-Praeses :

- R. D. W. GRAUWEN, Phil. et Litt. Dr., in schola Bruxellensi paleogr. et tab. laur., tabularius apud Archivas generales Regni (Rode Beukenlaan, 7, B-1810 Wemmel).

Secretarius et Administrator :

- R. D. J. B. VALVEKENS, S. T. Dr., et S. Scr. Lic., in Abbatia Averbodiensi, B-3281, in Belgio.

Membra :

- R. D. A. VAN DEN HURK, Hist. Sc. Lic., in abbatia Bernensi (Heeswijk-Dinther), in Hollandia.
R. D. M. KOYEN, Hist. Sc. Dr., archivarius et lector in abbatia Tongerloensi, Abdij Tongerlo, Abdijstraat, 26, B-3180 Westerlo.
R. D. N. WEYNS, S. Th. Dr., in abbatia Tongerloensi, Abdij Tongerlo, Abdijstraat, 26, B-3180 Westerlo.
R. D. H. VAN BAVEL, Archivarius in abbatia Bernensi (Heeswijk-Dinther), in Hollandia.

Socii :

- R. D. J. C. RESCH, St John Rectory, 614 Pine Street, Essexville, Michigan 48732. (U.S.A.).
R. D. N. BACKMUND, Hist. Sc. Dr., ex abbatia Windbergensi, (8441), Hunderdorf Ndb., Germania.
R. D. A. L. GABRIEL, Prof. Universitatis, Notre Dame, Indiana, U.S.A.
R. D. B. LUYKX, S. T. Dr., P. B. 724, Limete, Kinshasa (Zaïre).
R. D. Fr. PETIT, S. T. Dr., ex abbatia Montis Dei, Abbaye Mondaye, Juaye-Mondaye, 14, in Gallia.
R. D. C. CAALS, Laur. Sc. Lit., in abbatia Averbodiensi, B-3281, in Belgio.

PRETIUM subnotationis annuae (solutis omnibus expeditionis expensis) est : pro Belgio : 300 fr.
pro regionibus exteris : 325 fr.

Pretium solvatur ope computationis postalis :

Analecta Praemonstratensia, Averbode, Comp. Post. 401110 pro Belgio.

Abt, Abdij van Berne, Hee wijk-Dinther, Comp. Post., n° 111 65 24 pro Hollandia.

Ea quae in his Commentariis et in Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium publicantur, etsi a Commissione editrice approbata, iis auctoribus tribuenda sunt, quorum nomina singulis articulis apponuntur.



10. MAI 1978

10. JAN. 1978

